DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-ARABE
des
TERMES JUDICIAIRES, ADMINISTRATIFS ET COMMERCIAUX

par
IBRAHIM GAD
ANCIEN INTERPRÈTE PRÈS LE TRIBUNAL DE 1re INSTANCE D'ALEXANDRIE
ET INTERPRÈTE À LA COUR D'APPEL MIXTES

PREMIÈRE ÉDITION

2me VOLUME

Ce **Dictionnaire** a obtenu à l'**Exposition Nationale Égyptienne**, la Médaille qui a été décernée aux **Ouvrages Scientifiques.**

قاموس
فرنساوي عربي
للاصطلاحات القانونية والادارية والتجارية

تأليف
ابراهيم جاد
مترجم بمحكمة اسكندرية الابتدائية المختلطة سابقاً ومترجم محكمة استئناف اسكندرية المختلطة حالاً

الطبعة الاولى

الجزء الثاني

قد نال هذا القاموس بالمعرض الوطني المصري الوسام (الميداليا) المقرر للكتب العلمية

ALEXANDRIE
IMPR. DE L'UNION ÉGYPTIENNE

الاسكندرية
مطبعة الاتحاد المصري

سنة ١٣١٢ — ١٨٩٤

1894

J

Jacent, abandonné, qui n'a pas de propriétaire connu.	متروك ـ مهمل ـ ليس له صاحب معلوم
Biens jacents.	أملاك متروكة لا يعرف لها صاحب
Succession jacente.	ميراث متروك لا يعرف له صاحب
Jachère, état d'une terre qu'on laisse reposer; cette terre-même.	حال أرض لم تزرع لتزداد قوتها او لراحتها = او أرض لم تزرع ـ بور ـ او أرض مرتاحة
Jachérer, labourer des terres en jachère.	فلح ارضاً بوراً ـ او لم تزرع
Jadis	سابقاً ـ او في سابق العصر ـ قديماً ـ او في قديم الزمان ـ او في ما سلف ـ او في ما خلا ـ او في ما مضى ـ او في ما غبر من الأيام
Jaillir	دفق ـ وتدفّق ـ واندفق ـ تفجّر ـ وانفجر ـ نبع ـ وتنبّع ـ نبغ
Jaillissant.	نابع ـ نابغ ـ منفجر
Jaillissement.	نبع ـ ونبوع ـ نبغ ـ ونبوغ ـ إنفجار
Jalon.	نصب ـ وتد ـ علامة ـ نيشان
Jalonnement.	نصْب وتنصيب الأناصيب او الأوتاد
Jalonner.	نصب او غرز الأناصيب او الأوتاد
Jalonneur, qui jalonne.	ناصب ـ او مغرز ـ او واضع الأناصيب او الأوتاد
Jalousement.	حسداً ـ او بحسدٍ
Jalouser.	حسد ـ او حسّد ـ غار

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-ARABE
des
TERMES JUDICIAIRES, ADMINISTRATIFS ET COMMERCIAUX

par
IBRAHIM GAD
ANCIEN INTERPRÈTE PRÈS LE TRIBUNAL DE 1re INSTANCE D'ALEXANDRIE
ET INTERPRÈTE À LA COUR D'APPEL MIXTES

PREMIÈRE ÉDITION

2me VOLUME

Ce **Dictionnaire** a obtenu à l'**Exposition Nationale Égyptienne**, la Médaille qui a été décernée aux **Ouvrages Scientifiques.**

قاموس
فرنساوي عربي
للاصطلاحات القانونية والادارية والتجارية

تأليف
ابراهيم جاد
مترجم بمحكمة اسكندرية الابتدائية المختلطة سابقاً ومترجم محكمة استئناف اسكندرية المختلطة حالاً

الطبعة الاولى

الجزء الثاني

قد نال هذا القاموس بالمعرض الوطني المصري الوسام (الميداليا) المقرر للكتب العلمية

ALEXANDRIE — الاسكندرية
IMPR. DE L'UNION ÉGYPTIENNE — مطبعة الاتحاد المصري
سنة ١٣١٢ — ١٨٩٤ م
1894

J

Jacent, abandonné, qui n'a pas de propriétaire connu.	متروك ـ مهمل ـ ليس له صاحب معلوم
Biens jacents.	أملاك متروكة لا يعرف لها صاحب
Succession jacente.	ميراث متروك لا يعرف له صاحب
Jachère, état d'une terre qu'on laisse reposer; cette terre-même.	حال أرض لم تزرع لتزداد قوتها او لراحتها == او أرض لم تزرع ـ بور ـ او أرض مرتاحة
Jachérer, labourer des terres en jachère.	فلح ارضاً بوراً ـ او لم تزرع
Jadis	سابقاً ـ او في سابق العصر ـ قديماً ـ او في قديم الزمان ـ او في ما سلف ـ او في ما خلا ـ او في ما مضى ـ او في ما غبر من الأيام
Jaillir	دفق ـ وتدفّق ـ واندفق ـ تفجّر ـ وانفجر ـ نبع ـ وتنبّع ـ نبغ
Jaillissant.	نابع ـ نابغ ـ منفجر
Jaillissement.	نبع ـ ونبوع ـ نبغ ـ ونبوغ ـ إنفجار
Jalon.	نصب ـ وتد ـ علامة ـ نيشان
Jalonnement.	نصب وتنصيب الأناصيب او الأوتاد
Jalonner.	نصب او غرز الأناصيب او الأوتاد
Jalonneur, qui jalonne.	ناصب ـ او مغرز ـ او واضع الأناصيب او الأوتاد
Jalousement.	حسداً ـ او بحسدٍ
Jalouser.	حسد ـُ او حسّد ـ غار

Jalouser (Se).	تحاسد ـ تغاير
Jalousie.	حسد ـ غيرة
Jalousie entre deux gouvernements, deux nations.	تحاسد دولتين ـ او أمتين
Exciter la jalousie, donner de la jalousie.	أغار
Jalousie nationale.	حسد الأمّة او الشعب ـ غيرة مليّة
Jaloux, qui a de la jalousie, envieux ; très attaché à..., très désireux.	حاسد ـ وحسود = محبّ لكذا ـ غيور = راغب ـ تائق
Se montrer jaloux de..., être fortement attaché à...	كان محبّاً لكذا ـ اوراغباً في كذا
Jaloux de..., désireux de...	راغب في كذا ـ طامع في كذا
Être jaloux de...	رغب او طمع في كذا ـ رام كذا ـ اشتهى او تمنى كذا
Les bonnes relations que nous sommes jaloux de conserver.	حسن العلاقات والمودّة التي نروم دوامها بيننا
Jamais, en un temps quelconque.	في يوم من الأيام
Jamais, en nul temps.	لا ـ أبداً ـ أصلاً ـ مطلقاً ـ قطعاً
À jamais, Pour jamais, À tout jamais.	دائماً ـ على الدوام ـ على مدى الأيام ـ او الأجيال ـ الى ابد الدهر ـ للأبد
Janissaire.	إنكشاري ـ قواس (يسقجي)
Janvier.	كانون الثاني (او اول شهر من السنة الشمسيّة)
Japon.	بلاد اليابان ـ او بلاد اليابون
Japonais.	يابانيّ ـ او يابونيّ
Jardin.	روضة ـ حديقة ـ بستان ـ جنّة (جنينة)

Jardinage, culture des jardins ; travail du jardinier.	زراعة الجنان (الجنائن) ـ او الحدائق = او عمل الجنانيّ (الجنائنيّ) ـ او البستانيّ
Jardinier.	جنانيّ (جنائنيّ) ـ بستانيّ
Jauge, juste mesure d'un vase ; étalon servant à jauger.	عيار ـ كيل ـ او تقدير حمولة السفينة
Certificat, patente de jauge . . .	شهادة او براءة تقدير حمولة السفينة (التي تعطى من ديوان الجمرك)
Jaugeage, action de jauger ; droit que perçoivent les jaugeurs.	عيار ـ ومعايرة ـ كيل ـ تقدير حمولة السفن = رسم او عوائد المعايرة ـ او التقدير
Jauger, mesurer la capacité d'un navire.	قدّر حمولة سفينة
Navire jaugeant 500 tonneaux.	سفينة حمولتها ٥٠٠ طولوناتة
Jaugeur, celui dont l'emploi est jauger.	معاير ـ او مقدِّر
Jésuite.	يسوعي
Jet, action de jeter, de lancer.	رمي ـ طرْح ـ إلقاء ـ قذْف
Jet de mer ou **de marchandises** . . .	طرْح او رمي الشحن او جانب منه في البحر لسلامة السفينة
Faire le jet, jeter les marchandises à la mer.	رمى الشحن في البحر (لسلامة السفينة)
Jet et contribution, perte que doivent supporter les marchands quand on a été forcé à faire le jet.	البضائع التي ترمى في البحر لنجاة المركب ولا يطالب التاجر قيمتها
Jet de voiles ou **Jeu de voiles**, l'appareil complet des voiles d'un voisseau.	جميع قلوع المركب ـ او طقم القلوع
Jeté.	مطروح ـ مرميّ ـ ومرمًى ـ ملقًى
Jetée, amas de pierres, etc., jetée à côté d'un canal qui forme l'entrée d'un port.	رصيف الميناء

Jeter.	طرح ـ رمى ـ ألقى
Jeter à la mer des marchandises pour le salut commun.	طرح البضائع المشحونة في المركب او جانباً منها للسلامة العمومية
Jeter l'ancre.	أرسى ـ او ألقى المرسى او المرساة
Jeter un pont sur une rivière, établir un pont.	عمل او وضع قنطرة على نهر
Jeter les fondements d'un État, d'une institution.	أسّس مملكة او إدارة
Jeu ou **Jeu de hasard.**	لعب القمار والنصيب ـ او قمار ـ او ميسر
Maison de jeu.	ملعب ـ او محلّ للألعاب النصيبيّة ـ او محلّ لألعاب القمار او النصيب
Jeu de bourse, toute espèce d'agiotage sur les fonds publics.	تجارة او مراهنة في أوراق المعاملة ـ او مراهنة تجاريّة
Jeudi.	الخميس ـ او يوم الخميس
Jeun (À), sans avoir mangé.	صائماً ـ او على الريق
Jeune, qui est peu avancé en âge.	حديث او صغير السن
Jeune homme, Jeunes gens.	شابّ ـ شبّان = غلام ـ غلمان = فتى ـ فتيان
Jeûne, abstinence d'aliments par esprit de mortification.	صوم ـ وصيام
Jeûner, s'abstenir d'aliments.	صام
Jeunesse.	حداثة ـ شباب ـ وشبوبيّة ـ فتوّة
Jeûneur, celui qui jeûne, qui aime à jeûner.	صائم ـ او من يحبّ الصوم
Joaillerie, art, métier, commerce de joaillier.	صناعة او تجارة الجوهريّ ـ صياغة
Joaillier.	جوهريّ ـ صائغ

Joie . . . . سرور ـ ومسرّة ـ حبور ـ إنشراح ـ إرتياح ـ بهجة ـ وابتهاج ـ فرَح ـ وفرحة ـ جذَل

Joignant, contigu, tout proche. متّصل او ملتصق بغيره = بالقرب من كذا

Joindre. جمع ـ ضمّ ـ ألحق ـ وصل

Joindre deux instances, deux causes. جمع بين قضيّتين ـ او ضمّهما لبعضهما

Joindre l'incident au fond. جمع بين المسألة الفرعيّة وموضوع القضيّة

Joindre une pièce à un rapport. ألحق ورقة بتقرير

Joindre (Se) . . . . إجتمع ـ إتصل ـ لصق ـ لحق بكذا ـ إنضمّ الى كذا

Joint. . . . . مضاف ـ مضموم ـ ومنضمّ الى كذا ـ ملحق ـ متّصل ـ وموصول بكذا

Ci-joint. المرفوق بهذا ـ في طيّه ـ لفّاً

Jonction, action de joindre, réunion. جمع ـ واجتماع ـ ضمّ ـ وانضمام ـ وصل ـ ووصلة ـ واتصال ـ إلحاق ـ إلتقاء ـ

La jonction de deux chemins. ملتقى طريقين

Point de jonction. . . . . . . محلّ الاجتماع ـ ملقًى ـ وملتقًى ـ او النقطة المماسّة ـ او نقطة التماسّ

Jonction d'instance. ضمّ قضيّة او دعوى بأُخرى

La jonction de deux instances. ضمّ قضيّتين ببعضهما

Jouer (à un jeu de hasard). . . . . قمر ـ وقامر ـ قارع ـ يسر ـ ساهم ـ لعب القمار والميسر

Jouer à la bourse. راهن مراهنة تجاريّة ـ او راهن في أوراق المعاملة

Joug, servitude, sujétion, contrainte.	رقّ ـ عبودة ـ وعبوديّة
Jouir, avoir la possession, l'usage d'une chose.	تصرّف في كذا ـ او تمتّع ـ واستمتع بكذا ـ او ملك كذا
Jouir des droits civils et politiques.	تمتّع بالحقوق المدنيّة والسياسيّة
Jouissance, usage, possession d'une chose.	تصرّف او تمتّع بامتياز او بحقّ
Avoir pleine et entière jouissance de ses biens.	تصرّف في أملاكه وأمواله بكامل التصرّف
Une jouissance de telle durée.	تصرّف او تمتّع لمدّة قدرها كذا
Jouissant.	متصرّف ـ متمتّع
Majeur usant et jouissant de ses droits.	بالغ له حق التصرّف والتمتّع بحقوقه وأمواله
Jour, clarté, lumière du soleil.	نور النهار ـ ضوء ـ وضياء
Jour, fenêtre, ouverture.	شبّاك ـ نافذة ـ كوّة ـ طاقة
Jour de coutume, une fenêtre que le propriétaire d'une maison fait ouvrir dans un mur non-mitoyen.	كوّة مفتوحة او شبّاك مفتوح في حائط غير ملاصق للملك
Jour de servitude, ouverture ou fenêtre faite dans un mur en vertu d'un titre, d'une convention.	كوّة مفتوحة او شبّاك مفتوح على ملك الجار بموجب حجّة او اتفاق
Jour de souffrance, ouverture d'un jour, d'une fenêtre donnant sur la propriété d'un voisin, qui le souffre ou qui l'a permis.	شبّاك مفتوح على ملك الجار بدون معارضة منه او برضائه
Jour, clarté, éclaircissement.	بيان ـ إيضاح ـ جلاء
Représentaner une affaire sous tel jour.	بيّن أمرًا بالكيفيّة الفلانيّة
Exposer l'affaire sous son vrai jour.	وضّح الأمر بهيئته او صورته الحقيقيّة
Mettre au jour, créer, produire.	أبدع ـ وابتدع ـ إخترع ـ أنشأ
À jour, au courant.	مستوفٍ ـ كامل

Livres à jour	دفاتر حسابها مستوفٍ ـ او دفاتر شاملة حساب المدة جميعها
Faux jour, lumière qui trompe la vue.	ضوء لا يظهر الشيء جليًّا
Mettre une affaire dans un faux jour, la faire paraître autre qu'elle n'est.	أظهر أمرًا بغير واقعه الحقيقيّ
Jour naturel, temps pendant lequel le soleil nous éclaire.	نهار ـ يوم
Jour civil, l'espace de vingt-quatre heures comprenant le jour et la nuit.	يوم كامل ـ اي مدة الأربعة وعشرين ساعة
Jour préfix, le terme désigné d'avance.	الأجل المسمّى ـ او المحدّد ـ او المعيّن
Jours de grâce	فسحة في ميعاد الوفاء تكرّمًا من الدائن ـ او أيام السماح
Jours de planche.	أيام عطله السفينة الاعتياديّة عند وصولها الى الميناء المقصودة
Jours ouvrables, jours où l'on travaille.	أيام الشغل او العمل
Jours fériés, les jours de fêtes reconnues par le gouvernement.	أيام الأعياد والمواسم الرسميّة
Jours utiles.	الأيام الجائز فيها المرافعة والمحاكمة قانونًا
Jours complémentaires (dans l'année copte).	أيام النسي (في السنة القبطيّة)
Jourd'hui, le jour dans lequel on est.	اليوم ـ اليوم هذا
Ce jourd'hui.	هذا اليوم ـ يوم تاريخه
Journal, mémoire de ce qui se fait et de ce qui se passe chaque jour.	ذكر الحوادث اليوميّة ـ او تاريخ يوميّ
Livre-journal.	الدفتر اليوميّ ـ او دفتر اليوميّة
Journal du bord.	دفتر يوميّة السفينة
Journal, feuille quotidienne ou périodique.	جريدة ـ او جريدة أخبار
Publier un journal.	حرّر او نشر جريدة

Suspendre un journal. — أوقف نشر جريدة ـ او عطّل نشر جريدة موقتاً

Supprimer un journal. — منع او ألغى جريدة ـ او عطّل نشر جريدة قطعياً

Journalier, qui se fait chaque jour ; incertain. — نهاريّ ـ يوميّ = متغيّر ـ متقلّب

Journalier, ouvrier à la journée. — شغّال ـ فاعل ـ عامل

Journalisme, état du journaliste ; l'influence, l'ensemble des journaux. — وظيفة التحرير في الجرائد = تأثير ونفوذ الجرائد = مجموع الجرائد

Journaliste. — صاحب ـ او كاتب ـ او منشئ جريدة أخبار

Journée, espace de temps entre le lever et le coucher du soleil. — نهار ـ يوم

Journée, travail, salaire d'un jour. — شغل او عمل يوم = أجرة شغل او عمل اليوم (يوميّة)

Journellement. — يومياً ـ كل يوم

Joyau. — جوهر ـ حلي ـ صيغة ثمينة

Bagues et joyaux, pierreries et autres objets semblables de prix qu'appartiennent à une mariée, et que son contrat de mariage lui donne le droit de reprendre après la mort de son mari. — حلى وجواهر الزوجة بموجب عقد الزواج

Joyeusement. — بانشراحٍ ـ بفرحٍ ـ بانبساطٍ

Joyeux . . . . — منشرِح ـ فرِح ـ مسرور ـ بهِج ـ وبهيج ـ جذِل ـ ذو حبور

Jubilaire, qui a rapport au jubilé — يوبيليّ او متعلق بعيد السنة الخمسين من كذا

Jubilation, réjouissance. — حبور ـ سرور ـ طرب ـ تهلّل

Jubilé, fête de la 50[me] année de... — عيد السنة الخمسين من كذا ـ او يوبيل

Jubiler, être dans la jubilation . . . . — إنبسط ـ إنشرح صدره ـ فرِح ـ سُرّ ـ إبتهج ـ جذِل ـ او إجتذَل ـ طرِب

Judaïque. — يهوديّ

Judaïquement. — يهوديًّا ـ او على مذهب اليهود

Judaïsant, qui suit les pratiques, les croyances des juifs. — تابع عوائد او مذهب اليهود

Judaïser, suivre et pratiquer la loi judaïque. — تبع عوائد او مذهب اليهود

Judaïsme, la religion des juifs. — دين او ديانة اليهود

Judicatum solvi (Caution), caution d'un étranger pour les frais et dépens d'une action judiciaire. — كفيل يضمن أداء مصاريف الخصومة وما يحكم فيها من التضمين بالاضرار والفوائد

Judicature, état, charge de juge. — رتبة او وظيفة القاضي

Judiciaire. — شرعيّ ـ قضائيّ

Pouvoir judiciaire. — السلطة القضائيّة

Autorité judiciaire. — المحاكم

Organisation judiciaire. — ترتيب او نظام المحاكم

Formes judiciaires. . . . . . . — أصول ـ او قواعد ـ او رسوم ـ او اجرآآت شرعيّة او قانونيّة

Acte, document judiciaire. — عقد او سند شرعيّ او قانونيّ

Fonctions judiciaires. — وظيفة شرعيّة او قضائيّة

Statistique judiciaire. — إحصاء قضائيّ

Vente judiciaire. — بيع قضائيّ او جبريّ

Témoin judiciaire. — شاهد شرعيّ ـ او شاهد بالمحاكم

Judiciairement. — قضائيًّا ـ شرعًا ـ او بموجب الشرع

Judicieusement. — صوابيًّا ـ بحسب الصواب ـ او بعقل صائب

Judicieux, qui a le jugement bon ; qui annonce du jugement.	ذو عقل صائب ـ عاقل ـ بصير = معقول بحسب الصواب ـ او بعقل صائب
Juge.	حاكم ـ قاضٍ
Juge-commissaire d'une faillite.	مأمور التفليسة
Juge de paix.	قاضي الصلح
Juge inférieur.	قاضي محكمة ابتدائية
Juge suppléant.	نائب قاضٍ ـ او نائب القاضي
Juge d'instruction.	قاضي تحقيق الجنايات
Juge naturel, celui que la loi assigne aux accusés, aux parties, suivant la qualité et l'espèce de la cause.	القاضي الذي من شأنه نظر الدعوى او القضيّة
Juge souverain, juge en dernier ressort.	القاضي الذي من شأنه نظر القضيّة بوجه نهائيّ ـ او المحكمة الكبرى
Juge délégué ou **Juge commis**	القاضي المعين او المندوب (من طرف المحكمة لنظر او لتحقيق مسألة)
Fonctions de juge.	وظيفة القاضي
En qualité de juge.	بصفة قاضٍ
Faire quelqu'un juge, prendre pour juge.	حكّم ـ او أقام شخصاً حكماً او حاكماً
Renvoyer par devant le juge.	أحال على المحكمة ـ او على القاضي ـ او على الشرع
Jugé.	محكوم فيه ـ مقضيّ
Affaire jugée.	قضية بت الحكم فيها ـ او حكم فيها
Chose jugée.	مسألة محكوم فيها ـ او مقضيّ فيها

Jugement, décision prononcée en justice.	حكم ـ مضبطة
Jugement en premier ressort.	حكم ابتدائيّ (اي قابل الاستئناف)
Jugement passé en force de chose jugée.	حكم صار في مثابة حكم بتّي ـ او حكم صار في منزلة حكم انتهائيّ
Jugement contradictoire.	حكم صادر بمواجهة الأخصام
Jugement préparatoire.	حكم تحضيريّ
Jugement interlocutoire.	حكم تمهيديّ
Jugement par défaut.	حكم صادر في غيبة أحد الأخصام ـ او الحكم الصادر في حال الغيبة ـ او في حال الغياب ـ او حكم غيابيّ
Jugement arbitral ou **sentence arbitrale.**	حكم المحكّمين
Jugement provisoire.	حكم مؤقت
Jugement définitif.	حكم قطعيّ ـ او نهائيّ
Jugement en dernier ressort.	حكم انتهائيّ او نافذ (اي غير قابل الاستئناف)
Jugement par contumace.	حكم غيابيّ في مادّة جنائيّة
Jugement qualifié.	حكم مقيد او معرّف او موصوف
Jugement non qualifié.	الحكم المطلق ـ او الخارج عن القيد
Jugement de remise.	حكم بتأجيل القضيّة
Jugement d'homologation.	حكم بتصديق على أمر حصل بطريقة غير قانونيّة او رسمية
Jugement de forclusion	حكم بسقوط الحق في المعارضة او في تقديم المستندات بعد مضي الزمن المحدّد قانونًا

Jugement avant faire droit.	حكم تمهيدي
Jugement de jonction.	حكم بضم قضيتين متحدتين في الغرض
Jugement d'adjudication.	حكم بيع في المزاد
En jugement, séance tenante, sur-le-champ.	بحال انعقاد الجلسه
Un délit commis à l'audience se condamne en jugement.	الجنحة التي تقع في الجلسة يصدر بشأنها الحكم في الحال ـ او بحال انعقادها
Ester en jugement, être partie dans un procès.	إشترك الشخص في دعوى
Mettre quelqu'un en jugement, lui faire un procès criminel.	أقام دعوى جنائية على شخص
Prononcer un jugement.	أصدر حكماً
Surseoir à prononcer le jugement.	أجّل صدور الحكم
Le prononcé d'un jugement.	تلاوة ـ او صدور الحكم ـ او النطق به
Subir un jugement ou son jugement.	نفذ عليه الحكم
Les motifs, le dispositif, la minute, l'expédition, la grosse d'un jugement.	أسباب الحكم ـ ومآله ـ وصورته الأصلية ونسخته ـ ونسخته التي يكون التنفيذ بموجبها
Confirmer, infirmer, casser, déclarer nul un jugement.	أيّد حكماً ـ او عدّله ـ او نقضه ـ او ألغاه
Appeler d'un jugement.	استأنف حكماً
Faire signifier, exécuter un jugement.	أعلن ـ او نفّذ حكماً
En vertu d'un jugement.	بمقتضى ـ او بموجب حكم ـ او بناء على حكم
Jugement, faculté de l'entendement.	قوّة التمييز ـ او القوّة المميزة ـ او الحاكمة
Personne dont le jugement est sain.	شخص ذو تمييز ـ او ذو عقل سليم
Jugement, avis, opinion.	رأي ـ قول ـ مذهب

S'en rapporter au jugement de quelqu'un. — سلّم في كذا لحكم او لرأي فلان

Juger. — حكم ـ وتحكّم ـ واحتكم ـ قضى ـ فصل ـ قطع

Juger (Se). — عدّ نفسه ـ حسب ـ او رأى نفسه كذا

Juif. — يهودي

Juillet. — تموز (اي سابع شهر من السنة الشمسيّة)

Juin. — حزيران(اي سادس شهر من السنة الشمسيّة)

Jumeau. — توأم

Frères jumeaux. — توأمان

Jurande, autrefois charge de juré de quelque communauté, de quelque métier; temps de son exercice; le corps des jurés marchands. — منصب الشيخ عند أهل حرفة سابقًا = او مدة شياخته = او جماعة مشائخ الحرف والتجارة

Juratoire (Caution), serment fait en justice de représenter sa personne ou un objet. — ضمان مثبت بيمين

Juré, membre du jury. — عدل محلّف

Juré (Ennemi). — عدوّ ألدّ ـ عدوّ محض او مصرّح

Jurement, serment fait en vain, sans nécessité. — حلف ـ او قسم ـ او يمين عبث ـ او من غير داع

Jurements, blasphèmes, imprécations. — تجديف ـ سبّ ـ ومسبّة الدين ـ لعن ـ ولعان

Jurer, affirmer, promettre par serment. — آلى ـ حلف ـ أقسم

Jurer, blasphémer. — جدف ـ سبّ الدين

Jureur, qui jure par habitude. — حلّاف ـ او كثير الحلف

Juridiction, pouvoir, droit de juger; degré de juridiction; ressort ou étendue de territoire où le juge exerce ce pouvoir. — اختصاص الحاكم بالحكم = نوع ودرجة او سلطة المحكمة = دائرة اختصاص المحكمة

Juridiction civile ou **en matière civile.**	القضاء في المواد المدنيّة
Juridiction pénale ou **criminelle.**	القضاء في المواد الجنائيّة
Juridiction locale ou **indigène.**	القضاء في الدعاوي المقامة بين الأهالي ـ او المحاكم الأهليّة
Juridiction mixte	القضاء في الدعاوي المختلطة اي المقامة بين مختلفيّ التبعيّة ـ او المحاكم المختلطة
Juridiction contentieuse, celle qui s'exerce entre plusieurs parties dont les prétentions se combattent.	القضاء في الحقوق المتباينة او المتضاربة
Degré de juridiction.	درجة القضاء ـ او درجة ـ او سلطة المحكمة
Être de telle juridiction.	كون كذا من خصائص المحكمة الفلانيّة
Hors de telle juridiction.	خارج عن اختصاص المحكمة الفلانيّة
Exercer sa juridiction.	أدى حقوق وظيفته
Passer les limites de sa juridiction.	تجاوز حدود وظيفته
Conflit de juridiction.	التنازع في الاختصاص بالحكم
Juridictionnel.	متعلّق بالحكم والقضاء ـ او متعلّق بالحكم والتولية
Juridique.	شرعيّ ـ قضائيّ
Acte, document juridique.	سند شرعيّ ـ حجّة
Formes juridiques.	أصول ـ او إجراآت شرعيّة ـ او قضائيّة
Juridiquement.	بحسب الشرع ـ شرعاً ـ او شرعيًّا
Procéder juridiquement.	أجرى ـ او فعل بحسب الشرع
Jurisconsulte.	مفتٍ ـ فقيه

Jurisprudence, science du droit et des lois.	فقه ـ او علم الفقه ـ او فن الأحكام والقوانين
Jurisprudence, ensemble des principes de droit d'un pays.	شرائع او قوانين بلد
Juriste.	صاحب تآليف فقهيّة ـ او شرعيّة ـ او قانونيّة
Jury ou **Juri,** le corps, la réunion des jurés.	جمعيّة العدول المحلَّفين
Jury, commission chargée d'un examen particulier.	لجنة العدول المميّزين
Le jury de l'exposition des produits de l'industrie.	العدول المميّزون في معرض الصناعة
Jury d'expropriation	العدول المقدّرون لأثمان العقارات المقتضي نزعها للمنفعة العموميّة
Jusque.	إلى ـ او الى حدّ ـ او لحدّ كذا
Jusqu'ici.	الى هنا ـ او الى الآن
Jusqu'à ce que.	الى أن ـ حينما ـ ريثما ـ عندما
Jussion, commandement de roi.	أمر الملك ـ او أمر عالٍ
Lettres de jussion, lettres par lesquelles le roi ordonnait aux autorités de faire une chose qu'elles avaient refusé de faire.	أوامر عالية صادرة لإحدى مصالح الحكومة بتنفيذ أمر كانت توقفت في تنفيذه
Juste, conforme à la justice, ce qui est juste.	عدْل ـ او مطابق للعدل ـ صوابيّ ـ سديد ـ عادل ـ مقسط ـ منصف
Comme de juste, comme il est juste et raisonnable.	كما يحق و يقتضي ـ او كما يليق و ينبغي
À juste titre.	بحجّةٍ صحيحةٍ ـ بدليلٍ واضحٍ ـ بحقٍّ ثابتٍ
Au juste.	بإحكامٍ ـ بتدقيقٍ ـ بالضبط ـ كما ينبغي
Justement, avec justice, avec raison, sur de bons motifs ; précisément, à point.	بالعدل والإنصاف = بالصواب ـ او صوابياً = ذات الأمر ـ او الوقت

Justesse	إتقان ـ إحكام ـ مناسبة ـ ملأَمة ـ سداد ـ رشد ـ إصابة الرأي
Justice, vertu morale qui fait que l'on rend à chacun ce qui lui appartient.	عدْل ـ وعدالة ـ نصَف ـ وإنصاف ـ قِسْط
Justice, bon droit, raison.	حق ـ عدل ـ وعدالة
Reconnaître la justice d'une cause.	اعترف او أقر بان القضيّة على حق
Avoir la justice de son côté.	كون الحق بيده او من جهته
Justice, les tribunaux, les juges.	المحاكم ـ او الحكام ـ او القضاة ـ او أرباب الحكم والقضاء
Justice, juridiction, l'exercice du pouvoir du juge.	القضاء ـ او سلطة الحكم
Justice civile.	القضاء في المعاملات ـ او في المواد المدنيّة
Justice criminelle.	القضاء في الجنايات ـ او في المواد الجنائيّة
Justice de paix	قضاء المصالحات ـ او المحاكم الجزئيّة ـ او محاكم الأخطاط والمراكز
Justice militaire.	القضاء العسكريّ ـ او المحاكم العسكريّة
Justice commutative.	العدل في المبادلات والمعاملات
Justice distributive.	العدل في توزيع الجزاء والعقوبة
Ministère de la justice.	نظارة او ديوان الحقانيّة او العدليّة
Ministre de la justice.	ناظر الحقانيّة او العدليّة
Exercer, rendre la justice.	قضى او حكم بين الناس
Déni de justice.	إباء الحكم في دعوى ـ الامتناع عن الحكم ـ سكوت القاضي عن الحق ـ او كتمان الحق

Repris de justice	المحكوم عليه سابقًا لجنحة او جناية ـ او ذو السوابق
Rendre justice à quelqu'un, apprécier sa conduite, ses bonnes qualités, etc.	أقرّ بمناقب فلان ـ او بصلاحه ـ او شهد له بذلك
Justiciable	من تسري عليه أحكام المحكمة الفلانيّة ـ او من يكن تحت حكم المحكمة الفلانيّة ـ او راجع الحكم فيه الي كذا
Justicier, punir en exécution d'une sentence ou d'un arrêt.	عاقب تنفيذًا لحكم او قرار
Justicier, celui qui aime à rendre, à faire justice; celui qui a droit de justice en quelque lieu.	مجري العدل ـ مراعٍ لحقوق العدل ـ قائم بحرمة العدل = من له سلطة الحكم في جهة
Seigneur justicier	سيّد او أمير بيده سلطة الحكم
Justifiable	قابل التبرئة ـ ممكن تحقيق براءته ـ معذور ـ صاحب عذر او معذرة
Justificateur, trice, qui tend à justifier.	مبرِّر ـ مزكٍّ
Justificatif, qui sert à justifier; qui sert à prouver ce qu'on allègue.	مبرِّئ ـ مبرِّر ـ مزكٍّ = محقِّق ـ مؤيِّد ـ مقرِّر القول ـ تقريريّ
Moyens justificatifs.	أدلّة وبراهين مثبِتة ومحقِّقة
Pièces justificatives.	مستندات وحجج ـ او أوراق مثبِتة
Mémoire justificatif.	نتيجة مؤيدة ـ او تقرير مؤيد المدعى به
Justification, action de justifier, de se justifier; preuve d'une chose.	تبرئة ـ تقرير ـ تزكية ـ تحقيق ـ تقرير = حجّة ـ دليل
Justifié.	مبرَّأ ـ مبرَّر ـ محقَّق ـ مثبَت ـ مؤيَّد

Justifier, prouver l'innocence; légitimer; donner la preuve.	برّأ ـ برّر ـ زكّى = صحّح ـ جعل او صيّر كذا صوابيًّا او صوابًا ـ او موافقًا للعدل والصواب = أيّد ـ ثبّت ـ حقّق ـ قرّر
Justifier une démarche.	أثبت صحة وموافقة عمل او سعي
Justifier sa conduite.	أظهر صواب فعله او سيره وسلوكه
Justifier les espérances, l'attente, la confiance.	حقّق فيه العشم والأمل
Justifier d'une perte.	أثبت حقيقة عجز او خسارة ـ او أثبت اوجه العجز
Justifier d'un paiement.	أبرز ما يثبت دفع وسداد مبلغ
Justifier de sa qualité.	أثبت صفته او وظيفته
Justifier (Se), se disculper, prouver son innocence.	برّأ او زكّى نفسه ـ تبرّأ ـ او رفع عن نفسه الشبهة
Juvénile	شبابيّ ـ صبويّ ـ او مختص بالشباب ـ او بالصبية
Juvénilité.	شبيبة
Juxtalinéaire (Traduction).	ترجمة موازية للنصّ ـ او مواجهة للمتن
Juxtaposé	موضوع او مجعول بالقرب من كذا ـ او بعد كذا
Juxtaposer.	وضع او جعل بالقرب من كذا ـ او بعد كذا
Juxtaposer (Se)	وُضع او جُعل بالقرب من البعض ـ او اتصل البعض بالبعض

Juxtaposition . . . . — وضع او جعل الشيء بالقرب من غيره ـ او الحاقه به ـ او اتصال البعض بالبعض

K

Kabiles ou **Kabyles**, peuple de l'Afrique septentrionale. — قبائل افريقيّة الشماليّة

Kan ou **Khan**, caravansérail ; marché public en Orient. — فندق ـ خان (وكالة)

Khédivat, femme du Khédive. — حرم الخديوي

Khédivat, dignité du Khédive. — مسند ـ او منصب الخديويّة السنيّة

Khédive d'Égypte (Le). — خديوي مصر المعظّم

Son Altesse le Khédive. — صاحب السموّ الأفخم خديوي مصر المعظّم

Le Gouvernement de Son Altesse le Khédive. — الخديويّة المصريّة الجليلة

Kilo ou **Kilogramme.** — كيلو ـ او الف غرام

Kilolitre. — الف لتر ـ او كيل الف لتر

Kilométrage. — قياس الالف متر

Kilomètre. — مسافة الف متر

Kilométrer, marquer les distances kilométriques. — وضع علامات على مسافات طول الواحدة الف متر

Kilométrique. . . . . — ذو مسافة الف متر ـ او مختصّ بمسافة الالف متر

Kiosque. — كشك

Knout, fouet ou supplice de fouet, en Russie.	مجلدة مستعملة ببلاد الموسكو ـ او الجلد بالمجلدة المذكورة
Koran, Coran ou **Al-Coran.**	القرآن الشريف ـ او المصحف
Koufique (Écriture).	الخطّ الكوفيّ

L

Là.	هناك ـ هنالك ـ ثمّ
D'ici là.	من الآن الى ذلك الوقت
De là, de ce lieu là.	من هنالك ـ من ثمّ ـ من ذلك المكان
De là, de ce temps-là.	من هذا الوقت ـ من هذه الساعة
De là, de cette cause-là.	لهذا الداعي ـ لذلك السبب ـ من هذه الحيثيّة
Jusque-là, jusqu'à ce lieu ; jusqu'à ce temps.	الى هناك = الى ذلك الحين ـ او الوقت ـ او الزمان
Labeur, travail pénible et suivi.	جدّ وجهد ـ كدّ ـ عناء ـ تعب
Labeur, labour.	عمل الحرث ـ او الحراثة والزراعة
Terre en labeur.	أرض محروثة ومزروعة
Labial, qui a rapport aux lèvres, qui se prononce avec les lèvres.	شفهيّ ـ وشفاهيّ
Lettre labiale.	حرف شفهيّ
Offres labiales, offres de payer faites de bouche ou par écrit, sans qu'il y ait exhibition réelle des deniers.	عرض الدين على المدين مشافهةً او بالكتابة
Laboratoire.	معمل ـ او معمل كيميا

Laborieusement, avec beaucoup de peine et de travail.	بجدٍّ وجهدٍ ـ بكدٍّ ـ بعناءٍ ـ بتعبٍ
Laborieux, qui travaille beaucoup ; pénible.	مجدّ ومجتهد = متعب ـ شاقّ ـ عسِر
Labour, façon qu'on donne aux terres en les labourant.	عمل الحراثة والزراعة
Labourable, propre à être labouré.	ممكن حرثه ـ او صالح للحراثة والفلاحة
Labourage, art, action, manière de labourer la terre.	حرث ـ وحراثة ـ فلاحة
Labourer.	حرَث ـ فلَح
Laboureur.	حارث ـ وحرّاث ـ زارع ـ و زرّاع ـ فلاّح
Labyrinthe, lieu où il est facile de s'égarer; complication, embarras.	تيه ـ مهلكة = إرتباك ـ خلْط ـ واختلاط
Lac.	بُحيرة ـ هوْر
Lacération, action de lacérer.	مزْق ـ وتمزيق ـ خرْق ـ وتخريق
Lacérer, déchirer, mettre en pièces.	مزق ـ ومزّق ـ خرق ـ وخرّق
Lâche, qui n'est pas tendu, pas serré ; qui manque de vigueur et d'activité; qui manque de courage.	رخْو ـ ومرتخٍ = قليل العزم ـ كسِل ـ وكسلان = جبان ـ نذْل ـ لئيم النفس
Lâchement, d'une manière qui n'est pas tendue; mollement; sans cœur, sans honneur.	برخوةٍ ـ و برخاوةٍ = بعدم نشاطٍ ـ بكسلٍ ـ بفتورٍ ـ بتوانٍ = بجبنٍ ـ وبجبانةٍ ـ بلا مروءةٍ ـ بدناءةٍ ـ بنذالة النفس
Lâcher, détendre, desserer ; laisser aller ou partir.	أرخى ـ ليّن = خلّى سبيل كذا ـ او سرّحه ـ او أطلقه
Lâcheté.	جُبن ـ وجبانة ـ خساسة ـ سفالة ـ نذالة ـ دناءة ـ لؤم
Laconique, concis.	مختصر ـ وجيز ـ وموجز
Laconiquement, en peu de mots, brièvement.	باختصارٍ ـ واختصاراً ـ بإيجازٍ ـ و إيجازاً

Laconisme, façon de parler concise et énergique. — إختصار او إيجاز الكلام ـ كلام وجيز وموجز

Lacs, piège. — شبكة ـ فخّ ـ أُحبولة ـ وحبالة ـ مكيدة

Lacune, interruption dans le texte d'un écrit. — خلل ـ وخلوّ ـ فراغ ـ نقصان

Combler, remplir les lacunes. — سدّ الخلال ـ أزال الخلوّ والنقصان

Lagune, petit lac ou flaque d'eau dans les lieux marécageux. — بحيرة في المستنقعات

Laid, di forme, désagréable à la vue ; contraire à la bienséance. — سمِج ـ وسميج ـ شنِع ـ وشنيع ـ قبيح او كريه المنظر = فحْش ـ وفاحش

Laidement, d'une façon laide. — بسماجةٍ ـ بشناعةٍ ـ بفظاعةٍ ـ بقبحٍ ـ وبقباحةٍ

Laideur, état de ce qui est laid ; difformité morale ou physique. — سماجة ـ شناعة ـ فظاعة ـ قبح ـ وقباحة

Laie, route étroite percée dans une forêt. — درب ضيّق في غابةٍ ـ مسرب

Lainage, marchandise de laine. — بضاعة او بضائع صوف ـ او منسوجات صوفيّة

Laine. — صوف

Lainerie, toute sorte de marchandises de laine ; art de travailler la laine. — بضائع صوف ـ او منسوجات صوفيّة = صناعة المنسوجات الصوفيّة

Lainier, marchand de laine; ouvrier en laine. — بائع الصوف = صانع المنسوجات الصوفيّة

Laïque ou **Laïc** . . . . — عاميّ ـ او عالميّ ـ اي غير تابع للكنيسة او للديانة

Lais et relais de la mer . . . . . . — الجروف التي تتخلّف من البحار والأراضي المنحسر عنها الماء

Laisser, quitter, abandonner, céder, livrer. — فارق ـ هجر ـ ترك ـ غادر = خلّى ـ وتخلّى ـ سلّم

Laisser-aller (Le), abandon, négligence. — التغافل ـ الإهمال ـ الترك

Laisser-passer, permission d'entrer, de circuler donnée par écrit. — إذن ـ او أجازة ـ او رخصة بالدخول او بالمرور (بالكتابة)

Lait. — لَبَن

Frère, Sœur de lait. . . . . . . — الأخ او الأُخت رضاعاً ـ اوالأخ او الأُخت من الرضاع

Laiterie, lieu destiné à recevoir le lait, à faire le beurre et le fromage. — محلَب ـ ملبَن = معمل السمن والجبن

Laitier, qui vend du lait. — بيّاع الحليب او اللبن ـ لبّان

Lamanage, profession, travail des pilotes lamaneur. — وظيفة او شغل روساء البوغاز او الميناء

Frais de lamanage. . . . . . . — عوائد ورسوم دخول المراكب في الميناء او الخروج منه

Lamaneur ou **Pilote lamaneur.** — رئيس بوغاز ـ او مدبّر دخول المراكب في الميناء والخروج منه

Lamentable, qui mérite d'être pleuré, qui porte à la pitié. — مبكٍ ـ محزن ـ يرثى له ـ موجب العويل ـ نوحيّ ـ ونياحي

Lamentablement, d'un ton lamentable. — بصوت مبكٍ ـ نوحاً ـ ونياحاً

Lamentation, plainte accompagnée de gémissements ; expression de douleur et de regret. — شكوى بنياحٍ ـ أنين ـ عوْل ـ وعويل ـ نحب ـ ونحيب ـ نوْح ـ ونياح

Lamenter (Se), se plaindre, se désoler. — شكا بنياحٍ ـ تحسَّر ـ أنّ ـ أعوَل ـ نحب ـ وانتحب ـ ناح

Lance . . . . — حربة ـ رُمح ـ قناة ـ مزراق

Lancement, action de lancer un navire à l'eau. — حدور او إنزال مركب في البحر

Lancer.	رمى ـ طرح ـ ألقى ـ أصدر ـ أعلن ـ أبرز
Lancer un navire.	حدّر ـ او أنزل مركبًا في البحر
Lancier, cavalier armé d'une lance.	فارس رامح ـ او فارس ذو رمح او مزراق
Lande, terre inculte et stérile.	أرض بور ـ سبروت
Langage.	قول ـ نطق ـ ومنطق ـ لفظ ـ وتلفّظ ـ تكلّم
Tenir tel langage.	تكلم كلامًا موافقًا او مطابقًا لكذا
Un langage sévère.	كلام او قول قاسٍ او مؤثّر
Conformer son langage à ses instructions.	جعل كلامه موافقًا لمأموريته او على حسب ما أُمر به
Langue, idiome d'une nation.	لسان ـ لغة
Langue morte.	لغة مماتة ـ او مندثرة ـ او مهمله ـ او متروكة
Langue vivante ou **parlée.**	لغة جارية او مستعملة
Langue vulgaire.	لغة العامّة ـ او لغة دارجة
Langue de terre.	لسان او أنف أرض
Langueur, abattement causé par un mal moral ou physique.	فتور ـ برود ـ كلال ـ ضعف ـ هزال ـ وهن ـ وهي
Languir, être dans un état d'abattement, de faiblesse.	برد ـ كلّ ـ ضعف ـ هزل ـ وهن ـ ووهن ـ وهي
Languissamment, d'une manière languissante.	بضعفٍ ـ بضنًى ـ بفتورٍ ـ بعدم النشاط
Languissant, qui languit, qui est sans vivacité.	بارد ـ ضعيف ـ مضنًى ـ كالّ ـ واهن ـ واهٍ ـ فاتر ـ عديم او عادم النشاط
Lanterne.	مصباح ـ فانوس ـ منارة
Lapidaire, ouvrier qui taille les pierres précieuses.	جوهري ـ حكّاك

Lapidaire (Style), style des inscriptions.	عبارة الكتابة على الحجارة والمعادن ـ او قلم الكتابات الحجريّة او المعدنيّة
Lapidation, action de lapider.	رجْم ـ او رميْ بالحجارة
Lapider, assommer, poursuivre à coups de pierres.	رجم ـ او رمى بالحجارة
Laps de temps, espace de temps.	برهة ـ او فترة ـ او مدّة من الزمان
Lapsus, faute, erreur, défaut.	غلط ـ سقوط
Lapsus linguæ, Lapsus calami, faute de langue; faute de plume ou erreur d'écriture.	غلط في الكلام او في الكتابة ـ لحْن
Larcin, vol furtif; l'objet volé.	خلْس ـ واختلاس = الشيء المختلس
Large, qui a de la largeur.	عريض ـ واسع
Large (Le), la haute mer.	البعد عن شاطئ البحر ـ ظهر البحر
Largement, d'une manière large, abondamment.	بسعةٍ ـ وافرًا ـ كثيرًا ـ و بكثرةٍ ـ غزيرًا ـ و بغزارةٍ
Largesse, libéralité, distribution d'argent ou d'autre chose.	عطآ ـ وعطاء ـ نعمة ـ إلّي ـ يد ـ فضل ـ جود
Largeur, étendue d'une chose dans le sens opposé à la longueur.	عَرض ـ سعة ـ واتساع
Larme.	دمْع ـ عبْرة
Larmoyer, pleurer, jeter des larmes. . .	دمَع ـ عبِر ـ اغرورقت عيناه او مقلتاه بالدموع ـ بكى
Las, fatigué, ennuyé, dégoûté.	تعِب ـ وتعبان ـ كالّ ـ مضجَر ـ مكدَّر ـ ممَلّ ـ مسأم
Lassant, qui fatigue.	متعِب ـ شاقّ ـ مكِلّ ـ ناصِب ـ مضجِر ـ مكدِّر ـ ممِلّ

4

Lasser, fatiguer	أتعب ـ أعيا ـ نصب ـ وأنصب ـ أضجر ـ كدّر ـ أملّ
Lassitude, fatigue de corps ou d'esprit.	تعب ـ عياء ـ كلّ ـ وكلال ـ ضجر ـ سأم ـ وسآمة ـ كدر ـ ملل ـ وملال
Latent, qui est caché, qui n'est pas apparent.	خفيّ ـ مستور ـ محجوب ـ كمين
Vices latents.	عيوب خفيّة
Servitude latente	حق قسريّ معنويّ ـ او حق الإرتفاق الغير محسوس
Latéral, qui appartient au côté de quelque chose.	جانبيّ ـ او كائن عن الجانب
Latéralement, sur le côté.	في الجنب ـ او الجانب ـ او عن الجنب او الجانب ـ عن عرض
Latin.	لاتينيّ
Langue latine.	اللغة اللاتينيّة
Latitude, étendue, extention, distance d'un lieu à l'équateur.	إمتداد ـ سعة ـ واتساع = العرض الجغرافي
Latitude, facilité, pouvoir d'agir.	فسحة ـ وسع
Latomie, carrière où l'on renfermait des prisonniers, chez les anciens.	سجن في مقلع الحجارة قديماً
Landatif, qui loue.	ثنائيّ ـ مديحيّ ـ تقريظيّ
Lauréat, toute personne qui a remporté un prix dans un concours.	فائز او فائق في امتحان
Lazaret.	محجر ـ او معتزل للقادمين من بلاد موبوءة
Leçon.	درس ـ وتدريس ـ إرشاد ـ تعليم
Lecteur, trice.	قارئ
Lecture.	قراءة ـ وقرآن ـ تلاوة ـ مطالعة

Donner lecture d'une dépêche.	تلى — او قرأ إفادة رسميّة
Donner lecture d'un procès-verbal.	تلى محضراً
Légal.	مشروع — ومشترع — شرعيّ — او قانونيّ
Voies légales.	طرق او أُصول شرعيّة او قانونيّة
Moyens légaux.	أسباب او مسوّغات شرعيّة او قانونيّة
Acte, procédé légal	عقد او عمل شرعيّ او قانونيّ — او مطابق للشرع او للقانون
Un intérêt légal	فائض قانونيّ — او فائدة مبلغ نقود قانونيّة (ربح او فرط قانونيّ)
Une incapacité légale.	عدم الأهليّة او الكفاءة الشرعيّة — او القانونيّة
Une vente légale.	بيع شرعيّ او قانونيّ — او بيع صحيح مستوفٍ
Donner une forme légale	طبّق كذا على حسب الأُصول المرعيّة — او الشرعيّة — او القانونيّة
Légalement	شرعاً — او شرعيّاً — قانوناً — او قانونيّاً — او بحسب الشرع او القانون
Légalement constaté.	مثبت او مقرّر شرعاً او قانوناً
Agir, procéder légalement. . . .	فعل او أجرى كذا او تصرّف بموجب الشرع والقانون — او على حسب الشرع والقانون
Légalisation, action de légaliser.	تصديق رسميّ — او شرعيّ — او قانونيّ
Bureau de légalisation.	قلم التصديق على السندات والعقود العرفيّة
Légalisé.	مصدّق شرعاً — او مقرّ به شرعاً او قانوناً
Légaliser, attester, certifier l'authenticité d'un acte public.	صدّق — او أقرّ بكذا شرعاً — او قانوناً

Faire légaliser	أجرى التصديق على أمر رسمياً ـ او شرعاً ـ او قانوناً
Légalité, caractère, qualité de ce qui est légal, ensemble des prescriptions légales.	صحة شرعيّة او قانونيّة ـ مشروعيّة=المشروعات
La légalité d'un acte.	صحّة عقد ـ او صحّة العقد الشرعيّة
Contester la légalité.	عارض في صحة كذا (الشرعيّة)
Constater la légalité.	أثبت صحة كذا
La légalité d'un mariage.	صحة نكاح او زواج
Légat, envoyé extraordinaire du pape.	مبعوث البابا ـ او سفير البابا
Légataire, celui à qui l'on fait un legs.	الموصي له
Légataire universel ou **à titre universel.**	الموصى له بوصية عموميّة ـ او الموصى له بحق عموميّ
Légataire particulier ou **à titre particulier.**	الموصى له الخصوصيّ
Légation, mission diplomatique.	مأموريّة سياسيّة ـ او سفارة
Légation, tout le personnel d'une ambassade.	السفير وأتباعه ـ او موظّفو السفارة
Légation, hôtel de l'ambassade.	دار السفارة
Conseiller, secrétaire de légation.	مستشار او كاتب سر سفارة
Légendaire, auteur de légendes; de la nature des légendes.	صاحب او مؤلّف قصص او أقاصيص=او مختص بالقصص ـ او بالأقاصيص
Légende, récit où l'histoire est défigurée par des traditions.	حديث ـ قصة منقولة ـ رواية
Léger.	خفيف ـ سهل ـ هيّن ـ وهين ـ طايش
À la légère, inconsidérément, sans beaucoup de réflexion.	بلا تبصر ـ بلا تأمّل ـ بلا تفكّر ـ بطيش
Entreprendre une chose à la légère.	باشر عمل أمر بلا تأمّل ولا تفكّر

Parler à la légère. — تكلّم بلا تفكّر ولا تأمّل

Légèrement, d'une manière légère; inconsidérément. — خفيفاً ـ وبخفّةٍ = بلا تأمّلٍ ـ بلا تفكّرٍ ـ بلا تبصّرٍ ـ بطيشٍ

Traiter légèrement une affaire. — أجرى أمراً بلا تأمّل ولا تفكّر

Légèreté, qualité de ce qui est léger; inconstance, imprudence. — خفّة ـ سهولة ـ طيش ـ وطيشان ـ عدم او قلّة التبصّر او التفكّر

Légèreté, faute commise par légèreté. — عثْرة ـ هفْوة

Légiférer, édicter des lois. — سنّ القوانين ـ او شرع ـ واشترع

Légion, corps de gens de guerre. — كتيبة ـ فرقة ـ جوقة ـ طابور

Légion d'honneur, ordre civil et militaire. — نيشان فرقة الشرف (او لجيون دونور)

Légionnaire, soldat d'une légion romaine; membre de la légion d'honneur; qui appartient à la légion. — عسكري من فرقة رومانيّة = الحامل نيشان فرقة الشرف (اللجيون دونور) = مختص بالفرقة او الطابور

Législateur, trice, qui donne, qui fait des lois. — شارع ـ ومشترع ـ واضع الشرائع او القوانين

Législatif, qui fait les lois; qui a le caractère de loi. — من له الحق في وضع الشرائع والقوانين = شرعيّ ـ او قانونيّ

Pouvoir législatif. — السلطة التي من شأنها سنّ الشرائع والقوانين

Corps législatif. — مجلس أصحاب الحق في وضع الشرائع والقوانين

Assemblée législative. — جمعية او مجلس شورى القوانين

Acte législatif. — عمل متعلّق بالشرائع والقوانين

Mesures législatives. — إجراآت متعلقة بالشرائع والقوانين

Dispositions législatives. — أحكام مرتبطة او متعلقة بالشرائع والقوانين

Législation, droit de faire les lois.	الحق في وضع الشرائع والقوانين ـ او حق الاشتراع
Législation, le corps même des lois.	مجموع الشرائع والقوانين ـ دستور
Réformer la législation.	حوّر او نقح مجموع الشرائع والقوانين ـ او الدستور
Les lacunes de la législation.	خلال ونقصان الدستور
Législativement, en suivant la marche législative.	على حسب او بموجب الدستور
Législature, corps législatif.	مجلس أصحاب الحق في وضع الشرائع والقوانين
Législature, durée de la session du corps législatif.	مدة أشغال أصحاب ذلك الحق
Légiste, celui qui connaît ou étudie les lois.	عالم بالشرائع والقوانين ـ فقيه ـ ومتفقه
Légitimaire, qui appartient à la légitime; dû légitimement.	مختص بقسمة الميراث الشرعية = مستحق شرعاً او قانوناً
Portion légitimaire.	حصة إرثيّة مفروضة
Héritiers légitimaires.	أصحاب الفرائض ـ او الفروض
Droits légitimaires.	حقوق إرثيّة مفروضة
Légitimation, acte par lequel un enfant naturel est légitimé.	الإقرار شرعاً بابن السفاح او اتخاذه وريثاً ـ او تصحيح نسبة ابن السفاح لأبويه
Légitimation, reconnaissance authentique des pouvoirs d'une député, d'un envoyé.	التصديق على تعيين مبعوث
Légitime, qui est selon la loi.	محلّ ـ ومحلّل ـ وحلال ـ شرعيّ ـ قانونيّ ـ مطابق الحق والصواب
Autorité, gouvernement légitime.	حكومة شرعيّة او رسمية
Souverain légitime.	ملك له الحق في الملك

Cause légitime. — سبب مشروع ـ او مقبول شرعاً او قانوناً

Dynastie légitime. — عائلة ملوكية شرعية

Mariage légitime . . . . — زواج مشروع ـ او حلال ـ او نكاح شرعيّ ـ او صحيح

Enfant légitime . . . . — ولد شرعيّ ـ او ابن حلال ـ او ابن مولود من زواج معتبر شرعاً ـ او صحيح

Femme légitime. — إمرأة ـ زوجة ـ حليلة ـ قرينة

Moyens, voies légitimes. — أسباب ـ او وسائل ـ او طرق حقة او مشروعة

Empêchement légitime. — عذر او مانع شرعيّ ـ او قانونيّ ـ او مقبول

Légitime (La), portion que la loi assure aux enfants, sur les biens du père et de la mère, et dont ils ne peuvent être privés. — الفرض في الإرث ـ او السهم او النصيب الشرعي في الميراث ـ او الحصة المفروضة ـ او السهم المفروض

Légitimé, ... — مقرّ به شرعاً ـ مصدّق عليه شرعاً ـ محقّق ـ مصحّح

Action, entreprise légitimée par les circonstances. — عمل جري التصديق عليه نظراً للحالة او لواقعة الحال ـ او عمل كانت الظروف والاحوال مصدقة عليه

Enfant légitimé par un mariage subséquent. — ولد صار تصحيح واعتبار نسبته بعد زواج أبيه بأمّه

Légitimement, conformément à la loi, à l'équité, à la la raison ; d'une manière excusable. — شرعاً ـ شرعياً ـ قانوناً ـ وقانونياً ـ بحسب الشرع او القانون ـ بموجب العدل ـ والإنصاف ـ والصواب = حلالاً ـ ببرارة

Légitimer (un enfant).	أقرّ بولدٍ شرعاً ـ أقرّ بنسبة ابن السفاح
Légitimer, faire reconnaître pour authentique.	حقّق ـ او صحّح أمراً ـ او صدّق عليه شرعاً
Légitimer, justifier, excuser.	حلّل ـ وأحلّ ـ برّر
Légitimisme, opinion des légitimistes.	رأي المتحزّب او المتعصّب بحق المَلِك الى المُلك
Légitimiste, qui défend les droits de la naissance au trône.	متحزّب او متعصّب بحق المَلِك الى المُلك
Le parti légitimiste.	الحزب القائل بحق المَلِك الى المُلك
Légitimité, qualité de ce qui est légitime ; l'état, la qualité d'un enfant légitime ; droit des princes légitimes.	كون الشيء او الفعل شرعياً ـ او بحسب الشرع والقانون ـ او شرعيته ـ او صحته = الإقرار بصحة ابن سفاح = الأحقية في المُلك
Legs, don fait par testament.	موصًى به ـ وصية ـ هبة او تبرّع بالوصية
Legs universel et **Legs à titre universel.**	الوصيّة المشاعة العموميّة ـ والوصيّة بوصف عمومي
Legs particulier.	الوصيّة الخصوصيّة
Legs pieux.	وقف ـ حبْس
Des legs pieux.	أوقاف ـ أحباس
Titre d'un legs pieux.	حجة وقف ـ او وقفيّة
Faire un legs pieux de...	وقف ـ حبس ـ وأحبس كذا
Légué.	موصًى به ـ متروك ـ او مخلّف بوصيّة
Léguer, donner par testament.	وصّى ـ وأوصى بكذا ـ ترك او خلّف بوصيّة
Lendemain.	غداً ـ الغد ـ ثاني ذلك اليوم ـ اليوم الثاني ـ او المقبل
Lent (personne).	متأنٍّ ـ ريّث ـ بطيء ـ ومتباطئ ـ متمهّل ـ متوانٍ ـ متراخٍ

Lent (chose).	متأخّر ـ بطيء ـ او جارٍ او حاصل رويداً
Lentement, avec lenteur	بتأنٍّ ـ ببطء ـ وتباطوء ـ مهلاً ـ رويداً ـ على الهوينا
Lenteur, manque d'activité, de célérité.	تأنٍ ـ بطء ـ وبِطَاء ـ وتباطوء ـ تمهُّل ـ توانٍ ـ تراخٍ ـ ريث ـ وتريُّث
Les lenteurs de la procédure.	بطء المرافعات والقضايا ـ او بطء القضا
Lèse-majesté (Crime de).	جناية او إهانة ضد المَلك
Lèse-humanité (Crime de).	جناية او إهانة ضد الإنسانيّة
Lésé	متعدّى عليه ـ مؤذًى ـ مضرور ـ ومضارّ ـ مضيم ـ مظلوم
Partie lésée.	خصم متعدى عليه ـ اومضرور
Un homme lésé dans ses droits, dans ses intérêts.	شخص أُعتدى عليه ـ او ظُلم ـ اوأَصابه ضرر ـ او أذًى
Léser, faire tort.	تعدّى ـ واعتدى على شخص ـ آذى ـ ضرّ ـ وضارّ شخصاً ـ او أضر به ـ ظلم
Lésion, action de léser ; tort, dommage.	أذًى ـ وأذيّة ـ ضرّ ـ وضرر ـ ومضرّة ـ غبن ـ تعدٍّ ـ ظلم
Lest (d'un navire, d'un ballon).	ثِقْل ـ او صابورة سفينة او منطاد
Lestage, action de lester un vaisseau.	تثقيل او تصبير مركب
Leste, adroit, habile	شاطر ـ ماهر ـ حاذق ـ نحرير ـ سريع ـ وسراع ـ عجِل
Un homme leste.	رجل ماهر او شاطر

C'est un homme leste en affaires.	هذا رجل حاذق ونحرير في الأعمال والأشغال
Lesté (Navire).	مركب مثقّل او مصبّر
Lester, garnir du lest un navire, un ballon, etc.	ثقّل او صبّر مركبًا او منطادًا وما اشبه
Lesteur, bateau qui transporte le lest.	مركب ناقل الصابورة
Lettre, chaque caractère de l'alphabet.	حرف (من حروف الهجاء)
Lettre, épître, missive.	تحرير ـ رسالة ـ مكتوب ـ إفادة
Lettre simple.	مكتوب عاديّ
Lettre payée ou **affranchie.**	مكتوب خالص الأُجرة او رسم البوستة
Lettre recommandée.	مكتوب موصىً عليه
Lettre chargée.	مكتوب داخله حوالة او سفتجة (كمبيالة)
Lettre tombée en rebut.	مكتوب مهمل ـ او لم يطلب من البوستة
Lettre cachetée et sous bande.	مكتوب مختوم ومحزوم
Lettre de félicitation.	مكتوب تهنئة
Lettre de recommandation.	مكتوب توصية
Lettre de faire part.	مكتوب بإخبار او إشعار
Lettre chiffrée.	رسالة مكتوبة بأرقام إصطلاحيّة
Lettre de créance (d'un envoyé).	تقرير اعتماد مبعوث او سفير
Lettre de créance (d'un négociant).	مكتوب لاعتماد تاجر ـ او ورقة لقبض دراهم
Lettre de récréance	تقرير بانتقال او طلب سفير ـ او تقرير بعودة السفير من مأموريّته
Lettre de cachet.	براءة فيها أمر الملك ـ فرمان
Lettre de crédit.	سند بمبلغ يدفع لحامله

Lettre de santé	تذكرة الصحة (اي التي يقدمها القبطان قبل دخوله الى الميناء)
Lettre de voiture.	تذكرة او مشارطة نقل البضائع
Lettre de marque	براءة او تصريح من الملك لرئيس بارجة بمحاربة العدوّ
Distribution des lettres.	توزيع المكاتيب
Boîte aux lettres.	صندوق المكاتيب بالبوستة
Destinataire de la lettre.	المرسل اليه المكتوب
Recommander une lettre.	أوصى على مكتوب بالبوستة
Le secret des lettres.	سرّ المكاتيب
Violer le secret des lettres.	أفشى سرّ المكاتيب
Violation des secrets des lettres.	إفشاء سرّ المكاتيب
Lettre ou **billet de change.**	كمبيالة (سفتجة)
Première, deuxième, troisième lettre de change.	كمبيالة نسخة اولى ـ او ثانية ـ او ثالثة
Lettre de change tirée à un ou **plusieurs jours** ou **mois de date.**	كمبيالة مسحوبة تدفع قيمتها بعد يوم او أكثر ـ او شهر او أكثر من تاريخها
Lettre de change tirée à vue.	كمبيالة مسحوبة تدفع قيمتها بمجرّد الاطلاع عليها
Lettre de change tirée à un ou **plusieurs jours** ou **mois de vue.**	كمبيالة مسحوبة تدفع قيمتها بعد يوم او أكثر ـ او شهر او أكثر من وقت الاطلاع عليها

Lettre de change acceptée ou non acceptée.	كمبيالة مقبولة او غير مقبولة
Lettre de change tirée à une ou plusieurs usances de vue.	كمبيالة مسحوبة تدفع قيمتها بميعاد شهر او عدة أشهر عددية من تاريخ الاطلاع عليها
Lettre de change tirée à une ou plusieurs usances de date.	كمبيالة مسحوبة تدفع قيمتها بميعاد شهر او عدة أشهر عددية من تاريخها
Lettre de change payable en foire. . .	كمبيالة مستحقة الدفع في سوق موسم ـ او في يوم سوق دوري
Lettre de change à l'ordre d'un tiers.	كمبيالة تدفع قيمتها تحت إذن أجنبي ـ او شخص ثالث
Lettre de change à l'ordre du tireur lui-même.	كمبيالة تدفع قيمتها لنفس ساحبها
Lettre de change tirée par ordre et pour le compte d'un tiers.	كمبيالة مسحوبة بأمر شخص على ذمته
Lettre de change tirée sur un individu et payable au domicile d'un tiers.	كمبيالة مسحوبة على شخص ومشترط فيها الدفع في محل شخص آخر
Lettre de change exigible.	كمبيالة لازمة الأداء ـ او كمبيالة ممكن المطالبة بها
Lettre de change échue.	كمبياله مستحقة الدفع
Échéance d'une lettre de change.	حلول ميعاد دفع كمبيالة
Porteur d'une lettre de change.	حامل كمبيالة
Tireur d'une lettre de change.	ساحب كمبيالة
Tirer une lettre de change.	سحب كمبيالة
Endosseur d'une lettre de change.	محيل كمبيالة

Présenter une lettre de change.	قدّم كمبيالة لسداد قيمتها
Refuser le paiement d'une lettre de change.	إمتنع من دفع كمبيالة
Lettre (À la), ponctuellement; littéralement.	بتدقيق ـ بحسب المنطوق = حرفياً ـ او كلمةً بكلمةٍ
Exécuter des ordres à la lettre.	نفّذ أوامر بالتدقيق
Traduire à la lettre.	ترجم ترجمة حرفياً ـ او كلمةً بكلمةٍ
Lettré, qui a de l'érudition, du savoir.	أديب ـ او من أهل الأدب ـ او له إلمام بالقرأة والكتابة
Leurre, appât trompeur.	جاذب يغرّ به ـ خديعة ـ فتنة
Leurrer, attirer par quelque espérance trompeuse.	خدع ـ غرّ ـ فتن ـ أغوى
Levant (Le), l'Orient, contrées orientales.	مشرق ـ او بلاد المشرق ـ او أقطار شرقيّة
Commerce du Levant.	تجارة شرقيّة
Peuples, marchandises du Levant.	أهل المشرق ـ بضائع شرقيّة
Affaires du Levant.	مسائل شرقيّة
Mer du Levant, la mer méditerranée.	بحر البلاد الشرقيّة ـ اي البحر المتوسط
Levantin, natif des pays du Levant.	شرقيّ ـ او مولود في بلاد المشرق
Les nations levantines.	أهل المشرق ـ الشرقيون
Levée, perception des impôts.	جباية ـ او جمع ـ او قبض الخراج او الأموال الميرية
Levée des scellés.	رفع ـ او نزع ـ او فضّ الأختام
Levée d'un arrêt.	الرجوع عن أمر

Levée d'une prohibition.	الرجوع عن منع او نهي
Levée d'un siège.	رفع او إزالة حصار
Levée des troupes.	تجنيد او تقييد العسكر
Levée en masse.	طلب جميع الأَهالي الأَقوياء الى العسكريّة
Levée de boucliers.	تمرّد ـ عصيان على الحكومة ـ او رفع لواء العصيان
Levée d'un corps, d'un cadavre	رفع جثّة قتيل ـ او الذهاب بجثة ميت الى المقبرة
Procès-verbal de la levée d'un corps, d'un cadavre.	محضر رفع جثّة قتيل
Levée d'une séance.	ختام او انتهاء جلسة
Levée, digue, chaussée.	حاجر ـ سدّ ـ جسر ـ رصيف
Lever.	رفع ـ ورفّع ـ علّى ـ وأعلى ـ رقّى
Lever les scellés.	رفع او فضّ الأَختام
Lever des troupes.	جنّد ـ جيّش ـ قيّد في الجنديّة او في العسكريّة
Lever des impôts.	جبا ـ او جمع ـ او قبض الخراج او المال
Lever la séance.	فضّ المجلس ـ او ختم المجلس
Lever le siège.	رفع الحصار
Lever (Se).	قام ـ إنتصب ـ وقف
Lever ou **Levé des plans.**	رسم صورة الأَراضي وما اشبه
Levier.	عَتَلَة (مُخُل)

Lexicographe, auteur d'un lexique, d'un dictionnaire. — صاحب كتاب اللغة

Lexicographie, science, étude du lexicographe. — علم اللغة

Lexicographique, qui concerne la lexicographie. — مختصّ بعلم اللغة

Lexicologie, science des mots, sous le rapport de l'étymologie et des différentes acceptions. — فقه اللغة

Lexicologique, qui a rapport à la lexicologie. — مختصّ بفقه اللغة

Lexicologue, celui qui s'occupe de lexicologie. — عالم بفقه اللغة ودقائقها

Lexique, dictionnaire. — كتاب لغة ـ معجم ـ قاموس

Lézarde, crevasse dans un mur. — خرق ـ خلّة ـ شق ـ فَرْجة

Lézardé. . . . . — منشقّ ـ ومشقوق ـ مصدوع ـ مفلوج ـ مفلوق

Lézarder (Se) . . . . — تشقّق ـ وانشق ـ إنصدع ـ تفلّق ـ وانفلق

Liaison, union, jonction de plusieurs corps. — إرتباط ـ إلتصاق ـ إلتحام ـ إتصال

Liaison, connexité, rapport; union d'amitié, d'intérêts. — مطابقة ـ ملاءمة ـ موافقة ـ مناسبة = أُلفة ـ صحبة ـ مخالطة ـ عشرة ـ ومعاشرة ـ مودّة ـ علاقة

Liaisons, sociétés, accointances. — معارف ـ معاشرات ـ علائق

Liasse, masse de papiers liés ensemble. — حزمة ـ او ملفّ ـ او ربطة أوراق

Une liasse de lettres. — ملفّ مكاتيب

Libelle, écrit injurieux et diffamatoire. — تأليف هجائيّ ـ او مكتوب به شتم وسبّ

Libellé, rédaction d'un ordre, d'une demande.	محرّر بحسب الأُصول المرعيّة
Libellé d'un exploit.	تحرير او نصّ تقرير قضائيّ ـ او طلب حضور
Le libellé d'une ordonnance.	تحرير او نصّ أَمر
Libeller, rédiger, motiver convenablement.	حرّر كذا على حسب الأُصول المرعيّة
Libeller une demande.	حرّر عريضة
Libeller un mandement, une ordonnance, (en matière de finances), spécifier la destination de la somme qui y est portée.	حرّر إذناً بصرف مبلغ مع ذكر أسبابه ومفصلاته
Libelliste, auteur d'un libelle.	صاحب تأليف هجائيّ
Libérable, qui peut être libéré du service.	ممكن إطلاقه ـ او تخلية سبيله من الخدمة
Libéral, généreux	جواد ـ سخيّ ـ كريم ـ وهّاب ـ نديّ الكفّ ـ رحب الجنان
Libéral, favorable à la liberté civile et politique	متحزّب او متعصّب للحريّة المدنيّة والسياسيّة
Gouvernement libéral.	حكومة مطلقة الحريّة
Idées, opinions libérales.	أفكار وآراء حرّة شريفة
Institutions libérales	نظامات حرّة او موافقة للحريّة المدنيّة والسياسيّة
Principes libéraux.	قواعد وأُصول الحريّة المدنيّة والسياسيّة
Parti libéral.	حزب حرّ ـ او حرّ الأَفكار
Un libéral.	المتحزّب للحريّة المدنيّة والسياسيّة
Les libéraux, les hommes libéraux.	المتحزبون لتلك الحريّة ـ او أصحاب الأَفكار الحرّة
Propagation des idées libérales.	نشر الأَفكار الحرّة

Mesures libérales.	إجراآت وتدابير حرّة
Esprit libéral.	فكر حرّ ـ او صاحب الفكر الحرّ
Éducation libérale.	تربية الأفكار الحرّة والشهامة
Libéralement, d'une manière où règne la largesse, généreusement.	بكرمٍ ـ بجودٍ ـ بسخاءٍ
Libéralement, d'une manière digne d'un homme libre, ou favorable à la liberté civile et politique.	بحريةٍ في الفكر والعمل ـ او بموجب الحرّية المدنيّة والسياسيّة
Penser, écrire, parler libéralement.	تصوّر او كتب او تكلّم بحريّة
Libéralisme, idées généreuses, libérales ; tendance bienveillante au bonheur de toutes les classes de la société.	مذهب المتحزبين للحريّة المدنيّة والسياسيّة او للرفاهيّة العموميّة
Libéralité, penchant, disposition à donner ; don, acte généreux.	كرم ـ جود ـ سخاء ـ وسخاوة = إكرام ـ إنعام ـ منّة ـ منحة ـ هبة
Libérateur, trice	مخلِّص ـ مبرِّئ ـ منجٍّ ـ فادٍ ـ ومفدٍ ـ مطلق
Libération, acquittement d'une dette.	براءة ـ وإبراء ـ او تخلّص ـ وتخليص الذمّة من الدين
Libération de l'État, acquittement, amortissement de la dette publique.	سداد او استهلاك دين الحكومة او الدين الميري
Libération ou **Libération du service militaire**, renvoi chez eux des hommes qui ont fait leur temps de service.	التسريح او الإطلاق من الجنديّة او العسكريّة لانتهاء مدة الخدمة
Libération (Legs de).	إبراء ذمة مدين من دين بموجب وصيّة الدائن
Libéré.	محرَّر ـ معتق ـ مسرَّح ـ مطلق سبيله ـ مفرج عنه

Forçat libéré	شخص محكوم عليه بالأشغال الشاقة مطلق سبيله ـ او مفرج عنه
Libérer, délivrer, décharger d'une obligation.	برأ ـ خلص ذمة شخص من دين وما اشبه
Libérer, exempter un homme du service militaire.	أعفى من الخدمة العسكرية
Libérer, renvoyer chez lui un soldat dont le service est expiré.	أطلق من العسكرية بعد مدة الخدمة
Libérer (Se), s'acquitter, s'affranchir.	وفى ما عليه من الدين ـ او أبرأ ذمته من الدين = خلص نفسه ـ او تخلص من كذا
Liberté.	حرية
Liberté politique ou simplement, **Liberté.**	حرية التصرف بالحقوق السياسية
Liberté civile.	حرية التصرف بالحقوق المدنية ـ او بالحقوق الشرعية او القانونية
Liberté individuelle.	الحرية الشخصية
Liberté provisoire.	الإفراج عن المحبوس وقتياً
Liberté provisoire sous caution.	الإفراج عن المحبوس وقتياً بضمانة او كفالة
Liberté de la presse.	حرية المطبوعات ـ او نشر الأفكار
Liberté de penser.	حرية إبداء وإظهار الأفكار
Liberté d'écrire	حرية إبداء الأفكار بالكتابة ـ او حرية الكتابة والتحرير
Liberté de l'enseignement.	حرية التعليم
Liberté de conscience	حرية الذمة او الضمير ـ او حرية التصرف بموجب الذمة او الضمير

Liberté des cultes	حرية الأديان ـ او حرية تتميم واجبات الديانة
Liberté du commerce.	حرية التجارة ـ او حرية المعاملات التجارية
Libertés, immunités, franchises.	حرية ـ إعفاء ـ ومعافاة ـ إبراء ـ و براءة
Mettre quelqu'un en liberté . . .	أفرج عن شخص ـ او أطلق سراحه ـ او أطلقه ـ او سرّحه ـ او أعتقه ـ او نجّاه ـ وأنجاه
Demander la liberté de..	استأذن ـ استسمح
Prendre la liberté de..	تجاسر بقول او بفعل كذا
Liberticide, qui tend à détruire la liberté.	قاتل الحرية ـ او مطفئ نور الحرية ـ او مضادّ الحرية
Projet, loi, ordonnance liberticide.	مشروع ـ او قانون ـ او أمر مضادّ الحرية ـ او مبطل لها
Libertin, déréglé dans les mœurs dans la conduite.	خالع العذار ـ فاجر ـ فاسق ـ داعر
Libertinage, dérèglement dans les mœurs, dans la conduite.	خلع العذار ـ فُجور ـ فِسق ـ وفُسُوق ـ دَعر ـ ودعارة
Libertiner, vivre dans le désordre.	خلع عذاره ـ فجر ـ فسق ـ دعر
Liberum-veto, droit qu'avait en Pologne tout membre de la diète, de rendre nulle un résolution.	الحق الذي كان لكل واحد من أعضاء مجلس الأمّة في بولونيا بمنع تنفيذ قرار يصدر منه
Libitum (Ad), au choix, à volonté.	بحسب الاختيار والمراد ـ طوعاً
Libraire.	كتبيّ ـ او بيّاع كتب
Libraire-éditeur, celui qui achète les manuscrits des auteurs et les fait imprimer pour les vendre.	بائع الكتب المطبوعة على ذمته ـ او الملتزم طبع الكتب تأليف غيره

Librairie.	تجارة الكتب ـ او مخزن كتب ـ او مكتبة
Libre	حرّ ـ مطلق الإرادة والاختيار ـ مطلق التصرُّف ـ مستقلّ
Un État, une nation, un pays libre.	حكومة ـ او أُمّة ـ او بلاد حرّة او مستقلّة
Presse libre.	مطبوعات حرّة في إظهار الآراء او الأَفكار
Commerce libre.	تجارة حرّة
Mer libre, mer où l'on peut naviguer sans craindre les corsaires ou les ennemis.	بحر خالٍ من القرصان ومن الأَعداء
Passage, chemin, place, espace libre.	ممرّ ـ او طريق ـ او موضع ـ او محل خالٍ
Campagne libre, qui n'est plus occupée par l'ennemi.	بريّة او صحراء خالية من العدوّ
Traduction libre, traduction qui n'est pas littérale.	ترجمة بحسب المعنى لا بحسب اللفظ
Papier libre, par opposition à papier timbré.	ورق عاديّ ـ او غير رسميّ
Libre pratique ou simplement, **Pratique** (en t. de quarantaine), donner la liberté d'aborder et de débarquer.	براءة السفينة ـ او الأَجازة ـ او الإذن للسفينة بالاقتراب من الميناء وانزال الركاب (في زمن الأَوْبئة)
Admettre un bâtiment à la pratique, à la libre pratique, en libre pratique.	أَعطى المركب البراءة ـ او أَجازة الاقتراب من الميناء
Accorder ou donner la libre pratique.	أَعطى البراءة ـ او صرّح لمركب بالبراءة
Libre-échange, commerce entre nations sans prohibitions ni droits de douane.	حريّة المعاملات التجاريّة بين الأُمم والغاء رسوم الجمارك
Libre-échangiste, partisan du libre-échange.	المتحزّب لتلك الحريّة

Librement, sans contrainte; sans obstacle; avec franchise.	إختياريًّا ـ طوعًا ـ عن رضًى = بلا مانع ولا عائق = بلا تكلّف
Licence, liberté de faire donnée par permission.	إباحة ـ إجازة ـ رخصة ـ تسريح
Licence, grade universitaire entre celui de bachelier et celui de docteur.	الدرجة الثانية في العلوم المدرسيّة ـ او الإجازة الثانية
Licence, dérèglement moral.	دَعر ـ ودعارة ـ عدم الاستقامة ـ فساد الأَخلاق والسيرة
Licencié, qui a obtenu la licence.	الحائز للدرجة الثانية في العلوم المدرسيّة
Mr tel est licencié en droit.	حضرة فلان حائزللشهادة الثانية في علم القوانين
Il est licencié es-lettres.	فلان حائز للشهادة الثانية في علم الأَداب
Licencié, congédié.	مأْذون بالانصراف ـ مطلق سبيله ـ مرفوت
Licenciement, action de licencier.	الإذن بالذهاب والانصراف ـ إطلاق السبيل ـ رفت
Licencier, congédier, en parlant des troupes.	أَذن بالذهاب والانصراف ـ أَطلق السبيل ـ رفت
Licencieusement, d'une manière licencieuse.	بدعارةٍ ـ بفجورٍ
Licencieux, déréglé, désordonné.	خالع العذار ـ داعر ـ فاجر ـ فاسق
Licet, permission.	إذن ـ إجازة
Licitation, vente aux enchères d'un bien qui ne peut se partager entre les propriétaires.	المزايدة في العقارات بين الشركاء
Licitation amiable ou **volontaire.**	المزايدة في العقارات بين الشركاء بالرضا والاتفاق
Licitation judiciaire.	المزايدة في العقارات الشائعة امام المحكمة

Vendu par licitation.	بيع العقار المشاع في المزاد
Vendre une maison par licitation.	باع دارًا مشاعةً بالمزايدة
Licitatoire, qui concerne la licitation.	متعلِق او مختصٌ ببيع العقار المشاع
Acte, contrat licitatoire.	عقد او حجّة العقار المشاع المباع بالمزاد
Licite, qui est permis par la loi.	مباح ـ حلال ـ جائز ـ صحيح شرعًا او قانونًا
Cause licite.	سبب او غرض صحيح
Licitement, d'une manière licite.	مباحًا ـ حلالاً ـ جائزًا ـ بوجه شرعيّ
Liciter, vendre par licitation.	باع عقارًا مشاعًا في المزاد
Lie (La) du peuple, la plus vile et la plus basse populace.	أسافل الناس ـ الأوباش ـ الرعاع
Lien, tout ce qui sert à lier; tout ce qui attache, unit; engagement.	رِباط ـ وِثاق ـ علاقة = عروة ـ عقد ـ عهد ـ وعد
Le lien conjugal, le lien du mariage.	عقد الزواج
Les liens du sang.	قرابة ـ وقُربى ـ لُحمة ـ رحِم ـ نسب
Un lien indissoluble.	رباط وثيق ـ او عُروة وُثقى
Un lien d'amitié, de reconnaissance.	علاقة المحبة ـ او علاقة الممنونيّة والإقرار بالجميل
Lien (Double), parenté d'enfants d'un même père et d'une même mère.	قرابة او بنوّة مزدوجة ـ او قرابة وبنوّة من جهتي الأب والأم
Lien simple, parenté entre frères et sœurs qui ont un père et une mère différents.	بنوّة مفردة ـ او بنوّة لأب او لأم
Être dans les liens d'un décret, d'un mandat d'arrêt; se dit d'une personne contre laquelle un mandat a été décerné.	كان مقيّدًا بحكم او أمر صادر بالقبض عليه

Lier, attacher avec un lien, joindre . .	ربط ـ شدّ ـ وثق ـ عقد ـ ضمّ ـ قرن ـ وصل ـ أضاف
Lier, engager, obliger.	كلّف ـ أجبر ـ أوجب ـ ألزم ـ أكره ـ إضطر
Lier (Se)	رُبط ـ شُدّ ـ قُيِّد ـ وتقيّد ـ تكلّف ـ إلتزم ـ أكره ـ أُضطُرّ ـ أخذ على نفسه ـ إرتهن بكذا ـ تكلّف بكذا
Lieu.	محلّ ـ مكان ـ موضع
Les lieux saints ou les saints lieux.	الأراضي المقدّسة ـ القدس ـ او المقدس
Constater sur les lieux.	عاين محل الواقعة ـ او حقّق في المحل المتنازع فيه
Expulsion des lieux.	إخراج ـ او طرد من المحل
Visite des lieux.	الكشف على الأعيان الثابتة
Être en lieu et place de quelqu'un.	حصل على حقوق فلان او تخلّفه فيها
Tenir lieu de, remplacer, suppléer.	قام مقام كذا ـ او فلان
En lieu, à la place, en remplacement.	بدل كذا ـ او بدلاً عنه
Il s'est chargé de cette fonction en son lieu.	قام بتلك الوظيفة بدلاً عنه
En premier, en second lieu, etc.	اولاً ـ ثانياً ـ الخ
En haut lieu	عند أهل الحلّ والعقد ـ عند اولى الأمر والنهي
Lieu, occasion, sujet, droit.	سبب ـ داعٍ ـ محلّ ـ باب ـ فرصة ـ حق

Donner lieu de...	أعطى سبباً ـ او داعياً لكذا ـ او كان سبباً لكذا ـ او في كذا
Avoir lieu de croire.	كان له حق أن يأمل كذا ـ او يظن كذا
Lieu public, lieu destiné à la réunion du public	محل عمومي ـ او مجتمع عمومي
Lieu de reste (en t. de mar.), endroit où se termine le voyage.	غاية ـ او نهاية السفر
Lieue, mesure itinéraire de 4 kilomètres.	فرسخ ـ ملقة ـ او مسافة أربعة الاف متر
Lieutenance, emploi, grade de lieutenant.	نيابة ـ وكالة ـ او رتبة القائم مقام
Lieutenant.	نائب ـ قائم مقام ـ او قائمقام
Lignage, race, famille.	جنس ـ أصل ـ نسب ـ نسل
Lignager, celui qui est du même lignage.	ذو جنسية فلان
Ligne, étendue en longueur.	خط ـ سطر ـ طريقة
Ligne, descendants d'une famille.	خط ـ او جهة القرابة ـ او النسل ـ او النسب
Ligne directe.	عمود النسب ـ او سلسلة النسب ـ او جهة النسب المستقيمة
Ligne directe descendante.	جهة النسب المستقيمة السافلة
Ligne directe ascendante.	جهة النسب المستقيمة العالية
Ligne collatérale.	جهة الحاشية
Ligne paternelle.	الأقارب من جهة الأب
Ligne maternelle.	الأقارب من جهه الأم
Ligne de conduite, manière d'agir.	منهج ـ سير ـ تصرف ـ سلوك (معاملة)
Ligne télégraphique.	خط او سلك كهربائي (او خط التلغراف)
Ligne de chemin de fer.	خط السكة الحديد ـ او سكه حديدية

Ligne de douanes	خطّ جمارك او دخوليّة الحدود (اي حدود البلاد)
Ligue, confédération, union entre des princes ou des États pour se défendre ou attaquer.	تحالُف ـ او معاهدة ـ وتعاهُد الدول
Une ligue offensive ou défensive.	معاهدة دوليّة هجوميّة ـ او دفاعية
Entrer dans la ligue.	دخل في التحالف
Faire, former, négocier une ligue.	أجرى تحالفاً ـ او عمل تحالفاً ـ او تخابر بشأن عمل تحالف
Ligue, complot, cabale.	تعصُّب ـ تحزُّب ـ دسيسة ـ فتنة
Ligué.	معاهِد ـ ومتعاهد ـ حليف
Liguer, unir dans une même ligue.	جعل او أجرى معاهدة او اتفاقاً بين دول
Liguer (Se), former une ligue, se coaliser.	تعاهد ـ تحالف ـ إعتصب
Limitatif, qui limite.	محدِّد ـ تاخِم
Limitation, fixation, restriction, détermination	حدّ ـ وتحديد ـ تخم ـ تعريف ـ تعيين ـ حصر ـ تقييد
Limite, borne, extrémité.	أمد ـ حدّ ـ نهاء ـ ونهاية ـ ومنتهى
Règlement des limites.	تعيين وتحديد الحدود
Commissaire pour régler les limites.	مأمور لتعيين وتحديد الحدود
Régler les limites.	عيّن او حدّد الحدود
Dans les limites de ses attributions.	من حدود وظيفته ـ او من حدوده كذا
Dépasser les limites ou dépasser toute limite.	جاز وتجاوز الحدود ـ او لا يقف على حدّ ـ او عند حدّ

Limité, borné ; déterminé ; restreint.	محدود ـ ومحدَّد = معرَّف ـ معيَّن = محصور ـ مقيَّد
Pouvoir limité.	سلطة محصورة او مقيَّدة
Limiter, donner des limites ; déterminer ; restreindre.	حدَّ ـ وحدَّد ـ تخم = عرَّف ـ عيَّن ـ حصر ـ قيَّد
Limitrophe, qui est sur les limites.	مجاور ـ ومتجاور ـ متاخم ـ محادّ ـ وَلِي
Propriétés limitrophes.	أملاك مجاورة ـ او متجاورة
Provinces limitrophes.	ولايات او مديريات متاخمة
Terres limitrophes.	أراض مجاورة او متجاورة
Limon, boue, terre détrempée.	وحل ـ طين
Linceul.	كفن
Linéaire, qui a rapport aux lignes.	خطّيّ ـ وخطوطيّ
Dessin linéaire, dessin où le trait seul est marqué.	رسم او تصوير خطّي او عمليّ
Linéal, qui est dans l'ordre d'une descendance.	مختصّ بالأعقاب ـ او الأنسال ـ او الأنجال
Succession linéale.	ميراث او توريث الأعقاب
Linéament, trait, ligne délicate ; premier rudement, première trace d'une chose.	خطّ ـ اول رسم او تصوّر لشيء
Linge.	نسيج ـ قماش ـ ثياب
Linger, celui qui fait, qui vend du linge, qui travaille en linge.	نسّاج ـ قمّاش ـ او بائع او صانع النسيج والقماش
Lingerie, commerce de linge.	تجارة النسيج والأقمشة
Linguiste, celui qui s'adonne à l'étude des langues.	متعاطٍ تدريس اللغات او الألسن ـ لُغَوِي
Linguistique, science comparative des langues.	درس اللغات ـ او التعاطي به

Liqueur, substance liquide ; boisson dont la base est l'eau-de-vie ou l'esprit-de-vin.	مادّة سائلة او مائعة ـ سائل ـ او مائع = شراب فيه روح العرق او الخمر
Liquidateur	مصفٍّ ـ او مصحِّح ـ او منقّح حساب وما اشبه
Commissaire liquidateur.	مأمور تصفية حساب وما اشبه
Un liquidateur d'une faillite ou d'une société commerciale.	مأمور تصفية حساب تفليسة ـ او مأمور تصفية حساب شركة تجارية
Le liquidateur d'une succession.	مأمور تصفية تركة
Liquidation.	تصفية ـ تصحيح ـ او تنقيح حساب وخلافه
Liquidation et partage d'une succession.	تصفية حساب تركة وقسمتها
Liquidation des dettes.	تصفية ومراجعة الديون
Liquidation d'une société.	أداء ديون شركة وتوزيع مالها بين الشركاء
Après liquidation.	بعد مراجعة وتصفية الحساب ـ او بعد المراجعة
Liquide, qui coule ou tend à couler.	سائل ـ وسيّال ـ مائع
Liquide, net, clair.	واضح ـ ثابت ـ خالٍ عن النزاع ـ صحيح
Créance liquide.	دين خالٍ عن النزاع
Compte liquide.	حساب ثابت او خالٍ عن النزاع ـ او صحيح
Liquider, régler, fixer à un chiffre une somme contestée.	صفّى ـ صحّح ـ نقّح = بيّن ـ عيّن ـ وضّح ـ وأوضح
Liquider ses affaires.	صفّى أعماله وأشغاله
Liquider (Se), payer ses dettes.	أدّى او وفّى ما عليه من الدين
Liquidité, qualité de ce qui est liquide.	مائعية ـ او كون الشيء مائعاً او سائلاً

Liquoriste, celui qui fait et vend des liqueurs. — صانع وبائع المشروبات او الأشربة

Lire. — قرأ ـ تلا ـ طالع

Lire, reconnaître, discerner quelque chose. — أدرك ـ عرف ـ كشف ـ فهم

Lisible, qui est aisé à lire ; qui peut être lu; qui mérite d'être lu. — سهل القرأة = ممكن قرأته = يستحق القرأة ـ او جدير بالقرأة

Lisiblement, d'une manière lisible. — بحيث يُقرأ ـ او يمكن قراءته

Lisière, parties extrêmes d'un champ, d'un bois. — تخوم ـ اوأطراف ـ اوحدود (غيط اوغابة وماشابه)

Liste. — جريدة ـ دفتر ـ قائمة

La liste de jurés. — قائمة المحلّفين

La liste des juges assesseurs. — قائمة العدول

Liste civile, revenus accordés à un souverain pour l'entretien de sa maison. — راتب ـ او مرتّب الملك

Lit, (meuble). — سرير ـ فراش ـ مرقد

Lit, mariage. — زواج

Les enfants de premier lit . . . — أولاد من الزواج الأول ـ او من الزوج الأول ـ او من الزوجة الأولى

Lit de justice. . . . . — تخت او كرسي الملك في دار الندوة ـ او في مجلس الدولة

Le lit de la rivière, canal dans lequel coule la rivière. — مجرى النهر

Un lit de sable, une couche de sable — طبقة رمال

Lithographe . . . . — الطابع بألواح حجر ـ او طابع المرسوم على ألواح حجر

Lithographie	الطبع بألواح حجر ـ اوطبع المرسوم او المكتوب على ألواح حجر
Lithographier	طبع بألواح حجر ـ او طبع المرسوم او المكتوب على ألواح حجر
Lithographique.	مختص او متعلّق بطبع ألواح الحجر
Litigant, plaidant, ou qui plaide.	محاكم ـ مخاصم ـ مدّعٍ ـ مرافع امام القاضي
Litige, procès, contestation	محاكمة ـ خصام ـ ومخاصمة ـ دعوى ـ جدال ـ ومجادلة ـ نزاع ـ ومنازعة
Litigieux, qui peut être contesté; qui se plait dans les contestations.	فيه جدال وخصام ـ واقع عليه نزاع ـ اومختلف ومنازع فيه = من يميل الى الجدال والمخاصمة
Affaire litigieuse.	مسألة فيها نزاع وخصام
Point litigieux.	الأمر الواقع عليه النزاع
Litispendance, temps durant lequel un procès est pendant en justice.	مدة نظر القضية في المحكمة ـ او مدّة سير الدعوى
Litre, mesure de capacité.	لتر (مكيل او مكيال للحبوب والسوائل)
Littéraire.	أدبيّ ـ بيانيّ
Littérairement.	بيانياً ـ بالنسبة لعلم الأدب والبيان
Littéral, qui est selon la lettre, selon le texte.	حرفيّ ـ لفظيّ
Sens littéral.	معنى لفظي
Traduction littérale.	ترجمة حرفيّة ـ او ترجمة كلمةً بكلمة
Littéralement, d'une façon littérale, à la lettre.	حرفياً ـ لفظياً ـ او بحسب ألفاظ النص
Littéralité, attachement scrupuleux à la lettre dans une traduction.	متابعة او تتبع المعنى الحرفيّ بالتدقيق

Littérateur, qui fait sa profession de la littérature.	أديب ـ بيانيّ ـ او المتعاطى علم الأدب والبيان
Littérature.	علم الأدب والبيان ـ او فن الإنشاء
Littoral, qui appartient aux bords de la mer, aux côtes.	مختصّ بشطّ او بشاطئ البحر
Littoral (Le), étendue de pays le long des côtes.	شطّ او شاطئ بحر بلاد ـ او سيف البحر
Liure, câble d'une charrette, servant à maintenir les fardeaux.	حبل تربط وتشدّ به الأحمال على العربة
Livrable, qui peut être livré.	ممكن او جائز تسليمه
Marchandise livrable immédiatement.	بضاعة ممكن تسليمها فوراً
Livraison, action de livrer de la marchandise vendue.	دفع او تسليم البضاعة المباعة
Livraison, chaque partie d'un ouvrage publiée séparément.	ملزمة كتاب
Livre, assemblage de feuilles écrites ou imprimées.	كتاب ـ سفر ـ مصحف
Livre, registre, journal d'un commerçant.	دفتر
Livre de recette.	دفتر الإيراد
Livre de caisse.	دفتر الصندوق ـ او دفتر أمين الصندوق
Livre des inventaires.	دفتر الجرد
Livre des factures.	دفتر قوائم الحسابات المطلوبة
Livre de copie des lettres.	دفتر قيد المكاتيب ـ او دفتر صور المكاتيب
Livre-journal.	دفتر يوميّة
Le grand livre, registre où les négociants portent tous leurs comptes par doit et avoir.	دفتر عموم الحساب ـ او دفتر اليوميّة والشطب ـ او دفتر المطلوب من التاجر والمطلوب له
Le grand livre, ou le grand livre de la dette publique, le livre où sont inscrits tous les créanciers de l'État.	الدفتر المشتمل على أسماء مدائني المملكة او الحكومة

Livre de bord ou **journal de bord.** دفتر يومية السفينة

Tenir les livres . . . . تولّى كتابة دفاتر الحساب ـ او دفاتر التجارة ـ او مسك الدفاتر وضبط الحسابات

Tenir les livres en partie simple, en partie double أجرى عملية كتابة الحساب بالطريقة البسيطة = او بالطريقة العمومية او المزدوجة ـ او بطريقة حساب الجنزير

Un teneur des livres. كاتب تجارة ـ او كاتب حسابات تجارية

La tenue des livres. مسك الدفاتر وضبط الحسابات

La tenue des livres. . . . . . طريقة الكتابة في دفاتر الحساب او دفاتر التجارة

Livre-rouge (Le), recueil de documents diplomatiques publié par la Sublime-Porte. الكتاب الاحمر (وهو مجموع محررات الدولة العلية الرسمية)

Livre, monnaie. جنيه

Livre égyptienne, turque ou **anglaise.** جنيه مصري ـ او مجيدي ـ وعثماني ـ او انجليزي

Livrer, mettre quelqu'un en possession d'une chose, selon les conventions faites ; mettre au pouvoir ; remettre avec l'idée de trahison. دفع ـ أعطى ـ سلّم = ملّك ـ وأملك ـ مكّن ـ وأمكن = سلّم خيانةً او غدرًا

Livrer (Se), s'abandonner à... بذل او سلّم نفسه لكذا ـ إنهمك في كذا

Livret, petit livre. كتيّب ـ او كتاب صغير ـ او دفتر صغير

Local, qui est particulier à un lieu. محلي ـ مكاني ـ موضعي

Gouvernement local.
Autorité locale ou autorités locales. الحكومه المحلية

Presse locale. الجرائد والمطبوعات المحلية

Sujet local. رعية ـ وطني

Les droits, les usages locaux.	الحقوق الوطنيّة ـ والعوائد الوطنيّة
Local, lieu considéré par rapport à sa disposition.	محلّ ـ مكان
Localement, d'une manière locale; relativement au lieu.	محليًا ـ او بالنسبة الى المحلّ والمكان
Localisation, action de rendre local, d'adapter aux localités.	تطبيق الشيء على المحلّ او المكان
Localiser, rendre local; adapter, approprier.	جعل الشيء محليًا او مطابقًا للمحلّ
Localiser (Se), se fixer en un point.	لازم محلاً ـ او أقام في محلّ معلوم
Localité, particularité ou circonstance locale; région circonscrite.	خاصيّة او مقتضى المحلّ والمكان = محلّ ـ مكان
Locataire.	مستأجِر
Locataire principal ou **principal locataire.**	المستأجِر الأصليّ
Locatairie perpétuelle.	الايجار المستمر او الدائم ـ او الحُكر
Locatif, qui regarde le locataire, la location.	مختصّ او متعلق بالمستأجِر او بالايجار
Réparations locatives.	التصليحات او الترميمات الجزئيّة الملزوم بها المستأجِر ـ او ما يلزم المستأجِر من الترميمات
Risques locatifs	التلفيات والاضرار الملزوم بها المستأجِر لجهة الملك او المالك
Valeur locative.	ثمن او قيمة الايجار ـ او قيمة إيراد الملك
Location, action de donner ou de prendre à louage.	إيجار ـ واستئجار
Location, prix du loyer.	أجرة ـ وإجارة
Locomobile (Machine).	آلة تنقل وتدور او تتحرّك بالبخار
Locomobilité, faculté de se mouvoir, de se déplacer.	خاصية إمكان الانتقال
Locomoteur, trice, qui opère la locomotion.	محرّك ـ ناقل
Locomotif, qui a rapport à la locomotion.	تحريكيّ ـ وتحرّكيّ ـ تنقيليّ ـ وتنقليّ

Faculté locomotive.	قوّة التحرُّك او التنقُّل
Locomotion, action de se mouvoir d'un lieu à un autre.	تحرُّك او تنقُّل من مكان الى آخر
Locomotive, machine à vapeur qui opère la traction des trains sur les chemins de fer.	وابور السكّة الحديديّة
Locution, expression, façon de parler.	عبارة ــ وتعبير ــ إصطلاح ــ قول ــ ومقال ــ كلام ــ لغة
Lods et ventes, redevance que le seigneur percevait sur le prix d'un héritage vendu dans sa seigneurie.	رسم الأمير (اي الرسم الذي كان يعطى لأمير الناحية على بيع العقار)
Logarithme.	أنساب الأعداد (لوغاريتم)
Logarithmique.	مختصّ بأنساب الأعداد (او مختصّ باللوغاريتم)
Loge, petite cabane; logement de portier.	كوخ ــ عشّة = بيت او مسكن بوّاب
Loge, cabinet dans une salle de spectacle.	مقام ــ مقرّ ــ منظر (في ملهًى)
Loge, assemblée, réunion de francs-maçons.	محفل الماسونيّين
Logé, placé en quelque lieu; qui occupe une habitation.	مؤوًى ــ ساكن ــ ومسكَن
Logeable, où l'on peut loger commodément.	صالح او موافق للإقامة والسكنى
Appartement logeable.	طبقة في دار موافقة للسكنى
Logement, lieu où l'on demeure habituellement.	مسكن ــ منزل
Loger, habiter, demeurer.	سكن ــ أقام ــ أثوى ــ أوى
Loger, donner à loyer.	آوى ــ أسكن ــ أضاف ــ أثوى
Logeur, celui qui tient des chambres garnies.	صاحب نُزُل ــ او خان ــ او فندق
Logicien, celui qui possède bien la logique; qui raisonne avec justesse.	منطقيّ ــ او عالم بالمنطق
Logique, art de raisonner; sens droit; raisonnement enchaîné; conforme aux règles de la logique.	علم المنطق = عقل صائب = تتابع وسياق الكلام والبراهين = منطقيّ او موافق المنطق

Logiquement, d'une manière conforme à la logique. — منطقياً ـ او بحسب وبموجب المنطق

Logis, habitation, maison. — منزل ـ بيت ـ مسكن ـ دار

Corps de logis, partie principale d'un bâtiment. — الجانب الأكبر من دار

Logis, hôtellerie. — نزل ـ فندق ـ خان

Loi, acte de l'autorité souveraine qui ordonne, permet ou défend. — سنة ـ شريعة ـ قانون

Loi fondamentale ou **constitutionnelle.** — قانون أساسيّ

Loi réglementaire. — قانون نظاميّ

Loi civile. — قانون المعاملات

Loi criminelle ou **pénale.** — قانون الجنايات

Loi militaire . . . . — قانون حربيّ او عسكريّ ـ او قانون الحربيّة او العسكريّة

Loi naturelle. — أحكام طبيعيّة

Loi positive. — القانون او النظام الموضوع

Loi impérative. — قانون محدِّد وملزم

Loi facultative. — قانون مفوِّض ومبيح

Loi prohibitive. — قانون محرِم ـ او مانع ـ او ناهٍ

Loi personnelle. — قانون شخصيّ ـ او متعلق بالأحوال الشخصيّة

Loi réelle . . . . — قانون عقاريّ ـ او قانون متعلق بالعقارات والأملاك

Loi en vigueur . . . . — قانون جاري العمل بموجبه ـ او قانون متّبع الإجراء ـ او قانون معمول به

Loi tombée en désuétude. — قانون ملغًى لعدم الإجراء بموجبه

Loi des nations.	قانون معاملة الأمم والدول
Loi organique.	قانون نظاميّ ـ او لائحة نظاميّة
Loi fiscale.	قانون الماليّة ـ او قانون الأموال الميريّة
Loi municipale.	قانون البلديّة ـ او قانون المجلس البلديّ
Loi du talion.	القصاص الشرعيّ
Loi de police et de sûreté.	قانون او أحكام الضبط والأمن
Loi de la presse.	قانون المطبوعات
Loi divine.	شرع ـ او شريعة الله سبحانه وتعالى
Loi religieuse musulmane.	الشرع الشريف ـ او الشريعة الاسلاميّة
Loi romaine.	القانون الرومانيّ
Loi du plus fort.	قانون او حق الغالب
Projet de loi.	مشروع قانون او لائحة
Enfreindre, violer les lois.	خالف او تعدّى القوانين
Faire, tenir lieu de loi	جعل كذا قانوناً له ـ او جعل كذا مقام قانون ـ او بمنزلة قانون
Faire, établir une loi.	سنّ ـ وأسنّ ـ شرع ـ واشترع
Publier une loi.	نشر قانوناً
Homme de loi.	مفتٍ ـ فقيه
Loin.	بعيداً ـ وبعداً
Au loin, à une certaine distance, dans le lointin.	بعداً ـ شسعاً ـ وشسوعاً ـ قصاءً
Lointin, qui est fort loin.	بعيد ـ قصٍ ـ وقصيّ ـ شاسع
Loisible, qui est permis.	مباح ـ جائز

Loisir, temps dont on peut disposer ; temps suffisant pour faire une chose. — زمن او وقت فارغ من العمل = زمن او وقت موافق لعمل ما

À loisir, à son aise, à sa commodité. — براحةٍ ـ على مهلٍ ـ او هونٍ ـ او هينةٍ

Long. — طويل ـ ومستطيل ـ مديد ـ وممتد

Bail à long terme, à longues années, celui dont la durée s'étend au delà du nombre d'années des baux ordinaires. — إيجار لأجل طويل ـ او إيجار المدة الطويلة

Assignation à longs jours, assignation qui accorde un délai plus long que le délai ordinaire. — طلب حضور الى المحكمة لمهلة طويلة

Voyage à long cours, voyage par mer dans des pays fort éloignés. — سفر بحر طويل ـ او الى بلاد قاصية

Ouvrage, affaire de longue haleine, ouvrage, affaire qui demande beaucoup de temps et de soin. — عمل طويل الإجراء والإتمام

Le long, tout le long, au long de..., en côtoyant. — على جانب ـ او على حافة ـ او على ضفة كذا

Au long, tout au long, amplement. — بإسهابٍ ـ بإطنابٍ ـ بإطالةٍ ـ تفصيلاً او بالتفصيل

À la longue, avec le temps . . . — على ممرّ الأيام ـ مع طول الزمان ـ على التمادي

Longanimité, clémence, patience, courage dans le malheur. — حلم ـ سماح ـ سعة الصبر ـ طول الأناة والروح

Longer, marcher le long de... ; s'étendre le long de... — شطأ ـ او مشي على الشطّ او الضفة = إمتد على حافة او شاطئ كذا

Longévité, longue durée de la vie. — طول العمر ـ إمتداد الأجل

Longitude, distance d'un lieu à un méridien convenu. — طول

Longitudinal, qui est étendu en long. — ممدود بالطول او طولاً

Longitudinalement, en longueur. — طولاً ـ او بالطول

Longtemps, pendant un long espace de temps. — زمناً طويلاً ـ مدةً طويلةً ـ أمداً مديداً

Aussi longtemps que... — ريثما ـ ما دام ـ او ما بقي كذا

Longuement, pendant un long temps; d'une manière trop longue. — في زمانٍ طويلٍ = بإطالةٍ ـ بإسهابٍ ـ مليّاً

Longueur. — طول ـ إمتداد

Longue-vue, lunette d'approche. — نظّارة معظِّمة ـ او منظار

Loquace, qui parle beaucoup. — ثرثار ـ كثير الكلام

Loquacité, habitude de parler beaucoup. — ثرثرة ـ شقشقة ـ كثرة الكلام

Loque, pièce, morceau d'une étoffe usée, déchirée. — خِرقة ـ خِبة ـ مِزقة ـ مِشقة

Loquèle, facilité à parler des choses communes. — سهولة الكلام ـ شقشقة

Lord, maître, seigneur. — سيد (عند الانجليز)

Chambre des lords. — مجلس سادات وأعيان الانجليز

Lord-maire, gouverneur civil de Londres. — محافظ او حاكم لوندرا

Lors, alors. — الآن ـ حينئذٍ ـ وقتئذٍ ـ إذ ذاك

Dès lors, dès ce temps-là; par conséquent. — من او منذ الآن ـ من ذلك الزمان = بناءً عليه ـ والحال

Dès lors que. — بما أن ـ حيث أن

Lors de..., au moment de... — حين او وقت كذا ـ في حال او في زمان كذا ـ بين او عند كذا

Lorsque, quand. — متى ـ لمّا ـ لدى ـ عندما ـ حينما

Lot, portion échue à l'un des copartageants; ce qu'on gagne dans une loterie. — حصّة ـ قسمة = سهم ـ نصيب ـ قرعة ـ كِفل ـ شِعب

Loterie, jeu de hasard. لعبة بالقرعة او بالنصيب ـ إستهام

Loti, divisé en lots. مبعض ـ مقسّم

Lotir, partager, faire des lots. بعّض ـ قسّم

Lotir une succession. قسّم تركة بالحصص

Lotissement, action de disposer par lots. تبعيض ـ تقسيم

Louable, digne d'éloge. . . . . . . حميد ـ ومحمود ـ ممدوح ـ مستأهل او مستحق المدح والثناء

Louablement, d'une manière louable. بما يستوجب المدح والشكر او الثناء

Louage, cession de l'usage d'une chose pour un temps, moyennant un prix convenu. إجارة ـ وتأجير

Donner, prendre à louage. أجَرَ ـ وأجّر = وآجر ـ واستأجر

Louange, éloge. حمْد ـ شكْر ـ ثناء ـ مدْح ـ ومديح ـ تمجيد

Louer, donner des louanges. . . . . ثنّى ـ وأثنى ـ حمد ـ مدح ـ وامتدح ـ شكر ـ مجّد ـ وأمجد

Louer, donner, prendre à louage. أجر ـ وأجّر = آجر ـ واستأجر

Loueur, qui donne à louage. آجِر ـ ومؤجّر

Loueur ou **louangeur**, qui loue, qui a la manie de louer. مفرط في الثناء والمدح ـ مطرئ ـ ومطرٍ

Lourd, pesant, difficile à porter, à remuer. ثقيل ـ باهظ ـ رزين

Une lourde tâche. أمر او عمل صعب

Une faute lourde . . . . . . خطاء او ذنب عظيم او جسيم ـ او تقصير جسيم

Lourdement, pesamment ; grossièrement. بثقلٍ = بجهلٍ فظيعٍ

Lourdeur, pesanteur.	ثِقل
Louvoyer (ter. de marine).	طوّف المركب ذهاباً وإياباً ـ او صفّح وصلّح ـ او بلّط
Louvoyer, prendre des détours pour arriver à un but.	راغ ـ وراوغ ـ حاول ـ وارد ـ ساير
Loyal, qui est de la condition réquise par la loi.	بحسب الحق ـ او بموجب الشرع
Frais et loyaux coûts, les frais légitimement faits.	جميع ما انصرف على سند تمليك من عوائد كتابة وتسجيل وخلافه ـ او المصاريف الرسميّة
Un bon et loyal inventaire, inventaire fait fidèlement et régulièrement	جرد معمول بالدقّة والضبط ـ او بحسب الأُصول والقانون
Loyal, plein d'honneur et de probité.	أمين ـ صادق ـ مستقيم ـ ناصح
Loyalement, avec loyauté.	بأمانةٍ ـ بصدقٍ ـ باستقامةٍ ـ بإخلاص
Loyauté, fidélité, probité, franchise, bonne foi.	أمانة ـ صدق ـ استقامة ـ إخلاص
Loyer, prix du louage d'une maison, d'un appartement, etc.	أُجرة ـ وإجارة (بيت ـ او سكن وما اشبه)
Donner, prendre à loyer.	أَجَر ـ وأَجَّر = آجر ـ واستأجر
Lubricité, penchant excessif à la luxure.	فِسق ـ وفسوق ـ او ميل الى الفسق ـ والفسوق
Lubrique, qui a de la lubricité.	فاسق ـ داعر ـ او مائل الى الفسق
Lubriquement, d'une manière lubrique.	بفسقٍ ـ بتدعُرٍ
Lucarne, petite fenêtre pratiquée au toit d'une maison.	كُوّة ـ نافذة ـ ومنفذ
Lucide, qui est clair, lumineux.	جليّ ـ واضح ـ صاحٍ ـ ضويء ـ ومضيء
Lucidement, d'une manière lucide.	بجلاء ـ بوضوحٍ ـ او جلاءً ـ وضوحاً
Lucidité, qualité de ce qui est lucide.	جلاء ـ وضوح ـ ضوء ـ وضياء

Lucratif, qui apporte du gain, du lucre.	رابح ـ ومربح ـ فيه مكسب ـ كثير المكسب او المنافع
Commerce lucratif.	تجارة رابحة ـ او فيها مكسب
Lucrativement, d'une manière lucrative.	بربحٍ ـ بمكسبٍ ـ بنفعٍ ـ وبمنفعةٍ
Lucre, gain, profit.	ربح ـ كسب ـ واكتساب ـ نفع ـ ومنفعة ـ فائدة
Lueur, faible clarté.	ضوء ـ وضياء خفيف ـ لمع ـ ولمعان ـ ومض ـ ووميض
Lugubre, qui est signe de deuil; qui marque, qui inspire une sombre tristesse.	حداديّ ـ دالّ على الحزن ـ او محزن
Lugubrement.	بنوعٍ محزنٍ
Luire, éclairer, répandre de la lumière.	ومض ـ وأومض ـ لمع ـ أضاء
Luisant, brillant, étincelant, qui luit.	لامع ـ ضويء ـ ومضيء ـ نيِّر ـ ومنير
Lumière.	ضوء ـ وضياء ـ نور
Lumineusement, d'une manière lumineuse.	جليًّا ـ تصريحًا ـ بإيضاحٍ
Lumineux, qui a, qui jette de la lumière.	نيِّر ـ ومنير ـ ضويء ـ ومضيء ـ لامع ـ ساطع
Lunaire, qui appartient à la lune.	قمريّ ـ هلاليّ
Année, mois lunaire.	سنة قمريّة ـ وشهر قمريّ او هلاليّ
Lunaison, espace de temps compris entre deux nouvelles lunes consécutives.	دوْر القمر ـ شهر
Lundi.	يوم الإثنين ـ او الإثنين
Lune.	قمر
Nouvelle lune.	هلال
Pleine lune.	بدر ـ او بدر تام ـ او تمام

La lune de miel, le premier mois du mariage.	اول شهر بعد الزواج
Lunette.	نظّارة
Lunette d'approche ou **longue-vue.**	نظّارة مقرّبة ـ او نظّارة معظِّمة ـ او منظار
Lustre, éclat naturel ou donné par l'art.	جلاء ـ طلاوة ـ لمعان ـ بهاء ـ رونق
Lustre, chandelier de cristal à plusieurs branches.	ثُريّا ـ (نجفة)
Lustre, espace de cinq ans.	مدّة خمس سنين
Lutte, guerre, dispute, conflit	حرب ـ قتال ـ ومقاتلة ـ جدال ـ ومجادلة ـ خصام ـ ومخاصمة ـ نزاع ـ ومنازعة
Lutter, combattre, résister.	قاتل ـ حارب ـ قاوم ـ ناصب
Lutteur, combattant, résistant.	مقاتل ـ محارب ـ مقاوم
Luxe, somptuosité excessive dans les habits, l'ameublement, etc.	تبرّج ـ فخر ـ زهو ـ تخلّل ـ عظمة
Luxueux, plein de luxe, de faste.	فيه زهو او زينة زائدة او مفرطة
Luxure, incontinence	عدم العفّة او العفاف ـ إرتكاب المنكرات فسق ـ وفسوق
Luxurieusement, avec luxure.	بتدعّر ـ بفسق
Luxurieux, qui est adonné à la luxure.	داعر ـ او مائل الى الفسق
Lycée, lieu consacré à l'instruction; établissement de l'État consacré à l'instruction secondaire.	مدرسة ـ او مدرسة ميريّة للعلوم الثانويّة
Lycéen, élève d'un lycée.	دارس ـ او طالب في مدرسة ـ او تلميذ في مدرسة ميريّة ثانويّة

Lynch (Loi de), justice sommaire qu'exerce, en dehors de l'autorité, le peuple des États-Unis contre les individus qu'il reconnaît coupables. — إنتقام الجمهور في أمريكا من الجاني

M

Macédoine, contrée de la Turquie d'Europe. — مقدونيا ـ الروملّي

Macédonien, de la Macédoine, habitant de la Macédoine. — مقدونيّ ـ او من أهل بلاد الروملّي

Machiavélique, astucieux. — خداعيّ ـ خونيّ ـ رواغيّ

Machiavélisme, conduite artificieuse et perfide — مخاتلة ـ خداع ـ ومخادعة ـ خون ـ رواغ

Machiavéliste, celui qui pratique le machiavélisme. — تابع مبادئ الخداع والخون

Machinal, qui est semblable au jeu d'une machine, qui est produit sans intention. — آليّ ـ او حادث كفعل الآلة ـ بحسب الائتلاف ـ بدون اختيار او تفكّر

Machinalement, d'une manière machinale. — آليًّا ـ او كفعل الآلة ـ او بدون اختيار او تفكّر

Machinateur, trice, celui qui machine un complot, une intrigue. — صاحب حيلة ـ او دسيسة ـ او مكيدة

Machination, complot, intrigue, menée secrète. — حيلة ـ دسيسة ـ مكيدة

Les machinations et les menées. — الدسائس والمكايد

Machine. — آلة

Machiné, préparé par des menées sourdes, par des intrigues. — مدبّر بحيلةٍ او بدسيسةٍ

Machiner, préparer par des menées sourdes, par des intrigues. — دبّر او أدار حيلة ـ كاد ـ وكايد ـ عمل الدسائس والمكايد

Machiniste, celui qui invente, construit ou conduit des machines.	مخترِع ـ او صانع ـ او مشغّل الآلات
Maçon.	بانٍ ـ وبنّاء
Maçonnage, travail du maçon.	بناء ـ وبنيان ـ او عمل الباني او البنّاء
Maçonner, faire un travail de maçonnerie.	بني ـ عمّر ـ وأعمر
Maçonnerie, ouvrage du maçon.	بناية ـ وبناء ـ عمارة
Magasin.	مخزن ـ حاصل
Magasinage, séjour d'une marchandise en magasin.	بقاء بضاعة في مخزن
Frais, droit de magasinage.	أُجرة او رسم بقاء البضاعة في المخزن
Magasinier, qui garde un magasin.	أمين او وكيل المخزن (مخزنجيّ)
Mage, prêtre chez les anciens Perses.	مجوسيّ
Maçicien, celui qui fait profession de magie.	ساحر ـ راقٍ ـ خاطّ
Magie, art prétendu de produire des effets surnaturels.	سحر ـ رقي ـ ورُقية
Magique, qui appartient à la magie.	سحريّ ـ او مختصّ بالسحر والرُّقية
Magisme, doctrine des mages de l'ancienne Perse.	دين ـ او ديانة ـ او مذهب المجوس
Magistral, qui tient du maître; qui convient au maître.	مختصّ بصاحب الأمر ـ أميريّ
Magistralement, d'une manière magistrale.	بهيئة آمر
Magistrat.	حاكم ـ قاضٍ ـ والٍ
Magistrature, dignité, charge du magistrat; le temps pendant lequel un magistrat exerce ses fonctions.	منصب الحاكم ـ او القاضي ـ او الوالي = زمان او مدّة القضاء او الولاية
Magistrature, corps entier des magistrats.	الحكام ـ القضاه ـ الولاة
Magnanime, qui a l'âme grande, élevée.	سريّ ـ ذو شهامة او مروءة ـ شهم ـ همام
Magnanimement, avec magnanimité	بسراوةٍ ـ بشرف النفس ـ بعلو الهمة ـ بشهامةٍ

Magnanimité, grandeur d'âme	سراوة ـ شرف النفس ـ علوّ الهمّة ـ شهامة ـ مروءة
Magnat, Grand de Pologne, de Hongrie.	رجل عظيم او شريف في بولونيا او في بلاد المجر
Magnificence, somptuosité, qualité de ce qui est magnifique.	أُبهة ـ عظمة ـ عزّة ـ فخامة ـ جزالة
Magnifier, glorifier, exalter	عظّم ـ مجّد ـ كبّر
Magnifique, qui a de l'éclat, de la beauté; libéral, généreux.	جزيل ـ ثمين ـ عظيم ـ فاخر = جواد ـ سخيّ ـ كريم ـ نديّ الكفّ
Magnifiquement, splendidement, libéralement, généreusement.	بأُبهةٍ ـ بعظمةٍ ـ بفخامةٍ ـ بجزالةٍ = بجودٍ ـ بسخاءٍ ـ بكرمٍ
Mahométan, qui professe la religion de Mahomet.	محمديّ ـ مسلم
Mahométisme, religion de Mahomet.	الدين المحمّديّ او الاسلاميّ ـ أو الإسلام
Mai.	أيّار ـ او الشهر الخامس من السنة الشمسيّة
Main.	يد
Main de papier.	يد ورق ـ فريدة ورق
Main de justice, puissance et autorité publiques.	قوّة وسلطة الحكومة
Mettre sous la main de la justice.	وضع الشيء تحت سلطة الحكومة ـ او حجز وضبط شيئاً بمعرفة الحكومة
Main-courante, registre appelé également brouillard ou brouillon.	دفتر التاجر اليوميّ (المسودّة)
Main-d'œuvre, façon, travail de l'ouvrier; la rémunération du travail.	عمل اليد ـ عمل الصانع = أُجرة اليد ـ او أُجرة الصانع
Main-forte, assistance qu'on donne à quelqu'un dans l'embarras.	يد المساعدة ـ عون ـ وإعانة ـ ومعاونة ـ مناجدة

Main garnie, possession de la chose. — تملُّك الشيء ووضع اليد عليه

Mainlevée, acte qui lève l'empêchement résultant d'une saisie, d'une opposition. — رفع اليد ـ او الكفّ عن معارضة او حجز

Mainlevée d'une saisie. — رفع اليد عن حجز ـ او رفع يد حاجز

Mainlevée d'une opposition. — رفع يد معارض ـ او الكفّ عن معارضة

Mainlevée volontaire, judiciaire ou **administrative.** — الكفّ عن معارضة او حجز بموجب عقد عرفيّ ـ او بمقتضى حكم ـ او بناءً على أمر إداريّ

Mainmise, saisie. — حجز ـ قبض

Mainmortable, qui peut tomber en mainmorte. — قابل عدم التصرُّف فيه ـ قابل وقفه

Mainmorte, biens qui ne sont pas sujets à passer aux héritiers de ceux qui les administrent. — عدم حق التصرُّف في الملك

Biens de mainmorte. — أموال او أملاك موقوفة

Main-tierce, séquestre, une personne entre les mains de qui on dépose une chose contestée. — حارس او أمين ـ او مستودع قضائيّ

Maint, plusieurs, un grand nombre de... — كثير ـ وافر ـ عديد

Maint écrit ou **Maints écrits.** — كتابات عديدة

Maintes fois. — مرار عديدة

Maintenant, à présent, dans le temps actuel. — الآن ـ في الوقت الحاضر

Maintenir. . . . . — أيّد ـ ثبّت ـ وأثبت ـ ضبط ـ حفظ ـ صان ـ وقى

Maintenir en vigueur. — حفظ وراعى العمل والإجراء بموجب كذا

Maintenir l'ordre et la tranquillité. — حفظ النظام والأمن

Maintenir ses droits.	حفظ وصان حقوقه
Maintenu.	موءيد ـ مثبّت ـ مضمون ـ محفوظ ـ مصون ـ ومصان ـ موقّى
Maintenue, confirmation, par autorité de justice, dans la possession d'un bien ou d'un droit litigieux.	تقرير شرعيّ في ملك او في تمليك
Maintenue (Pleine).	تقرير شرعيّ تامّ في تمليك
Maintenue définitive.	تقرير شرعي نهائيّ في تمليك
Maintien, conservation ; contenance.	حفظ ـ ومحافظة ـ صيانة ـ وقاية =هيئة
Maire, premier officier ou fonctionnaire municipal d'une ville, d'une commune.	شيخ الناحية ـ او شيخ البلد
L'adjoint du maire.	نائب شيخ الناحية
Maire du Palais, ministre qui gouvernait sous les anciens rois de France.	وزير ملوك فرنسا الأولين
Mairie, office de maire et sa durée ; maison du maire.	منصب شيخ الناحية او البلد ومدّته =دار شيخ البلد
Maison.	دار ـ بيت ـ مسكن ـ منزل
Maison de commerce.	بيت او محل تجارة
Maison commune, Maison ou **Hôtel de ville.**	دار المشيخة ـ دار او سراي البلديّة
Maison d'arrêt.	محبس ـ او حبس
Maison de correction.	الحبس المعدّ للتأديب ـ او بيت التاديب
Maison de détention.	معقل
Maison de justice.	دار حبس الجنايات
(Maison d'arrêt … Maison de justice :) Prisons, lieux légalement et publiquement désignés pour recevoir ceux qu'on vient d'arrêter ou ceux qui ont été condamnés à la détention.	
Maison de jeu, lieu où l'on joue à des jeux de hasard.	محل للألعاب النصيبيّة او القمار
Maison de santé.	دار المرضي ـ مستشفى
Maison de charité.	دار الصدقة ـ تكيّة

Maison d'asile ou **Salle d'asile.** — دار تربية الأطفال الفقراء

Maisonnette. — بيت — دُوَيرة — دار صغيرة (عشّة)

Maître, celui qui commande soit de droit, soit de fait. — مولى — ربّ — سيّد — مخدوم

Maître de pension, d'école. — صاحب مدرسة — معلّم مبادىء القرأة والكتابة

Maître d'étude. — ملاحظ بمدرسة (عريف)

Maître, titre qu'on donne aux avocats, aux avoués et aux notaires. — أستاذ (وهو اللقب الذي يمتاز به المحامون وأرباب التوكيل القضائيّ ومحررو الوثائق الرسميّة)

Maître des cérémonies. — تشريفاتيّ — او مدير الاحتفالات والتشريفات

Maître des cérémonies (Grand). — التشريفاتيّ الرئيس — او رئيس التشريفات

Maîtresse. — سيّدة — ربّة — مخدومة — مولاة

Maîtrisable, qu'on peut maîtriser. — ممكن غلبه — او قمعه — او قهره — او مقدور دفعه

Maîtrise, domination, autorité de maître; qualité de maître dans les arts et métiers. — سيادة — مخدوميّة = درجة الأُستاذ او المعلّم عند أرباب الفنون والصنائع

Maîtriser, se rendre maître de... ; gouverner en maître. — أخضع — قمع — وأقمع — قهر = أمر — تسلّط — تسلطن

Majesté, grandeur suprême, grandeur imposante. — جلالة — عظمة — عزّة

Sa Majesté le Sultan. — مولانا السلطان الأعظم

Votre Majesté. — جلالتكم — او عظمتكم

Majestueusement, avec majesté, avec grandeur. — بجلالٍ — وبجلالةٍ — بعظمةٍ — بعزةٍ

Majestueux, qui a de la majesté, de la grandeur.	جليل ـ ذو جلال ـ أو ذو جلالة ـ ذو عزّة ـ عزيز ـ هيوب ـ ومَهيب .
Majeur, qui a l'âge de la majorité.	بالغ ـ راشد ـ او بالغ سن الرشد
Majeur, important, grand, considérable.	مهمّ ـ عظيم ـ جسيم
Raisons majeures.	أَسباب مهمّة او عظيمة
Intérêts majeurs.	منافع جسيمه او كليّة
Avoir un intérêt majeur à...	كون الشخص له شأن مهمّ في كذا
Force majeure.	قوّة قاهرة ـ يد غالبة ـ سبب جبريّ
Majorat, immeuble inaliénable qui, attaché à la possession d'un titre de noblesse, passe avec le titre, d'héritier en héritier, soit naturel, soit adoptif.	عقار غير قابل التصرُّف ملك صاحب شرف يتوارث خلفًا عن سلف .
Contester un majorat.	عارض في ملكيّة عقار من هذا القبيل
Majorité, état de celui qui est majeur.	سنّ بلوغ الرشد ـ او سنّ أَهليّة التصرفات المدنيّة ـ او الشرعيّة ـ او القانونيّة
Majorité, pluralité des voix.	أَكثريّة ـ أَغلبيّة ـ او أَكثر الآراء
Obtenir, réunir, avoir la majorité des voix.	حاز أَكثر الآراء ـ او حاز الأَكثريّة او الأَغلبيّة
Majorité absolue.	الأَكثريّة او الأَغلبيّة المطلقة
Majorité relative.	الأَكثريّة او الأَغلبيّة النسبيّة
Immense majorité.	أَكثريّة عظيمة او كبيرة
Majorité, le plus grand nombre.	أَغلب ـ أَكثر

Mal, ce qui est contraire au bien, dommage, perte, calamité ; douleur physique. — بأس ـ وبؤس ـ ضرّ ـ وضرر ـ ومضرّة ـ أذى ـ وأذيّة ـ ألم ـ وجع

Mal, peine, travail. — تعب ـ مشقّة ـ عناء

Mal du pays, nostalgie. — مرض مسبب عن الحنين والصبابه الي الوطن

Mal caduc, ou **Haut mal**, épilepsie. — صرْع ـ او داء النقطة

Malade. . . . . — مريض ـ سقيم ـ ضنين ـ عليل ـ ومعلول ـ ومعتل ـ وصِب

Maladie. — داء ـ مرض ـ سقم ـ ضنى ـ علّة ـ وصَب

Maladie contagieuse. — عدوى ـ وباء ـ طاعون

Maladif, sujet à être malade. — مِسقام ـ مِمراض ـ ضانٍ ـ وضنٍ

Maladrerie, hôpital de lépreux. — مستشفى البرُص

Maladresse, défaut d'adresse. . . . . — خُرْق ـ وخَرَق ـ رَفَل ـ غباوة ـ عدم الحذاقة ـ او الدُّربة

Maladroit, qui manque d'adresse, d'habileté. — أخرق ـ أرفل ـ غبيّ ـ عادم او عديم الحذاقة ـ او الدُّربة

Maladroitement, d'une manière maladroite. — بخُرقٍ ـ برَفلٍ ـ بغباوةٍ ـ بعدم الحذاقة ـ او الدُّربة

Malaise, (physique ou moral) . . . . — إنحراف المزاج ـ إضطراب ـ تشويش ـ قلق البال ـ لوْعة

Malaisé, difficile, incommode. — صعب ـ شاقّ ـ متعب ـ عَسِر ـ وعسير

Malaisement, avec difficulté. — بتعبٍ ـ بصعوبةٍ ـ بمشقّةٍ

Malandrin, brigand, vagabond. — لصّ ـ قاطع طريق

Malavisé, imprudent.	غافل ـ وغفلان ـ قليل الفطنة
Malcontent, mécontent.	غير راضٍ ـ مكدَّر ـ ومتكدِّر
Maldisant, qui aime à dire du mal des autres.	ثالب ـ وثلّاب ـ سابّ ـ وسبّاب ـ مغتاب ـ مشّاء
Mâle, qui est du sexe masculin.	ذَكَر
Mâle, qui annonce de la force.	قويّ ـ نشيط ـ متين ـ شديد البأس
Malédiction, action de maudire, paroles par lesquelles on maudit; malheurs, revers.	لعْن ـ ولعنة ـ سبّ ـ ومسبّة ـ دعاء ـ ودعوة — آفة ـ داهية ـ رزيّة ـ طامّة ـ مصيبة ـ بليّة ـ رُزْء
Maléfice.	أذى ـ وأذيّة من السحر
Maléficié, maltraité par l'effet de quelque maléfice.	مؤذًى بالسحر
Malemort, mort funeste et cruelle.	أسوأ او شرّ ميتة او قتلة ـ او قِتلة سوء
Malencontre, mauvaise rencontre, mésaventure.	حادث مضجر ـ او مكدِّر ـ او مغمّ ـ او نحس
Malencontreusement, par malencontre.	نحساً ـ او بنحسٍ
Malencontreux, sujet à éprouver des choses fâcheuses.	تعِس ـ وتعيس ـ شقيّ ـ مشؤوم
Malentendu, parole ou action mal comprise, mal interprétée.	سوء فهم ـ ـ قول او فعل مفهوم بالضدّ او بالعكس
Mal-être, malaise	إنحراف ـ او تشويش المزاج ـ إضطراب ـ قلق البال ـ لوعة
Malfaire, faire de méchantes actions.	إرتكب الشرّ او المنكر ـ او إرتكب اذاء الغير
Malfaisance, penchant à faire du mal, à nuire à autrui.	ميل الى الشرّ
Malfaisant, qui se plait à nuire; nuisible à la santé.	شرير ـ مؤذٍ = مؤذٍ او مضرّ بالصحّة ـ ضائر

Malfaiteur, qui commet des crimes, de coupables actions.	شرّير ـ عتيّ ـ عائث ـ مفسِد ـ شقيّ ـ قاطع الطريق
Association de malfaiteurs.	تحزُّب قُطّاع الطريق
Malgré, contre le gré de..; nonobstant.	جبرًا ـ رغمًا ـ غصبًا ـ قسرًا ـ قهرًا = مع ذلك ـ على ذلك ـ بدون التفات ـ او بدون مراعاة الى كذا
Malgré que.	مع أن ـ ولو أن
Malhabile, qui manque d'habileté, de capacité, d'adresse.	عادم او عديم البراعة ـ او الحذاقه ـ او الكفاءة ـ او اللياقة ـ غير ماهر
Malhabilement, d'une manière malhabile.	بدون براعة ـ بدون حذاقه ـ من غير كفاءة ـ او لياقة
Malhabileté, manque d'habileté, de capacité.	عدم الأهليّة ـ او الكفاءة ـ او القابليّة ـ او اللياقة ـ قَصَر ـ وقُصور
Malheur, mauvaise fortune; accident fâcheux.	بؤس ـ و بأس ـ تعس ـ وتعاسة ـ شدّة = رزيّة ـ داهية ـ مصيبة
Par malheur, malheureusement.	لسوء الحظّ ـ او من سوء الحظّ
Malheureusement, d'une manière malheureuse; par malheur.	بعدم البخت ـ او الاقبال ـ او السعد = من سوء الحظّ
Malheureux	بائس ـ تعيس ـ شقيّ ـ عادم او عديم الحظّ او السعادة ـ كثير البلايا ـ مشؤوم ـ ومشوم ـ نحس ـ ومنحوس

Malhonnête, qui manque à l'honneur, à la probité, à la civilité. — إنسان عادم او عديم الأمانة ـ او الاستقامة او الأدب

Malhonnêtement, d'une manière malhonnête. — خلافاً للأمانة ـ او للاستقامة ـ او للأدب

Malhonnêteté, manque d'honnêteté, de civilité. — عدم الأمانة والاستقامة ـ او عدم وقلّة الأدب

Malice, penchant à nuire, à mal faire. — خُبْث ـ وخباثة ـ رداءة

Malicieusement, avec malice. — بخبثٍ ـ وبخباثةٍ ـ برداءةٍ

Malicieux, qui a de la malice, où il y a de la malice. — خبيث ـ رديء ـ شقيّ

Malignement, avec malignité. — بخبثٍ ـ وبخباثةٍ ـ برداءةٍ ـ بدهاء ـ بمكر

Malignité, inclination à penser, à faire, à dire du mal. — خُبْث ـ وخباثة ـ رداءة ـ دهاء ـ مكر

Malin, Maligne, qui est enclin à nuire, à faire ou à dire du mal. — خبيث ـ رديء ـ داهٍ ـ ماكر = خبيثة ـ رديئة ـ داهية ـ ماكرة

Malintentionné, qui a de mauvaises intentions. — قاصد سوء او شرّ ـ سيِّئ القصد ـ خبيث النيّة ـ او الطويّة

Mal-jugé, jugement défectueux d'un tribunal. — غلط في القضاء ـ او حكم غلط او غير مصيب

Malle ou **Malle poste.** — البريد ـ او عربة البريد (بوستة)

La malle de l'Inde. — بريد الهند (بوستة الهند)

Malmener, mener durement, maltraiter. — أذلّ ـ أهان ـ إضطهد ـ عامل بسوء ـ أساء ـ ضرّ

Malplaisant, désagréable, fâcheux . . . — غير مقبول ـ كرِه ـ وكريه ـ ومكروه ـ مستنكَف عنه ـ مغِم ـ مكدِّر ـ مضجر

Malpropre, qui manque de propreté. — دنِس ـ رجِس ـ قذر ـ نجِس ـ وسِخ

Malproprement, avec malpropreté . . . — بدناسةٍ ـ برجسٍ ـ ـ وبرجاسةٍ ـ بقذارةٍ ـ بنجاسةٍ ـ بوسخٍ

Malpropreté, défaut de propreté . . . — دنس ـ ودناسة ـ رجس ـ و رجاسة ـ قذارة ـ نجاسة ـ وسخ

Malsain, qui n'est pas sain, en parlant des personnes ; esprit malsain ; nuisible à la santé. — سوء المزاج ـ ضانٍ ـ ومضنٍ = شخص مائل الى الضلال والفساد = مؤذٍ ـ مضرّ ـ وخيم ـ ووخوم

Malséant.
Malsonnant. } contraire à la bienséance. — مخالف الأدب ـ غير لائق

Maltais, de Malte, habitant de Malte. — مالطي

Malte ou **l'Île de Malte.** — مالطة ـ او جزيرة مالطة

Maltraité . . . . — مذَلّ ـ مهان ـ مضطهَد ـ معامل بسوء ـ مستاء ـ مضرور ـ مظلوم

Maltraiter, traiter durement; faire éprouver un dommage. — أذلّ ـ أهان ـ إضطهَد ـ عامل بسوء ـ او أساء ـ ضرّ

Malveillance, mauvais vouloir ; mauvaise disposition envers quelqu'un. — سوء النيّة او الطويّة ـ سوء القصد ـ عداوة

Malveillant, qui a de la malveillance. — سيّئ النيّة او الطويّة ـ سيّئ القصد ـ رديّ ـ عدو

Malversation, détournement de deniers dans l'exercice d'une charge. — خيانة ـ او غدر ـ او سرقة صاحب منصب او وظيفة ميرية

Malverser, commettre des malversations. — خان ـ او غدر ـ او سرق في منصبه او في وظيفته

Malvoulu ou **Mal voulu**, à qui l'on veut du mal. — كريه ـ ومكروه ـ ينفر منه ـ بغيض ـ ومبغض

Mameluk ou **Mamelouk**. — مملوك

Mandant, celui qui donne à un autre pouvoir d'agir en son nom. — الموكِّل ـ المفوِّض

Mandat, procuration. — توكيل ـ ووكالة ـ تفويض

Mandat général. — توكيل عامّ

Mandat spécial. — توكيل خاصّ

Mandat de paiement, lettre ou billet portant ordre ou autorisation de payer à un tiers une certaine somme. — حوالة ـ او أمر بدفع مبلغ

Mandat du Trésor. — حوالة على الخزينة الميريّة

Mandat postal. — حوالة بوستة

Mandat de composition, assignation spéciale donnée au nom du magistrat instructeur à la personne inculpée. — أمر او علم طلب بحضور المتّهم

Mandat d'amener. . . . . — أمر الضبط والإحضار ـ أمر بالجلب والاستصحاب

Mandat d'arrêt. — أمر السجن ـ او أمر إلقاء القبض والسجن

Mandat de dépôt. — علم او أمر الاستيداع في الحبس

Mandataire, qui est chargé d'une procuration pour agir au nom d'un autre. — وكيل ـ وموكَّل ـ مفوَّض ـ نائب

Les mandataires du peuple. — نوّاب الأمّة

Mandatement, action de mandater. — إعطاء حوالة ـ أمر بدفع مبلغ

Mandaté. مُعْطى الأَمر بدفعه

Mandater, délivrer un mandat pour le paiement d'une somme. أَعطى حوالة ـ أَمر بدفع مبلغ

Mandement, ordre de la part d'une personne qui a autorité et juridiction. أَمْر ـ إِعلان ـ تنبيه

Mandement, billet qu'on donne à quelqu'un portant ordre à un receveur ou fermier de payer une somme. أَمر بتحويل قبض مبلغ من محصِّل او جابٍ او مستأجِرٍ

Mandement, ordre, injonction de venir. أَمر بالحضور

Mandement d'exécution. أَمر بالتنفيذ

Mander, donner à quelqu'un ordre de venir; faire savoir par lettre. أمر بالحضور ـ حضّر ـ وأَحضر ـ واستحضر ـ دعا ـ واستدعى = خبّر ـ وأَخبر ـ أَعلن ـ أَفاد ـ أَطلع ـ أَعلم

Manéage, travail gratuit des metelots de la marine marchande. شغل البحارة مجّانًا في وسق وتفريغ المراكب التجاريّة

Manège, conduite adroite, artificieuse. حيلة ـ مكر

Manie, travers d'esprit. غرابة ـ تعته ـ هوَس

Maniement ou **Manîment,** action de manier; administration. لمس ـ وملامسة ـ مسّ ـ ومماسّة = تداوُل ـ استعمال ـ إِدارة ـ تدبير ـ تصرُّف

Manier, prendre, toucher avec la main; se servir de... ; administrer. لمس ـ ولامس ـ مسّ = مارس ـ استعمل ـ تصرَّف في كذا = دبَّر ـ وأَدار

Manier (Se), être régi, conduit. دُبِّر ـ إِنقاد

Manière . . . . شكل ـ صورة ـ ضرب ـ فنّ ـ وجه ـ كُنه ـ نَمَط ـ طريقة ـ أُسلوب ـ منهَج ـ ومِنهاج ـ مِنوال

De manière que.	بحيث ـ بنوع او بوجه أن
À la manière de..,	على نسق كذا
De manière à...	الى ـ او حتى أن
Manifestation, action de manifester . .	إظهار ـ إبانة ـ تصريح ـ إيضاح ـ وتوضيح ـ إعلان ـ إبراز ـ كشف
Manifestation, mouvement populaire.	إجتماع القوم تحزّبًا ـ مظاهرة ـ تظاهر
Manifeste, évident, notoire	بيّن ـ ومبين ـ جلي ـ صريح ـ ومصرح ـ ظاهر ـ واضح ـ ومتضح ـ مشهور ـ ومشتهر ـ معلوم ـ معروف
Manifeste, déclaration publique. . . .	إعلان يبيّن به ملك او حزب أفكاره ومقاصده
Manifeste, l'état du chargement d'un navire de commerce.	قائمة بيان محمولات المركب
Manifesté	مبدى ـ مُبان ـ ومبيّن ـ مجلّى ـ مظهَر ـ معلَن ـ موضَح ـ وموضَح ـ مكشوف
Manifestement, évidemment	جهرًا ـ وجهارًا ـ وجهرةً ـ ظاهرًا ـ وظاهرةً ـ علنًا ـ وعلانيةً
Manifester, faire connaître	أبدى ـ بيّن ـ وأبان ـ جهر ـ وأجهر ـ أظهر ـ وضّح ـ وأوضح أعلن ـ كشف
Manifester (Se), se rendre visible; se faire connaître.	بدى ـ وتبدّى ـ أبان او أظهر نفسه ـ كشف حاله او أفكاره
Manœuvre, action, manière de régler le jeu d'un appareil.	حركة ـ او عمل آلة

Manœuvre, action de gouverner, de conduire un vaisseau. إدارة ـ وقيادة المركب

Manœvre, mouvement qu'on fait faire à des troupes. حركة عسكر او جنود (مناورة)

Manœuvre, moyen pour réussir; brigue, intrigue. طريقة ـ وسيلة = مكيدة ـ دسيسة

Manœuvre, aide maçon, ouvrier. صبي بنّا ـ فاعل ـ مستأجر ـ شغال

Manœuvrer, (t. de mar.), faire des évolutions aux navires. أدار ودبّر المركب

Manœuvrer, diriger le mouvement des troupes. أدار حركة الجنود

Manœuvrer, prendre les mesures pour réussir; intriguer. إتخذ الوسائل والطرق لنجاح أمر = دسّ الدسائس ـ كاد ـ وكايد

Manœuvrier, celui qui entend bien la manœuvre des vaisseaux ou des troupes. ماهر في إدارة مركب او عساكر

Manoir, autrefois, maison de quelque importance entourée de terres. منزل ـ دوّار (في الاصطلاح القديم)

Manouvrier, ouvrier qui travaille de ses mains et à la journée. أجير ـ ومستأجر

Manquant, qui manque, qui n'est pas présent. ناقص ـ غائب ـ غير حاضر

Manque, défaut, absence. عدم ـ نقص ـ ونقصان ـ قلة

Manque de... ou **Par manque de...**, faute de... بعدم ـ او بقلّة كذا ـ بالقصور في كذا

Manqué, non atteint, défectueux; qui ne réussit pas. غير مدرَك ـ غير مصاب = لم يحسن فعله او عمله ـ ناقص = غير ناجح ـ او عادم النجاح

Projet manqué. مشروع غير ناجح

Manquement, faute; état de ce qui manque. خطأ ـ زلة ـ تقصير في القيام بأمر = عدم ـ نقص ـ ونقصان

Manquement aux devoirs d'une charge publique. تقصير الموظف في أداء واجبات وظيفته

Manquer, ne pas atteindre; ne pas réussir. أخطاء كذا ـ ما أدرك او ما أصاب كذا = ما أفلح ـ او ما أنجح

Manquer, faire défaut; faire une faute. — عدم ـ قلّ ـ نقص = خطئ ـ وأخطاء ـ زلّ ـ أذنب

Mansarde, petit logement pratiqué dans un comble. — أوضة تحت الجملون

Mansuétude, bénignité, douceur d'âme, patience. — رفق ـ لطف ـ حلم ـ دماثة ـ وداعة ـ ودَعة ـ لين الطبع والعريكة

Manuel, qui se fait avec la main. — يديّ ـ ويدويّ ـ صناعي

Travaux manuels. — أشغال صناعيّة يدويّة

Manuel, livre qui présente, sous un petit format, la substance de traités étendus. — كتاب مختصر صغير الحجم ـ خلاصة

Manuel de droit. — خلاصة ـ او دستور القوانين

Manuellement, avec la main; de la main à la main. — باليد ـ او بالأياديّ

Manufacture, fabrication; établissement industriel. — صنع ـ وصناعة = مصنع ـ معمل

Manufacturer, fabriquer en grand. — صنع ـ عمل

Manufacturier, propriétaire, directeur d'une fabrique. — صانع ـ صاحب مصنع او معمل ـ او مدير معمل

Manufacturier, qui a rapport à la manufacture, à la fabrication. — صناعيّ ـ او متعلق بالصناعة ـ او مشتغل بالصناعة

Industrie manufacturière. — أعمال صناعيّة

Manumission, (en droit romain), affranchissement d'un esclave avec les formalités établies par la loi. — إطلاق ـ او إعتاق العبد (على حسب شريعة الرومانيين)

Manuscrit, qui est écrit à la main. — مخطوط ـ بخطّ اليد ـ مكتوب باليد

Manuscrit, livre écrit à la main. — كتاب بخطّ اليد

Manutention, administration, gestion. — إدارة ـ تدبير

Manutention, établissement où se fabrique le pain pour la troupe. مخبز ـ او فرن العسكر

Mappemonde. رسم نصفي الكرة الأرضية

Maquerellage, métier infâme d'une personne qui débauche et prostitue les femmes et les filles. قيادة ـ دياثة ـ او الإغراء على البغاء والفجور

Marabout, ascète musulman ; mosquée sépulcrale. مرابط ـ زاهد = مزار وليّ فيه مصلًّى

Maraîcher, jardinier qui fait spécialement la culture des légumes. بستانيّ زارع البقول والخضرة

Maraîcher, qui a rapport à la culture des légumes. متعلق بزرع البقول والخضرة

Marais, terrain abreuvé par des eaux qui n'ont point d'écoulement. بطيحة ـ غدير ـ ومستنقع ـ مغيض

Marais salant, terrains où l'on fait venir l'eau de la mer, pour recueillir par évaporation le sel marin qu'elle contient. غدير يؤخذ منه الملح

Marâtre, belle-mère par rapport aux enfants d'un autre lit. إمرأة الأب

Maraudage, action de marauder. سلب ـ نهب ـ إختلاس

Maraude, vol commis par des soldats écartés de l'armée. سلب او نهب العساكر بغير علم الجيش

Marauder, aller à la maraude. سلب ـ نهب ـ غنم ـ واغتنم

Maraudeur, qui maraude. سلاّب ـ نهّاب

Marbre. رخام ـ مرمر

Marbrerie, art, métier, commerce de marbrier. صناعة قطع الرخام ونقشه ـ ورشة الرخام ـ تجارة الرخام

Marbrier, ouvrier qui travaille le marbre ; celui qui en fait le commerce. قاطع او صانع الرخام = بائع الرخام او المرمر

Marc, unité de monnaie allemande (1fr.25). عملة ألمانية قيمتها فرنك وربع (مارك)

Marc le franc (Au), partage fait au prorata. التوزيع على الغرماء بالمحاصّة او بحسب السهام والاستحقاق

Marchand.	بائع ـ تاجر ـ مستبضع
Marchand forain, celui qui fréquente les foires, les marchés.	بيّاع ـ متسبّب ـ سوقيّ
Place, ville marchande.	محلّ او مدينة تجارة ـ او محل كثير التجارة ـ ومدينة كثيرة التجارة ـ او متجرة
Bâtiment, navire marchand.	مركب تجاريّ
Marine marchande.	جميع مراكب التجارة
Nation marchande.	أمّة مشتغلة بالتجارة
Prix marchand, celui auquel les marchands vendent entre eux.	ثمن البيع بين التجار وبعضهم ـ او السعر الجاري بين التجّار
Marchandage, action d'un ouvrier qui prend du travail à forfait et qui le fait faire par d'autres.	مقاولة الشغل من مقاول
Marchande publique.	التاجرة المحترفة
Marchander, demander et débattre le prix; entreprendre à forfait, de seconde main, une partie d'un travail.	سام ـ وساوم = أخذ عملاً بالمقاولة من مقاول
Marchandise.	بضاعة ـ سلعة
Marchandise étrangère.	بضاعة أجنبيّة
Marchandise de contrebande.	بضاعة مهرّبة من الجمرك
Marchandise de pacotille, de qualité inférieure	بضاعة دنيئة او قليلة القيمة
Marchandises dites contrebande de guerre.	بضائع ممنوعة ومهرّبة في حال الحرب
Marchandises non-contrebande de guerre.	بضائع خارجة عن حصر البضائع الممنوعة في حال الحرب
Marchandises prohibées.	بضائع ممنوعة

Marchandises saisies.	بضائع محجورة او محجوزة
Marchandises périssables	بضائع بائرة او هالكة ـ او قابلة البوار والهلاك
Marchandises jetées à la mer.	البضائع المطروحة في البحر لنجاة السفينة
Marche, action de marcher ; conduite, manière d'agir.	سير ـ ومسير ـ مشي = سلوك ـ سيرة ـ تصرّف ـ طريقة ـ مذهب
La marche régulière d'une affaire.	سير مسألة حسب ما ينبغي
La marche d'un procès.	سير قضية وجريانها
Marche, progrès, développement.	تقدُّم ـ ترقّي
La marche du siècle.	تقدُّم وترقّي العصر
Marche, degré d'escalier.	درجة ـ مرقى ـ ومرقاة ـ قصفة
Marche, frontière militaire d'un État.	تخوم عسكرية او حربية
Marché, lieu public où l'on vend.	سوق ـ متجرة
Marché, convention renfermant les conditions d'une vente.	عقد البيع او الشراء ـ صفقة
Marché (Dévis et).	مقاولة على مقايسة
Marcher.	سار ـ مشى ـ خطا ـ درج ـ وتدرّج ـ سلك
Marcher, la manière dont on marche.	سيرة ـ مشية
Marcheur.	سائر ـ ماشٍ ـ رجل ـ وراجل
Grand marcheur (navire).	مركب سيّار ـ او مركب سريع السير
Mardi.	يوم الثلاثا ـ او الثلاثا
Mare, petit amas d'eau dormante.	مستنقع ـ غدير ـ مغيض
Marécage.	غدير ـ منقع ـ بطيحة

Maréoageux, qui est de la nature du marécage.	منقع ـ ومستنقع ـ مستغدِر
Maréohal.	مشير
Maréohalat, dignité, charge de maréchal.	مشيرية ـ او رتبة او منصب المشير
Maréchaussée, corps de gens à cheval qui a été remplacé par la gendarmerie.	جماعة الشرط ـ او الشرطيون (سابقاً)
Marée, flux et reflux de la mer.	مدّ البحر وجزره
Marée montante.	مدّ البحر
Marée descendante.	جزر البحر
Marge, blanc autour d'une page imprimée ou écrite.	حاشية ـ هامش
Transport en marge.	عبارة محرّرة على الهامش
Noter en marge.	كتب شرحاً على الهامش
Marginal, qui est en marge.	في الهامش ـ او على الهامش ـ او مكتوب على الهامش
Note marginale.	حاشية ـ ذيل
Marginer, noter en marge	حشّى ـ ذيّل ـ او كتب في حاشية او على هامش كتاب
Mari.	بعل ـ زوج ـ قرين
Mariable, en âge et en condition d'être marié.	في سن الزواج ـ او لائق للزواج
Mariage.	نكاح ـ زواج ـ إقتران
Mariage assorti.	الكفاءة ـ او نكاح او زواج الكفء
Contrat de mariage.	عقد النكاح ـ او عقد الزواج
Contracter mariage.	تزوّج ـ إقترن ـ تأهّل ـ واتّهل
Dissolution du mariage.	إنفساخ الزواج

Demande en nullité du mariage. طلب او دعوى فسخ عقد الزواج

Opposition au mariage. منع الزواج ـ او ممانعة في شان الزواج

Marié, qui a contracté mariage. مزوَّج ـ ومتزوج ـ متأهّل ـ ومتهل ـ محصن

Marier, unir par le lien conjugal. زوج ـ أهَّل ـ أنكح

Marier, allier, joindre deux choses ensemble ; assortir. ألّف ـ جمع بين شيئين ـ ضمّ ـ قرن = طابق ـ لأم ـ وافق

Marier (Se), s'unir par mariage. تزوّج ـ تأهّل ـ واتهل

Marin, qui est de mer ; qui sert à la navigation. بحريّ = مختص بالبحر

Marin, homme de mer, navigateur. بحريّ ـ ملاّح ـ نوتيّ

Marine, ce qui concerne la navigation sur mer ; science de la navigation. البحريّة ـ او فنّ البحر ـ الملاحة

Marine militaire, force navale d'un État. قوّة دولة في البحر ـ او عدد بواخرها وقوتها

Marine marchande, les bâtiments et les équipages du commerce. مجموع المراكب التجاريّة

Marital, qui appartient au mari. خاصّ ـ او مختصّ ـ او متعلّق بالزوج

Pouvoir marital ou puissance maritale. ولاية الزوج

Droits maritaux. حقوق الزوج

Maritalement, en mari ; comme en mariage. كأنه زوجاً ـ كالزوج = بحسب حقوق الزواج

Maritime, qui est près de la mer ; qui appartient à la mer. كائن بقرب البحر ـ على الساحل ـ ساحلي

Ville maritime. . . . . مدينة ساحليّة ـ او مدينة كائنة على ساحل البحر

Les Puissances ou Nations maritimes. الدول البحريّة او الساحليّة

Forces maritimes. قوّات الدول الحربيّة البحرية

Législation maritime. مجموع القوانين البحريّة او المختصّة بخدمة البحر

Loi maritime.	قانون بحريّ
Prise maritime, capture d'un vaisseau ennemi.	أَسْر او ضبْط مركب من العدوّ
Arsenal maritime.	ترسانة ـ او ترسخانة ـ او مستودع الذخائر الحربيّة
Marquant, qui se fait distinguer; remarquable.	شهير ـ ومشهور ـ ذو شهرة ـ معتبر
Les hommes marquants du pays.	معتبرو ـ او أعيان البلاد
Marque, signe; empreinte; indice; témoignage, preuve.	إشارة ـ أَماره ـ علامة ـ وسم =رسم ـ صورة ـ طبع = دلالة ـ ودليل = برهان ـ شاهد
Marque, flétrissure.	وسم ـ سمة
Marque de fabrique.	ختم ـ او نشان ورشة او معمل
Marque et contrôle.	دمغة الذهب والفضة الميريّة
Marque de la douane.	ختم او نشان الجمرك
Droit de marque.	عوائد او رسم الدمغة
Marqué, qui porte une marque, une empreinte; évident.	مرسوم ـ معلَم ـ موسَّم ـ وموسوم=مبيَّن ومبين ـ واضح ـ ظاهر ـ مشار اليه
Marquer, mettre une marque; indiquer, informer, fixer, assigner, signaler.	أَشَّر ـ رسم ـ علم ـ وأَعلم = بيَّن ـ وأَبان ـ علَّم ـ وأَعلم ـ أَفاد ـ وقّت ـ او ضرب ميقاتاً ـ حدَّد ـ عيَّن
Marqueur, celui qui marque.	راسم ـ معلِّم ـ طابع
Marquis.	ماركيز (أَحد أَلقاب أَعيان الإفرنج)
Marquisat, terre, titre du marquis.	أَرض وأَملاك الماركيز ـ او رتبته

Marquise, femme d'un marquis. — إمرأة المار كيز

Marraine. — أشبينة ـ وشبينة

Mars. — أدار (مارس)وهو ثالث شهر من السنة الشمسية

Marteau, outil. — مِطرق ـ ومِطرقة ـ مدقّ ـ (دقماق ـ شاكوش)

Marteau d'une porte. — مِطرقة ـ او مِقرعة ـ او حلقة الباب

Marteau, instrument de fer sur lequel il y a une empreinte dont on marque les arbres réservés par l'État. — مطرقة دمغ الأشجار الميرية

Martelage, application du marteau sur les arbres. — وضع الدمغة على الأشجار الميرية

Martial, guerrier, belliqueux. — حربيّ ـ جهاديّ ـ حماسيّ

Cour martiale. — مجلس حربي

Loi martiale. — قانون الحرب ـ او الحربيّة ـ او الجهاديّة

Martyr, qui a souffert la mort pour soutenir la vérité de sa religion; qui souffre beaucoup. — شهيد ـ ومشهد ـ ومستشهد = متألِّم ـ او متعذِّب كثيرًا

Martyre, mort, tourments endurés pour la foi; grande douleur de corps ou d'esprit. — شهادة ـ او استشهاد = ألم ـ او غمّ شديد

Martyriser, faire souffrir le martyre; faire souffrir beaucoup. — قتل شخصًا شهيدًا = ألَّم ـ عذّب ـ آذى

Masquer, cacher sous des fausses apparences; dérober à la vue; dissimuler. — نكَّر = حجب ـ وحجَّب ـ ستر ـ غطَّى ـ ورّى ـ ووارى = زوّر ـ لفّق

Massacre, carnage de personnes sans défense. — ذبْح ـ وتذبيح ـ قتْل ـ وتقتيل ـ ومقتلة

Massacrer, tuer, égorger. — ذبح ـ قتل

Masse, amas de parties qui font corps ensemble. — كتلة ـ كودَة ـ كومة

Masse, corps solide, compact. — جِرم ـ جسم

Masse, la totalité d'une chose. — جملة ـ كلية

Masse, réunion d'hommes considérés comme faisant un corps.	جمعة ـ وجماعة
Masses (Les), le peuple en général.	عموم الناس ـ او الجمهور ـ او الشعب
Masse, fonds d'argent d'une succession, d'une société.	أصل او عموم التركة ـ او أصل مال الشركة
Masse active ou **passive**, l'ensemble de l'avoir d'un négociant ou l'ensemble de ses dettes.	جميع أموال التاجر او جميع ديونه
Masse des créanciers.	جميع المدائنين في روكيّة التفليسة
Masse hypothécaire.	روكيّة المدائنين الحائزين للرهن العقاريّ
Masse chirographaire	روكيّة الديون العاديّة ـ او روكيّة الغرماء المجرّدين من الامتياز
Inscrire dans la masse.	أدرج في روكيّة التفليسة
En masse, tout ensemble, en bloc, dans l'ensemble.	جملةً ـ او بالجملة
Masure, ce qui reste d'un bâtiment en ruine.	خربة ـ طلل
Mât, longue pièce de bois qui supporte la voilure d'un navire.	صارٍ ـ وصارية (سارية)
Matelot, marin.	بحريّ ـ ملاّح (نوتيّ)
Mâter, garnir un navire de mâts.	وضع صواري السفينة ـ او جهّزها بها
Matérialiser, considérer comme matière; rendre matériel.	حسب الشيء او جعله ماديًّا
Matérialité, qualité de ce qui est matière.	كون الشيء هيوليًّا ـ ماديّة ـ هيوليّة
Matériaux, les différentes matières qui entrent dans la construction d'un bâtiment; tout ce qui sert à la construction d'un ouvrage d'esprit.	لوازم او مهمات البناء والعمارات = مواد او مواضيع تأليف
Matériel, qui est formé de matière, qui tient de la matière.	هيوليّ ـ ماديّ ـ او مختصّ بالمادّة
Matériel, tout ce qui sert à une exploitation, à un établissement, etc.	أدوات ـ لوازم ـ عُدد

Le matériel d'une fabrique, d'un chemin de fer.	أدوات او لوازم معمل او ورشة ـ او سكّة حديديّة
Matériellement, d'une manière matérielle; effectivement.	ماديًّا ـ هيوليًّا = كليًّا ـ مطلقًا
Maternel, qui est propre, qui est naturel à une mère.	أُميّ ـ او مختص بالأُم
Langue maternelle, langue du pays où l'on est né.	لغة الشخص الأَهليّة ـ او لغة الوطن
Maternellement, d'une manière maternelle.	أُميًّا ـ والديًّا
Maternité, état, qualité de mère.	أُميّة ـ وأُمومة
Maternité, maison destinée à recevoir les femmes pauvres qui sont sur le point d'accoucher.	بيت للحريمات الحبالى الفقيرات
Mathématicien, qui sait, qui professe les mathématiques.	رياضيّ ـ او عالم بالرياضيّات
Mathématique, qui a rapport aux mathématiques.	مختصّ بعلم الرياضيّات
Mathématique et **mathématiques.**	علم الرياضيّات ـ او العلوم الرياضيّة
Mathématiquement, selon les règles des mathématiques.	بحسب او بموجب قواعد العلوم الرياضيّة
Matière, tout ce qui se touche et a forme et corps; ce dont une chose est faite.	مادّة ـ هيوليّ = مادّة الشيء
Matière, cause, sujet, occasion; l'objet sur lequel on écrit, on parle.	داعٍ ـ سبب = موضوع ـ خصوص ـ مادة ـ صدد
Matières, parties qui composent la science du droit.	أجزاء وموادّ القانون ـ او قضايا ـ او دعاوٍ
Matières civiles.	الموادّ او الدعاوي المدنيّة
Matières commerciales.	الموادّ او الدعاوي التجاريّة
Matières sommaires.	الموادّ او الدعاوي الجزئيّة ـ الموادّ او القضايا الموجزة
Matières criminelles.	الموادّ او الدعاوي الجنائيّة

Matières personnelles ou **mobilières.**	موادّ الحقوق الشخصيّة ـ او الموادّ المتعلقة بالمنقولات
Matières réelles immobilières.	الموادّ المتعلقة او المختصة بالعقار
Matières premières, (dans les manufactures), celles qui ne sont point encore mises en œuvre; les productions de la nature.	الموادّ الأَصلية في الأَعمال الصناعيّة (الموادّ الخام) = المحصولات
En matière de....	في ما يخص او في ما يتعلق بكذا ـ من جهة او بخصوص كذا
Matrice, registre d'après lequel sont établis les rôles des contributions.	سجلّ الضرائب او الأَموال الميريّة
Matricide, celui qui a tué sa mère.	قاتل أُمه
Matricide, crime de celui qui tue sa mère.	جريمة قتل الأُم
Matriculaire, celui dont le nom se trouve porté sur le registre matricule.	مندرج في دفتر ـ او سجلّ ـ او قايمة الأَسماء
Matriculaire, qui a rapport à la matricule.	متعلّق بدفتر ـ او سجلّ ـ او قايمة الأَسماء
Matricule, ou **Registre matricule,** le registre, la liste, le rôle sur lequel on écrit le nom des personnes qui entrent dans certaines sociétés ou compagnies.	دفتر ـ او سجلّ ـ او قائمة أَسامٍ او أَسماء
Matricule, extrait de la matricule.	صورة مستخرجة من سجلّ الأَسماء
Matrimonial, qui appartient au mariage.	زواجيّ ـ او مختصّ بالزواج
Droits matrimoniaux.	حقوق الزواج
Matrimonialement, en mariage.	زواجاً ـ او بحسب الزواج
Mâture, ensemble des mâts d'un navire; art de mâter un navire.	صواري مركب = فنّ تجهيز مركب بالصواري
Maturité, état des fruits quand ils sont mûrs.	نضج ـ ينوع ـ استواء
Maudire, faire des imprécations contre quelqu'un ou quelque chose; réprouver.	دعا ـ لعن ـ رجم
Maudit, très désagréable, très-mauvais; réprouvé.	مدعو عليه ـ ملعون ـ مرجوم

Médiateur, trice, celui qui s'entremet pour amener un accord, un accommodement entre deux ou plusieurs personnes.	وسيط ـ وواسطة ـ ومتوسّط ـ او مصلح ذات البين
Faire le médiateur.	كان الواسطة في أمر
Se rendre médiateur ou servir de médiateur.	جعل نفسه وسيطاً
S'offrir comme médiateur.	قبل او عرض ان يكون وسيطاً
Puissances médiatrices.	الدول المتوسّطة في الصلح
Médiation, entremise.	واسطة ـ وتوسُّط
Employer la médiation d'une Cour.	وسّط دولة في أمر
Offrir sa médiation.	عرض توسُّطه
Médical, qui appartient à la médecine.	طبّيّ ـ او مختصّ او متعلّق بالطبّ
Médicament, remède pour guérir un malade.	إساء ـ وأسوّ ـ دواء
Médicamentaire, qui traite des médicaments.	مختصّ بالأدوية
Code médicamentaire.	قانون او كتاب الأدوية
Médication, administration d'un médicament; mode de traitement d'une maladie.	مداواة ـ تطبيب
Médiocre, qui est entre le grand et le petit, le bon et le mauvais.	معتدل ـ متوسّط ـ مقارب
Médiocrement, d'une façon médiocre.	معتدلاً ـ مقارباً ـ بين بين
Médiocrité, état de ce qui est médiocre.	إعتدال ـ وسط ـ وتوسُّط
Médire, dire du mal de quelqu'un par malignité, par légèreté.	ثلب ـ سبّ ـ غاب ـ واغتاب ـ عاب ـ وعيب ـ قدح ـ سعى
Médisance, propos malveillants tenus contre quelqu'un.	ثلب ـ ومثلبة ـ غيبة ـ واغتياب ـ سعاية ـ طعن ـ ذكر معايب شخص

Médisant, qui médit . . . . | ثالب ـ وثلاَّب ـ سابّ ـ وسبّاب ـ قادح ـ مغتاب ـ مشّاء

Méditatif, qui est porté à la méditation. | مائل الى التأَمُّل والتبصُّر

Méditation, action de méditer. | تأَمُّل ـ تدبُّر ـ تفكُّر ـ وافتكار ـ تبصُّر

Méditer, refléchir profondément, examiner mûrement. | تأَمّل ـ تدبَّر ـ تفكَّر ـ وافتكر ـ تبصَّر

Méditerrané, qui est au milieu des terres. | كائن في وسط الأَراضي

Méditerranée (La) ou **La mer méditerranée.** | البحر المتوسِّط ـ او البحر الأَبيض ـ او بحر الروم

Méditerranéen, qui appartient à la Méditerranée. | مختصّ بالبحر المتوسِّط

Medjidieh (La décoration du). | النيشان المجيديّ

Meeting, réunion dont le but est de délibérer sur une élection, un sujet politique, etc. | اجتماع او مجلس عموميّ للمداولة في انتخاب او في أَمر سياسيّ وما اشبه

Convoquer un meeting. | دعا لاجتماع او مجلس عموميّ

Méfaire, nuire, faire mal, faire préjudice, faire une action contraire au bon ordre et aux lois. | أَثِم ـ جرَم ـ وأَجرم ـ إِرتكب القبيح او المنكر

Méfait, action de méfaire, mauvaise action, action contraire au bon ordre et aux lois. | إِثم ـ جريمة ـ قبيحة ـ رذيلة ـ سيئة ـ ومساءة ـ منكر

Méfiance, crainte habituelle d'être trompé. | التحرُّز ـ او الاحتراز ـ او التوقّي بإِساءة الظنّ

Méfiant, qui se méfie. | متحرِّز او متوقٍّ من تهمة او اتهام

Méfier (Se), soupçonner en mal. | تحرَّز ـ او احترز ـ او توقّى من شخص تهمة ـ او اتهامًا ـ او أَساء الظنّ فيه واحترس منه

Meilleur. . . . . — أحسن ـ خير ـ أحرى ـ أصلح ـ أطيب ـ أفضل

Le meilleur parti. — أحسن عزم ـ او عمد ـ او قصد

Le meilleur moyen à prendre. — أفضل طريقة ـ او وسيلة ـ او واسطة تتبع

Meilleur Cattel (Droit de), était le droit de prendre le meilleur meuble de quelqu'un. — الحق الذي كان بموجبه يجوز أخذ أعظم أثاث الغير

Méjuger, se tromper dans un jugement, dans une opinion. — لم يقدّر الشيء قدره ـ غلط ـ سأ رأيه او فكره

Mélange, mixion, union de plusieurs choses mêlées ensemble. — خِلْط ـ واختلاط ـ مِزاج ـ وامتزاج

Mélanger, faire un mélange. — خَلَط ـ وخلّط ـ مزج

Mélanger (Se), être mélangé. — إختلط ـ إمتزج

Mêlé, mélangé ; embrouillé . . . . . — مخلوط ـ ومختلط ـ ممزوج ـ وممتزج = مشبّك ـ لبك ـ وملبوك

Mêlée, combat opiniâtre entre deux troupes de gens de guerre ; batterie de plusieurs particuliers. — قتال ـ ملحمة ـ كفاح ـ ومكافحة = معاركة ـ مقاتلة

Mêler, mélanger, embrouiller. — خلط ـ وخلّط ـ مزج ـ لبك ـ ولبّك

Mêler les affaires. — شكل ـ وأشكل ـ او عرقل الأمور او المسائل

Mêler (Se), se confondre. — تشبّك ـ واشتبك ـ تعرقل ـ تلبّك ـ والتبك

Mêler (Se), s'occuper de...; s'immiscer dans... — تعاطى كذا ـ اعتنى بكذا = تداخل في كذا ـ او تعرّض لما لا يعنيه

Mêler (Se) d'une affaire. — تداخل في مسألة

Membre, partie extérieure du corps. — جدْل ـ جارحة ـ عِضو

Membre d'un conseil. — عضو في مجلس

Membre d'un corps politique. عضو في جمعية سياسيّة

Membre d'une société. عضو في شركة — او شريك

Même, qui n'est pas autre, qui n'est point différent. من جنس واحد

Être à même de..., avoir la facilité de... تسنّي او تيسّر له كذا

De même, et tout de même. كذلك — على هذا النحو — على نمط او منوال واحد

De même que, ainsi que. هكذا — كما — او مثل ما

Mémoire (La), faculté de se rappeler. الذاكرة — الحافظة — او القوّة الحافظة

Mémoire, réputation après la mort. ذكر الميّت

Purger la mémoire d'un défunt. برّأ ذمّة المتوفّي مما رُمي به

Mémoire (Un), état des sommes dues. بيان او قائمة حساب مطلوب

Mémoire de frais. قائمة مصاريف

Mémoire, exposé des faits et moyens relatifs à un procès. بيان او عرض وقائع قضيّة

Mémoire diplomatique. مذكّرة سياسيّة

Mémoire confidentiel. مذكّرة سريّة

Mémoire, dissertation sur un sujet. بحث (في موضوع علميّ وما اشبه)

Mémoires, recueil des travaux d'une société savante. بيان أعمال جمعيّة علميّة

Mémorable, digne de mémoire. . . . حسن الذكر والسمعة — جميل الأُحدوثة — مستحق الذكر او التذكار

Mémorablement, d'une manière mémorable. بنوعٍ به حسن الذكر والسمعة — او جميل الأُحدوثة الخ

Mémorandum, note diplomatique. مذكّرة سياسيّة — عرضحال — لائحة — تقرير

Mémorial, livre-journal d'un négociant.	دفتر التاجر اليوميّ (يوميّة)
Ménaçant, qui respire la menace.	منذِر ـ مهدِّد ـ ومتهدِّد ـ متوعِّد
Menace.	إنذار ـ تهديد ـ وتهدُّد ـ وعيد ـ وتوعُّد
Menacé.	منذَر ـ مهدَّد ـ ومتهدَّد
Menacer, faire des menaces.	أنذر ـ هدّد ـ وتهدّد ـ وعد وأوعد
Ménage, administration domestique.	إدارة وتدبير البيت
Ménage, tous ceux qui composent une famille.	أهل بيت ـ عيّل ـ وعائلة
Ménagement, circonspection ; égards.	تحرُّز ـ تحرُّس ـ تحفُّظ = مراعاة ـ إعتبار
User de beaucoup de ménagements.	أجرى او استعمل غاية الاحتراز والاحتراس
Se mettre au-dessus de tout ménagement.	كان تحرّزه فائق الحدّ
Ménager, employer, dépenser avec économie; économiser ; traiter avec égards.	صرف او أنفق بتدبير = إقتصد ـ وفّر = حابى ـ راعى إنساناً ـ اوراعى خاطره ـ او تلطّف به
Ménager, qui entend le ménage, économe.	ماهر في إدارة البيت ـ مقتصد
Mendiant, celui qui demande l'aumône.	سائل ـ متسوّل ـ مستعطٍ ـ متكفّف ـ شحّاذ
Mendicité, état d'indigence où l'on est réduit à mendier.	تسوُّل ـ استعطاء ـ تكفُّف ـ شحاذة
Dépôt de mendicité, établissement public où l'on reçoit les mendiants, les indigents.	ملجاء المتسوّلين او الشحاذين (تكيّة)
Mendier, demander l'aumône.	تسوّل ـ استعطى ـ سأل ـ تكفّف ـ شحذ
Menée, pratique sourde et artificieuse pour faire réussir un projet.	دسيسة ـ مكيدة
Des menées.	دسائس ـ مكايد
Menées révolutionnaires.	مفاسد ـ دسائس ثورويّة

Mener, conduire, guider quelqu'un; conduire, diriger une affaire.	أخذ الى كذا ـ أبلغ ـ هدى ـ أوصل = دبر ـ أدار
Mener à bonne fin, terminer heureusement.	أنجح ـ واستنجح ـ أنجز ـ واستنجز
Meneur, celui qui mène.	قائد ـ موصِل
Meneur, celui qui, dans les affaires, mène les autres.	المجبر غيره الى رأيه ـ راس القوم
Meneur, celui qui se met à la tête d'une intrigue, d'un complot.	رئيس حزب ـ او عصبة ـ او فتنة ـ زعيم عصاة
Menottes, lien qu'on met aux poignets d'un prisonnier.	أغلال ـ او قيود ـ او أنكال للايدي
Mensonge, discours contraire à la vérité; tout acte accompli dans l'intention de tromper.	إفك ـ بهتان ـ فِرية ـ مين ـ كذِب
Mensonger, qui est faux, trompeur.	بهتانيّ ـ باطل ـ زور ـ كاذب
Mensongèrement, d'une manière mensongère.	بهتاناً ـ باطلاً ـ زوراً
Mensuel, qui se fait tous les mois.	شهريّ
Mensuellement, tous les mois.	شهراً ـ او شهرياً
Mental, qui se fait en esprit; relatif à l'esprit.	باطن ـ او حادث في الباطن = ذهنيّ ـ عقليّ ـ او مختصّ بالذهن او بالعقل
Restriction mentale, réserve tacite.	قيد او شرط ضمنيّ
Aliénation mentale, folie.	خبل ـ جنون ـ إختلال الشعور او العقل
Mentalement, d'une manière mentale.	باطناً ـ ضمناً ـ عقلياً
Menteur, qui ment.	آفك ـ باهت ـ مائن ـ كاذب ـ وكذوب ـ وكذّاب
Mention, témoignage, rapport fait de vive voix ou par écrit.	ذكر ـ إشارة ـ شرح
Ne plus faire mention d'une chose.	كفّ عن ذكر شيء والتنويه به

Obtenir une mention honorable. — اكتسب ذكرةً او تقريظاً

Mentionné, cité. — مذكور ـ موماً اليه

Susmentionné. — مذكور سابقاً او أعلاه

Spécialement mentionné. — مذكور ومصرّح به مخصوصاً

Mentionner, faire mention. — ذكر ـ او أتى بذكر كذا ـ او أوماء اليه

Mentionner par écrit. — شرح او ذكر أمراً كتابةً

Mentir, affirmer pour vrai ce qu'on sait être faux. — أفكَ ـ باهت ـ فرى ـ وافترى ـ كذب

Sans mentir, en vérité, à vrai dire. — حقيقةً ـ او بالحقيقة

Mentor, gouverneur, guide, conseil de quelqu'un. — مدبِّر ـ مدير ـ مرشد

Menu, qui a peu de volume, de grosseur, de circonférence. — دقيق ـ رقيق ـ زهيد ـ صغير

Menu peuple, dernières classes du peuple. — دنياء الناس ـ السوقة ـ الأَوباش

Menu bétail, brebis, moutons. — الغنم والمعز

Menus grains, les lentilles, l'orge, etc. — الحبوب الصغيرة كالعدس والشعير وما اشبه

Menus frais, frais de peu de conséquence. — النفقات الجزئيّة او الصغيرة

Menuiserie, art du menuisier; ouvrage qu'il fait. — نجارة = او شغل النجّار

Menuisier. — نجّار

Méprendre (Se), se tromper; s'oublier et manquer de respect. — إنغرّ ـ إنغشّ ـ غلط = سها عن الإعتبار والإكرام

Mépris . . . . — تحقير ـ واحتقار ـ استخفاف ـ ازدراء واستزراء ـ إهانة

Au mépris de..., sans avoir égard à... — بلا مراعاة او بلا التفات الى كذا

Méprisable, digne de mépris. . . . . — دنيّ ـ حقير ـ ذليل مستحقّ الازدراء ـ او الإهانة

Méprisant, qui marque du mépris . . . — محقِّر ـ ومحتقِر ـ مستخِفّ ـ مستذِلّ ـ مزدرٍ ـ ومستزرٍ ـ مستصغِر

Méprise, inadvertance, erreur de celui qui se méprend. — توْفة ـ خطاء ـ سهو ـ غلط

Mépriser, avoir du mépris pour une personne ou une chose. — حقر ـ واحتقر ـ واستحقر ـ إزدرى ـ استخفّ ـ استصغر

Mer. — بحر

Mer libre, mer où l'on peut naviguer sans craindre les corsaires ou les ennemis. — بحر خالٍ من القرصان ومن الأعداء

Bras de mer. — بوغاز

Mercantile, qui a rapport au commerce; qui se livre au commerce. — تجاريّ ـ او مختصّ بالتجارة = مشتغل بالتجارة

Profession mercantile. — حرفة التجارة

Mercantilisme, propension à rapporter tout au commerce. — حُبّ الربح المفرط بالتجارة

Mercenaire, qui se fait pour de l'argent. — مصنوع او معمول بأجرةٍ

Mercenaire, ouvrier, artisan qui travaille pour de l'argent. — فاعل او عامل بأجرةٍ ـ او أجير ـ ومستأجَر

Mercenaires, étrangers qui servent dans une armée pour de l'argent. — عساكر أجنبيّة مؤجَّرة

Mercenairement, d'une façon mercenaire. — بأجرةٍ ـ او بقصد الأجرة

Mercerie, commerce du mercier; les marchandises dont les merciers font trafic. — تجارة الخردجيّ = بضائع خردة

Merci, miséricorde, pitié. — رحمة ـ شفقة ـ رقّة ـ ترفّق ـ تعطّف

Être à la merci de quelqu'un . . — صار او أصبح على حكم كذا ـ او عرضةً لكذا ـ او تحت أمر فلان

Merci, remercîment. — شكر ـ وتشكّر ـ حمد ـ ثناء

Mercier, celui qui vend de la soie, du fil, des rubans, etc. — بيّاع الخردة ـ او خردجيّ

Mercredi. — يوم الأربعاء ـ او الأَربعاء

Mercuriale, discours que les officiers du ministère public prononcent à la rentrée des cours et des tribunaux. — خطاب أعضاء قلم النائب العموميّ سنوياً عند افتتاح المحاكم الاستئنافيّة والابتدائيّة

Mercuriale, réprimende faite en forme de discours. — تبكيت ـ تعنيف ـ توبيخ ـ تقريف

Mercuriale, état des prix courants des grains, des farines, etc., vendus au marché. — يوميّة او قائمة أسعار الحبوب والدقيق وما اشبهه

Mère. — أُم ـ والدة

Reine-mère. — أُم الملك

Grand'mère. — جدّة

Belle-mère. . . . . — إمرأة الأَب = أُم الزوج ـ او أُم الزوجة ـ حماة

Mère-patrie, pays qui a fondé une colonie et qui la gouverne. — بلد أصل او أُمّ لمستعمرة

Méridien. — دائرة نصف النهار

Méridien, qui a rapport au méridien. — مختصّ بدائرة نصف النهار

Méridional, qui est du côté du midi. — جنوبيّ ـ قبليّ

Méritant, qui a du mérite. — بارع ـ فاضل ـ وفضيل ـ نبيل

Mérite, ce qui rend une chose ou une personne digne de récompense ou de punition. — أهليّة ـ واستئهال ـ استحقاق

Mérite, ce qui rend digne d'estime. — براعة ـ حسب ـ فضيلة ـ مزيّة

Mérite, habilité, talent. — مهارة ـ حذاقة ـ أرابة ـ أهليّة ـ قابليّة

Mériter, être digne, se rendre digne ; encourir. — استاهل ـ استحق

Méritoire, louable ; qui mérite. — أهل للأجر والثواب ـ ومستحقها = او استحقاقيّ

Acte ou action méritoire. عمل محتسب

Méritoirement, d'une manière méritoire. باستحقاق

Merveille, chose ou personne qui excite l'admiration. آية ـ عجيبة ـ غريبة ـ بديعة ـ تحفة ـ طرفة = نابغة

À merveille, très-bien, parfaitement. حسناً جداً ـ حبّذا ـ نِعمّا

Merveilleusement, d'une façon merveilleuse. بغاية الجودة والكمال ـ بنوع عجيب او بديع

Merveilleux, qui tient de la merveille; excellent. عجيب ـ غريب ـ مدهش ـ مذهل = فريد ـ فاخر ـ جيّد ـ بارع

Mésalliance, mariage avec une personne d'une condition fort inférieure. الزواج بغير المثيل او النظير ـ او الزواج الغير المناسب

Mésallié. متزوِّج بغير نظيرته

Mésallier, marier à une personne d'un rang fort inférieur. زوّج بغير نظيرته

Mésallier (Se) . . . . تزوّج بغير مثيلته ـ او بغير عديلته = او تزوّجت بغير نظيرها ـ او بغير كفوئها

Mésarriver, Mésavenir ou **Mésadvenir**, tourner mal, avoir une mauvaise issue. سيحدث منه السوء او الشرّ

Mésaventure, chance funeste, accident, événement fâcheux. حادث سوء ـ خطْب ـ كارثة

Mésestimation, fausse appréciation de la valeur d'un objet. بخس الشيء

Mésestime, mauvaise opinion que l'on a de quelqu'un. تحقير ـ واحتقار ـ إستخفاف ـ استذلال استصغار ـ سوء الظن

Mésestimer, avoir mauvaise opinion de quelqu'un; apprécier une chose au-dessous de sa valeur. حقّر ـ واحتقر ـ استخفّ ـ استذلّ ـ أصغر واستصغر ـ أساء بكذا الظن = قلّل قيمة الشيء

Mésintelligence, mauvaise intelligence, désaccord entre les personnes. — تباين ـ خلاف ـ واختلاف ـ شقاق ـ وانشقاق ـ تنافر الآراء

Mésinterpréter, mal interpréter. — أساء التأويل والتعبير

Mesquin, qui est de chétive apparence; chiche, parcimonieux; qui manque de noblesse. — ركيك ـ حقير ـ دون = بخيل ـ شحيح = عديم او عادم هيئة الجلال والشرف

Mesquinement, sans grandeur; avec parcimonie. — بدون هيئة الجلال او الشرف الواجب = ببخلٍ ـ بشحٍّ ـ بإمساكٍ

Mesquinerie, qualité chétive; économie sordide. — ركاكة ـ حقارة = بخل ـ شحّ ـ إمساك

Message, commission de dire ou de porter quelque chose. — تبليغ وإبلاغ رسالة

Message, la chose que le messager est chargé de dire ou de porter. — رسالة ـ إفادة

Messager, celui qui fait un message. — رسول ـ ومرسل ـ ومرسال ـ وفد

Messagerie, établissement de voitures pour le transport des voyageurs et des marchandises; voitures de cet établissement. — إدارة عربات السفر = او العربات المذكورة

Messageries maritimes. — سفن او بواخر نقل البضائع والمسافرين

Messéance, manque de bienséance. — عدم التجمّل والأدب ـ عدم اللياقة

Messéant, malséant. . . . . — مخالف او مغاير الأدب والتجمّل ـ غير لائق ـ غير مناسب

Messeoir, n'être pas convenable, n'être pas séant. — يخالف الأدب او التجمّل ـ لا يليق ـ ساء

Mesurable, qui peut se mesurer . . . — قابل القيس والقياس ـ او الكيل ـ او ممكن قيسه ـ او كيله ـ يُقاس ـ يُكال

Mesurage, action de mesurer. — قيس ـ وقياس ـ كيل ـ ومكيل ـ وكيالة

Mesure. — عيار ـ قياس ـ ومقياس ـ كيل

Mesures itinéraires.	مقاييس المسافات
Mesures de longueur.	مقاييس الأطوال
Mesures agraires.	مقاييس الأراضي والغيطان
Mesures de capacité.	المكاييل
Mesures de solidité.	مقاييس الأجرام
Mesures de pesanteur.	الموازين ـ او موازين الأثقال
Mesures de superficie.	مقاييس المسطّحات
Mesures, moyens, dispositions, précautions.	تدابير ـ طُرُق ـ وسائل
Mesures politiques.	تدابير سياسيّة
Mesures provisoires.	تدابير احتياطيّة
Mesures sanitaires.	وسائل وطرق صحيّة
Mesures coercitives.	معاملة جبريّة او قهريّة
Poids et mesures.	عيارات ومقاييس ـ موازين ومقاييس
Unification des poids, mesures et monnaies.	توحيد عيار الموازين والمقاييس والمكاييل والعملة
Les mesures prises.	التدابير او الإجراآت المتبعة او المتخذة في أمر
Les sages mesures	تدابير الحكمة والفطنة ـ او التدابير الحسنة والصوابيّة
Prendre de sages mesures. . . .	دبّر أحسن التدابير ـ او اتخذ التدابير الحسنة والصوابيّة
Prendre de telles mesures. . . .	اتخذ الطرائق او التدابير الفلانيّة ـ او استعمل الوسائل الفلانيّة

À mesure que..., à proportion et en même temps que...	حسبما ـ كلّما ـ كما ـ على قدر ما
À mesure de...	بحسب ـ بقدر ـ او بمقدار كذا
Sans mesure, sans borne, illimité.	بلا حدّ ـ لا حدّ له ـ غير محدود ـ لا حدّ له ولا قياس
Outre mesure, avec excès.	بفرطٍ ـ وبإفراطٍ
Au fur et à mesure, successivement.	حسبما ـ كلّما
Mesuré	مقيس ـ ومقاس ـ مكيل ـ ومكيول ـ موزون
Mesurer.	قاس ـ واقتاس ـ كال ـ وزن ـ قدّر
Mesurer ses actions, ses paroles.	عمل او تكلّم بفطنةٍ ـ او وزن أعماله وكلامه
Mesureur, celui qui mesure les marchandises dans les marchés.	وزّان ـ كيّال
Mésuser, mal user, abuser.	أساء استعمال كذا
Métachronisme, erreur de date qui se fait en rapportant un fait à un temps antérieur à celui où il est arrivé.	تقديم تاريخ حادثة او ذكرها قبل تاريخها
Métairie, petite ferme dont le fermier paie une redevance annuelle.	أرض زراعيّة مستأجرة مزرعة
Métal.	معدِن
Métallifère, qui contient un métal quelconque	فيه او محتوٍ على معدِن
Région, gite, mine métallifère.	أرض فيها معادن
Métallique, qui est de métal, qui a rapport au métal.	معدنيّ ـ او مختصّ ومتعلّق بالمعدن
Métallique, qui est en espèces ou argent.	نقديّ

Métalliques, valeurs remboursables en numéraire (en Autriche et en Russie). — سندات عموميّة تدفع قيمتها نقداً (ببلاد النمسا والروسيا)

Métallisation, formation naturelle des métaux; action de métalliser. — تكوُّن المعادن = تحويل الشيء الى معدن

Métalliser, transformer en métal. — أحال الشيء الى معدن ـ او صيّره معدناً

Métallurgie, art d'extraire, de purifier et de travailler les métaux. — صناعة إخراج المعادن وشغلها

Métallurgique, qui appartient, qui a rapport à la métallurgie. — مختصّ ـ او متعلّق بصناعة إخراج المعادن وشغلها

Métallurgiste, celui qui s'occupe de la métallurgie. — المتعاطي هذه الصناعة

Métamorphosable, qui peut être métamorphosé ou changé. — ممكن استحالته ـ او تبدُّل صورته

Métamorphose, changement d'une forme en une autre. — استحالة ـ تبدُّل الصورة

Métamorphosé, qui a changé de forme. — محوَّل ـ ومتحوِّل ـ مبدَّل

Métamorphoser, transformer, changer en une autre forme. — بدَّل صورة الشيء او حوَّلها الى صورة أُخرى

Métaphore. — مجاز ـ استعارة

Métaphorique. — مجازيّ ـ استعاريّ

Métaphoriquement . . . . — مجازاً ـ استعارةً ـ او على سبيل المجاز والاستعارة

Météore, tout phénomène qui se produit dans l'atmosphère. — إثر علويّ ـ حادث جويّ ـ او علامة جويّة

Météorique. — مختصّ او متعلّق بالحوادث الجويّة

Météorologie. — علم الحوادث الجويّة

Météorologique. — مختص بعلم الحوادث الجويّة

Météorologiste ou **météorologue.** — عالم بعلم الحوادث الجويّة

Méthode. — أُسلوب ـ طريقة ـ منهج ـ ومنهاج ـ نمط

Méthodique, qui a de l'ordre, de la méthode.	مرتّب ـ منظّم
Méthodique, qui agit avec méthode.	عامل بحسب الترتيب والتنظيم ـ او مدبّر ـ ومنظّم
Méthodiquement, avec méthode.	بأسلوبٍ ـ بطريقةٍ ـ بمنهجٍ
Méticuleusement, d'une manière méticuleuse.	بشدّة تدقيق ـ بتوسوس
Méticuleux, susceptible de petites craintes, de scrupules exagérés.	شديد التدقيق ـ او مبالغ في التدقيق ـ متوسوس
Méticulosité, défaut d'un esprit faible, ou scrupuleux sans motifs.	شدّة التدقيق ـ توسوس
Métier, toute profession manuelle ou mécanique; profession quelconque.	حرفة ـ صنعة ـ مهنة ـ كار ـ فنّ
Le métier de la guerre ou des armes.	فنّ الحرب ـ او العسكريّة
Métrage, mesurage au mètre.	قيس بالمتر
Mètre, mesure, unité de longeur.	متر
Mètre carré.	متر مربّع
Mètre cube.	متر مكعّب
Métré, qui a été mesuré par le mètre.	مُقاس او منقاس بالمتر
Métré, action de mesurer au mètre; son résultat.	نتيجة او حاصل القيس بالمتر
Métrer, mesurer au mètre.	قاس بالمتر
Métreur, celui qui fait le métrage des constructions; arpenteur.	قائس المباني بالمتر ـ المسّاح او الماسح بالمتر
Métrique, qui a rapport au mètre.	مختصّ بالمتر
Système métrique.	القاعدة المتريّة ـ او قاعدة المقاييس والمكاييل المتريّة ـ او القاعدة المأخوذة من المتر
Métrologie, science des poids et mesures.	علم الأوزان والمقاييس والمكاييل

Métrologique, qui a rapport à la métrologie.	مختص بالعلم المذكور
Métrologiste ou **Métrologue**, celui qui s'occupe de la métrologie.	عالم بفنّ الأوزان والمقاييس والمكاييل
Métropole, capitale d'un État; ville mère par rapport à ses colonies.	قصبة ـ او قاعدة ـ او عاصمة بلاد = أُم مستعمرات
Métropole, ville avec siège archiépiscopal.	مدينة بها كرسيّ اسقفيّ
Métropolitain, archiépiscopal; archevêque.	مختصّ بكرسي المطران = رئيس أساقفة ـ او مطران
Metteur en œuvre, ouvrier chargé de monter les perles et les pierres précieuses.	مركّب او مرصّع اللآلئ او الجواهر
Mettre.	وضع ـ أودَع ـ حطّ
Mettre en, traduire.	ترجم كذا ـ او نقله الى لغة
Mettre par écrit.	سطّر ـ كتب ـ حرّر ـ ألّف ـ أنشأ
Mettre dans un emploi.	قلّد ـ وظّف ـ ولّى
Mettre en prison.	سجن ـ حبس ـ اعتقل ـ أسر
Mettre à mort.	قتل ـ أمات
Mettre en vente.	عرض كذا للبيع
Mettre en honneur, en faveur	سبّب لشخص اعتبارًا او حظوةً ـ او كرّمه وعزّزه
Meublant, qui est propre à meubler.	صالح لتأثّث او تأثيث البيت
Meublants (Meubles).	أثاث المنزل ـ أمتعة
Meuble, qu'on peut changer de place.	منقول ـ او ممكن نقله
Terre meuble, légère, qui peut être facilement divisée par les labours.	أرض سهلة الحراثة
Meuble, le mobilier.	أثاث ـ أمتعة

Biens meubles. — المنقولات ـ او الأموال المنقولة

Meublé, qui est garni de meubles. — موثّث ـ مجهّز

Meubler, garnir de meubles. — أثّث ـ او جهّز بيتاً بالأمتعة

Meurtre, homicide commis avec violence. — ذبح او قتل إنسان ـ او قتل النفس

Tentative de meurtre. . . . . . — تعمّد القتل ـ او الشروع في ارتكاب جناية القتل

Meurtrier, qui commet un meurtre. — قاتل النفس

Meurtrier, qui cause la mort à beaucoup de peronnes. — قاتل ـ وقتّال

Meurtrière, ouverture d'où l'on tire à couvert sur les assiégeants. — مرمى (الرصاص على العدوّ)

Meurtrir, faire une meurtrissure. — خدش ـ رضّ

Meurtrissure, contusion avec tache livide. — أثر الخدش او الرضّ

Mévendre, vendre à perte, à vil prix. — باع بخسارة

Mévente, vente à perte. — بيع الشيء بخسارة

Mezzo-termine, moyen terme qu'on prend pour terminer une affaire. — وسيلة ـ حيلة ـ طريقة ـ واسطة

Microscope, instrument d'optique qui grossit les objets à la vue. — نظّارة معظِمة الأجسام الصغيرة جداً

Microscopique, très-petit, qui ne peut être fait ou vu qu'avec le microscope. — صغير جدّاً لا يعمل او لا يُنظر الا بتلك النظّارة

Midi. — الظهر ـ نصف او منتصف النهار

Miel. — عسل ـ او عسل النحل ـ أريْ ـ شوْب ـ شهْد

Mien, le bien qui m'appartient. — متاعي ـ ملكي ـ مالي

Miens (Les), mes proches, mes alliés, mes partisans. — أهلي ـ ذويّ ـ أقاربي ـ أهل حزبي ـ أصحاب رأيي

Mieux	أَحسن ـ أَجود ـ أَولى ـ أفضل ـ أَحرى ـ أَجدر ـ أَحقّ ـ أَنسب
Au mieux, tout au mieux. . . .	جيّدًا ـ حسنًا جدًّا ـ على أَتمّ المراد او المرام
Du mieux, le mieux, tout le mieux que...	على قدر الإمكان
Migration, action de passer d'un pays dans un autre pour s'y établir.	جلاء ـ رحلة ـ ورحيل ـ مهاجرة
Mil, abréviation de mille uniquement affectée à la supputation des années.	أَلْف (اصطلاح لعدد السنين فقط)
L'an mil trois cent dix.	السنة الثلاثمائة وعشرة بعد الأَلْف
Milice, art et exercice de la guerre.	فنّ الحرب العسكريّة
Milice, corps de troupes, armée.	جنود ـ عساكر
Milieu.	قلْب ـ وسط ـ مركز
Au milieu de.	في وسط او بين كذا
Juste milieu.	بين بين ـ سواء ـ واستواء ـ اقتصاد
Trouver un juste milieu.	وجد طريقة مقبولة ـ او اقتصد
Milieu, l'espace matériel dans lequel un corps est placé.	محلّ ـ مكان ـ موضع
Milieu social.	صحبة ـ او عشرة ـ او معاشرة الناس
Militaire, qui concerne la guerre.	حربيّ ـ او مختصّ بالحرب
Les autorités militaires.	قوّاد العساكر او الجنود
Occupation militaire.	حلول او احتلال عسكريّ
Confins militaires.	حدود او تخوم عسكريّة
Le service militaire.	الخدمة العسكريّة
Dépôt militaire.	مركز الطابور ـ او الفرقة العسكريّة

Inspecteur militaire.	مفتش حربيّ
Contribution pour le rachat du service militaire.	البدليّة العسكريّة
Militairement, d'une manière militaire.	جنديًّا ـ عسكريًّا ـ او بحسب الجنديّة او العسكريّة
Militant, luttant, combattant.	محارب ـ مقاوم ـ مضادّ
Parti militant.	الحزب المضادّ
Militarisme, système politique qui s'appuie principalement sur l'armée.	حزب العسكريّة
Militer, être probant, déterminant.	كان كذا حجّة او داعيًا
Mille (nombre).	أَلْف
Mille (mesure).	ميل (قياس)
Millésime, année qui figure comme date sur les monnaies, les médailles, etc.	تاريخ المسكوكات ـ او العملة ـ او النياشين وما اشبه
Milliaire (Borne).	علامة الأَميال
Milliard.	أَلف أَلف أَلف ـ (او مليار)
Millième, nombre ordinal qui complète le nombre de mille.	العدد المتمِّم للأَلف
Millième, une des parties du mille.	جزء من أَلف جزء
Millier, mille.	أَلْف (عدًّا)
Milligramme, la millième partie du gramme.	جزء من أَلف جزء من الجرام
Millilitre, la millième partie du litre.	جزء من أَلف جزء من اللتر
Millimètre, la millième partie du mètre.	جزء من أَلف جزء من المتر
Million.	أَلف أَلف (او مليون)
Millionnaire, qui possède des millions, qui est extrêmement riche.	صاحب الأُلوف = مثرٍ ـ مكثر جدًّا

Mince, qui a fort peu d'épaisseur; peu considérable. دقيق ـ رقيق = دنيّ ـ طفيف ـ قليل

Mine, lieu souterrain d'où l'on extrait des métaux, des minéraux. معدِن ـ منجَم

Administration des mines. مصلحة او إدارة المعادن

Miner, pratiquer une mine; creuser lentement; consumer peu à peu. صنع او فتح لغماً = حفر شيئاً فشيئاً = نخر

Minéral, tout corps inorganique qui se trouve dans l'intérieur de la terre ou à sa surface. معدِن ـ جماد

Minéral, qui appartient aux minéraux. معدنيّ ـ جماديّ

Eau minérale. ماء معدنيّ

Mineur, ouvrier qui travaille dans les mines. شغّال في المعادن

Mineur, qui n'a pas atteint l'âge de la majorité. قاصر ـ غير بالغ

Minimâ (Appel à), appel que le ministère public interjette quand il croit que la peine appliquée est trop faible. استئناف الدعوى الجنائيّة بناءً على طلب النائب العموميّ لخفّة العقوبة

Minime, trés-peu considérable. صغير جدًّا ـ طفيف ـ قليل ـ وجيز

Minimum, le plus petit degré auquel une chose quelconque peut être réduite. أدنى درجة

Le minimum de la peine. . . . . أدنى درجة في القصاص ـ او أخف درجة في الجزاء

Ministère, l'emploi, la charge qu'on exerce. خدمة ـ وظيفة

Ministère, entremise de quelqu'un dans une affaire. واسطة ـ وتوسُّط

Ministère public . . . . النائب العموميّ في المحاكم ـ او المدعي العموميّ في المحاكم

Ministère, fonction de ministre; lieu où sont établis les bureaux d'un ministère. وزارة ـ نظارة ـ او منصب الناظر = ديوان النظارة

Ministère, département ministériel.	نظارة
Ministère de la justice.	نظارة الحقانيّة
Ministère, le corps des ministres.	هيئة الوزراء او النظّار
Former un ministère.	شكّل هيئة او جماعة الوزراء (او النظارة)
Changer le ministère.	غيّر هيئة او جماعة الوزراء (او النظارة)
Ministériel, qui a rapport à une fonction.	مختصّ او متعلّق بخدمة او بوظيفة
Officiers ministériels, (les notaires, les avoués, les greffiers, les huissiers, etc.).	مأمورو المحاكم (وهم محررو الوثائق الرسميّة وذوو الوظائف التوكيليّة والكتبة والمحضرون وخلافهم)
Ministériel, qui a rapport au ministère.	متعلّق بوزارة ـ او وزيريّ ـ ووزاريّ
Arrêt ministériel.	قرار وزاريّ
Fonctions ministérielles.	وظيفة وزاريّة
Crise ministérielle.	أزمة وزاريّة
Ministériel, qui est partisan du ministère.	متحزّب او متعصّب للوزراء
Ministériellement.	بهيئة وزاريّة
Ministre, chef d'un ministère.	وزير ـ ناظر
Ministre de la justice.	ناظر الحقانيّة
Ministre de l'intérieur.	ناظر الداخليّة
Ministre des fondations pieuses ou **des Wakfs.**	ناظر الأوقاف
Ministre des finances.	ناظر الماليّة
Ministre des affaires étrangères.	ناظر الخارجيّة
Ministre de la guerre.	ناظر الحربيّة او الجهاديّة

Ministre de la marine.	ناظر البحريّة
Ministre de l'instruction publique.	ناظر المعارف (العموميّة)
Ministre des travaux publics.	ناظر الأشغال (العموميّة)
Ministre plénipotentiaire.	وزير معتمد دولة ـ او وزير مفوّض
Le premier ministre.	الصدر الأعظم ـ او الوزير الأوّل
Le président du conseil des ministres.	رئيس مجلس النظّار او الوزراء
Ministres des cultes.	أمنا الديانات ـ او رؤساء الأديان والمذاهب
Minorité, état d'une personne mineure; le temps pendant lequel on est mineur.	قصور الاولاد = زمان قصور الاولاد
Minorité, le petit nombre.	العدد الأقلّ ـ او القلّة
Minorité (La) d'une assemblée.	العدد الأقلّ في جمعيّة
La minorité turbulente.	العدد الأقلّ المسبّب للفتن
Être en minorité, se trouver en minorité.	كانوا العدد الأقلّ
Minuit, le milieu de la nuit.	نصف الليل ـ هتْك
Minute, soixantième partie d'une heure.	دقيقة
Minute, brouillon.	مسودّة
Minute, original d'un acte.	صورة عقد أصليّة وما اشبه
Minuter, faire la minute, la brouillon d'un acte.	كتب مسودّة ـ او سوّد ـ او كتب صورة العقد الأصليّة
Minuter un jugement.	كتب مسودّة حكم
Minutie, chose de peu de conséquence.	جزئيّة ـ عبث ـ شيء لا طائل تحته
Minutieusement, d'une manière minutieuse.	مدققًا ـ بتدقيق
Minutieux, qui s'attache aux minuties, aux petits détails.	مدقّق ـ او كثير التدقيق

Mi-parti, partagé en deux parties égales ou à peu près égales. — منقسم نصفين تماماً او بوجه التقريب

Miracle, acte de la puissance divine; chose extraordinaire. — آية ـ معجزة = عجيبة ـ غريبة

Miraculeusement, d'une manière miraculeuse. — بمعجزةٍ ـ بأعجوبةٍ ـ او بنوع عجيب

Miraculeux, qui tient du miracle. — عجيبيّ ـ وأعجوبيّ

Mirage, phénomène de réfraction. — سراب ـ لعلَع ـ خيْدع

Mirage, déception, illusion. — أمل وهميّ

Mis, déposé, placé. — موضوع ـ مودع ـ مجعول

Misanthrope, celui qui hait les hommes. — مبغض الناس ـ وحشيّ

Misanthropie, haine des hommes et de la société. — بُغض الناس والنفور منهم ـ وحشة ـ وتوحُّش

Misanthropique, qui naît de la misanthropie. — توحُّشيّ

Mise, ce qu'on met dans une société de commerce. — رأس مال شركة

Mise en demeure, sommation. — إنذار ـ إخطار ـ او تنبيه رسميّ

Mise en possession. — تمليك ـ او وضع اليد على العقار

Mise en cause . . . . — استدعاء شخص في دعوى ـ او طلب شخص خارج عن الخصومة للدخول فيها

Mise en accusation. — القرار الصادر بتحقيق التهمة

Mise en jugement. — القرار الصادر بمحاكمة المتّهم

Mise en liberté. — الإفراج عن المتّهم واخلاء سبيله

Mise en délibéré, jugement qui ordonne un délibéré. — قرار صادر بإجراء مداولة في أمر او في قضيّة

Mise au rôle. — قيد الدعوى

Mise à prix . . . . — الثمن الذي يكون ابتداء المزايدة ـ او الثمن الذي تبنى عليه المزايدة

Mise aux enchères.	عَرْض الشيء في المزاد
Mise en vente.	عَرْض الشيء للبيع
Mise à la retraite ou **en retraite.**	إحالة الموظَّف على المعاش
Mise en disponibilité.	إحالة الموظَّف علي الاستيداع
Frais et mise d'exécution, frais qu'un créancier est obligé de faire pour employer son titre.	مصار يف تنفيذ السند
Misérable, qui est dans la misère, dans la souffrance.	بائس ـ معدِم ـ معسِر ـ عائز ـ ومعوز ـ فقير ـ مسكين
Misérablement, d'une manière misérable.	ببؤسٍ ـ في الذلّ ـ في المسكنة
Misère, extrême indigence.	بؤس ـ شقاء ـ ضرّاء ـ سوء الحال ـ مسكنة
Miséricorde, sentiment de compassion, grâce, pardon accordé.	حنان ـ رأفة ـ رحمة ـ ومرحمة = أمان ـ عفو ـ مغفرة
Miséricordieusement, avec miséricorde.	بحنوٍّ ـ برأفةٍ ـ برحمةٍ ـ او حنانًا ـ رأفة ـ رحمة
Miséricordieux, qui est enclin à la miséricorde.	ذو حنوّ ـ ذو رأفة ـ او حنون ـ رؤوف
Mission, charge, pouvoir donné à quelqu'un; fonction temporaire confiée à quelqu'un.	مأموريّة ـ وكالة = إرساليّة ـ سفارة
Mission diplomatique.	مأموريّة دوليّة ـ سفارة
Mission du gouvernement.	مأموريّة ميريّة ـ او رسميّة
Mission permanante.	مأموريّة او سفارة دائمة
Mission secrète ou **confidentielle.**	مأموريّة سرّيّة
Mission temporaire.	مأموريّة موقّتة
Mission extraordinaire.	مأموريّة فوق العادة

Mission spéciale.	مأمورية خصوصية
Chef de mission.	رئيس مأمورية
Recevoir, attendre, donner une mission.	تولى مأمورية = انتظر او ترقب مأمورية = أعطي مأمورية ـ او عين شخصاً في مأمورية
Accomplir, remplir sa mission.	تمم او أنجز مأموريته = قام بأداء مأموريته
Bien ou mal remplir sa mission.	قام بأداء مأموريته أحسن قيام ـ او لم يحسن تادية مأموريته
Avoir mission pour parler, pour agir.	فوّض اليه ان يبلغ كلاماً او يؤدي عملاً
Aller en mission.	ذهب في مأمورية
Missionnaire, prêtre envoyé en mission, propagateur de certaines idées.	رسول ـ او مرسول لنشر مذهب او أفكار
Missive ou **Lettre missive.**	رسالة ـ كتاب ـ ومكتوب
Recevoir une missive.	وردت له رسالة
Mitigation, adoucissement apporté à une règle, à une loi, etc.	تخفيف ـ تلطيف ـ تسهيل ـ تمهيد ـ تسكين
Mitiger, adoucir, rendre plus aisé à supporter, à subir, à pratiquer.	خفف ـ لطف ـ سهل ـ مهد ـ سكن
Mitiger une loi.	لطف او سهل قانوناً
Mitoyen, qui est au milieu, qui tient le milieu; qui est entre deux propriétés, qui appartient à deux propriétaires.	فاصل ـ موسّط ـ ومتوسّط
Mur mitoyen	جدار او حائط فاصل بين الأملاك و بعضها ـ او مشترك
Avis mitoyen.	راي متوسّط (بين آراء مختلفة)
Mitoyenneté, état de ce qui est mitoyen.	إشتراك الجدار بين الملكين ـ او كون الشيء متوسّطاً ـ او مشتركاً

Mitoyenneté (Non-).	عدم اشتراك الجدار بين الملكين
Mixte, qui est mélangé, qui est composé de plusieurs choses de différente nature.	مختلط ـ ومخلوط ـ مركّب ـ ممزوج
Causes, actions mixtes; celles qui sont réelles et personnelles à la fois.	قضايا ممزوجة او مزدوجة (اي القضايا العينيّة الشخصيّة)
Tribunaux mixtes, qui jugent entre sujets de différentes nationalités.	المحاكم المختلطة (اي التي تحكم في القضايا المقامة بين الأهالي والأجانب ـ او في القضايا المقامة بين الأجانب مختلفي التبعيّة)
Train mixte, train composé de voitures de toutes les classes.	قطر مختلط (اي قطر كامل الدرجات)
Mobile, qui se meut, qui peut être mû.	متحرّك ـ مهتزّ ـ ممكن تحريكه او هزّه
Mobile, ce qui porte à faire une chose.	باعث ـ سبب ـ داعٍ ـ مدار
Mobilier ou **Mobiliaire**.	متعلّق بأثاثٍ ـ او بأمتعةٍ ـ او بمنقولٍ
Imposition mobilière ou mobiliaire.	عوائد ورسوم منقولات او أمتعة
Succession mobilière ou mobiliaire.	تركة مشتملة على أمتعة ومنقولات
Héritier mobilier.	وارث في أمتعة ومنقولات
Action mobilière. Droit mobilier.	حق متعلق بالمنقولات
Vente mobilière.	بيع المنقولات
Mobilier, l'ensemble des meubles.	أثاث ـ او جهاز ـ او أمتعة البيت
Mobilisation, action de déclarer qu'on considère un immeuble comme meuble.	تشبيه العقارات بالمنقولات
Mobilisation, action de rendre une troupe mobile.	تنقّل العسكر المستحفظين
Mobiliser, faire une convention en vertu de laquelle un immeuble est considéré comme meuble.	اشترط او اتفق باعتبار عقار كمنقول
Mobiliser, mettre en campagne un corps de troupe.	أهّب ـ او أعدّ جيشاً للحرب

Mobilité, facilité à se mouvoir, à être mû.	كون الشيء سهل التحريك
Mobilité, incertitude, inconstance . . .	عدم او قلّة الثبات ـ تقلّب الرأي او الإرادة ـ طيش ـ وطيشان
Mode, manière d'être	حال ـ شكل ـ نمط ـ نوع ـ كيفيّة ـ منوال ـ كنه ـ صورة
Mode d'éxéoution.	صورة الإجراء
Mode d'enseignement.	أسلوب ـ او منهاج التعليم او التدريس
Modèle, objet d'imitation ; ce qui est digne d'être imité.	أسوة ـ قدوة ـ قاعدة ـ مثال ـ أنموذج
Modeler, régler, conformer	رتّب ـ او شبّه بحسب كذا
Modérateur, trice, celui qui dirige, qui gouverne, qui règle.	مدبِّر ـ مدير ـ مرتِّب
Modération, adoucissement	رِفق ـ رِسْل ـ إعتدال ـ إنصاف ـ تخفيف ـ تلطيف ـ تسهيل ـ تهوين ـ تمهيد
La modération d'une peine, d'une amende.	تلطيف او تخفيف عقوبة او غرامة
Modération, diminution d'un prix, d'une taxe.	تقليل ـ تنقيص (ثمن او رسوم)
La modération d'une contribution.	تقليل ضريبة او عوائد
Rôle de modération.	سجلّ او دفتر تقليل او تنقيص الضرائب
Modéré, qui est retenu, sage ; celui qui a des opinions modérées.	عاقل ـ فطن = معتدل ـ متوسِّط
Le parti modéré.	الحزب المعتدل
Modérément, avec modération.	باعتدالٍ ـ على رِسْلةٍ ـ على هونٍ ـ او هينةٍ
Modérer, diminuer, tempérer.	خفّف ـ سكّن ـ سهّل ـ لطّف ـ مهّد ـ هوّن
Modérer une peine, une amende.	لطّف او خفّف عقوبةً او غرامةً

Modérer (Se), se contenir, se posséder. سكن ـ هدأ ـ تلطّف ـ ردع ـ او قمع ـ وأقمع ـ او ملك نفسه

Moderne, qui est des derniers temps, qui est récent. حديث ـ متأخّر

Histoire moderne. تاريخ العصر الجديد

Modernes (Les), les hommes des époques récentes. المتأخّرون ـ المحدثون ـ أهل العصر

Modernement, d'une façon moderne. بنوعٍ حديثٍ او جديدٍ

Moderner et **Moderniser,** restaurer un ancien édifice dans le goût moderne; rajeunir, donner une tournure moderne. جدَّد على زيّ العصر

Modeste, qui a de la modération. مقتصد ـ منتصف ـ عاقل ـ فطن ـ وقور

Modeste, qui a de la modestie, qui a de la pudeur. ذو حشمةٍ ـ واحتشامٍ ـ محتشم ـ متواضع ـ ومتضعٍ = مستحيٍ ـ او ذو حياءٍ ـ او صيانةٍ ـ او عِذارٍ

Modestement, d'une manière modeste, avec modération. بحشمةٍ ـ واحتشامٍ ـ بتواضعٍ = باقتصادٍ ـ باعتدالٍ ـ بتدبيرٍ ـ بعقلٍ ـ بفطنةٍ ـ بقنعٍ ـ وبقناعةٍ

Modestie, modération; retenue dans la manière de penser et de parler de soi; pudeur, décence. إعتدال ـ إقتصاد ـ قنع ـ وقناعة = حشمة ـ واحتشام ـ تواضع ـ واتضاع = حياء ـ صيانة ـ عذار

Modicité, petite quantité de bien, d'argent. قلّ ـ وقلّة

Modificatif, qui modifie. مبدِّل ـ مغيِّر ـ محوِّل ـ معدِّل

Modification, changement, restriction تبديل ـ تغيير ـ تحويل ـ تعديل ـ تنقيح = تحديد ـ حصر ـ تخصيص ـ تعيين

Porter des modifications.	أدخل تعديلات او تغييرات ـ اوأتى بها
Avec la seule modification que...	بحصر او بتحديد كذا فقط
Modifier, changer la manière d'être; restreindre.	بدّل ـ غيّر ـ حوّل = حدّد ـ حصر ـ خصّص ـ قيّد
Modifier une substance.	غيّر جوهر الشيء
Modifier une peine, une amende.	حوّل عقوبةً ـ او غرامةً
Modifier, corriger, rectifier.	نقّح ـ وانقح ـ صحّح ـ أصلح ـ عدّل
Modique, de peu d'importance, de faible valeur.	زهيد ـ طفيف ـ جزئيّ ـ يسير = قليل الثمن ـ يسير المقدار
Modiquement, d'une manière modique.	يسيراً ـ قليلاً ـ او بقلّةٍ ـ بثمنٍ يسيرٍ
Modiste, ouvrier ou ouvrière en modes, marchand ou marchande de modes.	صانع ـ او صانعة أزياء النساء = بائع ـ او بائعة أزيا النساء
Mœurs	آداب ـ او أخلاق ـ او شيم ـ او طبائع عموميّة
Les bonnes mœurs	حسن الآداب والأخلاق ـ او الأخلاق المرضيّة
Les mauvaises mœurs.	سوء الأخلاق
Faire information de vie et mœurs.	أجري تحقيقاً بشأن حسن السلوك والاستقامة
Certificat de vie et de bonnes mœurs ou certificat de vie et de mœurs.	شهادة استقامة وحسن الأخلاق
Mohatra (Contrat-), contrat illicite par lequel un usurier vend très-cher, à crédit, ce qu'il rachète à très-vil prix, mais argent comptant.	بيع مخاطرة
Moine.	راهب ـ زاهد

Moins.	دُون ـ أَقلّ ـ أَنقص
À moins de, dans une certaine condition.	إلاَّ أن ـ إن لم
À moins que..., si ce n'est que...	إلاَّ أن ـ إن لم ـ او
Du moins.	إلاَّ أن ـ لكن
Mois, un des douze parties de l'année.	شهر
Mois, le prix convenu pour un mois de travail.	أُجرة عمل عن مدة شهر
Moisson, récolte des grains, temps de la récolte.	حصْد ـ وحصاد = زمن او مدة الحصاد
Moissonner, faire la récolte des grains.	حصد ـ جمع
Moissonneur, celui qui fait la moisson.	حاصد ـ وحصّاد
Moissonneuse, machine à moissonner.	آلة الحصد ـ او حصّادة
Moitié.	نصف ـ شطر ـ شقّ
À moitié, en partie, à demi.	بالنصف ـ او نصفاً
Môle, jetée de pierres à l'entrée d'un port.	وصيف حجارة في ميناء
Molestation, action de molester; ce qui moleste.	إرْهاق ـ تضجير ـ وإضجار ـ إملال ـ تنكيد ـ ومناكدة ـ تعنية ـ وإعناء
Molester, vexer, tourmenter, chagriner.	أَرهق ـ ضجّر ـ وأَضجر ـ أملّ ـ نكّد ـ ناكد ـ عنى ـ وأعنى
Moment	آن ـ وأوان ـ حين ـ وقت ـ برهة ـ لحظة ـ هنيّة ـ وهنيهة من الزمان
Du moment que... dès que, depuis que.	منذ ـ من حين
Au moment de... sur le point de...	في آن ـ او في وقت كذا

Au moment que, au moment où.	لمّا ـ عندما
À tout moment, à tous mements, à chaque moment.	كل ساعة ـ كل وقت ـ بلا انقطاع
Momentané, qui ne dure qu'un moment.	وقتيّ ـ حينيّ
Momentanément, passagèrement, pour un moment.	وقتيًّا ـ حينًا ـ وحينيًّا ـ لوقتٍ ـ لحينٍ
Monarchie, gouvernement d'un État régi par un seul chef; Etat gouverné par un monarque.	دولة ـ او حكومة ملكيّة ـ سلطنة ـ مملكة
Monarchie héréditaire.	مملكة وراثيّة
Monarchie constitutionnelle.	مملكة نظاميّة
Monarchie éleotive.	مملكة انتخابيّة
Monarchie absolue	مملكة مطلقة اي التي ملكها مطلق التصرّف والحكم
Monarchie universelle.	مملكة عامّة
Monarchique, qui appartient à la monarchie; qui est gouverné par un monarque.	سلطانيّ ـ ملكيّ ـ او منسوب لحكومة ملكيّة او سلطانيّة
Pouvoir monarchique. État monarchique. Gouvernement monarchique. . . .	حكومة ملكيّة او سلطانيّة
Institutions monarchiques.	إدارات او نظامات ملكيّة
Principes monarchiques.	أحوال او أفكار متعلّقة بالحكومة النظاميّة
Monarchiquement.	بمقتضى قانون السلطنة ـ او المملكة
Monarchisme, système, opinion des partisans de la monarchie.	رأي من يوافق على الحكومة الملكيّة
Monarchiste, partisan de la monarchie.	متحزّب للدولة السلطانيّة ـ او منتصر للملكيّة
Monarque, chef d'une monarchie.	سلطان ـ ملك

Monarque absolu.	ملك مطلق الحكم
Monarque constitutionnel.	ملك مقيّد الحكم بمقتضى قانون الدولة الأساسيّ
Monastère.	دير ـ زاوية
Monastique, qui appartient aux moines ; qui concerne les moines.	رهبانيّ ـ زُهديّ ـ وتزهُّديّ
Monceau, amas fait en forme de petit mont.	كومة ـ كتلة ـ كودة ـ جثوة ـ وجُثْوة
Mordain, qui appartient à la vie du monde.	دنيويّ ـ ودنياويّ ـ دهريّ ـ عالميّ
Mondainement, d'une manière mondaine.	دنيويًّا ـ ودنياويًّا ـ عالميًّا
Mondanité, état de ce qui appartient au monde ; vanité mondaine.	حبّ العالَم = أباطيل العالَم ـ حطام الدنيا وزخارفها
Monde, l'univers.	الدنيا ـ العالَم
L'ancien monde	أقسام الدنيا المعروفة قديمًا (وهي اسيا واوربا وافريقيا)
Le nouveau monde	أقسام الدنيا المعروفة حديثًا (وهي جزائر الاوقيانوس وأمريكا)
Monde, le genre humain.	الأنام ـ الورى ـ الملأ
Monde politique (Le).	أرباب السياسة
En face du monde, en face des hommes.	أمام الناس ـ بين يدي الناس
L'opinion du monde ou l'opinion publique.	الرأي العام ـ راي الناس او الأنام
Monde, pur, net.	طاهر ـ نقيّ
Monétaire, qui appartient aux monnaies.	مختصّ بالنقود او بالعملة
Système monétaire.	طريقة ضرب النقود او العملة
Monétesation, action de trasformer un métal en monnaie.	ضرْب المسكوكات او العملة

Moniteur, personne qui donne des avis, des conseils.	منبه ـ ناصح ـ موقظ ـ مُواعِظ
Monnaie, toute espèce de pièces de métal servant au commerce et frappées par autorité souveraine.	سكّة ـ نقد ـ درهم ـ عملة
Papier-monnaie.	ورق معاملة ـ او ورق عملة
Monnaie, lieu où l'on frappe la monnaie.	دار الضرب ـ او دار ضرب النقود
Monnayage, fabrication de la monnaie.	ضرْب المسكوكات والنقود
Monnayage, droit qu'on prend sur la façon pour la fonte de la monnaie.	رسم او عوائد الضرْب ـ او دار الضرْب
Monnayer, convertir un métal en monnaie.	ضرب المسكوكات او النقود
Monnayeur, celui qui travaille à la monnaie de l'État.	ضارب السكك او النقود ـ او شغّال بدار الضرب
Faux-monnayeur, celui qui fait de la fausse monnaie.	مزوّر ـ او مقلّد ـ او مزيّف المسكوكات
Monomane, qui est atteint de la monomanie.	ذو خَبَل ـ او جنون ـ او من يكون عقله متّجهًا لأَمر واحد
Monomanie, sorte de folie dans laquelle une seule idée absorbe toutes les facultés.	الخَبَل ـ او الجنون لاتجاه العقل لأَمر واحد
Monopole, privilège exclusif de vendre seul certaines marchandises.	إمتياز ـ او التزام ـ او احتكار في التجارة
Une industrie monopole.	صناعة محتكرة
Le monopole du tabac, du sel, etc.	إلتزام ـ او احتكار بيع الدخان او الملح وخلافه
Monopoleur, celui qui exerce un monopole.	صاحب امتياز في التجارة ـ او تاجر محتكر
Monopoliser, exercer le monopole.	حكر ـ واحتكر ـ تجر بامتياز ـ او بالتزام
Monseigneur, titre d'honnenr qu'on donne aux princes, aux évêques.	سيّدي ـ مولاي
Monstre, être mal conformé.	الغريب الخلقة

Mont.	جبل
Mont-de-piété, établissement où l'on prête de l'argent sur nantissement et à intérêt.	بنك الرهونات للفقراء (جبل الرحمة)
Montage, action de monter une machine.	تركيب او تنظيم آلة
Montagne.	جبل ـ طور ـ طَوْد
Montagneux, où il y a beaucoup de montagnes.	كثير الجبال
Montant, total d'un compte.	مبلغ ـ جملة ـ حاصل ـ مقدار
Montant, qui monte, qui va en montant.	مرتفع ـ مرتقٍ ـ طالع ـ صاعد
Montée, action de monter; endroit par où l'on monte.	إرتقاء ـ صعود ـ طلوع ـ تسنُّم = مطلَع صعود ـ وتصعد
Monter.	إرتقى ـ إرتفع ـ علا ـ صعد ـ طلع
Monter sur le trône.	جلس على كرسي الملك ـ تسنَّم سدّة الملك ـ تولّى المملكة
Monteur, ouvrier qui monte des pièces d'orfévrerie, etc.	مركِّب او منظِّم الجواهر وما اشبه
Monticule, petite montagne, élévation de terrain.	أكمة ـ رابية ـ وربوة ـ تل ـ هضبة
Monture, bête sur laquelle on monte.	دابّة ـ ركوبة ـ مطيّة
Monument.	إثر ـ وأثر ـ بناء عظيم
Monumental, qui est de la nature des monuments; qui a rapport aux monuments.	مختصّ بالمآثر ـ او بالصنائع الجليلة
Moral, qui concerne les mœurs; qui est conforme aux bonnes mœurs; qui est du ressort de l'intelligence.	أدبيّ = قائم بمقتضى الأدب = عقليّ ـ معنويّ
Préjudice moral.	ضرر أدبيّ او معنويّ
Cause morale.	سبب معنويّ

Pression morale.	تشديد ـ تضييق ـ او ضغط معنويّ
Conviction morale.	تحقُّق او اعتقاد معنويّ
Preuve, démonstration morale.	إثبات ـ او برهان ـ او دليل معنويّ او عقليّ
Certitude morale.	تأكيد ـ او يقين معنويّ او عقليّ
Intérêts moraux.	منافع او فوائد معنويّة
Besoins moraux.	إحتياجات او لوازم معنويّة
Moral, ensemble des facultés morales.	قوى النفس كافّةً
Morale, règle des mœurs.	علم الأدب ـ تهذيب الأخلاق ـ علم اصلاح الأخلاق
***Morale* publique,** morale révélée par la conscience et la raison.	الآداب العموميّة
Offense à la morale publique.	هتك حرمة الآداب العموميّة
Morale naturelle, morale qui est fondée sur les principes de la loi naturelle.	الآداب الطبيعيّة
Moralement, selon la morale; selon toutes les vraisemblances.	أدبيّاً ـ بحسب حكمة الآداب ـ معنويّاً = تخمينيّاً ـ او على التخمين
Ce fait est moralement impossible, moralement sûr ; vraisemblablement impossible, vraisemblablement sûr.	هذا الأمر غير محتمل الحصول = او محتمل صحته
Moralité, réflexion morale ; discernement moral.	حكمة = بصيرة ـ قوّة التمييز
Moralité, rapport des actions, de la conduite avec la morale ; caractère moral d'une personne.	سيرة ـ سلوك ـ تصرُّف = أدب ـ حسن الأخلاق والسيرة
Moratoires (Intérêts), intérêts qui courent par l'effet d'une demande en justice.	فوائد قضائيّة (اي التي تستحق من تاريخ تقديم الدعوى)
Moratoires (Lettres), qui accordent terme et délai.	خطابات تؤذن بمهلة او ميعاد

Morceau. — فلقة ـ فِلْذة ـ إرب ـ قطعة

Morcelé, divisé en morceaux. — مجزوّ ـ ومجزّأ ـ مقسّم ـ مفصّل ـ مقطّع

Morceler, diviser par morceaux. — جزّأ ـ قسّم ـ فصّل ـ قطّع

Morcellement, action de morceler. — تجزئة ـ تقسيم ـ تفصيل ـ تقطيع

Le morcellement des terres. — تجزئة او تقسيم الأرض

Morgue, contenance sérieuse et fière ; orgueil et suffisance. — هيئة العبوس المتجبّر = انتفاخ المتجرف او المتكبّر

Morgue, lieu où l'on expose les cadavres des personnes dont l'identité n'est pas reconnue. — معرض القتلى المجهولين

Morguer, braver avec insolence. — ازدرى بكذا متجرفاً

Moribond, qui va mourir. . . . . . — محتضر ـ خافت ـ خامد ـ مُشْرِف او مُدْنِف على الموت ـ ميت ـ ومائت

Mort. — مَوْت ـ أجل ـ حَتْف ـ حِمام ـ منيّة

Mort naturelle ou **décès.** — الموت الطبيعيّ او الموت الأبيض

Mort civile, privation des droits civils. — الموت المدنيّ ـ او الحرمان من التمتّع بالحقوق المدنيّة

Punir de mort ou de la peine capitale. — حكم بالقتل او الإعدام قصاصاً

Prononcer la peine de mort. — حكم بالقتل او الإعدام

Abolition de la peine de mort. — إلغاء او إبطال الجزاء بالقتل

Rester lettre morte . . . . . . — صار كذا لاغياً ـ او كأنه لم يكن ـ او أصبح في خبر كان

Mort, celui qui a cessé de vivre.	ميت ـ وميّت ـ متوفى
Le mort saisit le vif, signifie qu'une personne en mourant transmet son bien à son héritier, sans qu'il soit besoin d'un acte de mise en possession.	بموت الشخص ينتقل ماله لوارثه مباشرةً
Mortalité, condition de ce qui est sujet à la mort; quantité d'individus qui meurent annuellement.	فنى ـ وفناء = عدد المتوفيين سنوياً في بلدة
Mortel, qui appartient à la mort; qui cause la mort.	فانٍ ـ هالك ـ بائد = قاتل ـ مميت ـ مهلك ـ مبيد
Dépouille mortelle, corps de l'homme après la mort.	جثّة (المتوفي)
Mortellement, à mort.	قاتلاً ـ مميتاً ـ الى الموت ـ او حتى الموت
Morte-saison, temps où le commerce languit, où les artisans ont moins de travail.	زمان او فصل العطلة من الأشغال ـ او زمان وقوف التجارة
Mort-gage, gage dont on laisse jouir le créancier sans que les fruits dont il profite soient imputables sur la dette.	رهن الانتفاع والاستغلال
Mortifiant, qui mortifie, humilie.	مخزٍ ـ مضجر ـ مذلّ ـ مهين ـ مكدّر ـ مغمّ
Mortification, humiliation.	خزي ـ ذلّ ـ مهانة ـ كدر ـ غمّ
Mortifier, humilier.	أخزى ـ أذلّ ـ أهان ـ كدّر ـ أغمّ
Mort-né, mort en venant au monde.	من مات قبل ميلاده ـ او في حال الولادة
Mortuaire, qui a rapport au service funèbre.	جنازيّ ـ ميتيّ
Registre mortuaire, registre où l'on inscrit les noms des personnes décédées.	دفتر المتوفين ـ او دفتر الوفيّات
Extrait, acte mortuaire, extrait de ce registre.	كشف او تذكرة الوفاة

Maison mortuaire.	دار الميت او المتوفّي
Domicile mortuaire, lieu où une personne avait son domicile légal au moment de son décès.	محلّ إقامة المتوفّي القانونيّ عند وفاته
Mosquée, temple des mahométans.	جامع ـ مسجد ـ مصلّى
Mot.	كلمة ـ لفظة ـ لغة
En un mot, bref, enfin.	إختصارًا ـ بالاختصار ـ إيجازًا ـ الحاصل ـ او حاصل الكلام ـ النهاية
Mot d'ordre, mot pour se faire reconnaître.	كلمة مرور ـ او عبور ـ كلمة تعارُف ـ شعار
Moteur, instigateur.	المحرّك
Motif, ce qui porte à faire une chose, à adopter un avis.	سبب ـ باعث ـ داعٍ ـ علّة ـ موجب
Les motifs du jugement.	أسباب الحكم او حيثياته
Exposer les motifs.	بيّن ووضّح الأسباب
Prendre quelque chose pour motif de...	تعلّل او اعتلّ بأن
Motion, impulsion qui détermine le mouvement.	دفع ـ تحريك = تحريض ـ إغراء ـ حثّ
Motion, proposition faite dans une assemblée.	رأي (معروض في جمعية)
Motivé	مسبَّب ـ مبيَّن ـ او مبان سببه ـ او مبيَّن الأسباب
Jugement motivé.	حكم مبيّن فيه الأسباب التي بُني عليها
Conclusions motivées	نتائج او طلبات موضّحة الأسباب ـ او مبيّنة فيها أسبابها
Motiver, exposer les motifs.	أبان او أوضح الأسباب والعلل
Motiver un jugement, un arrêt.	أتى بالأسباب التي بُني عليها الحكم او القرار

Motu proprio (De), de son propre mouvement.	من تلقاء نفسه
Prendre une décision motu proprio ou de motu proprio.	صمم او عزم على أمر من تلقاء نفسه
Mouchard, espion de police.	جسّاس ـ وجاسوس ـ عين (بصّاص)
Moucher, espionner.	جسّ ـ وتجسّس
Mouillage, action de jeter l'ancre; lieu où l'on jette l'ancre.	رمي المرساة = مرسى ـ ميناء ـ مرفاء
Mouiller ou **Mouiller l'ancre.**	رسا ـ وأرسى ـ او رمى المرساة
Moulin, machine à moudre.	طاحون ـ او طاحونة
Moulin à eau.	طاحونة ماء
Moulin à vent.	طاحونة هواء
***Moulin* à vapeur.**	طاحونة بخار ـ او طاحونة بخاريّة
Mourant, qui se meurt.	محتضر ـ مدنِف او مشرِف على الموت ـ مائت
Mourir.	مات ـ تُوُفّي ـ وتوفاه الله ـ استأثر الله به ـ قضى أجله ـ او نحبه
Mousse, jeune apprenti matelot.	صبي بحريّ ـ او صبي نوتيّ
Mouvance, dépendance féodale.	تعلّق إخاذة او إقطاعة
Mouvant, qui a la puissance de mouvoir; qui se meut.	محرِّك = متحرّك
Mouvant, dont le fond n'est pas solide.	خاسف ـ غير صُلْد
Mouvantes (Terres).	أخاسف ـ وأخاسيف
***Mouvement*.**	حركة ـ وتحرُّك ـ إنتقال
***Mouvement* d'un port.**	دخول المراكب في ميناء وخروجها
***Mouvement* des valeurs de la Bourse.**	تحوُّل وتغيُّر فئات سندات المعاملة
***Mouvement* d'une population.**	التغيُّر في عدد الأهالي او السكّان

Mouvement commercial ou **d'une place de commerce.** كمية المعاملات التجارية

De son propre mouvement. من تلقاء نفسه

Mouvement, agitation, fermentation politique. ثوران ـ هيجان ـ فتنة

Le parti du mouvement. أهل الفتنة والثورة

Mouvoir, mettre en mouvement ; exciter, faire agir. حرّك ـ أدار ـ أعمل ـ مشّى = حثّ ـ حضّ ـ حرّض ـ أغرى ـ أثار

Mouvoir (Se), être en mouvement. تحرّك ـ إهتزّ

Moyen, ce qui est entre deux extrémités. وسط ـ وأوسط ـ ومتوسّط

Moyen, ce qui sert pour parvenir à une fin. ذريعة ـ سبب ـ سبيل ـ واسطة ـ وسيلة ـ طريقة

Moyens, facultés naturelles, morales ou physiques. حول ـ طاقة ـ استطاعة ـ قدرة ـ ومقدرة ـ وسع ـ وسعة ـ إمكان

Moyens, raisons alléguées dans une cause. برهان ـ وبراهين ـ حجّة ـ وحجج ـ أدلّة

Moyens de faux. حجّة دعوى التزوير ـ أدلّة التزوير

Produire ses moyens dans une requête. قدّم في عريضة الأدلّة المرتكن عليها

Moyens, richesses, facultés pécuniaires. ثروة ـ مال ـ سعة

Au moyen de.. بكذا ـ او بواسطة كذا

Moyen-âge. الأجيال المتوسّطة

Moyennant, au moyen de... بكذا ـ او بواسطة كذا

Moyenne (La) ou **La moyenne proportionnelle:** la quantité moyenne. القدر المتوسّط ـ او العدد الأوسط

Dans la moyenne. بين القدر المتوسّط

Moyennement, médiocrement. بين بين ـ مقاربة

Moyenner, procurer une chose par entremise.	حصل على كذا بواسطة او بتوسُّط
Muable, sujet au changement.	متحوِّل ـ متغيِّر ـ متقلِّب
Muet, qui n'a pas l'usage de la parole.	أبكم ـ أخرس
Multiple, complexe, divers.	مختلِف ـ مركَّب ـ متنوِّع
Multipliable, qui peut être multiplié.	ممكن ضربه في غير عدد او في ذاته
Multiplicateur, nombre par lequel on en multiplie un autre.	العدد المضروب فيه
Multiplication, augmentation en nombre ; opération d'arithmétique.	تكثير ـ وتكاثُر ـ توافُر = ضرب عدد في غيره
Multiplicité, nombre considérable.	كثرة ـ وُفور ـ ووفرة
La multiplicité des lois.	كثرة او وفرة اللوائح والقوانين
Multiplier, augmenter une quantité; augmenter en nombre.	زاد ـ كثَّر ـ وأكثر = كثُر ـ وتكاثر ـ إزداد عدداً
Multiplier, (arith.), répéter un nombre autant de fois qu'il y a d'unités dans un autre nombre.	ضرب عدداً في عدد
Multitude, grand nombre ; un grand nombre d'hommes.	عدد وافر ـ جمّ او جمع غفير ـ كثرة = جماعة ـ جمهور ـ محفل ـ حشد ـ لفيف ـ لمّة
Municipal, qui appartient, qui a rapport à une municipalité.	بلديّ ـ او خاصّ بالبلديّة
Le corps municipal.	أعضاء المجلس البلديّ
Le conseil municipal.	مجلس البلديّة ـ او المجلس البلديّ
Municipalement, selon les formes municipales.	بموجب او على حسب طرق وأُصول البلديّة
Municipalité, bureau de l'administration municipale.	ديوان المجلس البلديّ
Municipalité, corps des officiers municipaux.	أعضاء المجلس البلديّ
Munificence, vertu qui porte à faire de grandes libéralités.	جود ـ سخاء ـ كرم

Munir, pourvoir de tout ce qui est nécessaire.	جهّز ـ أمدّ ـ زاد ـ وزوّد ـ مان ـ وموّن ـ أصحب بكذا
Munir (Se), se pourvoir	تجهّز ـ إمتاد ـ او امتار ـ تزوّد ـ تموّن ـ اعتدّ ـ واستعدّ بكذا
Munition, provisions de guerre, vivres, armes, etc.	أُهبة ـ جهاز ـ عُدّة ـ ذخيرة
Munitions de guerre.	لوازم ـ او عُدد ـ او مهمات الحرب
Munitions de bouche.	مؤونة ـ ميرة (تعيينات الجيش)
Munitionnaire, celui qui est chargé de fournir les munitions nécessaires à la substance des troupes.	الملتزم مؤونة العساكر
Munitionner, munir de provisions.	قام بتأدية مؤونة العساكر
Muphti ou **Mufti**, jurisconsulte musulman.	مفتٍ ـ ومستفتًى
Mur.	جدار ـ حائط ـ سور
Mur mitoyen.	حائط مشترك ـ او حائط فاصل بين ملكين
Mur de soutènement ou **d'appui.**	حائط قصير لسند البناء (او حائط مرفق)
Mur de clôture.	سور ـ سياج
Mur (Gros).	جدار كبير
Mûr, qui est parvenu à sa maturité.	بالغ ـ ناضج ـ ينع ـ ويانع (مستوٍ)
Âge mûr.	كمال السنّ ـ أشدّ ـ كهولة ـ وكهولية
Délibération mûre ou mûre délibération.	تأمُّل او تفكُّر تامّ او كليّ
Murage, état de ce qui est muré; action de murer.	تسوير ـ او إحاطة الشيء بالجدران والأسوار
Muraille, mur épais et d'une certaine élévation; rempart, fortification.	جدار عظيم ـ سور = سور مدينة ـ حصن ـ قلعة

Mural, de mur, qui a rapport aux murs.	جداريّ ـ حائطيّ ـ او مختصّ ومتعلّق بالجدران
Muré.	مسدود بحائط
Mûrement, avec beaucoup de réflexion, d'attention.	بتأمّلٍ ـ او بتروٍّ ـ او بتفكّرٍ تامّ ـ بإمعان النظر
Murer, entourer de murs ; boucher par un mur.	سوّر ـ حوّط كذا بسورٍ ـ او جعل له سوراً = سدّ بحائطٍ
Mûrir, devenir mûr ; venir à point.	نضج ـ ينع ـ وأينع ـ استوى = بلغ ـ طاب
Mûrir, atteindre la maturité ; donner de la maturité à quelqu'un.	أشدّ ـ او بلغ أشدّه ـ تعقّل = جعله يبلغ أشدّه او يتعقّل
Muros (Intra ou Extra), dans les murs, hors des murs.	داخل او خارج المدينة او البلدة
Demeurer intra muros, demeurer dans l'intérieur de la ville.	سكن داخل المدينة
Demeurer extra muros, demeurer hors de la ville.	سكن خارج البلدة
Musée.	متحف ـ او دار التحف ـ او دار العاديات
Musulman.	مسلم
Mutabilité, qualité de ce qui est sujet à changer.	قابليّة التبدُّل والتحوُّل ـ سهولة التغيُّر ـ عدم الثبات
Mutation, changement ; remplacement d'une personne par une autre.	تبدُّل ـ تحوُّل ـ تغيُّر = تبديل ـ خلاف ـ واختلاف
Mutation, transmission de propriété.	نقل ـ وانتقال الملكيّة
Droits de mutation.	رسوم او عوائد نقل الملكيّة

Mutilation, action de mutiler, retranchement de quelque partie essentielle d'un tout.	حذف ـ او حسم ـ او قطع عضو ـ بتر ـ كسر ـ إفساد
Mutiler, retrancher un ou plusieurs membres ; briser, détruire.	حذف ـ او حسم ـ او قطع عضواً ـ بتر = كسر ـ أفسد
Mutin, obstiné, têtu, séditieux.	عنيد ـ ومعاند = عاتٍ ـ عاصٍ
Mutiner (Se), s'entêter dans la désobéissance; se révolter.	عاند = عتا ـ عصى
Mutinerie, obstination ; révolte.	عناد ـ ومعاندة = عتوّ ـ عصيان
Mutualité, réciprocité.	تبادُل ـ تشارُك ـ واشتراك
Mutuel, réciproque.	متبادل ـ متشارك ـ ومشترِك
Donation mutuelle.	تواهُب ـ او تواصٍ
Mutuellement, réciproquement.	تبادلاً ـ او بالتبادل ـ تشاركاً ـ او بالتشارك
Mystère, ce qu'une religion a de plus caché ; ce qu'il y a de secret dans la nature.	غامضة ـ سرّ
Mystérieusement, d'une façon mystérieuse, secrètement.	غموضاً ـ خفيةً ـ سرّاً
Mystérieux, qui contient un secret, un sens caché.	غميض ـ خفيّ ـ سرّيّ ـ مستتر
Mystificateur, qui se plaît à mystifier.	مخاتل او مخادع سخريّاً ـ متلاعب
Mystification, action de mystifier.	مخاتلة مع سخريّة ـ تلاعُب
Mystifier, abuser de la crédulité de quelqu'un pour s'amuser à ses dépens.	خاتل شخصاً سخريّةً ـ او تلاعب به ـ او جعله هدفاً لضحكه
Mystique, allégorique.	مجازيّ ـ استعاريّ ـ رمزيّ
Testament mystique ou secret, testament remis clos et scellé à un notaire en présence de six témoins.	وصيّة سرّية

Mystiquement, allégoriquement. — مجازياً ـ استعارياً ـ معنوياً

N

Nadir. — النظير ـ او نظير السمت ـ سمت القدم

Naguère ou **Naguères**, il y a peu de temps. — منذ قليل ـ منذ هنيهة

Naïf, naturel, ingénu, sans artifice. — سليم الطويّة او القلب ـ ساذج

Naissance, venue au monde. — وِلادة ـ ومولد ـ وميلاد

Acte de naissance. — تسجيل الوِلادة ـ او تذكرة الميلاد

Naissance, extraction, origine ; commencement. — أصل ـ منبع ـ منشأ ـ جرثومة = أول ـ بدء ـ إبتداء

De naissance. — منذ الولادة

Aveugle, sourd de naissance. — أعمى او أخرس منذ الولادة

Naissant, qui naît; qui commence à paraître. — متولّد = بادئ ـ ظاهر ـ بارز

Naître, venir au monde ; être issu de... — خُلق ـ وُلد = تولّد من كذا ـ إنتسب الى كذا

Naître, prendre son origine ; commencer. — تأتّى من كذا ـ او عن كذا ـ حصل او صدر من كذا = بدأ ـ وابتدأ ـ شرع

Naïvement, avec naïveté . . . . — بسلامة القلب ـ او النيّة ـ او الطويّة ـ بسذاجة

Naïveté, ingénuité, simplicité naturelle. — سلامة القلب ـ او النية ـ او الطوية ـ سذاجة

Nanti, qui a reçu un gage. — مرتهن - من بيده رهن

Nantir, donner un gage pour garantir une dette, un prêt. — رهن شيئاً عند شخص إيفاً لدين او قرض

Nantir (Se), prendre des gages pour assurance d'une dette. — إرتهن - او أخذ كذا رهناً تأميناً لوفاء دين

Nantissement, gage qu'on donne à un créancier pour l'assurance d'une dette. — رهن - ورهينة

Narrateur, trice, qui raconte. — راوٍ - محدِّث - قاصّ - وقصّاص - ناقل

Narratif, qui appartient à la narration; qui expose en détail. — روائيّ - نقليّ = مبيّن - موضّح - مفصِّل

Procès-verbal narratif du fait. — محضر بيان الواقعة

Narration, récit historique, oratoire ou poétique; simple récit. — رواية - نقل - قصّة - حكاية - حديث

Narré, récit, exposé d'un fait. — حديث - حكاية - خبر

Narré, raconté . . . . — محدَّث - مرويّ - مخبَر - ومخبَّر - مقصوص - منقول - مورود

Narrer, raconter. . . . . — حدَّث - روى - نقل - قصّ - حكى - أخبر - وخبّر - أورد

Natal, qui a rapport au lieu, à l'époque de la naissance. — مولديّ

Pays, jour natal . . . . — بلد أصليّ - مسقط الرأس - منشأ - مولد - وطن = يوم الميلاد

Natif, né à ou en ..; naturel. — مولود بالبلد الفلانيّ = او طبيعيّ - غريزيّ

Nation. — أمّة - جنس - شعب

National, qui appartient à une nation. — خاصّ بالأمّة - او بالملّة - او بالجنس = او مليّ - او جنسيّ - او أهليّ - او وطنيّ

Richesse nationale. — ثروة الأمّة

Honneur national. — شرف الملّة او الوطن

Sentiment national.	أفكار الملّة ـ حبّ الملّة او الوطن
Les intérêts nationaux.	المنافع الأهليّة او الوطنيّة
Les nationaux.	أهل الأمّة ـ او الملّة ـ او البلاد
Nationalement, d'une manière nationale.	نظرًا الى الأمّة ـ او الى أهل الوطن ـ او بالنسبة لأهل البلاد
Nationaliser, rendre national, faire adopter par la nation.	جعل كذا وطنيًّا ـ او أجازه عند أهل الوطن
Nationaliser (Se), se fixer chez une nation, en prendre les mœurs.	صار مقبولاً عند أهل الوطن ـ او توطّن
Nationalité, condition de celui qui appartient à une nation ; caractère propre à une nation.	جنسيّة ـ وطنيّة ـ طائفيّة ـ تبعيّة
Principe des nationalités.	أصول او قواعد الجنسيّة او التبعيّة
Question de nationalité.	مسألة متعلّقة بالجنسيّة او بالتبعيّة
Acte de nationalité.	براءة الجنسيّة او التبعيّة
Preuve de nationalité.	إثبات او ما يثبت الجنسيّة
Perdre sa nationalité.	فقد جنسيّته ـ او حُرِم من تبعيّته
Recouvrer sa nationalité.	استردّ جنسيّته ـ او رجعت اليه تبعيّته
Constater la nationalité.	تحقّق جنسيّة او تبعيّة شخص
Naturalisation, acte par lequel un étranger devient membre d'un pays qui n'est pas le sien.	إدخال شخص ضمن الرعيّة ـ او في الجنسيّة ـ او في الأهليّة
Obtenir des lettres de naturalisation.	تحصّل على براءة التبعيّة او الجنسيّة
Naturalisé (Personne).	منضمّ في سلك الرعيّة ـ او صار من الرعيّة

Naturaliser, accorder à un étranger les droits et les privilèges dont jouissent les naturels du pays.	أدخل أجنبياً ضمن الرعية ـ او في الجنسية
Se faire naturaliser.	دخل او انتظم في سلك الرعية ـ او صار من الرعية
Naturaliser (Se), prendre les mœurs, les habitudes d'un pays.	تعوّد بعوائد أهل البلاد
Naturalisme, caractère de ce qui est naturel.	كون الشيء طبيعيّاً
Naturalité, état de celui qui est naturel d'un pays, ou qui s'y est fait naturaliser.	كون الشخص من اولاد البلاد ـ او مندرج من ضمنهم
Droit de naturalité.	حقّ الوطنية او الأهلية
Lettre de naturalité.	براءة الوطنية او الأهلية
Nature, universalité des choses créées.	الخلق ـ او المخلوقات ـ الكون ـ او الكائنات ـ او الموجودات
Nature, ce qui constitue chaque être ou chaque chose.	ذات ـ طبيعة ـ ماهية ـ كُنْه
La nature d'une question, d'une mesure.	ماهية مسألة او أمر
Nature, productions du sol ou productions naturelles du sol.	عين ـ محصول
Payer en nature.	دفع الثمن او الدين عيناً او محصولاً
Naturel, conforme à l'ordre de la nature.	طبيعيّ ـ غريزيّ ـ فطريّ ـ جبِلّيّ
Loi naturelle.	نور الضمير
Histoire naturelle.	التاريخ الطبيعيّ ـ او علم الطبيعيّات
Au naturel.	بحسب الطبيعة ـ او الطبع ـ او النظام الطبيعيّ
Enfant naturel.	ولد السفاح ـ ولد حميل ـ ولد نغِل ـ ونغيل
Naturel, un habitant originaire d'un pays.	من أهل البلد ـ او إبن البلد

Naturellement, par un principe naturel ; d'une manière naturelle, simple.	= طبعاً ـ وطبيعياً ـ بالغريزة ـ بالسليقة بيساطةٍ ـ بسهولةٍ ـ بلا تكلُّفٍ
Naufrage, perte d'un vaisseau causée par un accident en mer.	غرَق (مركب او سفينة)
Naufragé.	غارق ـ وغريق
Naufrager, faire naufrage.	غرق
Naulage, fret, louage d'un navire, d'une barque.	أُجرة السفينة او المركب (ناولون)
Nautique, qui appartient à la navigation.	مختصّ بالسفر في البحر
Carte nautique.	خارطة بحرية ـ او خارطة سياحة البحر
Art nautique.	علم او فنّ السفر في البحر
Nautonier, celui qui conduit un navire, une barque.	ملاّح ـ نوتيّ
Naval, qui concerne les vaisseaux de guerre.	مختصّ بالمراكب الحربية
Armée, bataille navale.	جيش بحريّ ـ او قتال بحريّ
Forces navales, l'armée de mer.	قوّة بحرية ـ او جيش البحر
Navigabilité, état d'une rivière navigable.	إمكان سير المراكب في نهر
Navigable, où l'on peut naviguer.	صالح لسير المراكب
Fleuve, rivière navigable.	نهر صالح لسير المراكب ـ او قابل سير السفن
Navigateur, grand voyageur sur mer ; adonné à la navigation ; qui sait conduire un navire.	قطّاع البحور = متعاطي الملاحة = بحريّ ـ وبحّار ـ ملاّح
Navigation, voyage sur mer, etc. ; art du navigateur.	سفر في البحر او في الأنهر = فنّ الملاحة
Navigation maritime.	سير المراكب في البحر
Navigation fluviale.	سير المراكب في النهر

Navigation intérieure, celle qui a lieu sur les lacs, les fleuves, les rivières, les canaux, etc.	سير المراكب في الأنهر والترع وما اشبه
Navigation hauturière ou **Navigation au long cours.**	سفر المراكب الطويل او البعيد في البحر
Naviguer, aller sur mer ou sur les grandes rivières.	سافر في البحر او في النهر ـ او أبحر ـ او ركب البحر
Naville, petit canal d'irrigation.	جدوَل ـ مجرى ـ قناة لريّ الأطيان
Navire.	سفينة ـ مركب ـ جارية ـ فُلك
Navire marchand, navire qui va en mer pour le commeree.	سفينة تجارية
Navrant, qui navre, qui cause une profonde affliction.	محزِن ـ ومحزِن ـ جارح القلب
Navrer, blesser, causer une grande peine, une extrême affliction.	حزّن ـ وأحزن ـ شجن ـ وشجّن ـ كدّر
Né.	مولود
Mort-né.	من مات قبل ميلاده ـ او عند ميلاده
Nouveau-né.	مولود حديثاً
Premier-né.	بكر
Dernier-né.	الأخير من الأولاد
Néanmoins, toutefois, pourtant, cependant.	لكنّ ـ الاّ أن ـ غير أن ـ مع هذا اوذلك
Néant, rien, ce qui n'est rien.	لا شيء ـ عدم ـ فناء
Mettre à néant, annuler.	أبطل ـ لاشى ـ فسخ ـ نسخ ـ نقض
Nécessaire, dont on ne peut se passer, dont on a absolument besoin.	ضروريّ ـ لازم ـ واجب ـ محتّم ـ ومحتوم ـ مقتضى ـ لا بدّ منه
Nécessairement, d'une façon nécessaire ; infailliblement.	من كل بدّ ـ من اللازم ـ ضرورةً = لا جرَم ـ لا محالة ـ لا شكّ في حدوثه

Nécessité, tout ce qui est absolument indispensable et nécessaire. — ضرورة ـ اضطرار ـ لزوم ـ إقتضاء ـ وجوب

Nécessité, indigence, besoin d'argent. — إحتياج ـ فاقة ـ فقر ـ مسكنة

Sans nécessité. — بدون اقتضاء ـ بغير موجب

Par nécessité . . . . — من باب الاحتياج ـ او للاحتياج ـ او للضرورة

De nécessité. — ضرورةً ـ وضرورياً

Nécessiter, contraindre, forcer; rendre nécessaire. — أجبر ـ أكره ـ غصب ـ إضطرّ ـ ألزم ـ ألجأ = أوجب ـ إقتضى ـ صيّر ـ او جعل كذا ضرورياً

Nécessiteux, qui manque des choses nécessaires à la vie. — محتاج ـ معسر ـ فقير ـ عائز ـ ومعوز ـ مسكين ـ عائل

Nec plus ultra, le terme qu'on ne saurait passer. — أوج ـ او نهاية كذا ـ او درجة كذا العلياء ـ او أقصى درجة

Nécrologe, liste contenant les noms des morts. — دفتر او قائمة الأموات او الموتى

Nécrologie, notice sur un mort. — ترجمة ميّت او الأموات

Nécrologique, qui appartient à la nécrologie. — مختص او متعلّق بتراجم الأموات

Notice nécrologique. — ترجمة ميّت مشهور او معتبر

Nécropole, cimetière de grande ville. — مقبرة ـ مدفن ـ جبّانة

Néfaste, funeste, malheureux. — أشأم ـ ومشؤوم ـ نحس ـ ونحيس

Jour néfaste, jour de deuil; jour sinistre. — يوم حزن = يوم شؤم ـ يوم عسر ـ يوم نحس

Négateur, trice, qui nie habituellement; celui qui nie. — من دأبه الإنكار = ناكر

Négatif, qui nie, qui exprime une négation. — إنكاريّ ـ ومنكر ـ سلبيّ ـ رفضيّ

Argument négatif. — حجّة الإنكار ـ او دليل الإنكار

Preuves négatives. — إثباتات وأدلّة الإنكار والنفي

Réponse négative. — جواب سلبيّ

Conflit négatif, celui qui a lieu lorsque deux tribunaux se déclarent respectivement incompétents pour connaître d'une même affaire. — تنازع عدم اختصاص محكمتين في قضيّة

Avoir voix négative, avoir droit de s'opposer. — كون الشخص له الحق في المعارضة

Négation, action de nier. — إنكار ـ سلب ـ نفي ـ رفض

Négative, la dénégation d'un fait imputé. — إنكار ـ نفي

Négativement, d'une manière négative. — إنكارًا ـ سلبًا ـ او سلبيًّا ـ رفضًا = او بالإنكار ـ او بالسلب ـ او بالرفض

Répondre négativement. — أجاب بالسلب

Négatoire, qui sert à nier, à refuser. — سلبيّ ـ إنكاريّ ـ رفضيّ ـ او متعلّق بالسلب ـ او بالإنكار ـ او بالرفض

Action négatoire, action par laquelle on veut faire déclarer que son adversaire n'a pas tel ou tel droit. — قضيّة بشأن إنكار ورفض إدعاء خصم

Négligeable, petite quantité qu'on peut négliger sans inconvénient. — ممكن تركه او إهماله ـ او حذفه ـ او إسقاطه

Négligé, dont on ne prend pas soin. — مهمَل ـ مغفَل ـ متروك ـ لاعناية ولا اعتناء به

Négligement, action de négliger à dessein. — إهمال ـ تهاوُن

Négligemment, avec négligence . . . . — بفتور الهمّة ـ بتوانٍ ـ بتراخٍ ـ بغفلةٍ ـ بسهوٍ ـ بتغاضٍ ـ بإهمال

Négligence. . . . . — فتور الهمّة ـ توانٍ ـ تراخٍ ـ غفلة ـ وتغافل ـ تغاضٍ ـ إهمال

Négligent, qui n'a pas les soins qu'il devrait avoir.	فاتر الهمّة ـ متوانٍ ـ متراخٍ ـ غافل ـ وغفلان ـ متغاضٍ ـ مهمِل
Négliger	توانى ـ تراخى ـ سها عن كذا ـ غفل ـ وتغافل عن كذا ـ تغاضى عن كذا
Négliger l'occasion, ne pas en profiter.	فرطت منه الفرصة
Négliger (Se), négliger ses devoirs.	تهاون ـ او تكاسل ـ او تغافل في واجباته ـ او قصر عنها
Négoce, trafic, commerce.	تجارة ـ ومتجر ـ معاملة ـ وتعامُل ـ بيع وشراء
Négociable, qui peut se négocier . . .	ممكن الاتّجار به ـ يُتجَر ـ او يتجر به ـ قابل التجارة والتبادُل
Effet négociable.	سند ممكن الاتّجار به ـ او المعاملة به
Négociant, qui fait le négoce, le commerce.	تاجر ـ مستبضِع
Négociateur, celui qui négocie quelque affaire considérable auprès d'un État, d'un prince.	معتمد عليه لدى دولة
Négociateur, trice, personne qui négocie quelque affaire entre particuliers.	مدبّر أمر ـ او متوسّط في أمر بين أشخاص
Négociation, l'art, l'action de négocier les différends publics et surtout internationaux.	التخابُر والتداوُل في المسائل المهمّة او الدوليّة
Négociation, action de traiter des affaires particulières.	تدبير ـ او تعاطي ـ او ممارسة المسائل الخصوصيّة بين الناس
Négociation, trafic qui se fait d'un billet' d'une lettre de change par les banquiers.	معاملة ـ او مبادلة ـ او مقايضة أوراق السندات التجاريّة بين الصيارف
Entamer des négociations.	فتح باب المداولة والمخابرة في أمر دولي

Négocier, faire négoce, faire trafic. — تجر ـ وتاجر ـ استبضع

Négocier la paix, un traité . . . . . — تداول ـ او تفاوض ـ او تخابر في شأن الصلح ـ او في تحرير معاهدة

Négocier une affaire pour quelqu'un. — مارس مسألة بالنيابة عن شخص

Négocier une lettre de change. — تعامل بكمبيالة او قايضها

Nègre, Négresse, homme, femme à peau noire ; esclave. — سوداني ـ عبد = سودانيّة ـ جارية

La traite des nègres. — الاتجار بالعبيد ـ بيع الرقيق ـ نخاسة

Négrier ou **Vaisseau négrier.** — مركب لنقل العبيد من السودان

Négrier, marchand de nègres. — نخاس ـ (جلاّب) ـ او المتعاطي تجارة العبيد

Néologie, invention, emploi de termes nouveaux. — إحداث او استعمال كلمات جديدة في اللغة

Néologique, qui appartient à la néologie. — جديد ـ او محدث في اللغة

Expressions néologiques. — اصطلاحات او عبارات حديثة في اللغة

Néologisme, habitude et affectation de néologie ; mot nouveau ou mot employé dans un sens nouveau. — إفراط في استعمال الكلمات الجديدة = او كلمة جديدة في اللغة

Néologue ou **Néologiste,** celui qui fait un trop fréquent usage du néologisme. — محدث الكلام في اللغة ـ او من يستعمل الكلمات الجديدة

Népotisme, désir chez un homms en place d'avancer ses parents. — ميل صاحب المنصب في توظيف اقاربه

Net, pur, sans mélange ; clair, distinct ; correct ; propre, sans souillure. — خالص ـ صافٍ ـ وصفيّ = بائن ـ وبيّن ـ واضح ـ صريح = صحيح ـ او بغير غلط = طاهر ـ نظيف ـ نقيّ

Produit net. — حاصل صافٍ ـ او حساب صافٍ

Bénéfice, gain net.	مكسب ـ او ربح صافٍ
Mettre au net, faire une copie correcte.	بيّض مسوّدة
Patente nette, attestation légale qu'un bâtiment est sorti d'un pays exempt de maladies contagieuses.	براءة نقيّة (لدخول المركب القادمة من بلاد أجنبيّة الى الميناء)
Conscience nette, conscience irréprochable.	ضمير او قلب طاهر ـ او نقيّ
Net, franchement, d'une façon claire, sans détour.	صريحًا ـ جليًّا ـ واضحًا ـ بدون التباس
Nettement, d'une manière claire, distincte; franchement.	جليًّا ـ واضحًا ـ صريحًا ـ بدون التباس ـ بخلوص ـ وبإخلاص
Netteté, propreté, clarté	طهر ـ وطهارة ـ نقاء ـ ونقاوة ـ نظافة = جلاء ـ صفاء ـ صراحة ـ وضوح
Nettoiement ou **Nettoyage,** action de nettoyer.	تطهير ـ تنظيف ـ تنقية ـ جلاء
Nettoyer, rendre net.	طهّر ـ نظّف ـ نقّى ـ وأنقى ـ جلا
Neuf, Neuve, qui est fait depuis peu.	جديد ـ حادث ـ وحديث
À neuf, comme neuf.	جديدًا ـ او من جديد
Neutralisation, action de rendre neutre un territoire, une ville.	جعل أرضٍ او بلدٍ في حيادٍ
Neutraliser, rendre neutre, en parlant d'un pays, d'une ville, etc.	جعل أرضًا او مدينة وما اشبه في حيادٍ او محايدةٍ
Neutraliser, diminuer, réduire à rien.	بطّل ـ وأبطل ـ أزال ـ لاشى
Neutraliser les efforts de quelqu'un.	أبطل ولاشى مساعي شخص
Neutralité, état d'un pays neutre, abstention de parti.	حياد ـ ومحايدة = إعتزال ـ تجنّب التحزّب
Neutralité pleine et entière.	حياد تامّ
Neutralité limitée.	حياد محدّد ـ او غير تامّ

Neutralité volontaire ou **accidentelle.**	حياد اختياريّ
Neutralité obligatoire.	حياد إلزاميّ ـ او جبريّ ـ او اضطراريّ
Neutralité conventionnelle.	حياد اتفاقيّ
Neutralité armée.	حياد دولة مستعدّة للقتال ـ او مستعدّة الجيش
Neutralité permanente.	حياد مستمرّ
Ligne de neutralité.	خطّ الحياد ـ او المحايدة
Garder, observer la neutralité.	راعى جانب الحياد ـ او كان على الحياد
Observer une stricte neutralité.	راعى الحياد التامّ ـ او لزم الحياد التامّ
Violer la neutralité.	نقض الحياد ـ او أخلّ بالحياد
Faire respecter sa neutralité.	أوجب مراعاة حياده
Neutre, qui ne prend pas parti pour ou contre quelqu'un.	متجنّب التحزّب ـ محايد ـ معتزل
Rester neutre.	لازم الحياد
Se déclarer neutre.	أعلن حياده
Lieu, territoire neutre.	محلّ او أرض دولة محايدة او على الحياد
Pays neutre.	بلد محايد ـ او على حياد
Pavillon neutre, pavillon d'une puissance qui ne prend point part à la guerre.	بيرق دولة محايدة
Les neutres ou les États neutres.	الدول المحايدة وقت الحرب
Neveu.	ابن الأخ ـ او ابن الأخت
Nos neveux, la postérité.	الحَفَدة ـ الخَلَف ـ الذريّة ـ النسل ـ الأعقاب

Nos arrières neveux ou nos arrière-neveux, la postérité la plus reculée.	النسل المتأخّر ـ البعيدون من الذرّية والأعقاب
Ni.	لا ـ ولا
Niable, qui peut être nié.	ممكن إنكاره ـ او نفيه ـ او سلبه
Niche, enfoncement dans le mur pour y placer une statue, etc.	كوّة غير نافذة يوضع بها تمثال او مشكاة وما اشبه
Nié	منفيّ ـ منكَر ـ مكذَّب ـ مجحود
Nièce.	بنت الأخ ـ او بنت الأخت
Nier, dire, soutenir qu'une chose n'est pas vraie	أنكر ـ نفى ـ جحد
Nil, grand fleuve de l'Afrique.	النيل ـ او بحر النيل ـ او نهر النيل
Nilomètre, colonne servant à mesurer la crue des eaux du Nil.	المقياس ـ او مقياس النيل
Niveau, instrument pour reconnaître si un plan, un terrain est horizontal.	مقياس الاستواء ـ او مقياس الأرض والمسطّحات
Niveler, mesurer avec le niveau; rendre plan et horizontal; rendre égal.	قدّر ـ او قاس بمقياس المسطّحات = سهّل ـ مهّد ـ وطّأ ـ سوّى ـ وأسوى = عدّل ـ وعادل بين كذا وكذا
Niveleur, celui qui nivelle.	المقدِّر بالمقياس المذكور ـ او المسهِّل ـ اوالممهِّد
Nivellement	التقدير ـ او القيس بالمقياس المذكور = تسهيل ـ تمهيد ـ توطئة = تسوية ـ معادلة
Nivet, remise illicite accordée à un commissionnaire de commerce.	معلوم سرّيّ ـ او سمسرة سرية
Nobiliaire, qui appartient à la noblesse; catalogue des familles nobles d'un pays.	مختصّ بالأشراف = سجل أشراف بلد
Noble, qui fait partie de la noblesse; qui appartient à la noblesse; qui annonce de la grandeur, de l'élévation, de la supériorité.	أصيل ـ أثيل ـ شريف ـ او ذو نسب شريف ـ حسيب ـ كريم ـ نبيل

Noblement, avec noblesse; d'une manière honorable. — بشرفٍ ـ بحسبٍ ـ بكرمٍ ـ بعزّة النفس

Noblesse, qualité par laquelle un homme est noble; grandeur, élévation, dignité. — أصالة ـ أثلة ـ وأثالة ـ شرف ـ او شرف النسب ـ حسب ـ كرم ـ مجد ـ نبالة

Noces, mariage. — زواج ـ نكاح

Le jour des noces. — يوم التزوّج او الزِّفاف

Premières noces. — زواج او نكاح أوّل

Secondes noces . . . . — زواج او نكاح ثانٍ ـ او زواج بعد زواج سابق

En premières noces. — في الزواج الأوّل

Convoler en secondes noces, se remarier. — تزوّج ثانيةً ـ او تزوّج بعد زواجه الأوّل

Noce ou **Noces**, réjouissances qui accompagnent le mariage. — عُرْس ـ وليمة الزواج

Noce ou **Noces d'argent.** — عيد تذكاراً للزواج بعد خمس وعشرين سنة

Noce ou **Noces d'or.** — عيد تذكاراً للزواج بعد خمسين سنة

Nocturne, qui a lieu, qui arrive durant la nuit. — ليليّ ـ دُجَويّ

Nocturnement, de nuit, pendant la nuit. — ليلاً ـ او في الليل

Nocuité, état d'une chose nuisible. — حالة الشيء المضرّ ـ او ضرره ـ او أذاه

Nolis, Nolissement ou **Naulage**, fret ou louage d'un navire, d'une barque. — أُجرة السفينة او المركب

Nolisement ou **Nolissement**, action de noliser. — استئجار السفينة

Noliser, affréter un vaisseau, une barque. — آجر ـ واستأجر سفينةً او مركباً

Nolisseur, affréteur. — مستأجِر سفينة او مركب

Nom. — إسم

Nom, titre, qualité en vertu de laquelle on agit, en vertu de laquelle on prétend à quelque chose.	إسم ـ صفة ـ حقّ
Nom, réputation.	إسم ـ ذكر ـ سُمعة ـ شهرة ـ صيت
Nom de famille.	إسم العائلة ـ او الأهل ـ او البيت ـ اوالنسب
Nom social	عنوان الشركة ـ او اسم الشركة ـ او إسم الإمضاء
Nom supposé.	إسم مخترع ـ او ملفّق ـ او مزوّر
Les nom et prénom.	الإسم واللقب
Billet au nom du porteur.	سند باسم حامله
Plaider en son nom.	ترافع عن نفسه ـ او دافع عن شخصه
Répondre en son propre nom.	أجاب عن نفسه شخصياً
Répondre d'une chose en son propre et privé nom, en être personnellement responsable.	كان ضامناً لشيء شخصياً
Procéder au nom et comme tuteur.	أجرى ـ او باشر كذا كونه وصياً
Es-nom qu'il procède.	إجراؤه كذا بالتوكيل عن غيره ـ او أجرى كذا بالتوكيل او بالصفة المحكي عنها
Céder ses droits, noms, raisons et actions.	تنازل عن حقوقه ومطلوباته
Être attaqué, poursuivi en son propre et privé nom.	طولب شخصياً ـ او أُقيمت عليه الدعوى شخصياً
Au nom de..., de la part de...	من طرف ـ او من قبَل فلان ـ إعتباراً لكذا ـ او بموجب كذا ـ او بمقتضى كذا
Au nom de la loi.	بمقتضى او بموجب القانون
Sous le nom de...	باسم كذا ـ بعنوان كذا ـ بشهرة كذا

Faire le commerce sous son nom. — تجر ـ او تاجر باسمه

De nom ou par le nom. — إسماً لا حقيقةً ـ بالقول لا بالفعل

S'acquérir, acquérir un grand nom. — كسب ـ او اكتسب شهرةً عظيمةً

Se faire un grand nom dans les lettres. — صار له شهرة عظيمة في العلم والآداب

Avoir un grand nom parmi les hommes. — صار له ذكر جليل بين الناس

Nomade, errant, qui n'a point d'habitation fixe. — بدويّ ـ راحل ـ مهاجر

Les tribus nomades. — القبائل الرحّالة

Nomarchie, gouvernement d'un nome; fonction d'un nomarque. — حكومة ولاية او مديريّة مصريّة (في الازمنة السالفة) = او وظيفة حاكم الولاية

Nomarque, gouverneur d'un nome, dans l'ancienne Égypte. — حاكم او والي مديريّة مصريّة في الزمان السالف

Nombre, unité, collection d'unités. — عدد

Nombre, collection, multitude. — عدّة ـ جمع ـ عدد وافر ـ كثرة

Un grand nombre de citoyens, de gens. — جمع كثير من الأهالي ـ او جمهور غفير من الأهالي ـ او خلق او قوم كثير

Au nombre ou du nombre de..., parmi, au rang de... — في عدد كذا ـ فيما بين كذا

Dans le nombre, parmi plusieurs, entre plusieurs personnes ou choses. — في عدد كذا ـ او فيما بين كذا

Sans nombre, en grande quantité. — بكثرةٍ ـ وبتكاثرٍ

Nombrer, compter, énumérer. — حسب ـ عدّ ـ وعدّد ـ أحصى

Nombreusement, en grand nombre. — بكثرةٍ ـ او بعددٍ كثيرٍ

Nombreux, qui est en grand nombre. — كثير ـ او كثير العدد ـ حفيل ـ وحافل ـ عديد ـ وافر

Nome, province, division administrative de l'ancienne Égypte.	مديرية مصرية في الأعصر السالفة
Nomenclature, collection des mots propres à une science ou à un art; longue liste de mots.	مجموع الإصطلاحات ـ او أسماء إصطلاحية خاصة بعلم او بفنٍ = اوقائمة أسماء
Nominal, relatif au nom; qui n'est que de nom.	إسمي = إسمي غير حقيقي
Appel nominal	نداء إسمي ـ او نداء كل شخص باسمه في جمعية وما اشبه
Valeur nominale.	قيمة إسمية غير حقيقية
Nominalement, d'une manière nominale.	إسماً لا حقيقةً
Nominataire, celui qui était nommé par le roi à un bénéfice.	من أنعم عليه الملك براتب
Nominateur, celui qui nommait à un bénéfice.	معطي الرواتب او المنعم بها
Nominatif, qui dénomme, qui contient des noms.	إسمي ـ لقبي
État nominatif.	قائمة أسماء ـ كشف
Titre nominatif, titre que porte le nom du propriétaire.	سند باسم صاحبه
Nomination, action de nominer à un emploi; droit de nommer à un emploi, à une dignité.	تقليد ـ تنصيب ـ تولية = حق التقليد ـ او التنصيب ـ او التولية
Nominativement, par le nom.	إسماً ـ او بالإسم
Nommé, qui a reçu un nom; mentionné.	مدعوّ ـ مسمى ـ مذكور ـ مومأ اليه
À point nommé, à propos.	في محلّه ـ في وقته ـ عند اللزوم
À jour nommé, au jour convenu.	في اليوم المعين ـ او في يومه
Nommément, avec désignation par le nom; spécialement.	باسمه = خصوصاً ـ او بالخصوص
Nommer, donner un nom; distinguer ou désigner par le nom; qualifier; mentionner.	سمى ـ او أطلق على كذا إسماً ـ دعا = لقب = ذكر ـ أتى بذكر كذا ـ او أومأ اليه

Nommer, nommer quelqu'un à un emploi, à une charge.	قلّد ـ ولّى ـ نصّب ـ أقام
Nommer (Se), déclarer son nom ; être nommé.	أبان ـ او أظهر ـ او أعلن اسمه =دُعي ـ سمّي ـ او تسمّى كذا ـ او لُقّب بكذا
Non.	لا ـ كلاّ
Non-activité, état d'un fonctionnaire qui n'exerce pas son emploi.	حال موظّف لا يتعاطى ولا يمارس وظيفته ـ استيداع
Non-avenu, qui ne remplit pas sa destination; qui est nul.	لاغٍ ـ باطل ـ فاسد ـ غير صحيح
Écrit non-avenu.	سند ـ او عقد فاسد ـ او باطل
Nonce, prélat que le pape envoie en ambassade.	سفير البابا
Nonchalamment, avec nonchalance.	بتثاقلٍ ـ بكسلٍ ـ بتوانٍ ـ برخاوةٍ ـ و بتراخٍ
Nonchalance, négligence, manque de soin.	تثاقل ـ كسل ـ توانٍ ـ تراخٍ
Nonchalant, qui a de la nonchalance.	متثاقل ـ كسِل ـ وكسلان ـ متوانٍ ـ متراخٍ
Nonciature, emploi, charge du nonce; temps pendant lequel on l'exerce.	سفارة باباويّة = او مدّة تأدية تلك الوظيفة
Non-conciliation, défaut de conciliation.	رفض او إباءة الصلح
Procès-verbal de non-conciliation.	محضر رفض الصلح ـ او محضر عدم قبول الصلح
Non-culpabilité.	براءة من التهمة
Non-intervention, système politique qui consiste à ne pas intervenir dans les affaires des peuples voisins.	عدم تداخل دولة في أمور غيرها
Non-jouissance, privation de jouissance.	عدم التمتّع بالشيء والانتفاع به

Non-lieu, déclaration d'un tribunal constatant qu'il n'y a pas lieu de pour-suivre.	إقرار محكمة بعدم وجود داعٍ او سبب لمحاكمة ـ او وجه للدعوى
Ordonnance de non-lieu.	الأمر القاضي بعدم وجود وجه للدعوى او للمحاكمة
Nonobstant, malgré, sans avoir égard.	مع ذلك ـ بدون مراعاة ـ او بغير التفات الى كذا
Non-pair, impair.	فرْد ـ فذّ ـ وتر
Nonpareil, qui est sans égal.	فريد ـ وحيد ـ لا شبيه ـ او لا مثيل ـ او لا نظير له
Non-paiement ou **Non-payement,** défaut de paiement.	عدم الدفع ـ او عدم الوفاء
Non plus ultrà ou **Neo plus ultrà,** non plus loin, non au delà.	أوج ـ او نهاية كذا ـ او درجة كذا العلياء
Non-recevable.	غير مسموع ـ غير مقبول
Non-recevoir (Fin de).	دفْع بعدم جواز سماع الدعوى
Non-résidence, absence du lieu où l'on devrait résider.	غيبة او غياب الشخص عن محلّه
Non-réussite ou **Non-succès,** manque de réussite, de succès.	عدم النجاح ـ خيبة الأمل ـ حبوط ـ إخفاق ـ فشل ـ وتفشّل
Non-sens, défaut de sens, de jugement.	كلام خالٍ من معنىً ـ او قول عادم ـ او عديم الفائدة
Non-seulement.	ليس فقط
Non-usage, cessation d'usage.	إنقطاع ـ او عدم الاستعمال
Non-valeur, une dette dont l'insolvabilité du débiteur empêche d'exiger.	دين غير ممكن تحصيله لعسر المدين

Non-valeur, manque de produit dans une terre, une maison, etc.	عدم محصول ـ او إيراد أرض او دار وما اشبه
Non-valeur, marchandises qui ne se vendent pas.	بضائع لا تباع ولا تشترى
Non-vente, état, position d'un marchand qui ne vend pas.	عدم البيع ـ او التوقُّف عن البيع
Nord.	الشمال ـ بحري ـ او الجهة البحريّة
Les Puissances du Nord.	الدول الشماليّة
Normal, qui est conforme à la règle.	قانونيّ ـ او بحسب القانون
État normal, état ordinaire et régulier.	صحّة وعدم فساد كذا او عدم انحرافه ـ او حالة منتظمة
Fonctionner d'une façon normale.	دار او اشتغل بحالة منتظمة
Normale (École), école destinée à former des professeurs.	مدرسة المعلّمين والأساتذة ـ او دار العلوم
École normale primaire ou départementale.	مدرسة الأساتذة والمعلّمين للمدارس الابتدائيّة ـ او مدارس المديريات
École primaire supérieure.	مدرسة الأساتذة والمعلّمين للمدارس العلياء
Nota ou **Nota bene,** remarque; remarquez bien.	حاشية = تأمّل ـ تبصّر
Notabilité, qualité de ce qui est notable; qualité des personnes notables.	شأن او صفة العظيم او المعتبر
Notabilité, personne notable	أحد الأعيان ـ او الأكابر ـ او العمد ـ او الوجهاء
Notable, remarquable, considérable.	مستحقّ الذكر ـ عظيم ـ جسيم ـ جزيل
Notable, citoyen considérable d'un État, d'une ville.	عمدة ـ او أحد الأعيان او الوجهاء
Les notables	العمد ـ الأعيان ـ الخواصّ ـ الوجوه ـ او الوجهاء ـ الأكابر ـ العظماء ـ الأماثل

L'assemblée des notables. — جمعيّة او مجلس العمد والأعيان

Notablement, d'une manière notable, beaucoup. — كثيرًا ـ جدًّا

Notaire, officier public qui reçoit et rédige les contrats, les actes volontaires, etc. — كاتب شرعيّ ـ او محرِّر الوثائق ـ او المأذون بالتوثيق

Notamment, spécialement. — خصوصياً ـ وبالخصوص

Notarial, qui appartient au notariat; qui concerne les notaires. — متعلّق بوظيفة كتابة الوثائق ـ او متعلِق بمحرّريّ العقود الشرعيّة والوثائق

Notariat, charge, fonction de notaire. — وظيفة الكاتب الشرعيّ ـ او المأذون بالتوثيق

Notarié, qui est fait, qui est passé devant notaire. — محرَّر ـ او مقيَّد ـ او مسجَّل بمحكمة

Acte natarié . . . . — عقد رسميّ ـ او قضائيّ ـ او شرعيّ ـ او حجّة شرعيّة

Notation, action ou manière de représenter par des signes convenus. — وضع رسم او علامة اصطلاحية

Note, marque. — علامة ـ إشارة ـ أمارة

Note marginale. — حاشية ـ تعليقة

Note additionnelle. — ملحق

Note d'infamie ou **Note infamante**, note imprimée juridiquement pour chaque cause grave. — عيب ـ فضيحة ـ وفضوحة

Note, communication. — لائحة ـ تقرير ـ مذكّرة

Note officielle, diplomatique, note signée d'un ambassadeur. — تقرير رسميّ ـ او مذكّرة رسميّة ـ او لائحة سياسيّة موقع عليها سفير

Note verbale ou **confidentielle**, note non signée. — لائحة شفاهيّة ـ او لائحة غير مشمولة بإمضاء سفير

Notes secrètes, partie non officielle des instructions que reçoit un ministre ou un ambassadeur. — مذكّرة ـ او تعليمات لوزير ـ او لسفير سريّة او رسميّة

Note, mémoire à solder. — بيان ـ او قائمة حساب مطلوب

Présenter, remettre une note. . . — عرض او قدّم قايمة حساب ـ او مذكِّرة ـ او لايحة سياسيّة

Noter, faire une note sur quelque chose; remarquer. — رسم او وضع علامة = إعتبر ـ لاحظ

Notice, extrait raisonné, compte-rendu succinct. — مجمل ـ مختصر ـ موجز ـ ملخّص ـ خلاصة

Notice biographique, historique. — حديث ـ خبر ـ ترجمة

Notification. . . . . — إخبار ـ إشعار ـ إخطار ـ إعلام ـ إعلان شرعيّ او قضائيّ

Notification officielle. — تبليغ رسميّ

Notifié. — مخبَر ـ مخطَر ـ معلَن

Notifier, faire savoir dans les formes légales, dans les formes usitées. — أخبر ـ أشعر ـ أخطر ـ أعلم ـ أعلن

Notion, connaissance acquise d'une chose; idée d'une chose. — دراية ـ معرفة ـ علم ـ إطلاع = تصوُّر ذهنيّ ـ إضمار

Notoire, qui est à la connaissance publique. — مشهور ـ ومشتهر ـ شائع ـ معلوم

Un fait notoire. — أمر شائع ومشهور

Notoirement, évidemment, manifestement. — جهرًا ـ وجهارًا ـ مشاعًا ـ علنًا ـ وعلانيةً ـ شهرةً ـ واشتهارًا

Notoriété, connaissance publique d'une chose, d'un fait. — جهر ـ وجهار ـ شُهرة ـ واشتهار ـ مشاع ـ وشيعان ـ علَن ـ وعلانية

Acte de notoriété. — سند عرفيّ مشمول بالشهود

Notoriété publique, celle des choses que tout le monde connait.	شهرة عامّة ـ معرفة الجمهور
Il est de notoriété publique que...	مشهور عند العامّة أنّ
Notoriété particulière, la connaissance de quelques personnes.	معرفة خاصّة ـ او معرفة او معلوميّة بعض الناس
Nourrice, femme qui allaite l'enfant d'une autre.	مُرضِع ـ ومُرضِعة ـ حاضنة
Nourricier, celui qui nourrit ; le mari d'une nourrice.	معطي القوت او المعاش = زوج المرضِع او المرضعة ـ او أب عن الرضاع
Nourrir, allaiter un enfant ; alimenter ; entretenir.	أرضع = قات ـ وقوّت ـ عيّش ـ وأعاش ـ أطعم ـ غذا ـ وغذّى = دام ـ او أصرّ على كذا
Nourrir des projets hostiles.	أصرّ على الأفكار العدوانيّة
Nourrisson, enfant qui est en nourrice.	راضع ـ ورضيع ـ ورضِع
Nourriture.	قوت ـ مؤونة ـ طعام ـ غذاء ـ معاش
Nouveau ou **Nouvel**, qui commence d'être ou de paraître.	جديد ـ حديث ـ او حادث
De nouveau, à nouveau, encore une fois, une seconde fois.	ثانيةً ـ او مرّةً ثانيةً
À nouveau, sur un nouveau compte.	في حسابٍ جديدٍ
Nouveauté, qualité de ce qui est nouveau; innovation.	جدّة ـ حداثة ـ وحدثان = بدعة
Nouvel œuvre (Dénonciation de), action possessoire par laquelle on s'oppose à la continuation d'une entreprise, comme une construction, un agrandissement, parce qu'on a lieu d'en craindre quelque préjudice.	دعوى بمنع شخص من تتميم بناء او توسيع عمارة خوفاً من حصول ضرر لملك المدعي
Nouvelle, premier avis qu'on reçoit d'une chose ; conte.	خبر ـ نبأ = حكاية ـ قصّة ـ رواية

Nouvellement, depuis peu . . . . . — حديثًا ـ منذ زمان قريب ـ من مدّة قريبة ـ من أمد يسير

Nouvelleté, entreprise faite sur le possesseur d'un héritage, trouble dans sa possession. — تعدٍّ على واضع اليد على عقار

Nouvelliste, journaliste. — محرّر جريدة أخبار

Novale, terre nouvellement défrichée et mise en valeur. — مَعْمَر ـ او أرض معمورة

Novateur, trice, celui qui fait ou qui tente de faire des innovations. — محدِث ـ مبدِع ـ ومبتدِع

Novation, c'est la substitution d'une nouvelle obligation à une ancienne qui se trouve éteinte. — استبدال سند الدين الأصلي بسند جديد ـ او استبدال الدين بغيره

Novembre . . . . — تشرين الثاني (نوفمبر) اي الشهر الحادي عشر من السنة الشمسية

Novice, peu exercé, peu habile. . . . — غير مدرَّب ـ عديم الخبرة ـ غير ماهر ـ غِرّ ـ غُمْر

Novice, apprenti matelot. — صبيّ نوتيّ

Noviciat, apprentissage quelconque. — تعلُّم صناعة ـ تلمذة

Nu, qui n'est point vêtu. — مجرّد ـ عارٍ ـ معرًّى ـ ومعرًى

À nu, à découvert. — بدون خفاء ـ علنًا ـ ظاهرًا

Nuance, différence délicate entre deux choses du même genre. — فرق لا يكاد يدرَك

Nubile, qui est en âge d'être marié. — بالغ ـ مدرِك ـ مراهق

Age nubile, âge auquel on est en état d'être marié. — سن البلوغ والزواج

Nubilité, état d'une personne nubile ; âge nubile. — بلوغ ـ او أهليّة للتزوّج او للزواج ـ او سن البلوغ والزواج

Nudité, état d'une personne, d'une chose nue. — جُرْدة ـ عُرْي ـ وعرية

Nuire, faire tort, porter dommage. — ساء ـ آذى ـ ضرّ ـ وأضرّ

Nuire (Se), se faire du tort; se faire mutuellement du tort. — ساء ـ او ضرّ نفسه = تضارّا ـ او ضرّ بعضها بعضاً

Nuisible, qui nuit, qui peut nuire. — ضارّ ـ ومضرّ ـ مؤذٍ ـ مخسّر ـ مسيء

Nuisiblement, d'une manière nuisible. — بضررٍ ـ بأذًى ـ وبأذاةٍ ـ بخسارةٍ ـ بإساءةٍ

Nuit, espace de temps pendant lequel le soleil est sous notre horizon; obscurité. — ليل = ظلمة ـ عتمة

Nuitamment, de nuit. — ليلاً ـ وبالليل

Nuitée, l'espace d'une nuit; travail fait pendant la nuit. — مدّة ليلة ـ شغل او عمل ليلة

Nul, aucun, pas un; nul homme. — لا أحد ـ ما من أحد = ما من إنسان

Nul, sans capacité, sans mérite. — غير أهل ـ غير جدير ـ عاجز ـ قاصر

Nul, sans valeur, sans effet . . . . . — لاغٍ ـ غير صحيح ـ او لا صحّة له ـ لا يعتبر ـ لا يعتدّ به ـ لا يعوّل عليه

Considérer comme nul. . . . . — إعتبر كذا كأنه لاغٍ ـ او كأنه لم يكن ـ او باطلاً

Nullement, en aucune manière . . . . — لا أصلاً ـ او قطعاً ـ لا بوجه من الوجوه ـ لا مطلقاً ـ او كلياً

Nullité, défaut qui rend un acte nul. — عدم الصحة في العقود وبطلانها

Nullité de procédure. — بطلان الاجراآت القانونيّة

Nullité de fond. — عدم صحّة موضوع الدعوى وفساده

Nullité de jugement. — لغو الحكم وإبطال نفوذه

Sous peine de nullité. — وإلا كان كذا لاغياً او لا يعمل به

Moyens de nullité.	أدلّة فسخ و إبطال مفعول المستندات والعقود وما اشبه
Nullité, défaut absolu de talent.	عدم الأَهليّة او الكفاءة ـ قصور ـ عجز
Une nullité, un homme nul.	رجل عادم الأَهليّة والكفاءة ـ قاصر ـ عاجز
Nûment ou **Nuement,** d'une manière nue, sans rien d'ajouté ; sans déguisement.	بلا زيادة ـ بلا تصنُّع ولا تنكُّر ـ جهارًا
Numéraire, ayant valeur légale, en parlant des espèces qui ont cours.	بسعر النقود
Valeur numéraire.	سعر النقود
Numéraire, argent monnayé.	نقْد ـ ونقود ـ دراهم ـ ورْق ـ معاملة
Numéral, qui désigne un nombre.	عدديّ ـ او دالّ على عدد
Numération, action de nombrer, de compter.	حساب ـ عدّ ـ وتعديد ـ وتَعْداد
Numérique, qui appartient aux nombres ; qui consiste en nombre.	عدديّ ـ او مختصّ بالعدد
Numériquement	عددًا ـ وعدديًّا ـ وتعدادًا ـ او بالنسبة العدديّة ـ او من جهة العدد
Numéro.	رقْم ـ عدد ـ (نمرة)
Numéro d'ordre.	عدد ترتيبيّ ـ (نمرة متسلسلة)
Numérotage, action de numéroter.	رقْم ـ او تمييز بعددٍ ـ (تنمير)
Numéroté, qui porte un numéro.	مرقوم ـ او مميَّز بعددٍ ـ (منمَّر)
Numéroter, mettre un numéro, distinguer par des numéros.	رقم ـ او ميَّز بعددٍ ـ (نمَّر)
Nuncupatif (Testament), testament dicté par le testateur.	وصية مكتوبة بإملاء الموصيّ
Nu-propriétaire, celui qui a la propriété d'un bien sans en avoir la jouissance.	صاحب او مالك العين الذي لا يتمتّع بها
Nu-propriété ou **Nue-propriété,** possession d'un bien dont un autre a l'usufruit.	مِلك العين دون التمتّع بها
Nuptial, qui concerne la cérémonie des noces.	زفافيّ ـ زواجيّ ـ نكاحيّ ـ عرسيّ

Bénédiction nuptiale.	إكليل ـ وتكليل
Nutritif, qui est propre à nourrir, qui nourrit.	غاذٍ ـ ومغذٍ
Nutrition, fonction qui entretient la vie.	التغذية ـ والاغتذاء ـ الإقتيات

O

Oasis, espace orné de végétation au milieu d'un désert.	واحٍ ـ وواحة ـ روضة في بريّة
Obéi. . , ...	مطاع ـ مسموع له ـ او منه ـ مذعَن او منقاد له
Obéir, se soumettre, céder, faire par contrainte.	ذعن ـ وأذعن ـ طاع ـ وأطاع ـ إنقاد ـ إمتثل ـ سمع
Obéissance, action, habitude d'obéir, domination.	إذعان ـ إطاعة ـ وطاعة ـ ومطاوعة ـ إنقياد ـ إمتثال لأمرٍ ـ خضوع
Obéissant, qui obéit ; soumis	طائع ـ ومطيع ـ خاضع ـ وخضوع ـ ممتثل ـ او ممتثل لأمر
Votre très-obéissant serviteur.	عبدكم الخاضع لكم تمام الخضوع
Obélisque, monument quadrangulaire en forme d'aiguille.	مسلّة ـ او مسلّة بناء او صوّان
Obéré, endetté, accablé de dettes.	مديون ـ او مثقّل بالديون
Obérer, endetter, accabler de dettes.	داين ـ او أدان ـ او ثقّل بالديون ـ او أوقر شخصاً ديناً
Obérer (S'), s'endetter.	تدين ـ واستدان ـ او أُوقر ديناً
Objecté, opposé comme objection; reproché.	معارض به ـ معترَض = ملوم ـ وملوّم ـ مبكَّت

Objecter, opposer comme objection ; reprocher. — عارض بكذا ـ او اعترض على كذا = لام ـ ولوَّم ـ بكّت ـ وبخ

Objectif, qui a rapport à l'objet. — مختصّ بالشيء ـ او بشيء خارج او بارز

Objection, opposition. — معارضة ـ واعتراض

Objectivement, d'une façon objective. — نظرًا الى الشيء في ذاته

Objet, tout ce qui se présente à la vue, tout ce qui affecte les sens ; ce qui se présente à l'esprit, ce qui l'occupe ; ce qui sert de matière à une science, à un art, etc. — شيء يُرى ـ شيء منظور ـ نُصْب = ما تشعر به الحواس ـ او ما يدرك=ما يدرك العقل والفكر = مادّة ـ موضوع

Objet, cause, motif ; but, fin qu'on se propose. — سبب ـ علّة ـ موجب ـ باعث ـ داع = غرض ـ مرام ـ مراد ـ مطمع ـ بغية

Objurgation, vive réprimande, reproche violent. — توبيخ شديد

Obligataire, celui qui possède des titres d'obligation émis par un gouvernement, par une compagnie, etc. — حامل او صاحب سندات ميريّة ـ او سندات شركة تجاريّة وما اشبه

Obligation, devoir, ce qui oblige. — فرض ـ واجب ـ إلتزام

Obligation, engagement de payer. — سند ـ تمسُّك ـ وثيقة ـ تعهُّد

Obligation, titre d'État, ou titre représentant les sommes prêtées à une compagnie de chemin de fer, de commerce, etc. — سند دين ميريّ ـ او سند دين شركة سكة حديد وما اشبه

Obligation civile et naturelle, celle qui est fondée sur l'équité, et que la loi contraint d'exécuter. — سند معاملة مدنيّة ـ او إلزام مدنيّ

Obligation causée, celle dont la cause est exprimée dans l'acte. — سند معلوم مبناه

Obligation hypothécaire, celle qui est garantie par une hypothèque. — سند مضمون برهن عقاريّ

Obligation purement civile, celle qui produit une action, mais à laquelle l'équité n'astreint pas. — سند ظاهره مقبول ـ او سند غير مبني على وجه حق

Obligation réelle, celle qui a pour objet principal un immeuble. — سند متعلق بعقار

Obligation sans cause, celle qui est contractée sans qu'il y ait de la part de l'autre partie aucun engagement, ou lorsque la chose que celle-ci s'est obligé à faire, a cessé d'exister ou ne peut exister. — سند بدون مقابل من صاحبه او حامله ـ او سند فاقد او باطل الغرض

Obligation au porteur. — سند تدفع قيمته لحامله

Obligation verbale. — تعهّد ـ او التزام شفاهيّ

Obligation imparfaite, c'est l'obligation ou le devoir dont nous ne sommes comptables qu'à Dieu. — فرْض ـ او فرْض دينيّ

Obligation parfaite, c'est l'obligation contractée vis-à-vis d'une personne qui peut en exiger l'accomplissement. — تعهّد ـ او التزام مستوفٍ ـ او صحيح

Obligation pure et simple, c'est-à-dire, sans condition. — تعهّد ـ او التزام صريح ـ او تعهّد او التزام غير مبنيّ على شرط

Obligation conditionnelle. — تعهّد ـ او التزام شرطيّ ـ او مشروط

Obligation de donner. — التعهّد او الإلتزام باعطاء شيء

Obligation de faire ou de ne pas faire. — التعهّد او الإلتزام بفعل شيء ـ او بعدم فعل شيء

Obligation principale. — التعهّد او الإلتزام الأصليّ ـ او السند الأصليّ

Obligation accessoire . . . . — التعهّد او الإلتزام التابع للتعهد او الإلتزام الاصليّ ـ او السند التابع للسند الاصليّ

Obligation primitive . . . . — التعهّد او الإلتزام الأصليّ او القديم ـ او السند القديم

Obligation secondaire.	التعهُّد او الإلتزام الاحتياطيّ
Obligation privilégiée	التعهُّد او الإلتزام بدين ممتاز وفاؤُه ـ او السند الممتاز وفاؤُه
Obligation non privilégiée	التعهُّد او الإلتزام بدين غير ممتاز وفاؤُه ـ او السند الغير ممتاز وفاؤُه
Obligation divisible et **indivisible.**	التعهُّد او الإلتزام المنقسم وغير المنقسم
Obligation alternative	التعهُّد او الإلتزام التخييريّ ـ او التعهُّد او او الإلتزام بعمل أَحد شيئين
Obligation à terme	التعهُّد او الإلتزام المضروب له أَجل ـ او السند المضروب لوفائه أَجل او ميعاد
Obligation pénale ou **avec clause pénale.**	التعهُّد او الإلتزام التغريميّ ـ او الجزائيّ
Obligation solidaire entre créanciers.	تضامن الشركاء وتفويض بعضهم لبعض في قبض المعقود عليه
Obligation solidaire entre débiteurs.	تضامن الشركاء الملتزمين لتنفيذ المعقود عليه
Obligation divisible ou **indivisible.**	التعهُّد او الإلتزام المنقسم او غير المنقسم
Obligations de l'acheteur.	إلتزام المشتري ـ او ما يجب عليه
Obligations du déposant.	ما يجب على المودِع في شأن الوديعة
Obligations du dépositaire.	ما يجب على الوديع من الضمان
Obligations du vendeur.	إلتزام البائع ـ او ما يجب عليه
Obligations de l'emprunteur.	ما يجب على المستعير ـ او المقترض
Obligations du prêteur.	ما يجب على المعير في شان العارية
Obligations de l'usufruitier.	ما يجب على ذي المنفعة

Obligations du mandataire.	ما يجب على الوكيل
Obligations du mandant.	ما يجب على الموكِّل
Obligations résultant des quasi-contrats, des délits et quasi-délits.	الإلتزامات الناتجة من عقود ضمنيّة سكوتيّة كالمعاطاة ـ او من جنحة واقعة عمداً او شبه عمد
Faire honneur à ses obligations, acquitter ses engagements; payer ses dettes.	قام بما التزم به ـ او قام بالتزاماته ـ او قام بوفاء ديونه
Obligatoire, qui a la force d'obliger; à quoi on est obligé.	مجبِر ـ ملزِم ـ موجِب ـ = لازم ـ والتزاميّ ـ واجب ـ مفروض ـ ومفترَض ـ محتوم ـ ومحتَّم ـ محكوم به
Acte, contrat obligatoire.	عقد إلزام ـ او ملزم
Clause obligatoire.	شرط ملزم ـ او موجب
Service militaire obligatoire.	خدمة العسكريّة المفروضة او الالتزاميّة
Obligatoirement, d'une manière obligatoire.	بإلزامٍ ـ بإجبارٍ
Obligé, tenu; imposé par l'usage . . .	ملزوم ـ وملتزم بكذا ـ واجب عليه كذا ـ مديون ـ محكوم عليه بكذا = لازم ـ واجب من باب التجمُّل او العادة
Le principal obligé, le principal débiteur.	المديون الأَصليّ
Obligé, redevable.	ممنون لشخص من إنعام او إحسان
Être fort obligé de..,	كون الشخص ممنوناً كثيراً بالنسبة لكذا
Se voir obligé de...	إلتزم او تكلَّف بفعل كذا ـ او أَلزم نفسه بفعل كذا
Obligeamment, d'une manière obligeante.	بمعروفٍ ـ بجميلٍ ـ بمراعاةٍ

Obligeance, disposition, penchant à obliger; acte d'obligeance.	ميل الى الإحسان والمراعاة = إحسان ـ مراعاة ـ جميل ـ معروف ـ صنع ـ وصنيع
Obligeant, qui aime à obliger, à faire plaisir.	مائل الى الإحسان والإنعام ـ من دأبه الإحسان والمراعاة والمعروف
Procédés obligeants. Manières obligeantes.	حسن المعاملة ـ او معاملة المراعاة والمجاملة
Lettre obligeante.	مكتوب رقيق العبارة
Dire des choses obligeantes.	تجمّل ـ او تلطّف في الكلام
Obliger, imposer l'obligation de...	ألزم شخصاً بشيء ـ او أوجبه عليه
Obliger, lier quelqu'un par un acte.	ألزم او أوجب بمقتضى عقد او شروط
Obliger, rendre service	أحسن الى شخص ـ او عمل معه جميلاً او معروفاً ـ او قلّده منّة او فضلاً
Obliger (S'), s'imposer une obligation.	أخذ على نفسه كذا ـ او تكلّف به ـ او ألزم نفسه به ـ او التزم بكذا ـ او عاهد ـ وتعاهد
Oblitération, action d'oblitérer, d'effacer.	محو ـ نسخ
Oblitération des timbres, des lettres.	تبقيع ـ او تسويد ـ او ملاشاة طبع الأختام او الحروف
Oblitérer, effacer peu à peu, mais de manière à laisser des traces.	محا ـ نسخ ـ بقّع ـ لاشى ـ سوّد
Oblitérer (S'), être effacé.	إمحى ـ وامتحى ـ نُسخ
Obole, petite monnaie ancienne.	فلس ـ او قطعة عملة نحاس قديمة
Obreptice, qui est obtenu par surprise.	محصّل بمكر و بكتمان الحقيقة
Privilège obreptice.	إمتياز محصّل بكتم او بكتمان الحقيقة
Obrepticement, par surprise.	بمكر ـ او بكتمان الحقيقة

Obreption, surprise, réticence au moyen de laquelle on obtient une grâce, une faveur. — مكر وكتم حقيقة للحصول على عفو او امتياز

Obscène, qui blesse la pudeur. — بذيء ـ فاحش ـ مخالف او مغاير الحياء ـ او الحشمة ـ او الوقار

Tenir des propos obscènes. — بذا ـ وأبذى ـ خنى ـ وأخنى

Obscénité, parole, action qui blesse la pudeur. — بذا ـ او بذاءة ـ فاحشة ـ او فحشاء ـ او ما يخالف الحياء والحشمة

Obscur, sombre, ténébreux. — مظلم ـ معتم ـ ومعتم ـ قاتم ـ وأقتم

Obscur, difficile à comprendre, peu intelligible. — مبهم ـ ومستبهم ـ معقّد ـ معمى ـ غامض ـ ملتبس ـ مشكل

Obscur, peu connu, ignoré, cachet. — مجهول ـ خفي ـ خامل ـ دني

Obscurant, écrivain ennemi de la lumière et de la philosophie. — مؤلف يكره تنوير أفكار عامّة الناس وتهذيبهم

Obscurantisme, système de ceux qui ne veulent pas voir l'instruction pénétrer dans la masse du peuple. — مذهب من لا يميل لتعليم عامّة الناس وتهذيبهم

Obscurantiste, celui qui professe l'obscurantisme. — من يميل الى هذا المذهب ويوافق عليه

Obscurci, rendu obscur; rendu peu intelligible. — مظلم ـ معتم = مبهم ـ معقّد ـ معمّى ـ ملبس ـ وملتبس ـ غامض ـ ومغمّض

Obscurcir, priver de la clarté; rendre peu intelligible. — صيّر كذا مظلماً ـ او معتماً = عمّى ـ لبّس ـ غمّض

Obscurcir (S'), devenir obscur. — ظلم ـ وأظلم ـ زال ضياؤه او نوره

Obscurcissement, action d'ôter la lumière; action de rendre peu intelligible; perte des lumières intellectuelles ou morales. — رفع الضوء او النور = لبس ـ والتباس ـ إغماض = فقد العقل او الفهم

Obscurément, avec obscurité; d'une manière peu intelligible. — في الظلمة ـ في الدُّجنة ـ في العتمة = بإبهام ـ بغموض ـ بلبس

Obscurité, absence de lumière; défaut de clarté dans les idées, les expressions; privation de célébrité, d'éclat. — ظلمة ـ وظلماء ـ وظلام ـ دُجنة ـ عتمة = إبهام ـ غموض ـ تعقيد ـ لبْس ـ والتباس = خمول الذكر

Obséder, assiéger, occuper quelqu'un; importuner, tourmenter. — حصر ـ وحاصر إنساناً ـ او لازمه = أزعج ـ أضجر ـ أملَّ ـ صدَّع ـ ضيَّق على شخص

Obsèques, funérailles pompeuses. — جنازة ـ مشهد ـ مأتم

Obséquieusement, d'une manière obséquieuse, avec beaucoup de respect. — بإكرام مفرط ـ بمراعاة زائدة

Obséquieux, qui porte à l'excès les égards, les attentions, etc. — مفرط في الإكرام والمراعاة

Obséquiosité, caractère de l'homme obséquieux. — إكرام مفرط ـ مراعاة زائدة

Observable, qui peut être observé. — يُدرك بالبصر ـ يُرقب ـ او ممكن رقوبه

Observance, pratique d'une règle, d'une loi; la règle, la loi elle-même. — حفظ ومراعاة القانون = قانون

Observateur, trice, celui qui observe quelque loi ou quelque règle; celui qui examine quelque chose. — حافظ او مراعي القانون = باحث ـ متأمِّل ـ متبصِّر ـ ناقد ـ ونقَّاد ـ ملاحظ ـ ممعن النظر

Observation, action d'observer ce qui est prescrit, ce qu'on a promis. — حفظ ومراعاة القانون = تميم القول ـ إيفاء العهد

Observation, réflexion, objection. — ملاحظة ـ إعتبار ـ إعتراض

Observation, annotations, réflexions sur les écrits d'un auteur. — حاشية ـ شرح

L'observation des traités. — مراعاة أحكام العهود والعمل بموجبها

Être en observation, se tenir en observation, épier l'arrivée de quelqu'un ou de quelque chose. — رصد ـ وترصّد ـ رقب ـ وترقّب ـ وارتقب

Armée, corps d'observation. — طليعة ـ او طليعة الجيش

Quarantaine d'observation. — حجْر صحّيّ احتياطيّ

Faire des observations. — لاحظ ـ إعترض

Soumettre ses observations. — قدّم ملحوظاته او اعتراضاته

Observatoire, édifice destiné aux observations astronomiques ou météorologiques. — رصَد الكواكب والحوادث الجوية ـ او مَرْصَد ـ ومرصاد (او بيت الرصد ـ او رصدخانة)

Observé, accompli, regardé avcec attention, épié, remarqué. — محافظ عليه ـ ومحفوظ ـ مراعى ـ متمّم ـ متبوع ـ ممتثَل = مبحوث عنه ـ متبصَّر فيه ـ ملاحظ ـ منظور اليه ـ ممعن النظر فيه = مرصود ـ او مترصَّد ـ مرقوب ـ ومراقَب ومترقَّب = مشاهد ـ ملاحظ

Observer, accomplir ce qui est prescrit. — راعى ـ تمّ ـ وتمّم ـ حفظ كذا ـ او حافظ على كذا ـ تبع ـ وتابع

Observer, examiner, regarder avec attention. — بحث ـ تبصّر ـ نقب ـ وتنقّب عن كذا ـ أمعن النظر في كذا ـ نقّر

Observer, épier, surveiller les démarches de quelqu'un. — رصد ـ وترصّد ـ رقب ـ وراقب ـ وترقّب

Observer, remarquer. — لاحظ ـ شاهد ـ عاين

Observer (S'), être circonspect. — تحوّز ـ واحترز ـ تحرّس ـ واحترس ـ تيقّظ ـ تحفّظ

Observer (S'), s'épier réciproquement.	نظر بعضهم بعضاً ـ او تناظروا
Obsesseur, celui qui obsède.	محاصر ـ ملازم ـ لاجٌّ ـ ولجوج ـ مُلِحٌّ ـ وملحاح ـ مزعج ـ متعنِت
Obsession, action d'obséder ; état de celui qui est obsédé.	حصْر ـ ومحاصرة ـ ملازمة = حصَر ـ وانحصار ـ ضيق ـ وضيقة
Obstacle, empêchement, opposition, difficulté	مانع ـ حجْر ـ حجز ـ عائق
Obstination, entêtement, opiniâtreté.	عناد ـ ومعاندة ـ إصرار ـ تصلُّب الرأي
Obstiné, qui s'obstine, qui a de l'obstination ; opiniâtre.	عنيد ـ ومعاند ـ متصلِّب الرأي
Obstinement, avec obstination.	بعنادٍ ـ وبمعاندةٍ ـ إصراراً ـ او بإصرارٍ
Obstiner, rendre opiniâtre.	حرّض شخصاً ـ او حمله على العناد
Obstiner (S'), s'opiniâtrer.	عند ـ أصرّ ـ تصلّب برأيه
Obstructif, qui cause ou qui peut causer des obstructions.	ساد ـ سادم ـ رادم
Obstruction, empêchement de la circulation des personnes dans les rues, de l'eau dans les conduits, etc.	سدّ الطرق ومرور العامّة ـ او سدّ ـ وانسداد ـ واستداد
Obstrué, bouché par un obstacle.	مسدود ـ مسدوم ـ مردوم
Obstruer, interposer un obstacle, boucher, embarrasser.	سدّ ـ سدم ـ ردم
Obtempérer, obéir, se soumettre . . .	خضع ـ ذعن ـ وأذعن ـ طاع ـ وأطاع ـ امتثل
Obtempérer à un ordre, à une amende, à justice.	امتثل أمراً وأذعن له = امتثل لدفع غرامةٍ = أطاع الحكم
Obtenir, parvenir à se faire accorder ce qu'on demande; parvenir à un résultat.	بلغ مرامه او مرغوبه ـ فاز او حظي بالمطلوب ـ نال كذا او ظفر به

Obtenir ses fins et conclusions ou **Obtenir un jugement.**	حُكم له طبق دعواه وملتمسه ـ او حسبما تطلَّب
Obtenir (S'), être obtenu, pouvoir être obtenu.	يُنال ـ يُحصَّل ـ يُحظى او يفاز بهٔ ـ او ممكن الحصول عليه والفوز به
Obtention, action d'obtenir.	نوْل ـ ومنال ـ تحصيل ـ الحُظوة او الفوز بالمطلوب
Obtenu, accordé, acquis.	مناوَل ـ ومتناوَل ـ محصَّل ـ او محصول عليه ـ مدرَك
Privilège obtenu.	إمتياز محصول عليه
Grâce obtenue.	حظوة منالة
Occasion, rencontre, conjecture favorable pour faire une chose ; circonstance.	فُرْصة ـ نُهزة ـ آن ـ او أَوان ـ او وقت موافق
Manquer, perdre l'occasion.	فرطت او فاتت منه الفرصة
Saisir l'occasion pour...	اغتنم الفرصة لكذا
Saisir avec empressement l'occasion pour...	بادر ـ او أسرع ـ او عجَّل في اغتنام الفرصة لكذا ـ او لفعل كذا
Favorable, bonne, fréquente, propice occasion.	فرصة مناسبة ـ او عظيمة ـ او كثرةالوقوع ـ او مفيدة
Occasion, sujet, motif, cause.	باعث ـ سبب ـ داعٍ
Être l'occasion de...	كان السبب في كذا
Une occasion de procès.	سبب قضيّة ـ او باعث لإقامة قضيّة
À l'occasion, au moment favorable.	في الوقت الموافق

À l'occasion de... au sujet de...	بخصوص او بشأن كذا
Par occasion, accidentellement.	عرضاً ـ مصادفةً ـ وصدفةً ـ بالاتفاق
D'occasion, par occasion, ne se dit qu'en parlant d'objets que l'on achète à bon marché, parce qu'ils ont déjà servi.	كل بضاعة يحصل عليها المشترى فرصةً او مصادفةً ـ لُقْطة ـ مستعمَل
Livres, marchandises, meubles d'occasion.	كتب ـ او بضاعة ـ او مفروشات ـ او منقولات مستعملة
Magasin d'occasion, magasin où l'on ne trouve que des objets d'occasion.	دكان بضائع مستعملة
Occasionné.	مسبَّب ـ موجَب ـ معلَّل
Occasionnel, qui donne occasion, qui sert d'occasion.	مسبِّب ـ موجب
Cause occasionnelle.	ما يؤخذ منه باب او سبيل لكذا
Occasionnellement, par occasion.	مصادفةً ـ عرضاً ـ فرصةً ـ بالاتفاق
Occasionner, donner lieu à..., être cause de...	سبّب كذا ـ او تسبّب بكذا ـ فتح باباً او سبيلاً لكذا ـ أوجب ـ أحدث
Occident, côté où le soleil paraît se coucher.	غَرْب ـ ومغرِب
Occident (L'), les pays de l'Occident.	المغْرب ـ او بلاد الغرب
Occidental, qui a rapport à l'Occident, qui est à l'Occident.	غربيّ ـ ومغربيّ
Les Puissances occidentales.	الدول الغربيّة
Pays occidental.	إحدى بلاد الغرب
Nation occidentale.	أمّة غربيّة
Les peuples occidentaux ou Les Occidentaux . . .	أهل المغرب ـ او الأمم الغربيّة

Occulte, qui est caché, qui n'est pas visible.	محجب ـ ومحجوب ـ مخبأً ـ ومخبوء ـ خفيٌّ
Cause occulte.	سبب خفيٌّ
Occultement, d'une manière occulte.	محجوباً ـ خفياً
Occupant, qui donne de l'occupation.	شاغل ـ ومشغل البال
Occupant, qui occupe, qui est en possession.	مالك ـ مستولٍ ـ او واضع اليد
Occupant (Le premier).	المالك ـ او المستولي ـ او الواضع اليد الأصليّ
Occupant (Avoué, Avocat), avoué ou avocat qui occupe pour une partie dans un procès.	وكيل او محامٍ في المرافعة عن خصمٍ
Occupation, emploi, affaire dont on est occupé.	شغل ـ عمل ـ مُصلحة
Occupation, action d'habiter un logement, d'occuper un pays, une ville.	مُلك ـ وتملُّك ـ استيلاء = حلول ـ واحتلال عساكر أجنبيّة في بلاد او مدينة
Armée d'occupation.	جيش الاحتلال
Occupé, qui a de l'occupation.	شغِل ـ ومشغول ـ او كثير الأشغال
Occupé, possédé, habité, rempli. . . .	مملوك ـ تحت اليد ـ آهل ـ ومأهول ـ مسكون ـ مشغول ـ مملوء ـ غير فاضٍ
Occupé, dont on s'est emparé (pays).	مأخوذ ـ متسلَّط ـ او مستولى عليه كبلد وما اشبه
Occuper, remplir un emploi.	تقلّد منصباً
Occuper, employer, faire travailler.	شغَل ـ وأشغل ـ أعمل ـ واستعمل
Occuper, habiter, prendre possession.	سكن ـ قطن ـ أقام ـ ملك ـ وتملَّك ـ وضع يده على كذا
Occuper un pays, une place forte, etc.	احتلّ بلاداً او قلعةً او فتحها

Occuper (S'), travailler. شغل ـ واشتغل

Occurence, événement qui se présente fortuitement. حادث اتفاقيّ ـ مُصادفة ـ او صدفة

Occurent, qui survient. حادث ـ آتٍ ـ واقع

Océan, vaste étendue d'eau salée qui baigne toutes les parties de la terre. البحر المحيط (الاوقيانوس)

Océanie, une des cinq parties du monde. جزائر البحر المحيط (اوسيانيا)

Océanique, qui a rapport, qui appartient à l'Océan. مختصّ بالبحر المحيط

Ochlocratie, domination, gouvernement de la populace. حكومة الرعاع او الأوباش

Octobre . . . . تشرين الأول (اكتوبر) وهو الشهر العاشر من السنة الشمسيّة

Octroi, concession. رخصة ـ منحة ـ هبة

L'octroi d'un privilège. رخصة بامتياز

Octroi, droit qu'on perçoit sur certaines denrées à l'entrée des villes. رسم الدخول او الجمرك (عوائد الدخوليّة)

Octroi, bureau où l'on perçoit ce droit. مصلحة الدخوليّة او الجمرك

Octroyer, concéder, accorder. سمح ـ أعطى ـ منح

Octroyer une grâce. أنعم على شخص او أحسن اليه

Oculaire, qui appartient à l'œil. عيني ـ وعيانيّ

Témoin oculaire, celui qui rend témoignage d'une chose qu'il a vue. شاهد عيانيّ ـ او من رأى الشيء بعينه

Oculairement, par le secours des yeux. عيانًا ـ او بالعين ـ او برؤية العين

Oculiste, médecin qui traite spécialement les maladies des yeux. طبيب العيون

Odieusement, d'une manière odieuse. بغضًا ـ كراهةً ـ وكريهًا

Odieux, qui excite la haine, l'indignation. بغيض ـ ومبغض ـ كره ـ وكريه ـ ممقوت ـ او مستوجب البغض والكراهة

Œcouménique, qui est universel, qui est général. — عامّ ـ وعموميّ

Patriarche œcuménique. — بطريك الروم العامّ

Concile œcuménique. — مجمع روحانيّ عامّ

Œcuméniquement, d'une manière œcuménique. — عاماً ـ وعمومياً

Œil, Yeux (pl.) . . . . — عين ـ وعيون ـ او أعين = مقلة ـ ومقل = باصرة ـ وبواصر = ناظرة ـ ونواظر

Voir quelqu'un de bon œil, de mauvais œil. — نظر الى شخص برضى وقبول ـ او بعين المحبة = او نظر اليه شزرًا ـ او بعين الكراهة والنفور ـ او بعين الحقد والبغض

Œuvre, production de l'esprit. — تأليف ـ تصنيف ـ ومصنّف

Œuvre, ce qui est fait et reste fait, à l'aide de la main. — صنعة ـ وصنيع ـ ومصنوع ـ عمل

Main-d'œuvre, le travail de l'ouvrier; la façon qu'il donne à la chose mise en œuvre. — عمل اليد ـ عمل الصانع

Mettre en œuvre, employer à quelque usage. — استخدم ـ استعمل

Mettre à l'œuvre, faire commencer un travail à quelqu'un, le mettre à un travail. — شغّل ـ استخدم

Hors d'œuvre, qui ne fait point partie essentielle d'un ouvrage. — خارج عن الموضوع

Maître ou Exécuteur des hautes œuvres, officier chargé des exécutions de justice, bourreau. — منفذ أحكام الإعدام ـ جلّاد ـ سيّاف (مشاعليّ)

Œuvre (L') de la chair ou **L'œuvre de chair,** la conjonction charnelle de l'homme avec la femme. — وطوء ـ نكاح

Cette femme est enceinte des œuvres d'un tel; elle est grosse du fait de quelqu'un qui n'est pas son mari. | هذه المرأة حامل من فلان في الزناء

Œuvre, toute action morale. | عمل ـ فعل

Une œuvre de charité, de bienfaisance. | إحسان ـ او عمل إحسان ـ مبرّة ـ صدقة ـ ثواب

Œuvre pie, œuvre de charité faite dans la vue de Dieu. | فعل او عمل خيريّ لوجه الله

Le mérite des bonnes œuvres. | مكافأة ما قدّمته يد الإنسان ـ الثواب

Chacun sera jugé selon ses œuvres, ses bonnes ou mauvaises œuvres. | يحاسب الإنسان بما قدّمته يداه ـ او بما فعله من خيرٍ او شرّ

Œuvre, le corps d'un bâtiment, les quatre gros murs. | الحيطان الكبيرة في البناء ـ او الحيطان الأربعة الأصليّة في البناء

Dans œuvre, dans l'intérieur d'un bâtiment. | في داخل البناء

Hors d'œuvre, hors du corps du bâtiment. | في خارج البناء ـ او بارزًا

En sous-œuvre, sous la bâtisse, sous le mur. | تحت الحائط ـ او تحت البناء

Reprendre un mur en sous-œuvre, réparer ses fondations sans l'abattre. | رمّ حائطًا بأسفله وهو قائم

Reprendre un travail en sous-œuvre, le refaire, le revoir à fond. | أصلح او نقّح تأليفًا

Œuvre nouvelle, tout fait qui peut être considéré cemme un attentat à la propriété d'autrui. | التعدّي على ملك الغير والإضرار به

Offensant, qui offense, qui est injurieux. | مهين ـ ومستهين ـ شائن ـ شاتم ـ فاضح ـ وفضوح

Offense, injure de fait ou de parole. | إهانة ـ سبّ ـ وسباب ـ شتيمة ـ فضح ـ وقيعة

Offense à la loi, rébellion.	الخروج عن طاعة الحكومة او مأموريها ـ او عدم الانقياد للحكومة ومأموريها
Offensé, qui a reçu une offense . . .	مهان ـ ومستهان ـ مسابّ ـ مسفوه عليه ـ مشتوم
Offenser, faire une offense.	أهان ـ واستهان ـ سبّ ـ وسابّ ـ سفه ـ وسافه ـ شتم ـ وشاتم
Offenser (S'), se fâcher.	سخط ـ غضب ـ إنغاظ ـ واغتاظ ـ إنغمّ ـ واغتم
Offenseur, celui qui offense.	مهين ـ مساب ـ شاتم
Offensif, qui attaque, qui sert à attaquer.	موافق او صالح لضرر وأذيّة العدوّ ـ مفيد للصولة او للطراد ـ صياليّ ـ طراديّ
Traité offensif, ligue offensive.	تعاهد ـ ومعاهدة هجوم على العدوّ
L'offensive, l'attaque.	الحملة ـ الغارة ـ الهجوم ـ والمهاجمة ـ الوثوب
Prendre l'offensive, attaquer.	حمل ـ هجم
Armes offensives, guerre offensive.	أسلحة هجوم = حرب هجوم
Offensivement, d'une manière offensive.	بالغزو والهجوم ـ تعدّيًا
Office, fonction, rôle, distinction.	خدمة ـ شغل ـ وظيفة
D'office, sans être requis.	رسمًا ـ او من تلقاء نفس الحاكم او القاضي بدون ان يقدّم له طلب
Nommé d'office	معين رسمًا ـ او من تلقاء نفس الحاكم او القاضي ـ او من قبله
Avocat d'office ou nommé d'office, avocat nommé par le juge.	محامٍ معيّن من قبل القاضي للمدافعة عن خصم او متّهم

Nomination d'office. — تعيين من قبل القاضي من تلقاء نفسه

Informer d'office (le juge). — أجرى القاضي التحقيق من تلقاء نفسه

Faire l'office de quelqu'un. — قام مقام شخص ـ او كان بمنزلته

Office, service, démarche obligeante. — جميل ـ إحسان ـ معروف ـ عون ـ ومعونة ـ منّة

Bons offices. . . . . — مساعدة ـ عضد ـ مظاهرة ـ حسن توسّط ـ او توسط حسن ـ مساعٍ حميدة

Recourir aux bons offices de quelqu'un. — إلتجأ الى مساعدة فلان وحسن مساعيه

Rendre de bons offices. — سعى مساعٍ حميدة و بذل همته

Offre de bons offices. — عرض حسن التوسّط و بذل المروءة والهمّة

Offrir ses bons offices. — عرض حسن توسّطه وسعيه الحميد في أمرٍ

Par les bons offices de quelqu'un. — بحسن مساعي وهمّة فلان

Employer ses bons offices auprès de... — أجرى مساعٍ حميدة لجهة شخص لدى شخص آخر ـ او توسّط له لديه

Officiel, qui est communiqué, déclaré, proposé en vertu d'une autorité reconnue ; qui émane du gouvernement, qui est publié par lui. — رسميّ ـ او مقبول رسمياً ـ او رسماً

Caractère officiel. — صفة رسميّة

Journal officiel. — جريدة رسميّة

Avis officiel. — إعلان ـ او إشعار ـ او إخبار رسميّ

Déclaration officielle. — إقرار رسميّ

Réponse officielle. — جواب رسميّ ـ او إفادة رسميّة

Lettre officielle.	إفادة رسمية ـ او محرَّر رسمي ـ او خطاب رسمي
Nouvelle officielle.	خبر رسمي
Officiellement, d'une manière officielle.	رسماً ـ او رسمياً ـ او بوجه رسمي
Officier, homme de guerre qui a un grade, un commandement.	ضابط جهادي او عسكري ـ ملازم
Officier (Sous-).	ملازم ثانٍ ـ او صف ضابط
Officier, celui qui a un office, une charge, un emploi.	متوظِّف ـ او صاحب رتبة او منصب
Officier civil, fonctionnaire, dépositaire, agent quelconque de l'autorité civile.	مأمور
Officier de l'état civil	مأمور سجل الأنساب ـ او مأمور تسجيل الأنساب
Officier de port.	ضابط الميناء
Officier de santé, celui qui exerce la médecine sans avoir le grade de docteur.	ضابط الصحة
Officier ministériel, notaire, avoué, huissier, etc.	مأمور او موظَّف قضائي (كمحرِّر الوثائق ـ والمأذون بالتوكيلات القضائية ـ والمحضر وخلافهم)
Officier public, agent chargé de l'exécution des lois.	مأمور تنفيذ الأوامر والأحكام
Officier de police	معاون او مأمور الضبط والربط ـ او معاون ـ او مأمور الضبطية
Officier de police judiciaire.	معاون الضبطية القضائية
Officieusement, d'une manière officieuse ; d'une manière non-officielle.	إحساناً ـ تكرُّماً ـ بمعروفٍ = بطريقة غير رسمية ـ او بوجه غير رسمي

Officieux, qui est serviable ; fait pour obliger; opposé à officiel.	مائل الى الإحسان وعمل المعروف = المراد به النفع والرضى = غير رسميّ ـ او شبيه بالرسمي
Mensonge officieux, qu'on se permet pour faire plaisir à quelqu'un.	كذب بنيّة النفع والرضى
Offrande, don offert à Dieu ; ce qu'on offre à quelqu'un pour prouver son dévouement.	قُربان ـ تقدمة ـ نسيكة = تبرُّع ـ عطاء ـ وعطيّة ـ جدوى ـ منحة ـ هبة ـ منّة ـ هديّة
Offrant, celui qui offre.	عارض ـ مقدِّم
Le plus offrant, celui qui offre le plus haut prix d'une chose mise à l'enchère.	المزايد
Vente au plus offrant, mise à l'enchère.	بيع بالدلالة والمزايدة ـ او بالمزاد
Vendre au plus offrant et dernier enchérisseur.	باع كذا بالمزايدة او بالمزاد
Offre, action d'offrir ; chose offerte ; proposition faite en vue de prévenir une action judiciaire.	عَرْض ـ تقديم = معروض ـ تقدمة
Offre labiale, verbale ou **par écrit.**	عرض الشيء عرضاً شفاهياً او كتابةً
Offre réelle, celle qui est accompagnée de l'exhibition et représentation effectuée des deniers ou autres choses qu'on offre.	العرض الحقيقيّ ـ او عرض الدين على المدين عرضاً حقيقياً
Offrir, faire une offre, des offres, présenter.	عرض ـ قدّم
Offrir (S'), se proposer.	عرض او قدّم نفسه
Oiseusement, d'une manière oiseuse.	عُطلةً ـ وتعطلاً
Oiseux, oisif par goût ou habitude ; inutile.	بطّال طبعاً او عادةً = غير نافع ـ باطل ـ غير مفيد ـ لا طائل فيه ـ عبث

Parole oiseuse.	لَغْو ـ ولاغية
Oisif, qui est sans occupation, inoccupé ; dont on ne fait plus usage.	بطّال ـ عاطل ـ ومعطّل (فاضٍ)
Oisivement, d'une manière oisive.	عُطلة ـ وتعطُّلاً
Oisiveté, état, habitude d'une personne oisive.	بَطالة ـ عطلة ـ وتعطُّل ـ فراغ ـ وتفرُّغ ـ فضْوة ـ وفضاوة
Oligarchie, gouvernement dévolu à un très petit nombre de familles.	حكم او دولة بعض الأفراد
Oligarchique, qui a rapport à l'oligarchie.	مختصّ بحكم او بدولة بعض الأفراد
Oligarchiquement, suivant le système oligarchique.	على حسب حكم بعض الأفراد
Olographe (Testament), qui est écrit entièrement de la main du testateur.	وصيّة بخطّ الموصي
Omettre, manquer à faire ou à dire, négliger.	ترك ـ أهمل ـ أسقط ـ ألغى ـ سها ـ غفل ـ وتغافل
Omis, laissé à dessein ou par négligence.	متروك ـ مُهمَل ـ ومهمول ـ مسقط ـ ملغى (سهوًا او تغافلاً)
Omission, action d'omettre ; la chose omise.	ترك ـ إهمال ـ نسيان ـ إسقاط ـ إلغاء = الشيء المتروك ـ او المهمل ـ او الساقط ـ او الملغى
Omission d'un objet dans un partage d'une succession.	نسيان فرع من فروع التركة في القسمة
Omnibus, voiture publique.	عربة عامّة ـ او عمومية
Train omnibus.	قطر سكّة حديد عامّ (قشّاش)
Omnipotence, toute-puissance ; pouvoir absolu.	قدرة كاملة ـ او مطلقة ـ جبروت = الحكم المطلق
Omnipotent, tout-puissant ; qui peut décider souverainement.	قادر على كل شيء = صاحب الحكم المطلق

Once, ancien poids équivalant à 31 grammes.	مثقال قديم زنته ٣١ جراماً
Oncle, frère du père ou de la mère.	عمّ ـ او خال
Oncle paternel.	عمّ
Oncle maternel.	خال
On-dit, rapport indiscret, hasardé.	قال وقيل
Des on-dit, propos vagues, bruits.	القال والقيل ـ آراء ـ او أقوال ـ وأقاويل الناس
Onéraire, qui a la charge, le soin d'une chose dont un autre a l'honneur.	متوكّل ـ او متوكّل أمراً
Tuteur onéraire.	شخص متوكّل أمر وصاية وعملها
Onéreusement, d'une manière onéreuse.	بتعبٍ ـ بمشقّةٍ ـ باهظاً ـ صعباً
Onéreux, qui est incommode.	متعب ـ شاقّ ـ باهظ ـ صعب ـ ملزم
Condition onéreuse.	شرط إلزام ـ او ملزم
Contrat onéreux ou à titre onéreux.	عقد إلزام ـ او معاوضة
Opérateur, trice, celui qui se livre à quelque manipulation.	ممارس
Opération.	فعل ـ عمل ـ او عمليّة
Opérations militaires, mouvements des armées.	حركات الجيش ـ مناورات او إجراآت حربيّة
Opéré, fait, exécuté.	مفعول ـ معمول ـ مصنوع
Opérer, produire un effet, faire une opération.	فعل ـ عمل ـ صنع
Opérer (S'), être accompli.	حدث ـ جرى ـ تمّ
Opinant, qui opine dans une délibération.	آتٍ برأيه ـ مرتإٍ ـ او قائل برأي في جمعيّة
Opiner, dire son avis sur un sujet en délibération.	أتى برأيه ـ عرض او أعطى رأيه في مجلس

Opiner pour... كان رأيه موافقاً لكذا

Opiner à... أعطى رأيه بكذا

Opiniâtre, fortement attaché à son opinion, à sa volonté. متصلِّب الرأي ـ عاند ـ وعنيد

Opiniâtrement, avec opiniâtreté. إصراراً ـ وبإصرارٍ ـ معاندةً ـ وبعنادٍ

Opiniâtrer, contredire, contrarier quelqu'un de manière à le rendre opiniâtre. حمل شخصاً على العناد

Opiniâtrer (S'), s'obstiner, s'attacher à une opinion avec tenacité. أصرّ ـ تصلّب برأيه ـ عنِد ـ وعاند

Opiniâtreté, trop grand attachement à son opinion, à sa volonté; fermeté, constance. تصلُّب الرأي ـ عناد ـ ومعاندة = الجهد بلا كلالٍ ولا فتورٍ

Opinion, avis de celui qui opine; sentiment qu'on se forme. رأي ـ صوت ـ مذهب

Opinion ou **Opinion publique.** الرأي العامّ ـ او رأي الجمهور

Opinion, parti politique. حزب

Opinion privée. رأي او فكر خاصّ ـ او ذاتيّ

Opinion prédominante. رأي او فكر غالب ـ او متغلِّب ـ او متسلِّط

Opinion de la majorité. رأي الأكثريّة ـ او رأي الأكثر

Opinion de la minorité. رأي العدد الأقلّ ـ او رأي الأقلّ

Opinions partagées. انقسام الآراء بالتساوي

D'accord avec l'opinion publique. متفق مع الرأي العام ـ او موافق الرأي العام

L'agitation de l'opinion publique. هيجان او إضطراب أفكار العامّة ـ او الأفكار العموميّة

Travailler l'opinion publique dans un sens hostile à tel parti. حرّك الرأي العام لمضادّة الحزب الفلانيّ

Préoccuper l'opinion publique. أشغل الفكر العامّ

Tribunal de l'opinion publique, le jugement que l'opinion publique porte sur quelqu'un ou sur quelque chose.	حكم الرأي العامّ
Avoir, se former une opinion . .	حسب ـ تخيّل ـ ظنّ ـ زعم ـ رأى ـ وارتأى ـ وهم ـ وتوهّم
Partager l'opinion de quelqu'un.	رأى رأي شخص ـ او وافقه على رأيه
Se rendre à l'opinion de quelqu'un.	سلّم الى رأي شخص او اعتمده
Différer d'opinion avec quelqu'un.	خالف شخصاً رأياً ـ او في الرأي
Bonne ou mauvaise opinion, jugement en bien ou en mal qu'on porte d'une personne ou d'une chose.	حسن الظنّ او سوء الظنّ بفلان او بكذا
Avoir une bonne opinion de quelqu'un.	ظنّ في شخص خيرًا ـ او أحسن فيه ظنّه
En avoir une mauvaise opinion.	ظنّ فيه شرًّا ـ او أساء به ظنًّا ـ اوراه بعين النقصان
Avoir bonne opinion, bien présumer du succès d'une personne ou d'une chose.	ظنّ في فلان او في كذا النجاح والفلاح
J'ai bonne opinion de cette entreprise.	أظنّ ان هذا العمل ينجح
J'ai bonne opinion de cet entrepreneur.	أظنّ ان هذا المقاول يفوز في عمله
Avoir mauvaise opinion, être en défiance à l'égard de la réussite d'une personne ou d'une chose.	تحذّر ـ او ارتاب من نجاح فلان او كذا
On a mauvaise opinion de ce candidat.	يرتاب من نجاح هذا الطالب
Le médecin a mauvaise opinion de sa maladie.	ان الطبيب لفي حذر من مرضه
Avoir opinion de quelqu'un, de quelque chose, en bien augurer.	اعتمد على نجاح او فلاح شخص او شيء ـ او ظنّ فيهما النجاح والفلاح

J'ai **opinion** de ce jeune homme. — اعتمد على نجاح هذا الشاب

J'ai **opinion** de ce projet. — أظنّ ان هذا المشروع ينجح

Opportun, convenable, propice, favorable; qui arrive à propos. — ملائم ـ مناسب ـ موافق=جارٍ ـ او حادث في محلّه ـ او في وقته

Opportunément, d'une manière opportune; à propos. — مناسبةً ـ موافقةً = في محلّه ـ في وقته

Opportunisme . . . . — حزب الملاينة ـ او المسالمة ـ او الملائمة ـ او الملاطفة في السياسة

Opportuniste, partisan de l'opportunisme. — من رأيه الملاينة والمسالمة في السياسة ـ او متشيع للحزب المذكور

Opportunité, qualité de ce qui est opportun; occasion favorable. — ملائمة ـ مناسبة ـ وفق ـ وموافقة = فرصة ـ وقت مناسب

Saisir l'opportunité. — اغتنم ـ او ناهز ـ وانتهز الفرصة

Se prévaloir de l'opportunité. — استفاد او انتفع من الفرصة

Il faut savoir profiter de l'opportunité. — يجب على المرء ان يغتنم الفرصة او يستفيد منها

Opposable, qui peut être dit contre, mis contre. — يعارَض ـ و يعترَض ـ او يقاوَم به

Opposant, qui s'oppose. . . . . . . — معارِض ـ ومعترِض ـ مضادّ ـ مقاوِم ـ مخالف

Se rendre opposant à un acte. — عارض او ضادّ عملاً

Le parti opposant (dans une assemblée délibérante). — الحزب المعارض او المضادّ

Opposé, qui est en opposition, qui combat contre; contraire, mis en face. — معارض ـ مضادّ ـ مخالف = ضدّ ـ نقيض ـ عكس = موضوع او مجعول مقابلةً او موازاةً

Opposer, mettre une chose vis-à-vis d'une autre ; mettre en contraste ; mettre en parallèle ; mettre une chose comme obstacle.	جعل كذا موازياً او مقابلاً لغيره = أبان او أظهر المضادّة بين شيئين = قابل او وازن بين شيئين او أمرين = عارض ـ ضادّ ـ خالف ـ قاوم
Opposer, objecter.	عارض ـ واعترض ـ او ردّ على كذا بكذا
Opposer (S'). être contraire à quelqu'un ou à quelque chose ; résister.	خالف ـ رادّ ـ ضادّ = عارض ـ قاوم
Opposite, l'opposé, le contraire.	موازٍ ـ وموازٍ ـ مقابل ـ محاذٍ ـ مواجه = ضدّ ـ ومضادّ ـ نقيض ـ ومناقض
À l'opposite, vis-a-vis.	قُبالاً ـ وقُبالةً ـ إزاءً ـ تُجاهاً ـ حِذاءً
À l'opposite de...	قُبالة ـ إزاءَ ـ تُجاهَ ـ حذاءَ ـ تلقاءَ
Opposition, empêchement, obstacle ; action de s'opposer.	مخالفة ـ مضادّة ـ مقاومة = معارضة
Opposition à un jugement.	معارضة في حكم ـ او في شأن حكم
Requête ou acte d'opposition.	عريضة او تقرير المعارضة
Former opposition.	قدّم او رفع معارضة
Susceptible d'opposition, non susceptible d'opposition.	تقبل فيه المعارضة ـ او لا تقبل فيه المعارضة
Demande en opposition.	دعوى المعارضة
Moyens d'opposition.	حجّة المعارض التي يستند لها في طلب المعارضة
Rejeter l'opposition.	رفض المعارضة ـ او دعوى المعارضة
Opposition (Tierce).	معارضة الخارج عن الخصومة
Former tierce opposition.	عارض الخصم الخارج عن الخصومة في الحكم
Opposition principale (Tierce).	المعارضة الأصليّة من الخارج عن الخصومة

Opposition incidente (Tierce).	المعارضة المذكورة في أثناء المرافعة في دعوى أصليّة
Saisie-arrêt ou opposition.	حجز ما للمدين لدى غيره
Parti de l'opposition.	الحزب المضادّ
Membre de l'opposition.	عضو مضادّ ـ او أحد أعضاء الحزب المضادّ
Passer à l'opposition.	إنضمّ للحزب المضادّ
Journal de l'opposition.	جريدة الحزب المضادّ
Faire de l'opposition.	خالف وضادّ
Oppressé, opprimé.	مضطهَد ـ مظلوم ـ مجور او متعدًّى عليه
Oppresser, opprimer, tourmenter.	إضطهد ـ ظلم ـ جار ـ تعدّى ـ واعتدى
Oppresseur, celui qui opprime. . . .	مضطهِد ـ ظالم ـ جائر ـ متعدٍّ ـ ومعتدٍ ـ طاغٍ ـ باغٍ ـ قاهر
Oppressif, qui tend à opprimer, qui sert à opprimer.	جوريّ ـ قهريّ ـ غصبيّ ـ عسفيّ
Oppression, état de ce qui est opprimé; action d'opprimer.	إضطهاد ـ ظلم ـ جور ـ عدوان ـ وتعدٍّ ـ طغيان ـ بغي ـ غصب ـ عسف
Oppressivement, d'une manière oppressive.	إضطهادًا ـ ظلمًا ـ جورًا ـ عدوانًا ـ طغيانًا ـ بغيًا ـ غصبًا ـ عسفًا ـ او بإضطهادٍ الخ
Opprimant, qui opprime.	باغٍ ـ طاغٍ ـ مضطهِد ـ ظالم ـ وظلوم ـ متعدٍّ ـ ومعتدٍ ـ قاهر ـ غاصب
Opprimé, qu'on opprime.	مضطهَد ـ مظلوم ـ مقهور ـ مجور عليه ـ متعدًّى عليه

Opprimer, accabler par violence, par abus d'autorité. — إضطهد ـ ظلم ـ جار ـ تعدّى ـ واعتدى ـ بغا ـ قهر

Opprobre, ignominie, honte, affront. — خزي ـ عار ـ شين ـ شنار

Être l'opprobre de sa famille. — كان عاراً على عائلته او أهله ـ او معاراً لهم

Optatif, qui exprime le souhait. — دالّ على المنية ـ او التمنّي

Formule optative. — صيغة التمني

Opter, choisir entre plusieurs choses. — إختار ـ وتخيّر ـ إنتخب ـ إنتقى

Optimisme, tendance à voir tout en beau, à croire que tout est pour le mieux. — استحسان واستصواب كلّ شيء او كلّ أمر

Optimiste, partisan de l'optimisme. — مستحسن او مستصوب كلّ شيء

Option, pouvoir, faculté, action d'opter. — خيار ـ او الحريّة في الاختيار

Droit d'option . . . . — حق الخيار ـ او الاختيار ـ او الحق في الخيار ـ او في الاختيار

Opulemment, avec opulence. . . . . — بثروةٍ ـ بغنى ـ و بغناء ـ برفاهةٍ ـ وبرفاهيةٍ ـ بوسعٍ ـ بيسرٍ

Opulence, abondance de biens, grande richesse. — ثروة ـ غنى ـ وغناء ـ رفاهة ـ ورفاهيّة ـ وسع ـ يسر ـ ويسار ـ سعة العيش

Opulent, très-riche, qui est dans l'opulence. — مترِب ـ ثريّ ـ ومثرٍ ـ غنيّ ـ ذو رفاهة ـ ذو سعة ـ موسر

Opuscule, petit ouvrage de science ou de littérature. — تأليف ـ او تصنيف صغير او وجيز

Or, particule dont on se sert pour lier un discours à un autre. — والحالة هذه ـ إذاً

Or, métal. — ذهب

Oracle, réponse d'une divinité. — هتاف ـ او هاتف ـ وحي

Orage, tempête.	زَوْبعة ـ إعصار ـ ريح ـ مؤتفكة
Orageusement, d'une manière orageuse.	باضطرابٍ ـ بقلقٍ ـ بهيجانٍ ـ بثورانٍ
Orageux, qui cause de l'orage ; sujet aux orages ; tumultieux.	آتٍ بزوبعة ـ كثير الزوابع = كثير الاضطراب والتشويش
Oraison, harangue.	خطاب ـ وخطبة ـ وعظة ـ وموعظة
Oraison funèbre, discours public prononcé en l'honneur d'un mort illustre.	رثاء ـ ومرثية ـ تأبين
Oral, transmis de bouche en bouche ; qui est dit de vive voix.	فميّ ـ فوهيّ ـ شفاهيّ
Orateur, celui qui compose, qui prononce des discours.	خطيب
Oratoire, qui appartient à l'orateur.	خطبيّ ـ بيانيّ
L'art oratoire.	فنّ الخطابة
Oratoirement, d'une manière oratoire.	خطبياً ـ بيانياً
Ordinaire, qui a contume de se faire; qui arrive communément ; commun, vulgaire.	معتاد ـ وعاديّ ـ واعتياديّ ـ جارٍ ـ مألوف ـ معهود ـ بسيط
Juges ordinaires.	القضاة الأصليون ـ او المعتادون
Affaire ordinaire.	دعوى او مسألة بسيطة او عادية
À l'ordinaire.	عادةً ـ واعتيادياً ـ او بحسب العادة او المألوف عادةً
D'ordinaire	غالباً ـ او في الغالب ـ بالأكثر ـ او بأكثر الأحيان
Ordinairement, à l'ordinaire, le plus souvent.	عادةً ـ واعتيادياً = غالباً ـ او في الغالب ـ في أكثر الأحيان
Ordonnance, disposition, arrangement.	ترتيب ـ نسق ـ وتنسيق ـ نظام ـ وتنظيم

Ordonnance, acte émané de l'autorité supérieure.	أمر ـ قرار ـ حكم
Ordonnance du roi.	أمر او قرار عالٍ او ملوكيّ
Ordonnance de juge.	أمر قاضٍ ـ او أمر صادر من قاضٍ
Ordonnancement, action d'ordonnancer un paiement.	تذييل حساب او قائمة بأمر الدفع
Ordonnancer, écrire au bas d'un état, d'un mémoire, l'ordre de payer.	ذيّل حساباً او قائمة بأمر الدفع ـ او باعتماد الدفع
Ordonnateur, trice, qui ordonne, qui dispose.	مرتّب ـ ناظم ـ ومنظّم
Commissaire ordonnateur, celui qui ordonne les dépenses de l'armée.	المباشر تذييل حسابات الجيش بأمر الدفع
Ordonné, mis en un certain ordre, commandé.	مرتّب ـ منظوم ـ ومنظّم = مأمور به
Ordonner, mettre en un certain arrangement; commander, enjoindre.	رتّب ـ نظم ـ ونظّم = أمر ـ ألزم ـ فرض
Ordre, disposition des choses selon le rang, la place qui leur convient.	ترتيب ـ نظام ـ وانتظام
Ordre, commandement.	أمر ـ حكم
Ordre, classe, rang des personnes.	رتبة ـ مرتبة ـ طبقة ـ طائفة
Ordre public.	الأمن او النظام العامّ
Ordre moral.	نظام أدبيّ
Ordre social.	نظام الألفة بين الناس
Ordre des choses.	نظام الأمور او الأشياء الطبيعيّ ـ او نظام الإدارة والحكومة الجاري
Ordre des idées	نظام او سياق الأفكار ـ او الآراء المتعلقة بمسألة
Ordre du jour	موضوع او بحث المجلس ـ او مجموع المسائل المعروضة على المجلس للمفاوضة فيها

Ordre hiérarchique.	نظام او انتظام المراتب
Ordre des avocats.	طائفة المحامين المقبولين (الاوكاتية)
Le conseil de l'ordre.	مجلس طائفة المحامين (الاوكاتية)
Ordre judiciaire.	نظام ودرجات القضاة
Ordre des créanciers.	نظام وترتيب درجات المدائنين
Troubler, rétablir l'ordre ou l'ordre public.	أخلّ بالنظام العامّ ـ وأرجع او أعاد النظام العامّ
Mot d'ordre.	إشارة ـ شعار (سرّ او قول الليل)
Billet à ordre.	سند تحت إذن ـ او تحت الإذن
En sous-ordre, subordonnément, en second rang.	خضوعاً لكذا ـ تباعاً لكذا
Créancier en sous-ordre, celui qui a une créance sur le créancier qui fait actuellement une poursuite.	مدائن المدائن المطالب بحقه بدعوى
Jusqu'à nouvel ordre, pour le moment, jusqu'à nouvelles dispositions, résolutions.	موقتاً ـ لحين صدور أمر آخر او جديد
Demander l'ordre du jour.	طلب الفحص عن موضوع مباحثات المجلس
Passer à l'ordre du jour.	شرع او أخذ المجلس في رؤية موضوع مباحثاته
Grand ordre du jour, les affaires d'une assemblée qui ont le plus d'importance.	مباحثات المجلس المهمّة
Petit ordre du jour, celles qui ont le moins d'importance et que l'on traite les premières.	مباحثات المجلس الغير مهمّة والتي تنظر فيه ابتداءً
Rappeler à l'ordre.	لام رئيس مجلس أحد أعضائه على خروجه عن الحد في الخطابة او في القول

Rappel à l'ordre	لوم او زجر رئيس مجلس أحد أعضائه على خروجه عن حدّ النظام في مقاله
Jugement d'ordre.	حكم صادر في ترتيب درجات مدائنين
Instance d'ordre.	دعوى ترتيب درجات مدائنين
Se faire colloquer l'ordre.	انتظم في ترتيب درجات المدائنين
Être le premier créancier en ordre.	كان أوّل المدائنين في الترتيب
Mettre son ordre au dos d'un billet.	وضع في ظهر سند تحت الإذن علامة تحويل الدفع
Payer à l'ordre d'un tel.	دفع بإذن او بأمر فلان
Par ordre de date.	بحسب ترتيب التواريخ
Par ordre ou par ordre supérieur.	بأمر الرئيس او الرؤساء
De l'ordre du Roi.	بأمر الملك
Donner ordre de...	أمر — او ألزم بكذا
Orfèvre, fabricant, marchand de toute sorte d'ouvrages d'or et d'argent.	صائغ
Orfèvrerie, art, ouvrage de l'orfèvre.	صياغة — مصوغات
Organe, partie d'une machine; personne ou objet qui sert d'entremise.	آلة — او جزء آلة = وسيلة — واسطة — لسان حال — القائل او المتكلّم عن غيره
Tel journal est l'organe officiel du Gouvernement.	الجريدة الفلانيّة هي لسان حال الحكومة الرسمي
Organique, relatif à l'organisation.	نظامي — ترتيبي
Loi organique.	قانون نظامي
Organisation, constitution d'un État, d'un établissement, etc.	نظام — ترتيب

L'organisation des tribunaux ou l'organisation judiciaire.	ترتيب ونظام المحاكم
L'organisation militaire ou de l'armée.	نظام العسكرية
Nouvelle organisation.	نظام وترتيب جديد
Organisé.	مرتَّب ـ منظَّم
Administration bien organisée.	مصلحة او إدارة مرتَّبة ومنظَّمة
Organiser, disposer, arranger, composer.	رتَّب ـ نظَّم ـ ونظَّم ـ شكَّل
Organiser (S'), être organisé.	ترتَّب ـ تنظَّم ـ وانتظم ـ تشكَّل
Orient, le point du ciel où le soleil se lève.	شرق ـ ومشرق
Orient (L'), les pays situés à l'Orient.	مشرق ـ او بلاد الشرق ـ او البلاد الشرقية
Question d'Orient.	المسألة الشرقيَّة
Commerce d'Orient.	تجارة المشرق ـ او تجارة بلاد الشرق
Orient (L'extrême).	الأقطار الشرقيَّة البعيدة
Oriental, qui est du côté de l'Orient, qui appartient à l'Orient.	شرقيّ ـ ومشرقيّ
Secrétaire des langues orientales.	كاتب او محرّر باللغات الشرقيَّة
Professeur de langues orientales.	معلّم اللغات الشرقيَّة
Oriental, qui est né dans les contrées du Levant.	مولود ببلاد الشرق ـ او شرقيّ
Les Orientaux.	أهل الشرق ـ او الشرقيون
Orientalisme, ensemble des connaissances des Orientaux, de leurs idées, de leurs mœurs, etc.	العلوم والفنون والعوائد الشرقيَّة
Orientaliste, celui qui est versé dans la connaissance des langues orientales.	عالم باللغات الشرقيَّة
Orientation, action de s'orienter. . . .	معرفة موضع المحلّ بالنسبة لأحد النقط الأربع مبتدأ بالشرق

Orienter, disposer une chose par rapport à l'Orient. جعل كذا في الموضع المطلوب نظرًا الى الشرق

Orienter (S'), reconnaître l'Orient, les points cardinaux du lieu où l'on est. تحقق جهة الشرق او جهات السماء الأربعة

Orienter (S'), se mettre au courant, se reconnaître. إطّلاع على أمرٍ ـ او تبصّر وجوهه

Orifice, ouverture qui sert d'entrée ou d'issue à un objet quelconque. فم ـ فوهة ـ نافذة ـ ومنفذ

Originaire, qui tire son origine de..., qui est principal, qui est la chose principale, qui vient d'origine. أصليّ ـ او أصل ـ او متأصّل من كذا ـ او منتسب الى كذا

Demande originaire. دعوى أصليّة

Demandeur originaire. مدعٍ أصليّ

Vice originaire. عيب أصلي

Originairement, dans l'origine, primitivement. أصليًا ـ بدءًا ـ او في البدء

Original, qui sert de modèle et n'en a point eu. أصليّ ـ او أصل

Texte original. أصل ـ متن ـ نصّ أصليّ ـ نسخة أصليّة

Titre original. صورة العقد او السند الأصليّة

L'original et la traduction. الأصل والترجمة

En original. أصلاً ـ او بالصورة الأصليّة

Article original d'un journal. مقالة جريدة أصليّة

Originalement, d'une manière originale. بنوعٍ غريب ـ بديعيًا

Originalité, qualité de ce qui est original; singularité, bizarrerie. كون الشيء بلا مثيل ـ بديعيّة = غرابة

Origine, principe, commencement d'une chose. أصل ـ بدء ـ ومبدأ ـ مصدر ـ رأس ـ منبع ـ منبت

Dès l'origine, dès le principe. من الأصل ـ منذ البدء

Dans l'origine, originairement. بدأ ـ او في البدء

Origine, extraction d'une personne, d'une nation.	أصل ـ أرومة ـ نسب ـ منشأ
Origtnel, qui vient de l'origine, qui remonte à l'origine.	أصليّ ـ بدئيّ
Originellement, dès l'origine, dans l'origine.	أصلياً ـ بدئياً ـ من الأصل ـ ومن البدء
Ornement, parure, embellissement, tout ce qui sert à orner.	زين ـ وزينة ـ تفنين
Ornemental, qui appartient à l'ornement.	زينيّ
Ornementation, manière de distribuer, de disposer les ornements.	صناعة ـ او فنّ التزيين ـ تفنين
Ornementer, opérer l'ornementation.	زيّن ـ وازان
Orner, parer, décorer	حسّن ـ جمّل ـ زخرف ـ بهّج ـ زيّن ـ وأزان ـ ظرّف
Orphelin, enfant qui a perdu son père et sa mère, ou l'un des deux.	يتيم ـ لطيم
Orphelinat, établissement charitable où l'on élève les orphelins.	بيت اليتامى ـ ملجأ اليتامى
Orthodoxe, conforme à la sainte opinion; conforme à la vérité, aux vrais principes.	موافق الدين الحقيقيّ = صوابيّ ـ موافق الرأي الصحيح ـ مستقيم الرأي
Les orthodoxes.	المستقيمو الرأي ـ الراشدون
Orthodoxie, qualité de ce qui est orthodoxe.	الصواب ـ استقامة الرأي
Orthographe, art d'écrire correctement les mots d'une langue; manière dont un mot est écrit.	ضبط الكتابة بموجب القواعد النحوية
Orthographie, représentation de la face d'un édifice.	رسم وُجهة البناء
Orthographier, écrire les mots suivant l'orthographe.	كتب بضبط ـ او كتب بحسب القواعد النحوية
Orthographique, qui appartient à l'orthographe.	مختصّ بضبط الكتابة
Orthographique, qui appartient à l'orthographie.	مختصّ برسم وجهات البناء
Dessin orthographique.	رسم مختصّ بوجهات البناء

Orthographiquement, d'une manière orthographique ; selon les règles de l'orthographe. — بضبط الكتابة = على حسب قواعد الكتابة ـ او بحسب القواعد النحوية

Oser, avoir la hardiesse de dire ou de faire quelque chose. — جسر ـ وتجاسر على كذا ـ أقدم على كذا ـ أقدم على أمرٍ بجراءةٍ

Ostensible, qui peut être montré, qui est fait pour être montré. — ممكن إظهاره ـ او إجهاره ـ او إعلانه

Lettre ostensible. — مكتوب علنيّ ـ او ممكن إظهاره

Dépêche ostensible. — محرّر رسميّ ممكن إعلانه وإظهاره

Ostensible, qui tombe sous le sens, évident. — بائن ـ جليّ ـ صريح ـ ظاهر ـ واضح ومتّضح

Vérité ostensible. — حقّ واضح ـ او حقيقة ظاهرة او جليّة

Ostensiblement, d'une manière ostensible. — جهاراً ـ وجهارةً ـ ظاهراً ـ علانيّةً

Ostentateur, trice, qui montre de l'ostentation, superbe. — فاخر ـ وفخور ـ مزهوّ ـ ومزدهٍ ـ شامخ ـ معجب بنفسه

Ostentation, affectation qu'on apporte à faire parade d'un avantage ou d'une qualité qu'on possède. — فخر ـ وافتخار ـ تباهٍ ـ ومباهاة ـ تيه ـ فخفخة

Proclamer avec ostentation. — أعلن او تكلّم بعجبٍ وتفاخرٍ

Mettre de l'ostentation à... — فعل كذا بتباهٍ وتيهٍ

Faire ostentation de son savoir. — تباهى ـ او تظاهر ـ او فخر ـ وافتخر بعلمه

Otage, personne, ville, place, etc., qu'un prince, un général remet pour garantie de l'exécution d'un traité. — رهن ـ ورهينة

Recevoir des otages. — أخذ رهائن او رهون

On a livré des otages de part et d'autre. — تبادلا الطرفان الرهائن

En otage.	على سبيل الرهينة
Donner, remettre en otage.	أعطى او سلّم كذا رهينةً
Ôter, déplacer, enlever.	أحاد - قلع - نزع - وانتزع - رفع
Ottoman, qui appartient, qui a rapport aux Ottomans ; nom donné aux Turcs ottomans.	عثمانيّ
Ottoman (Empire) ou **Porte Ottomane.**	ممالك الدولة العليّة العثمانيّة
Le gouvernement ottoman.	الدولة العليّة العثمانيّة - او الحكومة العثمانيّة
Ou.	أو - أم - الاّ
Où.	أين - في ايّ محلّ - في اي موضع
Où que, en quelque lieu que.	حيثما
D'où.	من أين - من حيث - من اي محل
Au moment où, dans le moment où, au moment que.	لمّا - عندما - في الوقت او الحين الذي
Par où, par quelque lieu.	بأي محلّ - او موضع - من حيث
Oubli, manque de souvenir.	فقد الذكر عند الناس - دُثور
Oubli, action d'oublier.	سلو - وسُلوان - نسوَة - ونسيان - سهو - غفل - وغفلة
L'oubli des devoirs, l'action de manquer à ses devoirs.	التشاغُل عن القيام بالواجبات - التغافل عن الواجبات - إهمال الواجبات
L'oubli de soi-même, désintéressement, abnégation de ses intérêts, de ses affections.	التجرُّد عن حبّ الذات - اوعن الحبّ الذاتيّ
Par oubli.	سهواً

Tomber dans l'oubli, s'effacer de la mémoire des hommes. — زال او اضمحلّ ذكره ـ او أصبح لا ذكر له عند الناس ـ او أمسى نسياً منسيّاً

Oublier, perdre le souvenir de quelque chose. — نسي ـ سها ـ غفل ـ وأغفل عن كذا

Oublier (S'), négliger ses intérêts. — نسي نفسه ـ غفل ـ وتغافل عن أموره

Oublier (S'), manquer à ce que l'on doit. — قصر في واجباته ـ او في القيام بها

Ouest. — غرب ـ ومغرب

Oui. — نعم ـ أجل ـ بلى ـ إي

Ouï. — مسموع ـ ومستمع

Ouï-dire, ce qu'on ne sait que par le bruit public. — القال والقيل ـ ما يسمع ـ مسموع ـ نقل ـ ومنقول ـ خبر

Des ouï-dire. — الأخبار ـ او الأخبار المنقولة ـ او المسموعة

Ouïe, le sens qui perçoit les sons. — حاسّة السمع

Ouïr, entendre, écouter. — سمع ـ واستمع

Ouragan, tempête violente. — زوبعة شديدة ـ ريح قاصف ـ إعصار

Ourdir, tramer, machiner. — كاد ـ وكايد ـ نصب حبائل الفساد ـ دبّر حيلة

Outil, instrument de travail. — آلة ـ أداة ـ عدّة

Outillage, ensemble des outils d'un ouvrier, d'une fabrique. — الآلات ـ الأدوات ـ العدّة

Outillé, muni d'outils, de tout ce qui est nécessaire. — ممدّ بأدوات ـ متجهّز

Outiller, fournir d'outils. — أمدّ او جهّز بالأدوات

Outiller (S'), se munir d'outils ou de tout ce qui est nécessaire pour un travail. — جهّز الأدوات ـ او تجهّز

Outrage, injure grave de fait ou de parole. — سبّ ـ وسباب ـ إهانة ـ قذف ـ وقيعة

Faire outrage à la raison, à la morale publique. — هتك ـ او أهان حرمة الآداب العمومية

Outrageant, qui outrage, qui contient des injures.	ساب ـ شائن ـ مهين ـ ومستهين
Paroles outrageantes.	كلام شائن او مهين
Outrager, offenser cruellement, insulter de fait ou de parole.	أهان ـ واستهان ـ سب ـ وساب ـ سفه ـ وسافه ـ قذف ـ طعن ـ قدح
Outrageusement, avec outrage, d'une manière outrageuse; avec excès, à outrance.	بإهانةٍ ـ بمسابةٍ ـ بمسافهةٍ ـ بقذفٍ ـ بطعنٍ ـ بقدحٍ = فوق الحدّ ـ للغاية ـ بفرطٍ ـ وبإفراطٍ
Outrageux, qui fait outrage	مهين ـ ومستهين ـ ساب ـ قاذف ـ طاعن ـ قادح
Outrance (À), jusqu'à l'excès.	فوق الحدّ ـ للغاية ـ بفرطٍ ـ وبإفراطٍ
Combat à outrance, duel qui ne finit que par la mort de l'un des combattants.	قتال او براز للموت او حتى الموت
Combattre, se battre à outrance, à toute outrance.	قاتل وتقاتل قتال الموت ـ او لغاية الإنهزام
Plaideur à outrance.	مخاصم ـ او خصم لدود ـ وألدّ ـ او خصم لديد الخصام
Défendre, soutenir une opinion à outrance.	أيد ـ او أثبت ـ او قرّر رأياً بشدّةٍ
Outre, au delà, en plus, plus avant, plus loin.	الى وراء كذا ـ فوق الحدّ ـ بزيادةٍ ـ بفرطٍ ـ تجاوزاً للحدّ ـ أبعد من كذا
Passer outre à quelque chose.	باشر الأمر غير ملتفت الى كذا
En outre, de plus, davantage.	زيادةً على ذلك ـ خلا ـ او دون ـ او عدا ذلك
D'outre en outre, de part en part.	من طرفٍ الى طرفٍ ـ من جانب الى جانب

Outre que... — وزِد على ذلك أنّ

Outré, excessif, exagéré ; mis hors de soi, irrité. — زائد ـ مفرِط ـ مجاوِز ـ ومتجاوز الحدّ = حنق ـ ساخط ـ غضبان ـ منغاظ ـ ومغتاظ

Outrecuidance, présomption, témérité. — زهو ـ عُجب

Outrecuidant, présomptueux, téméraire. — زاهٍ ـ ومزدهٍ ـ معجب بنفسه

Outre-mer. — الى وراء البحر ـ اوالى جهته الأُخرى

Voyage d'outre-mer. — سفر الى وراء البحر

Outre-mesure, avec excès, d'une manière déraisonnable. — بفرطٍ ـ وبإفراطٍ ـ فوق الحدّ ـ بزيادةٍ

Outre-moitié (Lésion d'), lésion de plus de la moitié. — ضرر او غبن يفوق عن ضعف قيمة المثل

Dans ce partage il y a lésion d'outre-moitié du juste prix. — هذه قسمة فيها غدر بقدر ضعف القيمة الحقيقية

Outrepassé. — مجاوز ـ ومتجاوز الحدّ ـ متعدّى فيه

Bornes outre-passées. — حدود متجاوزة

Ordres outrepassés. — أوامر متجاوز الحدّ فيها

Pouvoir outrepassé. — سلطة مجاوزة الحدّ

Outrepasser, aller au delà, dépasser les bornes. — جاوز ـ وتجاوز كذا ـ او حدّ كذا ـ تعدّى طور كذا

Outrepasser ses pouvoirs, ses instructions. — تجاوز حدود وظيفته ـ او تجاوز حدّ الأَمر والتفويض

Outrer, porter les choses au delà de la juste raison ; offenser, pousser à bout. — جاوز ـ وتجاوز الحدّ = أغضب ـ وغاضب ـ أحفظ ـ أسخط ـ غاظ ـ وأغاظ

Ouvert, non fermé. — مفتوح ـ ومفتتح ـ مشروح

Compte ouvert, compte courant. — حساب جارٍ ـ حساب غير تامّ

Port ouvert à tous les étrangers, port où tous les étrangers peuvent venir commercer librement et avec sûreté. — ميناء مفتوحة لتجارة الأجانب

Ville ouverte, qui n'est pas garantie par des fortifications. — مدينة غير محصّنة

Guerre ouverte, déclarée. — حرب مجاهرة بها ـ او منصوبة

À force ouverte, les armes à la main. — بالحرب ـ بالقوّة ـ بالأسلحة

À cœur ouvert, sans déguisement, sans détour. — بخلوص ـ صريحًا

Ouvertement, hautement, franchement, sans détour. — صريحًا ـ بلا تنكّر ـ جهرًا ـ وجهارًا ـ علنًا ـ وعلانيةً ـ ظاهرًا

Ouverture, fente, trou, espace vide. — فُرجة ـ ثقب ـ نقب ـ فتح ـ خلّة ـ خرق

Ouverture, action d'ouvrir. — فتح ـ وافتتاح ـ واستفتاح

L'ouverture des chambres. — افتتاح مجالس الدولة او الأمّة

Discours d'ouverture. — خطاب استفتاحيّ ـ مقالة استفتاحيّة

L'ouverture d'une faillite, la déclaration d'une faillite par le tribunal de commerce. — الحكم بإشهار الإفلاس

L'ouverture d'une succession, le moment où les biens d'un défunt sont dévolus à ses héritiers. — افتتاح الإرث ـ او الميراث ـ او التركة ـ او وقت تسليم الميراث للورثة

Il y a ouverture à cassation, à requête civile ou à la requête civile, il y a lieu à se pourvoir par cassation, par requête civile. — من المقتضى او من الجائز الطعن في الحكم بوجه النقض والإبرام ـ او بالتماس إعادة النظر فيه

Ouverture, premières propositions relatives à quelque affaire. — مدخل ـ او مقدّمة ـ او فاتحة مسألة

Faire des ouvertures. . . . . . — فاتح إنسانًا في مسألة ـ او فتح بابًا للمذاكرة في أمرٍ

Faire des ouvertures de paix. — دعا الى الصلح او المصالحة

Ouverture, expédient, aveu, moyen de terminer une affaire. — حيلة ـ وسيلة ـ سبيل ـ طريقة ـ واسطة

Saisissez cette ouverture pour vous sortir de cette affaire. — تمسك بهذه الوسيلة للخلاص من هذه المسألة

Voyez-vous quelque ouverture pour terminer ce procès ? — هل ترى حيلةً او سبيلاً لفصل هذه القضية

Je profiterai de la première ouverture pour mettre votre affaire sur le tapis. — سأنتهز أول وسيلة لعرض مسألتك على المداولة

Ouverture, aveu, confidence . . . . . — إعتراف ـ إقرار ـ مسارّة ـ وتسارّ ـ نجوى ـ ومناجاة

Faire des ouvertures imprudentes, indiscrètes. — إعترف بما يوجب عليه اللوم والمؤاخذة

Ouverture de cœur, franchise, sincérité. — خلوص النيّة ـ صدق الطويّة ـ سلامة القلب

Ouverture d'esprit, disposition pour les sciences, facilité d'intelligence. — ذكاء ـ فطنة ـ وفطانة ـ حذق ـ وتحذّق ـ بصيرة ـ نُبه ـ نهاوة ـ ونهية

Il a beaucoup d'ouverture pour les sciences. — له ذكاء عظيم يؤهّله لاكتساب العلوم

Ouvrable (Jour), jour qui n'est point férié, où il est permis de travailler. — يوم شغل او عمل

Ouvrage, travail. — شغل ـ عمل ـ صنع

Ouvrage, production littéraire. — تأليف ـ تصنيف

Ouvrage, travaux testinés à fortifier une place. — استحكامات ـ او متاريس حصون وقلع مدينة

Ouvrier, qui travaille manuellement pour gagner un salaire. — عامل ـ صانع ـ فاعل ـ شغّال

Ouvrier, qui a rapport aux ouvriers. — عمليّ ـ صناعي

Jour ouvrier, jour ouvrable. — نهار عمل وشغل

La classe ouvrière, la partie de la population qui est formée par les ouvriers, les artisans. — أرباب الحرف والصنائع

Cheville ouvrière, le principal mobile, le principal agent d'une affaire. — مدار الأمر والعمل

Ouvrir. فتح ـ شرح

Ouvrir une séance. بدأ ـ وابتدأ ـ او فتح ـ وافتتح جلسة

Ouvrir la discussion. فتح باب المذاكرة والمباحثة

Ouvrir un avis, être le premier à le proposer. بسط رأيًا ـ او بادر ـ او بدأ برأي ـ او سبق وأبدى رأيه

Ouvrir un compte avec quelqu'un. فتح حسابًا مع شخص

Ouvrir un crédit à quelqu'un . . . . أذن لشخص في قبض مبلغ ما ـ او اعتمده بقبض مبلغ

Ouvrir (S') à quelqu'un, lui découvrir sa pensée. أطلع شخصًا على أسراره ـ او كشف لشخص أسرار ضميره وقلبه

Oyant compte (L'), celui à qui on rend compte en justice. محاسب ـ او صاحب حساب ـ او المؤدَّى له الحساب في خصومة او دعوى

Les oyants compte. المحاسبون ـ او أصحاب الحساب

P

Pacage, lieu où l'on mène paître les bestiaux ; pâturage. رِعْي ـ ومرعًى ـ مسرح ـ مرتع

Droit de pacage, droit de faire paître son bétail dans certains pâturages. حق الرِعْي ـ او الإرعاء في مرعى

Pacager, faire paître. رعى ـ وأرعى ـ سرح ـ سيب ـ سوّم ـ أرتع

Pacha. باشا

Pacificateur, trice, qui apaise les troubles ou rétablit la paix. مصلح ـ او مرجّع ـ او معيد الصلح ـ موفق ـ او موافق بين كذا وكذا

Pacification, rétablissement de la paix dans un État. — إصلاح ـ ومصالحة ـ مسالمة ـ أو إلقاء الهدوّ والسلام

Pacification d'un pays. — إلقاء الهدوّ والسكينة في مدينة

Pacification des troubles . . . . . . — إخماد ـ او تسكين ـ او إطفاء ـ او إهداء الفتن والثورة

Système de pacification . . . . — أصول إلقاء الهدوّ والسكينة ـ او أصول إطفاء الفتن

Mode de pacification. — صورة إعادة النظام والهدوّ بعد الهيجان والفتن

Pacifier, rétablir la paix, rétablir le calme. — أعاد السلام والصلح ـ أخمد ـ او سكّن ـ او هدّأ ـ واهدأ الفتنة

Pacifier un pays, un État. — أخمد الفتن في بلاد او في دولة

Pacifier les différends. — أعاد السلام والصلح

Pacifier (Se), se calmer . . . . . . — هدأ ـ خمد ـ سكن ـ او عاد اليه الهدوّ والنظام والسكينة

Pacifique, qui aime la paix, qui porte la paix ; où règne la paix. — محبّ السلام ـ او الصلح ـ سليم القلب = سلميّ ـ آتٍ بالصلح او محرّض اليه = هادئ ـ ساكن

Assurances, intentions pacifiques. — تأكيدات ووعود سلميّة ـ او نيات ومقاصد سلميّة

Possesseur pacifique. . . . . . — واضع اليد الذي لا يُعارض ولا يُنازع في وضع يده

Titulaire pacifique, celui dont le titre n'est point contesté. — صاحب حق غير منازع فيه

Pacifiquement, d'une manière pacifique. بسلام ـ بصلح ـ بهدوء ـ بسكون ـ و بسكينة

Pacotille, certaines parties de marchandises qu'un passager embarque pour son propre compte. قدر معلوم من البضاعة يجوز للمسافر في المركب ان يشحنه فيه

Marchandises de pacotille, marchandises de qualité inférieure. بضائع او سلع دنيئة او قليلة القيمة

Pacte, accord, convention. عقد ـ وثيقة ـ إتفاق

Pacte de famille, accord fait entre les membres d'une famille souveraine occupant des trônes différents. إتفاق بين أعضاء عائلة ملوكيّة بشأن حكومة ولايات متفرقة

Pacte de rachat ou **de réméré.** شرط الإقالة ـ او بيع الوفاء

Pacte commissoire, clause dont l'inexécution annule le contrat. الشرط الذي يلغي العقد اذا تأخر أحد المتعاقدين في تنفيذه

Pactiser, faire un pacte, une convention. شارط ـ عاقد ـ واثق ـ عاهد

Paganisme, religion païenne. عبادة الأوثان او الأصنام ـ الجاهليّة ـ الشرك

Page, l'un des côtés d'un feuillet de papier. صفحة ـ وصحيفة ـ وجه

Page, jeune homme attaché au service d'un roi, d'un prince. غلام في خدمة ملك او أمير

Pagination, série des numéros des pages d'un livre. سياق ـ او تتابع ـ او تسلسل أعداد صفحات كتاب

Paginer, numéroter les pages d'un livre. ميّز الصفحات بأعداد او نمّرها

Paiement ou **Payement,** ce qu'on donne pour payer une dette, rétribution; action de payer. المؤدّى او المدفوع وفاءً لدين = جزاء ـ أُجرة = أداء ـ وتأدية ـ دفع ـ وفاء ـ وإيفاء ـ تقبيض

Païen, idolâtre. . . . . عابد الأوثان او الأصنام ـ وثنيّ ـ جاهليّ مشرك

Païen, qui a rapport aux idoles.	مختص بعبادة الأوثان او الأصنام ـ وثني ـ جاهلي
Paille.	تبن ـ قش
Pain.	خبز ـ عيش
Pain de munition.	خبز العساكر (جراية)
Pain à cacheter.	برشان
Pair, égal, semblable, pareil.	مواز ـ مساوٍ ـ معادل ـ نظير
De pair, d'égal à égal; sur le même rang.	سويّةً ـ وسواءً ـ تساويًا ـ تعادلاً
Pair, exactement divisible par deux.	عدد ينقسم على اثنين ـ او عدد زوجي
Pair, titre des membres de la Chambre des Lords, en Angleterre.	أحد أعضاء مجلس (اللوردات) الأعيان ببلاد الإنجليز
Chambre des pairs.	مجلس الأعيان ببلاد الإنجليز
Pair, égalité de change.	مساواة بين قيمة سند وسعره الجاري
Pairie, dignité de pair.	رتبة او منصب أحد أعضاء مجلس الأعيان
Paisible, doux et pacifique; tranquille, qui n'est pas troublé.	ساكن ـ هادئ
Paisible possesseur	من لا يعارضه او لا ينازعه أحد في ملكه او في وضع يده على ملك
Paisiblement, d'une manière paisible, sans trouble.	بسلامٍ ـ بهدوءٍ ـ بسكونٍ
Paisson, ce que paissent les animaux.	مرعى ـ أكل او قوت البهائم والحيوانات في الخلوات
Paître, brouter l'herbe.	رعى ـ وارتعى
Paître, faire ou mener paître.	رعى ـ وأرعى ـ مرج ـ وأمرج

Paix	صُلح ـ سلم ـ وسلام ـ هدوء ـ سكون ـ وسكينة
Paix générale.	صلح او سلم عامّ
Paix intérieure.	هدوء او سكون داخليّ
Paix séparée.	صلح منفرد ـ او مصالحة منفردة
Paix perpétuelle.	صلح او سلم دائم ـ هدوء او سكون دائم
Paix définitive.	صلح قطعيّ ـ او سلم قطعيّ
Paix sûre.	صلح ثابت او قويّ
Paix mal assurée.	صلح غير دائم ـ او غير ثابت ـ اوغير موثوق به
Paix sur terre et sur mer.	صلح او سلم في البر والبحر
Traité de paix.	عقد او معاهدة الصلح او السلم
En temps de paix; durant la paix.	في زمن السلم ـ في حال السلم
En paix et en guerre.	في السلم والحرب
Proposition de paix.	عرْض الصلح
Conclure, faire la paix.	تسالم ـ تصالح ـ او أبرم الصلح او المصالحة
Procurer la paix.	أوجد الهدوء والسكينة
Maintenir, entretenir la paix.	حفظ الهدوّ والسكينة ـ او حفظ وراعى الصلح
Enfreindre, violer, rompre la paix.	فسخ او نقض الصلح
Troubler la paix.	ألقى الفتنة
Ratifier la paix.	قرّر الصلح او صادق عليه
Traiter, négocier la paix.	تذاكر او تخابر في الصلح ـ او تفاوض ـ او تحاور ـ او تكلّم في عقد الصلح

Mettre l'armée sur le pied de paix.	جعل عدد العساكر موافقاً لزمن السلم
Crimes et délits contre la paix publique.	جناية الإخلال بالراحة العموميّة
Tribunal de paix.	مجلس او محكمة الصلح او المصالحة ـ او الدعاوي الجزئيّة
Juge de paix.	قاضي الصلح والدعاوي الجزئيّة
Palais.	قصر ـ سراي ـ بلاط ملك او أمير
Révolution de palais, révolte qui a lieu dans l'intérieur du palais d'un souverain.	ثورة في سراي ملك
Intrigues du palais.	مكايد او فتن أهل السراي
Palais de justice ou absolument, **Le palais.**	سراي المحاكم ـ او ديوان القضاء
Jours de palais, les jours où l'on plaide au palais.	أيّام المرافعات في القضايا والنظر فيها
Style, termes de palais.	اصطلاحات القضاء والمحاكم ـ او اصطلاحات شرعيّة ـ او قانونيّة
Palée, rang de pieux enfoncés en terre pour former une digue.	صفّ أوتاد لعمل جسر
Palis, petit pieu ; série de petits pieux formant clôture.	وتد صغير ـ او صفّ أوتاد صغيرة مكوّن منها حاجز
Palissade, clôture de palis.	دائرة أوتاد ـ زريبة (او زريبة)
Palissader, entourer de palissades ; dresser des palissades.	حوّط او احتاط بأوتاد (عمل زريبة)
Palliatif, mesure insignifiante.	وسيلة لا تفي بالغرض
Palme, mesure de longueur, et qui est l'étendue de la main ouverte.	شبر
Palpabilité, qualité de ce qui est palpable ; évidence.	قابليّة الجسّ واللمس = بيان ـ وتبيان ـ وضوح ـ جلاء ـ صراحة

Palpable, qui se fait sentir au toucher; clair, évident. — ممكن جسّه ـ او لمسه ـ او مسّه ـ او يدرك باللمس او بالمسّ = بائن ـ و بيّن ـ واضح ـ جليّ ـ صريح ـ ظاهر

Faits palpables. — أفعال محسوسة ـ او واضحة ـ او جليّة

L'injustice est palpable. — الظلم يُشعر به ويظهر جليًّا ـ او يتّضح و يظهر

Pamphlet, brochure souvent critique et diffamatoire. — رسالة هجويّة ـ او قدحية

Pamphlétaire, auteur de pamphlets. — صاحب او مؤلّف رسائل هجويّة او قدحية

Panage, droit de paisson, c'est-à-dire de faire paître les bestiaux dans les forêts. — حق او أُجرة الرعي او الإرعاء في الخلوات

Pancarte, placard affiché, écrit, etc., pour donner quelque avis au public. — إعلان ـ او إعلان يلصق على الجدران

Panique (Terreur), terreur subite et sans fondement. — خوْف ـ او رُعب ـ او فزَع ـ او رهبة بلا داعٍ ولا سبب

Papal, qui appartient au pape, qui relève du pape. — باباويّ ـ وبابوي

Papauté, dignité de pape; temps pendant lequel un pape a occupé le saint-siège. — بابويّة ـ او رئاسة البابا = او مدّة تلك الرئاسة

Pape, le chef de l'Église catholique romaine. — البابا ـ او رئيس الديانة المسيحيّة الكاثوليكيّة

Paperasse, papier écrit qui n'a plus aucune utilité. — ورق لا فائدة ولا حاجة في كتابته

Papeterie, commerce de papier; art de fabriquer le papier. — تجارة الورق = صناعة الورق

Papetier, celui qui fait ou vend le papier. — ورّاق ـ او صانع او بائع الورق

Papier. — قرطاس ـ ورق

Papier brouillard. — ورق نشّاف ـ او نشّاش ـ او تجفيف

Papier libre. — ورق كتابة عاديّ

Papier-monnaie. — ورق معاملة ـ او ورق ماليّ

Papier timbré ou **marqué**. — ورق دمغة ـ او تمغة

Papier volant ou **Feuille volante**, une feuille détachée sur laquelle on écrit quelque chose. — شقة ورق

Papiers, titres, documents, mémoires ou autres écritures. — مستندات وحجج

Papiers, passe-port, livret. — إذن او جواز السفر ـ تسريح

Papiers, lettres de change, billets, bons, etc. — سفتجات ـ او أوراق وسندات المعاملة

Papiers domestiques, registres et papiers particuliers d'une famille, d'un individu. — الدفاتر والأوراق المنزلية ـ او دفاتر وأوراق خصوصية لعائلة او لشخص

Papiers publics, gazettes, journaux. — جرائد أخبار

Paquebot, navire pour le transport des lettres et des passagers. — مركب بريد ـ او مركب بوستة

Administration des paquebots-poste khédivieh. — مصلحة مراكب او وابورات البوستة الخديوية

Paquet. — حزمة ـ رزمة ـ صرة ـ ربطة ـ بقجة

Paquetage, action de mettre en paquets. — تحزيم ـ صر ـ رزم

Paqueter, mettre en paquets. — حزم ـ صر ـ رزم

Par. — من كذا ـ او بكذا

Par-devant, en présence. — أمام ـ لدى ـ بين يديّ فلان

Par-devant le juge, le tribunal. — لدى او بين يدى القاضي ـ او لدى المحكمة

Par-devant nous, président du tribunal. — أمامي أنا رئيس المحكمة

Par le roi, de la part du roi. — من قبل الملك

Par (De), par l'ordre, par le commandement de..., au nom de... — بأمر ـ من طرف ـ من قبل

De par le roi, la loi et justice, par l'ordre du roi, de la loi et de la justice. — بأمر الملك وبمقتضى الشرع او القانون وبناء على حكم القاضي

Par conséquent.	فاذاً ـ عليه ـ بناءً عليه ـ من ثمَّ
Para, monnaie turque qui vaut environ huit centimes.	بارة ـ فضة
Parade, exhibition pompeuse.	أُبَّهة ـ تباهٍ ـ إفتخار
Faire parade d'une chose.	تباهى وافتخر بكذا
Paradis.	جنة ـ فِرْدَوْس
Paradoxal, qui tient du paradoxe.	بديع ـ غريب ـ او يستغربه العقل
Paradoxalement, d'une manière parodoxale, en forme de paradoxe.	بنوعٍ بديعٍ او غريبٍ
Paradoxe, proposition contraire à l'opinion commune.	رأي او زعم غريب ـ او بديع ـ او مخالف الرأي العامّ
Parafe ou **Paraphe,** trait ajouté à la signature ou qui en tient lieu.	علامة الإمضاء ـ طرّة
Parafé ou **Paraphé,** qui est muni du paraphe.	موضوع عليه علامة الإمضاء ـ او موضوع عليه طرّة
Parafer ou **Parapher,** apposer un paraphe.	وضع على كذا علامة الإمضاء ـ او وضع الطرّة
Parafer ou **Parapher ne varietur,** mettre son paraphe, en parlant d'un officier ministériel, afin que le papier sur lequel on l'appose ne soit pas changé.	وضع الموظّف علامة إمضائه على سند مدعى بتزويره
Parafer ou **Parapher un procès par première et dernière,** mettre son paraphe à chaque page d'un procès, à mesure qu'on y place les numéros.	وضع علامة الإمضاء على أوراق قضيّة بالتتابع وبحسب أعدادها
Parage, rang, qualité, extraction.	أصل ـ حسب ـ نسب
Gens de haut parage.	أصحاب الأصل الجزيل او الشريف
Parage, espace de mer, partie des côtes accessible à la navigation.	ناحية او ساحل بحر
Paragraphe, petite section d'un discours, d'un chapitre, etc.	فِقرة ـ فصل

Paraître, être exposé à la vue; se manifester, éclater.	بدا ـ ظهر ـ بان ـ واستبان ـ جلا ـ برز ـ طلع ـ لاح
Il parait que.., il semble, il y a apparence que...	يحتمل او يظهر أن
Parallèle	متآزٍ ـ ومتوازٍ = او مقايسة ـ او مقابلة ـ او موازنة
Parallèlement, d'une manière parallèle.	متآزيًا ـ او متوازيًا
Paralyser, frapper d'inertie, neutraliser.	عجّز ـ وأعجز ـ بطّل ـ وأبطل مفعول كذا
Paralyser les efforts de quelqu'un.	عجّز او أبطل مفعول إنسان او سعيه
Paralyser l'action de quelqu'un.	أبطل تأثير عمل إنسان
Paraphernal, extradotal.	مال الزوجة الذي لم يشترط في الجهاز
Biens paraphernaux.	أموال الزوجة التي لم تشترط في الجهاز
Paraphrase, explication étendue d'un texte.	تأويل او تفسير مطوّل
Parasite, surabondant, superflu.	زائد ـ لا طائل فيه (كلام)
Parc, enclos planté d'arbres; champ clos pour les bestiaux, les moutons.	بستان ـ حديقة ـ جنّة = زريبة ـ حظيرة ـ مراح
Parcage, séjour des moutons parqués sur des terres labourables.	إقامة الغنم في الأراضي الزراعيّة
Parcellaire (Plan).	رسم بالأجزاء ـ او بالتجزئة
Parcelle, petite partie d'une chose, d'un tout.	قطعة ـ جزء صغير
Une parcelle de terre.	قطعة أرض
Parcellement, division des biens territoriaux en parcelles.	قسمة او تجزئة الأطيان
Parceller, diviser en parcelles.	قسّم او جزّأ على أقسام ـ او على أجزاء صغيرة

Parce que, à cause que..., par la raison que...	بما أن ـ لأن ـ من أجل ـ اومن أجل أن ـ من حيث ـ لكون ـ بناءً على أن
Parchemin, peau de moutons préparée pour écrire.	رَق ـ او رَق غزال (مصنوع للكتابة)
Parcimonie, épargne minutieuse.	مبالغة او إفراط في التقتير
Parcimonieusement, d'une manière parcimonieuse.	بتقتيرٍ مفرطٍ
Parcimonieux, qui a de la parcimonie.	مبالغ في التقتير
Parcourir, aller d'un bout à l'autre, courir çà et là.	جاب ـ واجتاب ـ جال ـ دار ـ طاف ـ ساح
Parcours, chemin que parcourt une voiture publique, un fleuve, etc.	مسافة ـ مسير ـ ومسيرة
Parcours, droit réciproque de deux ou plusieurs communes voisines, qui consiste à envoyer paitre le bétail sur leurs territoires respectifs, en temps de vaine pâture.	حق مرور المواشي ورعيها في أراضي الجار
Parcouru.	مجول ـ او مطوف فيه ـ مقطوع ـ مطوي
Pardon, rémission d'une faute, d'une offense.	عفو ـ سماح ـ غفران ـ ومغفرة ـ الصفح عن الذنب
Obtenir le pardon.	صُفح ـ او عُفي عنه ـ أُعطي العفو ـ غُفر له
Pardonnable, qui mérite d'être pardonné.	يستحق العفو ـ يُصفح عنه ـ يغفر ـ او يُغفر له
Pardonner, accorder le pardon d'une faute commise ; excuser.	سامح إنساناً ـ او صفح ـ او عفا عنه ـ او غفر له ـ او تجاوز عن ذنبه
Pardonner (Se), s'accorder une indulgence réciproque.	تسامحا ـ تصافحا
Paré, orné, embelli ; évité, empêché.	مجمَّل ـ محسَّن ـ مزيَّن ـ ومزان = مدفوع ـ ممنوع
Titre paré, qui est en forme exécutoire.	صورة عقد او سند واجب التنفيذ

Paréage ou **Pariage**, égalité de droit et de possession que deux seigneurs avaient par indivis dans une même terre.	حق التزام في أطيان مشترك بين ملتزميها
Paréatis, formule impérative qui rend les jugements exécutoires en dehors du ressort du tribunal qui les a rendus.	صيغة او أمر تنفيذ الأحكام خارجاً عن دائرة المحاكم التي أصدرتها
Pareil, égal, semblable.	موازٍ ـ مساوٍ ـ شبيه ـ مضاهٍ ـ عدْل وعديل ـ ومعادل ـ قِرْن ـ كفوء
Pareillement, de la même manière.	سويّة ـ وسواءً ـ مثل كذا ـ او نظيره ـ كذالك
Parement, côté d'une pierre ou d'un mur qui paraît au déhors; gros quartiers de pierre qui bordent un chemin pavé.	وجه حجر البناء = الحجارة الغليظة التي في طرفي طريق
Parent, qui est de même famille, du même sang, allié.	قريب ـ نسيب ـ او ذو قرابة
Parentage, (terme vieux), parenté. **Parenté**, consanguinité; tous les parents et alliés d'une même personne.	قرابة ـ وقربى ـ نسب ـ أسرة
Parentèle, tous les parents (t. vieux).	الأهل ـ او الآل ـ الأقارب ـ والأقرباء ـ ذو القرابة ـ الأنسباء
Parenthèse, phrase formant un sens distinct.	جملة معترضة
Par parenthèse.	بجملةٍ معترضةٍ
Parer, orner, embellir.	جمّل ـ حسّن ـ زيّن ـ وأزان
Parer (Se), s'orner.	تجمّل ـ تزخرف ـ تزيّن ـ وازّين ـ وازدان
Parer (Se), faire parade.	تباهى ـ او تظاهر ـ او فخر ـ وافتخر بكذا
Parère, avis des négociants sur une question de commerce.	رأي التجار في مسالة تجاريّة
Paresse, nonchalance, fainéantise.	كسل ـ توانٍ
Paresseusement, avec paresse.	بكسلٍ ـ وبتكاسلٍ ـ بتوانٍ

Paresseux, qui évite le travail; nonchalant. — كسل ـ وكسلان ـ متوانٍ

Parfaire, achever, compléter. — تمّم ـ وأتمّ ـ كمّل ـ وأكمل ـ أنجز

Parfait, qui réunit toutes les qualités; total. — كامل ـ في غاية الإتقان = تامّ ـ كامل

Parfaitement, d'une manière parfaite; d'une manière complète, totale. — بإتقانٍ ـ بإحكامٍ ـ كمالاً ـ وبالكمال ـ على الوجه الأكمل = تماماً ـ او بالتمام ـ كلّيّةً ـ كمالاً

Parfois, quelquefois. — أحيانًا ـ تارةً ـ طورًا ـ أوقاتًا

Parfournir, fournir en entier, achever de fournir. — أدّى كذا تمامًا ـ او تمّم الأداء والعطاء

Pari, gageure, somme pariée. — مخاطرة ـ مراهنة ـ ورهان

Faire un pari. — خاطر ـ راهن

Payer le pari. — دفع الرهان

Parier, faire un pari, une gageure. — خاطر ـ راهن

Parieur, celui qui parie. — مخاطر ـ مراهن

Parisis, autrefois, monnaie frappée à Paris. — العملة التي كانت تُضرب في باريس

Parité, égalité; ressemblance . . . . — مساواة ـ وتساوٍ ـ كفاء ـ وكفاءة ـ موازنة = شبيه ـ ومشابهة ـ مجانسة ـ مماثلة ـ وتماثل ـ مشاكلة ـ مضاهاة

Parjure, faux serment ou violation de serment. — حلف زور او كاذب ـ حنث ـ نقض او نكث اليمين

Faire ou commettre un parjure. — حلف زورًا او كذبًا ـ او حنث في يمينه ـ او نقض او نكث يمينه

Parjurer (Se), faire un faux serment; violer son serment.	حلف زورًا او كذبًا ـ حنث ـ نقض او نكث يمينه
Parlant, qui parle	متكلّم ـ ناطق ـ لافظ ـ ومتلفّظ ـ فائه ـ ومتفوّه
Parlé, dont on use pour la parole.	ملفوظ ـ منطوق ـ جارٍ ـ مستعمل في الكلام
La langue parlée et la langue écrite.	لغة الكلام ولغة الكتابة ـ او اللغة الجارية في الكلام واللغة الجارية في الكتابة
Parlement.	مجلس او ديوان الدولة ـ دار الندوة
Dissoudre le parlement.	حلّ مجلس الندوة او دار الندوة
Parlementaire, qui appartient au parlement.	مختصّ بمجلس الدولة ـ او بدار الندوة
Régime, système parlementaire.	النظام ـ او الحكومة ـ او السياسة المختصة بمجلس الدولة ـ او بدار الندوة
Parlementaire, qui est conforme aux usages parlementaires.	موافق لعوائد واصطلاح مجلس الدولة ـ او دار الندوة
Parlementaire, celui qui, en guerre, est chargé de négocier avec l'ennemi.	رسول الصلح ـ او رسول بين المتحاربين
Parlementaire, relatif à l'action de parlementer.	مختصّ بالمفاوضة في أمر الصلح
Pavillon, drapeau parlementaire.	راية ـ او علَم ـ او بيرق ـ او لواء الصلح
Envoyer un parlementaire.	بعث رسولاً للصلح
Parlementaire ou **Vaisseau parlementaire.**	سفينة رسول الصلح

Parlementairement, conformément au gouvernement parlementaire.
طبقاً لأُصول مجلس الدولة ـ او دار الندوة ـ او طبقاً لإجرآات الحكومة التي بها مجاس دولة او دار ندوة

Parlementarisme, régime parlementaire.
النظام المتعلّق بمجلس الدولة او دار الندوة

Parlementer, débattre l'abandon d'une place.
تحادث او تفاوض في تسليم حصن ـ او في أمر الصلح

Parlementer, entrer en accommodement.
أخذ في سمع أقوال الصلح والاتفاق

Parler, proférer, articuler des mots.
تكلّم ـ نطق ـ فاه ـ لفظ ـ وتلفّظ ـ قال ـ تحدّث

Parler, langage . . . .
قول ـ لفظ ـ وتلفّظ ـ تكلّم ـ نطق ـ ومنطق ـ لسان ـ لغة

Parler, manière de parler.
عبارة ـ قول ـ كلام ـ منطق ـ عُرف

Parloir, salle où, dans certains établissements, on reçoit les personnes du dehors.
غرفة او قاعة الاستقبال والتكلّم

Parmi, entre, au milieu.
بين ـ في كذا ـ في وسط كذا

Paroisse, territoire d'un curé ; ses habitants.
قرية يخدمها كاهن او خوريّ = أبناء ـ او أهل ـ او سكان الخوْرنيّة

Paroissial, qui appartient à la paroisse.
مختصّ بالخوْرنيّة

Paroissien, habitant d'une paroisse.
إبن الخوْرنيّة ـ او ساكن الخوْرنيّة

Parole, mot prononcé ; faculté de parler.
كلمة ـ لفظة = نطق ـ ومنطق

Prendre la parole, commencer à parler, à faire un discours dans une assemblée.
أخذ في الكلام ـ او جعل ـ او شرع يتكلّم

Reprendre la parole, recommencer à parler après une interruption.	رجع او عاد الى الكلام
Prendre la parole après quelqu'un, parler immédiatement après lui.	أعقب شخصاً في الكلام
Céder la parole, céder à une personne le droit qu'on a de parler.	سلَّم له في الكلام
Avoir, demander, accorder, ôter, refuser ou retirer la parole.	له الإذن او الحق في التكلُّم = استأذن في التكلُّم = أذن بالتكلُّم = منع عن التكلُّم
Porter la parole, parler au nom d'une autorité, d'un corps, etc.	خاطب القوم ـ او تكلَّم عن كذا بالنيابة عن جهة حكومة ـ او من قِبَل جمعيَّة
Parquet, espace compris entre le siège des juges et les bancs des avocats.	محل القضاة ـ حلقة المجلس او المحكمة
Parquet, lieu où les officiers du ministère public tiennent leurs séances.	قلم النائب العمومي في المحاكم ووكلائه
Parrain, celui qui présente un enfant au baptême ; celui qui présente un novice, un récipiendaire dans une société.	واضع الإسم للمعتمِد ـ شبين ـ عرَّاب = المقدِّم طالب الدخول في جمعيَّة
Parrainage, qualité de parrain ou de marraine.	قرابة الشبين او الشبينة
Parricide, celui qui tue son père, sa mère ou tout autre ascendant légitime.	قاتل أحد والديه او أحد أصوله
Parricide, crime du parricide.	قتل أحد الوالدين او أحد الأصول
Part, accouchement ou l'enfant nouveau-né.	وضع ـ وِلادة = مولود ـ طفل
Part légitime, fœtus qui vient au monde avec les conditions requises pour qu'il jouisse des avantages accordés par la loi.	مولود معتبر شرعاً
Part illégitime, fœtus qui ne réunit pas ces conditions.	مولود او طفل غير معتبر شرعاً
Exposition de part, crime de la personne qui expose un enfant.	ترْك الطفل في محلّ لا أنيس له وتعريضه للهلاك
Suppression de part, infanticide ; action de cacher la naissance d'un enfant.	قتل الطفل = إخفاء الطفل او محو نسبه

Substitution ou confusion de part, **échange** de deux enfants.	إبدال الطفل بآخر
Supposition de part.	نسب طفل الى غير والديه
Part, partie, portion d'un tout divisé.	قطعة ـ قسمة ـ حصّة
Part (Quote-), part que chacun doit payer ou recevoir.	حصّة ـ سهم ـ قسم ـ نصيب
Part en nature.	حصّة عينيّة
Part héréditaire.	فرْض ـ وفريضة
Part virile ou **Portion virile.**	قسمة متساوية في تركة
Prendre part à quelque chose, y participer, s'y intéresser.	دخل او اشترك في أمرٍ
Prendre part à une succession.	تساهم او تقاسم تركة
Donner une part importante à...	أعطى قسماً او جزاً مهمّاً في كذا
Tenir, savoir de bonne part.	علم كذا ممن يوثق به و يعتمد عليه
Donner part d'un événement à un prince, à un ministre, l'en informer.	أحاط علم ملك او وزير بأمرٍ مهمّ
Billets de faire part ou Billets de part, billets circulaires par lesquels on fait part d'un mariage, d'une naissance, d'un décès.	رسالة او تذكرة تنبئ بزواج ـ او ميلاد ـ او وفاة
À parts égales.	سويّة ـ وسواء
De part et d'autre, des deux côtés.	من الجهتين
De toutes parts, de tous côtés.	من كل أوب او جهة
À part, séparément, en particulier.	جانباً ـ او على جانب ـ خلوةً ـ منفرداً ـ او على انفراد
À part, de côté, excepté.	مستثنى ـ مفرد ـ ومستفرد ـ مشذّ
À part moi, à par lui, etc.; en moi-même, en lui-même.	في نفسي ـ وفي نفسه ـ او ضمناً

Pour ma part, quant à moi.	أمّا أنا ـ او أمّا من جهتي فكذا
De part en part, d'un côté à l'autre.	من جانب الى جانب ـ من طرف الى طرف
D'une part, d'autre part, (pour désigner les parties contractantes).	بين فلان وفلان
Transaction entre un tel d'une part, et un tel d'autre part.	عقد محرَّر بين فلان وفلان
Partage, division d'une chose en plusieurs portions; portion de la chose partagée, assignée à chaque copartageant.	قسمة ـ وتقسيم ـ توزيع
Partage, acte qui contient la division d'une succession.	إعلام او حجّة تقسيم
Action en partage.	طلب او دعوى قسمة التركة
Partage anticipé ou **Partage d'ascendants.**	قسمة تركة تجري مقدّماً بين ذريّة صاحبها في حال حياته
Partage de succession.	قسمة التركة
Partage amiable.	قسمة التركة بالتراضي بين الورثة
Partage judiciaire.	قسمة التركة الشرعيّة او القضائيّة
Partage provisionnel.	قسمة مهاياة
Partage égal, inégal.	قسمة متساوية ـ قسمة متفاوتة او غير متساوية
Partage de voix ou **d'opinions**	انقسام الأصوات او الآراء بالتساوي او على التساوي
Partagé, divisé.	مقسّم ـ مجزّأ ـ موزّع
Partagé, qui a reçu quelque chose en partage.	صاحب حصّة أو قسمة
Partageable, qui peut être aisément partagé.	ممكن تقسيمه ـ او توزيعه ـ او تفريقه ـ او قابل التقسيم ـ او الإفراز
Propriété partageable.	ملك او مال ممكن تقسيمه

Partageant ou **Copartageant**.	قسيم ـ او مقاسم ـ او صاحب حصة في مال او تركة
Les partageants ou les copartageants.	المقاسمون ـ او أصحاب الحصص
Partager, diviser en plusieurs parts; posséder avec d'autres.	جزّأ ـ فصّل ـ قسم ـ وقسّم = كانت له حصة او قسمة في كذا مع غيره
Partager, s'intéresser à...; participer à...	شرك ـ واشترك في كذا
Partager l'avis, l'opinion de quelqu'un, être de son avis, de son opinion.	رأى ـ وارتأى رأي شخص ـ او كان فكره مطابقًا لفكره
Partager, séparer en partis opposés.	قسّم وفصل الآراء
Cette question partage les juges.	هذه المسألة او القضية انقسمت فيها آراء القضاة
Partager (Se), se diviser, être divisé en plusieurs portions; être d'avis différents.	تقسّم ـ وانقسم ـ تجزّأ = تخالف ـ او اختلف رأيًا مع غيره في كذا
Partance, départ d'un bâtiment, d'une flotte	خروج سفينة من الميناء ـ او إقلاعها ـ او سفر عمارة بحريّة
En partance, sur le point de partir.	على أُهبة السفر
Navire en partance.	مركب على أُهبة السفر ـ او سفينة على أوفاز ـ او على وفز
Partant, *celui qui part.*	الرائح ـ المنطلق ـ المنصرف
Partant, (en t. de pratique et comptabilité), par conséquent.	فإذًا ـ من ثمّ ـ بناءً عليه
Vous avez signé au contrat, et partant vous êtes obligé.	قد وقّعت على العقد فاذًا صرت ملزمًا
Il a payé, partant il est quitte.	قد وفى دينه فبناءً عليه قد برئت ذمته
Parti, choix à faire, détermination à prendre.	جزم ـ عزم ـ عمْد ـ وتعمد ـ قصد

Parti, union de plusieurs personnes contre d'autres qui ont un intérêt, une opinion contraire.
حزب ـ وتحزّب ـ عصبة ـ وتعصّب ـ شيعة

Parti politique.
حزب سياسيّ

Prendre le parti, se ranger du parti de quelqu'un.
تحزّب او تعصّب لفلان

Mettre quelqu'un de son parti.
جعل شخصاً من حزبه او جهته

Se faire un parti.
جعل له حزباً او عصبةً

Attacher à son parti.
رغّب او ضمّ الى حزبه

Prendre le parti de..., se décider pour...
عزم او أزمع على كذا ـ قصد كذا

Le parti le plus sage, la meilleure résolution.
آمن الطرق او السبُل ـ أحسن طريق

Le parti le plus aisé.
أسهل طريق ـ او أسهل الطرق

Parti pris, résolution prise.
عزم ـ قصد ـ نيّة

De parti pris, d'une manière décidée, déterminée.
بناء على حزم لا يُرجع عنه ـ عن قصدٍ ـ او عن عمد ـ او قصداً ـ او عمْداً

Partiaire (Colon), fermier qui rend au propriétaire une partie des récoltes.
مزارع مرابع ـ او شريك مرابع

Partial, qui favorise une opinion, une personne au préjudice d'une autre.
محابٍ ـ او ذو محاباةٍ ـ مائل الى كذا (مغرِض)

Un juge partial.
قاضٍ محابٍ ـ او مائل لجهة احد الأخصام

Partialement, avec partialité.
باء ـ وبمحاباةٍ ـ بميلٍ ـ بغرضٍ ـ وبتغرُّضٍ

Partialité, attachement de préférence et passionnée à un parti, à une personne, à une opinion.
باء ـ ومحاباة ـ ميل ـ غرض

Témoigner de la partialité.
ى شخصاً او مال اليه

Participant, qui participe à quelque chose.
ارك ـ ومشترك ـ وشريك

Participation, action de participer, de prendre part à quelque chose.	شرك ـ ومشاركة ـ او تشارُك ـ واشتراك
Société ou association en participation.	شركة المحاصّة
Société commerciale en participation.	شركة المحاصّة التجاريّة
Participer, avoir part, s'intéresser à...	تشارك ـ او اشترك في كذا ـ كان له حصّة او قسمة في كذا
Particularisation, action de particulariser; son effet.	تخصيص = تخصُّص ـ واختصاص
Particulariser, faire connaitre les particularités, les détails d'une affaire, d'un événement, rendre particulier.	شرح مفصّلاً ـ فصّل = خصّص كذا
Particulariser une affaire, poursuivre la vindicte d'un crime commun à plusieurs contre un seul de ceux qui y ont eu part.	خصّص إقامة الدعوى الجنائيّة على أحد الجانين
Particularisme, intérêt particulier, intérêt d'un seul.	منفعة او فائدة خصوصيّة
Particulariste, qui soutient une opinion particulière.	المؤيّد او المعضّد لرأي او فكر خاصّ
Opinions particularistes.	أفكار او آراء خصوصيّة
Particularité, circonstance particulière.	خصوص ـ او خصوصيّة
Particulier, qui appartient en propre, extraordinaire, spécial.	خاصّ ـ او مخصوص ـ او خصوصيّ ـ مفرد ـ ومتفرّد
Particulier (Un), une personne privée.	أحد أفراد الناس ـ او شخص من عموم الناس ـ او عاميّ
Secrétaire particulier.	كاتب يد خصوصيّ ـ او كاتب سرّ خصوصيّ
En particulier, séparément, à part.	جانباً ـ او على جانب ـ منفرداً ـ او على انفراد ـ خَلْوةً ـ او على خلْوةٍ
En particulier et en général.	إنفراداً وإجمالاً ـ بالخصوص وبالعموم

Particulièrement, spécialement, singulièrement.	خصوصاً ـ او على الخصوص ـ خاصّةً ـ بنوع خارق او فائق العادة
Partie, portion d'un tout.	جزء ـ قسم ـ قطعة
En partie, partiellement.	جانباً ـ بعضاً ـ قسماً
En tout et en partie.	كله او بعضه
Vendre en partie.	باع بعض كذا ـ او قسماً منه
Tenue des livres en partie simple ou en partie double.	قيد الحساب في الدفاتر البسيط او المزدوج
Partie, adversaire.	خصم ـ ومخاصم
Les parties.	الخصوم ـ او الأخصام
Les parties contractantes.	الطرفان او المتعاقدان
Partie comparante	الخصم الحاضر أمام المحكمة او القاضي بنفسه او بوكيل عنه
Partie défaillante.	الخصم الغائب في المرافعة
Partie requérante.	الخصم المدعي ـ او المطالب
Partie adverse.	الخصم الآخر
Partie opposante.	الخصم المعارض
Partie intéressée.	الخصم صاحب الشأن في القضيّة
Partie intervenante	الخصم الداخل في الدعوى المقامة بين المتداعين ـ او الخصم الثالث في الدعوى
Partie principale, celle qui est la plus intéressée dans la contestation.	الخصم ذو الشأن المهمّ في الدعوى
Partie publique, le ministère public.	النائب او المدعي العموميّ بالمحاكم
Partie capable, celle qui de droit a l'âge convenable, ou les qualités pour agir.	الخصم الحائز لشروط المرافعة والمحاكمة القانونيّة

Partie formelle, partie civile qui poursuit en son nom l'accusé. — الخصم الطالب محاكمة الجاني

Partie civile, celui qui, en matière criminelle, agit en son nom contre un accusé, pour des intérêts civils. — المدعي بالحقوق المدنيّة (في المواد الجنائيّة)

Se constituer, se porter partie civile. — ادّعى او طالب بالحقوق المدنية (في المسائل الجنائيّة)

Parties litigantes, celles qui sont en procès ensemble. — الأخصام ـ المتداعون

Parties ouïes, celles qui ont été entendues contradictoirement. — الأخصام المواجهون بعضهم في المرافعة

Parties principales, ceux entre lesquels a commencé la contestation, pour les distinguer de ceux qui ne sont que parties intervenantes. — الأخصام الأصليون في الدعوى

Parties prenantes, créanciers de l'État, dont le paiement a été assigné sur un fonds particulier. — مدائنو الحكومة الممتازون في وفاء ديونهم

Parties prenantes, tous les créanciers qui viennent en ordre utile dans une distribution de fonds provenant de leur débiteur. — المدائنون الموزع بينهم مال المديون بالمحاصّة

Prendre quelqu'un à partie, l'attaquer en justice. — خاصم شخصاً او رافعه الى القاضي

Prendre son juge à partie, se rendre partie contre son juge, l'accusant d'avoir prévariqué. — أقام دعوى المخاصمة (على القاضي)

Prise à partie, acte par lequel on prend son juge à partie. — مخاصمة القضاة ـ او دعوى المخاصمة

Parties belligérantes, les puissances qui sont en guerre les unes contre les autres. — الدول المحاربة

Partiel, qui fait partie d'un tout; qui n'a lieu qu'en partie. — جزء ـ قسم = جزئيّ ـ قسميّ

Somme partielle. — مبلغ جزئيّ

Éclipse partielle. — كسوف او خسوف جزئيّ

Partiellement, par parties, en partie.	جزءاً ـ او جزئياً ـ قسماً ـ او قسمياً ـ تبعيضياً
Payer partiellement.	دفع تقسطياً ـ او دفع على أقساط ـ او بالتقسيط
Partir, se mettre en chemin; commencer un voyage.	راح ـ ذهب ـ سار ـ إنطلق ـ إنصرف ـ سافر ـ رحل ـ وترحل
Partir, émaner, provenir de...	برز ـ صدر ـ خرج ـ نشأ
À partir de...	من ـ منذ ـ من تاريخ كذا
À partir de là.	بناءً على ذلك
Partir, diviser.	جزّأ ـ فرّق ـ قسم ـ وقسّم ـ فصّل
Partisan, celui qui est attaché à un parti, à une personne.	محازب ـ ومتحزّب ـ مشايع ـ متعصّب لكذا
Corps de partisans.	تجريدة ـ او فرقة المغيرين
Guerre de partisans.	حرب غير منتظمة
Bandes de partisans.	فرق محاربة غير منتظمة
Être partisan de...	حازب او شايع فلاناً او كذا ـ او تعصّب له
Partout, en tous lieux.	في كل مكان ـ في كل موضع ـ في كل أين ـ أينما كان
Parturition, action d'enfanter, d'accoucher.	ولادة ـ وضع
Douleurs de la parturition.	مخاض ـ طلق
Parvenir, arriver à...	أفضى الى كذا
Parvenir, arriver, (en parlant des choses).	بلغ ـ وصل ـ ورد
Parvenir à son but, à ses fins.	حصل على مراده ـ او بلغه ـ او أدركه ـ و أصابه ـ او حظي ـ او ظفر ـ او فاز به ـ او نال مقصوده

Parvenir au faîte.	بلغ الأَوج ـ او الذروة ـ او العلى
Parvenir, s'élever; faire fortune. . . .	سما الى المكارم ـ او الى العز ـ او الى العلى ـ او ترقّى ـ وارتقى ـ أَثرى ـ أَترب ـ اغتنى ـ واستغنى ـ تموّل ـ ايسر ـ أَوسع
Parvenu, arrivé à...	وصل ـ وفد
Parvenu, personne obscure qui a fait fortune, qui est arrivée aux emplois, aux honneurs.	حديث النعمة ـ او حديث عهد بغنىً
Parvis, place devant la porte principale d'une église.	ساحة ـ او فسحة ـ او فناء أَمام كنيسة
Pas, le mouvement que fait une personne ou un animal en mettant un pied devant l'autre pour marcher; vestiges du pied; démarche.	خطوة ـ وخطاء
Avoir le pas.	ترأَّس ـ تقدَّم ـ تصدَّر
Avoir le pas sur...	تقدَّم على فلان
Disputer le pas à quelqu'un.	سابق شخصاً في التقدُّم ـ او في التصدُّر
Céder le pas à quelqu'un.	صدَّر شخصاً في كذا وقدَّمه عليه
Faire les premiers pas	إبتدأَ بكذا ـ او خطى الخطوة الأُولى ـ او فتح الطريق او الباب لكذا
Pas un, aucun.	ولا واحد
Passable, qui peut être admis.	كافٍ ـ محتمل ـ يُقبَل ـ ومقبول
Passablement, d'une manière passable, supportable.	كفايةً ـ وبالكفاية ـ بنوعٍ محتمَلٍ
Passage, action de passer.	مرور ـ عبور ـ إجتياز
Passage, droit qu'on paie pour passer sur un pont, une rivière, etc.	أُجرة العبور او المرور (على قنطرة او نهر وما اشبه)

Passage, lieu par où l'on passe.	ممرّ ـ مسلك ـ مصرف ـ مجاز ـ منفذ
Passage de servitude, celui dont on jouit sur le terrain d'autrui, par convention ou par prescription.	ممرّ في أرض الغير بموجب اتفاق او بمقضى الحق المكتسب بمضي المدة
Passage de souffrance, celui qu'on est obligé de souffrir en vertu d'un titre.	ممرّ في أرض مالك التزم به بمقتضى عقد
Droit de passage (sur le fonds d'autrui).	حق التطرّق والعبور من أرض الجار
Passage des troupes.	معبر جيش ـ مضيق
Passage, traversée, voyage sur mer.	سفر في البحر
Passage, droit qu'on paie pour faire un voyage.	أجرة السفر في البحر
Passage, citation d'un auteur, d'un ouvrage.	شاهد ـ نصّ ـ فقْرة
Passage d'une loi, d'un traité.	نصّ قانون او معاهدة
Passager, qui ne fait que passer; de courte durée.	عابر ـ مارّ ـ مجتاز = فانٍ ـ فائت ـ سريع الزوال والفناء ـ غير دائم
Passager, celui qui passe.	العابر المارّ
Passager, personne qui s'embarque pour passer en quelque lieu.	مسافر ـ راكب (مركبًا) ـ مبحِر
Passagèrement, pour peu de temps.	لزمنٍ او لوقتٍ قصيرٍ
Passant, celui qui passe.	عابر ـ مارّ ـ ابن السبيل
Passant (Chemin), chemin où il passe beaucoup de monde.	طريق مطروق
Passation, action de passer un contrat.	كتابة حجّة او عقد
Passavant, permis de douane.	ورقة مرور بضاعة (رفتيّة)
Passe, canal entre deux terres, entre deux écueils.	مضيق ـ معبر ـ بوغاز
Passé, ce qui a été fait ou dit autrefois.	خالٍ ـ سابق ـ سالف ـ ماضٍ ـ عابر
Passé, traversé.	معبور ـ مقطوع

Passé, transmis, transporté.	مؤدّى ـ منقول
Passe-debout, permission de faire entrer dans **une ville,** sans payer l'octroi, des mar**chandises** qui ne doivent que la tra**verser.**	ورقة مرور بضاعة ببلدٍ ـ تسريح
Passe-droit, faveur accordée contre le droit.	إمتياز
Passeport, ordre par écrit donné par l'au**torité** pour laisser voyager librement **des personnes,** des marchandises.	جواز ـ تذكرة طريق او سفر (باسبور)
Demander ses passeports(ambassadeur).	أعلن سفير قصده الخروج من مملكة بسبب إهانة لحقت به او لتكدير العلائق السياسية
Viser un passeport	علّم او شرح على جواز ـ او تسريح ـ او تذكرة السفر
Faire viser son passeport.	طلب التأشير على تذكرة سفره
Passer, aller d'un lieu à un autre; traverser; **disparaître.**	ذهب ـ سار ـ راح ـ إنصرف ـ مضى ـ إنطلق = جاز ـ عبر ـ قطع = زال ـ فني ـ إنقطع ـ إنتهى
Passer, rédiger.	كتب
Passer en compte.	أثبت او قيّد في الحساب
Passer un article en dépense.	قيّد او أدرج مبلغاً في حساب المصرف
Passer un contrat.	عقد شروطاً ـ او قبل بها ـ او اتفق على تحرير عقد
Passer sous silence, ne pas parler d'une **chose.**	سكت عن كذا
Passer pour, être réputé	اعتُبر ـ او احتُسب ـ او عدّ كذا ـ او قيل فيه كذا

Se faire passer pour...	إعتبر ـ او حسب ـ او عدّ نفسه كذا
Passer outre, aller en avant, ne pas s'inquiéter de...	جاوز كذا ـ لم يلتفت الى كذا
Passer un billet à l'ordre de quelqu'un, l'endosser.	حوّل سنداً تجارياً بالتوقيع على ظهره
Passer (Se), s'écouler (temps).	برح ـ فات ـ زال ـ مضى (الوقت)
Passer (Se), s'abstenir.	كفّ ـ وانكفّ عن كذا ـ إمتنع عن كذا ـ غني ـ واستغنى
Passeur, celui qui conduit un bac, un bateau pour passer l'eau.	صاحب معدّية (معدّاوي)
Passibilité, qualité de ce qui est passible.	قابلية الألم
Passible, qui est capable d'éprouver des sensations ; qui doit subir, qui a mérité de subir une peine.	قابل الألم ـ او مستحقّ العقاب
Passible d'une peine, d'une amende.	قابل او مستوجب العقاب او القصاص ـ او التغريم
Passible des pertes.	يتحمّل الضرر ـ او يكون مسئولاً عنه
Passible des dommages et intérêts.	مسئول بالعطل والضرر
Être passible de...	كونه قابلاً او مستوجباً كذا
Se rendre passible de...	استحقّ او استوجب كذا ـ او معاملته بكذا
Passif, qui souffre de l'action ; qui n'agit point.	مؤثّر فيه ـ ومتأثّر = غير عامل ـ او غير فاعل
Passif (Le), ce qu'on doit.	الدين المطلوب من المديون
Dette passive.	الدين المطلوب
L'actif et le passif.	ما للتاجر وما عليه من الديون
L'actif et le passif de la faillite.	مال التفليسة ودين او ديون التفليسة

Voix passive, pouvoir, capacité d'être élu. — قابلية الانتخاب

Commerce passif. . . . . . . — التجارة الخارجيّة ـ او البضائع الواردة من البلاد الأجنبية

Rester passif, indifférent. — لم يكترث او لم يعبأ بكذا

Jouer un rôle passif, conserver une attitude passive. — كان آلةً في يد غيره ـ او لم يكن لعمله تأثير = لم يكترث بكذا ـ او لم يجرِ عملاً موءَثرًا

Opposer une résistance passive. — أظهر مجرّد دفاع ومعارضة

Obéissance passive. — طاعة عمياء ـ او طاعة مطلقة

Passion, mouvement de l'âme en bien ou en mal. — بُغية ـ ميل ـ هواء ـ عاطفة ـ غرض

Passivement, d'une manière passive. — بلا عمل ـ بلا فعل

Ne figurer que passivement dans une affaire. — لم يظهر في كذا الاَّ مأمورًا او منفّذًا

Patent, évident, manifeste. — بائن ـ وبيِن ـ صريح ـ جليّ ـ ظاهر ـ واضح

Lettre patente, lettre scellée du grand sceau de l'État. — فرمان ـ براءة

Patentable, qui doit être soumis à la patente. — يستحقّ أن يرتب عليه الضريبة السنويّة

Patente, contribution annuelle que paie toute personne qui fait un commerce, qui exerce une industrie; quittance de cette contribution. — ضريبة الحرف والصنائع السنويّة ـ سند او قسيمة الضريبة السنوية

Patente, certificat de santé délivré aux vaisseaux qui partent. — شهادة او تذكرة الصحة (للسفينة)

Patente de santé. — تذكره الصحة (للسفينة)

Patente nette. — تذكرة الصحة النقيّة او النظيفة

Patente brute. . . . . — تذكرة الصحة الغير نقيّة او الغير نظيفة (اي الدالّة على وجود أمراض معدية بالسفينة)

Patente suspecte.	تذكرة دالّة على الشبهة في الصحّة
Patente nationale ou **Brevet d'invention.**	إمتياز اختراع او انشاء
Patenté, personne munie d'une patente.	حائز على رخصة (صنعة او حرفة)
Marchand patenté.	تاجر حائز على رخصة
Patenter, soumettre à la patente; délivrer une patente à quelqu'un.	أَلزم تاجرًا او صانعاً بعوائد الرخصة السنويّة ـ او أُعطى سند الرخصة
Paternel, qui appartient au père, qui tient du père.	أَبويّ ـ والديّ
Autorité paternelle.	ولاية الوالد
Vues, intentions paternelles.	مقاصد او نيّات صادرة عن الحنوّ والشفقة لحنوّ وشفقة الوالد
Paternellement, en père.	بحبٍّ أَبويٍّ ـ او على دأْب والد
Paternité, état, qualité de père.	أُبوّة ـ وإِباوة
La recherche de la paternité.	طلب الولد تحقيق انتسابه لأَبيه ـ او طلب معرفة نسبه
Patiemment, avec patience.	صبرًا ـ وبصبرٍ ـ أَناةً ـ وبأَناةٍ
Patience.	صبر ـ وتصبّر ـ واصطبار ـ حلم ـ تحمُّل ـ واحتمال
Patient, qui souffre sans murmurer; celui qui souffre une opération; condamné à mort livré à l'exécuteur.	صابر ـ وصبور ـ حليم ـ متأنٍّ ـ عزٍ ـ وعزيٌّ ـ ذو أَناةٍ وسكينة ـ طويل الروح = المريض المحتمل عمليّة جراحيّة = المحكوم عليه بالموت والإِعدام
Patienter, prendre patience, attendre avec patience.	تأنّى ـ واستأنى ـ أَطال أَناته او روحه

Patriarcal, de patriarche, qui appartient au patriarche.	بطركيّ ـ او بطريكيّ
Patriarcalement, d'une manière patriarcale.	بطركيًّا ـ او بهيئة بطريكيّة
Patriarcat, dignité de patriarche.	بطركيّة ـ او بطريكيّة
Patriarcat, étendue du territoire sommis à la juridiction d'un patriarche; durée de son autorité.	بلاد البطركيّة = مدّة ولاية البطرك
Patriarche, titre de dignité ecclésiastique.	بطرك ـ او بطريك
Patrie, pays où l'on est né; la nation dont on fait partie.	وطن ـ وموطن ـ بلد المرء ـ او مسقط رأسه ـ او منشأه ـ او مولده
Patrimoine, bien qui vient du père et de la mère.	تركة الوالدين ـ او مال موروث من الأبوين او الوالدين
Patrimonial, qui est de patrimoine.	من تركة الأب او الأم ـ او موروث من الأبوين
Patriote, qui aime sa patrie, qui cherche à lui être utile.	وطنيّ ـ او محبّ الوطن
Patriotique, qui appartient au patriote.	وطنيّ ـ او مختصّ بحبّ الوطن
Patriotiquement, en patriote.	حبًّا بالوطن ـ او على سبيل محبّة الوطن او محبّي الوطن
Patriotisme, amour de la patrie. . . .	حبّ الوطن ـ حماسة ـ او غيرة ـ او حميّة وطنيّة
Sentiments de patriotisme.	عواطف او أميال وطنيّة
Faire preuve de patriotisme.	أظهر او أرى غيرةً او حماسةً وطنيّة
Patron, protecteur.	ظهير ـ ومظاهر ـ معين
Patron, celui qui commande aux matelots d'un vaisseau, d'une barque,	رُبّان

Patron, chef d'une maison industrielle ou commerciale. — صاحب ورشة او محلّ تجارة

Patronage, protection . . . . — حمي ـ وحماية ـ ظلّ ـ كنَف ـ وقاية ـ ذمّة ـ جناح

Patronner, recommander, protéger. — شفع ـ وتشفّع في شخص ـ او أوصى به

Patrouille, tournée nocturne faite par des soldats pour la sûreté d'une ville, d'un camp; détachement qui fait la patrouille. — عس ـ وعسس ـ طوف = دوْر ـ ودوْريّة = طائف ـ عاسّ ـ وعسس ـ دوْريّة

Patrouiller, aller en patrouille. — دار او طاف ليلاً ـ عسّ

Pâturage, lieu où les bestiaux pâturent; usage du pâturage. — رِعي ـ ومرعى ـ مسرَح ـ مرتَع ـ مرْج = حق الرعي او الإرعاء

Pâture, nourriture des animaux en général. — قوت او أكل البهائم والحيوانات

Pâturer, prendre la pâture. — رعى ـ وارتعى

Pâtureur, (t. de guerre), celui qui mène les chevaux à l'herbe. — راعي خيل عسكر

Pause, interruption momentanée d'une action. — وقف ـ وتوقّف

Pauvre, qui n'a pas le nécessaire . . . — فقير ـ محتاج ـ معسر ـ عائز ـ ومعوِز ـ عائل ـ مسكين ـ بائس

Pauvrement, d'une manière pauvre, dans la pauvreté. — بفقرٍ ـ او بحالةٍ فقريّة ـ بفاقةٍ ـ بمسكنة

Pauvreté, indigence. . . . . — فقر ـ فاقة ـ إحتياج ـ عوَز ـ إعالة ـ مسكنة ـ بؤس

Pavage, ouvrage fait avec du pavé; travail du paveur. — بلاط = تبليط ـ او فرش بالبلاط

Pavé. — بلاط ـ او حجر التبليط

Pavement, action de paver. — تبليط ـ او فرش بالبلاط

Paver, couvrir de pavés le sol d'une rue, d'une cour, etc. — بلط ـ وبلّط ـ او فرش بالبلاط

Paveur, ouvrier qui pave.	مبلّط
Pavillon, tente.	خيمة ـ سرادق ـ قبّة ـ فسطاط ـ صيوان
Pavillon, corps de logis seul, loin de la maison principale.	بناء مربّع في جناح الدار
Pavillon, étendard, drapeau.	راية ـ بيرق ـ علم ـ لواء
Pavillon marchand.	علم مركب تجاريّ
Pavillon national.	علم او لواء الدولة او الملّة
Pavillon ami.	علم او لواء دولة متحابّة
Pavillon neutre.	علم او لواء دولة محايدة
Battant, portant pavillon de...	حامل او رافع لواء الدولة الفلانيّة
Assurer son pavillon, tirer un coup de canon en abordant le pavillon de sa nation.	أطلق المدفع طلقة واحدة عند المرور على لواء الدولة
Mettre le pavillon en berne.	خفّض البيرق ـ او العلم ـ او اللواء
Amener le pavillon, le baisser par déférence ou par force.	خفّض او نزّل البيرق تنزّلاً او خضوعاً
Baisser le pavillon, le baisser par marque de soumission devant un plus fort.	خفّض البيرق خضوعاً
Pavillon, les vaisseaux, la puissance maritime d'une nation.	بواخر دولة او قوّتها في البحر
Pavois, tenture dont on borde un navire.	ستارة على جدران سفينة
Pavoisement, action de pavoiser.	تزيين سفينة بالستائر والبيارق
Pavoiser, garnir un navire de pavois et de pavillons.	زيّن سفينة بالستائر والبيارق
Payable, qui doit être payé.	مستحقّ الدفع ـ واجب او لازم الأداء ـ يُدفع ـ يؤدّى
Payant, qui paie.	دافع ـ مؤدٍّ ـ وافٍ ـ وفيّ

Paye, salaire des ouvriers ; solde des gens de guerre ; action de payer.	أُجرة ـ كراء ـ عمالة (للشغالين) ـ ماهيّة او مرتّب العساكر = أداء ـ وتأدية ـ دفع
Payé, versé (argent, somme).	مؤدّى ـ مدفوع ـ مقبوض
Payé, acquitté (dette).	تامّ وفاؤه وإيفاؤه (كدين)
Payé, qui a reçu sa paye, (ouvrier, etc.).	قابض أُجرته او عمالته
Payé (Créancier).	متوفّي ـ ومستوفي حقّه
Payement, Paiement ou **Paîment,** ce qu'on donne pour acquitter une dette ; action de payer.	المؤدّى او المدفوع وفاءً لدين = أداء ـ وتأدية ـ دفع ـ تقبيض
Mode de paiement.	طريق الوفاء ـ او شرط الوفاء
Le jour du paiement.	يوم الدفع او الوفاء
Faire un paiement.	أدّى او دفع ديناً ـ او دفع مبلغاً مطلوباً
Payement en espèces.	وفاء الدين نقداً ـ او الدفع نقداً
Payement en nature.	وفاء الدين عيناً ـ او وفاء الدين بعروض
Payement avec subrogation.	الوفاء بطريق الحوالة
Protêt faute de payement. . . .	المعارضة الاستحفاظيّة من عدم الدفع ـ او بروتستو عدم الدفع
Payer.	دفع ـ أدّى ـ سلّم ـ قبّض
Payer une dette.	وفى ـ وأوفى دينه ـ او قضى دينه
Payer (Se), être payé.	أُدّي ـ دُفع ـ قُبض
Payeur, celui qui paie ce qui est dû ; celui dont l'emploi est de payer des dépenses, des rentes, des traitements.	الوافي ـ او الوفي = صرّاف ـ مقبّض (خزندار)
Le payeur de l'armée.	صرّاف الجيش

Le payeur des rentes.	صرّاف المرتبات والمعاشات
Pays, région, contrée.	بلد ـ و بلاد ـ قُطر
Les pays étrangers.	البلاد الأجنبيّة
Paysage, étendue de pays vue d'un seul aspect.	المنظور جملة من بلاد ـ او ما يحيط به النظر ـ او منظر
Paysan, homme de village, de campagne.	فلاّح ـ قرَويّ
Péage, droit de passage qui se lève pour **l'entretien** d'un pont, d'une chaussée, **d'un port,** etc.; lieu où l'on paie ce **droit.**	أجرة العُبور او التعدية = ديوان او قلم قبض الأجرة المذكورة
Péager, celui qui reçoit le péage.	مأمور قبض أجرة العبور
Pêche, action de pêcher; droit de pêcher.	صيد واصطياد السمك من البحر = رخصة صيد البحر
Péché, transgression volontaire de la loi divine **ou religieuse.**	إثم ـ ومأثمة ـ عصيان ـ ومعصية ـ خطأ ـ جرْم
Pécher, transgresser volontairement la loi **divine ou** religieuse.	أثم ـ عصى ـ خطئ ـ وأخطأ ـ أجرم ـ واجترم ـ إقترف ذنباً ـ إرتكب الخطيئة
Pêcher, prendre du poisson.	صاد ـ واصطاد سمكاً
Pêcherie, lieu où l'on pêche.	محلّ الصيد
Pécheur, Pécheresse, celui, celle qui com-**met des péchés.**	آثم ـ آثمة = خاطئ ـ خاطئة = مذنب ـ مذنبة = مجرِم ـ مجرمة
Pêcheur, celui qui pêche.	صائد ـ وصيّاد (السمك)
Péculat, vol des deniers publics, commis **par celui qui** en a le maniement ou **l'administration.**	إختلاس او سرقة الأموال الميريّة

Pécule, argênt gagné et économisé par un esclave.	ما اكتسبه ووفره لنفسه الأسير او العبد
Pécule, bien qu'on amasse par le travail et l'épargne; argent amassé.	المال المكتسب الموفَّر = الموفر من المال ـ قِنْوة
Pécuniaire, qui consiste en argent, qui a rapport à l'argent.	نقديّ ـ ماليّ
Secours pécuniaire.	مساعدة او إعانة ماليّة
Intérêt pécuniaire.	فائدة او منفعة ماليّة
Peine pécuniaire, amende pécuniaire.	جزاء نقديّ ـ او غرامة ـ وتغريم
Pécuniairement, d'une manière pécuniaire.	ماليًّا ـ نقديًّا ـ او بنوع ماليّ او نقديّ
Peindre, représenter un objet par des lignes, par des couleurs.	رسم ـ صوّر ـ نقش
Peindre, décrire, représenter par le discours.	وصف ـ قصّ ـ حكى
Peine, punition, châtiment.	عقاب ـ وعقوبة ـ قصاص ـ جزاء
Peine afflictive.	عقوبة بدنية مؤلمة
Peine infamante.	عقوبة فاضحة
Peine contractuelle.	الجزاء التغريميّ المتفق عليه في العقد
Peine testamentaire.	الجزاء المقرّر في الوصيّة (لمن خالف شروطها من الورثة)
Peine capitale ou **Peine de mort.**	جزاء القتل او الإعدام
Expier sa peine.	كفّر او وفّى عن ذنبه .
Prescription d'une peine.	فوات العقوبة بمضيّ المدّة
Sous peine de.. ou À peine de...	تحت حكم كذا ـ والا فيكون العقاب والحكم بكذا
À peine de nullité.	وإلا كان كذا لاغيًا ـ او كان كذا بمثابة الملغي
Le tout à peine de nullité.	وان لم يحصل جميع ما ذكر كان كذا لاغيًا

Peine, travail, fatigue; difficulté, obstacle; affliction, chagrin.	تعب ـ مشقّة ـ عناء ـ كلفة = صعوبة ـ عائق ـ مانع = غمّ ـ حزن ـ كآب ـ وكآبة كرب ـ وكربة ـ أسف
Voir avec peine que...	رأى بأسف كذا ـ او أنّ
Prendre la peine de...	كلّف خاطره في كذا ـ او أتعب نفسه ـ او جدّ في كذا ـ او تفضّل بفعل كذا
Avec une peine, un regret extrême.	بغاية الأسف
A peine, depuis peu, depuis un moment.	من هنيئة
Peiné, chagriné, affligé.	أسِف ـ مغموم ـ مكتئب ـ حزين ـ متكدِّر
Être très-peiné de...	تكدر غاية الكدر من كذا
Peiner, faire de la peine, du chagrin; fatiguer, travailler difficilement.	حسّر ـ مضّ ـ وأمضّ = أتعب ـ أعيا ـ ألغب ـ نصب ـ وأنصب = كدّ ـ جدّ ـ جهد ـ وأجهد
Peint.	مصوّر ـ منقوش ـ ومنقّش
Peintre, celui qui exerce l'art de la peinture; celui qui met en couleur les murailles, les lambris.	مصوِّر ـ نقّاش = دهّان ـ ملوّن (بويجي)
Peinture, art de peindre, ouvrage de peinture; couleur étendue sur une surface.	صناعة او فنّ التصوير ـ او النقش = تصوير ـ نقش = دهان
Peinture, description.	وصف ـ نعت
Pénal, qui assujettit à quelque peine.	تأديبيّ ـ قصاصيّ ـ جنائيّ ـ او مختصّ او متعلق بالعقوبات
Code pénal.	قانون العقوبات ـ او قانون الحدود والجنايات

Clause pénale.	شرط تغريميّ
Stipuler une clause pénale.	اتفق على شرط تغريميّ ـ او على جزاء تغريميّ
Procédure pénale.	إجراآت المرافعات الجنائيّة
Pénalité, système des peines établies par la loi.	ما حدّدته القوانين والشرائع من العقوبات والقصاصات
Penchant, le terrain qui est en pente.	حَدِر ـ ومنحدِر ـ مهبَط (نزْلة)
Penchant, inclination naturelle.	تعطُّف ـ غرض ـ ميل ـ هوًى
Penchant, qui penche.	مائل ـ جانح ـ عاطف ـ منحرف
Penchement, action de se pencher, état de ce qui penche.	ميل ـ وميلان ـ واستمالة = ميل ـ انحراف ـ صغو ـ وصغي ـ عطف ـ وانعطاف
Pencher, incliner.	مال ـ جنح ـ وأجنح ـ عطف ـ صغا ـ وصغي الى كذا
Pendaison, supplice de celui que l'on pend.	صلْب ـ وتصليب ـ شنْق
Pendant, durant	حين ـ وقت ـ في أثناء ـ او في خلال ـ او في غضون كذا
Pendant que..., tandis que.	حينما ـ بينما ـ ربّما
Pendant, qui pend.	قائم ـ معلّق
Les fruits pendants par racines.	الاثمار المعلقة على أغصانها ـ او القائمة في سنبلها
Pendant, qui n'est pas encore décidé.	مقام ـ او منظور للمداولة والحكم فيه
Un procès pendant ou une instance pendante.	قضيّة او دعوى مقامة للمداولة والحكم فيها
Une question pendante.	مسألة منظورة ـ او مقامة للحكم فيها

Pendeur, celui qui pend, bourreau. | الصالب ـ الشانق

Pendre, attacher un objet en haut; attacher quelqu'un à la potence. | علّق = صلب ـ شنق

Pendu, suspendu; qui a subi le supplice de la pendaison. | معلّق ـ مدلّى ـ مصلوب ـ مشنوق

Pénétrabilité, qualité de ce qui est pénétrable. | إمكانيّة او قابليّة الاختراق ـ خاصيّة النفوذ

Pénétrable, qui peut être pénétré; qu'on peut pénétrer. | قابل الاختراق ـ او ممكن خرقه ـ اودخوله ـ او نفوذه

Pénétrant, qui pénètre. | خارق ـ نافذ ـ متخلّل ـ ماضٍ ـ داخل

Pénétrant, intelligent, qui approfondit. | حاذق ـ وقّاد ـ ومتوقّد ـ ثاقب البصيرة ـ بصير ـ ذكي ـ لبيب ـ لوذَع ـ ولوذعيّ ـ ألمع ـ وألمعيّ

Pénétrant, qui se fait sentir profondément. | مؤثّر ـ شديد ـ ناجع

Pénétration, action de pénétrer; haut dégré d'intelligence, sagacité de l'esprit. | خرْق ـ واختراق ـ دخول ـ نفوذ ـ ولُوج = حذْق ـ بصيرة ـ ذكاء ـ فطنة ـ لبابة ـ فِراسة ـ ألمعيّة ـ توقّد

Pénétré, percé; touché, ému, rempli. | مخروق ـ ومخترَق ـ منفوذ = متأثّر من كذا

Pénétré du désir de... | تائق ـ وتوّاق ـ شيّق ـ ومشتاق الى كذا

Avoir l'air pénétré, impressionné. | متأثّر من كذا ـ ومؤثّر من كذا

Pénétrer, percer, passer à travers; entrer bien avant. | خرق ـ واخترق ـ دخل ـ نفذ ـ غلّ ـ أوغل ـ وتوغّل في كذا

Pénétrer, découvrir; toucher, émouvoir. | طلع ـ وأطلع ـ كشف ـ وقف على كذا = أثّر ـ نجع ـ ونجّع في القلب

Pénétrer quelqu'un, découvrir ses pensées. — اطّلع على أسرار او ضمير شخص ـ او وقف على أسراره ـ او كشف ضميره

Pénétrer (Se) d'une chose, la graver dans son esprit. — تأثّر بكذا ـ او ملأ عقله او قلبه بكذا

Pénible, qui fatigue ; qui cause de la peine. — متعِب ـ شاقّ ـ مكلّ ـ معيٍ ـ ناصب ـ ومنصِب = صعب ـ مكدِّر ـ معنٍ ـ ناكِد

Situation pénible. — حال ـ او حالة صعبة او مكدِّرة

Causer une impression pénible. — أوجب تأثيرًا مكدِّرًا

Sentiment pénible. — تأثير مكدِّر

Péniblement, avec peine, avec effort. — بتعبٍ ـ بعناءٍ ـ بمشقّةٍ ـ بصعوبةٍ = بجدٍّ ـ بجهدٍ ـ بكدٍّ

Péninsulaire, qui appartient à une péninsule ou à ses habitants. — مختصّ بأرض او ببلاد يحيط بها البحر من ثلاث جهات ـ او مختصّ بأهل تلك الأرض او البلاد

Péninsule, presqu'île. . . . . — رض يحيط بها البحر من ثلاث جهات ـ و شبه جزيرة

Pénitence, repentir, regret d'avoir offensé Dieu. — وبة ـ ندامة ـ تأسّف على الإثم

Pénitent, qui a le regret d'avoir péché. — ب ـ وتوّاب ـ نادم ـ متأسّف على ذنوبه

Pénitentiaire, qui concerne la pénitence, le repentir ou le système pénitentiaire. — تعلق بالتوبة = او مختصّ بإصلاح المسجونين و المحبوسين

Système, régime pénitentiaire, moyens pour l'amélioration morale des condamnés. — عدة او أصول إصلاح وتأديب المسجونين

Pensant, qui pense, qui a la faculté de penser. — و عقل ـ عاقل

Bien pensant, qui a de bons sentiments, de bons principes.	من أهل الرأي ـ صائب او مصيب الرأي ـ عاقل
Mal pensant, qui a de mauvais sentiments, de mauvais principes, qui juge désavantageusement du prochain.	ظانّ السوء ـ او صاحب الرأي الأعوج
Pensée, opération de l'intelligence; méditation; opinion; dessein, projet.	خاطر ـ فكر ـ هاجس = رأي ـ زعم = مقصد ـ فحوى ـ معنى ـ مآل
Penser, former dans son esprit l'idée, l'image d'une chose; raisonner, réfléchir.	خطر في باله كذا ـ تصوّر كذا ـ تأمّل ـ تبصّر ـ تروّى ـ فكر ـ وفكّر ـ وافتكر
Pensif, qui est fortement occupé d'une pensée.	مشغول البال ـ متأمِل او مفتكر في أمر
Pension, somme qu'on donne pour être nourri et logé.	أجرة او ثمن الأكل والسكنى
Pension, lieu où l'on est nourri et logé en payant.	محلّ أكل وسكنى بأجرة
Pension, maison d'éducation où les élèves sont nourris et couchés.	مدرسة داخليّة
Pension, somme annuelle que paie un État ou un particulier à quelqu'un, comme récompense ou libéralité.	معاش ـ او راتب ـ ومرتّب سنويّ
Pension de retraite.	معاش تقاعُد (المستخدمين)
Pension alimentaire.	نفقة ـ مؤنة ـ او نفقة الطعام
Pension viagère.	معاش مرتّب مدّة الحياة
Pensionnaire, qui paie pension; élève qui demeure dans une maison d'éducation; celui qui reçoit une pension.	مؤدِّي مال للأكل والسكنى = تلميذ في مدرسة داخليّ = صاحب معاش او مرتّب سنويّ ـ او من أرباب المعاشات
Un pensionnaire du Gouvernement, de l'État.	المرتّب له معاش ميري ـ او أحد أرباب المعاشات الميريّة

Pensionnat, maison d'éducation.	مدرسة داخلية
Pensionné, qui a une pension.	معيّن او مرتّب له معاش
Pensionner, faire une pension à quelqu'un.	عيّن او رتّب معاشاً لشخص
Pente, inclination d'un plan, d'un terrain.	حدَر ـ ومنحدَر ـ مهبَط ـ صبَب ـ نزلة
Pénurie, extrême disette ; manque d'argent, misère, pauvreté.	عدم ـ إحتياج ـ بؤس ـ سوء الحال ـ ترَب ـ ومتربة ـ عوَز ـ فاقة ـ فقر ـ إملاق
Pépinière, plants de jeunes arbres ; lieu où on les cultive.	مزدَرع ـ غِراس ـ وأغراس = مغرِس ـ مشتل ـ او قطعة أرض بها نفائل او ترقيدات
Pépinière, établissement, pays qui fournit des personnes propres à une profession.	منشأ او محلّ تخريج أشخاص لعمل او لوظائف مخصوصة
Pépiniériste, jardinier qui cultive des pépinières.	بستانيّ صاحب مغرس او مشتل او أرض بها نفائل او ترقيدات
Perçant, qni perce, qui pénètre.	ثاقب ـ ناقب ـ خارق ـ ماضٍ ـ حادّ
Percement, action de percer.	خرق ـ ثقب ـ نقب ـ فتح
Le percement de l'isthme de Suez.	حفر او فتح برزخ السويس
Percepteur, préposé au recouvrement des impositions.	محصّل ـ جابي
Percepteur des contributions.	محصّل الضرائب والرسوم ـ محصّل او جابي الخراج ـ قابض الإتاوة
Perceptibilité, qualité de ce qui peut être perçu.	إمكان القبض والتحصيل
Perceptibilité, qualité de ce qui est perceptible par les sens ou par l'intelligence.	إمكان إدراك الشيء بالحواسّ او بالعقل

Perceptible, qui peut être perçu ; qui peut être saisi par les sens, aperçu par l'esprit.	ممكن قبضه ـ او يُقبض ـ او يُجبى = او ممكن إدراكه بالحواسّ او بالعقل ـ يُدرك ـ يُفهم
Perceptiblement, d'une manière perceptible.	بنوعٍ يُدرك ـ او يُعقل ـ او يُفهم
Perception, recouvrement des impositions par le percepteur ; charge de percepteur.	قبض ـ او تحصيل ـ او جباية الأموال = خدمة او وظيفة الجابي او المحصّل
Perception, connaissance d'un objet sensible; faculté de percevoir.	إدراك الشيء المحسوس ـ حسّ ـ وإحساس ـ شعور = قوّة إدراك الأشياء المحسوسة ـ قوّة الإحساس والشعور
Percer, faire une ouverture de part en part.	خرق ـ ثقب ـ نقب ـ فتح ـ حفر ـ شقّ
Percevable, qui peut être perçu.	ممكن تحصيله او قبضه
Impôt percevable.	عوائد او ضرائب ممكن او جائز تحصيلها
Percevoir, recevoir, recueillir.	حصل ـ قبض
Percevoir les impôts.	قبض ـ او جبا الأموال الميريّة او الخراج
Percevoir, recevoir les impressions des objets, en concevoir l'idée.	أدرك بالحواسّ او بالعقل ـ أدرك كنه الشيء ـ او فهم حقيقة الأمور
Perçu, reçu, recouvré.	مقبوض ـ محصَّل ـ مجبيّ ـ ومجبوّ ـ (مورَّد)
Perdable, qui peut se perdre	ممكن خسرانه ـ او ممكن الخسران فيه ـ او يخسر فيه
Procès perdable.	قضيّة ممكن الخسران فيها
Perdition, action de perdre, de ruiner.	بدد ـ تلف ـ وإتلاف

Navire en perdition . . . . . . — مركب مدنف على البيد والتلف ـ او مشرف على الغرق

Perdre. — خسر ـ عدم ـ فقد

Perdre (Se), s'égarer ; disparaître ; faire naufrage ; se débaucher. — تاه ـ شرد ـ ضلّ = غاب ـ تورّى = غرق = عِهر ـ فجر ـ فسق ـ تدعّر

Perdu. . . . . — بائد ـ ومباد ـ تالف ـ ومتلَف ـ هالك ـ تائه ـ ضالّ ـ خاسر ـ فقيد ـ ومفقود

Père. — أَب ـ والد

Beau-père. — زوج الأُم ـ ابو الزوج ـ او ابو الزوجة

Grand-père. — جدّ

Père de famille, celui qui a femme et enfants. — صاحب آل ـ او أهل ـ او بيت ـ او عيلة

Pérégrination, voyage fait dans les pays étrangers. — غُربة ـ وتغرُّب ـ واغتراب

Pérégrinité, état de celui qui est étranger dans un pays. — حال المتغرِّب

Péremption, prescription qui annule une procédure civile, par suite de discontinuation de poursuites, après un délai fixé. — بطلان المرافعة بسبب استمرار الانقطاع

Péremption d'instance. — بطلان المرافعة والخصومة في القضيّة

Péremption acquise, encourue, empêchée, couverte. — بطلان المرافعة الواقع ـ او الممنوع ـ او المتدارك

Demande en péremption. — طلب الحكم ببطلان المرافعة

Péremptoire, qui tient de la péremption. — متعلّق او مختصّ ببطلان المرافعة

Exception péremptoire, celle qui a pour objet la péremption. — الدفع ببطلان المرافعة

Exception péremptoire de forme, celle par laquelle le défendeur requiert le rejet de la demande, parce qu'elle n'a pas été formée régulièrement, sauf au demandeur à la renouveler dans les formes. — الدفع ببطلان المرافعة شكلاً

Exception péremptoire de fond, celle par laquelle le défendeur requiert que la demande soit rejetée, pour certains vices ou certaines circonstances incohérentes, soit à la réclamation, soit à la personne même du demandeur.	الدفع ببطلان المرافعة وضعاً
Péremptoire, décisif.	باتّ ـ فاصل ـ جازم ـ قاطع ـ او قطعيّ
Réponse péremptoire.	جواب قطعيّ
Preuves, démonstrations, raisons, moyens, arguments péremptoires.	اثباتات ـ او أدلّة ـ او حجج ـ او براهين قطعيّة او جازمة
Péremptoirement, d'une manière péremptoire, décisive, sans réplique.	بتّاً ـ جزماً ـ حتماً
Pérennité, état de ce qui dure longtemps, perpétuité.	أبد ـ وأبديّة ـ خُلْد ـ وخلود ـ او الزمن المديد
Péréquation, répartition égale des charges, des impôts.	توزيع الضرائب والرسوم بالسويّة
Per fas et nefas, par tous les moyens possibles, honnêtes ou malhonnêtes.	بالحلال و بالحرام
Perfectibilité, état, qualité, de ce qui est perfectible.	قابليّة الإصلاح والكمال
Perfectible, susceptible d'être perfectionné.	قابل الإصلاح والكمال ـ ممكن إصلاحه وتكميله
Perfection, achèvement ; état de ce qui est parfait.	تتميم ـ وإتمام ـ تكميل ـ نجاز ـ إنتهاء = سلامة ـ كمال ـ إتقان ـ ونقانة
Perfectionné.	متقن ـ مكمَل ـ ومكمّل ـ مصلَح ـ محكَم
Perfectionnement, action de perfectionner ; effet de cette action.	إتقان ـ إصلاح ـ إكمال ـ وتكميل ـ إحكام
Brevet de perfectionnement.	إمتياز ـ او شهادة الإتقان والإصلاح
Perfectionner, rendre plus parfait.	أتقن ـ أصلح ـ كمّل ـ وأكمل ـ أحكم

Perfectionner (Se), s'améliorer, être perfectionné. — أتقن ـ أصلح ـ تكمّل ـ وتكامل ـ أحكم ـ واستحكم

Perfectionneur, celui qui perfectionne. — متقن ـ مصلح ـ مكمّل ـ محكم

Perfide, déloyal ; celui qui agit avec perfidie. — خادع ـ وخدعة ـ خائن ـ خاتل ـ ومخاتل ـ غادر ـ وغدّار

Perfidement, avec perfidie. — بخونٍ ـ وبخيانةٍ ـ بمكرٍ ـ ختلاً ـ غدْراً

Perfidie, déloyauté, manque de foi, trahison. — خداع ـ خوَن ـ وخيانة ـ مكر ـ ختل ـ غدْر

Péricliter, être en péril . . . . . . — آل الى السقوط او الى الهبوط ـ أصبح في خطرٍ ـ أشرف اوأشفى على خطرٍ

Péril, danger, risque. — خطر ـ مهلكة ـ وتهلُكة ـ هوْل

À ses risques et périls. — على عهدته ـ على مسئوليته ـ او على نفسه

Il y a péril en la demeure, le moindre retardement peut causer un grand préjudice. — أدنى او أقلّ تأخّر لمضرّ جدّاً

Il n'y a pas de péril en la demeure. — لا بأس من التأخير ـ او لا يعود من التأخير ضرر

Périlleusement, dangereusement, avec péril. — في خطرٍ ـ او تحت خطرٍ

Périlleux, dangereux, où il y a du péril. — خطِر ـ ومخطِر ـ مخوف ـ مهاب ـ ومهوب

Périmé. — باطل ـ ومبطَل ـ ساقط ـ لاغٍ ـ ملاشى

Considérer comme périmé. — إعتبر كذا كأنه باطل او لاغٍ

Instance périmée. — مرافعة او قضية لاغية

Périmer, se perdre par prescription, ou faute de poursuites en temps utiles. — بطل ـ سقط ـ لُغي

Laisser périmer une instance.	كان سبباً في بطلان مرافعة وسقوطها
Périmer (Se), être périmé.	بطل ـ سقط ـ لُغي
Période, espace de temps indéterminé.	برهة ـ زمان ـ مدّة ـ وقت ـ دهر ـ عصر
Périodicité, qualité de ce qui périodique.	كون الشيء دوْريّاً ـ او دائرياً
Périodique, qui revient à des temps marqués.	دَوْريّ ـ ودائري
Presse périodique.	مطبوعات او جرائد دوْريّة
Périodiquement, d'une manière périodique.	دوْرياً ـ بالدور ـ بأوقاتٍ معلومةٍ
Périphrase, circonlocution.	دوْر ـ ودوْرة في الكلام ـ تعريض في الكلام
Périphraser, parler par périphrases.	دار او عرّض في الكلام
Périr, prendre fin, dépérir, tomber en ruines, en décadence.	باد ـ تلف ـ زال ـ إضمحلّ ـ تلاشى ـ عدم ـ فنى ـ هلك
Périssable, qui est sujet à périr. . . .	قابل التلف ـ قابل الزوال ـ زائل ـ بائد ـ فانٍ ـ هالك
Marchandise périssable.	بضاعة قابلة التلف
Biens périssables.	أموال قابلة الزوال
Péristyle, suite de colonnes formant galerie autour d'une cour ou d'un bâtiment.	رواق داخليّ او خارجيّ
Permanence, durée constante d'une chose.	دوام ـ بقاء ـ استمرار ـ ثبات
L'assemblée se déclara en permanence.	قرّرت الجمعيّة استمرار انعقادها لإتمام المداولة في أمرٍ مهمّ
Permanent, stable, qui dure constamment.	دائم ـ باقٍ ـ مستمرّ ـ ثابت
Commission permanente.	لجنة دائمة او مستمرّة

Assemblée permanente.	جمعيّة دائمة ومستمرّة
Permettre, donner liberté, pouvoir de faire, de dire; accorder.	جوّز ـ وأجاز ـ أباح ـ رخّص ـ سمح ـ أذِن
Permettre (Se), s'accorder le droit, la liberté de...	استباح ـ او استحلّ كذا ـ او أباح ـ او أحلّ لنفسه
Permis, qui est juste, qui n'est pas défendu.	جائز ـ مباح ـ مرخّص ـ مأذون ـ او مسموح به
Permis, permission écrite.	رخصة ـ تسريح ـ تذكرة
Permis de chasse.	رخصة الصيد والقنص
Permission, autorisation de faire ou de dire.	إذن ـ إباحة ـ تجويز ـ وإجازة ـ رخصة ـ وترخيص ـ تسريح
Permissionnaire, celui qui a reçu une permission, ou qui est porteur d'un permis.	المأذون له ـ او صاحب إجازة او رخصة
Permissionner, accorder la permission, l'autorisation d'exercer un métier sur la voie publique.	أعطى تسريحاً بتعاطي حرفة او صناعةٍ في الطريق العامّ
Permutable, qui peut être permuté, changé.	ممكن تبديله
Permutant, celui qui permute.	مبادل ـ ومتبادل
Permutation, changement de l'un pour l'autre.	تبدُّل ـ واستبدال
Permutation, échange d'un emploi contre un autre.	استبدال وظيفة ـ او المبادلة بها
Permuter, échanger un emploi, un grade contre un autre; faire une transposition.	بدّل ـ وأبدل ـ تبدّل ـ واستبدل
Pernicieusement, d'une manière pernicieuse.	بإيذاء ـ بإساءةٍ ـ بضررٍ ـ وبمضرّةٍ ـ بفسادٍ
Pernicieux, qui est mauvais, dangereux, nuisible.	مؤذٍ ـ مسيء ـ مضرّ ـ مفسِد
Per obitum, par mort ou par la mort.	بموتٍ ـ بوفاةٍ ـ او بعد الموت او الوفاة

Un bénéfice vacant per obitum.	منفعة آيلة بوفاة مستحقها
Place, emploi vacant per obitum.	وظيفة خالية لوفاة صاحبها
Perpétration, accomplissement.	إقتراف ـ إرتكاب ـ إجرام ـ واجترام ـ إذناب
Perpétration d'un crime.	إقتراف او إرتكاب ذنب او جريمة
Perpétrer, consommer, commettre.	إقترف ـ إرتكب
Perpétrer un crime.	إقترف او ارتكب ذنباً ـ او جنى ـ او أذنب ـ او أَثِم ـ او أجرم ـ واجترم
Perpétuation, action de perpétuer; effet de cette action.	تأبيد ـ إبقاء ـ تخليد ـ وإخلاد ـ إدامة = تأبّد ـ بقاء ـ خلود
erpétuel, qui ne cesse point, qui dure toujours.	أبدي ـ ومؤبّد ـ خالد ـ ومخلّد ـ دائم ـ عديم او عادم الانقطاع ـ متّصل ـ متوالٍ
Bannissement, exil perpétuel ou à perpétuité.	إبعاد او نفي مؤبّد
Alliance perpétuelle.	معاهدة مؤبّدة ـ او دائمة ـ او مستمرّة
Plaintes perpétuelles.	شكاوي ـ او شكوات متوالية ومتصلة
rpétuelle demeure.	دائم اللصوق والوضع (كأثاث وما اشبه)
rpétuellement, sans discontinuité, sans cesse.	دائماً ـ على الدوام ـ أبداً ـ او الى الأبد ـ مخلّداً ـ مرمداً ـ بلا انقطاع ـ متّصلاً ـ متوالياً
pétuer, rendre perpétuel, faire durer *longtemps.*	أبّد ـ خلّد ـ وأخلد ـ أدام ـ أبقى
pétuer (Se), se maintenir.	أبد ـ وتأبّد ـ خَلَد ـ دام ـ بقي ـ استمرّ ـ استقرّ

Perpétuité, durée perpétuelle, sans interruption.	أَبَد ـ وأَبَدِيّة ـ خُلْد ـ وخُلُود ـ بقاء او دوام بلا انقطاع
À perpétuité, pour toujours.	أَبدًا ـ او الى الأَبد ـ او موءبّدًا ـ دائمًا ـ او على الدوام
Les travaux forcés à perpétuité.	الأَشغال الشاقة موءبّدًا
La détention à perpétuité.	السجن الموءبّد
L'exil à perpétuité.	النفي الموءبّد
La privation à perpétuité du droit d'obtenir tout grade et de remplir toutes fonctions publiques.	الحرمان الموءبّد من الحصول على اي رتبة ومن التوظف باي وظيفة ميرية
Perplexe, qui est irrésolu, inquiet.	حائر ـ وحيران ـ ومتحيّر ـ مضطرب البال ـ قلِق
Perplexité, vive anxiété ; irrésolution ; état d'une personne qui ne sait quel parti prendre.	حيرة ـ وتحيُّر ـ إضطراب البال ـ قلَق
Perprendre, usurper, s'emparer par force, acquérir frauduleusement.	إختلس ـ سلب ـ غصب ـ واغتصب ـ او امتلك الشيء بخداعٍ ومكرٍ
Perquisition, recherche exacte, sévère, minutieuse.	بحث او فحص مدقّق ـ تفتيش ـ تنقيب
Faire une perquisition.	بحث بحثًا مدقّقًا ـ فحص ـ فتّش ـ نقّب
Faire perquisition dans un domicile.	فتّش ـ او أجرى التفتيش في منزل
Mandat de perquisition.	أمر بعمل التفتيش
Procès-verbal de perquisition.	محضر التفتيش
Perquisitionner, faire des perquisitions.	بحث بحثًا مدقّقًا ـ فحص ـ فتّش ـ نقّب ـ نقّر ـ استقصي

Persécutant, qui persécute ; importun.	مضطهِد ـ ظالم ـ متعدٍّ ـ جائر ـ جافٍ = لاجٌّ ـ ولجوج ـ ملحٌّ ـ ومِلحاح في السؤال ـ متعنِت
Persécuté, traité injustement ; importuné.	مضطهَد ـ مجور عليه ـ مظلوم = ملجوج عليه ـ مزعَج ـ ومنزعِج ـ متعنَت
Persécuter, tourmenter par des mesures tyanniques ; importuner, inquiéter.	إضطهد ـ جار ـ او تعدّى على شخص ـ اوظلمه
Persécuteur, trice, qui persécute, importun, incommode.	مضطهِد ـ جائر ـ متعدٍّ ـ ظالم = لاجٌّ ـ ولجوج ـ ملحٌّ ـ ومِلحاح في السؤال ـ متعنِّت
Persécution, vexation injuste ; importunité.	إضهاد ـ واضطهاد ـ جوْر ـ تعدٍّ ـ ظلم = إعنات ـ وتعنُّت ـ لَجاج ـ ولَجاجة ـ إلحاح
Persévéramment, avec persévérance.	بثباتٍ ـ بصبرٍ ـ بإدمانٍ ـ بدوامةٍ ـ بمواظبةٍ ـ باستمرارٍ
Persévérance, qualité de celui qui persévère; fermeté, constance.	ثبات ـ صبر ـ إدمان ـ مداومة ـ إصرار ـ تمادٍ ـ استمرار ـ مواظبة
Persévérant, qui persévère.	ثابت ـ مُدْمن ـ مصرّ ـ مستمرّ ـ مواظب
Persévérer, persister, continuer, demeurer ferme dans une résolution.	ثبت ـ او صبر ـ او أصرّ ـ ـ او ثابر ـ او استمرّ ـ او واظب على كذا ـ او تمادى في كذا
Persistance, qualité de ce qui est persistant; action de persister.	ثبات ـ دوام ـ بقاء
Persistant, qui est ferme dans sa résolution; qui dure, qui continue.	ثابت ـ باقٍ ـ دائم ـ مستمرّ
Persister, demeurer ferme dans sa résolution, dans son opinion.	ثبت ـ استمرّ ـ او صمّم ـ او صرّ ـ او قرّ ـ او واظب على كذا

33

Personnage, personne considérable, illustre, célèbre.	رجل او شخص ذو اعتبار ـ رجل من وجوه القوم ـ او من الأعيان ـ او من الأكابر ـ او من الذوات ـ او رجل شهير
Personnalité, ce qui appartient à la personne.	ذاتيّة ـ شخصيّة
Pour juger sainement d'une affaire, il faut dépouiller toute personnalité.	لأجل ان يحكم القاضي حكمًا سديدًا في قضيّة يجب عليه ان لا يلتفت الى ذات الخصوم او الأخصام
Personnalité, attachement à sa propre personne.	إنائيّة ـ وإنانيّة ـ حبّ الذات
Personnalité, une personne, un personnage.	إنسان ـ شخص = شخص ذو اعتبار او من وجوه القوم ـ أحد الأعيان ـ اوالذوات ـ او الأكابر ـ او الأماثل
Personnalités, paroles qui attaquent personnellement quelqu'un.	ثلب ـ مذمّة ـ طعن ـ قدْح ـ وقدْحة ـ هجو ـ غيبة (شخصيّات او ذاتيّات)
Faire, dire, se permettre des personnalités.	ثلب ـ ذمّ ـ طعن ـ قدح ـ هجا ـ او تعرّض للشخصيات
Personne, homme ou femme.	إنسان ـ ذات ـ نفس ـ شخص
Parlant à sa personne	متكلمًا مع شخص المعلن له التقرير او الحكم وما اشبه
Signifier à personne.	أعلن تقريرًا او حكمًا وما اشبه لنفس الشخص
Crimes et délits commis contre la personne.	جنايات او جنح واقعة على شخص او على الأشخاص

Personnel, qui est propre et particulier à chaque personne.	شخصيّ ـ ذاتيّ ـ او خاصّ ومختصّ بشخص
Action personnelle.	دعوى شخصيّة ـ او مادّة في الحقوق الشخصيّة
Droits personnels.	حقوق شخصيّة
Contribution ou Cote personnelle.	عوائد او ضريبة شخصيّة (ويركو)
En matière personnelle.	في مواد الحقوق الشخصيّة
Le personnel d'un établissement, d'une administration, tous les employés.	جميع مستخدمي إدارة او مصلحة
Le personnel et le matériel d'une armée.	العدد ـ والعُدد ـ اي الجيش وآلات الحرب او أدواته ـ او لوازمه ـ او عُدده
Personnellement, en propre personne, d'une manière propre à la personne.	شخصياً ـ ذاتياً
Personnellement établi, présent en personne.	حاضر بشخصه ـ او حاضر شخصياً في مرافعة وما اشبه
Perspective, espérance ou crainte d'une chose, probable, quoique éloignée.	ما يأمله و يرجوه المرء او ما يخشاه في المستقبل
En perspective, dans l'éloignement, dans l'avenir.	في البعد = في المستقبل ـ او أملاً ـ او رجاءً
Perspicace, qui a de la perspicacité. . .	بصير ـ ذكيّ ـ ثاقب ـ فطن ـ وفطين ـ لبيب ـ عاقل ـ نهٍ ـ ونهيّ
Perspicacité, pénétration d'esprit. . . .	بصيرة ـ ذكاء ـ فطانة ـ وفطنة ـ وفطونة ـ لبب ـ ولبابة ـ نهاوة ـ ونُهَية
Perspicuité, clarté, netteté, lucidité. . . .	بيان ـ وتبيان ـ صراحة ـ وصروحة ـ وضوح ـ واتضاح
Persuadé.	مثبت ـ او محقق ـ ومتحقق عنده
Être persuadé que...	أثبت او تحقّق عنده كذا ـ او تيقّن أن

Être fermement persuadé que...	تحقق عنده غاية التحقيق أن
Le gouvernement est persuadé que...	لقد ثبت وتحقق لدى الحكومة أن
Persuader, porter quelqu'un à croire; le décider à faire quelque chose.	أثبت او حقق لشخص كذا ـ او ألقى في عقله كذا ـ أقنعه بكذا = حمل شخصاً على كذا ـ او أرضاه ـ او أغراه بكذا
Persuader (Se), croire, s'imaginer.	خال ـ ظنّ ـ تصوّر ـ وهم ـ وتوهم
Persuasif, qui a la force de persuader; qui a le talent de persuader.	جدير بأن يلقي في عقل المرء ـ او بأن يرضيه بكذا ـ ملزم ـ مقنع = بليغ ـ فصيح ـ مقنع
Persuasion, action de persuader; ferme croyance.	إثبات وتحقيق حقيقة = إعتقاد ـ يقين اقناع ـ واقتناع
Moyens de persuasion.	أمور او طرق مؤدية للإثبات والإقناع
Agir dans la persuasion que...	فعل كذا معتقداً أن
Être dans la persuasion que...	كان في اعتقاده كذا ـ او كان معتقداً أن
Perte, privation d'un bien, d'un avantage.	حرمان ـ خسر ـ وخسارة ـ وخسران
Perte, mort, ruine	فقد ـ وفقدان ـ هلك ـ وهلاك ـ وتهلكة = بيد ـ تلف ـ خبال ـ خراب ـ دمار
Perte, dommage, insuccès.	خسارة ـ مضرّة ـ عدم النجاح في أمر
Perte d'un navire.	غرق مركب
À perte, avec perte.	بخسارة
Vendre à perte.	باع البضاعة بثمن بخس

En pure perte, inutilement . . .	بلا فائدة ـ بلا طائل ـ عبثًا ـ ضياعًا ـ هدرًا ـ سدًى ـ خسارةً
Pertinacité, opiniâtreté, entêtement.	إصرار ـ تصلُّب في الرأي ـ عناد ـ ومعاندة
Pertinemment, comme il convient, en connaissance de cause.	كما يجب ـ كما ينبغي ـ كما يقتضي
Parler pertinemment.	تكلّم بمعرفةٍ ـ او بفطنةٍ ـ او كما يجب
Prouver pertinemment.	أثبت إثباتًا تامًّا ـ أيّد بالبراهين والأدلّة القاطعة
Pertinence, qualité de ce qui est pertinent; justesse.	كون الشيء قائمًا كما ينبغي ـ او مناسبة ـ او موافقة
Pertinence des moyens, des faits et articles.	تعلّق الأدلّة والوقائع والموادّ بالقضيّة المترافع فيها
Pertinent, qui est tel qu'il convient.	قائم او كائن كما ينبغي ـ او كما يجب ـ مناسب ـ موافق
Faits et articles pertinents.	وقائع وموادّ تتعلّق بالقضيّة المترافع فيها
Faits pertinents et concluants.	وقائع متعلقة بالدعوى
Moyens pertinents et admissibles.	أدلّة متعلّقة بالدعوى وجائزة القبول
Raisons pertinentes.	إثباتات وبراهين مناسبة او موافقة
Perturbateur, trice, qui cause du trouble, du désordre.	مخلّ بالنظام ـ ملقي الاضطراب والاختلال
Perturbateur du repos public.	شغِب ـ ومشاغب ـ ملقي الفتنة او القلق بين الناس ـ مقلق الأنام ـ مزعج الناس
Perturbation, trouble, émotion de l'âme, renversement de l'ordre.	إختلال ـ او اضطراب البال ـ قلق ـ او انزعاج الخاطر او النفس
Pervers, qui est méchant, dépravé.	خبيث ـ دعِر ـ وداعر ـ شرير

Perseverment, d'une manière perverse. — بخبثٍ ـ وبخباثةٍ ـ بدعارةٍ

Perversion, changement de bien en mal. — تعسُّف ـ واعتساف ـ فساد الأَخلاق

Perversité, méchanceté, dépravation. — خبْث ـ وخباثة ـ دعَر ـ ودعارة ـ سوء الخلق

Perverti, devenu pervers. — فاسد ـ ومفسَد الأَخلاق

Pervertir, faire changer de bien en mal. — أفسد أَخلاق شخص

Pervertir, déranger, troubler, altérer le sens d'un écrit. — أَخلّ ـ بلبل ـ شوّش = حرّف ـ زوّر

Pervertissement, action de pervertir; son effet. — إِفساد الأَخلاق = فساد الأَخلاق

Pesage, action de peser. — وزْن ـ وزِنَة

Pesamment, d'une manière pesante. — بثقلٍ ـ وبثقالةٍ ـ ثقلاً ـ او تثاقلاً

Pesant, lourd, qui pèse. — ثاقل ـ وثقيل ـ باهظ ـ وازن ـ ووزين

Pesanteur, état de qui est pesant. — ثِقَل ـ وثِقالة

Pesé. — موزون ـ ومتَّزن

Pesée, action de peser; ce qu'on a pesé en une fois. — وزن ـ وزنة = ما يوزن مرّةً واحدةً

Pèse-lettre, instrument qui sert à peser les lettres. — ميزان المكاتيب (لمعرفة قدر رسم البريد)

Peser, constater la pesanteur d'une chose; examiner attentivement. — وزن

Peser mûrement les choses . . . . . — قاس الأَشياء بمقياس العقل ـ او وزنها بميزان العقل

Peser les conséquences. — تأمَّل في عواقب الأُمور

Peser ses paroles. — نظر في الأَلفاظ والكلمات الصادرة منه

Peser sur, faire remarquer. — اشتدَّ ـ لجَّ ـ وأَلحّ في كذا

Peser le pour et le contre d'une affaire. — ميَّز بين ما يوافق وما يضادّ مسأَلة

Peseur ou **Peseur public**, celui qui est chargé de peser les marchandises dans les marchés.	وازن ـ قبّاني
Pessimisme, opinion de ceux qui pensent que tout va au plus mal dans le monde.	سوء الظنّ في الأُمور
Pessimiste, partisan du pessimisme.	من يسيء الظنّ في الأُمور
Un pessimiste.	شخص مسيء الظنّ في الأُمور
Un esprit pessimiste.	من يميل للظنّ بإساءة الأُمور
Opinion pessimiste.	فكر او رأْي من يعتبر إساءة الأُمور
Peste, maladie épidémique qui cause une grande mortalité.	طاعون ـ الجارف ـ وباء
Pestifère, qui communique la peste.	وبائيّ ـ سامّ
Air pestifère.	هواء وبائيّ
Pestiféré, atteint de peste ; infesté de peste.	مصاب بالطاعون = وبيءٌ ـ وموْبوْءٌ
Pestilence, peste, corruption de l'air.	طاعون ـ جارف ـ وباء
Pestilent, qui tient de la peste. **Pestilentiel**, infesté de peste, contagieux.	طاعونيّ ـ وبائيّ
Petit, de peu de volume, de peu d'étendue, de peu de hauteur ; qui est en bas âge.	صغير ـ قليل ـ قصير = حديث السنّ ـ طفل
Petite-fille.	بنت الابن ـ او بنت البنت ـ او حفيدة
Petite-nièce	بنت ابن الأَخ او الأُخت ـ او بنت بنت الأَخ او الأُخت
Petitesse, peu d'étendue, de volume.	صِغر ـ وصغارة
Petit-fils ou **Petit-enfant.**	إبن الإبن ـ او إبن البنت ـ حفيد
Pétition, demande par écrit adressée à une autorité.	معروض ـ وعريضة ـ عرض حال ـ او عرضحال

Présenter une pétition.	قدّم عريضة
Pétition d'hérédité.	دعوى تسليم أموال تركة لأربابها
Pétitionnaire, celui qui présente une pétition.	مقدّم عريضة او عرضحال
Pétitionnement, action de pétitionner.	تقديم عريضة ـ او تقديم عرضحال
Pétitionner, adresser, présenter une pétition.	قدّم عريضةً ـ او قدّم عرضحال
Petit-neveu	إبن إبن الأخ او الأُخت ـ او ابن بنت الأخ او الأُخت
Pétitoire, demande en justice pour être maintenu ou rétabli dans la propriété d'un immeuble.	دعوى تأيبد وتثبيت حق الملكيّة
Le possessoire et le pétitoire ne sont jamais cumulés.	لا يجمع في الدعاوي مطلقاً بين مادّة وضع اليد ومادّة حقّ الملكيّة
Se pourvoir au pétitoire.	أقام دعوى بشأن حق الملكيّة
Action pétitoire, ou Action au pétitoire. Demande au pétitoire.	دعوى الملكيّة ـ او دعوى ثبوت الملك
Demandeur, défendeur au pétitoire.	المدعي بحق الملكيّة ـ والمدعى عليه في حق الملكيّة
Pétrole, huile minérale.	زيت الغاز ـ اوزيت البترول
Peu, petite quantité.	شيء قليل ـ او زهيد ـ او يسير ـ اوطفيف
Peu à peu, lentement, insensiblement.	قليلاً قليلاً ـ رُوَيداً رُوَيداً ـ تدريجاً ـ وبالتدريج
À peu près, presque, environ.	تقريباً ـ وبالتقريب ـ وبوجه التقريب
Depuis peu, récemment.	منذ قليل

Dans peu, sous peu, bientôt.	عن قريب ـ او عن قرب ـ عن قليل ـ او عمّا قليل
Peuplade, multitude d'habitants qui passe d'un pays dans un autre ; tribu.	قوم رُحَّال = حيّ ـ قبيلة ـ عشيرة
Peuple, multitude d'hommes formant une nation.	شعب ـ قوم ـ أُمَّة ـ ملّة
Souveraineté du peuple.	حكومة الشعب ـ جمهوريّة
Orateur du peuple.	خطيب الشعب ـ او القوم ـ او الأُمّة
Un homme du peuple.	رجل من أسافل ـ او من رعاع ـ او من لفيف القوم ـ او سوقيّ
Peuplement, action de peupler.	تعمير ـ وإعمار
Peupler, remplir d'habitants un lieu désert.	عمَرَ ـ وعمَّر ـ وأعمر
Peur, crainte, frayeur	خوْف ـ وخيفة ـ ومخافة ـ رُعْب ـ فَزَع ـ روْع ـ خشية ـ رهبة ـ وجل
De peur.	خوفًا ـ من خوفٍ
De peur de....	خوفًا من ـ احتراسًا ـ احتياطًا
De peur que.	خشية أن ـ لئلاّ ـ كيْ لا ـ او لكي لا
Peureusement, d'une manière peureuse.	خوفًا ـ و بخوْفٍ
Peureux, craintif.	خائف ـ فزِع ـ خاشٍ ـ وجِل ـ هلِع ـ وهلوع
Peut-être, il peut se faire que... ; probablement.	ربمَّا ـ تخمينًا ـ محتملاً
Pharaon, nom des anciens rois d'Égypte.	فرعون
Pharaonique, qui appartient aux pharaons, à leur époque.	مختصّ بالفراعنة ـ او بزمن الفراعنة

Phare, tour surmontée d'un fanal qu'on établit sur les côtes pour guider les vaisseaux pendant la nuit.	منارة ـ فنار
Le phare d'Alexandrie.	منارة او فنار اسكندرية
Pharmaceutique, qui a rapport à la pharmacie.	مختصّ بتركيب الأدوية
Pharmacie, art de préparer les médicaments; lieu où on les prépare, où on les vend.	فنّ او صناعة تركيب الأدوية = أجزائيّة ـ صيدليّة
Pharmacien, celui qui exerce la pharmacie.	أجزائيّ ـ صيدلانيّ ـ عقاقيريّ
Phase, changement successif.	وجه ـ هيئة ـ صورة ـ طوْر ـ تغيُّر او تقلُّب متتابع
Traverser diverses phases.	تقلب او تغيَّر الى أوجه او أطوار مختلفة
Entrer dans une nouvelle phase.	دخل او صار في هيئة مختلفة او جديدة
Phénoménal, qui tient du phénomène.	مختصّ بحادث محسوس ـ او عجيب ـ او غريب ـ او خارق العادة
Phénomène	حادث حسيّ او محسوس ـ حادث جوّيّ ـ او حادثة جوّيّة ـ او أمر عجيب ـ او أعجوبة ـ او غريبة
Philanthrope, ami des hommes, celui qui s'occupe d'améliorer leur sort.	محبّ البشر او الناس ـ او محسن الى البشر او الى الناس ـ او الساعي في خيرهم
Philanthropie, amour de l'humanité.	محبّة البشر او الناس ـ او الإعتناء بخيرهم
Philanthropique, inspiré par la philanthropie.	مختصّ بحب الناس ـ او بخيرهم
But philanthropique.	مقصد فيه نفع وخير للنّاس
Philanthropiquement, d'une manière philanthropique.	بوجه محبّة الناس ـ او الاعتناء بخيرهم

Philanthropisme, système, esprit des philanthropes.	مذهب محبّة البشر ـ او الاعتناء بخيرهم
Philhellène, amis des Grecs.	محبّ اليونان ـ او حبيب اليونان
Philhellénisme, amour des Grecs, intérêts qu'ils inspirent.	محبّة اليونان ـ او الميل الى فائدتهم ونفعهم
Philosophe, celui qui étudie la philosophie ou qui la pratique; sage.	فيلسوف ـ حكيم
Philosophie, connaissance des choses par leurs causes et leurs effets; étude de la nature ou de la morale.	فلسفة ـ الحكمة ـ او حبّ الحكمة
Philosophique, qui appartient à la philosophie, qui la concerne.	فلسفيّ ـ او مختصّ بالفلسفة
Philosophiquement, d'une manière philosophique.	فلسفياً ـ او بحسب الفلسفة
Phonographe, appareil enregistrant les sons et pouvant les répéter.	مقول ـ او آلة حفظ الصوت وإعادته
Phonomètre, instrument propre à mesurer l'intensité des sons.	مقياس او ميزان الصوت
Photographe, qui s'occupe de photographie.	راسم او مصوِّر بواسطة النور
Photographie, art de fixer, à l'aide de la lumière l'image des objets sur un plaque de métal, sur du verre, sur le papier, etc.	رسم او تصوير بواسطة النور
Photographier, obtenir une image par la photographie.	رسم او صوّر بواسطة النور
Photographique, qui a rapport à la photographie.	مختصّ بالرسم او بالتصوير المذكور
Photographiquement, à l'aide de la photographie.	رسماً او تصويراً بالنور
Photomètre, instrument qui mesure l'intensité de la lumière.	مقياس او ميزان الضوء
Phrase, assemblage de mots présentant un sens complet.	جملة ـ عبارة
Physionomie, l'air, les traits du visage.	مرأي ـ سيماء ـ منظر ـ هيئة ـ زيّ ـ شكل
Physionomiste, celui qui se connait en physionomie.	عالم بالفراسة ـ او صاحب الفراسة
Physique, science qui a pour objet les choses naturelles.	علم الطبيعة

Physiquement, d'une manière réelle et physique.	طبيعيًّا ـ او بحسب الطبيعة
Piastre, monnaie en usage en Orient.	قرش ـ او غرش
Pic, mesure de longueur.	ذراع ـ هنداز ة
Pièce, portion, fragment.	قطعة ـ جزء
Pièce, chacune des parties d'un logement.	أوضة ـ حجرة
Pièce de monnaie.	قطعة عملة او نقود
Pièce, écriture qu'on produit dans un procès.	سند ـ حجّة ـ عقد
Pièces de comparaison.	أوراق وسندات المضاهاة
Pièces paraphées et cotées	أوراق موضوع عليها العلامة (اي علامة الامضاء) ومنمّرة
Pièces décisives.	أوراق او سندات قويّة او قطعيّة او مثبتة للحق
Pièces fausses.	أوراق او سندات مزوّرة
Pièces nouvelles.	أوراق مستجدّة في الدعوى
Pièces justificatives	أوراق او سندات تقريريّة ـ أوراق مؤيدة للحقّ ـ او مستندات
Pièces mises sur le bureau.	الأوراق المقدّمة من الأخصام بالمحكمة
Pied.	رجل ـ قدم
Mettre aux pieds du trône . . .	قدّم كذا للأعتاب السنيّة ـ او للسدّة العليّة الملوكيّة
Mettre aux pieds de..., offrir en hommage.	قدّم كذا إكرامًا

Mettre quelqu'un sur un bon pied, lui procurer de grands avantages.	جلب لشخص منافع وفوائد ـ او أمدّ شخصاً بمنافع
Mettre une armée, des troupes sur pied.	جمع جنوداً ـ او جنّد ـ او أقام الحرب على ساق
Mettre quelqu'un au pied du mur.	ضايق شخصاً ـ او ألزمه بعمل ـ او أفحمه او أسكته
Traiter ou mettre quelqu'un sur le même pied que...	عامل شخصاً بنفس معاملته لفلان ـ او ساوى وعادل فلاناً بفلان
Vendre, acheter une récolte sur pied.	باع او اشترى محصولاً في أرضه ـ او غير محصود
Pieds corniers, arbres placés ou plantés pour servir de limites.	الأشجار المغروسة للفصل بين غيطين او جملة غيطان
Pied-à-terre, petit logement que l'on n'habite que rarement et en passant.	محطّ ـ او محلّ ـ او منزل وقتيّ
Piédestal, base sur laquelle pose une colonne, une statue, etc.	قاعدة عامود وما اشبه
Piège, machine qui sert à prendre certains animaux.	أحبولة ـ شرَك ـ فخّ ـ مصيدة
Piège, embûche, artifice.	كيد ـ ومكيدة ـ حيلة ـ مكر
Pierre, corps dur et solide qui sert à bâtir.	حجر
Pierre de taille, pierre qui est ou qui doit être taillée pour entrer dans une construction.	حجر مربّع ـ حجر قنطري او عجّالي
Pierre d'achoppement, difficulté, obstacle ou occasion de succomber, de faillir.	حجر عثرة ـ وَهَق
Pierre de touche, pierre noire et très-dure pour essayer l'or et l'argent.	محكّ ـ مِصداق

Pierre de touche, tout ce qui sert à faire connaître la nature, la qualité d'une chose.	تجربة ـ إختبار ـ إمتحان
Servir de pierre de touche.	كان محلاً او موضوعاً للاختبار
Les conséquences sont les pierres de touche des principes.	الفروع تجاريب الأُصول
Pierre fondamentale, qui sert de fondement à un édifice.	أُسّ او أَساس البناء
Pierre fondamentale, en morale et en politique, ce qu'il y a de principal et de plus important, ce qui sert comme de fondement.	أَصل ـ أَساس
La justice est la pierre fondamentale des États.	العدل أَساس الممالك
Pierre précieuse, diamant, rubis, etc.	حجر كريم ـ جوْهر
Pierreries, pierres précieuses montées en bijoux.	حجارة كريمة جواهر
Pierreux, qui est plein de pierres.	حَجِر ـ ومتحجّر ـ او كثير الحجارة
Sol, terrain pierreux.	أَرض متحجّرة ـ او كثيرة الحجارة
Champ pierreux.	غيط حَجِر ـ او كثير الحجارة
Piété, dévotion, attahcement aux devoirs et aux principes de la religion.	تقوى ـ عبادة ـ رحمة
Mont-de-piété.	صندوق او بنك الرهونات (رحمةً للفقراء)
Piété filiale, amour pour ses parents.	بِرّ ـ ومبرّة ـ حبّ الوالدين
Piéton, celui qui va à pied.	رجِل ـ وراجل ـ ماشٍ ـ سائر
Pieu, pièce de bois pointue par un des bouts.	وتد ـ ودّ
Pieusement, d'une manière pieuse.	بتقوى ـ بورعٍ ـ بعبادةٍ ـ بنُسكٍ ـ بقنوتٍ

Pieux, qui a de la piété ; qui a le caractère de la piété. — تقيّ ــ ورِع ــ عابد ــ ناسك ــ قانت = بريّ ــ ومبرور ــ صالح ــ خيريّ

Établissement pieux. — محلّ خير ــ او محلّ خيريّ

Legs pieux. . . . . — وقف خيريّ ــ او أَموال موقوفة لجهة بر او خير

Pignoratif (Contrat), contrat de vente avec faculté de rachat. — عقد الرهن الذي ظاهره عقد بيع

Pillage, action de piller ; dégât qui en résulte. — سلْب ــ نهْب = تلف ــ وإتلاف ــ فساد ــ عيث ــ خراب

Pillard, qui aime à piller ; plagiaire. — كثير السلْب ــ والنهب = منتحل كلام الغير ــ او سارق كلام الغير

Troupe pillarde. . . . . — عصبة ــ او جماعة ــ او طائفة ــ او فئة ــ ناهبة او سالبة

Piller, emporter violemment les biens d'une ville, d'une maison, etc. — سلَب ــ واستلب ــ نهب ــ وانتهب

Pillerie, volerie, extorsion. — سرقة ــ سلْب ــ واستلاب ــ نهب

Pilleur, celui qui pille. — سالب ــ ناهب ــ ونهَّاب

Pilori, poteau où l'on attachait autrefois les condamnés que l'on exposait aux regards du public. — وتد ــ او عامود يربط عليه الجاني لتشهيره ــ او نصيبة

Pilorier, mettre au pilori. — ربط على النصيبة

Pilorier un criminel. — ربط جانياً على النصيبة

Pilotage, ouvrage de pilotis. — مجموع أَوتاد في الماء

Pilotage, art du pilote. . . . . . . — فنّ تدبير وإدارة المراكب ــ او إدارة المراكب عند دخولها الى المين او خروجها منها

Pilotage, droits dus aux pilotes-lamaneurs.	عوائد رئيس البوغاز
Pilote, celui qui gouverne, qui conduit un vaisseau.	مدبِّر ـ او مدير مركب
Pilote-lamaneur, pilote qui guide les navires à l'entrée et à la sortie d'un port.	دليل مركب عند دخولها الى ميناء اوخروجها منها ـ او رئيس بوغاز
Piloter, enfoncer des pilotis.	غرز او أغرز أوتادًا
Piloter, conduire un bâtiment en mer.	دبّر ـ او أدار ـ او هدى مركبًا
Pilotin, apprenti pilote.	تلميذ او صبيّ في فنّ إدارة المراكب
Pilotis, gros pieu que l'on enfonce en terre pour asseoir les fondements d'un ouvrage construit dans l'eau, ou sur un fond peu solide.	وتد يغرز في الماء للبناء
Pinacle, grande élévation, grande faveur.	رتبة عالية ـ منصب شريف
Mettre quelqu'un sur le pinacle, élever quelqu'un en dignité.	رقّى ـ او نصّب شخصًا
Être sur le pinacle, être dans une position très-élevée.	كون الإنسان في رتبة عالية او في منصب شريف
Pioche, outil de fer, à manche de bois, pour remuer la terre.	مِعْوَل ـ مِحْفَر ـ فأس
Piocher, remuer la terre avec une pioche.	حفر
Piocheur, ouvrier qui pioche.	الحافر بالمعوَل
Pique, arme.	حربة
Pirate, celui qui court les mers pour piller; corsaire des nations barbaresques.	قُرْصان ـ لصّ البحر
Pirater, faire le métier de pirate.	قبض على مركب وسلبها ـ او كان لصًّا في البحر
Piraterie, acte de pirate; métier de pirate.	القبض على المراكب وسلبها = مهنة لصوصيّة البحر

Pire, plus mauvais, plus nuisible.	أردأ ـ أسوأ ـ أقبح
Pis, plus mal.	بنوع أردأ
Le pis aller, ce qu'il y a de pire.	أردأ ـ او أسوأ ما يكون
Au pis aller, en supposant les choses au plus mal.	ولو كان الأمر أسوأ او شرّ من هذا
De mal en pis ou de pis en pis, de plus mal en plus mal.	أسوأ فأسوأ ـ شرّ فشرّ ـ أقبح فأقبح
Piste, trace des pas sur le sol.	أثر الرجل او القدم ـ موطأ ـ وموطئ
Être à la piste de quelqu'un.	طلب إنساناً ـ او افتقده ـ او فتّش عليه
Suivre la piste de quelqu'un.	تتبّع شخصاً ـ او سار على أثره ـ او اقتص أثره
Pistolet, petit arme à feu.	طبنجة ـ غدّارة ـ فرد
Piteusement, de manière à exciter la pitié.	بنوع مبكٍ ـ او محزنٍ ـ او مشفقٍ ـ او مغمٍّ
Piteux, digne de pitié; propre à exciter la pitié.	مبكٍ ـ محزنٍ ـ مشفقٍ ـ مغمٍّ
Pitié, commisération pour les peines d'autrui.	حنوّ ـ وحنان ـ رأفة ـ رحمة ـ ومرحمة ـ شفقة ـ رقّة
Pitoyable, compatissant; qui excite la pitié; méprisable, mauvais dans son genre.	حنون ـ رؤوف ـ شفوق = راثٍ ـ مبكٍ ـ موجب الرأفة والرحمة ـ يرثى له = حقير ساقط ـ عاطل ـ دنيّ
Pitoyablement, d'une manière pitoyable.	بنوع محرّك او موجب البكاء والرحمة = بنوع موجب الاحتقار والكره
Pittoresque, relatif à la peinture; digne d'être peint; qui produit de l'effet.	مختصّ بالتصوير او النقش = جدير او لائق بأن يصوّر او ينقش = مؤثر ـ مفتن ـ معجب

Pittoresquement, d'une manière pittoresque — تصويريًّا ـ بنوعٍ يؤثّر او يعجب

Placard, affiche indicative des biens à vendre judiciairement. — إعلان (يعلّق او يلصق على الجدران ينبئ ببيع منقولات او عقار المديون)

Placard, écrit injurieux ou séditieux appliqué au coin des rues. — كتابة هجائيّة او مهينة او ثوروية ملصقة بحائط

Placarder, afficher des placards. — علّق او لصق إعلانات على حائط او في الأزقّة

Place, lieu, espace qu'occupe une personne, une chose. — محلّ ـ موضع ـ مكان

Place (en terme de commerce et de banque), lieu où les banquiers, les négociants traitent de leurs affaires; le corps des négociants, des banquiers d'une ville. — متجرة ـ بندر = أرباب التجارة والصرافة

La place de Paris; la place de Londres. — متجرة باريس ومتجرة لونده

Place, rang, situation, dignité, charge, emploi. — مقام ـ منزلة ـ قدر ـ رتبة ـ منصب ـ مرتبة ـ وظيفة

Place forte ou **de guerre**, forteresse, ville de guerre. — حصن ـ او قلعة ـ او محطّة عسكرية ـ مدينة حربية

Place d'armes, lieu où l'on range les troupes en bataille. — ميدان العساكر ـ او ميدان تمرّن الجنود

Place publique. — ميدان عموميّ ـ رحبة او ساحة عموميّة

Placement, action de placer. — وضع ـ حطّ

Placement, action de placer de l'argent; argent placé. — إعطاء او إقراض مال دينًا بربحٍ او بفائضٍ = مبلغ او مال معطًى دينًا بربحٍ وفائدةٍ

Placement, vente, débit. — بيع ـ رواج

Placement, action de procurer de l'ouvrage, une place. — إيجاد خدمة او وظيفة لشخص

Bureau de placement. . . . . . إدارة او قلم الخدامين — او إدارة او قلم طالبي الاستخدام

Placer, mettre dans une place, dans un lieu. وضع — حطّ — ودع — جعل

Placer, prêter de l'argent à intérêt. أعطى او أقرض مالاً ديناً بربحٍ وفائدةٍ

Placer, vendre sa marchandise. باع — روّج

Placer, procurer un poste, un emploi. أوجد خدمة او وظيفة لشخص

Placer (Se), prendre une place; prendre un rang; obtenir un emploi. جلس — او قعد — او أقام = دخل في زمرة — او انضم اليها — او جعل نفسه بينها = تقلّد او تولّى وظيفة

Placet, supplique pour obtenir justice, grâce ou faveur. عريضة بشأن رفع مظلمة او التماس او استرحام

Placide, qui est calme, paisible, d'une humeur égale. ساكن — هادئ — وديع — ومتدِع

Placidement, avec placidité. بسكينة — بهدوّ — بدعةٍ — بتؤدةٍ

Placidité, tranquillité, égalité d'esprit, de caractère. سكينة — هدوّ — دعة

Placier, courtier, celui qui opère le placement des marchandises. سمسار او المعتني ببيع البضائع

Plafond. سقف او باطن السقف

Plage, rivage de mer. ساحل — شاطئ — او شطّ — حرف البحر

Plagiaire, qui s'approprie ce qu'il a pillé dans les ouvrages d'autrui. منتحل او سارق كلام الغير

Plagiat, action de plagiaire. انتحال او سرقة كلام الغير

Plaidable, qui peut être plaidé. . . . يستحق المرافعة فيه — جائز فيه المرافعة والمحاكمة

Procès plaidable . . . . قضيّة تستحق المرافعة فيها — او جائز فيها المرافعة

Plaidant, qui est en procès; qui fait profession de plaider. — مرافع ـ مخاصم = مدافع ـ محامٍ

Les parties plaidantes. — الخصوم ـ او الأخصام ـ المترافعون ـ المتداعون

Avocat plaidant, avocat qui fait profession de plaider, par opposition à consultant. — محامٍ للمحاجّة ـ او للمدافعة ـ او للمرافعة ـ او محامٍ للمرافعات في المحاكم (وليس للإفتا فقط)

Plaider, contester quelque chose en justice; défendre sa cause ou celle d'une partie devant les juges. — خاصم او رافع الى القاضي ـ دافع اوحامى عن نفسه ـ او عن شخص

Plaider contre quelqu'un. — خاصم او رافع شخصاً الى القاضي

Plaider un fait, un moyen. — أثبت ـ او أيّد واقعة او مادّة

Plaider la cause de quelqu'un. — حمى ـ وحامى شخصاً ـ او دافع عنه

Plaider (Se), être plaidé. — حصل في كذا مرافعة ومناقشة

Cette affaire se plaide aujourd'hui. — حصل في هذه القضيّة مرافعة اليوم

Plaideur, celui qui plaide; qui aime les procès. — خصم ـ او مخاصم ـ او مرافع = من أهل الدعاوي ـ او محبّ الدعاوي

Plaidoirie, art, profession de plaider; action de plaider. — علم او فنّ المحاماة ـ او المدافعة ـ او المرافعة ـ او المحاجّة الشفاهيّة = محاماة ـ او مدافعة ـ او مرافعة ـ او محاجّة شفاهيّة

Plaidoyable (Jour), jour où l'on peut plaider. — يوم المرافعة بالمحاكم

Plaidoyer, discours prononcé pour défendre une cause. — خطاب مرافعة ـ او خطاب محامٍ بمرافعة أمام محكمة

Plaignant, qui porte plainte en justice. — المدّعي ـ او المرافع ـ او المشتكي ـ او المتشكّي

Plain, uni, plat. — سهل ـ متساوٍ ـ ومستوٍ

Plaindre, témoigner de la compassion.	تأسّف ـ شفق ـ تفجّع ـ توجّع لشخص او لكذا
Plaindre (Se), se lamenter, témoigner du mécontentement contre quelqu'un.	شكا ـ وتشكّى ـ تحسّر = شكا ـ واشتكى شخصاً
Plaindre (Se) former une plainte en justice.	شكا شخصاً ـ او رافعه الى الحاكم
Plaine, grande étendue de terre dans un pays uni.	سهل ـ مهْد ـ المستوي او المطمئن من أرض
Plainte, gémissement, lamentation ; mécontentement que l'on exprime.	أنين ـ حسرة ـ نوْح ـ ونياح ـ نحْب ـ ونحيب ـ عويل = عدم الرضى ـ تكدُّر
Sujet de plainte.	باعث ـ او سبب التكدُّر وعدم الرضى
Plainte, exposé en justice.	شكوى ـ وشكاية ـ وتشكٍّ
Plaire, être agréable, gagner l'affection ; flatter le goût ou les sens.	أعجب ـ أرضى ـ او وقع موقع الرضى ـ او كان مرضيّاً ـ او مقبولاً
Plaire (Se), prendre plaisir à... . . .	رضي على كذا ـ انسرّ ـ او انبسط ـ او انشرح من كذا
Plaisamment, agréablement.	بلطفٍ ـ وبلطافةٍ ـ بظرفٍ
Plaisance (Maison, Lieu de).	دار او محل النزهة ـ او منزهة ـ او منتزه
Plaisir, joie, contentement	إنبساط ـ سرور ـ صفاء ـ حظّ ـ فرح ـ طرب ـ نعمة ـ لذّة
Plan, plat et uni.	سهْل ـ سويّ ـ ومتساوٍ ـ مسطّح ـ ومتسطّح
Plan, surface plane.	سطح
Plan, dessin d'une ville, d'un bâtiment, etc.	رسْم (مدينة او بناء وما اشبه)
Plan, projet, dessein.	صدد ـ قصد ـ ومقصد ـ عزم ـ نيّة ـ ومنوًى

Plantation, action de planter. — زرع ـ غرس

Plantation, arbres qui couvrent un terrain. — أشجار مزروعة او مغروسة

Plantation, lieu où l'on a planté. — مزرعة ـ مغرس ـ مشتلة

Plante. — حشيشة ـ عشب ـ غرس ـ نبات

Planter, mettre une plante en terre pour l'y faire prendre racine; enfoncer en terre. — غرس ـ وأغرس

Planteur, celui qui plante. — غارس ـ وغرّاس ـ زارع ـ وزرّاع

Plat, qui a la superficie unie. — مبسوط ـ مستوٍ ـ مسطّح

Pays plat. — بلد سهل ـ او لا جبل فيه

Plateau, terrain élevé, qui s'étend en plaine. — سهل عالٍ ـ نجد ـ بقاع

Plateau, sommet d'une montagne. — سطح جبل

Plate-forme, toit d'une maison plat et uni. — سطح بيت

Plate-forme, place d'une batterie de canon. — مصفّ المدافع

Platonique, qui a rapport à la philosophie de Platon. — مختصّ بفلسفة أفلاطون

Platonisme, système de Platon. — فلسفة أفلاطون

Plausibilité, qualité de ce qui est plausible. — كون الشيء محتملاً ـ او مشابهاً للحقّ ـ او مقبولاً

Plausible, qui peut passer pour vrai. — محتمل ـ او مشابه للحقّ ـ او مقبول

Raison plausible. — سبب محتمل ـ او مقبول

Prétexte plausible. — عذر مقبول

Plausiblement, d'une manière plausible. — احتمالاً ـ مشابهاً للحقّ ـ او بشبه الحقّ ـ او مقبولاً

Plèbe, (à Rome), l'ordre du peuple; **chez les modernes**, les classes inférieures.	أهل الطبقة المتوسطة عند الرومان = السوقة ـ او العامّة ـ او العوام عند المتأخرين
Plébéien, qui était de l'ordre du peuple, **chez les** anciens Romains; dans les **États modernes**, celui qui ne fait pas **partie de** la noblesse.	من أهل الطبقة المتوسطة (عند الرومان) من العامّة ـ او من العوام الآن
Plébiscitaire, qui a rapport au plébiscite.	متعلّق او مختصّ بقرار أمّة او قبائل الرومان
Plébiscite, décret émané du peuple romain convoqué par tribus.	قرار صادر من الأمّة او من القبائل الرومانيّة
Pleige (ancien juris.), celui qui sert de caution.	كفيل (في الاصطلاح القديم)
Plein, l'opposé de vide; tout à fait rempli; qui abonde; entier, complet.	فعم ـ ومفعم ـ ملآن ـ ومملوء ـ وممتلئ ـ فائض ـ جامّ ـ ومجمّم ـ طافح ـ ومطفح = تامّ ـ كامل
Plein pouvoir, pouvoir entier, absolu, illimité.	توكيل مفوّض ـ توكيل مطلق ـ او كلّيّ ـ او تامّ
Pleinement, entièrement, tout à fait.	تماماً ـ وبالتمام ـ كمالاً ـ وبالكمال
Plénier, qui est complet, entier.	تامّ ـ كامل
Cour plénière, assemblée solennelle que tenaient les rois, les princes souverains.	مجلس عامّ كان يرأسه الملوك
Liberté plénière.	تسريح كامل او عامّ ـ او حريّة كاملة
Indulgence plénière, remission pleine et entière de toutes les peines dues au péché.	سماح كامل ـ او غفران عامّ
Plénipotentiaire, agent diplomatique investi de pleins pouvoirs.	مفوّض اليه سلطاناً تامّاً او مطلقاً

Ministre plénipotentiaire. — وزير مفوّض

Plénitude, totalité. — تمام ـ كمال

Plénitude de santé, des forces, des facultés. — كمال الصحّة ـ كمال القوّة والعافية

Plénitude de pouvoir. — تفويض او سلطان مطلق او كامل

Plénitude de joie, de bonheur. — ملء القلب سرورًا او انشراحًا

Pleur, affliction, gémissement, larmes. — حزن ـ غمّ ـ كأب ـ وكآبة ـ نوح ـ ونياح ـ نحب ـ ونحيب ـ عول ـ وعويل ـ بكاء

Pleurer, répandre des larmes . . . . — بكى ـ فاضت دموعه ـ دمعت ـ او ذرفت عيناه ـ او سكب الدموع

Pleureuse (à gage), femme qu'on loue pour pleurer aux funérailles. — نادبة ـ نائحة ـ رثّاءة

Pli, enveloppe de lettre. — ظرف ـ غلاف ـ ومغلّف ـ درْج ـ طيّ

Vous trouverez sous ce pli. — مرسل لكم طيّ هذا كذا

Plier, mettre en un ou plusieurs doubles. — درّج ـ وأدرج ـ طوى ـ لفّ

Plioir, sorte de couteau de bois, d'ivoire ou d'acier pour plier et pour couper du papier. — مِطْوَى ـ ومطواة ـ ملَفّ

Plomb, métal. — رصاص

Plomb, marque de douane. . . . . . — رصاص مختوم يوضع على البضائع في الجمرك (دلالةً على دفع الرسوم)

Plombage, action de marquer avec un plomb. — وضع الرصاص المختوم على البضائع (المدفوع عنها عوائد الجمرك)

Plombé. . . . . — موضوع عليه الرصاص المختوم (علامةً على دفع العوائد)

Colis, ballots plombés.	طرود او بالات موضوع عليها ختم الرصاص
Plomber, appliquer une marque en plomb sur les ballots, pour indiquer qu'ils ont payés les droits.	ختم طرود البضائع في الجمرك بالرصاص (دلالةً على دفع الرسوم)
Plonger, enfoncer quelque chose dans un liquide pour l'en retirer ensuite; enfoncer; jeter dans.	خاوَض ـ وأَخاض ـ غطَّ ـ وأَغطَّ ـ غطس ـ وغطَّس ـ غمس ـ وغمَّس ـ غرَّق ـ وأَغرق
Plonger ou **Se plonger**, s'enfoncer dans un liquide, s'abandonner à, se livrer entièrement.	خاض ـ واختاض ـ إنغطَّ ـ غطس ـ إنغمس ـ واغتمس ـ غاص
Plongeur, celui qui plonge dans les rivières, dans la mer pour en retirer quelque chose.	غاطس ـ وغطَّاس ـ غائص ـ وغوَّاص
Ployable, qui se ploie facilement . . .	سهل التني ـ اوالطيّ ـ او اللّيّ ـ او العطف ـ او يثني ـ او يُطوى ـ اويلوى ـ او ينعطف
Ployer, courber, faire fléchir.	ثنى ـ طوى ـ لوى ـ عطف
Ployer, fléchir, se soumettre	تحنّي ـ وانحنى ـ إنعطف ـ إلتوى = خضع ـ أَسلم ـ واستسلم
Ployer (Se), se prêter à...	رضي ـ وارتضى بكذا تنازلاً او مراعاةً ـ تساهل في كذا
Pluie, eau qui tombe de l'atmosphère.	مُزْنة ـ مطر
Plume ou **Roseau** à écrire.	قلم (الكتابة)
Plume métallique.	قلم او ريشة صلب
Plumitif, minute originale, écrite à l'audience, des jugements qui s'y prononcent.	دفتر مسوّدة الأَحكام الصادرة حال انعقاد المحكمة

Plupart (La), la plus grande partie, le plus grand nombre. — أغلب ـ او أكثر كذا ـ او الأغلب ـ او الأكثر

Pour la plupart, quand à la plus grande partie. — أغلبياً ـ أكثرياً ـ او نظراً الى أكثر كذا

La plupart du temps, le plus ordinairement. — غالباً ـ او في الغالب ـ او في الأغلب ـ او على الغالب

Pluralité, le plus grand nombre. — أغلب ـ أكثر

Pluralité des voix, la majorité des voix, le plus grand nombre des suffrages. — أكثر الآراء ـ او أكثرية ـ او أغلبية

Plus. . . . . — زيْد ـ كميّة زائدة ـ او فائقة ـ عدداً كثر ـ عدد وافر ـ أكثرية

De plus en plus, avec progrès. — بتزايد ـ أكثرفأكثر ـ بزيادة متواصلة

Plus ou moins, à peu près. — زُهاءَ ـ لُهاءَ ـ قُراباً ـ وتقريباً

Ni plus ni moins que... . . . . — لا يزيد ولا ينقص عن كذا ـ او بحسب ـ او بقدر ـ او مثل كذا

Plus amplement informé, une nouvelle et plus ample instruction de l'affaire, l'audition de nouveaux témoins. — إعادة واستيفاء التحقيق الجنائيّ

Conclure à un plus ample informé. — التمس في خلاصة أقواله إعادة واستيفاء التحقيق الجنائيّ

Plusieurs, un nombre indéterminé. — بعض ـ او جملة ـ او عدّة = او جملة ـ او عدّة من الناس

Plus-pétition, demande trop forte, action de demander plus qu'il n'est dû. — مطالبة بما يفوق عن المستحق

Plus tôt ; Plus tard ; Plus loin ; Plus près	قبلاً ـ او قبل ذلك الحين = تأخّراً ـ او بعد الساعة او الوقت = أبعد = أقرب
Au plus tôt, au plus vite.	في أقرب وقت
Plus-value, ce que vaut une chose en sus du prix d'estimation ou d'achat.	زيادة قيمة (ملك بسبب تحسين) ـ زيْد ـ فضْل
Plutôt, de préférence ; pour mieux dire.	أولى ـ أحرى ـ أجدر ـ خير ـ وأخير ـ أفضل ـ أحسن
Pluvial, qui a rapport à la pluie.	مطريّ ـ شتائيّ
Eau pluviale.	ماء المطر
Pluvieux, abondant en pluie ; qui amène la pluie.	ماطر ـ وممطر ـ او كثير المطر = آتٍ بمطر ـ ماطر ـ وممطِر ـ شاتٍ
Saison pluvieuse.	فصل ماطر ـ او ممطر
Vent pluvieux.	ريح مجلب المطر
Pluviomètre, appareil qui sert à mesurer la quantité de pluie qui tombe par an dans une localité.	مقياس مياه الأمطار
Poids, qualité de ce qui est pesant ; pesanteur déterminée, légale.	ثقل ـ وثقالة = ثقل او وزن معيّن ـ او مقرر ـ عيار
Poids et mesures.	الموازين والمكائيل او المقاييس
Poids, importance, force.	أهميّة ـ عظمة ـ قوّة ـ نفوذ ـ قوّة البرهان
Cette raison donne du poids à votre témoignage.	هذا السبب يرجّح ويقوي إقرارك
Être d'un grand poids dans...	كان لكذا تأثير ونفوذ في ذلك الأمر
Avoir deux poids et deux mesures.	حكم في الأمور بمحاباةٍ وميلٍ

Poignant, qui cause une impression vive et pénible.	مؤثِر ـ موجِع ـ مؤلم
Poignard, arme courte, pointue et tranchante.	خنجر ـ مِدْية
Poignarder, frapper avec un poignard.	ضرب او قتل بالخنجر
Poinçon, instrument dont on se sert pour marquer les matières d'or et d'argent.	دمغة
Poinçonnage ou **Poinçonnement,** action de poinçonner.	ضرْب الدمغة او وضْع علامة الدمغة
Poinçonner, marquer avec un poinçon.	ضرب الدمغة ـ او وضع علامة الدمغة
Point, endroit déterminé.	مركز ـ محل معيّن ـ (نقطة)
Au point où en sont les choses . .	في الحالة التي وقفت عليها الأُمور ـ او في الحالة الحاضرة او الراهنة
Être sur le point de...	قارب ـ واقترب ـ او أَوشك ـ اوكاد أَن
À point, à propos.	في محلّه ـ في وقته
À point nommé, à l'instant fixé.	في الوقت المعيّن ـ في الميعاد
De point en point, exactement.	بإتقانٍ ـ بإحكامٍ ـ بتدقيقٍ
Au dernier point, extrêmement.	جدًّا ـ للغاية ـ او في الغاية
De tout point, entièrement.	كاملاً ـ تماماً ـ و بالتمام ـ بالكليّة
Point de départ, commencement d'une chose.	إفتتاح ـ إبتداء ـ أَول الأَمر
Point, question.	موضوع ـ مسالة ـ بحث ـ مشكل ـ ومشكلة
Éclaircir un point.	بيّن ـ وأَبان ـ او وضّح ـ وأَوضح مسالة
Point capital (Le), ce qu'il y a de principal dans une affaire.	عقدة الأَمر ـ او المهمّ من الأَمر
Point d'appui, point sur lequel le levier s'appuie ; aide, secours.	مسنَد ـ مرتكز ـ أَيد ـ سند ـ عضد
Point de vue, endroit où l'on se place pour voir un objet ; manière d'envisager les choses.	منظَر = مأرب ـ رأي ـ مقصد ـ صدد ـ وجه

À ce point de vue.	من هذا المقصد او المأرب
Partant de tel point de vue.	اعتمادًا على الرأي الفلاني او ذلك الرأي
Envisager quelque chose sous tel point de vue.	تأمّل او تبصر في كذا من الوجه الفلاني
Point de vue différent.	وجه او رأي مخالف او مختلف
Point de droit.	دليل الدعوى
Point de fait.	واقعة الدعوى
Point de litige ou **point litigieux.**	أصل او منشأ الدعوى
Poison, tout ce qui empoisonne et peut donner la mort; venin.	سمّ ـ قَشَب ـ وقِشْب
Poison, crime d'empoisonnement.	التسميم ـ او القتل بالسمّ
Poison, maxime pernicieuse, discours, écrit corrupteur.	المفسد من الأقوال والكتب
Poisson, Poissons.	سمك ـ وأسماك
Poissonnerie, lieu où l'on vend le poisson.	سوق السمك ـ ساحة او حلقة السمك
Poissonneux, qui abonde en poisson.	كثير السمك
Poissonnier, qui vend du poisson.	سمّاك ـ او بيّاع السمك
Poix, substance résineuse tirée du pin et du sapin.	زِفت ـ قير ـ وقار ـ قطران
Polaire, qui est auprès des pôles; qui leur appartient.	قُطبيّ
Pôle, chacune des deux extrémités de l'axe de la sphère ou d'un globe quelconque.	قُطب
Polémiqne, dispute politique ou scientifique; qui se rapporte à la polémique.	مجادلة ـ محاجّة ـ مناظرة = جداليّ ـ او متعلّق بالمحاجّة او بالمناظرة
Polémique politique.	مجادلة او محاجّة سياسيّة

Polémique littéraire. — محاجّة او مناظرة علميّة

Écrivain polémique. — مؤلّف جداليّ

Ouvrage polémique. — مؤلّف او صاحب كتب جداليّة

Style polémique . . . . — كتابة جداليّة ـ او كتابة مختصّة بالمحاجّة والمناظرة

Polémiste, celui qui fait de la polémique. — مجادِل ـ محاجّ

Poli, qui a la surface unie. — جليّ ـ ومجليّ ـ ومجلوّ ـ صقيل ـ ومصقول

Poli, civil, honnête. — أديب ـ أنيس ـ مهذّب ـ ومتهذّب

Police, ordre, règlements pour ce qui regarde la surête, la tranquillité publique; administration de la police dans une ville. — الضبط والربط = او ضبطيّة ـ او إدارة الضبط والربط

Police judiciaire. — الضبطيّة القضائيّة

Police administrative. — الضبطيّة الإداريّة

Police municipale. — الضبطيّة البلديّة

Police secrète. — الضبطيّة السريّة

Police sanitaire. — ضبطيّة الصحة

Police de l'État ou **Haute police.** — الضبطيّة الكبرى

Règlement de la police. — قانون او لائحة الضبطيّة

Préfet de police. — الضابط ـ او مأمور الضبطيّة

Inspecteur de police. — مفتّش الضبطيّة

Commissaire de police. — معاون الضبطيّة

Agent de police. — أحد رجال الشرطة ـ او عسكري مستحفظ

Bureau de police. — قلم او قسم الضبطيّة (قراقول)

Salle de police, salle où l'on renferme les soldats pour des fautes légères.	سجن العساكر المرتكبي الذنوب الصغيرة
Être placé sous la surveillance de la police.	كون الشخص محكوماً عليه بمراقبة او بملاحظة الضبطيّة
Faire la police dans...	أوجد النظام او الضبط والترتيب في كذا
Tribunal de police ou de simple police.	محكمة المخالفات
Tribunal de police correctionnelle.	محكمة الجنح
Police et contrat d'assurance	مشارطة السيكورتاه ـ او عقد التأمين ـ او بوليسة التأمين
Police de chargement, connaissement. .	مشارطة ايجار السفينة ـ او سند الايجار ـ او عقد الايجار ـ او سند الشحن ـ او حافظة الرسالة
Policé, civilisé	متهذّب ـ متأدّب ـ متمدّن ـ متخلّق باخلاق أهل الأدب
Policer, adoucir les mœurs par la civilisation.	هذّب ـ أدّب ـ مدّن
Policer un peuple.	هذّب او مدّن أمّة او شعباً
Policier, qui appartient à la police d'une ville ; homme de la police.	متعلّق بالضبطيّة = من رجال او أحد رجال الضبطيّة
Poliment, avec politesse	بادبٍ ـ بلطفٍ ـ و بتلطُّفٍ ـ ببشاشةٍ ـ بأُنسٍ
Politesse, manière d'agir ou de parler civile et honnête; l'action même qui offre ce caractère.	أدب ـ لطف ـ وتلطُّف ـ أُنس

Politique, science du gouvernement des États.	فنّ او علم السياسة
Politique, art de gouverner un État.	إدارة مملكة سياسيّة
Politique intérieure.	إدارة المملكة الداخليّة ـ او سياسة داخليّة
Politique extérieure.	إدارة المملكة الخارجيّة ـ او إدارة العلائق الخارجيّة ـ او السياسة الخارجيّة
Politique de modération.	السياسة المعتدلة ـ او سياسة الحكمة والتدبير
Suivre telle politique.	اتّبع السياسة الفلانيّة ـ او اتبع خطة كذا في السياسة
Politique, qui a rapport aux affaires publiques.	سياسيّ ـ او متعلق بالسياسة
Droits politiques	حقوق الأهالي في إدارة ونظر شؤون الحكومة ـ او حقوق الأمم السياسيّة
Principes politiques	قواعد وأصول إدارة المملكة ـ او سياسة المملكة
Système politique.	قاعدة الإدارة والسياسة
Considération politique.	سبب ـ اووجه ـ او ملحوظ سياسيّ
Événement politique.	حادث سياسيّ ـ او متعلّق بإدارة المملكة
Politique, fin et adroit, prudent et réservé.	حاذق ـ أديب ـ داهٍ ـ ماهر ـ فطن ـ رشيد
Politiquement, selon les règles de la politique ; d'une manière fine et adroite.	بمقتضى او بموجب السياسة ـ سياسةً = بحذاقةٍ ـ ببراعةٍ ـ بمهارةٍ ـ بفطنةٍ ـ برأيٍ صائبٍ ـ بتدبيرٍ

Pollicitation, engagement contracté par quelqu'un, sans qu'il soit accepté par un autre.	إلزام او تعهّد قائم به شخص بدون قبوله من الملتزم او المتعهّد له
Polluer, profaner, souiller.	دنَّس ـ نجَّس ـ وأنجس
Pollution, profanation, souillure.	تدنيس ـ تنجيس ـ وإنجاس
Polygame, celui qui est marié à plusieurs femmes en même temps.	مضِرّ ـ او متزوّج على ضُرّ ـ او المتعدِّد الزوجات
Polygamie, état du polygame.	ضِرّ ـ ومضارّة ـ او تعدُّد الزوجات
Polyglotte, qui est écrit en plusieurs langues ; qui sait, qui parle plusieurs langues.	مؤلَّف او مكتوب بلغات شتّى = عالم ـ او يتكلّم بلغات شتّى
Polytechnicien, élève de l'école polytechnique.	تلميذ مدرسة الرياضيّات والهندسة
Polytechnique, qui embrasse plusieurs arts, plusieurs sciences.	جامع فنون وعلوم شتّى
École polytechnique.	مدرسة الرياضيّات والهندسة ـ او مدرسة المهندسين ـ او مدرسة المهندسخانة
Pompe, appareil magnifique et somptueux.	أُبهة ـ وأُبّهة ـ عظمة ـ جاه ـ تجمُّل ـ إحتفال ـ موكب
Pompe funèbre, appareil d'une cérémonie mortuaire.	مأتم ـ جنازة ـ مشهد
Pompe, éclat et faste du style.	جزالة الكلام وتبهرجه
Pompe, machine pour élever l'eau et la lancer.	آلة لرفع الماء ـ مِضخّة ـ طلمبة
Pompe à incendie.	مضخّة او طلمبة الحريق
Pompeusement, avec pompe ; en termes pompeux.	بأُبهةٍ ـ بعظمةٍ ـ باحتفالٍ = بجزالة الكلام او بتبهرجه
Pompeux, qui a de la pompe.	ذو أُبهةٍ ـ او جاهٍ ـ او عظمةٍ

Pompeux, exprimé en termes pleins de pompe.	ذو جزالةٍ ـ او تبهرجٍ
Style pompeux.	كلام ذو جزالة او تبهرج
Pompier, qui fabrique des pompes; celui qui fait partie des corps des pompiers.	صانع المضخّات ـ او الطلمبات = من الرجال المطفئين للحرائق (طلمبجي)
Ponceau, petit pont.	قُنيطرة ـ او قنطرة صغيرة
Ponctualité, grande exactitude.	إتقان ـ إحكام ـ تدقيق ـ سداد ـ ضبط ـ او صفة المتقن ـ او المحكِم ـ او المدقِّق
Ponctuel, qui a fait à point ce qu'il doit faire; exact; régulier.	متقِن ـ محكِم ـ مدقِّق = متقَن ـ محكَم ـ مدقّق
Ponctuellement, avec ponctualité.	بإتقانٍ ـ بإحكامٍ ـ بتدقيقٍ ـ بضبطٍ
Pondérabilité, qualité de ce qui peut être pesé.	قابلية الوزن او الزنة
Pondérable, qui peut être pesé. . . .	قابل الوزن ـ او قابل الزنة ـ او محكم وزنه ـ او يوزن
Pondérateur, trice, qui maintient l'équilibre.	معدِّل ـ ومعدِّلة
Pouvoir pondérateur.	قوّة معدِّلة
Pondération, relation entre des poids et des puissances qui s'équilibrent.	تعديل ـ وإعدال
Pondération des pouvoirs, équilibre entre les divers pouvoirs de l'État.	معادلة خصائص الحكام
Pondérer, équilibrer, en parlant des pouvoirs d'un État.	عدّل ـ وأعدل كذا
Pont, construction servant à traverser un cours d'eau.	قنطرة ـ معبَر
Pont, plancher d'un vaisseau.	سطح ـ او ظهْر ـ او طبقة مركب
Ponts et chaussées, l'administration des routes, des ponts, des canaux.	مصلحة الطرق والجسور والقناطر والترع

Ponton, pont flottant . . . . — ذات رفيف ـ جسر عوّام ـ او قوارب ملتصقة ببعضها

Pontonage, droit pour le passage d'un pont, d'une rivière. — أُجرة العبور والمرور بقنطرة او بقارب

Pontonnier, celui qui perçoit le pontonage. — قابض او محصّل أُجرة العبور

Populace, le bas peuple. . . . . . . — رَعاع الناس ـ او سَفلتهم ـ او طغامهم ـ او أَوباشهم ـ أو همَجهم ـ السوقة

Populacier, qui est propre à la populace. — من دأب سفلة الناس

Populaire, qui est du peuple, qui concerne le peuple ; qui se concilie l'affection du peuple. — جمهوري ـ شعبيّ ـ او مشهور او شائع عند الشعب او الأُمة = محبوب عند الشعب او عند الأُمّة ـ او مرضٍ للشعب

Émeute populaire. — ثوْرة ـ او هيجان ـ او فتنة الشعب

Opinion populaire, opinion du peuple. — رأْي الشعب او عوام الناس

Opinion populaire, qui prend les intérêts du peuple. — رأْي فيه منفعة للأُمّة

Éloquence populaire. — كلام مؤثِّر في الشعب

Magistrat populaire. — حاكم محبوب عند الناس

Gouvernement, État populaire, État où le peuple en corps a la souveraine puissance. — حكومة الشعب او الأُمّة ـ او حكومة جمهوريّة

Populairement, à la manière du peuple. — على دأْب او نمط الشعب

Popularisation, action de populariser. — إذاعة الشيء بين الأُمّة

Populariser, rendre populaire. — أَذاع او أَشاع كذا بين الناس

Populariser (Se), devenir commun. — ذاع ـ او شاع ـ او جرى بين الناس

Populariser (Se), se concilier la faveur du peuple. — استمال الشعب او الناس

Popularité, caractère d'un homme populaire; faveur populaire. — إستمالة قلوب الناس ـ إلف ـ وأُلفة للعامة = حظوة ونفوذ عند الشعب او الأمّة

Population, nombre d'hommes dont un pays est peuplé; quantité d'habitants qu'il renferme. — أهل او سكّان مدينة = كميّة او عدد الناس المقيمين بالمدينة

Soulever les populations. — قوّم الشعب ـ او حرّضه على العصيان.

Populeux, très-peuplé . . . . — آهل ـ ومأهول ـ عامر ـ ومعمور ـ جامع ـ كثير الأهل والسكان

Populicide, qui est funeste pour le peuple, qui est ruineux pour les intérêts du peuple. — مهلك فائدة او نفع الأمّة او الشعب

Loi, décret populicide. — قانون او أمر عالٍ مهلك فائدة ونفع الأمّة

Populicide, celui qui attente au bonheur du peuple. — المتسبّب في تعاسة وضرر الأمّة

Populicide, crime contre les intérêts du peuple. — جناية المتسبّب في تعاسة وفقد فائدة الأمّة

Porche, petit vestibule devant les palais, les temples. — دهليز او رواق أمام سراي او معبد

Port, lieu propre à recevoir les vaisseaux et les tenir à l'abri des tempêtes. — مرفأ ـ فُرضة ـ مرسى ـ ميناء

Port intérieur. — فُرضة ـ او ميناء داخلة (في أرض المملكة)

Port d'armement. — ميناء تجهيز السفينة

Port bloqué. — ميناء محصورة او محاصرة

Port de barre, port dont l'entré est fermée; les bâtiments ne peuvent y entrer qu'avec la marée. — ميناء صعبة العبور (اي الميناء التي لا يمكن الدخول فيها الاّ عند مدّ البحر)

Port de haute marée, port dans lequel les bâtiments peuvent entrer en tout temps. — ميناء سهلة العبور

Port franc, port où peuvent entrer et d'où peuvent sortir toutes sortes de marchandises sans payer aucun droit.	ميناء حرّة (اي ميناء لا تدفع فيها المراكب رسوماً)
Port de salut, lieu dans lequel on est à l'abri de la tempête.	ميناء السلامة ـ او ميناء الأمان
Port de destination.	ميناء الوصول
Port d'entrepôt.	ميناء مستودع التجارة
Port ouvert, port qui est accessible au commerce de toutes les nations.	ميناء مباحة الدخول
Port fermé, port dont l'entrée est fermée aux navires étrangers.	ميناء غير مباح دخول السفن الأجنبية فيها
Port fermé, port garanti contre la violence des vents.	ميناء مأمونة
Port marchand.	ميناء تجاريّة
Port militaire.	ميناء حربيّة
Capitaine de port.	رئيس الميناء (ليمان رئيس)
Droit de port.	رسم ـ او رسوم ـ او عوائد الميناء
Fermer un port; empêcher qu'il n'en sorte aucun bâtiment.	منع الخروج من الميناء
Arriver à bon port, arriver heureusement.	وصل لميناء السلامة
Navire arrivé à bon port.	سفينة وصلت لميناء السلامة
Marchandises arrivées à bon port.	بضائع وصلت سالمة
Conduire à port, à bon port, achever heureusement une entreprise.	أجرى عملاً بنجاحٍ وتوفيقٍ
Port, ville bâtie auprès d'un port.	مدينة ذات ميناء ـ اومدينة بحريّة ـ ثغر
Habiter un port de mer.	سكن او أقام في مدينة بحريّة
Port, ce qu'un bâtiment peut porter de marchandises.	شحن ـ او وسق ـ او حمولة ـ او قدر ـ او سعة السفينة
Bâtiment de port de cent tonneaux.	مركب حمولتها مائة طولوناتة

Port, droit ou prix de transport des marchandises.	أجرة حمل او نقل البضائع
Port, droit qu'on paie pour les lettres qu'on reçoit par la poste.	أجرة او رسم المكاتيب
Acquitter le port ou les frais de port.	دفع أجرة او رسم المكاتيب
Port franc, port payé.	خالص رسم البريد
Une lettre franche de port.	مكتوب خالص الرسم
Recevoir ses lettres franches de port.	وردت له مكاتيبه خالصة الرسوم
Avoir ses ports francs ; recevoir ses lettres franches de port.	تأتي له مكاتيبه خالصة الرسم
Port d'armes, action, droit de porter des armes ; permis qui confère ce droit, qui autorise cette action.	حمل السلاح = الإذن او التصريح بحمل السلاح واستعماله
Portable, qu'on peut porter, qu'on peut transporter.	ممكن حمله او نقلة ـ يُحمل ـ او يُنقل
Portage, action de porter.	حمل ـ نقل
Portatif, aisé à porter.	خفيف او سهل الحمل او النقل
Porte, ouverture pour entrer et sortir.	باب ـ مدخل
Porte cochère, porte où peuvent passer les voitures.	باب الدار الكبيرة ـ او بوّابة ـ او الباب الذي تدخل منه العربات
Porte (La) ou **La Sublime Porte,** la Cour du Sultan.	الباب العالي ـ او الدولة العليّة العثمانيّة
Le Gouvernement de la Sublime Porte.	حكومة الدولة العليّة العثمانيّة
Porté, soutenu, transporté.	محمول ـ منقول
Porté à ou **pour...,** incliné à...	مائل ـ او عاطف ـ او جانح الى كذا
Être porté à croire.	جنح او مال الى الظن بكذا
Être porté pour...	مال الى كذا ـ او اعتقد كذا

Être plus porté pour... que pour... — كان اعتقاده بكذا أَرجح من اعتقاده بكذا

Porteballe, petit marchand ambulant. — بيَّاع جائل او سارح

Porte-drapeau ou **Porte-enseigne.** — حامل اللواء ـ او حامل العلم (بيرقدار)

Portée, étendue, capacité de l'esprit. — بُعد او قوّة الإدراك او الفهم

Portée, capacité de fortune, de position. — طاقة ـ قدرة ـ ومقدرة ـ وُسع ـ طول الباع

Portée, force d'un argument. — قوّة البرهان القاطع

Portée, distance à laquelle une bouche à feu, un arc, peut lancer un projectile. — رَمْية ـ غَلْوة

Portée, étendue où la main, la vue, la voix, l'ouïe, peuvent arriver. — طول ! مدّ اليد ـ او ما تدرك اليد ـ مدّ البصر ـ او العين ـ مدّ الصوت

Portée, force, valeur, importance. — قدْر ـ عظمة ـ أهميّة

La portée d'une affaire, d'un événement. — أهميّة مسألة او حادث

Apprécier la portée d'une démarche. — قدر سعياً قدره ـ او عرف أهميته وتأثيره

La haute portée de... — مزيد أهميّة ـ او عظم أهميّة كذا

Être à portée de.., être facilement accessible. — يمكن التقرُّب والوصول اليه

Être à portée, ou à portée de la main. — يمكن إدراكه باليد او الوصول اليه بها ـ او كون الشيء تحت اليد ـ او قريب المأْخذ

Consulter la portée d'une mesure. — تدبّر في أهميّة أمر او مسألة

À la portée du canon. — بقدر رمية المدفع

Porte-étendard, officier qui porte l'étendard dans un corps de cavalerie. — حامل لواء الخيّالة (او السواري)

Portefaix, celui qui fait métier de porter les fardeaux. — حمّال ـ عتّال ـ نقّال ـ شيّال

Portefeuille, carton plié en deux, où l'on met des papiers, des dessins, etc. — مِحفظة

Portefeuille, fonction de ministre. — وزارة ـ او منصب وزير

Le portefeuille de la justice.	وزارة الحقانيّة ـ او العدليّة
Ministre à portefeuille, celui qui a le soin d'un département.	وزير ذو وزارة
Ministre sans portefeuille, celui qui n'a pas de département.	وزير بدون وزارة
Obtenir un portefeuille.	تقلّد منصب وزارة
Portefeuille, effets publics ou de commerce.	سندات عموميّة او تجاريّة
Porte-plume, petit instrument destiné à maintenir la plume métallique.	يد قلم او ريشة حديد
Porter, soutenir un poids, une charge transporter d'un lieu en un autre.	حمل ـ واحتمل ـ أقلّ ـ نقل
Porter tout le poids des affaires.	قام بعبء الأعمال ـ او باشر الأمور وحده
Porter, supporter.	تحمّل ـ واحتمل
Porter le joug.	خضع لكذا ـ او كان تحت نير كذا
Porter, insérer, inscrire.	كتب ـ دوّن ـ سجّل ـ قيّد
Porter un article sur un registre.	قيد حساباً في دفتر
Porter, déclarer	وضح ـ وأوضح ـ بيّن ـ وأبان ـ أظهر ـ تضمّن
Le jugement porte condamnation.	تضمّن الحكم إلزام او تغريم
La loi porte que...	يتضح من نصّ القانون كذا
Cette déclaration porte que...	يتضح من هذا الأمر ـ او هذا الإقرار كذا
Porter témoignage, témoigner pour ou contre.	شهد بكذا
Porter le deuil, se vêtir de deuil.	حدّ ـ او لبس الحداد او السواد
Porter la parole, parler au nom d'une autorité, au nom d'une compagnie, d'un corps constitué, etc.	تكلّم ـ او خاطب ـ او كان خطيباً بالنيابة عن غيره
Porter envie, envier.	حسد

Porter préjudice, un préjudice, nuire.	ساء ـ أذى ـ ضرّ ـ وأضرّ
Porter atteinte aux droits de quelqu'un.	تعدّى على شخص وأضرّ بحقوقه
Porter ses pas vers..., s'y transporter.	ذهب ـ او انطلق ـ او توجّه الى كذا
Porter les regards, la vue sur..., les diriger.	تفرّس في كذا ـ نظر الى كذا ـ أجال نظره في كذا
Porter un jugement, son jugement sur..., juger, apprécier.	أعطى رأيه في كذا ـ حكم او قضى بكذا
Porter plainte, former une plainte contre quelqu'un.	شكا ـ واشتكى شخصاً الى الحاكم
Porter l'affaire devant le juge ou **le tribunal.**	رفع الأمر او القضيّة الى القاضي او الى المحكمة
Porter à faux (argument), n'être pas concluant.	لم يصِب ـ لم يقطع
Porter bonheur ou **malheur,** causer le bonheur ou le malheur.	كان كذا سعداً او نحساً ـ او سبّب خيراً او شرّاً
Porter un candidat, lui donner sa voix dans une élection.	إنتخب فلاناً عضواً في جمعيّة وما اشبه
Porter l'épée, la robe, être officier, magistrat.	صار ضابطاً في العسكريّة ـ او صار قاضياً
Porter (Se), se transporter.	ذهب ـ او انتقل ـ او انطلق الى كذا
Porter (Se) garant, se présenter à titre de garant.	ضمن ـ كفل ـ وتكفّل
Porter (Se) partie, intervenir dans un procès.	خاصم ـ او ناصب شخصاً في الدعوى
Porter (Se) appelant ou **pour appelant,** interjeter appel d'un jugement.	استأنف حكماً
Porter (Se) héritier ou **pour héritier,** prendre la qualité d'héritier, agir en cette qualité.	ادعى بانه وارث
Porteur, dont le métier est de porter des fardeaux.	حامل ـ وحمّال ـ ناقل ـ عتّال ـ شيّال

Porteur d'eau, celui qui porte l'eau dans les maisons. — سقّاء ـ ملّا

Porteur, celui qui est chargé de remettre une lettre. — حامل مكتوب

Le porteur de la présente lettre. — حامل هذا المكتوب

Porteur, celui qui est chargé d'une lettre de change pour en opérer le recouvrement. — حامل او صاحب السند او الكمبيالة (السفتجة)

Billet payable au porteur. — سند تدفع قيمته لحامله

Porteur de lettres, celui qui porte à leur adresse les lettres qui arrivent par la poste. — موزّع مكاتيب البريد (البوستة) لأربابها

Portier, celui qui garde la principale porte d'une maison. — بوّاب ـ حاجب ـ آذن

Portion, partie d'un tout. — جزء ـ قسم ـ قطعة ـ حصّة ـ سهم ـ نصيب

Portion disponible, portion de bien dont l'homme peut disposer par donation entre vifs ou par testament. — نصاب ما يتبرع به من الأموال

Portion indisponible. — مازاد على نصاب التبرّع من الأموال

Portion virile, celle qui revient à chaque héritier, dans une succession également partagée. — قسمة او حصّة متساوية في تركة

Portique, galerie couverte soutenue par des colonnes ou des arcades. — إيوان ـ أُسطوان

Portrait, image d'une personne; description d'un caractère, d'une personne. — صورة ـ تصوير = نعت ـ وصف ـ وصفة

Posage, action de poser; travail et dépense du posage. — وضع ـ حطّ ـ تركيب ـ نصب ـ وتصيب = عمل ومصرف وضع تركيب الشيء

Pose, action de poser, de mettre en place. — وضع ـ تركيب

Posé (Homme), qui est en crédit dans la société, dans le monde. — شخص ذو حظوة ـ او مكانة ـ او نفوذ

Posé, précisé. — معيّن ـ محدّد ـ ومحدود

Question bien posée.	سؤال معيّن وموضّح للغاية
Posément, doucement, modérément.	بتأنٍ ـ رُوَيداً ـ مهلاً ـ وعلى مهلٍ
Poser, placer, mettre; arranger, placer dans l'endroit convenable.	حطّ ـ وضع = رتّب ـ ركّب
Poser, fixer, ériger.	نصب ـ ونصّب
Poser les armes, faire la paix.	كفّ عن القتال ـ تصالح ـ تسالم
Poser, établir comme principe.	جعل كذا مبدأً او أساساً
Poser, fixer préciser, adresser.	حدّد ـ عيّن ـ وجّه سؤالاً وما اشبه
Poser, supposer.	فرض ـ وافترض كذا
Poser le cas.	فرض وافترض الحالة او الأمر
Poseur, celui qui pose ou qui dirige la pose de quelque chose.	واضع الشيء ـ او ملاحظ الوضع
Positif, certain, constant, assuré. . . .	أكيد ـ ومؤكّد ـ محقّق ـ ومتحقّق ـ ثابت ـ مقرّر
Fait positif.	أمر ـ او فعل متحقّق او مقرّر
Preuve positive.	دليل ـ او إثبات أكيد ومحقّق
Nouvelle positive.	خبر أكيد ومحقّق
Donner une promesse, une parole positive.	وعد وعداً أكيداً وقولاً صادقاً
Esprit positif, esprit qui aime l'exactitude, qui recherche la certitude, la justesse.	طبع يميل للأكيد والحقيقيّ من الأمور
Homme positif, homme dont les idées sont certaines, précises, actuelles, assurées.	محقّق ومتحقّق بالاختبار والفعل
Droit positif.	حقّ وضعيّ
Loi positive.	قانون وضعيّ

Position, point où un lieu est placé; le lieu même.	وضع ـ وموضع ـ موقع
Position, état heureux ou malheureux dans lequel on se trouve; circonstance, conjecture.	حال ـ وحالة
Position politique.	حال ـ او هيئة سياسية
Position actuelle.	حال ـ او حالة حاضرة
Position exceptionnelle et privilégiée.	حالة استثنائية وممتازة
Position précaire, critique, hasardeuse, embarrassante, fausse.	حالة وقتية ـ او غير مستقرة = حالة صعبة = حالة خطرة = حالة ارتباك ـ او مرتبكة = حالة حرجة
Être en position de..., avoir les moyens, la faculté.	كان في وسعه كذا ـ له طاقة وقدرة على كذا
Être en position de faire du bien au pauvre.	كون الشخص في وسعه أن يتصدّق على الفقراء والمساكين
Être en position de rendre un service.	له قدرة على صنع جميل ومعروف
Positivement, d'une manière positive, précisément, expressément.	أكيداً ـ حقاً ـ وحقيقةً ـ ومحققاً
Dire positivement.	قال قولاً أكيداً
Savoir positivement.	علم كذا حقيقةً
Affirmer, soutenir, nier positivement.	أكّد كذا تأكيداً ـ حقّق كذا حقيقةً ـ أنكر كذا إنكاراً ونفاه نفياً
Posséder, avoir en sa possession, en son pouvoir.	ملك ـ وتملّك ـ حصل ـ وحصّل ـ قنى ـ واقتنى
Posséder de bonne foi.	امتلك كذا معتقداً صحة تمليكه
Posséder justement ou **injustement.**	إمتلاك كذا بوجه حقّ او بغير وجه حقّ

Posséder (Se), être maitre de soi, se contenir.	ساد ـ وتملّك نفسه
Possesseur, celui qui possède.	مالك ـ او واضع اليد
Possesseur légitime ou **Légitime possesseur.**	المالك او الواضع اليد المعتقد صحّة تمليكه او وضع يده
Possesseur (Paisible) ou **Possesseur pacifique.**	المالك او الواضع اليد الذي لا يُعارَض ولا يُنازَع في تمليكه او وضع يده
Possesseur de droit, de fait, de bonne foi.	واضع اليد بموجب القانون ـ وواضع اليد فقط بدون تمليك ـ وواضع اليد المعتقد صحّة ذلك او بدون تدليس ولا غش
Possesseur à titre héréditaire, à long terme, de longue main.	واضع اليد بالميراث ـ وواضع اليد من زمن مديد
Possession, jouissance d'un bien ; chose possédée.	وضع اليد ـ تصرُّف ـ تمتُّع ـ وامتناع = متاع ـ ملك
Possession légitime.	وضع اليد ـ او تمتُّع بوجه حقّ
Possession continue et non interrompue, paisible, publique, non équivoque et à titre de propriétaire.	وضع اليد المستمرّ الغير منقطع ولا منازعة فيه ومعلوم بالتواتر وغير محتمل الشبهة ومستند الى حقّ الملكيّة
Possession injuste.	وضع اليد بغير وجه حقّ
Avoir la possession d'un commandement.	حاز او تولّى وظيفةً او منصباً
Contester à quelqu'un la possession d'un bien.	نازع شخصاً تمتُّع او تملُّك متاع او عقار
Prendre possession d'une chose.	وضع يده على شيءٍ او تمتع به

Être en possession de...	كون الشخص واضعاً يده على كذا او متمتعاً به
Mise en possession. Prise de possession.	التمليك او وضع اليد على عقار وما اشبه
Possession, action ou droit de posséder à titre de propriétaire.	حوز ـ وحيازة ـ قنو ـ وقني ـ واقتناء ـ مُلك
Possession civile, état de celui qui possède une chose comme propriétaire reconnu et jouissant.	ملك او اقتناء مدنيّ ـ او ملك وحيازة التمتّع
Possession de fait, action de détenir une chose sans avoir l'intention de se l'approprier.	حيازة التمتّع دون التملّك
Possession naturelle, celle qui repose sur le fait.	حيازة طبيعيّة
Possession d'état, ensemble des faits qui établissent des rapports de filiation et de parenté entre une personne et la famille à laquelle cette personne prétend appartenir.	حيازة لقب البنوّة والاتصاف بها
Possession artificielle, état de celui qui possède par l'entremise d'un tiers détenant au nom du premier.	حيازة مصطنعة او بواسطة
Possession immémoriale.	حيازة او تمليك من زمان قديم لا يُدرَك ـ او من عهد سالف جدّاً
Possessions, fonds de terre, colonies.	أملاك ـ أرض ـ مستعمرات
Les possessions françaises en Afrique.	أملاك او مستعمرات فرنسا بافريقا
Les possessions anglaises dans l'Inde.	أملاك او مستعمرات الانجليز بالهند
Possessionnel, qui marque la possession; par où l'on manifeste son droit de possession.	الدالّ على التمتّع والحيازة او التمليك ـ او طريق التمتّع والحيازة والتمليك
Acte possessionnel.	عمل او فعل دالّ على التمتّع والحيازة
Possessoire, qui est relatif à la possession.	متعلّق بوضع اليد

Action possessoire, celle par laquelle on tend à être maintenu ou réintégré dans la possession.	دعوى وضع اليد وتنازع الأيدي
Intenter une action possessoire.	رفع دعوى بشأن وضع اليد
Se pourvoir par l'action possessoire.	دافع عن حقه برفع دعوى وضع اليد
Possessoire, possession, droit de posséder.	وضع اليد ـ او حقّ وضع اليد
Contester le possessoire.	عارض في حقّ وضع اليد
Plaider le possessoire.	خاصم او ترافع في مادّة وضع اليد
Juger au possessoire.	حكم في مادّة وضع اليد
Gagner au possessoire, Gagner le possessoire.	حكم له في مسألة وضع اليد
Adjuger plein possessoire, adjuger la pleine et entière possession d'un bien.	حكم بوضع اليد والتمليك المطلق او التام
Possessoirement, d'une manière possessoire.	بطريق الحيازة ـ او التمتّع ـ او التمليك ـ او بشأن الحيازة والتمتّع والتمليك
Agir possessoirement.	دافع عن حق التمتّع ـ او الحيازة ـ او التمليك
Possibilité, qualité de ce qui est possible.	كون الشيء محتملاً ـ او مستطاعاً ـ او ممكناً ـ او احتمال الشيء ـ وامكانيّته ـ او إمكانه
Possible, qui peut être, qui peut se faire.	مُحْتَمل ـ او يُحتمَل ـ مستطاع ـ ويستطاع ـ ممكن ـ ويمكن
Autant que possible.	على قدر الإمكان ـ بجهد الاستطاعة
Faire son possible ou tout son possible.	بذل جهده ـ او جهد المستطيع ـ اولم يألُ جهداً

Le plus possible, le moins possible.	أكثر ما يكون ـ وأقل ما يكون
Postal, qui concerne les postes.	بريديّ ـ او متعلّق بالبريد (او البوستة)
Route postale.	طريق او خطّ البريد (او البوستة)
Bateau postal.	مركب بريد (بوستة)
Agent postal.	وكيل بريد (بوستة)
Convention postale.	اتفاق بريديّ (او اتفاق البوستات)
Union postale.	اتحاد بريديّ (او اتحاد البوستات)
Postdate, date postérieure à la vraie date d'un acte, d'une lettre.	تاريخ موَخَّر
Postdaté.	موَخَّر تاريخه
Postdater, mettre une postdate à un écrit quelconque.	أخَّر التاريخ ـ او تاريخ كذا
Poste, lieu assigné à quelqu'un; charge, emploi, fonction.	محلّ ـ مكان ـ موضع ـ مقام = رتبة ـ منصب ـ وظيفة
Être à son poste.	أقام في مكانه ـ او في محلّه
Occuper un poste élevé.	تقلّد او تنصّب منصباً عالياً ـ او توظّف في وظيفة سامية
Poste, administration pour le transport des lettres ; bureau où on les dépose.	مصلحة البوستة ـ او مكتب البوستة (البريد)
Poste locale.	إدارة البريد ـ او البوستة البلديّة
Maitre ou Directeur de la Poste.	مدير البريد او البوستة
L'administration des postes.	مصلحة البريد او البوستة
Bureau des postes.	مكتب البريد او البوستة
Service de poste régulier.	البريد السائر او الجاري ـ او المستمرّ
Timbre-poste.	تمغة البوستة

Poste restante, suscription qui indique qu'une lettre doit rester au bureau jusqu'à ce qu'on la réclame. — يُستلم هذا المكتوب من قلم البوستة

Poster, placer quelqu'un, quelque chose dans un endroit. — أقام — او وضع في محلّ

Postérieur, qui vient après dans l'ordre des temps ; qui est derrière. — تابع — تالٍ — لاحق — وملحِق — خلف — وخالف = مؤخَّر — خلفيّ — ورائيّ

Postérieurement, après. — مؤخَّرًا — تابعًا — بعده

Posteriori (À), de ce qui s'ensuit, d'après les conséquences, les suites. — من التوابع — بما يلي

Raisonner à posteriori. — برهن من فروع المبدإ — او بما يلي

Raisonnement à posteriori. — برهان مبنيّ على ما يلي

Postériorité, état d'une chose postérieure à une autre. — مسبوقيّة — او كون الشيء تاليًا لغيره

Postérité, les descendants ; les générations futures. — ذريّة — سلالة — نسل — وأنسال — أعقاب — أولاد = الأجيال الآتية

Postface, avertissement placé à la fin d'un livre. — تنبيه القارىء في آخر الكتاب

Posthume, qui est né après la mort de son père. — المولود بعد موت أبيه — او المولود يتيمًا

Fils, fille posthume. — إبن مولود يتيمًا — وبنت مولودة يتيمة

Posthume, ouvrage qui paraît après la mort de l'auteur. — تأليف ظهر بعد موت مؤلّفه

Œuvres posthumes. — تآليف ظهرت بعد موت مؤلّفها

Post-scriptum, ce qu'on ajoute à une lettre après la signature. — حاشية — او ذيل — او ملحق مكتوب

Postulant, celui qui postule. — طالب — ومتطلِّب — ملتمِس

Postulat ou **Postulatum,** principe premier dont l'admission est nécessaire pour établir une démonstration. — مبدأ مسلَّم به

Postulation, action de postuler. — طلب — وتطلُّب

Postuler, demander avec instance. طلب ـ وتطلَّب ـ التمس

Posture, contenance, maintien. جلسة ـ قيام ـ وقوام ـ هيئة ـ وضع

Potable, qu'on peut boire . . . . . سائغ ـ ومستساغ ـ ممكن شربه ـ او جرعه ـ يُشرب ـ يجرع

Potager (Jardin), jardin où l'on cultive des légumes. بستان ـ مبقلة

Poteau, pièce de bois fixée en terre. خشبة قائمة ـ عمود خشب

Potence, gibet pour le supplice de la pendaison. مشنقة

Potentat, souverain d'un grand État. سلطان ـ ملك

Potestatif, qui dépend des parties contractantes. مفوَّض ـ إختياريّ

Condition potestative. شرط مفوَّض ـ او اختياريّ

Pouce, ancienne mesure de longueur, la 12e partie du pied. إصبع (بوصة) (أحد مقاييس الأطوال وهو عبارة عن نصف سدس القدم)

Poudre à canon. بارود

Poudrerie, fabrique de poudre. معمل البارود

Poudrier, sablier; horloge de sable. مِرملة = ساعة رمليّة

Poudrier, ouvrier qui fabrique la poudre. صانع البارود

Poudrière, fabrique de poudre; magasin de poudre. معمل البارود = مخزن البارود (جبخانة)

Pour, en vue de..., à destination de... لأجل ـ بسبب ـ بشأن

Pour lors, alors. عند ذلك ـ في ذلك الحال

Pour que, afin que. حتّى ـ كي ـ ولكي

Pour peu que, si peu que. ولو قليلاً ـ مهما كان قليلاً

Pour ainsi dire, en quelque sorte, en quelque façon, en quelque manière. كأنّه

Pour (Le).	ما يثبت ـ او يراعي ـ او يوافق الأمر
Discuter le pour et le contre.	تباحث فيما يوافق وما يضادّ الأمر
Pourboire, petite libéralité en sus du prix convenu.	حُلْوان ـ هديّة ـ عطيّة ـ هبة
Pourchasser, poursuivre avec ardeur (une bête, un emploi).	تتبّع ـ طارد (حيواناً) = طالب ـ وتطلّب (وظيفةً)
Pourparler, conférence au sujet d'une affaire.	مذاكرة ـ مفاوضة ـ محادثة ـ محاورة ـ مقاولة
Entrer en pourparler	أخذ في المذاكرة والمفاوضة ـ او باشر المذاكرة والمفاوضة
Être en pourparler	كون الشخص آخذاً في المحادثة والمذاكرة ـ او تحادث ـ وتذاكر
Poursuite, action de poursuivre.	تتبُّع ـ طَرْد ـ ومطاردة
Poursuite, soins, diligences	جد ـ جهد ـ واجتهاد ـ سعي في تحصيل شيء ـ تطلُّب ـ تنافس
Poursuite, procédures mises en œuvre pour se faire rendre justice.	خصومة ـ محاكمة ـ مرافعة ـ مطالبة ـ تنافذ شرعيّ ـ قضيّة
Poursuite civile.	خصومة ومحاكمة مدنيّة حقوقيّة
Poursuite publique ou **criminelle.**	خصومة جنائيّة
Faire des poursuites.	حاكم ـ خاصم ـ رافع
Cesser les poursuites.	كفّ عن المخاصمة والمرافعة
Autoriser des poursuites contre quelqu'un.	أذن بمحاكمة فلان

Faire des poursuites contre un débiteur.	طالب مديناً بوفاء دين لدى القاضي
Poursuivant, qui brigue pour obtenir ; qui exerce des poursuites en justice.	طالب ـ ومتطلّب ـ ساعٍ في كذا = مطالِب ـ محاكِم ـ مخاصِم ـ مرافِع
Créancier poursuivant.	المدائن الساعي في الحصول على حقّه من غريمه بحجز أمتعته او أملاكه وما اشبه
Huissier poursuivant.	المحضر المباشر الحجز او المنفّذ لحكم
Les parties poursuivantes.	الأخصام المباشرون الحصول على حقوقهم من غرمائهم
Poursuivi, suivi pour être atteint.	متبوع ـ ومتتابع ـ ومتتبَّع ـ مطرود ـ ومطارَد
Poursuivi, recherché, continué	مطلوب ـ ومتطلَّب = متتبَّع مداوَم ـ ملازَم ـ مواظَب عليه
Poursuivi (en justice).	محاكَم ـ مرافَع ـ مطالَب
Poursuivre, suivre pour atteindre.	جدّ في إثر كذا ـ تبع ـ وتتبَّع ـ طرد ـ وطارد
Poursuivre, chercher à obtenir, briguer.	جدّ ـ جهد ـ واجتهد ـ سعى في تحصيل كذا
Poursuivre, continuer ce que l'on a commencé.	تتبَّع ـ لازم ـ داوم ـ واظب على فعل شيءٍ
Poursuivre, agir en justice contre quelqu'un.	حاكم ـ رافع ـ طالب شرعاً او أمام القاضي
Poursuivre une affaire, un procès.	أقام قضيّة او دعوى
Poursuivre civilement ou **au civil.**	أقام دعوى مدنيّة
Poursuivre criminellement ou **au criminel.**	أقام دعوى جنائيّة
Poursuivre (Se), se continuer.	استمرّ ـ داوم
Cette affaire peut se poursuivre.	يجوز او يمكن إقامة هذه الدعوى او هذه القضيّة

Tel procès se poursuit.	الدعوى الفلانيّة جاري النظر والمرافعة فيها ـ او لم تزل مستمرّة
Pourtant, néanmoins, cependant. . . .	مع هذا ـ مع ذلك ـ غير أنّ ـ لكن ـ الاَّ أَن
Pourtour, le tour, le circuit d'un édifice, d'un espace.	محيط ـ دائرة
Pourvoi, recours à un tribunal supérieur contre la décision d'un tribunal inférieur.	إستئناف مرافعة ـ او قضيّة
Pourvoi en grâce ou **Recours en grâce,** appel à la clémence du souverain.	طلب العفو من السلطان عن الجاني
Pourvoi en appel, en cassation. . . .	استئناف قضيّة او دعوى أَمام محكمة علياء او أَمام محكمة النقض والإبرام
Pourvoir, avoir soin de,..	دبّر ـ او تدارك ـ او هيّأَ أَمرًا
Pourvoir, nommer quelqu'un à un emploi.	قلَّد شخصاً خدمةً او وظيفةً
Pourvoir, munir, garnir; fournir ce qui est nécessaire.	جهّز ـ أَمدَّ ـ عمَّر ـ وأَعمر ـ أَعدَّ اللوازم ـ مان ـ وموَّن ـ زاد ـ وزوَّد
Pourvoir (Se), se munir.	تجهّز ـ إعتدَّ ـ واستعدَّ ـ أُمِدّ
Pourvoir (Se), recourir à un tribunal supérieur.	استأْنف حكماً او قضيّةً
Pourvoirie, lieu où les pourvoyeurs déposent les provisions.	مخزن المؤونة
Pourvoyeur, qui est chargé de fournir à une maison toutes les provisions dont elle a besoin.	مجهِّز ـ مائن ـ وموَّان ـ مائر ـ وميّار
Pourvu, celui qui a obtenu une place, qui possède une charge.	مقلَّد ـ ومتقلِّد ـ مولًّى ـ ومتولٍّ وظيفةً اومنصباً
Pourvu que, en cas que, à condition que.	بشرط أَن ـ اذا كان
Pousser, faire effort contre une chose pour l'ôter de sa place.	ردّ ـ دفع

Pousser les choses au point de...	ساق او دفع الأُمور لدرجة كذا
Pousser les choses plus loin ou **très-loin.**	بالغ في الأُمور وجاوز حدّها
Pousser à bout quelqu'un, le mettre en colère.	أحنق ـ او أسخط ـ او أغضب ـ او أغاظ شخصاً
Pousser une affaire, la faire avancer, réussir.	جهد في إجراء أمر وفي نجاحه
Poutre, grosse pièce des bois.	خشبة كبيرة ـ سهم ـ فلق ـ شوحيّة ـ كتلة
Poutrelle, petite poutre.	خشبة صغيرة ـ كتلة صغيرة ـ مورينة
Pouvoir, faculté de faire; acte par lequel on donne la faculté d'agir.	استطاعة ـ طاقة ـ وإطاقة ـ قدرة ـ ومقدرة ـ قوّة ـ إمكان ـ سعة ـ وَسْع = إجازة ـ رخصة ـ تفويض
Employer tout son pouvoir à...	استعمل جميع ما في وسعه وطاقته في كذا ـ او في مثل كذا
Pouvoir, l'autorité qui gouverne l'État.	رئاسة ـ سلطة ـ سيادة ـ ملك ـ ومملكة ـ ولاية ـ حكومة
Pouvoir absolu.	حكومة مطلقة ـ او مستقلّة
Pouvoir temporel.	حكومة او سلطة زمانيّة ـ او مدنيّة
Pouvoir spirituel.	سلطة روحانيّة ـ او دينيّة
Pouvoir législatif	سلطة المتشرّعين ـ او سلطة تشريعيّة ـ او سلطة شورى القوانين ووظائفهم
Pouvoir exécutif.	سلطة تنفيذيّة ـ او سلطة تنفيذ القوانين
Pouvoir judiciaire.	سلطة قضائيّة
pouvoir discrétionnaire.	سلطة القضاة المفوّضة او المطلقة

Affermir le pouvoir.	وطّد وثبّت السلطة او الحكومة
Arriver au pouvoir.	تولي زمام الأحكام ــ توسّد منصّة الأحكام
Usurper le pouvoir.	سلب او اغتصب الحكم او السلطة
Exercer le pouvoir.	حكم ــ ساد ــ تولّى
Pouvoir (Le), les personnes revêtues de l'autorité.	الحكّام ــ او أهل العقد والحلّ
Pouvoir, droit d'agir pour un autre; acte de procuration, mandat.	وكالة ــ توكيل ــ نيابة
Pouvoir limité.	وكالة مقيّدة ــ او سلطة مقيّدة
Agir en vertu d'un pouvoir.	باشر عملاً بالتوكيل او بالنيابة عن غيره
Plein pouvoir.	وكالة مطلقة ــ او تامّة ــ او عامّة
Avoir plein pouvoir de...	كان مفوّضاً بعمل كذا تفويضاً مطلقاً
Donner pouvoir.	وكّل او أناب شخصاً عنه
Un fondé de pouvoir.	وكيل
Être fondé de pouvoirs.	كان وكيلاً عن غيره
Pouvoirs, étendue de la commission ou de l'autorité donnée à des envoyés, à des médiateurs, à des arbitres.	سلطة وحدود وظيفة مبعوث ــ او سفير ــ او محكّم
Des pleins pouvoirs.	سلطة مطلقة ــ او تفويض مطلق
Pouvoirs, titres d'éligibilité et pièces à l'appui de l'élection d'un député.	أوراق او مستندات الإنتخاب بمجلس الأمّة
Vérification des pouvoirs d'un député.	تحقيق ومراجعة أوراق الإنتخاب
Prairie, étendue de terre qui produit de l'herbe, du foin.	مرج ــ مَخْضَرة
Praticabilité, état, qualité d'une chose praticable.	إمكان الإجراء والفعل ــ او سهولة العمل
Praticable, qui peut être pratiqué, employé.	ممكن اجراؤه او فعله ــ يمكن ان يجرى او يفعل ــ او يعمل ــ يسير ــ وميسور

Praticien, celui qui connaît la manière de procéder en justice.	ماهر في الدعاوي والمرافعات
Pratique, application des règles, des principes.	إجراء ـ استعمال ـ ممارسة
Pratique, liberté de communiquer avec un port ou une ville.	التصريح للسفن بالقرب من الميناء
Entrer en libre pratique, être admis à libre pratique.	دخلت السفينة الى الميناء او اقتربت منها بموجب التصريح
Donner libre pratique.	أعطى سفينة التصريح بالتقرُّب الى الميناء
Refuser pratique.	منع إعطاء التصريح للسفينة بالتقرُّب الى الميناء
Pratique, manière de procéder devant les tribunaux.	العمل والإجراء بالمحاكم
Termes de pratique.	إصطلاحات الإجراآت القانونيّة ـ او المرافعات بالمحاكم
Mettre en pratique, exécuter.	أجرى ـ استعمل
Sous le rapport pratique	بالنسبة للعمل والإجراء ـ او بوجه العمل والإجراء
Pratiquement, dans la pratique.	عملاً ـ وعمليّاً ـ فعليّاً ـ او بالعمل ـ و بالفعل
Pratiquer, mettre en pratique.	أجرى ـ استعمل ـ مارس ـ باشر
Pratiquer, exercer.	باشر ـ مارس ـ عمل ـ شرع
Pratiquer (t. de mar.), avoir libre accès dans un pays.	دخلت المركب في ميناء مدينة بموجب تصريح
Pratiquer, suborner des témoins.	برطل او رشا الشهود
Pratiquer des intelligences, se les ménager.	تواطأ ـ اتّفق مع غيره
Pratiquer (Se), être en usage, être mis en pratique.	يُباشر ـ يُجرى ـ يعمل ـ ويُستعمل ـ او يعمل بمقتضاه

Pré, petite prairie, terre où l'on recueille du foin, ou qui sert au pâturage. — مرج ـ مخضرة ـ روضة ـ ودْفة ـ ووديفة

Préalable, qui doit être dit, fait, examiné auparavant. — سابق او متقدّم قوله او فعله

Condition préalable. — شرط متقدّم ـ او شرط أَول

La question préalable, forme exclusive de la délibération dans une assemblée publique. — المسأَلة الواجب البحث او النظر فيها ابتداءً

Préalable (Au), **Préalablement**, auparavant, avant tout, avant toutes choses. — أَولاً ـ في أَول الأَمر ـ قبل كلّ شيء ـ بادئ بدء

Préambule, avant-propos. — مدخل ـ استهلال ـ ديباجة

Précaire, qui ne s'exerce que par tolérance, par permission, par emprunt; qui peut cesser. — مستعار ـ او موقّت ـ او متحمل = قابل الإِبطال ـ او ممكن إِلغاؤه ـ او فسخه ـ قابل الزوال ـ غير ثابت ـ غير مستقرّ ـ زمنيّ ـ وقتيّ

Pouvoir, autorité, possession précaire. — سلطة وقتية ـ وحكم وقتيّ ـ وتمتُّع وقتيّ

Posséder, jouir par précaire, posséder non comme propriétaire, mais seulement comme usufruitier, à condition de restituer ou de payer la rente. — مجرّد تمتُّع ـ او تمتُّع من قبل المالك الأَصليّ

Précairement, d'une manière précaire. — بدون ثبات ـ وقتيّاً

Précaution, ce qu'on fait pour prévenir un mal. — حِذْر ـ وحذَر ـ تحرُّز ـ واحتراز ـ تحرُّس ـ واحتراس ـ حِفظ ـ وتحفُّظ ـ يقَظ ـ وتيقُّظ

Précautionner, prémunir quelqu'un contre un mal, un danger. — حذَّر ـ نبّه ـ نصح ـ يقَّظ ـ وأَيقظ

Précautionner (Se), prendre ses précautions. — أَخذ حذره ـ تحرّز ـ واحترز ـ إِحتاط ـ تحفَّظ

Précédemment, auparavant, ci-devant. — سابقاً ـ سالفاً ـ أَنفاً ـ وآنفاً ـ قبلاً

Précédent, qui précède ; usage déjà établi ; fait précédent.	سابق ـ سالف ـ أنِف ـ وآنف ـ أوَّل ـ متقدِّم = عادة جارية = سابقة
Consulter les précédents.	راجع العوائد الجارية ـ او السوابق
Sans précédent.	من غير سابق له او مثيل
Cela est sans précédent.	هذا لم يسبقه سابق او مثيل
Précéder, marcher devant, être avant; avoir le pas sur quelqu'un.	سبق ـ تقدّم = او فاق غيره
Précepte, règle, leçon, enseignement, commandement.	قاعدة ـ تعليم ـ حكم ـ أمر ـ وصيّة
Précepteur, celui qui est chargé de l'éducation d'un enfant, d'un jeune homme.	مؤدِّب ـ مربٍّ ـ معلِّم ـ أُستاذ
Préceptoral, qui appartient au précepteur.	أُستاذيّ
Préceptorat, état, fonction de précepteur.	وظيفة الأُستاذ
Précieusement, avec grand soin.	بأوفر الإعتناء ـ بأتمّ الاهتمام
Précieux, qui est de grand prix ; qui nous est cher.	ثمين ـ غالي او كثير الثمن ـ عزيز ـ نفيس ـ فاخر
Précipice, abime, lieu très-profond.	لُجَّة ـ هُوَّة ـ وهاوية
Précipitamment, avec précipitation, à la hâte.	سريعاً ـ عجلاً ـ وعجلةً ـ بالفور ـ او على الفور
Précipitation, extrême vitesse, empressement.	عَجَل ـ وعَجَلة ـ فوْر ـ وفض ـ ووَفَض ـ وفز ـ ووفز
Précipiter, jeter d'un lieu élevé ; hâter, accélérer.	رمى ـ أسقط ـ طرح ألقى كذا في هوّة = أسرع ـ عجّل ـ وأعجل ـ واستعجل
Précipiter, renverser.	حطّ ـ نزّل ـ وأنزل
Précipiter un monarque du trône.	حطّ ـ او نزّل وأنزل ملكاً عن الملك

Précipiter (Se), se jeter, s'élancer, se hâter, mettre trop de hâte.
رمى ـ او ألقى نفسه من عالٍ الى أسفل ـ إنقضّ ـ سطا ـ حمل ـ هجم ـ وهاجم ـ وثب ـ وواثب ـ واقع = سرع ـ وأسرع ـ عجل ـ وعجّل ـ واستعجل وفز ـ وأوفز ـ واستوفز ـ أجرى كذا بالفور

Préciput, avantage que le testateur ou la loi donne à un des cohéritiers.
تنفيل أحد الورثة في تقسيم التركة

Préciput conventionnel, le droit qu'a le survivant des époux, en vertu du contrat de mariage, de prélever avant tout partage, une certaine somme ou une certaine quantité d'effets mobiliers en nature.
تنفيل أحد الزوجين المشترط في عقد الزواج ـ الجزء المنفّل الذي يأخذه أحد الزوجين بعد وفاة الآخر من نقود التركة وأمتعتها

Précis, abrégé, résumé.
مختصر ـ مجمل ـ موجز ـ ملخّص ـ خلاصة

Précis, fixe, déterminé ; exprès, formel; qui a de la précision.
معيّن ـ موقّت = صريح ـ ومصرّح = مدقّق ـ متقن ـ محكم ـ مسدّد ـ وذو سداد

Demande précise.
سؤال صريح

Précisément, avec précision, exactement, au juste.
بدقّةٍ ـ و بتدقيقٍ

Préciser, fixer, déterminer d'une manière exacte.
بيّن ـ وضّح ـ عرّف ـ حدّ ـ وحدّد ـ عيّن ـ وقّت ـ دقّق

Préciser ses vues.
بيّن او عرّف مقاصده ـ او أغراضه ـ او آراءه

Préciser une question.
وضّح و بيّن سوءالاً ـ او مسألة

Préciser une date, un fait.
حدّد تاريخاً ـ عيّن أمراً

Précision, exactitude dans le discours telle qu'on ne dit rien de superflu ; régularité, justesse.
دقّة ـ وتدقيق ـ سدد ـ وسداد ـ إتقان ـ إحكام

Précité, qui est déjà cité, mentionné.	السابق ـ او السالف ـ او المتقدّم ذكره ـ او الذكر ـ المذكور آنفًا ـ المشار اليه ـ المومأ اليه ـ المنوّه عنه
Précoce, mûr avant la saison, hâtif, qui se développe de bonne heure.	بدريّ ـ البالغ او الناضج قبل أوانه ـ معجّل
Précocement, d'une manière précoce.	بدريًّا ـ معجّلاً ـ او بنوع سابق أوانه
Précocité, qualité de ce qui est précoce.	البلوغ او النضج قبل الاوان
Précompté.	محسوب سابقًا ليحذف
Précompter, compter par avance les sommes à déduire.	حسب كذا مقدّمًا ليُحذف او ليطرح
Préconçu, qui a été conçu, adopté d'avance.	متخيَّل او متصوَّر سالفًا او سابقًا
Idée, opinion préconçue.	فكر او رأي متخيَّل او متصوَّر سابقًا
Préconisation, action de préconiser, louange, éloge.	ثناء ـ مدْح ـ ومديح ـ حمْد ـ شكْر
Préconiser, louer à l'excès.	أطرأ شخصًا ـ او أطنب في مدحه ـ اوعظّمه
Préconiseur, louangeur outré	مطرئ ـ ومطرٍ ـ مفرط في الثناء او في المدح او في المديح
Précurseur	السابق المبشر بإتيان فلان او كذا ـ او الدليل على ما يأتي ـ المنبّاء به ـ البشرى
Prédécéder, décéder, mourir avant un autre.	مات ـ او تُوُفّي قبلاً ـ او قبل غيره
Prédécès, mort de quelqu'un avant celle d'un autre.	الموت او الوفاة قبلاً
Prédécesseur, celui qui a précédé quelqu'un dans un emploi.	سابق ـ سالف (في وظيفة)
Prédécesseurs, ceux qui ont vécu avant nous, dans le même pays.	الأسلاف ـ السابقون
Nos prédécesseurs.	أسلافنا

Prédestination, décret de Dieu en faveur des élus ; arrangement immuable d'événements, que l'on suppose devoir arriver nécessairement. — إختيار ـ او اصطفاء ـ او انتخاب منذ الأزل

Prédestiné. — مختار ـ مصطفىً ـ منتخَب = معدّ ـ مهيأ

Prédestiner, destiner de toute éternité au salut ; destiner d'avance à quelque chose qui ne peut manquer d'arriver. — إختار ـ إصطفى ـ إنتخب من الأزل ـ أعدّ ـ هيأ

Prédiction, action de prédire ; chose prédite. — تنبيء ـ وإنباء ـ او إخبار بالمستقبل = نبأ ـ ونبوّة

Prédire, prophétiser, dire ce que l'on prévoit. — نبأ ـ وأنبأ ـ او أخبر بشيء قبل وقوعه او حدوثه

Prédit. — منبأ ـ او مخبَر به قبل حدوثه

Prédominance, action de ce qui prédomine. — تسلّط ـ غلَبة ـ وتغلّب ـ فوْق ـ وتفوّق

Prédominant, qui prédomine. — متسلِّط ـ غالب ـ ومتغلِّب ـ فائق ـ ومتفوّق

Prédominer, prévaloir . . . . — تسلّط ـ غلب ـ وتغلّب ـ فاق ـ وتفوّق على كذا

Prééminence, supériorité de rang, de dignité, des droits. — رفعة الشأن ـ عظمة ـ علاء ـ واستعلاء ـ تقدُّم

Prééminent, qui excelle . . . . . . — رفيع او عظيم الشأن ـ أشرف ـ أعظم أعلى ـ أفضل ـ فائق

Préemption, droit d'acheter d'avance ou avant tout autre. — شفعة

Droit de préemption. — حقّ الشفعة

Préétablir, établir d'abord. — ثبّت ـ او أقام ابتداء

Préétablir les questions. — ثبّت الأسئلة ابتداء

Préexistant, qui existe avant un autre.	كائن سابقاً ــ موجود قبلاً
Contrat préexistant.	العقد السابق ــ او العقد الأصليّ
Préexistence, existence antérieure.	كون الشيء موجوداً قبلاً ــ او سابقاً
Préexister, exister avant.	كان ــ او وُجد قبلاً او سابقاً
Préface, discours préliminaire en tête d'un livre.	استهلال ــ مقدّمة
Préfectoral, qui a rapport au préfet.	مختصّ بالوالي ــ او بالمدير ــ او بالمحافظ
Préfecture, circonscription territoriale soumise à un préfet.	إمارة ــ ولاية ــ مديريّة ــ محافظة
Préfecture de police.	ضبطيّة ــ او ديوان الضبطيّة
Préférable, qui mérite d'être préféré.	أجدر ــ أحسن ــ أفضل ــ أولى ــ أصلح ــ أحرى ــ أحبّ ــ أرجح
Préférablement, par préférence	تفضيلاً ــ او بالتفضيل ــ ترجيحاً ــ او على وجه الترجيح
Préféré	مرجّح ــ مفضّل ــ متخيّر ــ ومختار ــ مؤثَر ــ مستحبّ
Préférence, acte par lequel on préfère une personne ou une chose à une autre.	تفضيل ــ ترجيح ــ تخيّر ــ واختيار ــ إيثار ــ تقديم ــ استحباب
Être remboursé de préférence.	صُرِف له بوجه التفضيل والتمييز
Préférer, se déterminer en faveur d'une personne, d'une chose, plutôt qu'en faveur d'une autre ; estimer davantage.	فضّل ــ رجّح ــ تخيّر ــ واختار ــ قدّم ــ استحبّ
Être préféré à tous les créanciers.	كان مفضّلاً ــ او مرجّحاً ــ او ممتازاً على سائر المدائنين

Préfet (de département), magistrat chargé de l'administration d'un département maritime.	مدير إقليم
Préfet maritime, haut fonctionnaire investi de l'autorité militaire dans un arrondissement maritime.	محافظ او ضابط مدينة او مقاطعة بحريّة
Préfet de police.	مدير ضبطيّة ـ او مامور الضبطيّة ـ اوضابط
Sous-préfet.	ناظر قسم ـ او وكيل الضبطيّة
Préfinir, fixer un terme dans lequel une chose doit être faite.	حدّد أجلاً لعمل شيء
Préfix, déterminé d'avance.	محدَّد ـ معيَّن ـ مقدَّر
Au jour et au lieu préfix.	في اليوم والمحلّ المعيَّن
Préhension, action de prendre, de saisir.	أخذ ـ قبض ـ مسك ـ وتمسُّك ـ واستمساك
Préhistorique, qui est antérieur à l'histoire.	سابق الأزمنة المعروفة بالتاريخ
Préjudice, tort, dommage.	ضرر ـ ومضرّة ـ أذى ـ وأذيّة ـ خسارة
Porter préjudice à....	ضرّ كذا او فلانًا ـ او أضرّ به ـ آذى ـ خسّر
Sans préjudice des droits de...	بدون إخلال او ضرر بحقوق فلان
Au préjudice de..., contre les intérêts de...	إضرارًا بكذا ـ او بحقوق فلان
Préjudiciable, nuisible, qui porte ou qui cause du préjudice.	ضارّ ـ ومضِرّ ـ مؤذٍ ـ مخسِّر
Préjudiciaux (Frais), les frais des défauts qu'on doit rembourser avant d'être reçu à se pourvoir contre un jugement.	الرسوم والمصاريف التي تدفع تأمينًا قبل المعارضة في الحكم
Préjudiciel, (Question préjudicielle), question qui doit être jugée avant la contestation principale.	مسألة يلزم فصلها قبل الدخول في موضوع الدعوى
Moyens préjudiciels, moyens par lesquels on soutient cette question.	الأدلّة المؤيِّدة للمسألة المذكورة

Préjudicier, nuire, porter préjudice. — ضرّ ـ وأضرّ ـ وضارّ ـ آذى ـ خسر ـ ساء

Préjudicier les droits de quelqu'un. — أضرّ بحقوق شخص

Préjugé, opinion, généralement fausse, adoptée sans examen. — زعم باطل ـ وهم

Préjugé, ce qui a été jugé auparavant dans un cas analogue. — حكم قياسيّ او اعتباريّ ـ او حكم مبنيّ على حكم سابق مطابق المادّة

Préjugé, jugé avant examen. . . . . — حكم صادر قبل البحث والتروّي ـ او محكوم به قبل البحث والتروّي

Préjugé, prévu par conjecture. — مظنون ـ موهوم ـ مرجّم ـ مخمّن

Préjuger, prévoir par conjecture. — ظنّ ـ خمّن ـ حدس ـ توهّم ـ رجم

Préjuger, rendre un jugement interlocutoire qui tire à conséquence pour la décision d'une question qui se juge après. — حكم حكمًا تمهيديًا

Préjuger, juger, décider avant d'avoir pris connaissance de la chose dont il s'agit. — حكم بامرٍ قبل البحث عنه

Sans préjuger le fond . . . . . — من غير قطع الحكم في الموضوع ـ او بغير الدخول في موضوع القضية

Sans vouloir préjuger. — بغير قصد في إعطاء الرأي والحكم في المادّة

Prélat, ecclésiastique revêtu d'une dignité considérable dans l'Église. — حبر ـ سيّد ـ أسقف

Prélation, droit par lequel les enfants sont maintenus par préférence dans les charges de leurs pères. — حقّ تنصيب الأولاد في وظائف والديهم بالافضلية على غيرهم

Prélature, dignité de prélat. — حبرية ـ سيادة ـ درجة الأسقفية

Prélegs, legs particulier à prendre sur la masse avant le partage. — هبة خصوصيّة بوصيّة تؤخذ قبل تقسيم التركة

Préléguer, faire un ou plusieurs prélegs. — وصّى وأوصى بهبة او بهبات خصوصيّة تؤخذ قبل قسمة التركة

Prélèvement, action de prélever. — استنزال او استبعاد مبلغ من مبلغ آخر ـ خصم

Prélever, lever préalablement une portion sur le total. — استنزل او استبعد مبلغاً ـ خصَم

Préliminaire, qui précède la matière principale, qui sert à l'éclaircir. — سابق ـ او متقدّم الأمر أو الموضوع ـ او ابتدائيّ ـ او افتتاحيّ ـ او أوّليّ

Articles préliminaires. — بنود او شروط متقدّمة او ابتدائيّة

Les préliminaires de la paix. — تمهيدات لعقد الصلح

Un préliminaire de conciliation. — تمهيد او مقدّمة مصالحة

Réunion préliminaire d'une assemblée, d'une commission. — تمهيد اجتماع جمعيّة او لجنة

Question préliminaire. — مسألة يبحث فيها ابتدا

Agiter, poser, débattre, vider, résoudre, une question préliminaire. — حرّك ـ او عيّن ـ او فصل ـ او حلّ مسألةً ابتدائيّةً ـ او المسألة التي يبحث فيها ابتداء

Discours préliminaire. . . . . — خطاب افتتاحيّ ـ او خطاب متقدّم المباحثة في أمر

Préliminairement, avant d'entrer en matière, préalablement. — أولاً ـ في أوّل الأمر ـ قبل البحث او المباحثة في الأمر

Prélude, ce qui précède, ce qui annonce. — دليل سابق او مقدّم الأمر

Préluder, faire une chose pour en venir à une autre plus importante. — تهيّأ للعظائم بالصغائر

Prématuré, qui mûrit avant le temps; qui est fait avant le temps.	سابق أوانه ـ بالغ قبل الأوان ـ ناضج قبل الوقت والحين ـ جارٍ او حادث قبل أوانه ووقته
Démarche prématurée.	سعي سابق وقته وأوانه
Mort prématurée.	الموت العاجل ـ او موت الأحداث والفتيان
Prématurément, avant le temps convenable.	قبل الأوان ـ قبل الوقت والحين ـ سابقاً لوقته وحينه
Prématurité, maturité avant le temps ordinaire.	البلوغ او النضج قبل الأوان ـ بلوغ او إدراك العقل قبل الوقت
Préméditation, action de préméditer; dessein réfléchi qui précède l'exécution d'une chose.	تأمّل ـ او تبصّر في الأمر قبل إجرائه = عَمْد ـ وتعمُّد ـ عزم ـ قصْد ـ نيّة
Avec préméditation.	عمداً ـ وتعمُّداً ـ ومتعمِداً ـ قصداً ـ او عن عمْدٍ وقصْدٍ ـ بفكرٍ وتصميمٍ سابقين
Sans préméditation.	من غير عمدٍ ـ خطأً ـ بدون فكر وتصميم
Commettre un crime avec préméditation.	إرتكب جنايةً عمداً متعمِداً ـ او عن عمدٍ وقصدٍ ـ او بفكر وتصميم سابقين
Prémédité, qui est conçu d'avance . . .	متأمَّل او متبصَّر فيه أولاً ـ متعمَّد ـ مقصود ـ او عن قصْدٍ
Projet prémédité.	مشروع أمر متأمَّل فيه ابتداءً
De dessein prémédité.	عمداً ـ او عن عمدٍ ـ عزماً
Préméditer, méditer une chose avant de l'exécuter.	تأمّل او تبصّر في الأمر قبل إجرائه = عمَد ـ وتعمّد ـ أضمر ـ نوى ـ أصرّ

Prémices, premiers fruits de la terre.	باكورة الأثمار
Prémices, premières productions de l'esprit.	باكورة التأليف ـ او أول كتب مؤلّف
Prémices, les commencements d'un règne, d'un gouvernement.	أوائل حكم مملكة
Les prémices de ce beau gouvernement du Khédive Abbas Helmi Pacha.	أوائل حكم سمو الخديوي عباس باشا هذا الهنيّ
Premier, qui précède les autres par rapport au temps, au lieu, à l'ordre.	أوّل
Le premier ministre	الوزير الأوّل ـ رئيس الوزراء او النظّار ـ الصدر الأعظم
Le premier interprète ou drogman.	الترجمان الأول او باشترجمان
Le premier venu, une personne quelconque.	أيّاً كان ـ او كائناً من كان
Rétablir les choses dans leur premier état.	جعل الأمور كما كانت قبلاً ـ او رجّعها الى حالها الأوّل
Les matières premières, productions non encore travaillées.	المواد الأصليّة في المصنوعات
En premier lieu, premièrement.	أولاً ـ او في أول الامر
Premièrement, en premier lieu	أولاً ـ او في أول الامر ـ بدأً ـ او بادئ بدء
Premier-né, le premier enfant mâle d'une famille.	بِكر ـ او أول الأولاد
Prémourant, premier décédé.	الميّت او المتوفّي أولاً
Prémuni, précautionné, garanti	محذَّر ـ منبَّه ـ موقَظ = محميّ ـ مصون ـ مَوقيّ
Prémunir, précautionner, garantir . . .	حذّر ـ نبّه ـ يقّظ ـ وأيقظ = حمى ـ وحامى ـ صان ـ وَقى

Prémunir (Se), se précautionner. . . .	حذر ـ او أخذ حذره ـ تحرّز ـ واحترز ـ إحترس ـ تحفّظ = إحتمى ـ إعتصم ـ توقّى ـ واتّقى
Prenable, qui peut être pris, en parlant d'une ville, d'une place forte.	يمكن أخذه ـ او التسلّط ـ او الاستيلاء عليه
Prenable, qui peut être gagné, séduit.	يمكن استعطافه ـ او استمالة قلبه
Prenant, qui prend.	آخذ ـ قابض
Partie prenante, la personne qui a le droit de recevoir une certaine somme.	صاحب حق الأخذ والقبض
Prendre, saisir, s'emparer.	أخذ ـ تسلّم ـ قبض
Prendre son temps.	لم يستعجل ـ او انتظر الفرصة
Prendre ses mesures ou **des mesures.**	دبر ـ او تدبّر ـ او اتّخذ تدابيراً وطريقةً لكذا
Prendre un chemin	سلك الطريق الفلانيّة ـ او توجّه من الطريق الفلانيّة
Prendre les armes.	تسلّح ـ او تقلّد بالسلاح
Prendre une ville.	فتح مدينةً ـ او حلّ بها ـ او استولى عليها
Prendre des leçons.	تعلّم ـ درس ـ او أخذ العلم عن فلان
Prendre une habitude.	ألِف ـ او تعوّد عادةً ـ تخلّق ـ تطبّع
Prendre une maison à bail.	آجر ـ او استأجر داراً
Prendre possession.	استلم ـ وتسلّم ـ وضع يده ـ ملك ـ وتملّك
Prendre quelqu'un à partie, attaquer en justice un homme qui n'était pas d'abord notre adversaire.	خاصم ـ او رافع شخصاً الى القاضي
Prendre part à quelque chose, y participer ; y prendre intérêt.	دخل او اشترك في كذا ـ اعتنى او اهتمّ بكذا ـ او التفت الى كذا

Prendre en considération, avoir égard.	حسب ـ واحتسب ـ او اعتبر كذا
Prendre en main, conduire, diriger.	تحمّل كذا ـ قام بكذا ـ دبّر ـ او رتّب ـ او أدار كذا
Prendre une affaire en main.	قام بإدارة مسألة ـ او دبّرها
Prendre les rênes de l'empire, de l'État, le timon des affaires.	استلم أزمّة او أعنّة المملكة ـ او تولّى إدارة الأمور ـ او زمام الأحكام
Prendre quelqu'un sur ses propres paroles, se prévaloir contre lui de ce qu'il a dit lui-même.	أسكت شخصاً او أفحمه بعين كلامه ـ او أسره بكلامه ـ او ردّ كيده في نحره
Prendre une résolution, une détermination.	أضمر ـ عزم ـ نوى ـ قصد ـ أزمع
Prendre un expédient, choisir un moyen pour terminer une affaire.	استعمل طريقة او وسيلة لنجاز أمر
Prendre le parti de quelqu'un, en prendre la défense.	حمى وحامى شخصاً ـ او دافع عنه
Prendre son parti, se décider, choisir un moyen, adopter un expédient dans une affaire difficile et douteuse.	حزم حزماً
Prendre son parti, en prendre son parti; se résigner à ce qui doit arriver.	رضي بما قدّر له ـ خضع وسلّم أمره للغيب
Prendre le parti de la robe, de l'épée, se décider pour la profession du barreau, pour la carrière des armes.	إنتظم في سلك المحامين او في سلك ضبّاط العسكرية
Prendre parti pour ou contre quelqu'un, se déclarer pour ou contre lui.	تحزّب او تعصّب لفلان او عليه
Prendre parti avec quelqu'un, s'attacher à son service.	لزم خدمة فلان
Prendre ses degrés, ses grades, ses licences, obtenir les titres de bachelier, de licencié, de docteur, qu'on acquiert dans les universités.	تحصّل على الإجازة المدرسية
Prendre la liberté de..., prendre sur soi de..., se permettre de..	أباح ـ او سمح لنفسه كذا ـ او تجاسر بكذا

J'ai pris la liberté de vous écrire.	لقد تجاسرت بتحرير خطاباً لكم
Prendre l'ordre, recevoir l'ordre de celui qui doit le donner.	استلم او أخذ الأمر
Prendre la parole, commencer à parler, à faire un discours dans une assemblée.	أخذ ـ او جعل او شرع يتكلّم ـ او شرع في الكلام ـ او في الخطابة
Prendre la parole de quelqu'un, recevoir son engagement.	أخذ على شخص العهد
Prendre de la peine, faire des efforts, travailler soigneusement.	أتعب نفسه ـ جدّ ـ جهد ـ واجتهد
Prendre la peine de... (s'emploie comme formule de civilité).	كلّف خاطره ـ تكرّم ـ تفضّل
Prendre quelqu'un sous sa protection, le protéger, le défendre.	أجار ـ او حمى ـ او كنف ـ وكانف شخصاً
Prendre un engagement, contracter un engagement.	أخذ على نفسه ـ وعد ـ تكفّل ـ ألزم نفسه
Prendre quelqu'un en pitié, avoir de la compassion pour lui.	حنّ ـ وتحنّن على شخص ـ او رحمه ـ او رقّ ـ وترفّق له ـ او شفق ـ وتشفّق ـ او تعطّف عليه
Prendre à témoin, invoquer le témoignage de quelqu'un.	أشهد ـ واستشهد شخصاً
Prendre un titre, une qualité, se donner un titre, une qualité.	نعت او وصف نفسه بكذا
Prendre sur soi, se charger de répondre, etc.	إلتزم بالرّد وما اشبه
Prendre le change, se tromper.	إنخدع ـ إغترّ ـ إغتشّ ـ وانغشّ
Faire prendre le change, tromper, induire en erreur.	خدع ـ غرّ ـ غشّ ـ غالط
Prendre sa source, commencer de couler, en parlant d'un fleuve, d'une rivière.	يبتدئ مجرى النهر من الجهة الفلانية
Prendre un chargement, prendre du monde des passagers, des troupes, etc., les mettre à bord, les y recevoir.	وسق ـ او شحن المركب ـ او أنزل فيه ركّاباً او عساكر وما اشبه
Preneur, celui qui prend à bail.	مستأجر

Le bailleur et le preneur. — المؤجّر والمستأجر

Prénom, nom du baptême. — إسم الشخص (السابق لاسم العائلة)

Prénommé, personne qui a déjà été nommée. — المذكور قبلاً - السابق او السالف ذكره

Prénommer, donner pour prénom ; nommer auparavant. — سمّى شخصاً باسم = ذكر شخصاً قبلاً في حديثٍ

Préoccupation, disposition d'un esprit trop occupé d'un projet pour faire attention à un autre. — شغل البال - او الخاطر - قلق - همّ - عناية

Préoccupé, dont l'esprit est absorbé par quelque chose. — مشغول البال او الفكر - قلق - مهموم

Préoccuper, occuper fortement l'esprit. — شغل البال او الفكر - أقلق - همّ - وأهمّ

Préoccuper (Se), être préoccupé . . . — شغِل واشتغل باله او فكره - إهتمّ - خالجه الأمر - جالت به الخواطر

Préopinant, celui qui opine avant un autre. — معطٍ - او مبرز رأيه أوّلاً - او قبل غيره

Préopiner, opiner avant quelqu'un. — أعطى او أبرز رأيه أوّلاً - او قبل غيره

Préordonner, ordonner, disposer à l'avance. — حضّر - او جهّز - او رتّب - او نظّم مقدّماً

Préparant, qui prépare, qui sert à préparer. — معِدّ - مهيّئ - ممهِّد

Des ministres préparant par leur sagesse la paix de leur peuple. — وزراء ممهِّدون بحكمتهم هناء ورفاهيّة شعبهم

Préparateur, celui qui prépare quelque chose — المجهّز - او المعدّ - المهيّئ لوازم أمر

Préparatif, apprêt . . . . — تجهيز - تهيئة - إعداد - واستعداد - أهبة - عُدّة

Les préparatifs d'un siège. — عُدد - او أُهب حصار او محاصرة

Préparation, action de préparer, de se préparer. — تجهيز - إعداد - واستعداد - تهيئة - وتهيّؤ - إيهاب - وتأهيب - وتأهّب

Plaider sans préparations. — ترافع من غير استعداد وتهيّؤ

Préparatoire, qui sert à préparer, ce qui prépare.	تجهيزيّ ـ إعداديّ ـ واستعداديّ ـ إيهابيّ ـ وتأهّبيّ ـ وتأهيبيّ ـ تحضيريّ
Cours préparatoires.	الدروس او العلوم التجهيزيّة او التحضيريّة
Jugement préparatoire.	حكم تحضيريّ
Préparé.	مجهز ـ معدّد ـ ومعدّ ـ مهيّأ لكذا
Préparer, apptêter, disposer, mettre en état.	جهّز ـ عدّد ـ وأعدّ ـ هيّأ ـ حضّر ـ وأحضر
Préparer (Se), s'apprêter à..., se disposer à...	تأهّب ـ استعدّ ـ تهيّأ
Prépondérance, supériorité d'autorité, d'influence, de crédit, de considération.	رُجوح ـ ورُجحان ـ قوّة غالبة ـ أكثريّة النفوذ ـ شوكة
Avoir, exercer la prépondérance.	كان له النفوذ والرجحان ـ او استعمل نفوذه وشوكته
Prépondérant, qui est supérieur par son autorité, son crédit ; qui l'emporte en cas de partage.	راجح ـ فائق النفوذ ـ او القوّة ـ او الشوكة
Influence prépondérante.	تأثير راجح ـ نفوذ فائق
Puissance prépondérante.	قوّة راجحة
Voix prépondérante (dans une assemblée délibérante).	صوت او رأي راجح (في مجلس او جمعيّة)
Raisons prépondérantes.	أسباب قويّة ـ او فائقة ـ او راجحة
Préposé, personne chargée de quelque service spécial.	مأمور ـ موظّف ـ مستخدم ـ معاون
Les préposés de l'octroi.	مأمورو ـ او موظّفو ـ او مستخدمو ـ او معاونو الدخوليّة

Préposer, mettre à la tête de...	فوّض الى شخص مأموريّة ـ او وكّله ـ او أقامه عليها
Prérogative, avantages particuliers, privilèges attachés à certaines dignités.	إمتياز
Près, proche, sur le point de...	قرباً ـ او بالقرب ـ قريباً ـ او عن قريب
À peu près, presque, environ.	تقريباً ـ او بالتقريب ـ او بوجه التقريب
De près, tout proche, tout contre.	عن قريب ـ او من قريب
Présage, signe par lequel on juge l'avenir; conjecture qu'on tire du présage.	فأل ـ دلالة على المستقبل ـ او إشارة المستقبل = تخمين ـ تفاؤل ـ وافتئال
Présager, indiquer une chose future ; conjecturer ce qui doit arriver.	دلّ على حدوث الشيء او أشار اليه = تفاءل ـ خمن ـ وخمّن
Prescriptible, qui peut être prescrit.	قابل البطلان او الزوال بمرور او بمضيّ الزمان
Droits prescriptibles.	حقوق قابلة السقوط والزوال بمضيّ الزمان
Prescription, précepte, commandement.	حكم ـ أمر ـ وصيّة
Prescription, manière d'acquérir la propriété d'une chose, quand on l'a possédée sans interruption pendant un temps déterminé par la loi.	مضيّ المدّة ـ او المدّة الطويلة ـ او ضياع الحق بمضيّ المدّة
Prescription acquisitive.	التملّك بمضيّ المدّة (او المدّة الطويلة)
Prescription libératoire.	التخلّص من الدين بمضيّ المدّة
Acquérir par voie de prescription.	إمتلك وتملّك كذا بمضيّ المدّة
Se perdre par prescription.	ضاع الحق في كذا بفوات المدّة
Interrompre la prescription.	أوقف سير المدّة ـ او قطع سير المدّة الطويلة
Prescrire, ordonner, commander; fixer, assigner.	أمر ـ رسم ـ حكم ـ أوصى = حدّد ـ عيّن
Prescrire, acquérir ou se libérer par la prescription.	تملّك كذا ـ او تخلّص من الدين بمضيّ المدّة

Prescrire (Se), se perdre par la prescription.	بطل ـ او ضاع ـ او زال ـ او انفسخ بمضيّ المدّة
Prescrit, commandé.	مأمور ـ او محكوم ـ او مرسوم ـ او موصىً به
Prescrit, perdu par la prescription.	بطل ـ او زال ـ او ضاع بمضيّ المدّة
Action prescrite.	قضيّة او دعوى زالت بمضيّ المدّة
Droits prescrits.	حقوق زائلة او ساقطة لمضيّ المدّة
Préséance, droit de prendre place au-dessus d'un autre ou de le précéder.	حق التصدُّر والتقدُّم
Présence, existence d'une personne dans un lieu marqué.	حضرة ـ وحضور ـ ووجود
En présence, en face.	حذاءً ـ قِبلاً ـ مواجهةً ـ وتجاهاً
En présence de...	أمام ـ او بحضرة ـ او لدى ـ او قدّام فلان
En sa présence et en son absence.	إن حضر فلان او غاب
Tant en présence qu'en absence.	سواء كان في حال الحضور او في حال الغياب
En présence de telle situation.	عند تلك الحالة ـ او في تلك الحالة
En présence de tels faits.	عند حدوث او وقوع هذا الأمر
Présence d'esprit, état, qualité d'un esprit qui ne se trouble pas.	ثبات الجنان ـ عدم الاضطراب والقلق
Présent, don, libéralité	عطاء ـ وعطيّة ـ تبرُّع ـ منّة ـ مِنحة ـ هبة ـ هديّة ـ تُحفة ـ نوال
Présent, qui est dans le lieu dont on parle; qui est actuellement sous les yeux.	حاضر
L'état présent.	الحالة الحاضرة ـ او الراهنة
Les affaires présentes.	الأُمور الحاضرة ـ او الراهنة
La présente lettre.	هذا المكتوب ـ او هذه الافادة
Se tenir présent une circonstance.	تذكّر مسألةً ـ او كيفيّةً ـ او حالةً

À présent. — الآن ـ حالاً ـ في الوقت الحاضر

Pour le présent. — الآن ـ في هذا الوقت ـ او في الوقت الحاضر

Dès à présent. — من او منذ ذلك الحين ـ مذ ـ اومذ ذاك

Présentable, qu'on peut présenter ; qui peut se présenter. — أَهل ليعرض او ليتقدَّم = أَهل لأن يقدِّم نفسه

Présentateur, trice, celui qui a le droit de présenter à un emploi ; qui présente dans une société. — من شأنه عرض وتقديم الطالب لوظيفة = مقدِّم ـ او معرض شخصاً في جمعية

Présentation, action de présenter. — عرْض ـ تقديم ـ وتقدمة

Présentation d'une lettre de change. — تقديم كمبيالة (مستحقّة الدفع)

Billet payable à présentation. — سند تحت الإذن مستحقّ الدفع بمجرد الاطلاع عليه

Présentation des lettres de créance. — عرْض وتقديم الأوراق المؤْذنة بتعيين سفير

Présentation, introduction d'une personne dans une société. — تقديم وإدخال شخص في محفل او في جمعيَّة

Présentation à une place, à un emploi. — عرْض شخص لمنصب او وظيفة

Présentement, maintenant . . . . . — الآن ـ حالاً ـ في هذا الوقت ـ او الوقت الحاضر

Présenter, offrir. — قدّم ـ ناول

Présenter, introduire en présence de... — قدَّم ـ أَدخل ـ حضَّر ـ وأَحضر

Présenter à l'approbation du chef de l'État. — عرض كذا للملك للتصديق عليه

Présenter ses lettres de créance. — عرض ـ او قدّم (السفير) أوراق تعيينه

Présenter (Se), paraître devant quelqu'un. — حضر ـ تقدّم ـ مثُل بين يدي شخص

Présenter (Se) à l'esprit, à la mémoire. — خطر ببال او على بال شخص

Préservateur, trice, qui préserve . . .	مُحرِز ـ حافظ ـ حارس ـ حامٍ ـ ومحامٍ ـ واقٍ ـ وموقٍ
Préservation, action de préserver . . .	إحراز ـ حفظ ـ حرس ـ حماية ـ ومحاماة ـ صيانة ـ وقاية
La préservation d'une récolte.	حفظ وصيانة محصول
Préservé	محرَز ـ محفوظ ـ محروس ـ محميّ ـ ومحامًى ـ مصون ـ موقيّ ـ وموقًّى
Préserver, garantir.	احرز ـ حفظ ـ حرس ـ حمى ـ صان ـ وقى
Préserver (Se), se garantir.	تحرّز ـ واحترز ـ إحترس
Présidence, action, droit de présider.	رئاسة ـ او حق الرئاسة
Présidence, fonction de président ; durée de cette fonction.	مقام ـ او وظيفة الرئاسة = مدّة الرئاسة
Présidence temporaire.	رئاسة وقتية ـ او موقّتة
Présidence perpétuelle.	رئاسة دائمة ـ او مستمرّة
La présidence de la Chambre des députés.	رئاسة مجلس النواب
La présidence du Conseil des ministres.	رئاسة مجلس الوزراء او النظّار
La présidence du Conseil d'État.	رئاسة مجلس الدولة
La présidence de la Cour d'Appel.	رئاسة محكمة الإستئناف
La présidence du Tribunal de 1re instance.	رئاسة المحكمة الإبتدائيّة
Obtenir la présidence.	تقلّد او حاز منصب الرئاسة
Exercer la présidence.	تولّى الرئاسة ـ او قام بشؤون الرئاسة
Sous la présidence de...	برئاسة فلان

Président, celui qui préside, qui est chef d'une assemblée, d'un corps politique.	رئيس ـ زعيم ـ إمام ـ والٍ ـ ومتولٍّ
Président d'une république, premier magistrat d'une république.	رئيس حكومة جمهوريّة ـ او رئيس جمهوريّة ـ او مشيخة
Président (Vice-).	وكيل رئاسة ـ او وكيل الرئيس
Attributions du président.	شؤون الرئيس ـ او حكم الرئيس
Présidentiel, qui concerne le président; qui a rapport à un président de république.	متعلّق او مختصّ بالرئيس = او متعلّق برئيس جمهوريّة او مشيخة
Fonctions présidentielles	وظيفة الرئيس = او وظيفة رئيس الجمهوريّة او المشيخة
Présider, occuper la première place dans une assemblée.	رأس ـ وترأّس
Présider à une assemblée, à une séance.	ترأّس على جمعيّة ـ او جلسة
Présomptif (Héritier), celui qui doit naturellement hériter de quelqu'un.	وريث ـ او القريب من الأهل الذي يؤول اليه الميراث شرعاً ـ او من يحتمل أن يكون وارثاً لقريب له
Présomptif (Héritier), le prince destiné à régner par l'ordre de sa naissance.	وليّ العهد ـ او وليّ عهد مملكة
Présomption, conjecture, jugement fondé sur des apparences; opinion trop avantageuse de soi-même.	ظنّ ـ ومظنّة ـ غلبة الظنّ ـ تخمين ـ حدْس ـ رجْم ـ وهْم = عُجْب ـ زهْو
Forte, légère, faible présomption.	ظنّ قويّ ـ او ضعيف ـ او واهٍ
Il y a de grandes présomptions.	في ذلك محلّ لظنون قويّة
Toutes les présomptions lui sont favorables, sont à son avantage.	جميع الظنون تؤيّد دعواه ـ او مبرّئة لساحته
La présomption n'est pas admise.	غلبة الظنّ لا تعتبر في كذا

Présomption légale	غلبة الظنّ المعمول بها في الأحكام ـ او الظنّ القوي الموافق لما أجازه القانون
Présomption de survie, (qui donne ouverture à la succession).	الظنّ في سابقيّة الموت (الذي ينتقل به الميراث)
Présomptueusement, d'une manière présomptueuse.	بعُجبٍ ـ بزهوٍ
Présomptueux, qui a une trop haute opinion de lui-même.	معجب بنفسه ـ مزدهٍ ـ مدّعٍ بما ليس فيه
Presque, à peu près.	تقريباً ـ وبالتقريب ـ وبوجه التقريب ـ إلاّ قليلاً ـ كأن
Presqu'île, terre presque entièrement entourée d'eau.	شبه جزيرة ـ او بجيث جزيرة
Pressage, action de presser.	الحزْم ـ الشدّ ـ العصْر ـ الكبْس
Pressant, qui presse, qui insiste vivement; urgent.	لازم ـ وملزِم ـ ضروريّ ـ مشدِّد ـ معجِل ـ ومعجِّل ـ واجب حالاً
Motifs pressants.	أسباب ملزمة ومشدِّدة
Cas pressant.	حالة مستوجبة العجلة
Affaires pressantes.	أشغال لازمة ـ او ضروريّة ـ او مستعجلة
Avoir des intérêts pressants.	كون الشخص له أشغال ضروريّة او مهمّة
Presse, machine à presser.	مكبس
Presse, machine au moyen de laquelle on imprime.	آلة الطبع ـ مطبعة
Presse ou **Presse périodique,** l'imprimerie en général, les journaux.	المطبوعات او الجرائد
Presse étrangère.	الجرائد الأجنبيّة
Presse quotidienne.	الجرائد اليوميّة

Par voie de la presse. — بواسطة النشر في الجرائد

Liberté de la presse. — حريّة الطبع ـ او حريّة المطبوعات

La liberté absolue de la presse. — حريّة الطبع ـ او حريّة المطبوعات المطلقة ـ حريّة النشر ـ او حريّة الجرائد

Bureau ou administration de la presse. — قلم او إدارة المطبوعات

Les délits de la presse. — الجنح والجنايات المتعلّقة بالمطبوعات او الجرائد

Ouvrage sous presse, ouvrage qu'on imprime actuellement. — كتاب جار طبعه ـ او مباشر طبعه

Mettre sous presse, livrer à l'impression, faire imprimer. — باشر طبع كذا ـ او أخذ في طبع كذا ـ او عرض كذا للطبع والنشر

Presse, multitude de personnes qui se pressent. — زِحام ـ وتزاحُم ـ زحمة ـ وازدحام

Pressé, serré, soumis à l'action d'une presse. — محزوم ـ مشدود = معصور ـ مكبوس

Pressé, hâté, accéléré; qui a hâte; urgent. — معجَّل ـ ومعجَل = عاجل ـ ومستعجل ـ سارع ـ ومسرع ـ معجِّل ـ ومعجِل = ضروريّ ـ لازم ـ وملزِم ـ واجب حالاً

Lettre pressée. — مكتوب مستعجل

Être pressé de.., être impatient. — كان مشتاقاً الى كذا ـ او كان عادم الصبر لكذا

Le plus pressé, ce qu'il y a le plus de hâte de faire. — ما يلزم فعله قبل كلّ شيء ـ أهمّ الأُمور

Pressentiment, sentiment secret de ce qui doit arriver. — حسّ ـ او شعور القلب بما سيأتي ـ حدْس

Avoir le pressentiment de quelque chose. — حدّثه قلبه بكذا ـ او حسّ قلبه بكذا

Pressenti, prévu confusément; cherché à être connu. — محسوس ـ او مشعور به بالقلب ـ مستدلّ عليه ـ مستكشَف

Pressentir, prévoir confusément ; chercher à découvrir. — آنس ـ حسّ قلبه بكذا ـ حدّثته نفسه بكذا = استدلّ على كذا ـ استكشف كذا

Pressentir un juge. — استكشف رأي القاضي

Presse-papiers, ce qu'on met sur des papiers pour les maintenir. — حافظ الورق من السقوط ـ او ما يوضع على الورق لحفظه من السقوط

Presser, serrer, soumettre à l'action d'une presse. — حزم ـ شدّ = عصر ـ كبس

Presser, insister auprès de quelqu'un. — لحّ ـ وألحّ

Presser, hâter quelque chose. — عجّل حدوث كذا ـ او استعجله

Presser, ne souffrir aucun délai. — كان الشيء لا بدّ منه حالاً ـ او في الوقت

Presser une affaire. — عجّل حدوث مسألة

Presser l'ennemi, le poursuivre sans relâche. — حصر العدوّ ـ او طارده

Presser (Se), être serré l'un contre l'autre. — تزاحم ـ وازدحم ـ تراكب ـ تضاغط

Presser (Se), se hâter. — سرُع ـ عجِل ـ وعجّل ـ واستعجل

Pression, action de presser. — حزم ـ سدّ ـ عصر ـ ضغط ـ زحم

Pression, influence, contrainte exercée sur quelqu'un. — تأثير ـ نفوذ ـ قوّة ـ عنف ـ قهر ـ ضغط ـ تضييق

Exercer une pression sur... — أجرى تأثيره ونفوذه على كذا ـ او ضغط عليه

Libre de toute pression. . . . . — لم يمسه تأثير ولا تضييق ـ لم يؤثر عليه نفوذ ولا عسف

Pressoir, machine qui sert à presser du raisin, des pommes, etc. ; lieu où est établie cette machine. — معصرة = المحل الكائنة فيه المعصرة

Pressurage, action de soumettre au pressoir. — عصر ـ وتعصير

Pressurer, presser des raisins ou d'autres fruits. — عصر ـ واعتصر

Pressurer, épuiser par les impôts. — أوقر الناس بالضرائب والغرامات

Pressureur, ouvrier qui fait mouvoir un pressoir. — شغّال في مِعصرة

Prestation de serment, action de prêter serment. — حلف اليمين ـ إقسام

Prestation de foi et hommage, action de rendre foi et hommage à son seigneur suzerain. — الوعْد بالخضوع والطاعة

Prestation, corvée imposée aux habitants des campagnes. — العونة او السخرة (في أشغال الجسور وما اشبه)

Prestation personnelle. — العونة او السخرة الشخصيّة

Prestige, illusion attribuée aux sortilèges. — سحر ـ رقيّة ـ طلسم

Prestige, autorité, influence, crédit. — حِظَة ـ وحُظْوة ـ إعتبار ـ نفوذ ـ مكانة

Prestigieux, qui tient du prestige. — راقٍ ـ ساحر ـ فاتن ـ وفتّان

Présumable, qu'on peut conjecturer, présumer. — قابل الحدْس ـ او التخمين ـ او الرَّجم ـ يحْدس فيه ـ يخمَن ـ ويخمّن

Présumé, censé, réputé, supposé. — مخمّن ـ مظنون ـ موهوم ـ مرجّم

Une chose présumée vraie. — شيء مظنون كأنه حقيقي

Tel accusé est présumé innocent. — فلان المتّهم عدّ كأنه بريء

Présumé absent. — عدّ كأنه غائب ـ معتبر غائب

Présumer, conjecturer, juger sur des probabilités. — حدَس ـ رجَم ـ خمَن ـ وخمّن ـ ظنّ ـ توهّم

Présumer légalement. — إعتبر شرعًا او قانونًا وقوع كذا واحتماله

Présumer (Se), être présumé, être présumable. — إعتُبر ـ يُظَنّ ـ يحتمل

Ne présumer rien de bon de... — لا يُظنّ في كذا خيرًا

J'en présume que...	استنتج من ذلك كذا
Il est à présumer que...	يُظنّ كذا ـ يُحتمل كذا
Cela se présume d'après. les circonstances.	يُستدلّ على ذلك من قرائن الأَحوال
Le crime ne se présume pas.	إثبات الجناية لا يكون بوجه الظنّ والاحتمال
Présupposé.	مفروض ـ ومفترَض
Présupposer, supposer préalablement.	فرَض ـ وافترض
Présupposition, supposition préalable.	فرْض ـ وافتراض
Prêt, action de prêter ; chose prêtée.	عارية ـ قرْض
Prêt gratuit.	عارية مجانيّة ـ قرْض مجانيّ او بلا مقابل
Prêt sur gage.	عارية ـ او قرْض برهن
Prêt à intérêt.	قرْض بفوائد ـ او بفائض
Prêt usuraire.	قرْض بفوائد ربويّة
Prêt maritime ou **à la grosse aventure.**	قرْض ـ واقتراض بحريّ
Prêt de choses mobiliaires.	عارية ـ او إعارة الأَشياء المنقولة
Prêt à usage.	عارية الاستعمال
Prêt de consommation.	عارية الاستهلاك
Acte ou contrat de prêt.	عقد الاقتراض ـ او الإقراض
Maison de prêt.	محل او إدارة التسليف ـ او الإعارة ـ او الإقراض
Prêt, qui est en état de.., qui est disposé à..., préparé à...	مجهز ـ حاضر ـ معدّ ـ مهيّأ ـ مستعِدّ ـ متهيّئ ـ متأهّب

Prêt à..., sur le point de...	كاد أن ـ على وشك كذا ـ او على أهبة كذا
L'armée est prête à partir.	الجيش على أهبة الإرتحال
Prétendant, qui aspire à une dignité, à un emploi.	مدعٍ ـ او طالب ـ او طامع في منصب او وظيفة
Prétendant, prince qui prétend avoir des droits à un trône occupé par un autre.	المدّعي الملك
Prétendant, celui qui aspire à la main d'une femme.	الخاطب ـ او طالب امرأةٍ زوجةً له
Prétendre, réclamer comme un droit.	إدّعى بكذا ـ او طالب بكذا كحقّ
Prétendre, affirmer, soutenir.	أثبت ـ أكّد ـ أوجب ـ حقق
Prétendre à..., aspirer à...	طمع ـ او رغب في كذا
Prétendu, réclamé comme dû.	مدّعى به ـ او مطالب به كحقّ
Prétendu, supposé, faux	وهميّ ـ وموهوم ـ باطل ـ كاذب ـ غير حقيقيّ
Un prétendu droit.	حقّ غير حقيقيّ ـ او باطل ـ او مدّعًى به
Le prétendu, La prétendue, celui ou celle qui doit se marier, l'un par rapport à l'autre.	الخاطب ـ والمخطوبة
Prête-nom (Un), celui qui prête son nom pour une affaire qui ne le concerne pas.	المعطي اسمه فقط في تحرير عقد او في عمل شركة وما اشبه
Prétentieusement, d'une manière prétentieuse.	بادّعاء ـ بتصنّعٍ
Prétentieux, qui a des prétentions ; où il y a de la prétention.	دعيّ ـ ومدّعٍ = مصنّع
Prétention, droit qu'on s'attribue ; espérance.	مدّعًى ـ مطلب = أمل ـ رجاء ـ زعم
Des justes prétentions.	مطالب حاقّة

Avancer une prétention. — إدّعى بمدّعًى ـ او إدّعى دعوةً

Avoir la prétention de... — إدّعى بكذا ـ او ادّعى بأَن كذا

Prêter, donner à condition que l'on rendra. — عار ـ وأَعار ـ أَقرض

Prêter de l'argent. — سلَّف ـ وأَسلف ـ أَقرض

Prêter des effets. — أَعار أَمتعةً

Prêter sur gage. — أَعار او أَقرض برهنٍ

Prêter à intérêt. — أَقرض او سلَّف بفوائد ـ او بفائض

Prêter main-forte. — عاون ـ وأَعان ـ عضد ـ وعاضد ـ أَنجد

Prêter l'oreille à... . . . . — أَصغى او أَنصت الى كذا ـ سمع ـ او استمع لكذا

Prêter son nom . . . . — أَعار اسمه ـ او أَعطى اسمه في تحرير عقد لجهة شخص آخر ـ او أَذن بأَن يُجرى الأَمر على اسمه

Prêter serment. — حلف ـ أَقسم ـ آلى

Prêter (Se) à..., consentir à... — رضي بكذا (تساهلاً ـ اومراعاةً ـ او تنازلاً)

Prêter (Se) aux circonstances. . . . . — تصرَّف حسب الأَحوال والظروف ـ جارى الأُمور والأَحوال

Préteur, magistrat qui rendait la justice à Rome. — قاضٍ عند الرومان

Prêteur, qui prête. — معاوِر ـ ومعير

Prétexte, cause supposée, raison apparente. — حجّة ـ عذر ـ واعتذار ـ علّة ـ وتعلُّل

Sous prétexte de... . . . . . . — بحجّةٍ ـ او بعلّة كذا ـ إعتذارًا عن كذا ـ تعلُّلاً بكذا

Prétexté.	محتجّ ـ او معتذرٌ به
Prétexter, prendre pour prétexte.	إحتجّ ـ إعتذر ـ إعتلّ ـ وتعلّل بكذا
Prétoire, tribunal de paix, ou tribunal en général.	محكمة الصلح ـ او محكمة على الإطلاق
Prétorien, qui appartient au préteur.	مختصّ بالقاضي (عند الرومان)
Prêtre, celui qui est consacré à un culte religieux.	قسّ ـ وقسيس ـ كاهن
Preuve, ce qui démontre, établit la vérité d'une chose, d'un fait.	إثبات ـ برهان ـ حجّة ـ استناد
Preuve littérale ou par écrit.	الإثبات بالكتابة او بحجج
Preuve testimoniale ou **par témoins.**	الإثبات بالبيّنة ـ او بشهود ـ او بشهادة الشهود
Preuve muette, preuve qui n'est ni écrite ni affirmée par témoignage, mais qui résulte des faits qui établissent la culpabilité de l'accusé.	إثبات مستنتج من وقائع التهمة
Preuve matérielle.	إثبات فعليّ او ماديّ
Preuve judiciaire ou **juridique.**	إثبات او برهان قضائيّ او شرعيّ
Une preuve évidente.	إثبات واضح او ساطع ـ حجّة ساطعة
Des preuves convaincantes	براهين قاطعة ـ دلائل ناطقة ـ شواهد صادقة ـ استنادات قويّة
Semi-preuve ou demi-preuve, commencement de preuve, sans indices positifs.	تمهيد الإثبات
Produire des preuves.	أتى بالبينات والشهود
Alléguer de preuves.	إعتمد واستند على براهين و إثباتات
Faire des preuves.	أبرز إثباتاته و براهينه
Donner des preuves de capacité.	أثبت او أظهر مهارته وحذاقته

Prévaloir, avoir l'avantage sur...	ظفر بكذا ـ او استظهر على كذا ـ غلب ـ او قدر ـ او فاق ـ او قوى كذا
Prévaloir (Se) de..., tirer avantage.	إستفادمن كذا ـ إنتفع بكذا او من كذا
Se prévaloir d'un fait, s'en servir comme précédent.	تمسَّك بسابقيَّة أمر
Prévaricateur, trice, celui qui prévarique, qui manque à son devoir.	حانث ـ مخالف واجباته ـ او مخالف واجبات وظيفته ورتبته ـ خائن ـ زائغ عن الحقّ
Juge, magistrat prévaricateur.	قاضٍ محابٍ او زائغ عن الحقّ
Prévarication, action de prévariquer.	حنْث ـ مخالفة الواجبات ـ خيانة ـ محاباة ـ زيْغ او زيغان عن الحقّ
Accusé de prévarication.	متهم بمخالفة واجباته ـ او بالمحاباة
Prévariquer, manquer, par intérêt ou mauvaise foi, aux devoirs de sa charge, de son ministère.	حنث ـ خالف واجباته ـ او زاغ عن الحقّ
Prévenance, manière obligeante de prévenir les désirs de quelqu'un.	بشاشة المبادر بالإكرام او بالإحسان ـ او المبادرة بالإكرام مع البشاشة
Combler de prévenances.	أفاض على شخص الإكرام مع حسن الاستقبال
Prévenant, obligeant, agréable	المبادر بالإحسان والإكرام ـ لطيف ـ ظريف ـ كيِّس
Prévenir, empêcher d'avance.	سبق ومنع كذا ـ او استدركه ـ او تلافاه
Prévenir, informer, avertir par avance.	أخبر ـ وخبَّر ـ او أعلم بأمر قبل حدوثه
Prévenir (Se), concevoir des préventions.	مال ـ إنحرف
Se prévenir pour ou contre quelqu'un.	مال الى فلان او عنه
Préventif, qui a pour objet d'empêcher, de prévenir.	واقٍ ـ ووقٍ ـ إحتياطيّ

Mesures préventives.	طرق احتياطيّة ـ او واقية ـ او وسائل يوقى بها الشرّ
Emprisonnement préventif.	حبس احتياطيّ
Jugement préventif.	حكم احتياطيّ
Prison préventive.	محل السجن ـ او دار السجن الاحتياطيّ = او السجن قبل القضاء وبتّ الحكم
Prévention, opinion favorable ou contraire qui précède l'examen.	ميل ـ غرض ـ تحامل ـ سبق الظنّ
Prévention, état d'un prévenu.	حبس ـ او احتباس قبل صدور الحكم على المتهم ـ او الحبس الاحتياطيّ
Mise en prévention.	توقيع الحبس الاحتياطيّ على المتّهم
Mesure de prévention.	إجراآت احتياطيّة
Juger sans prévention.	حكم بدون ميل وغرض
Faire trois semaines de prévention.	سُجِن مدّة ثلاثة أسابيع سجناً احتياطيّاً
Préventivement, d'une manière préventive ; sous prévention.	إحتياطيّاً
Détenu préventivement.	محبوس حبساً احتياطيّاً
Prévenu, devancé.	مسبوق ـ متقدّم
Prévenu, empêché d'avance.	ممنوع ـ مستدرَك
Prévenu, qui a des préventions.	ذو أميال ـ ذو أغراض
Prévenu (Un), un accusé.	متّهم
Prévision, action de prévoir.	إدراك الأمر قبل وقوعه ـ او النظر والتبصُّر في عواقبه
Prévision, une des choses futures.	سابق العلم بالمستقبل

Prévision, conjecture.	حدْس ـ حسبان ـ تخمين ـ ظنّ
Dans la prévision de...	في ظنّ وحسبان كذا
Justifier les prévisions.	أكّد او أيّد الظنون والتخمينات
Prévoir, voir par avance ce qui doit arriver.	أدرك الأمر قبل وقوعه
Prévoir, prendre les précautions, les mesures nécessaires.	تبصّر الأمور ونظر في عواقبها قبل وقوعها
Prévoir (Se), être prévu.	سبق النظر اليه والتفكّر فيه
Prévôt, ancien magistrat.	حاكم (في الزمن السابق)
Prévôt des marchands.	أمين التجّار (شاه بندر التجّار ـ سر تجار)
Prévôtal, qui concerne le prévôt.	مختصّ بالحاكم المذكور
Cour prévôtale, tribunal criminel temporaire et jugeant sans appel.	محكمة جنائيّة مؤقتة
Prévôtalement, d'une manière prévôtale.	بنوع حكم المحكمة الجنائيّة المؤقتة
Prévôté, dignité, fonction, juridiction du prévôt.	رتبة ـ او منصب ـ او دائرة اختصاص الحاكم المذكور
Prévoyance, action de prévoir, de prendre de précautions pour l'avenir; habitude de prévoir, prudence.	بصيرة ـ فطنة
Prévoyant	بصير ـ ومتبصّر ـ او ذو بصيرة ـ فطن ـ ذو احتياط ـ ذو احتراس ـ مستدرِك
Prévu.	مستدرَك ـ منظور اليه سابقاً
Prié, auquel on demande quelque chose; invité, convié.	مسؤول ـ متوسَّل اليه ـ مَرجي ـ ومرتجّى = مدعوّ
Prier, demander par grâce et avec une sorte de soumission; inviter, convier.	تضرّع ـ توسّل ـ إبتهل ـ إلتمس ـ ترجّى = دعا ـ طلَب
Se faire prier	بطُؤ او تأخّر في الاستجابة ـ او في قضاء المطلوب

Prier pour quelqu'un, intercéder . . .	شفع ـ وتشفّع لإنسانٍ ـ او توسّل لأجله ـ او توسّط بشأنه
Prière, demande faite à Dieu ; requête.	دعاء ـ صلاة ـ تضرُّع ـ توسُّل = سؤال طلب ـ التماس ـ ترجٍّ
Primaire, qui est au premier degré en commençant.	بدْئيّ ـ وابتدائيّ ـ أَوَّليّ
Enseignement primaire.	التعليم الابتدائيّ ـ او مبادي التعليم
École primaire.	مدرسة المبتدئين ـ او مدرسة التعليم الابتدائيّ
École supérieure primaire.	مدرسة العلوم العالية الابتدائيّة
École normale primaire.	مدرسة المعلّمين الابتدائيّة
Prime, Prime d'assurance ou **le Coût de l'assurance.**	معلوم التضمين (او السيكورتاه)
Prime maritime.	معلوم التضمين البحريّ (او السيكورتاه البحريّة)
Prime, récompense accordée par l'État pour l'encouragement du commerce, de l'agriculture, etc.	جزاء ومكافأة (على عمل من جهة الحكومة)
Prime abord (De), au premier abord, en premier lieu.	بادئ بدْء ـ في البدْء ـ في الأوّل ـ في أول الأمر
Primer, avoir l'avantage sur les autres.	ترأّس ـ تصدّر ـ سبق غيره ـ او غلبه ـ او فاق عليه ـ او فضَله
Primitif, qui se rapporte au premier état d'une chose.	أَصليّ ـ أَوليّ ـ بدْئيّ
État primitif d'une chose.	حالة الشيء الأَصليّة
Langue primitive.	لغة أَصليّة ـ او الأُولي من اللغات
Primitivement, originairement.	بدْءاً ـ او في البدْء ـ أَصلاً ـ او في الأَصل

Primo, premièrement	أولاً ـ او في أول الأمر ـ بدأً ـ او بادئ بدء
Primogéniture, aînesse.	بكريّة ـ وبكوريّة
Droit de primogéniture.	حقّ البكوريّة ـ او حقّ البكري من الاولاد
Primordial, primitif, qui sert d'origine au reste, le premier en ordre, le plus ancien.	أصليّ ـ أوليّ
Titre primordial.	السند الأصليّ
Primordialement, primitivement, originairement.	أصلاً ـ او في الأصل ـ بدءاً ـ او في البدء
Primordialité, qualité de ce qui est primordial.	حالة الأصل ـ او البدء
Prince.	أمير ـ او من عائلة ملوكيّة (او برنس)
Prince régnant, le prince actuellement régnant, qui est actuellement sur le trône.	سلطان ـ ملك ـ أمير حاكم او سائد
Princesse, fille ou femme d'un prince.	بنت او امرأة الملك (او برنسس)
Princier, de prince.	مختصّ بالملك او بالأمير
Titre princier.	رتبة ملوكيّة ـ او لقب الأمير
Gouvernement princier.	حكومة أميريّة ـ او إمارة
Famille, maison princière.	عائلة الملك او الأمير = قصر ـ او بيت أمير
Principal, ce qui est en première ligne, au premier rang, ce qu'il y a de plus important.	الأكثر أهميّة ـ او الأهمّ ـ الأعظم ـ الأخصّ ـ الأكبر ـ الأصل
Principal, le capital, le capital d'une dette.	أصل ـ او رأس المال = أصل الدين
Principal, le fond du procès.	موضوع الدعوى
Faire droit au principal.	حكم في الموضوع ـ او قبل موضوع الدعوى

Demande principale.	دعوي أَصليّة ـ او أَصل الدعوى
Somme principale.	مبلغ أَصلي ـ او رأْس المال
Intérêt et principal.	الفائدة او الفائض والدين
Conclusions principales.	نتيجة في موضوع الدعوى
Évoquer le principal et y faire droit.	طلب القاضي إعادة النظر في موضوع القضيّة وحكم به
Le débiteur principal.	المديون الأصليّ ـ او نفس المديون
Le principal locataire.	المستأجر الأَصليّ
Les principaux articles d'un traité.	الشروط الأَصليّة او المهمّة في معاهدة
Les principaux de la nation, d'une ville.	أَعيان ومعتبرو البلاد او المدينة
Le principal est que...	نفس او جلّ الأمر كذا ـ او الأَمر الأَهمّ كذا
Principalement, particulièrement, surtout, sur toutes choses.	خاصّةً ـ وخصوصاً ـ او بالأَخصّ ـ لاسيما
Principat, dignité de prince.	رتبة الأَمير (او البرنس)
Principauté, dignité de prince ; terre à laquelle est attaché le titre de prince.	إمارة ـ ولاية ـ رئاسة
La principauté de la Bulgarie.	إمارة او ولاية البلغار
Principe, origine, cause première; règle de conduite.	أَصل ـ مبدأ ـ علّة ـ مصدر ـ سبب = رسم ـ سنّة ـ قاعدة ـ قياس ـ أَساس
Poser, établir, admettre un principe.	وضع ـ او جعل ـ او سنّ مبدأً ـ او اساساً ـ او قاعدةً
Discuter, renverser, nier un principe.	عارض سنّةً ـ او أَخلّ بها ـ او أنكرها
Poser en principe, pour principe.	جعل كذا قاعدةً او أَساساً

Partir d'un principe.	جعل مبدأه كذا
En partant de ce principe.	إعتماداً على هذه القاعدة
Dès le principe ou dans le principe, dès le commencement.	في بدء الأمر ـ من أول الأمر ـ من الابتداء
Principion ou **Principicule,** souverain d'une très-petite principauté.	أمير او حاكم إمارة صغيرة
Printanier, qui est du printemps ; qui nait au printemps.	ربيعي ـ وسميّ
Printemps.	ربيع
Priori (À), d'après un principe antérieur admis comme évident.	بناءً على مبداء مبين
Priorité, autériorité	أوليّة ـ سبق ـ وسابقيّة ـ قدَم ـ وتقادُم ـ وتقدُّم
Priorité d'hypothèque.	سابقيّة رهن عقار
Priorité de date.	تقدُّم تاريخ
Avoir la priorité sur...	كان له التقدُّم والاسبقيّة على كذا ـ فاق ـ او فضل كذا
Pris.	مأخوذ ـ مقبوض ـ ممسوك
Prise, action de prendre, de s'emparer.	أخذ ـ قبْض ـ مسْك ـ وإمساك
Prise maritime, vaisseau pris sur les ennemis.	أسْر سفينة الأعداء
Prise à partie, acte par lequel un plaideur intente une action contre son juge, dans les cas décidés par les lois.	مخاصمة القضاة
Prise de corps, action d'arrêter un homme en vertu d'un acte du juge ; la sentence elle-même.	القبض على شخص لإيداعه في السجن بأمر القاضي = او الحكم الصادر بالقاء القبض

Prise d'eau, action de détourner d'une rivière, d'un ruisseau une certaine quantité d'eau; concession qui donne ce droit; l'eau même qui est détournée.
تغيير مجرى ماء ترعة وغيرها = الحقّ في تحويل مجرى الماء والانتفاع بها = الماء المحوَّل عن مجراه للانتفاع به

Prise d'armes, action de prendre les armes; soulèvement, insurrection.
تسلُّح ـ تقلُّد الأَسلحة = عصيان ـ تمرُّد ـ ثورة الأَهالي على الحكومة

Prise de possession, l'action de prendre possession d'un emploi, d'une chose.
حوز ـ وحيازة ـ تسلُّم ـ تملُّك ـ وضع اليد

Faire une prise, capturer un navire.
أَسر مركبًا من العدوّ

Être de bonne prise . . . . .
كون مركب أُسر أَسرًا موافقًا او مناسبًا ـ او في محلّه ـ او بحقّ

Déclarer un navire de bonne prise.
أعلن موافقة أَسر مركب

Part de prise.
حصّة في غنيمة المركب المأْسور من العدوّ

Donner prise à la critique, aux reproches, s'y exposer.
جعل نفسه هدفًا للقدح او للوم

Prisée, estimé, évalué.
مثمَّن ـ مقوَّم ـ مسعَّر

Prisé, action d'estimer une chose à l'encan.
تسعير ما يباع بالدلالة

Faire la prisée.
ثمَّن ـ او قوَّم كذا

Priser, faire l'estimation d'une chose.
ثمَّن ـ قوَّم ـ سعَّر

Priseur (Commissaire), celui qui fait les prisées, qui met les prix aux objets qui doivent être vendus aux enchères.
السمسار الموظَّف (بالمحاكم) او مقوِّم ـ او مثمِّن ـ او مسعِّر

Prison, lieu de détention; emprisonnement.
حبس ـ سجن = حبس ـ واحتباس ـ أَسر ـ إعتقال

Condamner à tant d'années de prison.
حكم على شخص بالسجن مدّة كذا من السنين

Prisonnier, celui qui est détenu dans une *prison*.
محبوس ـ مسجون ـ وسجين

Prisonnier de guerre. — أَسير ـ ومأْسور

Prisonnier d'État, celui qui a été mis en prison pour quelque acte contraire à la sûreté de l'État. — مسجون لخيانة ضدّ الدولة

Se constituer prisonnier. — سلَّم نفسه ليسجن

Privatif, qui exclut telle personne. — حارم ـ ومحرِم

Privation, manque d'un bien, d'un avantage qu'on avait; action de se priver. — حرمان

Privation des droits civils et de famille. — الحرمان من الحقوق المدنيّة والأَهليّة

Privation des droits d'obtenir tout grade et de remplir toutes fonctions publiques. — الحرمان من الحصول على اي رتبة ومن التوظُّف بأي وظيفة أَميريّة

Privativement, exclusivement, à l'exclusion de... — دون غيره ـ لا غيره

Privé, opposé à officiel, particulier. — غير رسميّ ـ ملكيّ ـ عاميّ = خاصّ

Homme privé. — من عامّة الناس

En son propre et privé nom, pour lui-même, pour son compte. — باسمه الخاصّ ـ او عن نفسه

Faire quelque chose de son autorité privée, de sa propre autorité. — فعل شيئاً من تلقاء نفسه ـ او من بادي رأْيه

Acte sous seing privé, acte fait sans l'intervention de l'officier public. — عقد غير رسميّ ـ اوعقدعرفيّ ـ او سند عرفي

Priver, ôter à quelqu'un ce qu'il possède ou ce qu'il doit posséder. — حرَم ـ وأَحرم ـ أَعدم شخصاً كذا ـ او منعه منه

Priver (Se), se dépouiller, s'abstenir. — حرَم نفسه من كذا ـ كفّ ـ او أَمسك عن كذا ـ او امتنع عن كذا

Privilège, avantage exclusif; droit, prérogative. — إمتياز ـ إختصاص ـ مزيّة

Privilège de créance. — المزيّة والأَرجحيّة بين أَرباب الحقوق

Être payé par privilège. — دُفع له دينه بالامتياز على غيره

Avoir privilège sur...	له حقّ الامتياز على كذا
Durée du privilège.	مدّة الامتياز ـ او مدّة حقّ الامتياز
Privilégié, qui jouit d'un privilège.	صاحب امتياز
Dette privilégiée.	دين ممتاز
Créancier privilégié.	مدائن ممتاز
Privilégier, accorder un privilège . . .	أعطى امتيازًا ـ أفضَل ـ أَنعم على شخص بامتيازٍ ـ او ميَّزه به
Prix, estimation, valeur d'une chose ; récompense.	ثمن ـ سعر ـ قيمة = مكافأة
Prix courant, prix ordinaire.	السعر الحاضر
Prix fait, prix connu ou prix convenu d'une chose.	ثمن معهود او متَّفق عليه ـ او ثمن المقاولة
Prix fixe, prix établi d'avance par le marchand	ثمن او سعر محدَّد ـ او ثابت
Marché à prix fait, marché à forfait.	مقاولة
Vendre à non prix, vendre beaucoup moins que la chose ne coûte.	باع الشيء بأقلّ من ثمنه الأَصليّ ـ باع الشيء بثمن بخس
Attacher du prix à...	استعظم ـ او أكبر ـ واستكبر كذا ـ او جعل له أهميَّةً
Attacher beaucoup de prix à...	استعظم كذا كثيرًا ـ او جعل لكذا أهميَّةً كبرى
À tout prix, malgré tout.	على كل حالٍ ـ مهما يكن
Au prix de..., en comparaison de...	بالقياس ـ او بالنسبة الى كذا
Au prix de..., en échange de...	بدلاً من كذا ـ عوضاً عن كذا ـ معاوضةً ـ مقايضةً

Probabilité, vraisemblance, apparence de la vérité.	إحتمال - رجحان - وترجّح
Selon toute probabilité.	على حسب أوجه الاحتمال
Probable, vraisemblable, qui a une apparence de vérité, qui parait fondé en raison.	محتمل - راجح - ومترجّح - قابل التصديق
Probablement, vraisemblablement.	إحتمالاً - وبالاحتمال - او بوجه الاحتمال - تخميناً - او بالتخمين
Probant, qui prouve, qui est convaincant.	قاطع - مقنع - شافٍ - مرضٍ
Raison probante.	حجة قاطعة - دليل مقنع او شافٍ
Pièce probante.	سند مثبت - سند قويّ
En forme probante, en forme authentique.	بصورة او بهيئة قانونيّة - او شرعيّة
Probe, qui a de la probité.	صالح - فاضل - صادق - أمين
Probité.	صلاح - فضل - صدق - أمانة
Problématique, douteux, incertain.	تحت الريب والشكّ - مشكوك فيه
Fait problématique.	أمر مشكوك فيه
Problématiquement, d'une manière problématique.	بارتيابٍ - او بريبٍ - بشكٍّ
Problème, question à résoudre ; ce qui est difficile à expliquer.	مسألة حسابيّة = مُشكل - ومشكلة
Procédé, manière d'agir, manière de faire.	سبيل - مذهب - طريقة - منهج - ومنهاج - نمط
Bons procédés.	معاملات حسنة - حسن الصنيع - إحسان - جميل
User de tels procédés.	عامل الناس بحسن المعاملة
Manquer aux procédés.	قصر في حسن المعاملة وفعل الجميل

Procéder, provenir de, tirer son origine.	تأتّى من كذا ـ صدر عن كذا ـ نشأ من كذا
Procéder, agir en quelque affaire.	باشر او مارس الأمر
Procéder, agir en justice.	باشر عملاً قضائياً ـ او رافع شخصاً الى القاضي
Procéder civilement contre quelqu'un.	أقام دعوى حقوقيّة على شخصٍ أمام القاضي
Procéder criminellement.	أقام او باشر دعوى جنائيّة
Procéder militairement, procéder contre quelqu'un sans observer les formes ordinaires de la justice.	عامل شخصاً معاملة القسوة ـ او معاملة مخالفة للعدل
Procédure, manière de procéder en justice; instruction judiciaire d'un procés.	إجراآت قانونيّة ـ او مباشرة الدعوى قانوناً ـ او مرافعة
Procédure civile.	مرافعة مدنيّة
Procédure commerciale.	مرافعة تجاريّة
Procédure criminelle.	مرافعة جنائيّة
Procédure principale.	مرافعة أصليّة او في موضوع الدعوى
Procédure incidente.	مرافعة فرعيّة او في مسألة فرعيّة
Procédure ordinaire ou **civile.**	مرافعة عاديّة او مدنيّة
Procédure extraordinaire ou **criminelle.**	مرافعة غير عاديّة ـ او جنائيّة
Procédure sommaire.	مرافعة موجزة او مختصرة
Code de procédure civile et commerciale.	قانون المرافعات في المواد المدنيّة والتجاريّة
Formes de procédure.	أُصول وطرق المرافعات
Vice de procédure.	خلل ـ او عيب في أُصول المرافعة او المرافعات
Entendre la procédure.	برع او فاق في فنّ المرافعات
Être versé en procédure.	كان ماهراً في أُصول المرافعات

Une procédure régulière, irrégulière, complète, incomplète.	مباشرة قضية مستوفية او غير مستوفية ـ تامّة او غير تامّة
Rectifier, régulariser, compléter, recommencer la procédure.	أصلح ـ او عدّل ـ او تمّم ـ او أعاد مباشرة القضية
Procédure, totalité des actes qui ont été faits dans une instance, civile ou criminelle.	مجموع أوراق وتقارير القضية مدنيّة كانت او جنائيّة
Procédurier, qui entend la procédure.	من له إلمام بالمرافعات والإجراآت القانونيّة
Procès, instance devant un juge sur un différend.	دعوى ـ قضيّة ـ خصومة ـ ومخاصمة
Procès civil.	دعوى مدنيّة او حقوقيّة
Procès criminel.	دعوى جنائيّة
Entrer en procès.	دخل في دعوى
Entreprendre un procès.	شرع في إقامة دعوى
Vider un procès.	بتّ او فصل دعوى
Instruire, poursuivre un procès.	حقّق او باشر دعوى
Gagner ou perdre son procès.	ربح او خسر دعواه
Intenter un procès.	فتح او أقام دعوى
Faire le procès à quelqu'un, l'accuser, le critiquer.	لام شخصاً او عنّفه
Mettre les parties hors de cour et de procès.	لم يقبل القاضي النظر في تداعي الخصوم وصرفهم
Intervenir dans un procès.	دخل في دعوى
Sans forme de procès.	بلا محاكمة ولا مرافعة ـ بلا اتباع طريقة شرعيّة
Procès, toutes les pièces produites de part et d'autre dans un procès.	الأوراق والتقارير المقدّمة من الخصوم في الدعوى

Procès–verbal, **Procès-verbaux.** — محضر ـ ومحاضر

Procès–verbal d'enquête. — محضر تحقيق

Procès–verbal de visite des lieux. — محضر تحقيق وانتقال القاضي الى محل الواقعة

Procès–verbal de vérification de créances. — محضر تحقيق ومراجعة الديون

Dresser un procès-verbal. — حرّر او كتب محضراً

Processif, qui aime à intenter, à prolonger des procès. — من دأبه إقامة الدعاوي ـ او من يحب إطالة وتمديد الدعاوي

Processif, qui a rapport au procès. — متعلّق بالدعوى

Formes processives. — أُصول وطرق متعلّقة بالدعاوي

Prochain (Le), chaque homme en particulier ou tous les hommes en général. — كلّ بشر ـ او كلّ إنسان ـ او القريب

Prochain, qui est proche. . . . . . — قريب ـ دانٍ ـ آتٍ ـ قادم ـ مقبل ـ جار ـ او مجاور

Prochainement, bientôt. . . . . . . — قريباً ـ او عن قريب ـ او عمّا قريب ـ او عن قرب

Proche, voisin ou près d'arriver. — جار ـ ومجاور ـ دانٍ ـ قريب

Proche ou **Proche parent.** — ذو قرابة ـ او قريب ـ نسيب

Proches, parents. — الأهل ـ ذوو القرابة ـ اوالأقارب ـ الأنسباء

De proche en proche, d'un lieu à un autre voisin. — من جهة الى جهة قريبة

De proche en proche, peu à peu et par degrés. — رُوَيداً رُوَيداً ـ شيئاً فشيئاً ـ بالتدريج

Proclamateur, celui qui proclame. — معلِن ـ مشهِر

Proclamation, action de proclamer; écrit contenant ce que l'on proclame, ce que l'on publie, ce que l'on adresse à un peuple, à une armée. — إشهار ـ إعلان ـ مناداة

Faire une proclamation. | نادى ـ أشهر ـ أعلن

La proclamation d'un édit, d'une loi. | إشهار او إعلان براءة ـ او فرمان ـ او قانون

Belle, longue, sage proclamation. | مناداة جميلة ـ او مطوّلة ـ او صوابيّة

Faire, publier, afficher, répandre une proclamation. | أصدر ـ او نشر ـ او أعلن ـ او أذاع إعلاناً او مناداةً

Adresser, lire, rédiger une proclamation. | ألقى ـ او قرأ ـ او كتب إعلاناً او مناداةً

Une proclamation de guerre. | إعلان او إشهار حرب

Proclamer, publier à haute voix et avec solennité ; divulguer, publier. | نادى او أعلن بصوت عالٍ ـ أشهر ـ أذاع ـ أشاع ـ نشر

Proclamer une loi. | أشهر ـ او نشر قانوناً

Proclamer un roi, un khalife. | نودي بفلان ملكاً ـ او بويع الخلافة

Proclamer la république. | أشهر الجمهوريّة ونادى بها

Proclamer (Se), se dire hautement. | أعلن عن نفسه بكذا جهاراً او علانيةً

Procréation, génération. | نسل ـ وإنسال ـ ولادة ـ وإيلاد

Procréer, engendrer. | نسل ـ وأنسل ـ ولد ـ خلّف

Procuration, acte par lequel une personne donne à une autre le pouvoir d'agir en son nom. | وكالة ـ وتوكيل ـ نيابة ـ او عقد وكالة

Procuration en blanc. . . . . | وكالة لم يذكر فيه اسم الوكيل ـ او التي فيه اسم الوكيل على بياض

Procuration générale. | عقد وكالة عامّة او مطلقة

Procuration particulière ou **spéciale.**	وكالة خاصّة
Procuration limitée.	وكالة مقيّدة
Être fondé, chargé de procuration.	أُقيم او تعيَّن وكيلاً
Donner procuration.	وكَّل او أَقام وكيلاً
Révoquer sa procuration.	عزل نفسه عن الوكالة
Agir par procuration, en vertu de procuration.	عمل او أُجرى بموجب توكيل
Formuler, rédiger, faire une procuration.	رسم ـ او حرّر ـ او أَعطى وكالة
Délivrer, signer, enregistrer une procuration.	سلَّم ـ او أمضى ـ او قيَّد توكيلاً
Procurer, faire obtenir, être cause de, occasionner.	أنال ـ او نوَّل كذا
Procurer (Se), procurer à soi, obtenir par ses soins.	حصل ـ وحصَّل ـ أَدرك ـ فاز ـ استحوز على كذا
Procureur, celui qui a pouvoir d'agir pour autrui.	نائب ـ وكيل
Procureur ou **Procureur du roi**, officier de justice qui exerce les fonctions du ministère public près les tribunaux.	نائب الملك في المحاكم الابتدائيّة
Procureur général, magistrat qui exerce les fonctions du ministère public près la cour de cassation et la cour d'appel.	نائب (الملك) العموميّ في محكمة النقض والإبرام والمحاكم العلياء او محاكم الإستئناف
Prodigalement, avec prodigalité.	بسرفٍ ـ وبإسرافٍ ـ بتبذيرٍ ـ بإفاضةٍ
Prodigalité, caractère du prodigue; action prodigue.	دأْب المبذِّر او المسرف = تبذير ـ سرف ـ وإسراف ـ تفريط
Prodige, effet surprenant qui arrive contre le cours ordinaire des choses; tout ce qui excelle en son genre.	آية ـ أُعجوبة ـ وعجيبة ـ معجزة ـ خارق ـ غريبة = فريد ـ عجيب

Prodigieusement, d'une manière prodigieuse.	بحيرةٍ ـ او بتحيُّرٍ ـ بدهشٍ ـ بفرطٍ ـ وبإفراطٍ ـ فوق الحدّ ـ للغاية
Prodigieux, qui tient du prodige, extraordinaire.	محيّر ـ مدْهِش ـ مذْهِل ـ عجيب ـ غريب
Prodigue, qui dissipe son bien en folles dépenses.	مبذِّر ـ مسرِف
Prodiguer, donner avec profusion.	أعطى بسخاء ـ أجزل او أوسع العطاء ـ او أفاض المال
Prodiguer, dissiper.	بذّر ـ أسرف ـ ضيّع وأضاع المال ـ فرّط
Producteur, trice, qui est cause de production; qui crée, par son travail, les produits agricoles.	مثمِر ـ مغِلّ
Productif, qui produit, qui est d'un bon rapport.	مثمِر ـ مغِلّ ـ رابح ـ ومربح ـ مكسب ـ او كثير المكسب ـ نافع ـ او كثير المنافع
Terre productive.	أرض مثمرة او مغلّة
Commerce productif.	تجارة كثيرة الربح والمكسب
Production, action de produire; ce qui est produit.	إيجاد ـ إنشاء ـ إظهار ـ إثمار ـ إغلال ـ إنبات
Production du sol.	ثمر ـ غلّة
Production de l'industrie.	صنيعة ـ ومصنوع
Production de l'esprit.	إنشاء ـ تأليف ـ ومؤلَّف ـ تصنيف ـ ومصنَّف
Production des pièces d'un procès.	تقديم او إبراز أوراق ومستندات قضية
Production, les titres et écritures qu'on produit dans un procès.	الأوراق والمستندات المقدّمة في قضيّة ـ او أوراق ومستندات القضيّة

Produire, rapporter, donner du profit.	أثمر ـ أغلّ = ربح ـ كسّب ـ وأكسب
Produire, causer, occasionner.	سبب ـ أحدث ـ أوجب ـ أنتج
Produire des titres, des pièces.	عرض ـ او قدّم ـ او أبرز مستندات او أوراق
Produire des témoins.	أتى بشهود
Délai pour produire.	ميعاد تقديم مستندات القضيّة
Produit, revenu d'une terre, d'une maison, d'une charge.	محصول ـ دخل ـ إيراد
Produit net.	دخل ـ او إيراد صافٍ
Produit (Acte de), l'acte qu'on fait signifier pour déclarer qu'on a mis au greffe les titres et écritures qu'on avait à produire.	تقرير إيداع وتقديم المستندات في قلم كتّاب المحكمة
Produit (en arithmétique).	حاصل ـ او نتيجة (عمليّة الضرب في الحساب)
Profanateur, trice, celui qui profane les choses saintes.	مدنِّس ـ منجّس ـ ومُنجِس
Profanation, action de profaner les choses saintes; abus des choses précieuses.	تدنيس ـ تنجيس ـ وإنجاس = سوء إستعمال الأشياء الثمينة ـ او تبذيرها وإسرافها
Profane, contraire au respect dû aux choses saintes; qui profane les choses saintes; qui n'appartient pas à la religion; qui n'est pas initié aux mystères de quelque science, des lettres, des arts.	تدنيسيّ ـ تنجيسيّ = مدنِّس ـ منجِّس = دنيويّ ـ عالميّ = من ليس له إلمام في علم وما اشبه
Profané, traité avec mépris; avili (chose précieuse).	مدنَّس ـ منجَّس = مستعمل سوأً ـ مبذَّر
Profaner, traiter avec mépris les choses saintes; faire un mauvais usage d'une chose précieuse.	دنَّس ـ نجَّس ـ وأنجس = استعمل سوأً ـ بذَّر ـ أسرف

Profectif (Bien), qui vient de nos parents ascendants. — مال موروث عن الآباء والأسلاف ـ مال تليد

Proféré, prononcé, articulé. — منطوق ـ ملفوظ ـ ومتلفَّظ به ـ متفوَّه به

Proférer, prononcer, articuler. — لفظ ـ وتلفَّظ ـ فاه ـ وتفوَّه ـ نطق بكذا

Professer, avouer publiquement, reconnaître hautement. — أظهر ـ أبان ـ أعلن ـ أقرّ ـ إعترف بكذا جهاراً

Professer, exercer un art, enseigner. — باشر ـ او مارس ـ او تعاطى فنَّاً ـ علَّم علماً

Professeur, celui qui enseigne les lettres, les sciences ou les arts. — أستاذ ـ مدرِّس ـ معلِّم

Profession, déclaration publique de ses opinions. — إظهار او إعلان كذا ـ او إقرار او إعتراف بكذا

Profession, état, emploi, métier, condition. — طريقة ـ حرفة ـ صنعة ـ فنّ ـ مهنة ـ كار

Professionnel, qui se rapporte aux professions, à l'industrie. — مختصّ بصناعة

Enseignement professionnel. — تعليم صناعة

École professionnelle. — مدرسة صناعة

Professo (Ex-) à fond, d'une manière complète. — بعلمٍ

Professorat, fonction de professeur. — وظيفة التعليم والتدريس

Profit, bénéfice, émolument, avantage, utilité. — ربح ـ كسب ـ ومكسب ـ نفع ـ ومنفعة

Mettre son temps à profit, l'employer utilement. — استعمل الوقت لفائدة = او استفاد من الوقت

À profit commun. — بربح او بفائدة مشاعة او مشتركة

Au profit de.. — إفادةً لفلان ـ او لفائدة فلان ـ او لمنفعته

Profit du joint ou **Profit du défaut**, avantage qui résulte pour le demandeur de ce que la cause des défendeurs défaillants se trouve jointe par le tribunal à la cause pendante entre les comparants pour être statué sur le tout par une seule et même décision. — إثبات غياب أحد المدعى عليهم ونظر القضية في شأنه كباقي المدعى عليهم الحاضرين

Défaut emportant profit, défaut emportant gain de cause. — حكم غياب ملزم الخصم الغائب

Profits et pertes . . . . — ما يُربح وما يُخسر في تجارة ـ او حساب الربح والخسارة

Profitable, utile, avantageux. — مفيد ـ نافع ـ مُجْدٍ

Conseil profitable . . . . — نصيحة مفيدة ـ او نافعة ـ او فيها خير ـ او الخير

Profitablement, d'une manière profitable. — بفائدةٍ ـ بنفعٍ ـ او بوجهٍ مفيدٍ او نافعٍ

Profitant, qui profite, qui est de bon usage. — نافع ـ مفيد ـ او فيه نفْع او فائدة

Profiter, tirer un gain ; tirer avantage de...; rapporter du profit, être utile, avantageux. — ربح ـ كسب = أَفاد ـ واستفاد ـ إِنتفع = أَتى بربح او بكسب ـ أَفاد ـ نفع ـ أَجدى

Profiter de l'occasion . . . . — إِغتنم الفرصة ـ إِنتهز الفرصة ـ او افترص ـ واستفرص

Profond, dont le fond est loin de l'ouverture; qui pénètre fort avant (dans une science). — ذو عمق ـ او عميق = متبحّرٍ في علم كذا

Profond, grand, extrême. — عظيم ـ بليغ ـ مهمّ ـ جسيم ـ تامّ

Tranquillité profonde. — سكون او هدوء عظيم او تامّ

Profond, difficile à pénétrer, à connaître. — صعب إِدراكه ـ عويص ـ غامض

Mystère profond. — سرّ كامن ـ سرّ غامض او صعب إِدراكه

Profondément, bien avant ; d'une manière profonde. — عميقًا ـ وعمقًا ـ وتعمّقًا ـ تبحرًا = جدًّا ـ للغاية

Regretter profondément . . . . — تأَسّف غاية التأَسُّف ـ او تأَسّف جدًّا او للغاية

Profondeur, étendue d'une chose depuis la superficie jusqu'au fond.	عُمْق ـ إمتداد ـ طول
Profondeur, grand savoir, grande pénétration d'esprit.	فراسة ـ توقُّد ـ أَلْمعيَّة
Pro forma, pour la forme, sans valeur réelle.	بحسب الظَّاهر ـ في الظَّاهر ـ إسميّ ـ غير حقيقيّ
Billet pro forma.	سند ظاهريّ ـ او سند قيمته غير حقيقيَّة
Souscrire un billet pro forma.	وقَّع على سند ظاهريّ
Tirer une lettre de change pro forma.	سحب كمبيالة قيمتها غير حقيقيَّة او مختلقة
Profusément, avec profusion.	بإفاضةٍ ـ بتبذيرٍ ـ بسرفٍ ـ وبإسرافٍ
Profusion, excès de libéralité ou de dépense.	إفاضة ـ تبذير ـ سرف ـ وإسراف
Programme, placard qu'on affiche ou qu'on distribue pour inviter à quelque action publique.	إعلان ـ إعلام ـ إشعار
Programme, exposé d'enseignement.	بيان موضوع تعليم
Programme, indication de la ligne politique que l'on s'engage à suivre.	بيان المراد او المقصود من سياسة
Figurer dans le programme.	دخل كذا في بيان الموضوع او المقصود
Tenir, remplir son programme ; tenir, remplir sa promesse.	صدق في وعده ـ او قام به ـ او أنجزه
Selon le programme.	على حسب بيان الموضوع او المراد
Progrès, mouvement en avant, avancement, développement.	تقدُّم ـ نموّ ـ إفلاح ـ نُجْح ـ ونجاح
Progrès, mouvement progressif de la civilisation.	تقدُّم في التمدُّن والعلوم
Les progrès de la civilisation.	تقدُّم او ترقّي الحضارة والمدنيَّة
Les progrès de la science, de la littérature, des connaissances humaines.	نجاح وتقدُّم في العلم ـ او الآداب ـ او المعارف
Voie du progrès.	طريق التقدُّم والنجاح
Ami, partisan du progrès.	محبّ النجاح والتقدُّم ـ او محبّ ترقّي المدنيَّة

Les siècles du progrès. — أعصار الترقّي والتمدُّن

Les idées de progrès et de développement. — أفكار النجاح والتقدُّم

Servir le progrès, la cause du progrès. — بذل نفسه او ماله في خدمة النجاح والتقدُّم — او بذل نفسه او ماله في سبيل النجاح والتقدُّم

Nier, combattre le progrès. — أنكر او قاوم أسباب الترقّي والتمدُّن

Faire du progrès ou des progrès dans les sciences, dans la piété, dans la vertu. — تقدَّم او نجح في العلوم — او فاز في التقوى والفضيلة

Faire du progrès ou des progrès dans les bonnes grâces de quelqu'un. — نال حسن رضى فلان وحظي بألطافه

Progresser, faire des progrès. — تقدَّم — نجح — وأنجح — أفلح — نما

Progressif, qui avance, qui fait du progrès. — متقدِّم — مقبل — جارٍ او متزايد بالتدريج او رُوَيداً رُوَيداً

La marche progressive de la science. — سير العلوم المتزايد بالتدريج — او المتقدِّم — او الناجح — او النامي

Impôt progressif. — ضرائب متزايدة

Progression, marche en avant; suite non interrompue. — إقبال — تقدُّم — وإقدام = تتابع — توالٍ — تدريج — وتدرُّج

Progressiste, qui professe les idées de progrès; qui est consacré au progrès politique et social. — من تكن أفكاره موجَّهة للترقّي في الحضارة والتمدُّن = مختصٌ او متعلق بالترقّي والتمدُّن

Journal progressiste. — جريدة الترقّي والتمدُّن

Idées progressistes. — أفكار موجَّهة للترقّي في الحضارة والتمدُّن

Progressivement, par une marche en avant, par une suite non interrompue. — إقبالاً — إقداماً = بالتتابع — بالتدريج — بالتوالي — او تتابعاً — او تدريجاً — او تواليًا

Prohibé, qui est défendu.	محظور ـ ممنوع ـ منهيّ عنه ـ محرَّم ـ ومحروم
Commerce prohibé.	تجارة ممنوعة
Marchandise prohibée.	بضاعة ممنوعة
Armes prohibées.	أسلحة ممنوعة ـ او ممنوع حملها
Degré prohibé (de parenté).	درجة القرابة الموجبة لتحريم النكاح
Prohiber, interdire, défendre.	حظر ـ منع ـ نها ـ ونهى ـ حرَم ـ وحرَّم
Prohibitif, qui défend, qui interdit.	تحريميّ ـ منعيّ ـ نهيّ
Système, régime prohibitif.	صورة ـ او أُصول ـ او طريق المنع والنهي
Mesure prohibitive.	أمر مانع او ناهٍ
Lois prohibitives.	قوانين او لوائح مانعة او ناهية
Prohibition, action de prohiber; défense, interdiction.	منع ـ حِرْم ـ وحِرمان ـ وتحريم ـ نهي
Prohibition légale.	منع او تحريم شرعيّ ـ او قانونيّ
La prohibition des armes, ou la prohibition du port d'armes.	منع حمل السلاح
La prohibition d'une marchandise.	منع الإتجار ببضاعة
Les prohibitions.	البضائع الممنوعة ـ او الممنوع الإتجار بها
Prohibitionniste, partisan de la prohibition, en matière de commerce.	من يوافق على الحجر على البضائع ومنع الإتجار بها
Prohibitivement, d'une manière prohibitive.	بطريق المنع ـ او النهي ـ او التحريم
Proie, ce que ravit l'animal carnassier; toute chose dont on s'empare.	صيد ـ فريسة ـ وقيصة ـ خطيفة
Projectif, qui a la force de projecter, de lancer.	ما به خاصة الرمي او القذف
Projectile, tout corps lancé par une force quelconque.	رجم ـ مرمى ـ قذيفة

Projection, action de jeter, de lancer.	رمْي ـ طرح ـ وتطريح ـ إلقاء
Projecture, saillie des divers membres d'architecture.	كلّ بارز او ناتئ في بناء
Projet, dessein, invention.	صدد ـ طويّة ـ قصْد ـ ومقصِد ـ عزْم ـ نيّة
Des projets coupables.	مقاصد او نوايا سيّئة
Projet, première pensée, première rédaction.	مشروع ـ مسوَدّة
Projet de loi, d'acte.	مشروع لائحة ـ او مسودّة عقد
Rester en état de projet.	لم يزل الشيء في حال التصوُّر والشروع
Concevoir un projet.	تصوّر مشروعاً او فكراً
Rédiger un projet.	حرّر مشروع عمل
Exécuter un projet.	نفّذ مشروعاً
Soumettre un projet.	عرض مشروعاً
En forme de projet.	بهيئة مشروع
Projet, plan d'un édifice à construire.	رسم بناء او عمارة
Projeté, dont on forme le dessein.	مراد ـ مقصود ـ منويّ ـ معزوم
Projeté, jeté, lancé.	مرميّ ـ مطروح ـ ملقًى ـ مقذوف
Projeté, tracé, dessiné sur un plan.	مختطّ ـ مرسوم
Projeter, avoir en projet.	عزم ـ قصد ـ نوى ـ أضمر في نفسه
Projeter, jeter, lancer.	رمى ـ لفظ ـ طرح ـ ألقى ـ قذف
Projeter, tracer, figurer sur un plan.	إختطّ ـ رسم
Prolétaire, individu qui fait partie des dernières classes de la société.	صعلوك ـ مسكين معْوِز ـ فقير
Classe prolétaire.	طبقة الصعاليك والمعوزين

Une famille prolétaire. — عائلة معوزة او مسكينة

Prolétariat, état de prolétaire; classe des prolétaires. — حال المساكين والصعاليك ـ او طبقتهم

Prolixe, diffus, trop long. — مسهب ـ مطوّل ـ مطنب ـ ضافي الذيل

Discours prolixe. — خطبة مسهبة او مطوّلة

Auteur ou orateur prolixe. . . . — كاتب او خطيب مسهب او مطنب في الكلام ـ او ذو إطالة ـ او مكثار

Être prolixe. — أسهب ـ او أطنب في الكلام ـ او تعمّق فيه

Prolixement, d'une manière prolixe. — بإسهابٍ ـ بإطالةٍ ـ بإطنابٍ

Prolixité, diffusion, longueurs fatigantes dans le discours. — إسهاب او إطناب في الكلام ـ إطالة ـ وتطويل

Prologue, préface, avant propos. — إستهلال ـ فاتحة (كتاب او رواية)

Prolongation, temps que l'on ajoute à la durée fixe d'une chose. — إطالة ـ وتطويل ـ تمديد

Une prolongation de terme. — أجل ـ فسحة ـ مهلة ـ او إطالة المدّة او المهلة

Une prolongation de trêve. — إطالة مدّة الهدنة ـ او المهادنة ـ او المتاركة

Obtenir une prolongation de trêve. — حصل ـ او تحصّل على امتداد مدّة المهادنة

Prolonge, cordage pour la manœuvre des bouches à feu; chariot à munitions. — حبل المدفع = عربة لعُدد او لمهمات الحرب

Prolongement, extention, continuation. — مدّ ـ وتمديد ـ إطالة ـ وتطويل

Prolonger, faire durer plus longtemps, différer, allonger, étendre. — أدام ـ أطال ـ وطوّل = مدّ ـ ومدّد ـ بسط

Prolonger (Se), avoir une plus longue durée. — أزمن ـ تمادى ـ طال ـ تمدّد ـ وامتدّ

Promesse, assurance verbale ou écrite de dire ou de faire quelque chose; engagement, action de promettre. — وعد ـ عهد

Promesse de vente.	الوعْد بالبيع
Promesse de mariage.	الوعْد بالنكاح او بالزواج
Une simple promesse.	مجرّد وعْد ـ او وعْد بسيط
Une promesse verbale.	وعْد شفاهيّ
Une promesse par écrit.	وعْد بالكتابة ـ عهدة
Tenir, remplir sa promesse.	صدق في وعْده ـ قام بوعْده ـ أنجز وعْده
Manquer à sa promesse.	أخلف ـ او نكث ـ او نقض وعْده
Promesse, billet sous seing privé, par lequel on s'engage à payer quelque somme d'argent.	سند الطلب او المطلوب ـ او سند الوعْد
Une promesse payable à six mois de date.	سندوعْد يستحقّ وفاؤه بعدستةأشهر من تاريخه
Une promesse payable à volonté.	سند وعْد يستحقّ دفعه بمجرد الخيار
Une promesse de deux cents livres égyptiennes.	سند وعْد بمبلغ مائتي جنيه مصري
Déchirer, lacérer, brûler, anéantir une promesse.	مزق ـ ومزق ـ او خزق ـ وخزّق ـ او حرق ـ او أبطل ـ او أتلف سند وعْد
Retirer, reprendre sa promesse.	استرجع او استردّ سند وعْد
Promettre, faire une promesse, s'engager.	عهِد ـ وعد
Promettre (Se), prendre une résolution; *espérer*.	عزَم ـ قصد ـ نوى ـ أضمر في نفسه كذا = عَلّل نفسه بكذا ـ وعد نفسه أنْ
Promis, dont on a fait la promesse.	موعود ـ او موعود به
Promission (La terre de), la terre promise.	أرض الميعاد
Promontoire, pointe de terre avancée dans la mer.	أرض داخلة في البحر ـ رأس

Promoteur, trice, celui qui prend le soin principal d'une affaire ; celui qui est cause principale. — من عليه مدار الأمر ــ من عليه المعوَّل ــ محرِّك ــ محرِّض

Promotion, action de promouvoir à un grade ; nomination à un grade. — ترقية ــ تقليد ــ تنصيب ــ تولية = ترقٍّ ــ تقلُّد ــ تولّي رتبة او منصب

Promouvoir, élever à une dignité. — رقّى ــ او قلّد ــ او ولّى منصبًا ــ او نصّب

Prompt, soudain, qui passe vite. — فاجئٌ ــ ومفاجئُ الظهور ــ بديهيّ ــ سريع الحدوث = سريع الزوال او العبور

Prompt, actif, diligent. . . . . . . — نشيط ــ شمّير ــ صاحب همّة ــ سريع ــ عاجل ــ وعجّال

Promptement, avec diligence, en peu de temps. — بسرعةٍ ــ بعجلةٍ ــ بنشاطٍ ــ في حين او في وقت وجيز

Promptitude, diligence. — سرعة ــ عجلة ــ نشاط

Promptitude d'esprit, facilité à concevoir. — ذكاء الذهن والعقل ــ سرعة الإدراك والفهم

Promu, élevé à un grade, à une dignité, à un emploi supérieur. — مرقّى المنصب ــ مقلّد او متولّى منصبًا ــ او منصّب

Promulgation, publication solennelle des lois. — إعلان او إشهار لائحة او قانون

Promulgué. — معلَن ــ مشتهر (رسميًّا)

Promulguer, publier une loi avec les formalités requises. — أعلن ــ أشهر (رسميًّا)

Prononçable, qu'on peut prononcer. — ممكن او جائز النطق به

Prononcé, articulé; fortement marqué ; arrêté, formel ; décision rendue. — منطوق ــ ملفوظ ــ متفوّه به = بائن ــ وبيّن ــ ومبين ــ ظاهر = مجزوم ــ محتوم ــ مبتوت ــ محكوم به ــ مقضيّ ــ صادر ــ او صدور حكم

Le prononcé d'un jugement.	صدور حكم
Prononcer, articuler, proférer ; débiter, réciter ; déclarer avec autorité ; déclarer son sentiment, décider.	لفظ ـ وتلفّظ ـ فاه ـ وتفوّه ـ نطق بكذا = قرأ ـ أنشد = أبرم ـ او أصدر حكمًا = قضى ـ او حكم
Prononcer un discours.	تلا ـ او خطب خطابًا او خطبةً
Prononcer un jugement.	حكم ـ قضى ـ او أصدر حكمًا او قضاءً
Prononcer entre les parties.	حكم بين الخصوم او الأخصام
Prononcer sur une affaire.	أصدر حكمه في قضيّة ـ او مسألة ـ او تحكّم فيها
Prononcer (Se), manifester son intention' sa pensée.	أبان ـ او أظهر ـ او كشف مراده ـ او مقصوده ـ او فكره
N'oser pas se prononcer.	لم يتجاسر او يجترئ ان يبدي فكره ورأيه
L'opinion publique s'est depuis longtemps prononcée.	لقد أبدى الرأي العامّ فكره من مدّة طويلة في هذه المسألة ـ او لقد أصدر الرأي العامّ حكمه في كذا منذ مدّة طويلة
Prononcer (Se), énoncer avec force son intention, sa résolution.	أوجب ـ ألزم ـ تحكّم
Prononcer (Se) contre, s'insurger contre, prendre parti contre.	خلع الطاعة ـ عصى ـ مرد ـ وتمرّد ـ قام على كذا
Les âmes fortes, les cœurs droits et bons osent se prononcer contre la tyrannie et la méchanceté.	ذوو النفس الأبيّة والقلب السليم يقاومون أهل البغي والعدوان
Prononciation, action de prononcer ; manière de prononcer.	لفظ ـ وتلفّظ ـ نطق ـ تفوّه = لغة ـ لفظة

Prononciation, action de prononcer un jugement. — صدور الحكم

Pronostic, conjecture sur ce qui doit arriver; ce qui sert de pronostic. — رَجْم ـ حَدْس ـ خِرْص = علامة ـ او دلالة ـ او إشارة يرجم بها

Considérer comme un heureux pronostic. — تفاءل بكذا ـ او اعتبر كذا طالعاً سعيداً ـ او علامة اليمن ودلالة الخير

Pronostique, qui a rapport au pronostic. — متعلّق بدلالة او بإشارة ـ حدسيّ ـ تخمينيّ

Signes pronostiques. — علامات الحدس او التخمين

Pronostiquer, faire un pronostic. — حدس ـ رجم ـ خمّن ـ وخمّن ـ ظنّ ـ وهم

Pronostiqueur, celui qui pronostique. — الراجم ـ المخمّن

Pronunciamento, acte par lequel un chef militaire se déclare indépendant. — إعلان رئيس جيش باستقلاله

Propagande, tout ce qu'on fait pour répandre une opinion, une religion, une doctrine quelconque. — إذاعة او نشر فكر ـ او ديانة ـ او مذهب ـ او تعليم

Faire la propagande de telle idée, de telle opinion. — جدّ او جهد في إذاعة او نشر فكر او مذهب

Propagandiste, celui qui fait de la propagande. — ناشر او مشيع الأفكار او المذاهب وما اشبه

Propagateur, celui qui propage, qui répand une idée, une doctrine. — مشيع ـ او مذيع ـ او ناشر كذا

Propagation, multiplication par reproduction. — تكاثر ـ تناسل

Propagation de la lumière. — إمتداد النور

Propagation des progrès, des connaissances. — بثّ ـ او إذاعة ـ او نشر المعارف

Propagé, multiplié par reproduction; augmenté, répandu.	متكثر ـ متناسل = سارٍ ـ مبثوث ـ منتشر ـ مذاع ـ مشاع
Propager, multiplier par reproduction; répandre.	كثّر ـ او أنمى بالتناسل = بثّ ـ أذاع ـ نشر ـ أشاع
Propager (Se), se multiplier par reproduction; se répandre.	تكاثر ـ نمى ـ تناسل = سرى ـ إنبثّ ـ ذاع ـ إنتشر ـ شاع
Propension, pente, tendance naturelle d'un corps vers un point; penchant, inclination.	إنحراف ـ ميل ـ جنوح
Propension au bien, au mal.	ميل او جنوح الى الخير او الى الشر
Prophète, Prophétesse.	نبيء ـ ونبيّ = نبيئة ـ ونبيّة
Prophétie, prédiction par inspiration divine.	نبوءة ـ ونبوّة
Fausse prophétie.	نبوّة كاذبة
Prophétique, qui tient du prophète.	نبويّ
Prophétiquement, en prophète.	نبويّاً ـ او متعلق بالنبوّة
Prophétisé.	منبّأ ـ ومنبأ
Prophétiser, prédire l'avenir par inspiration divine.	نبّأ ـ وأنبأ بكذا
Propice, favorable	متلطّف ـ معطف ـ ذو التفات ـ مناسب ـ مفيد ـ نافع
Saisir le moment propice.	إغتنم ـ او انتهز الفرصة او الوقت المناسب
Se rendre quelqu'un propice. . .	عطف ـ واستعطف شخصاً على نفسه ـ أمال ـ واستمال شخصاً اليه
Propitiation, action de rendre propice.	تعطيف ـ واستعطاف ـ إستمالة

Sacrifice ou victime de propitiation.	ذبيحة تعطيفيّة ـ او استعطافيّة
Propitiatoire, qui sert à rendre propice.	تعطيفيّ ـ واستعطافيّ ـ إستماليّ
Sacrifice propitiatoire.	ذبيحة استعطافيّة
Proportion, convenance et rapport des parties entre elles et avec leur tout.	إعتدال ـ ومعادلة ـ او مقايسة ـ او مناسبة الأجزاء ببعضها وبمجموعها
Proportion, convenance des choses entre elles; rapport des quantités entre elles.	مطابقة ـ مناسبة ـ موافقة ـ ووفاق = نسبة ـ معادلة
À proportion, en proportion, par proportion, par rapport à...	مطابقةً لكذا ـ بالنسبة الى كذا ـ على قدر كذا
À proportion que..., à mesure que...	حسبما ـ كلّما ـ كما ـ على قدر ـ او على مقدار ما
Proportion gardée ou **Toute proportion gardée,** en tenant compte de la différence relative des personnes ou des choses.	إعتباراً للفرق ـ او لكلّ فرق بين كذا وكذا
Proportionnalité, état des choses proportionnelles entre elles.	نسبيّة
Proportionné, dont toutes les parties ont entre elles le rapport qu'elles doivent avoir.	معدَّل ـ ومعدَّل ـ مقدَّر ـ مقايس
Proportionnel, qui a rapport à une proportion; qui est en proportion.	مناسب ـ ومتناسب
Moyenne proportionnelle.	المتوسِّط المناسب
Proportionnellement, avec proportion.	معادلةً لكذا ـ مناسبةً الى كذا ـ بالمقايسة على كذا
Proportionnément, en proportion, d'une façon proportionnelle.	بالنسبة الى كذا ـ على قدر كذا ـ مقابلةً لكذا
Proportionner, garder la proportion nécessaire.	عدَّل ـ وأعدل ـ قدَّر بكذا ـ قاس بكذا ـ راعى تكافؤ كذا

Proportionner (Se), être mis en proportion avec ; se mettre à la portée de...	تعادل ـ قاس نفسه بكذا = كان على قدر الطاقة والإمكان ـ يمكن الحصول عليه ـ او التقرّب اليه
Propos, résolution	طويّة ـ عمْد ـ وتعمُّد ـ قصْد ـ ومقصد ـ نيّة ـ همّ
Propos, sujet, but, motif.	صدَد ـ سبب ـ باعث ـ علّة ـ موجب ـ داعٍ ـ غاية
Propos, discours de conversation ; vain discours, médisances.	حديث ـ قوْل ـ كلام = لغو ـ ولاغية ـ غيبة ـ واغتياب ـ ثأْب ـ ومثلبة
Ferme propos, résolution bien arrêtée.	عزْم ـ وعزيمة
Hors de propos, mal à propos, à contretemps, sans raison, sans sujet.	في غير وقته ـ او في غير حينه ـ او في غير محلّه = بلا داعٍ ـ بلا سببٍ ـ بغير موجبٍ
À propos de..., à l'occasion de..., au sujet de...	بسبب او بشأن كذا ـ نظرًا الى كذا
À propos, convenablement.	في محلّه ـ في وقته
De propos délibéré, avec dessein.	عمدًا ـ وتعمُّدًا ـ او على عمْدٍ ـ قصدًا ـ او بقصدٍ
Proposable, qu'on peut proposer, qui peut être proposé.	ممكن او يليق عرضه
Proposant, celui qui propose.	عارض ـ ومعرِض ـ مقدِّم
Proposé.	معروض ـ مقدَّم ـ مذكور ـ معيَّن
Proposer, mettre une chose en avant pour qu'on l'examine ; offrir.	عرض ـ قدَّم ـ ذكر ـ عيَّن
Proposer un sujet.	عرض موضوعًا او أمرًا للمداولة والنظر فيه
Proposer (Se), se présenter pour...	عرض او قدَّم نفسه لكذا

Proposer (Se), former un dessein.	صمّم ـ او عزم على كذا
Proposition, action de proposer ; offre.	عرْض ـ طلب = عرْض ـ تقديم
Proposition, chose proposée pour une entente.	معروض ـ مطلوب ـ قول ـ كلام ـ رأْي
Soutenir une proposition.	أيّد ـ او أثبت ـ او قرّر قولاً
Avancer une proposition.	قدّم قولاً او رأْياً
Défendre, admettre, condamner, réfuter une proposition.	أيّد قولاً ـ او استحسنه واستصوبه ـ او أنكره ـ او فنّده ودحضه
Une bonne ou mauvaise proposition.	طلب حسن او غير حسن
Proposition de paix.	عرْض الصلح
Proposition de mariage.	عرْض النكاح او خطبة النكاح
Faire des propositions de paix, d'accommodement.	فتح باباً للصلح او للمصالحة
Se prêter à des propositions.	قبل بمخابرات
Écouter des propositions.	صغى لعرض راي ـ او لطلب
Rejeter les propositions de quelqu'un.	رفض او نبذ طلبات او آراء فلان
Propre, spécial à....	خاصّ ـ ومخصوص ـ ومختصّ بكذا ـ او متعلّق بكذا ـ خصوصيّ ـ إنفراديّ
Sens propre.	معنى حقيقيّ او وضعيّ
Amour-propre.	حبّ الذات ـ أنانيّة ـ عُجب ـ خاطر
Menager l'amour-propre de quelqu'un.	راعى خاطر شخص
Blesser l'amour-propre de quelqu'un.	مسّ او جرح خاطر شخص
Nom propre, nom de famille.	إسم العائلة ـ لقب

En main propre, à la personne elle-même.	ليد الشخص نفسه
Remettre en main propre.	سلّم كذا ليد الشخص نفسه
Terme propre, mot propre, expression propre, terme, mot, expression qui conviennent exactement à l'idée qu'on veut rendre.	لفظ حقيقيّ او أصليّ ـ كلمة حقيقيّة او أصليّة ـ عبارة حقيقيّة او أصليّة
En propres termes, avec les mêmes mots et dans le même ordre.	بنفس او بعين هذه الألفاظ
Répéter en propres termes.	أعاد او كرّر نفس الألفاظ
Posséder en propre, avoir en propre, en propriété.	تخصّص ـ او اختصّ بكذا ـ من خاصّته او من ملكه كذا
Proprement, précisément, exactement ; convenablement.	بدقّةٍ ـ و بتدقيقٍ ـ بحصر المعنى = كما يليق ـ كما ينبغي ـ كالواجب ـ موافقاً
Parler proprement, parler purement, en bons termes.	تكلّم كلاماً مضبوطاً
À parler proprement, à proprement parler, proprement parlant.	بحصر المعنى
Propreté, netteté.	نظافة ـ نقاء ـ ونقاوة ـ طُهر ـ وطهارة
Propriétaire, celui qui possède une chose en propriété.	مالك ـ او صاحب ملك ـ او صاحب عقار
Grand propriétaire.	صاحب أملاك عظيمة
Le propriétaire et le locataire.	صاحب الملك او العقار والمستأجر
Propriété ou **Droit de propriété.**	ملك ـ او ملكيّة ـ او حقّ الملكيّة
Propriété mobilière.	ملك او متاع منقول
Propriété immobilière.	ملك او ملكيّة عقار
Propriété foncière.	ملك او ملكيّة أطيان
Propriété littéraire, artistique, industrielle.	حقّ ملكيّة التأليفات ـ او الفنون ـ او الصنائع
Propriété (Nue), propriété d'un fonds dont un autre a l'usufruit.	ملك العين

Droit de propriété.	حقّ الملكيّة
Titre de propriété.	سند الملكيّة ـ او حجّة الملك او التمليك
Proprio (De) motu, de son propre mouvement.	من تلقاء نفسه
Faire quelque chose de proprio ou proprio motu.	فعل شيأ من تلقاء نفسه
Prorata (Au), à proportion, suivant la part déterminée.	بحسب ـ بقدر ـ او على قدر ـ او مقدار كذا
Recevoir au prorata de sa part.	قبض بقدر حصته او سهمه
Contribuer à une dépense au prorata de sa part et portion.	أدّى او دفع حصّته في مصرف
Prorata (Le), la quote-part.	الحصّة ـ السهم
Recevoir son prorata, payer son prorata.	قبض ـ او دفع حصّته او سهمه
Prorogatif, qui proroge.	مؤجّل ـ مؤخّر ـ ممهّل ـ ومهل
Acte prorogatif.	تقرير التأجيل او التأخير
Prorogation, délai; prolongation de temps.	تأجيل ـ تأخير ـ تمهيل ـ وإمهال ـ إطالة المدّة
Prorogation de délai, temps de surcroît que l'on accorde à raison de la distance.	مهلة
Prorogation d'enquête.	تأجيل تمام التحقيق
Prorogation de terme, délai de grâce que le créancier accorde à son débiteur.	مهلة لوفاء الدين بعد الاستحقاق
Prorogation de juridiction, action de se soumettre à la juridiction d'un tribunal dont on ne serait pas justiciable.	تقديم قضية الى محكمة ليس من خصائصها النظر فيها وقبول حكمها
La prorogation d'une assemblée.	تأجيل انعقاد مجلس او جمعيّة

Demander, accorder une prorogation.	طلب مهلة او تأجيلاً ـ او استمهل = صرّح بتأجيل ـ او أجّل ـ او مهّل ـ وأمهل ـ او مدّ ـ وأمدّ
Prorogé.	مؤجّل ـ مؤخّر ـ ممهّل ـ مطال المدّة
Proroger, prolonger le temps qui avait été fixé ; ajourner, remettre à un certain jour.	أجّل ـ أخّر ـ أطال المدّة ـ مهّل ـ وأمهل
Proroger le parlement, les chambres.	أجّل جلسات مجلس الدولة ـ او مجلس الأعيان ونوّاب الأمّة
Proroger la séance.	أجّل انعقاد الجلسة
Proroger un délai.	أطال مدّة كذا
Proroger (Se), être prorogé (assemblée).	أجّل المجلس انعقاد جلساته
Proscripteur, qui proscrit.	آمر بقتل شخص او بحبسه بلا محاكمة = او طارد ـ او نافٍ بلا داعٍ
Proscription, condamnation sans forme judiciaire; bannissement, expulsion; abolition.	أمر بقتل او بحبس شخص بلا محاكمة = نفي ـ طرد = إلغاء ـ فسخ
Proscrire, condamner à mort, etc., sans forme judiciaire.	أمر بقتل او بحبس شخص بلا محاكمة
Proscrire, éloigner, chasser, bannir.	طرد ـ أخرج ـ نفى
Proscrire, abolir.	ألغى ـ فسخ ـ أبطل ـ وبطّل
Proscrire un usage.	ألغى عادة
Proscrire quelqu'un d'une assemblée.	أخرج شخصاً من جمعيّة او مجلس
Proscrit, condamné sans jugement. . .	محكوم عليه بالموت او بالحبس بلا محاكمة ولا مرافعة

Proscrit, aboli.	مبطَل ـ مفسوخ ـ منسوخ
Proscrit, éloigné, chassé, banni.	مطرود ـ مبعَد ـ نفيّ ـ ومنفيّ
Un proscrit politique.	منفيّ سياسيّ
Prosélyte, nouveau converti à une foi religieuse, à une doctrine.	مهتدٍ حديثاً الى دين ـ او الى مذهب
Prosélytisme, zèle à faire des prosélytes.	غيرة المرء في استمالة الناس الى مذهبه او غرضه
Prospectus, programme d'un ouvrage, d'un établissement.	بيان ـ إعلان
Prospère, favorable, heureux.	سارّ ـ سعيد ـ مغبوط ـ او ذو غبطة
Un état prospère.	حالة سعيدة او ميسورة
Un pays prospère.	بلد عامر ـ او ناجح ـ او مخصب
Une récolte prospère.	محصول نامٍ ـ او مقبل ـ او زاهٍ ـ او مبروك ـ ومبارك
Prospérer, être heureux, avoir la fortune favorable ; réussir.	سعِد ـ غضِر ـ حظّ ـ وأحظّ ـ أفلح ـ واستفلح ـ يمن ـ نجَح ـ وأنجح ـ عمر ـ زها ـ نمى
Prospérité, heureux état.	حظّ ـ سعْد ـ وسعادة ـ فلاح ـ نصيب ـ نعمة ـ ونعيم ـ يُمن ـ وميمنة ـ نجاح إقبال ـ يُسر ـ ويسار ـ سرّاء ـ غبْط ـ وغبطة
Les prospérités d'un pays	إخصاب بلاد ـ او عمارتها ـ او غضارتها ـ او نضارتها
Prosternation ou **Prosternement**, action de se prosterner.	ركوع ـ سجود ـ خرور ـ خضوع ـ او ركعة ـ او سجدة

Prosterner (Se), se jeter à genoux, s'abaisser jusqu'à terre. — ركع ـ سجَد ـ او خرّ ساجدًا او متضرعًا ـ او خضع لشخص ـ او صغر له ـ او أقرّ له بالقوّة والسطوة

Prostitué, dévoué lâchement. — مسلّم نفسه لشرّ نذالةً وجبنًا

Prostituée, femme de mauvaise vie. . . — بغيٌّ ـ وباغية ـ فاجرة ـ زانية ـ عاهرة ـ مومسة

Prostituer, livrer à l'impudicité, corrompre. — سلّم الى العهارة والفجور ـ او أغرى على البغآء والفجور

Prostituer, avilir, dégrader. . . . . . — خفَض ـ او حطّ شأن او مقام كذا ـ او أدانه ـ او أذلّه

Prostituer (Se), se livrer à l'impudicité; s'avilir, se dégrader. — باعت ـ او سلّمت المرأة نفسها للبغاء والفجور = حطّ ـ او خفض شأنه بكذا

Prostitution, action de se prostituer, de s'abandonner à l'impudicité. — بغاء ـ ومباغاة ـ او تسليم المرأة نفسها للفسق والفجور

Prostitution des lois, de la justice, mauvais usage qu'en fait un juge en les faisant servir à ses intérêts. — جوْر او تعدّي القاضي في القضاء لفائدة تعود عليه

Prostration, affaiblissement extrême des forces; abattement. — إنحطاط او انحلال القوى ـ خوَر ـ وهَن ـ ضعفٌ زائد

Prote, sous-directeur d'imprimerie; correcteur d'imprimerie. — وكيل إدارة مطبعة = او مصحّح ـ او منقّح في مطبعة

Protecteur, trice, celui qui protège, qui défend le faible.	حامٍ ـ ومحامٍ ـ مدافع ـ ناصر ـ ونصير ـ ظهير ـ ومظاهر ـ معين ـ مناضل ـ مجير ـ صائن ـ واقٍ ـ ووقيّ
Puissances protectrices.	الدول الحامية
Système, régime, droit protecteur.	وضع رسوم التجارة الواردة مع مراعاة حقوق من يتجرون بمثلها في البلاد
Protection, appui, secours.	أَمن ـ وأَمان ـ حمًى ـ وحماية ـ ومحاماة ـ دفاع ـ ومدافعة ـ صيانة ـ كنف ـ وقاية ـ ووقاء ـ جناح ـ ظلّ ـ جوار ـ وإجارة
Protectionnisme, système de protection commerciale.	وضع ضرائب الجمرك على الواردات
Protectionniste, partisan du système de protection commerciale.	التحزّب لوضع الضرائب الجمركيّة على الواردات
Protectorat, dignité d'un protecteur, gouvernement d'un protecteur.	حماية او عضد دولة قويّة لدولة ضعيفة
Sous le protectorat de telle Puissance.	تحت حماية الدولة الفلانيّة
Protégé, qui est appuyé, protégé par quelqu'un.	مجار ـ محميّ ـ ومحامًى له ـ مدافَع عنه ـ مصون
Protégé, qui jouit de la protection d'une Puissance étrangère.	حماية ـ ذميّ ـ او من أهل الذمّة
Protéger, accorder protection.	أجار ـ حمى ـ كنف ـ ذبّ ـ او دافع او ناضل عن شخص او عن كذا ـ وقى كذا ـ او كفّ عنه الأذى
Protéger les arts et les sciences. . . .	حمى الفنون والعلوم ـ او أرْبابها ـ او ساعد على انتشار الفنون والعلوم
Protestant, nom donné à ceux qui suivent la doctrine de Luther ou de Calvin.	البروتستانيّ ـ او تابع مذهب لوتير
Protestantisme, croyance des protestants.	مذهب البروتستان ـ او مذهب لوتير

Protestation, déclaration publique de sa volonté ; acte par lequel on proteste.	إعلان او إقرار جهاريّ ـ او إقامة الحجّة
Déposer sa protestation.	قدّم إقراره ـ او تقرير إقامة الحجّة
Protestation, promesse, assurance positive.	وعد ـ تاكيد
Faire mille protestations d'amitié.	أكّد التأكيدات الوثيقة بمحبّته
Protesté, déclaré publiquement.	مؤكّد ـ او مثبّت ـ او مقرّر جهاراً
Billet protesté.	سند حوالة مطلوب دفع قيمته رسمياً او قانونياً ـ او معمول عنه بروتستو
Lettre de change protestée. . . .	كمبيالة مطلوب دفعها رسمياً ـ او قانونياً ـ او معمول عنها بروتستو
Protester, s'élever, réclamer.	أقام الحجّة
Protesté énergiquement.	أقام الحجّة بشدّة
Protester, assurer positivement.	أكّد ـ أثبت
Protester, faire un protêt.	طلب قبول كمبيالة او دفعها رسمياً ـ او عمل عنها البروتستو
Protester une lettre de change.	عمل البروتستو عن كمبيالة
Protester de violence, déclarer que c'est par violence, par force, que l'on condescend à quelque chose.	أقرّ بأنه أُجبر على قبول شيء
Protester de nullité, déclarer que l'on regarde une procédure comme nulle.	أقرّ باعتبار إجراآت لاغية
Protester d'incompétence, déclarer que l'on considère un juge comme incompétent.	أقرّ بعدم قبوله اختصاص القاضي بالحكم
Protêt, acte par lequel, faute d'acceptation ou de paiement d'un billet à ordre, d'une lettre de change, on déclare que celui qui devait payer sera responsable de tous les frais.	بروتستو ـ او تقرير المعارضة الاستحفاظيّة

Acte de protêt.	تقرير البروتستو
Un protêt faute d'acceptation . . .	بروتستو عدم القبول ـ او تقرير المعارضة الاستحفاظية بشأن عدم القبول
Un protêt faute de paiement . . .	بروتستو عدم الدفع ـ او تقرير المعارضة الاستحفاظية بشأن عدم الدفع
Notification ou signification de protêt.	إعلان البروتستو
Frais de protêt.	رسوم او عوائد إعلان البروتستو
Protocole, formulaire pour dresser les actes publics.	مجموع صور عقود رسميّة
Protocole, procès-verbal d'une conférence diplomatique.	محضر جلسة مؤتمر دوليّ .
Protocole, résolution prise dans la conférence.	قرار المؤتمر
Extrait de protocole.	صورة محضر المؤتمر
Consigner dans le protocole.	قرّر او قيّد كذا في المحضر
Comme il conste par le protocole.	كما يتضح ذلك من المحضر
Protuteur, celui qui, sans avoir été nommé tuteur, gère et administre les affaires d'un mineur.	نائب الوصي ـ او وكيل الوصي ـ او وكيل الوصاية
Proue, l'avant d'un navire.	صدر ـ او مقدَّم ـ او (مقدِم) السفينة
Prouesse, action de courage, de valeur.	إقدام ـ عمل ـ او فعل الشجاع
Prouvable, qui peut se démontrer.	ممكن إثباته ـ او ممكن إقامة الدليل عليه
Prouvé.	مبرهن ـ مثبّت
Prouver, établir la vérité d'une chose par des raisonnements, des témoignages ; être une preuve, être l'indice.	برهن ـ ثبّت ـ وأثبت ـ او أقام الدليل والبرهان
Provenance, origine ; tout ce qui provient d'un pays étranger.	أصل ـ مصدر ـ منبع ـ منبت = البضاعة الواردة من بلاد أجنبية

Lieu de provenance.	محلّ التصدير ـ او محلّ توريد البضائع
Marchandises de provenance étrangère.	بضائع واردة من الخارج
Bâtiment de provenance suspecte.	مركب وارد من محلّ مشبوه الصحة
Provenant, qui provient	آتٍ ـ حاصل ـ صادر ـ وارد ـ ناشيء ـ متولِّد ـ تابع ـ مخلَّف
Biens provenants d'une succession.	أملاك مخلَّفة عن تركة
Sommes provenantes d'une vente.	مبالغ حاصلة او متحصَّلة من بيع
Provenir, procéder, venir, dériver, résulter.	أتى ـ وتأتَّى ـ حصل ـ حدث ـ صدر من كذا او عن كذا ـ نشأ ـ تولَّد ـ تخلَّف
Proverbe, sentence exprimée en peu de mots et devenue vulgaire.	مثل ـ او مثل سائر ـ عبرة
Proverbial, qui tient du proverbe ; qui a passé en proverbe.	مثليّ ـ وأمثاليّ = مضروب به المثل ـ عبرة
Proverbialement, d'une manière proverbiale.	مثلاً ـ عبرةً ـ او على سبيل المثل
Providence, suprême sagesse par laquelle Dieu conduit toutes choses.	الحكمة الإلهيّة ـ او العناية الربانيّة
Providentiel, qui a rapport à la Providence, qui est un effet de la Providence.	حاصل او آتٍ من العناية الربانيّة
Événement providentiel.	مسألة صادرة من العناية الربانيّة
Providentiellement, d'une manière providentielle.	آتيًا او صادرًا من العناية الإلهيّة او الربانيّة
Province, division territoriale faisant partie d'un État.	إقليم ـ إيالة ـ ولاية ـ مديريّة
Province (La), tout ce qui est hors de la capitale.	الأرياف ـ او مجموع القرى
Tribunaux de province.	مجالس الأرياف
Habitants d'une province.	سكّان او أهالي مديريّة
Provincial, qui appartient à une province ; qui est de la province.	إقليميّ ـ او تابع لإقليم او لمديريّة = قرويّ

Administration provinciale.	إدارة إقليم او مديرية
Proviseur, chef d'un lycée.	رئيس مدرسة ميرية
Provision, ce qui est adjugé préalablement à une partie en attendant le jugement définitif.	ما يحكم به لأحد الأخصام مقدماً قبل الحكم النهائي
Demander, obtenir une provision.	التمس أن يحكم له بمبلغ مما يدعي به موقتاً — حكم له بمبلغ موقتاً مما يستحق
Provision, (en matière criminelle et correctionnelle).	ما يعطي لمن حصل له إصابة بسبب تعدي او جناية في نظير مصاريف معالجة وخلافه
Provision sur les biens meubles ou **immeubles,** (en matière de faillite).	ما يعطى على سبيل النفقة للفلس من أمواله او إيراد عقاره
Provision, fonds destinés par celui sur qui une lettre de change est tirée, à payer cette traite.	مقابل الوفاء (اي) مقابل وفاء كمبيالة
Provision, rétribution due à un courtier, à un commissionnaire de commerce, etc.	عمولة سمسار تجارة او تاجر بالعمولة
Provision alimentaire.	معجل المؤن والنفقات
Allouer une provision alimentaire.	خصص او عين معاشاً — او نفقة
Provisions de bouche et de guerre.	مؤونة — ميرة = عدد — او مهمات الحرب
Par provision, préalablement, provisoirement.	أولاً — قبل الحكم النهائي
Jugement par provision.	حكم سابق الحكم النهائي
Provisionnel, qui se fait par provision, en attendant ce qui sera réglé définitivement.	الصادر قبل القرار عليه نهائياً — وقتي — او حيني
Partage provisionnel.	قسمة وقتية
Consignation provisionnelle.	إيداع او تسليم وقتي

Traité provisionnel.	معاهدة وقتيّة
Provisionnellement, par provision.	أولاً - قبل الحكم النهائيّ
Provisoire, qui a lieu, qui se fait en attendant un autre état de chose, temporaire, intérimaire; qui est rendu, prononcé par provision.	حينيّ - وقتيّ - او جارٍ الى حين
Arrangement provisoire.	إتفاق وقتيّ
Jugement provisoire.	حكم مستعجل او موقّت
Convention provisoire.	شروط موقّتة
Demande, matière provisoire, qui requiert célérité.	قضيّة او مادّة يقتضى الحال الحكم فيها على سبيل التعجيل
Exécution provisoire.	التنفيذ المعجّل او الموقّت
Main-levée provisoire.	رفع الحجر - او الحجز - او اليد الموقّت
Gouvernement provisoire.	حكومة وقتيّة
Provisoire (Le), ce qui est provisoire.	الجاري او الصادر وقتياً - او الى حين
Provisoirement, par provision, en attendant.	وقتياً - حينياً - او الى حين
Provocant, qui excite, irrite.	مسخط - مغضِب - موغِر - محرّك - مغيظ
Paroles provocantes.	كلام مغضِب ومغيظ
Provocateur, trice, qui provoque.	مسخط - مغضِب - مغيظ - مهيّج
Agent provocateur.	مأمور ضبطيّة سريّ معيّن لإظهار فتنة سريّة
Provocation, action de provoquer.	تحريض - إغراء - إنهاض - واستنهاض - تهييج
Provocation à la révolte.	تحريض او إغراء للعصيان
Provocation contre l'autorité publique.	تحريك او تحريض على مقاومة الحكومة

Provocation au combat singulier, au duel.	دعاء الى البراز ـ او الى المبارزة ـ او الى النزال ـ او الى البَدَاد
Provoqué.	محرَّض ـ محرَّك ـ مثار ـ محثوث ـ مغرًى
Provoquer, inciter, exciter	حرَّك ـ أثار ـ حرَّض ـ أغرى ـ أنهض ـ واستنهض
Provoquer, produire, occasionner.	سبَّب ـ أصدر ـ أنشأ ـ أحدث
Provoquer une action, prendre l'initiative devant le juge.	سبق في رفع الدعوى
Provoquer un duel.	دعا الى البراز ـ او الى المبارزة ـ او الى القتال
Proxénète, celui qui fait le honteux métier d'entremetteur.	قوّاد ـ وسيط
Proximité, voisinage.	مجاورة ـ قرب ـ كثَب
À proximité de...	بالقرب من كذا ـ او بجوار كذا
Proximité, parenté entre deux personnes.	قرابة ـ وقربى ـ نسب ـ لُحمة
La proximité du sang.	لُحمة النسب
Prudemment, avec prudence	بحكمةٍ ـ بفطنةٍ ـ برُشدٍ ـ وبرَشَدٍ ـ ببصيرةٍ ـ بتدبيرٍ ـ بحذرٍ ـ باحتراز ـ باحتراس
Prudence, vertu qui enseigne les moyens de parvenir à ses fins en évitant tout danger.	حكمة ـ فطنة ـ رُشْد ـ ورَشَد ـ بصيرة ـ تدبير ـ رزانة ـ حذر ـ إحتراز ـ إحتراس
S'en rapporter à la prudence, abandonner une décision à une autorité sans lui rien demander expressément.	إعتمد في الحكم على فطنة وتدبير الحاكم ولم يعيّن مقدار ما يلتمسه
Prudent, qui a de la prudence ; qui est conforme à la prudence.	حكيم ـ فاطن ـ وفطِن ـ رشيد ـ بصير ـ ذو رأي وتدبير ـ محترِس = بحسب الحكمة او الفطنة

Prud'homme, expert chargé de visiter ou estimer quelque chose.	مميِّز ـ أهل خبرة
Pseudo, faux.	(كذا) كاذب
Pseudo-prophète.	نبيّ كاذب
Des pseudo-amis.	أصحاب او أحباب كاذبون
Pseudonyme, faux nom, nom supposé.	استعاريّ الإسم
Auteur pseudonyme.	مؤلِّف له اسم استعاريّ
Écrit pseudonyme.	تأليف لمؤلّف اسمه استعاريّ
Pseudonymie, qualité d'un ouvrage pseudonyme.	نسبة كتاب لمؤلِّف ذي اسم استعاريّ
Pubère, qui a atteint l'âge de puberté.	بالغ ـ مراهق ـ مدرك ـ او واصل الى سنّ البلوغ
Puberté, âge auquel on est réputé capable de contracter mariage.	بلوغ ـ او سنّ البلوغ ـ مراهقة
Public, Publique	عموميّ ـ جمهوريّ ـ او مختصّ بالأُمّة ـ او بالشعب ـ او بالجمهور = عموميّة
Le bien, l'intérêt, l'avantage public.	النفع العامّ ـ او الخير العامّ ـ او الفائدة العموميّة
L'utilité publique.	الفائدة العامّة او العموميّة
Le droit public.	الحقوق الشرعيّة
La dette publique.	دين الحكومة
Les fonds, les effets publics.	السندات او الأوراق العموميّة
Les revenus publics.	إيراد الحكومة ـ او الإيرادات الميريّة
Calamité publique.	بليّة عامّة ـ رُزْء عامّ
Soulager la misère publique.	فرّج او أزال التعاسة او الشقاوة البشريّة
La chose publique, l'État.	الميريّ ـ او مال الميريّ او الحكومة

La cause publique, l'intérêt public.	النفع العامّ
L'autorité publique	السلطة الحاكمة ـ او سلطة الحكومة او الحكّام
Services publics.	خدم ـ ووظائف ـ ومناصب الحكّام والموظّفين
Charges publiques.	أموال وضرائب ميريّة
Vie publique.	مدّة الاستخدام في الوظائف الميريّة
Trésor public.	الأموال او الخزينة الميريّة
Ministère public.	المدعي العموميّ في المحاكم
Édifices publics.	مباني الحكومة
Marchande publique.	مرأة متخذة حرفة البيع والشراء ـ او تاجرة معلومة
Femme publique, Fille publique, prostituée.	بغيّ ـ زانية ـ مومسة ـ فاجرة ـ عاهرة
Opinion publique.	الرأي العامّ ـ او رأي الجمهور
Morale publique.	الآداب العموميّة
Pudeur publique.	الحياء من الناس
Puissance publique.	قوّة الجمهور
Bruits publics.	أخبار شائعة او متواترة
Débats publics.	جدال مشهور ـ او يحضره الجمهور
Discussion publique.	مباحثة علنيّة
Chemin public. Voie publique.	طريق عامّ ـ او سلطانيّ
Place publique.	ساحة عموميّة
Lieu public.	محلّ عموميّ

École publique. | مدرسة عموميّة

Public (Le), le peuple en général. | الجمهور ـ الشعب ـ الملأ ـ الناس

En public, en présence de tous, devant tout le monde. | جهرًا ـ وجهارًا ـ ظاهرًا ـ علانيةً ـ على رؤوس الأَشهاد والملأ

Parler en public. | تكلّم علانيةً ـ او على رؤوس الأشهاد

Publicain, (t. anc), collecteur d'impôts. | عشّار ـ او محصِّل العشور (في الزمن السابق)

Publication, action de publier. | إشهار ـ إعلان ـ نشر ـ إذاعة

Publication d'une loi, d'une ordonnance, d'un décret. | إشهار قانون ـ او قرار ـ او أمر عالٍ

Publication du mariage. | إعلان ـ او إشهار الزواج

Publication, action de faire paraître un livre, un journal. | طبع او نشر كتاب او جريدة أخبار

Publication, l'ouvrage même qui a paru. | التأليف المطبوع ـ او تأليف قد طبع

Des publications. | تأليفات طبعت

Publicisme, enseignement sur le droit public. | علم في الحقوق الشرعيّة او العموميّة

Publiciste, celui qui écrit ou fait des leçons sur le droit public; journaliste. | مؤلِّف او منشئ في الحقوق الشرعية = او محرر جريدة سياسية وما اشبه

Publicité, état de ce qui est rendu public. | شهرة ـ واشتهار ـ وإشهار ـ إعلان ـ وعلانية

La publicité des débats judiciaires. | إشهار ـ او إعلان ـ او علانية المرافعات القانونيّة او القضائيّة

La voie de la publicité. . . . . | طريق او واسطة الإشهار والإعلان ـ او الجرائد والمطبوعات

Payer les frais de publicité. | دفع مصاريف الإشهار والإعلان

Publié	مذاع ـ مشاع ـ معلن ـ منشور ـ مشهور ـ مجهر ـ ومجهور ـ مشهر بالطبع ـ او مطبوع
Publier (une loi, etc.), rendre notoire.	أذاع ـ أشاع ـ شهر ـ وأشهر ـ أعلن ـ نشر
Publier (un livre, un journal, etc.), éditer, faire paraître.	أبرز او أشهر كذا بالطبع ـ او طبع
Publiquement, en public	جهرًا ـ وجهارًا ـ ظاهرًا ـ علانيةً ـ على رؤوس الأشهاد والملاء
Pudeur, honte honnête, chasteté . . .	حياء ـ عذار ـ صيانة ـ ستر ـ حشمة ـ واحتشام
Pudicité, chasteté	حصن ـ وتحصّن ـ عِفّة ـ وعَفاف ـ طُهر ـ وطهارة
Pudique, chaste, modeste.	طاهر ـ وطهير ـ عفيف
Pudiquement, d'une manière pudique.	بعفةٍ ـ وبعفافٍ ـ بطهارةٍ
Puéril, qui appartient à l'enfance; frivole.	صبْويّ ـ وصبَويّ ـ وصبيانيّ ـ طفليّ
L'âge puéril.	سنّ الطفولية
Puérilement, d'une manière puérile. . .	صبْويًّا ـ وصبَويًّا ـ وصبيانيًّا ـ او على عادة الصبيان
Puérilité, ce qui tient de l'enfance, action d'enfant.	صبْوة ـ وصبْويّة ـ وصبَويّة ـ او أعمال صبيانيّة ـ او قول صبيانيّ
Pugilat, combat à coup de poing.	ملاكمة
Puîné, cadet.	ثاني الأولاد ـ ثاني البِكر ـ سوْغ
Puis, ensuite, après.	بعدُ ـ وبعدًا ـ ثمّ
Et puis, d'ailleurs, au reste, de plus.	ما عدا ذلك ـ غير ذلك

Puisage, action de puiser.	غرْف ــ واغتراف
Puisard, puits pratiqué pour recevoir les eaux inutiles.	بلُوعة ــ و بلاّعة
Puisatier, qui creuse des puits.	حافر الآبار ــ او البئار
Puisement, action de puiser.	غرْف ــ واغتراف
Puiser, prendre un liquide avec un vase; emprunter, prendre, extraire.	غرف ــ واغتراف = نخب ــ وانتخب ــ قبس ــ واقتبس ــ نقل
Puisque, du moment que, attendu que, vu que.	إذ أن ــ بحيث ــ او بحيث أن ــ بما أن ــ لأجل أن
Puissamment, d'une manière puissante; extrêmement.	بقوّةٍ ــ بشدّةٍ ــ بشوْكةٍ = جدًّا ــ للغاية ــ او في الغاية
Puissance, pouvoir, autorité.	سلطة ــ سيادة ــ رئاسة ــ ولاية ــ يد
Puissance absolue.	سلطة مطلقة
Puissance maritale	ولاية الزوج ــ او حقوق الطاعة او اليد التي للرجل على الزوجة
Puissance paternelle.	ولاية الأَب
Puissance, État souverain.	دولة
Les grandes Puissances.	الدول الكبيرة ــ او العظيمة ــ او العظمى
Les Puissances alliées.	الدول المتحابّة ــ او المتحالفة
Les Puissances signataires.	الدول الموقّعة
Les Puissances contractantes.	الدول المتعاهدة
Puissance, force militaire ou navale.	عُدد وقوّة الجيوش والسفن الحربيّة

Puissance, force, influence, faculté . . .	قوّة ـ قدرة ـ مقدرة ـ واقتدار ـ صولة ـ جاه ـ منعة ـ تأثير
Puissant, qui a beaucoup de pouvoir, qui possède les moyens d'imposer son autorité; qui a du crédit.	صاحب قوّة واقتدار ـ قويّ ـ قادر ـ ذو تأثير ونفوذ
Un État puissant.	دولة قويّة او عزيزة
Le Tout-Puissant, Dieu.	الله تعالى ـ القادر ـ القاهر ـ او القهّار
Les puissants, ceux qui ont le pouvoir, la richesse.	ذوو المناصب العالية ـ أولو الحلّ والعقد ـ الأغنياء ـ الأعيان ـ الأكابر
Puits, trou profond creusé pour en tirer de l'eau.	بئر
Pullulant, qui pullule.	نامٍ ـ متكاثر
Pullulation, multiplication rapide et abondante.	تفريخ ـ تكاثر ونموّ بسرعةٍ
Pulluler, multiplier rapidement.	فرّخ ـ او تكاثر ونما بسرعةٍ
Pulluler, se répandre vite.	ذاع ـ او انتشر ـ او شاع بسرعةٍ
Pulvérin, poudre à canon très-fine.	بارود ناعم
Pulvérisable, qui peut être réduit en poudre.	ممكن دقّه ـ او سحقه ـ او سحنه ـ او هرسه
Pulvérisation, action de pulvériser; résultat de cette action.	دقّ ـ سحق ـ سحن ـ هرس
Pulvérisé.	مدقوق ـ مسحوق ـ مسحون ـ مهروس
Pulvériser, réduire en poudre.	دقّ ـ سحق ـ سحن ـ هرس
Pulvériser un argument, le réfuter.	دحض ـ او فنّد ـ او نقض زعمًا او حجّة
Puni.	معاقَب ـ مجازى ـ مؤدَّب ـ مأخوذ بما أساء ـ معذَّب ـ ومتعذِّب

Punir, infliger une peine, faire subir une peine à quelqu'un qui a failli. — عاقب ـ قاصّ ـ أدّب ـ جازى ـ آخذ شخصاً بذنوبه او بما أساء ـ عذّب

Punissable, qui mérite une punition. — مستوجب العقوبة او القصاص

Punisseur, qui punit, pui châtie. — معاقب ـ مجازٍ ـ مؤدِّب

Punition, action de punir; châtiment infligé. — عِقاب ـ ومعاقبة ـ وعُقوبة ـ قِصاص ـ تأديب ـ جزاء ـ ومجازاة

Pupillaire, qui concerne le pupille. — مختصّ باليتيم القاصر

Les intérêts pupillaires. — حقوق ومنافع اليتيم القاصر

Biens pupillaires. — أموال وأملاك اليتيم القاصر

Substitution pupillaire, celle qui, dans un testament, est faite d'une personne à un pupille, dans le cas où le pupille décéderait. — إقامة شخص مقام اليتيم القاصر في حقوقه بموجب الوصيّة عند وفاته

Pupillarité, temps qu'un enfant est pupille; la qualité du pupille. — المدّة التي يكون فيها القاصر مشمولاً بولاية الوصي ـ او شمول القاصر اليتيم بولاية الوصي

Pupille, enfant orphelin et mineur sous la direction d'un tuteur. — يتيم قاصر مشمول بولاية وصي

Pupille, prunelle de l'œil. — حدقة (العين) ـ او إنسان العين

Pupitre, meuble pour écrire, pour poser les livres. — قِمَطْر ـ مكتب

Pur, qui est sans mélange; qui n'est ni altéré ni corrompu. — حرّ ـ خالص ـ صراح ـ وصريح ـ صِرْف ـ صافٍ ـ قُحّ ـ محض

Obligation pure et simple. — تعهُّد او إلزام بلا شرط

Donation pure et simple. — هبة بلا شرط

En pur don. — محض هبة ـ او تبرُّع ـ او تبرّعاً

En pure perte.	بلا طائل ـ بلافائدة ـ سُدًى ـ عبثًا ـ ضياعًا ـ هدْرًا وهدَرًا
Purement, d'une manière pure, innocente; correctement, exactement; uniquement, simplement.	بخلوص الضمير ـ بتدقيق ـ باتقان ـ بضبط ـ تمامًا ـ محضًا ـ صرْفًا
Purement et simplement, sans réserve et sans condition, sans restriction.	بلا شرط ولا استثناء
Pureté, qualité de ce qui est pur; exemption d'altération, de souillure, de corruption; innocence, chasteté.	صفاء ـ وصفوّ ـ خلاص ـ وخلوص ـ صراحة ـ نقاء ـ ونقاوة ـ طُهر ـ وطهارة ـ زكاء ـ وزكوّ ـ نظافة = سلامة النيّة ـ خلوص الطويّة ـ بياض القلب ـ طهارة ـ نقاوة ـ عفّة ـ وعفاف ـ حِصْن ـ وتحصُّن
Purge, levée des hypothèques qui grèvent un immeuble.	فكّ الرهن العقاريّ
Purger, nettoyer, purifier.	نظّف ـ نقّى ـ وأنقى ـ خلّص ـ صفّى ـ طهّر
Purger les métaux.	خلّص او صفّى المعادن
Purger les hypothèques, remplir certaines formalités pour ôter les hypothèques qui grèvent un bien.	فكّ رهن العقارات
Mode de purger les hypothèques.	طريقة فكّ رهن العقارات
Purger son bien des dettes, les acquitter.	خلّص او وفّى الديون المطلوبة على أملاكه
Purger la contumace, se constituer prisonnier après avoir été condamné par contumace.	أبطل المحكوم عليه غيابيًا في المواد الجنائيّة مفعول الحكم بحضوره بطوعه واختياره
Purger sa quarantaine.	أتمّ مدّة الحجر الصحّيّ
Purger la mémoire d'un défunt, prouver qu'il n'était point coupable du crime dont il a été accusé, et pour lequel il a été condamné.	أثبت عدم صحّة الحكم الجنائيّ الصادر على متوفٍّ وبرّأ ذمّته مما رمي به

Purifiant, qui purifie.	مطهِر ـ وطهور ـ منقّ ـ منظّف ـ مزكٍّ
Purification, action de purifier	تطهير ـ تنقية ـ تنظيف ـ تزكية ـ تخليص ـ تصفية
Purifié, rendu pur	مطهر ـ ومتطهر ـ منقّى ـ منظّف ـ ومتنظِف ـ مخلَص ـ مصفّى ـ مكرَّر
Purifier, rendre pur.	طهر ـ نقّى ـ وأنقى ـ نظّف ـ خلّص ـ صفّى ـ كرَّر
Purifier (Se), devenir pur.	تطهر ـ تنقّى ـ خلّص ـ تصفّى
Pusillanime, qui a l'âme faible et timide.	صغير النفس ـ وجِل ـ جبان
Pusillanimité, faiblesse d'esprit, manque de cœur.	صِغَر النفس ـ جبْن ـ وجبانة
Putatif, réputé pour être ce qu'il n'est pas.	محسوب بخلاف ما هو عليه ـ مظنون ـ وهميّ ـ زعميّ
Pyramidal, qui a la forme d'une pyramide.	هرميّ الشكل
Pyramidalement, en forme de pyramide.	بشكل هرميّ ـ او بهيئة وبشكل الهرم
Pyramide, solide à plusieurs côtés, qui s'élève en diminuant toujours et qui aboutit en pointe.	هرم
Les Pyramides d'Égypte, les Pyramides de Guizeh.	أهرام مصر ـ او أهرام الجيزة
Pyromètre, instrument qui sert à évaluer les hautes températures.	مقياس الحرارة الشديدة
Pyroscaphe, bateau à vapeur.	باخرة ـ او سفينة بخاريّة
Pyrotechnie, art de préparer les pièces d'artifice.	فن تركيب الحرّاقات او السهام الناريّة
Pyrotechnique, qui concerne la pyrotechnie.	متعلق او مختصّ بفنّ تركيب الحرّاقات او السهام الناريّة

Q

Quadruple, quatre fois autant.	أربعة أضعاف ـ او أربع مرات ـ او رباعيّ
Quadruple alliance, traité entre quatre Puissances.	محالفة رباعيّة
Quadruplé.	مضاعف أربع مرات ـ او مجعول أربعة أضعاف
Quadrupler, prendre quatre fois le même nombre.	جعل الشيء أربعة أضعاف ـ او ضاعفه أربع مرات
Quai, levée revêtue de pierre, et faite le long d'une rivière, pour la commodité du chemin ; le rivage d'un port de mer qui sert pour la charge et la décharge des marchandises.	رصيف نهر او بحر
Qualifiable, qui peut être qualifié.	ممكن وصفه ـ او نعته ـ او يوصف
Qualificatif, qui qualifie.	وصفيّ ـ نعتيّ
Qualification, attribution d'une qualité, d'un titre.	وصف ـ وصفة ـ نعت
Des qualifications et titres.	ألقاب ورتب ـ او ألقاب ومراتب
Donner telle qualification.	وصف ـ او نعت ـ او سمّى بكذا
Qualifié, qui a un caractère déterminé.	موصوف ـ منعوت
Une personne qualifiée, une personne de haute naissance, de grande qualité.	شخص ذو نسب وحسب ـ او ذو فضل ـ او مكانة ـ او نفوذ ـ او اعتبار
Les personnes les plus qualifiées de la ville, les plus considérables.	أعيان ومعتبرو المدينة ـ او الأكابر والعمد
Un vol qualifié, commis avec circonstances aggravantes.	سرقة بدليل واضح او بفعل ظاهر
Un délit, un crime qualifié, considérable.	جنحة او جناية جسيمة او فظيعة
Qualifier, marquer la qualité d'une personne, d'une chose.	وصف ـ نعت ـ سمّى ـ لقّب ـ كنّى

Qualifier (Se), s'attribuer une qualité, un titre.	سمّى او لقّب نفسه بكذا
Qualité, nature, essence d'une chose.	صفة ـ حالة ـ كيفيّة ـ خاصّة
Qualité, titre.	إسم ـ لقب ـ رتبة ـ منزلة ـ مقام ـ منصب
Avoir qualité pour faire un acte.	كون الشخص له حقّ او صفة شرعيّة او قانونيّة بتحرير عقد او بفعل عمل
Avoir qualité de son chef.	له حقّ في كذا مباشرةً
Avoir qualité du chef d'autrui.	له حقّ بكذا بالتوكيل او عن غيره
Prendre la qualité de...	ترقّى لرتبة كذا ـ او تشرّف برتبة كذا ـ او صارت رتبته او منزلته كذا
En qualité de..., comme, à titre de...	بصفة ـ او بمنزلة ـ او بمقام كذا
Les qualités d'un jugement, d'un arrêt.	الأسباب التي يبنى عليها الحكم او القرار
Quand, lorsque, dans le temps que.	متى ـ لمّا ـ إذا ـ حسبما ـ عندما ـ لدى
Quand, Quand même, Quand bien même, bien que, encore que.	وإن ـ ولو كان
Quant à..., à l'égard de...	أمّا ـ من خصوص كذا ـ او من جهة كذا ـ او نظرًا الى كذا
Quantième (Le) du mois, le chiffre qui distingue chaque jour.	اليوم كذا من الشهر ـ او أحد أيام الشهر
Quanti menoris actio, action qui est accordée à l'acheteur qui a donné un prix plus fort que la chose vendue ne valait, et qu'il n'en aurait donné s'il avait eu connaissance de sa défectuosité.	دعوى التغرير ـ او الدعوى التي سببها غبن فاحش بالنسبة لعيب خفيّ
Quanti plurimi, le plus haut prix qu'une chose valait lors de l'exigibilité de la dette.	وصول الشيء لأغلى ثمنه عند استحقاق الدفع
***Quanti* (Tutti)**, tous tant qu'ils sont.	كلّهم بأجمعهم

Quantitatif, qui a rapport à la quantité.	مختصّ او متعلّق بالمقدار او بالكميّة
Quantité, tout ce qui est susceptible d'augmentation ou de diminution.	قدر ـ ومقدار ـ كمّ ـ وكميّة
Quantum, une quantité, une somme qu'on ne précise pas.	مقدار ـ او مبلغ غير معيّن تماماً
Fixer le quantum de la dépense.	عيّن مقدار او كميّة المصرف بوجه التقريب
Quarantaine, le temps que ceux qui viennent d'un pays infecté, doivent rester dans un lieu séparé de la ville où ils arrivent.	الحجر الصحيّ
Quarantaine d'observation.	حجر المراقبة ـ او الحجر الصحيّ الاحتياطي
Faire quarantaine	جرى عليه الحجر الصحيّ ـ او أقام مدّة الحجر الصحيّ
Être en quarantaine.	كون الشخص محجوراً عليه حجراً صحيّاً
Mesures de quarantaine ou quarantenaires.	إجراآت الحجر الصحيّ
Quarante (Les), les quarante membres de l'Académie française.	أعضاء مجلس العلماء الأعلى في فرنسا
Quarantenaire, qui a rapport à la quarantaine sanitaire.	مختصّ او متعلّق بالحجر الصحيّ
Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire.	مجلس الصحّة البحريّ والمحاجر
Mesures quarantenaires.	إجراآت او احتياطات متعلّقة بالحجر الصحيّ
Quart, quatrième partie d'un tout.	رُبع
Quartenier ou **Quartinier**, officier de ville chargé du soin d'un quartier.	مأمور او ضابط خُطّ
Quartier, division d'une ville.	خُطّ ـ حارة ـ حيّ
Quartier général, lieu occupé par les officiers généraux et leur état-major.	محلّ قوّاد الجيش وأركان الحرب
Quartier-maître, officier comptable.	محاسبيّ الفرقة ـ او ضابط بالحساب في فرقة عسكريّة
Quartier-maître, sous-officier de marine.	ضابط ثانٍ بحريّ

Quasi, à peu près, presque.	تقريباً ـ وبالتقريب ـ او بوجه التقريب
Quasi-contrat, ce qui équivaut presque à un contrat.	عمل او فعل ينشأ عنه التزام وتعهُّد
Quasi-délit, ce qui est presque un délit.	الضرر الصادر عن سهو ـ او الجنحة الصادرة عن شبه عمد
Quatriennal, qui dure quatre ans.	يستمرّ مدّة أربع سنوات
Quayage, droit que paient les commerçants pour déposer leurs marchandises sur un quai.	عوائد رصيف الميناء المضروب على بضائع التجّار
Quelconque, quel qu'il soit.	أيًّا كان ـ كائناً من كان ـ او كائناً ما كان ـ مهما كان
Quelque, un ou plusieurs.	أحد من ـ بعض
Quelquefois, de fois à autre, parfois.	أحياناً ـ او بعض الأحيان ـ أوقاتاً ـ مراراً ـ تارةً ـ طوْراً
Quelqu'un, un entre plusieurs.	أحد ـ بعض ـ فلان ـ أحدهم ـ بعضهم
Quémander, mendier, solliciter bassement.	لجّ ـ او ألحّ في السؤال
Quémandeur, celui qui quémande.	لاجّ ـ او ملحّ في السؤال
Qu'en-dira-t-on, propos que pourra tenir le public.	القيل والقال ـ او آراء الناس وأقوالهم
Quérable (Rente ou Redevance), la rente ou la redevance que le créancier doit aller lui-même quérir (chercher).	راتب او إيراد يُطالب به ـ او يُطلب
Querelle, contestation, démêlé, dispute.	خصام ـ وخصومة ـ ومخاصمة ـ شجار ـ ومشاجرة ـ نزاع ـ ومنازعة ـ نقار ـ ومناقرة ـ لدَد
Quereller, faire querelle à quelqu'un.	خاصم ـ شاجر ـ نازع ـ ناقر ـ شارّ ـ لدّ

Quereller (Se), se disputer . . . . . تخاصم ـ واختصم ـ تشاجر ـ تنازع ـ تناقر ـ تشارّ

Querelleur, qui fait, qui cherche querelle aux gens. شرس ـ لدود وألدّ ـ عِربيد ـ ومعربِد

Quérir, chercher avec charge ou intention d'amener, d'apporter. ذهب طالباً كذا

Aller, venir, envoyer quérir . . . ذهب طالباً ـ أتى طالباً ـ بعث او أرسل شخصاً طالب كذا او للطلب والإتيان بكذا

Questeur, magistrat romain chargé surtout des fonctions financières; dans les assemblées législatives, membre chargé de surveiller et de diriger l'emploi des fonds. وزير المالية عند الرومانيين = أمين صندوق في جمعية سنّ القوانين

Question, demande à effet de s'informer de quelque chose. سؤال ـ إستعلام ـ إستفهام ـ إستخبار ـ إستفسار

Question, point à discuter, à examiner. بحث ـ مادّة ـ مسألة ـ قضيّة ـ دعوى

Question préalable, celle par laquelle on peut savoir si une autre question déjà proposée sera débattue. السؤال اللازم تقديمه لمعرفة ما اذا كان من الضروري البحث في أمر معروض

Cette proposition fut écartée par la question préalable. هذا الأمر المعروض للمداولة فيه رفض بعد تقديم السوءال عنه

Question controversée, celle sur laquelle on est partagé. مسألة مختلف فيها

Question partagée, sur laquelle on a pris parti à la pluralité des voix. مسألة متفق عليها باجتماع الآراء

Question de droit, un point de droit controversé. مسألة قانونيّة مختلف فيها

Question de droit public, celle où le public est intéressé, et qui doit se décider par les principes de droit public. مسألة متعلّقة بمعاملة الشعب او بقانون الأمّة

Question d'état, celle qui concerne la liberté, les droits de naissance, etc., d'une personne.	مسألة متعلّقة بالحريّة الشخصيّة
Question de fait, celle qui est soumise à la discussion des faits.	مسألة متعلّقة بوقائع الدعوى
Question indécise, celle qui est pendante et qui reste soumise à la discussion du juge.	مسألة او دعوى جاري البحث والنظر فيها
Question majeure, qui intéresse beaucoup de personnes.	مسألة عموميّة او مختصّة بجملة أشخاص
Question mixte, qui naît de la contrariété des lois, des coutumes, etc., dans divers pays.	مسألة موجبة لتناقض قوانين الأُمم فيها
Question mue, celle qui est déjà élevée.	مسألة مقامة او مرفوعة
Question problématique, celle sur laquelle il y a des raisons et des autorités pour et contre, tellement qu'on est embarrassé de la décider.	مسألة متعذّر فيها الحكم لتناقض نصوص القوانين فيها
Question triviale, celle qui est déjà rebattue, et dont la décision est notoire et conue de tout le monde.	مسألة مقطوع فيها الحكم ومشهورة
Question préjudicielle, celle qui, dans un procès, doit être jugée avant une autre, parce que cette dernière serait sans objet si la personne qui l'élève succombait sur celle-là.	مسألة او دعوى أساسيّة مقدّمة على الدعوى الأَصليّة
Question étrangère, qui ne fait pas partie de la contestation.	مسألة او مادّة خارجة عن الدعوى
Question de pratique, celle qui ne roule que sur les points de la pratique judiciaire.	مسألة متعلّقة بسير وتقديم الدعوى
Question de procédure, celle qui ne touche que l'instruction et la procédure.	مسألة متعلّقة بالمرافعة في القضيّة
Question politique.	مسألة او حادثة سياسيّة

Question de cabinet, proposition faite par les ministres aux Chambres, en déclarant qu'elle est à leurs yeux d'une importance assez grande pour leur faire quitter le portefeuille si elle est rejetée.	مسألة يتعلّق عليها إستعفاء الوزراء من مناصبهم إن لم يصدّق عليها مجلس الأُمّة
Question vitale, question qui tient de l'essence de la chose.	مسألة مهمّة ــ او ذات أهميّة
Mettre, remettre en question, compromettre.	عرض كذا للبحث والمداولة
L'affaire en question	المسألة الجاري بشأنها البحث ــ او المسألة المومأ اليها ــ او المذكورة ــ او المسألة المبحوث عنها
Il n'est pas question de cela. . .	لم يدخل كذا في البحث ــ ليس موضوع الكلام كذا
Traiter, agiter une question.	بحث او فحص في مسألةٍ او في أمرٍ
Revenir à la question	رجع الى أصل الكلام ــ او الى أصل الموضوع ــ او الى الحديث
Résoudre une question.	حلّ او فصل مسألةً او مشكلةً
Mettre une question sur le tapis.	عرض او فتح الحديث في كذا
Question, torture, gêne qu'on donne aux criminels pour leur faire confesser la vérité et déclarer leurs complices.	عذاب لإقرار مذنبٍ او جانٍ
Subir la question ordinaire et extraordinaire.	تعذّب جميع العذاب على أنواعه لإقراره بالتهمة
Questionnaire, celui qui donnait la question aux accusés et aux condamnés.	معذّب المتهمين والمذنبين
Questionnaire, recueil ou série de questions.	مجموع أسئلة مادّة
Questionné, interrogé.	مسؤول ــ ومساءَل

Questionner, faire des questions, interroger. — سأل ـ إستنطق ـ إستخبر ـ إستعلم ـ إستفهم ـ إستفسر

Questure, charge de questeur ; bureau des questeurs d'une assemblée. — وزارة الماليّة عند الرومان = محل أمين او أمناء الصندوق

Quête, action de chercher ; action de recueillir des aumônes ; le montant de cette collecte. — طلب ـ بحْث ـ تفتيش ـ فحْص = جمْع او لمّ صدقات = ما جمع من الصدقات

Quêter, chercher ; demander et recueillir, des aumônes. — طلب ـ او فتّش ـ او تبع إثر كذا = طلب ـ او جمع ـ او لمّ الصدقات

Quêter des louanges, des suffrages. — طلب حمد الناس ورضاءهم عنه

Quêteur, celui qui fait une quête. — طالب وجامع صدقات

Quiconque, toute personne qui, qui que ce soit. — أيّ من ـ كلّ من ـ أيًّا كان ـ كائنًا من كان

Quidam, Quidane, personne dont on ignore ou dont on n'exprime point le nom. — فلان ـ وفلانة

Quiétude, tranquillité, repos . . . . . — راحة ـ هدوء ـ سكون ـ وسكينة ـ فراغ البال ـ او راحة البال

Quillage, droit que les navires marchands paient dans les ports de France, la première fois qu'ils y entrent. — رسوم المراكب الأجنبيّة التي تدفعها عند دخولها أوّل مرة في أحد مين فرنسا

Quincaille, tout ustensile en fer ou en cuivre. — آلات حديديّة اونحاسيّة (خردة او خردوات)

Quincaillerie, marchandise de toute sorte de quincaille. — بضاعة آلات حديديّة او نحاسيّة (خردة)

Quincaillier, marchand de quincaille. — تاجر آلات حديديّة اونحاسيّة ـ او تاجر خردوات

Quinquennal, qui dure cinq ans ; qui a lieu tous les cinq ans. — دائم مدّة خمس سنين = او واقع ـ او حادث كلّ خمس سنين

Période quinquennale. مدّة خمس سنين ـ او نوبة الخمس سنين

Quintal, Quintaux, poids de 100 livres ou 50 kilogrammes. قنطار ـ قناطير

Quintessence, ce qu'il y a de meilleur dans une chose. خلاصة ـ او زُبذة ـ او خيار ـ او خيرة ـ او لباب ـ او محض الشيء

Quintessencié, raffiné. مخلَّص ـ مصفًّى ـ مكرَّر

Quintessencier, raffiner, subtiliser. خلَّص ـ صفَّى ـ كرَّر

Quinto, cinquièmement. خامساً.

Quintuple, qui vaut cinq fois autant. خمسة أَضعاف ـ خمس مرار

Quintuplé . . . . مضاعف خمس مرار ـ او مجعول خمسة أَضعاف ـ او مخمّس

Quintupler, rendre cinq fois plus grand, multiplier un nombre par cinq. جعل كذا خمسة أَضعاف ـ او ضاعفه ـ او أَضعفه خمس مرار ـ او خمَّسه

Quinzaine, espace de quinze jours ou deux semaines. مدّة خمسة عشر يوماً ـ او مدّة أُسبوعين

Quiproquo, méprise. خطأ ـ ما يُفهم بغير معناه

Faire des quiproquos. . . . . . أَخطأ في القول او في الفهم ـ او قال غير المقصود

Quittance, écrit par lequel on déclare une dette payée, acquittée. مخالصة ـ او سند المخالصة ـ او إِقرار القبض

Donner quittance. أَعطى مخالصة ـ او سند المخالصة

Quittancé. . . . . مكتوب عليه الإِقرار بالدفع ـ او بوصول المبلغ المطلوب ـ او موَشَّر عليه بالمخالصة

Quittancer, donner quittance . . . . . كتب على كذا الإِقرار بالدفع ـ او بوصول المبلغ المطلوب ـ او أَشَّر بالمخالصة

Quittancer un mémoire.	أشّر على حساب مطلوب بالسداد والمخالصة
Quitte, libéré de ce qu'on devait ; délivré.	برأت ذمته من الدين ـ او خالص من دينه = متخلّص ـ او منجّى من كذا ـ او مستريح ـ او متخلٍّ من كذا
Être quitte d'un procès.	تخلّص من ورطة قضيّة
Quittement (Franchement et), exempt de toute dette, de toute hypothèque.	خالٍ من الدين ومن الرهن
Acheter un bien franchement et quittement.	اشترى عقارًا خاليًا عن كلّ دين او رهن
Quitter, tenir quitte, exempter, affranchir.	سامح ـ عفا
Quitter, se séparer de quelqu'un.	فارق شخصاً ـ او انفرق منه ـ او انفصل عنه
Quitter, s'éloigner d'un lieu, s'en retirer.	ترك ـ خلّى ـ برح ـ زايل ـ أقلع ـ رحل ـ غادر
Quitter, cesser l'usage de..., cesser de porter.	إنقطع ـ و أقصر ـ او عدل ـ او كفّ ـ او أقلع عن كذا
Quitter la robe, l'épée, la plume. . . .	كفّ عن وظيفة القضاء ـ او وظيفة العسكريّة ـ او عن التحرير
Quitter (Se), se séparer l'un de l'autre.	فارق بعضهما بعضاً ـ تفرّقا ـ وافترقا ـ تهاجرا
Qui-vive, cri d'une sentinelle, d'une patrouille, etc., qui entend du bruit.	من هو ـ من ذاك ـ (وهو نداء خفير او عسس عندما يشعر بحركة او صوت)
Être sur le qui-vive, être très-attentif à ce qui passe.	تحرّز ـ تيقّظ ـ تحضّر
Quoi, quelle chose ou laquelle chose.	الأمر الذي
Quoi que, quelque chose que, toutes les choses que...	ايّ شيء كان ـ مهما كان
Quoi qu'il en soit.	على كل حال ـ مهما كان ـ او كيف ما كان الأمر

Quoique, encore que, bien que. — ولو ـ وإن ـ مع أنَّ

Quote-part, part que chacun doit payer ou recevoir. — حصّة ـ سهم ـ قسم ـ فرض

Quotidien, de chaque jour. — يوميّ

Quotidiennement, tous les jours. — يومياً ـ او كلّ يوم

Quotidienneté, état de ce qui se fait chaque jour. — يوميّة

Quotient, résultat de la division. — خارج القسمة

Quotité, somme fixe à laquelle monte chaque quote-part. — قدر او كميّة الحصّة ـ او الفرض ـ او القسم ـ حصّة معيّنة او مقطوعة

Légataire d'une quotité, d'une partie. — موصًى له بجانب او بحصّة من مال

Impôt de quotité, celui qui détermine positivement ce que chacun doit payer. — ضريبة معيّنة او مقطوعة

R

Rabais, diminution de valeur, de prix. — إنحطاط القيمة او الثمن ـ او نقصها

Rabais des monnaies. — نقص قيمة العملة

Subir un grand rabais. — نقصت قيمته كثيراً

Vendre au rabais. — باع رخيصاً

Donner une entreprise au rabais. — أعطى عملاً بأجرة رخيصة

Adjudication au rabais. — مقاولة معطاة بالتنقيص

Rebaissé, abaissé, diminué, limité. . . . — مخفوض ـ منزّل ـ موضّع ـ موطّأ = منحطّ ـ رخيص ـ ومرخّص ـ منقص ـ ومنقّص = مذلّ ـ ومذلّل ـ مهان ـ مخفوض من قدره

Rabaissement, action de rabaisser; diminution. — خفض ـ تنزيل ـ تنقيص ـ وإنقاص ـ تخسيس ـ ترخيص

Rabaissement des monnaies. — تنقيص قيمة العملة

Rabaissement des impôts. — تنقيص قيمة الضرائب

Rabaisser, mettre plus bas; diminuer; humilier, avilir. — خفض ـ نزَّل ـ وطَّأَ = رخَّص ـ نقَّص السعر او الثمن = أَذلّ ـ أَصغر ـ واستصغر ـ إحتقر ـ أَهان ـ وضع من الشخص ـ او وضع من قدره

Rabaisser les monnaies. — نقص قيمة العملة

Rabaisser les impôts. — نقص قيمة الضرائب

Rabaisser une marchandise. — رخص سعر بضاعة

Rabaisser le prix. — نقص الثمن

Rabaisser quelqu'un. — إحتقر شخصاً وحطّ من قدره

Rabaisser (Se), se mettre plus bas; s'humilier. — هبط ـ حطّ ـ وانحطّ ـ وَطُؤَ ـ نزل = تذلّل ـ تنازل ـ تواضع ـ واتَّضع

Rabat, morceau de toile blanche que portent au cou les gens de robe. — الياقة البيضاء (التي يلبسها القضاة والمحامون عند تأْدية وظائفهم)

Rabat, *dimunition de prix.* — تنقيص ثمن الشيء

Rabattage, déduction, diminution. — تنزيل ـ إسقاط

Rabattre, mettre plus bas; diminuer, retrancher. — خفَّض ـ نزَّل ـ وطَّأَ = نقص ـ قلَّل

***Rabattre* un défaut,** c'est lever, supprimer un défaut qui a été prononcé à l'audience. — نسخ او أَبطل حكم الغياب الصادر بحال انعقاد الجلسة

Rabattre du prix. نقّص او قلّل الثمن

Rabattre (Se), se détourner de son chemin pour en prendre un autre; changer tout à coup de propos. ترك طريقه وتوجّه الى طريق كذا = دار الحديث في كذا بغتةً

Rabattre (Se) sur tel sujet de conversation. إنتقل الى الحديث الفلانيّ

Rabattu, rabaissé, diminué. . . . . . مخفوض ـ منزّل ـ موطّأ = منقّص ـ ومنقص ـ رخيص ـ ومرخّص

Tout compté, tout rabattu, ou tout bien compté et rabattu, tout bien examiné. بعد البحث المدقّق

Rabbin, docteur du culte judaïque. ربّانيّ ـ حاخام

Raccomodement, réconciliation. مسالمة ـ مصالحة

Raccommoder, réconcilier. أصلح ـ وفّق ـ ووافق

Race, tous ceux qui viennent d'une même famille. آل ـ ذرية ـ سُلالة ـ عقب

Race humaine (La), les hommes en général. بنو آدم ـ البشر ـ الناس ـ الورى

Rachat, action de racheter; délivrance. الشراء ـ او الاشتراء ثانيةً = إطلاق ـ إعتاق ـ فداء ـ وافتداء

Rachat d'une rente, d'une pension. شراء مرتّب او معاش بقيمة معلومة

Rachat du service militaire. فداء الخدمة العسكرية (او البدليّة)

Rachat des prisonniers, des captifs. إفتداء المسجونين او الأُسراء

Rachat des navires capturés. إطلاق المراكب المأسورة

Rachat d'une servitude. شراء حق الارتفاق

Pacte ou Faculté de rachat; faculté ou pacte de réméré. حقّ الإقالة ـ او بيع الوفاء ـ او حقّ شراء البائع ما باعه

Le vendeur à pacte de rachat. البائع بيع وفاء

L'acquéreur à pacte de rachat.	المشتري بشرط الإقالة
Prix de rachat.	مقدار ثمن الفداء ـ او البدل
Prix de rachat du service militaire.	مقدار البدل العسكريّ
Rachetable, qu'on a droit de racheter.	ممكن استرجاعه بالشراء
Rente rachetable.	إيراد مرتّب ممكن شراؤه
Une propriété rachetable dans deux ans.	ملك ممكن استرداده بالشراء بعد مضيّ سنتين
Racheté, acheté de nouveau; délivré à prix d'argent.	مشترًى ثانيةً = مطلَق او معتق بثمن ـ او مفديّ ـ ومفتدًى
Propriété, rente, pension rachetée.	ملك ـ او إيراد مرتّب ـ او معاش مشترًى ثانياً
Prisonnier racheté.	أسير مفدًّى ـ او مفدًى
Racheter, acheter ce qu'on a vendu, ou ce qui a été vendu; délivrer à prix d'argent.	اشترى كذا ثانيةً ـ او استرجعه او استردّه بالشراء ـ او اشترى شيأً سبق بيعه = أطلق او أعتق شخصاً بدفع ثمن ـ او فداه ـ وافتداه
Racheter une rente.	اشترى إيرادًا مرتّبًا بمبلغ
Racheter des prisonniers.	أطلق أُسراءَ في نظير دفع مبلغ
Racheter du service militaire.	دفع عن شخص قيمة البدليّة العسكريّة
Racheter (Se) du service militaire.	دفع عن نفسه قيمة البدليّة العسكريّة
***Racheter* (Se) du service foncier. . . .**	دفع عن نفسه إلزاماً عقاريًّا ـ او دفع عن نفسه العونة المقرّرة على الأَطيان
Racine, partie de la plante par laquelle elle tient à la terre.	أصل ـ جذر ـ أرومة ـ شأفة ـ عِرق ـ عود

52

Les récoltes pendantes par les racines sont immeubles.	المحصولات ـ او الحبوب ـ او الأثمار التي على أعوادها او في سنبلها او على عروشها ولم تجن تعدّ أعيانًا ثابتةً كالعقارات
Racine, principe d'une chose	أصل ـ بدء ـ ومبدأ ـ رأس ـ منبع ـ منصب ـ منبت
Raconté	محدَّث ـ مرويّ ـ ومرويّ ـ مقصوص ـ ومقتصّ ـ مورود ـ منقول ـ محكيّ
Raconter, faire un récit, narrer.	حدَّث ـ روى ـ قصّ ـ أورد ـ نقل ـ حكى
Rade, étendue de mer, enfoncée dans les terres, où les navires sont à l'abri des vents.	خليج ـ جون
Radeau, pièces de bois liées ensemble, formant une sorte de plancher sur l'eau; train de bois sur une rivière.	رمث ـ طوْف ـ معديّة = قطر أخشاب عائمة
Pont de radeau.	جسر عوّام
Rader, mettre en rade un bâtiment.	أدخل مركبًا في خليج او في جون
Rader, mesurer ras à l'aide d'une règle.	سوّى وجه الكيل
Radiation, action de rayer, de biffer un article d'un compte, un nom d'une liste, etc.; suppression, anéantissement d'une inscription hypothécaire.	شطْب او ضرْب على اسم او حساب وما اشبه = فكّ او شطب تسجيل رهن عقاريّ
Demander, solliciter, obtenir, sa radiation d'un rôle de contributions.	طلَب او التمس شطب اسمه من دفتر ضرائب ـ او تحصّل على شطب اسمه من الدفتر المذكور
Faire plusieurs radiations sur les comptes, sur les mémoires d'un fournisseur.	ضرَب على جملة أقلام من حساب تاجر
La radiation d'une hypothèque.	شطْب ـ او فكّ رهن عقاريّ

La radiation d'une inscription hypothécaire.	شطْب او محْو تسجيل رهنيّ
Radical (Un), celui qui demande la réforme gouvernementale et l'extirpation jusqu'à la racine de tout abus.	متطرّف ـ او أَحد أَعضا حزب الطالبين تبديل وتحويل نظام الحكومة الأَصليّ
Radical, qui tient au principe.	أَصليّ ـ غريزيّ
Nullité radicale, nullité qui vicie un acte de manière qu'il ne puisse jamais être validé.	فساد العقد الشرعيّ ـ او عدم صحّة العقد الشرعيّة
Parti radical.	حزب الطالبين تبديل نظام الحكومة الأَصليّ
Les radicaux.	المتطرّفون ـ او طالبو تبديل نظام الحكومة الأَصليّ
Mesures radicales.	إِجراآت متأَصّلة او اصلية
Système radical.	طريقة أَصليّة
Radicalement, dans sa racine, dans son principe.	أَصلاً ـ وفي الأَصل ـ غريزيًّا
Radicalisme, système de ceux qui réclament une réforme complète.	مذهب الطالبين تبديل نظام الحكومة الأَصلي
Radier, rayer sur une liste, sur un registre.	شطَب ـ ضرَب على كذا
Radier un nom d'une liste.	شطَب اسماً من قائمة
Radier une inscription hypothécaire.	شطَب تسجيل رهن عقاريّ
Radotage, discours sans suite et sans raison.	خُرافة ـ هذي ـ وهذيان ـ هذَر
Radoter, tenir des discours dénués de sens.	خرَف ـ هذَر ـ هذى ـ خلط في الكلام
Radoteur, qui radote.	خرِف ـ هذِر ـ مهذار ـ هذّاء
Radoub, réparation d'un vaisseau. . . .	رتْق السفينة او ترميمها ـ جلْفطة ـ وجلفظة ـ وقلفطة

Radouber, faire des réparations au corps d'un navire.	رتَق ـ رمَّ ـ جلفَط ـ او جلفظ ـ او قلفط (السفينة)
Radoubeur, ouvrier qui radoube les vaisseaux.	راتق او رامّ السفينة ـ او جلفاط ـ وجلفاظ ـ وقلفاط
Radouci, adouci, apaisé	مخفَّف ـ ملطَّف ـ معتدِل ـ ساكن الشدّة ـ هادئ ـ ومهدَّأ
Radoucir, adoucir, apaiser	خفَّف ـ لطَّف ـ سكَّن ـ هدّأَ ـ وأَهدأَ ـ أخمد ـ أَهمد
Radoucir (Se), devenir plus doux . . .	تخفَّف ـ تلطَّف ـ سكنت شدّته ـ إعتدل ـ هدأَ
Radoucissement, action de radoucir ; état de ce qui est radouci.	تخفيف ـ تلطيف ـ او تخفُّف ـ وتلطُّف ـ تسكين ـ تهدئة ـ وإهداء ـ وهدُوء ـ او تهدُّؤ ـ سكينة
Raffermi.	مؤيَّد ـ متوطِّد ـ متمكِّن ـ أكيد ـ ومؤكَّد
Raffermir, rendre plus ferme	أيَّد ـ ثبَّت ـ وأَثبت ـ قوَّى ـ متَّن ـ وطَّد ـ أَكَّد ـ وأَوكد ـ وثَّق
Raffermir (Se), devenir plus ferme . . .	تأيَّد ـ توطَّد ـ تمكَّن ـ ثبُت ـ وتثبَّت ـ تقوَّى ـ واستقوى ـ استتبَّ
Raffermissement, action de raffermir, état de ce qui affermi.	تأْييد ـ تثبيت ـ وإثبات ـ تمتين ـ تشديد ـ توطيد = تثبُّت ـ تشدُّد ـ توطُّد
Raffinage, action de raffiner le sucre, les métaux, etc.	تخليص ـ تصفية ـ تنقية ـ تكرير
Raffiné, purifié (sucre, etc.).	مخلَّص ـ مصفّى ـ مكرَّر

Raffinement, extrême subtilité, extrême finesse. — مبالغة ـ او إفراط ـ او مغالاة في الدقّة والتدقيق

Les raffinements de la politique. — حيَل السياسة

Raffiner, rendre plus pur; subtiliser . . — خلّص ـ صفّى ـ طهّر ـ نقّى ـ كرّر = بالغ في التدقيق ـ او دقّق في كذا

Raffinerie, lieu où l'on raffine; usine où l'on raffine le sucre. — محلّ التصفية او التنقية = معمل السكّر

Raffineur, celui qui raffine; qui subtilise. — مصفٍّ ـ مطهِّر ـ منقٍّ = مبالغ في التدقيق

Raffolir, devenir fou. — جُنّ ـ خَبِل ـ رعن ـ عتِه ـ وتعتّه

Raïa, sujet turc. — أهل الذمّة ـ ذمّي ـ رعيّة

Raide ou **Roide,** très-tendu. — مشدود ـ متوتِّر ـ صاب ـ ومتصلب

Une côte raide, escarpée. — شاطئ بحر منحدِر او وعِر

Raideur ou **Roideur.** — شدّة ـ وتشدُّد ـ توتُّر ـ صلابة ـ وتصلُّب

Raidi ou **Roidi,** tendu. — مشدود ـ ومشدَّد ـ موتور

Raidillon ou **Roidillon,** montée d'un chemin. — عقبة في طريق

Raidir ou **Roidir,** rendre raide, tendre avec force, devenir raide. — شدّ ـ وشدّد ـ وتّر = تشدّد ـ توتّر ـ صلب ـ وتصلب

Raie, trait de plume. — خطّ ـ سطر

Rail, bande de fer sur laquelle s'emboîtent les roues des wagons et des locomotives. — خطّ سكة حديديّة ـ او قضيب سكة حديد

Raillé. — مستهزأ به

Railler, tourner en ridicule . . . . . — سخر ـ او استهزأ بكذا ـ او تهكّم عليه ـ او عبث به ـ او تلاعب به

Raillerie, action de railler. — سخريّة ـ هزء ـ وهزُؤ ـ واستهزاء

Raison, faculté de connaître.	إدراك ـ او قوّة الإدراك ـ عقل
Raison, preuve par argument.	برهان ـ إثبات ـ إستناد ـ حجّة
Raison, cause, motif.	داعٍ ـ سبب ـ علّة ـ موجب ـ وجه
Raison d'État, de famille, considérations qui président à une détermination prise dans l'intérêt d'un État, d'une famille.	ما يتطلّبه خير المملكة او العائلة
Raison sociale, noms des associés rangés dans l'ordre déterminé par la société pour la signature des actes, lettres de change, etc.	إسم الشركاء ـ او عنوان الشركاء
Raison commerciale.	عنوان محلّ تجاريّ
Demander à quelqu'un raison de...	طلب من شخص ان يبيّن له سبب تصرّفه او فعله
Faire entendre raison à quelqu'un.	ألزم شخصاً ان ينقاد للحقّ والصواب ـ او ان يعتدل في فعله
Se rendre raison d'une chose.	وقف على حقيقة أمر
Comme de raison.	كما يقتضي ـ كما ينبغي ـ بحسب الحقّ والصواب
À plus forte raison.	بالحري ـ بالأحرى ـ بالأولى ـ او من باب أولى ـ بالأجدر ـ بأقوى حجّة ـ فضلاً عن
À telle fin que de raison, par précaution, à tout événement.	إحتياطاً ـ لإجراء اللازم
À raison de..., au prix de...	بثمن ـ او بسعر كذا
À raison de..., à cause de...	بداعي او بسبب كذا ـ او بناءً على كذا
En raison de..., en considération de...	بحسب كذا ـ او على قدر كذا
Raisonnable, qui est doué de raison.	ذو عقل ـ ناطق
Raisonnable, conforme à la raison, à l'équité.	صوابيّ ـ مناسب ـ موافق ـ حقّ ـ عدل

Raisonnable, qui agit selon la raison, le droit, l'équité. — عدْل ـ وعادل ـ مقسِط ـ منصف

Raisonnablement, avec raison ; convenablement ; suffisamment. — صوابياً ـ او بالصواب = كما ينبغي ـ كما يليق ـ كالواجب = كفايةً ـ او بالكفاية

Raisonné, appuyé de raison ; conforme aux règles du raisonnement. — مثبَّت ـ مبرهَن = قياسيّ

Requête raisonnée. — عريضة مبنيَّة على أَسانيد و براهين

Raisonnement, la faculté ou l'action de raisonner. — عقل ـ وقوَّة العقل ـ تعقُّل

Raisonnement, argument. — حجَّة ـ دليل ـ بيِّنة ـ برهان ـ إِثبات

Raisonner, faire usage de la raison. — عقل ـ وتعقَّل ـ فطن = أَتى بحجج و براهين

Raisonner (Se), se soumettre à la raison. — خضع للصواب ـ او أَخضع نفسه للصواب

Raisonneur, celui qui raisonne, enchaîne les raisons. — مبرهِن ـ آتٍ ببراهين

Ralenti, rendu plus lent ; rendu moins vif. — مبطَّأ ـ معوق ـ ومعاق ـ ممهَّل ـ مسكَّن ـ مهدَّأ

Ralentir, rendre plus lent ; calmer. . . — بطَّأ ـ عاق ـ وعوّق ـ وأَعاق ـ مهَّل = سكَّن ـ هدَّأ

Ralentissement, action de ralentir ; diminution de mouvement. — تبطئة ـ تعويق ـ وإِعاقة ـ تمهيل = بطء ـ و إِبطاء ـ تعوُّق ـ تمهُّل

Rallié, *réuni après dispersion.* — آلب ـ ومتوءلِب ـ ومؤلَّب ـ مجموع

Rallié, *attiré à une opinion, à un parti.* — منضمّ الى رأْي او حزب

Ralliement, action de rallier ou de se rallier. — أَلْب ـ وتأْليب ـ لمّ = أَلب ـ وتأَلب ـ تجمُّع

Point de ralliement, lieu où l'on doit se réunir. — موضع التأَلب او التجمُّع .

Signe de ralliement, signe convenu pour se reconnaître. — علامة او سيمة بها يتعارف القوم

Mot de ralliement, le mot que l'on donne à la suite du mot d'ordre.	شعار او سرّ الليل
Rallier, rassembler, réunir ceux qui s'étaient dispersés.	ألب ـ وألّب ـ لمّ ـ جمع
Rallier des troupes.	رجّع الجنود الشاردة او الهاربة ـ او جمع شملهم
Rallier (Se), se réunir après dispersion; embrasser une opinion, un sentiment.	ألب ـ وتألّب ـ إجتمع ثانيةً ـ إلتأم = تحزّب ـ تعصب ـ إنضمّ الى فكر او رأي
Ramadan ou **Ramazan**, 9e mois de l'année musulmane.	رمضان ـ او شهر رمضان
Ramasser, faire un amas, une collection; prendre, relever ce qui est à terre; assembler, réunir.	ركم ـ كتّل ـ كوّم = رفع ـ إلتقط = جمع ـ ضمّ ـ لمّ
Rame, aviron.	مجداف ـ ومجذاف ـ ومقداف
Rame, quantité de vingt mains de papier.	رزمة ورق
Ramener, amener de nouveau; remettre une personne dans le lieu d'où elle était partie.	أتى او جاء بكذا ثانيةً ـ او قاده ثانيةً = أرجع او ردّ كذا الى محلّه
Ramener, faire renaitre, rétablir.	أحيى ـ جدّد ـ أرجع ـ أعاد
Ramer, se servir d'une rame.	جذف ـ قذف
Rameur, celui qui rame.	جاذف ـ وجذّاف ـ قاذف ـ وقذّاف
Ramification, subdivision.	تشعيب ـ وتشعُّب ـ تفرّع
Les ramifications d'un complot.	تشعبات او فروع عصبة
Ramifier (Se), se partager en plusieurs branches, se subdiviser.	تشعّب ـ وانشعب ـ تفرّع
Rampant, qui rampe.	حابٍ ـ زاحف ـ وزحّاف
Rampant, humble, bassement soumis devant les grands.	ذليل ـ ومتذلّل ـ صاغر ـ ومتصاغر ـ مستكين
Rampe, balustrade qui règne le long d'un escalier; terrain en pente.	دربزين ـ ودرابزون السلّم = حدَر ـ ومنحدَر ـ مطلع ـ عقبة

Rampement, action de ramper. — زحْف

Ramper, se traîner sur le ventre; être bassement soumis. — حبا ـ زحف — دان ـ تذلَّل ـ استكان

Rançon, prix de délivrance. — فِداء ـ وفدًى ـ وفدية

Mettre à rançon. — طلب عن شخص الفداء

Rançonné, mis à rançon. — مطلوب فداؤه ـ او ملزَم بالفدي

Rançonnement, action de rançonner. — بلْص ـ وتبليص

Rançonner, mettre à rançon. — طلب عن كذا الفداء

Rançonner, exiger de force ce qui n'est point dû; exiger de quelqu'un plus qu'il ne faut pour une chose. — أَلزم شخصاً بدفع ما ليس عليه ـ او بلَصه = او جنف ـ وأَجنف على شخص في البيع

Rançonner une ville. — أَلزم مدينة بدفع فدية او جزية

Rançonneur, celui qui rançonne. — بالص ـ ومبلِّص ـ جانف ـ ومجنف في البيع

Rancune, ressentiment qu'on garde d'une offense. — حِقْد ـ وحقيدة ـ ضِغْن ـ وضغينة ـ غِلّ ـ شناءة

Rancunier, qui garde rancune. — حقود ـ ضاغِن ـ شانىء

Rang . . . . — سلك ـ صفّ ـ طبقة ـ محلّ ـ مقام ـ موضع ـ رتبة ـ ومرتبة ـ شأْن ـ منزلة ـ قدر ـ درجة

Soutenir son rang. — حفظ مقامه ـ او حافظ عليه

Rangé . . . . — مرتَّب ـ منسوق ـ منظوم ـ ومنظَّم ـ مصفوف ـ ومصطفّ

Rangée, suite de plusieurs choses sur une même ligne. — سطر ـ سلك ـ صفّ

Ranger, mettre en ordre	رتّب ـ نسق ـ ونسّق ـ نظم ـ ونظّم ـ صفّ ـ وصفّف
Ranger (Se), se placer dans un certain ordre; s'écarter pour faire place.	ترتّب ـ تنظّم ـ وانتظم ـ تنسّق ـ وانتسق ـ تصافّ ـ واصطفّ
Ranger (Se) d'un parti, l'embrasser.	تبع ـ واتّبع حزباً ـ او تحزّب لحزبٍ ـ او انتصر له
Ranger (Se) d'un avis, l'adopter.	رأى رأيَ فلان ـ او ذهب الى مذهبه
Ranimé, rendu à la vie; fortifié, encouragé; excité, réveillé.	محيى ـ منعّش ـ ومنعش = مؤيّد ـ مشدّد ـ مقوّى ـ منشّط ـ ومنشَط = مهيّج ـ موقّظ ـ وموقَظ
Ranimer, rendre à la vie ; fortifier, encourager ; exciter, réveiller.	أحيا ـ نعّش ـ وأنعش = أيّد ـ شدّ ـ وشدّد ـ قوّى ـ نشّط = هيّج ـ يقّظ ـ وأيقظ
Ranimer (Se), revenir à la vie ; reprendre force ou courage ; se réveiller.	عاد الى الحياة = رجعت اليه القوّة والشجاعة ـ إنتعش ـ عاد اليه النشاط ـ هاج ـ وتهيّج ـ رجع يشتدّ
Rapace, avide de gain.	جشع ـ حريص ـ طامع ـ وطمّاع
Rapacité, avidité du bien d'autrui.	جشع ـ حرص ـ طمع
Rapatriement, renvoi dans la patrie.	إرجاع الشخص الى وطنه
Rapatrier, ramener ou renvoyer dans la patrie.	رجّع وأرجع شخصاً الى وطنه
Rapatrier (Se), revenir en sa patrie.	رجع او عاد الى وطنه
Rapide, qui va extrêmement vite ; prompt.	سريع

Rapide, courant d'eau extrêmement rapide. — جرْي او سيل ماء سريع

Rapidement, avec rapidité. — سريعاً ـ او بسرعة

Rapidité, célérité, grande vitesse. — سرْعة

Rapine, action de ravir par violence; ce qui est ravi; concussion, pillage. — خطْف ـ واختطاف ـ سلْب ـ واستلاب ـ غصْب ـ واغتصاب ـ نهب ـ وانتهاب = المخطوف ـ المسلوب ـ المنهوب ـ المغصوب = إختلاس أموال الميري او أموال الناس

Rapiner, voler avec adresse, avec finesse, en abusant de l'emploi dont on est chargé. — سرَق او اختلس في حال تأدية وظيفته

Rappel, action de rappeler, de faire revenir. — ترجيع ـ واسترجاع ـ إعادة ـ واستعادة

Rappel d'un ambassadeur. — استرجاع او طلب رجوع سفير الى حكومته

Rappel à l'ordre, blâme infligé à un membre d'une assemblée qui s'est écarté de la question qu'on discute. — إلامة رئيس مجلس أحد أعضائه على خروجه عن موضوع البحث والمناظرة

Rappel à succession, disposition d'un testateur par laquelle il appelle à sa succession ceux qui en étaient nécessairement exclus. — إدخال من لم يستحقّ التوريث بين الورثاء الشرعيين بناءً على وصيّة المتوفّي

Lettres de rappel. — براءة ملك برجوع المنفي والعفو عنه

Rappel de l'exil. — إعادة المنفي من منفاه

Rappel à la question. — ترجيع او ردّ الخطيب الى موضوع البحث

Rappel au règlement. — تنبيه حفظاً للنظام

Rappelé, appelé de nouveau. — مدعوّ ـ ومستدعىً ـ او منادًى ثانيةً

Rappelé, remis en mémoire. — مذكَّر ـ ومذكِّر ـ مفكّر به

Rappeler, appeler de nouveau. — دعا ـ واستدعى ـ او نادى فلاناً ثانيةً

***Rappeler* un ambassadeur.** — رجّع ـ واسترجع ـ او أعاد سفيراً من مأموريّته

Rappeler des exilés.	أعاد او استرجع منفيين من منفاهم
Rappeler à la question.	رجع او ردّ خطيباً الى موضوع البحث والكلام
Rappeler au règlement, au devoir.	نبه الى حفظ النظام والحقوق
Rappeler à sa succession, mentionner un parent, après l'avoir exclu, comme devant avoir part à sa succession.	أعاد وارثاً ضمن المستحقين في الميراث بعد حرمانه
Rappeler à l'ordre	لام شخصاً على خروجه عن موضوع البحث والمناظرة
Rappeler, faire revenir dans la mémoire.	ذكّر ـ وأذكر ـ نبّه ـ فكّر
Rappeler (Se), se souvenir.	ذكَر ـ واذّكر ـ اوادّكر ـ فكَر ـ وافتكر
Rapport, revenu, produit.	حاصل ـ ومحصول ـ دخل ـ وارد ـ و إيراد
Rapport d'une terre.	محصول أرض
Rapport d'un capital.	إيراد او فائدة رأس مال او مبلغ
Rapport, récit, compte rendu.	تقرير ـ إخبار ـ بلاغ ـ تفصيل حادث ـ بيان ـ شرح ـ عرض
Faire, adresser un rapport sur...	كتب او أرسل تقريراً بشأن كذا
Un rapport adressé au Souverain, au Ministre, au Chef d'une administration.	تقرير ببيان تفصيل حادث مرسل للملك ـ او للوزير ـ او لرئيس مصلحة
Rapport d'une commission.	تقرير لجنة
Rapport de juge ou de procès.	تقرير أحد قضاة المحكمة بشأن ما تضمنته الدعوى
Rapport d'experts.	تقرير أهل خبرة
Rapport responsif, qui contient une réponse.	تقرير محتوٍ على جواب

Repport à la masse d'une succession, c'est la remise que chaque cohéritier fait à la masse de la succession, des objets qu'il a reçus du défunt, afin que le tout soit partagé entre les cohéritiers.	ردّ الخارج من التركة الى أصل التركة
Rapport, relations.	إلاف ـ وموالفة ـ مخالطة ـ صحبة ـ ومصاحبة ـ معاشرة ـ تردّد ـ علاقة
Les bons rapports entre deux gouvernements.	حسن العلاقات بين دولتين
Avoir rapport à...	خصّ ـ واختصّ بكذا ـ تعلّق بكذا
Sous ce rapport	من هذه الحيثيّة ـ من هذه الجهة ـ من هذا الوجه ـ من هذا القبيل
Par rapport à..., en vue de...; pour ce qui est de...; en comparaison de...	لأجل كذا = بخصوص او بشأن كذا ـ نظرًا او بالنظر الى كذا ـ من جهة كذا = بالقياس ـ او بالنسبة الى كذا
Rapportable, qui peut ou doit être rapporté à la succession.	ممكن او لازم ضمّه الى التركة او الميراث
Rapporter, apporter de nouveau.	اتى او جاء بكذا ثانيةً
Rapporter, produire	أتي بربح ـ كسّب ـ وأكسب ـ أثمر ـ أورد
Rapporter, faire le récit de ce qu'on a entendu ou vu.	أعاد او نقل كلامًا ـ نمّ
Rapporter, révoquer, annuler.	أبطل ـ فسخ ـ نسخ ـ نقض ـ ألغى
Rapporter, diriger vers un but, vers une fin.	قصد ـ نوى ـ وجّه عمله الى كذا
Rapporter une loi, une affaire, en faire l'exposition au nom d'une commission, d'un comité.	قدّم تقريرًا او ملحوظات بشأن مضمون لائحة او دعوى بالتوكيل عن جمعيّة او لجنة

Rapporter (Se), avoir de la conformité avec...; avoir rapport, relation à... | طابق ـ او ناسب ـ او وافق كذا = خصّ ـ واختصّ بكذا ـ تعلّق بكذا ـ نيط بكذا

Les dépositions de ces témoins ne se rapportent pas. | إقرار هولاء الشهود غير مطابق او متناقض

Rapporter (S'en) à..., avoir confiance en..., ajouter foi à... | سلّم اي فوّض الأمر الى فلان ـ او ألقى اليه زمام أمره ـ او حكّمه في أمره ـ او اعتمد عليه

Rapporteur, celui, par indiscrétion ou par malice, rapporte ce qu'il a vu ou entendu. | ساعٍ ـ مفشٍ ـ نمّام ـ ناقل ـ ونقّال ـ فتّان

Rapporteur (Juge), le juge qui est chargé de faire l'exposé d'un procès, d'une affaire à ses collègues. | القاضي شارح القضية ـ او القاضي المأمور بعرض القضية بالتقرير

Rapprochement, action de rapprocher; son résultat. | تدنئة ـ وإدناء ـ تقريب = دنوّ ـ وتدانٍ ـ قرب ـ وتقرّب ـ واقتراب

Rapprochement, réconciliation; comparaison. | مسالمة ـ مصالحة ـ توفيق = مقابلة ـ مقايسة

Opérer un rapprochement entre deux Puissances. | أجرى التوفيق او وفّق بين دولتين

Rapprocher, approcher de nouveau, de plus près; comparer. | دنّى ـ وأدنى ـ قرّب = قابل ـ قايس ـ آزى ـ ووازى بين كذا وكذا

Rapprocher, réconcilier. | أصلح ـ وفّق

Rapprocher (Se), venir plus près, devenir voisin. | دنا ـ أقبل ـ قرُب ـ وتقرّب ـ واقترب

Rapprocher (Se), se réconcilier. | سالم ـ صالح

Rapt, enlèvement d'une personne par violence ou par séduction. | خطف او سبي القاصر بالغلبة والقهر او بالاحتيال والمكر ـ او بواسطة الإكراه او التحيّل

Rare, qui n'est pas commun, qui n'est pas ordinaire, qui se trouve difficilement. | عزيز او قليل الوجود ـ نادر

Rarement, peu souvent. — نادرًا ـ او في النادر ـ غِبًّا ـ قلّ ما ـ لِماماً

Rareté, petit nombre, petite quantité ; qualité de ce qui est rare. — قِلّ ـ وقُلّ = ندْر ـ وندرة ـ وندورة ـ قلّة وجود

Rareté, objet rare et précieux. — تُحفة ـ طُرفة

Rasement, action de raser une fortification, etc. — نقْض ـ او هدْم ـ او إخراب ـ وتخريب طابية او قلعة وما اشبه

Raser, démolir . . . . — خرّب ـ وأخرب ـ دمّر ـ قاض ـ وقوّض ـ نقض ـ هدم ـ وهدّم ـ هدّ

Raser un édifice, une ville. — دمّر بناءً او مدينةً

Rassemblé . . . . — مجموع ـ ومجتمع ـ مصفوف ـ مضموم ـ ومنضمّ ـ متألِّف ـ محشود ـ ومحتشِد

Rassemblement, action de rassembler ; attroupement. — جمْع ـ وتجمُّع ـ حشْد ـ وتحشُّد ـ واحتشاد ـ لمّ ـ ضمّ

Il se fit un rassemblement. — إجتمع ذمرة من الناس ـ او اجتمع خلق كثير

Dissiper les rassemblements. — فرّق التجمُّع والازدحام

Rassemblement des troupes. — تجمُّع واجتماع الجنود ـ تجيُّش الجيش

Rassembler, réunir, mettre ensemble. — جمع ـ جمَل ـ وأجمل ـ حشد ـ حوى ـ واحتوى ـ ضمّ ـ لمّ

***Rassembler* les débris d'une armée.** — جمع او لمّ بقايا الجنود

***Rassembler* des papiers,** les mettre en ordre. — رتّب او نظّم أوراقاً

***Rassembler* (Se),** se mettre ensemble, se *réunir.* — ألب ـ وتألّب ـ تجمّع ـ واجتمع ـ تضامّ ـ إلتأم ـ تحاشد ـ واحتشد

Rasseoir, replacer.	وضع ثانيةً
Rasseoir, calmer, apaiser.	أَيَّد ـ سكَّن ـ هدَّأ ـ وأهدأ ـ طمَّن ـ أَمَّن ـ وآمن
Rassortiment, action de rassortir.	تأهيب ـ او تجهيز ـ او تشكيل البضائع
Rassortir, assortir de nouveau.	أهَّب ـ او جهَّز ـ او شكَّل ثانيةً بضائع المخزن
Rassortir (Se), refaire son assortiment.	جدَّد بضائع مخزنه او محلّ تجارته
Rassurant, propre à rassurer.	مسكِّن الرَّوْع ـ مقوّي القلب
Nouvelles rassurantes.	أَخبار مسكنة الرّوْع ـ او طيّبة القال ـ ومريحة البال
Rassuré, rendu à la confiance; affermi.	أَمِن ـ ومؤمَّن ـ مسكَّن روْعه ـ مطمئن ـ مقوَّى القلب = مؤيَّد ـ متوطِّد ـ مؤكَّد
Me trouvant rassuré sur...	لمّا اطمأَن قلبي بخصوص كذا
Rassurer, rendre la confiance; affermir.	أَمَّن ـ وآمن ـ سكَّن الروْع ـ ثبَّت القلب = أَيَّد ـ ثبَّت ـ وأثبت ـ ضبط ـ أَكَّد ـ وأوكد ـ متَّن ـ مكَّن ـ وثَّق
Rassurer les esprits.	سكَّن ـ او طيَّب الخواطر او الأَفكار
Rassurer (Se), reprendre confiance.	أَمِن ـ سكن روْعه ـ إطمأَنَّ ـ طابت نفسه ـ هدأَ جأشه ـ قرَّت عينه
Ratificatif, qui ratifie.	مقرّ او مصدّق
Acte ratificatif.	عقد الإقرار والتصديق
Ratification, approbation, confirmation.	رضًى ـ قبول ـ تقرير ـ وإقرار ـ تصديق ـ ومصادقة على كذا

Ratification par acte public.	الإقرار والتصديق على شيء بموجب عقد شرعيّ او قانونيّ
Ratification d'un traité.	الإقرار والتصديق على معاهدة
Ratification, l'acte écrit qui contient la ratification.	عقد الرضى والقبول ـ او عقد الإقرار والتصديق
L'échange des ratifications.	مبادلة الإقرار والتصديق بين المتعاقدين
Échanger les ratifications.	تبادل توقيع الرضى والقبول او المصادقة
Sujet à ratification	موقوف على التصديق ـ او يحتاج للتصديق عليه لاعتماده والإجراء بموجبه
Ratifié.	مقبول ـ مقرَّر ـ مصدَّق عليه
Ratifier, approuver, confirmer ce qui a été fait ou promis.	رضي بكذا ـ او قرّره ـ او صادق عليه
Ration, portion journalière de vivres, de fourrage.	جراية ـ تعيين ـ راتب
Rationnel, conçu par l'entendement ; fondé sur le raisonnement ; raisonnable.	عقليّ = مبنيّ على العقل او القياس العقليّ ـ قياسيّ = صوابيّ ـ موافق ـ مناسب
Rationnellement, d'une manière rationnelle.	بناءً على العقل او على القياس العقليّ ـ بموجب المعقول
Rationnement, action de rationner.	إعطاء او تقسيم الجراية او الراتب
Rationner, faire la part juste, donner la ration.	أعطى او قسَّم الجراية او الراتب
Rattacher, attacher de nouveau ; faire dépendre.	ربط او علَّق ثانيةً = علَّق ـ او أوصل بكذا
Rattacher (Se), s'attacher de nouveau ; avoir de liaison, de la connexion avec...	رُبط ـ او عُلِّق ثانيةً = تعلَّق ـ او اتصل بكذا ـ تبع لكذا
Rature, trait de plume passé sur ce qu'on a écrit.	شطْب ـ او ضرْب على الكتابة

Raturer, effacer avec un trait de plume ce qui est écrit. — شطَب ـ ضرَب على كتابة

Ravage, dommage, dégât causé par la guerre, les orages, etc. — تلف ـ وإتلاف ـ ضرر ـ فساد ـ خراب ـ خسارة ـ وخسران

Ravagé . . . . — متلَف ـ مضرور ـ ومضَرّ ـ خرِب ـ ومخرَّب ـ مفسَد ـ مغزوّ

Ravager, faire du ravage . . . . . . — أتلف ـ ضارَّ ـ وأضرّ ـ خرَّب ـ وأَخرب ـ أفسد ـ غزا

Ravageur, celui qui ravage. — متلِف ـ مضارّ ـ ومضِرّ ـ مفسد ـ غازٍ

Ravalement, action de crépir un mur, une façade de haut en bas. — تشييد ـ تكليس ـ (تبييض)

Ravaler, faire le ravalement d'un mur, d'une construction. — شاد ـ وشيّد ـ كلَّس ـ (بيَّض)

Ravilir, rendre vil et méprisable. — أذلَّ ـ أَصغر ـ أَهان ـ حقَّر ـ واحتقر

Ravin, lit creusé par une ravine ; chemin creux. — مجرى سيل ـ مسيل ـ وادٍ ـ خوْر = طريق وطيء ـ شِعب ـ فرع

Ravine, débordement d'eau pluviale ; le lieu que le débordement a cavé. — سيل زاعب ـ جُراف ـ جُحاف = وادٍ ـ مسيل ـ مجرى السيل

Ravinement, action de raviner ; résultat de cette action. — تخريب السيل = خراب أَرض بسيل

Raviner, ravager un terrain par des ravines. — خرَب ـ وخرَّب الأَرض

Ravir, enlever de force. . . . . . . — خطف ـ واختطف ـ سلب ـ واستلب ـ غصب ـ واغتصب ـ نهب ـ وانتهب

Ravir, charmer. — جذب القلب ـ فتن ـ وأَفتن ـ سحر

Ravisement, action de se raviser. — رجوع المرْء عن رأْيه ـ إنتباه

Raviser (Se), changer d'avis. — رجع المرْء عن رأْيه ـ او غيّره ـ او انتبه

Ravissant, qui enlève de force ; qui charme l'esprit et les sens. — خاطِف ـ ومختطِف ـ سالب ـ ومستلِب ـ غاصب ـ ومغتصِب ـ ناهب ـ ومنتهِب = جاذب القلب ـ فاتن ـ وفتّان

Ravissement, enlèvement fait avec force. — خطْف ـ واختطاف ـ سلْب ـ واستلاب ـ غصْب ـ واغتصاب ـ نهْب ـ وانتهاب

Ravissement, état de l'esprit transporté de joie, d'admiration. — تعجُّب ـ واستعجاب ـ ذهول ـ واندهال ـ تحيُّر ـ دهش ـ تهلُّل ـ طرب ـ جذل

Ravisseur, celui qui ravit, qui enlève avec violence. — خاطف ـ ومختطِف ـ غاصب ـ ومغتصب ـ او خاطف او غاصب القاصر ـ او سابي القاصر او القاصرة

Ravitaillé. — مجهَّز ـ مزوَّد ـ ومزاد ـ مموَّن ـ ممتار

Ravitaillement, action de ravitailler. — تجهيز ـ تزويد ـ وإزادة ـ موْن ـ وتموين ـ إمتيار

Ravitailler, pourvoir de nouveau des munitions, des vivres. — جهَّز ـ زوَّد ـ وأزاد ـ مان ـ وموَّن ـ إمتار

Ravitailler (Se). — تجهَّز ـ زاد ـ وتزوَّد ـ تموَّن ـ إمتار

Rayé (Fusil, Canon), fusil, canon qui a des cannelures. — بندقيّة مخطَّطة داخلاً ـ ومدفع ذو خطوط داخلا

Rayé, effacé avec une raie. — مشطوب ـ مضروب عليه

Rayer, effacer, raturer. — شطب ـ ضرب على الكتابة

Razzia, pillage du pays ennemi. — غزْو ـ وغزاوة

Réactif, qui réagit. — رادّ او عاكس فعل كذا

Réaction, action opposée à une autre.	ردّ أو عكس فعل
Réaction, tendance d'un parti politique de revenir sur un état de choses précédent.	مضادّة النظام الحاليّ او السياسة الحالية للرجوع للنظام او السياسة السابقة
Réaction, action d'un parti opprimé qui opprime à son tour quand il est devenu le plus fort.	إنتقام حزب فائز بعد تحمّل ظلمه
Le parti de la réaction.	الحزب المنتقم — او الحزب المضادّ للسياسة الحاليّة او للنظام الحاليّ
Réactionnaire, qui exerce une réaction.	مضادّ — مقاوم — او من المضادّين او المقاومين للنظام السياسيّ الحاليّ
Pouvoir réactionnaire.	سلطة او حكومة المضادّين او المقاومين للنظام السياسيّ الحاليّ
Les réactionnaires.	المضادّون او المقاومون للنظام السياسيّ الحاليّ
Tendances, opinions réactionnaires.	أفكار او آراء مضادّة او مقاومة
Réadmettre, admettre de nouveau.	قبل كذا او بكذا ثانياً
Réadmission, nouvelle admission.	قبول الشيء او بالشيء ثانياً
Réagir, exercer une action contraire; lutter.	ردّ — عكس = دافع — ضادّ — عارض — قاوم
Réagissant, qui a la propriété de réagir.	راد — عاكس
Réajournement, nouvel ajournement.	تأجيل ثانيةً — او تأجيل الى وقت آخر
Réajourner, ajourner de nouveau.	أجّل ثانيةً — او أجّل الى وقت آخر
Réalisable, qui peut être réalisé.	ممكن حصوله او تحصيله — او ممكن إجراؤه
Projet réalisable.	مشروع ممكن إجراؤه
Profit réalisable.	نفع ممكن تحصيله

Réalisation, action de réaliser. . . . . حصول ــ وتحصيل ــ إجراء ــ تتميم ــ وإتمام ــ إنجاز ــ إنفاذ ــ إيفاء

Réalisé. . . . . محصَّل ــ محقَّق ــ مجرًى ــ متمَّم ــ ومتمّ ــ منهى ــ منْجَز ــ موفًى

Réaliser, rendre réel et effectif. حصل ــ وحصَّل ــ حقَّق ــ أجرى ــ تمّ ــ وأتمّ ــ أنهى ــ أنجز ــ أوفى

Réaliser sa fortune, la convertir en argent comptant. جعل جميع أمواله نقوداً

Réaliser des offres, (en terme de pratique) les faire à deniers découverts. عرض ديناً عرضاً حقيقياً او عرضه نقداً

Réaliser (Se), devenir réel . . . . , . تحصَّل ــ تحقَّق ــ صحّ ــ جرى ــ تمّ ــ أُنهي ــ أُنجز

Réalité, existence réelle . . . . . . حقيقة الشيء ــ صحته ــ او كون الشيء او وجوده حقًّا = الحقيقيّ او الصحيح من الأشياء ــ او الكائن او الموجود حقيقةً

En réalité, réellement. حقًّا ــ وحقيقةً ــ وفي الحقيقة

Réappel, second appel. دعاء او نداء ثانٍ ــ او مناداة ثانيةً

Réappelé, appelé de nouveau. مدعوٌّ او منادًى ثانيةً

Réappeler, faire un second appel. دعا او نادى ثانيةً

Réapposer, apposer de nouveau. جعل ــ او حطّ ــ او وضع ثانيةً

Réapposition, action de réapposer. حطٌّ او وضْع ثانيه

La réapposition des scellés, d'une affiche. وضْع الأختام ثانيةً ــ او لصق إعلان ثانيةً

Réarmement, action d'armer de nouveau. التسليح ثانيةً

Réarmé, armé de nouveau. — مسلّح ثانيةً ــ او مجهّز للحرب ثانيةً

Réarmer, armer de nouveau. . . . . — سلّح او جهز للحرب ثانياً ــ او قلّد السلاح ثانياً

Réassignation, seconde assignation devant le juge. — طلب حضور ثانٍ امام القاضي

Réassignation, assignation sur un autre fonds. — حوالة ثانية ــ او تحويل ثانٍ

Réassigner, assigner de nouveau devant le juge. — طلب ــ او دعا ــ اواستحضر امام القاضي ثانيةً

Réassigner, assigner sur un autre fonds. — حوّل تحويلاً ثانياً

Réassurance, action de faire réassurer par un autre les objets qu'on a déjà assurés ou fait assurer. — تضمين ثانٍ ــ سقورطاة ثانية

Réassuré. . . . . — مضمون او مؤمّن ثانيةً ــ او مسوقر ثانيةً ــ او معمول عليه سوقرطاة ثانيةً ــ او المؤمّن او المضمون له

Réassurer, assurer de nouveau. — ضمن ــ او أمّن ــ او سوقر ثانيةً

Réassurer (Se). — تأمّن ــ او ضُمن ــ او عمل عليه سقورطاة ثانيةً

Réassureur, celui qui réassure, qui assure de nouveau. — المؤمّن الثاني ــ او الضامن الثاني ــ او الملتزم بعمل السوقورطاة الثانية

Reatu (Être in), être accusé et prévenu d'un crime. — كون الشخص متهماً بجناية

Rebaisser, baisser de nouveau. — خفض ــ او نزّل ــ او حطّ ــ او هبّط ثانيةً

Rebâtir, bâtir de nouveau. — بنى ــ وابتنى ثانيةً

Rebelle, qui refuse d'obéir, qui se révolte. — عاتٍ ــ عاصٍ ــ مارد ــ ومتمرّد ــ معاند

Les rebelles. — العتاة ــ العصاة ــ المردة ــ المعاندون

Rebeller (Se), devenir rebelle, ne pas se soumettre. — عتا ـ عصى ـ وعاصى ـ واستعصى ـ مرد ـ عاند

Rebellion, révolte, résistance aux ordres de l'autorité. — عتوّ ـ عصيان ـ ومعصية ـ تمرُّد ـ عناد ـ ومعاندة

Rebouteur, renoueur. — جابر ـ ومجبِّر

Rebut, action de rebuter; chose rebutée. — دفْع ـ ردّ ـ رفْض ـ طرْح ـ عدم القبول ـ نفْي ـ طرْد = شيء مردود ـ او مرفوض ـ او غير مقبول ـ او مطروح ـ او منفيّ

Marchandise, chose de rebut. — بضاعة مردودة ـ او شيء مردود او غير مقبول

Mettre une lettre au rebut, mettre à l'écart une lettre, quand on a renoncé à trouver la personne à qui elle est adressée. — إعتبرت البوستة مكتوباً مردوداً او مهملاً (لعدم استلامه او لعدم معرفة صاحبه)

Rebutant, décourageant; choquant, déplaisant. — مقنِّط ـ موئِس ـ مبرِّد الهمّة = كرِه ـ وكريه ـ ممقوت ـ موجب النفور منه ـ مستنكَف ـ مستهجَن

Rebuter, rejeter avec dureté; décourager; choquer, déplaire. — جافى كذا ـ او ردّه ـ او دفعه = بردّ الهمّة ـ او أَخمد النشاط ـ قنَّط ـ آيس ـ كرّه ـ كدّر ـ نفَّر

Récalcitrant, qui résiste avec opiniâtreté. — عاصٍ ـ عاتٍ ـ معاند ـ جامح

Récalcitrer, résister avec opiniâtreté. — عصى ـ وعاصى ـ عاند ـ جمح

Récapitulatif, qui sert à récapituler; qui récapitule. — مكرِّر بالإجمال ـ ملخِّص

Récapitulation, répétition sommaire, résumé de ce qui a déjà été dit ou écrit. — إجمال ـ تلخيص ـ تكرير بالإجمال

Récapitulé.	مجمل ـ ملخّص ـ مختصر
Récapituler, résumer, redire sommairement.	أجمل ـ لخّص ـ كرّر بإجمال
Recéder, céder à quelqu'un ce qu'il avait déjà cédé ; céder une chose achetée.	تنازل لشخص عن شيء سبق تنازل هو عنه = تنازل لغيره عن شيء اشتراه لنفسه
Recel, action de celui qui reçoit sciemment des objets enlevés, volés.	خبء ـ وتخبئة السرقة ـ او اخفاؤها
Recélé.	مخبوء ـ ومخبّأ ـ مخفى
Recélé et divertissement.	سرقة واختلاس
Se rendre coupable de recélé.	صدر منه خيانة واختلاس
Biens recélés.	أمتعة او أموال مخفاة او مختلسة
Recèlement, action de recéler.	خبء ـ وتخبئة ـ إخفاء ـ إختلاس
Recèlement des criminels.	إخفاء الجانين
Recéler, garder et cacher une chose volée par un autre ; donner asile à des gens qui se cachent.	خبأ ـ وأخبأ السرقة ـ أخفى = آوى ـ او خبأ ـ او أخفى عنده او في بيته
Recéler des objets volés.	خبأ أشياء مسروقة
Recéler, détourner des effets d'une société, d'une succession.	إختلس أموال او أمتعة شركة او تركة
Recéler des criminels.	أخفى او آوى عنده جانين
Recéleur des objets.	مخبيء الأمتعة المسروقة
Recéleur des criminels.	مخفي او آوي الجانين
Récemment, depuis peu.	حديثاً ـ منذ عهد قريب ـ عن أمدٍ يسير
Recensé, dénombré.	محصى ـ معدود ـ ومعدّد
Recensement, dénombrement des personnes, des suffrages d'un vote, etc.	إحصاء ـ او عدّ ـ وتعداد الأشخاص = إحصاء ـ او عدّ ـ وتعداد الأصوات

Recensement, nouvelle vérification de marchandises. — كشف ومراجعة البضائع

Procéder au recensement des personnes et des fortunes. — أحصى الأشخاص والأموال

Conseil de recensement, conseil chargé de vérifier les listes des jeunes gens appelés sous les drapeaux. — مجلس الكشف والمراجعة ـ او مجلس مراجعة إحصاء أنفار العسكرية المستجدين

Recenser, faire un recensement; vérifier les comptes, les marchandises. — أحصى ـ عدّ ـ وعدّد ـ راجع ـ كشف

Recenseur, celui qui est chargé d'un recensement, — حاصٍ ـ عادّ ـ او مأمور الإحصاء والتعداد

Récent, nouveau, nouvellement fait ou arrivé. — جديد ـ حديث ـ قريب العهد ـ مبدَع ـ ومبتدَع

Récépissé, écrit par lequel on reconnaît avoir reçu des papiers, des pièces, etc. — سند الإيصال ـ شهادة او إقرار الاستلام

Reception, action par laquelle on reçoit. — تسلُّم ـ قبول ـ وتقبُّل ـ تناول الشيء ـ او وصوله الى الشخص

Accuser réception de... — عرَّف ـ او أشعر بوصول كذا اليه واستلامه

Réception, accueil. — قبول ـ واستقبال ـ ومقابلة ـ ملاقاة

Réception, cérémonie d'installation dans une société, dans une charge. — إدخال ـ او قبول شخص في جمعيّة او في منصب

Salle de réception. — قاعة الاستقبال

Discours de réception. — خطاب المقبول في جمعيّة ـ او خطاب الدخول

Réception de caution, acte par lequel on est admis comme caution. — عقد الكفالة او الضمان ـ او عقد قبول الكفالة

Recette, ce qui est reçu en argent, en valeur; recouvrement de ce qui est dû. — المقبوض من إيراد او من ربح ـ مدخول ـ إيراد ـ ريْع = قبض ـ او تحصيل ـ او جباية ـ وجباوة

Passer, porter en recette une somme.	أدرج ـ او أدخل كذا في الإيراد او في قلم التحصيل
Le produit des recettes annuelles.	محصول او مجموع الإيراد السنويّ
Faire la recette des contributions.	حصّل ـ او قبض الأموال والضرائب
Recette, emploi, bureaux du receveur.	وظيفة او ديوان التحصيل والجباية
Recevabilité, qualité de ce qui est recevable.	حالة القبول
Recevable, qui peut, qui doit être reçu ou admis.	ممكن ـ او جائز قبوله ـ يُقبل ـ او أهل ليقبل
Il a été déclaré non recevable dans sa demande.	تقرّر عدم قبول تطلّبه او دعواه
Receveur, percepteur.	محصِّل ـ جابٍ
Receveur des contributions directes.	محصِّل او جابي الأموال المقرّرة
Recevoir, accepter, prendre ce qui est offert, donné, envoyé ; toucher ce qui est dû; accueillir ; admettre.	تسلّم ـ قبل ـ وتقبّل ـ حصل ـ نال
Recevoir quelqu'un à serment.	قبل تحليف شخص
Recevoir quelqu'un à prouver.	قبل من شخص أن يأتي بالإثبات والبيّنة
Recevoir quelqu'un partie intervenante.	قبل دخول شخص في الخصومة
Faire recevoir une caution en justice.	حكم بإلزام قبول واعتماد كفالة مناقض فيها
Recevoir une visite.	استقبل زائرًا
Fin de non recevoir, exception préalable qui consiste à soutenir que la partie adverse n'est pas recevable dans sa demande.	داعٍ لعدم استماع الدعوى ـ او عدم سماع ـ او استماع الدعوى
Alléguer des fins de non recevoir.	احتجّ او تمسّك بأسباب توجب عدم سماع الدعوى

Rechange, le droit d'un nouveau change qu'on fait payer par celui qui a tiré une lettre de change, lorsqu'elle a été protestée. — قيمة حوالة الرجوع ـ فرق السعر في الرجوع ـ او فرق أسعار تحويل كمبيالة

Frais de rechange. — مصاريف تحويل كمبيالة

Payer le change et le rechange. — دفع السعر الذي بيعت به كمبيالة وفرق سعر تحويلها

Rechargement, action de recharger des marchandises. — تحميل او وسق ثانيةً

Recharger, charger de nouveau des marchandises. — حمّل ـ او وسق ـ او شحن ثانيةً

Recherche, action de rechercher. — تفتيش ـ تفقّد ـ وافتقاد

Recherche, affectation . . . . — مبالغة ـ او إفراط في كذا ـ زيادة اعتناء ـ تصنّع ـ تكلّف

Recherche, perquisition, enquête judiciaire. — كشف ـ بحْث ـ تفتيش ـ فحْص ـ استقصاء

Faire des recherches. — أجرى الكشف والبحث

Droits de recherches. — عوائد أو رسوم الكشف والبحث

Recherché, peu commun. — مطلوب ـ مرغوب ـ مقصود ـ مبتغًى

Rechercher, chercher de nouveau. — طلب كذا ـ او فتّش عن كذا ثانيةً

Rechercher, chercher avec soin. . . . — طلب كذا ـ او تفقده ـ او بحث عنهُ بتروٍّ وتأنٍ

Rechute, nouvelle chute. — سقوط او وقوع ثانٍ ـ او جديداً

Récidive, action de commettre de nouveau un délit, un crime. — العود الى فعل الجنحة او الجناية

Les peines de la récidive pour crimes et délits. — العقوبات التي تترتّب على العود في الجنايات والجنح

Récidivé. — العائد الى فعل الجنحة او الجناية

Un criminel récidivé. — جانٍ له سابقة ـ او ذو سابقة

Récidiver, commettre de nouveau le même délit, le même crime. — عاد او رجع الى ارتكاب جنحة او جناية

Récidiviste. — من عاد الى ارتكاب جنحة او جناية

Récif, Rescif ou **Ressif,** chaîne de rochers à fleur d'eau. — صخور تحت وجه الماء

Récipiendaire, celui que l'on reçoit dans quelque compagnie. — من يقبل في جمعيّة باحتفال

Réciprocité, qualité, caractère de ce qui est réciproque. — مبادلة ـ وتبادُل ـ المكافأة بالمثل

Le principe de la réciprocité. — قاعدة التبادُل في المعاملات

Parfaite réciprocité. — مبادلة او مقابلة تامّة

User d'une parfaite réciprocité. — عامل غيره بنفس ما عامله به

Sur le pied de la plus parfaite réciprocité. — طبقاً لقاعدة المقابلة بالمثل تماماً

Réciproque, mutuel. — مبادَل ـ ومتبادَل ـ مكافأ بمثله

Traitement réciproque. — معاملة متبادلة

Amitié réciproque. — محبّة متبادلة ـ او تحابّ

Promesse réciproque. — تواعُد ـ واتعاد

Réciproquement, mutuellement, d'une manière réciproque. — تبادُلاً ـ وبالتبادُل

Récit, relation d'un fait. — نبأ ـ رواية ـ قصّة ـ حديث ـ حكاية

Réclamant, celui qui fait une réclamation. — مدّعي ـ او متداعي ـ مطالب

Les réclamants. — المدّعون ـ او المتداعون ـ المطالبون

Réclamateur, celui qui réclame, celui qui fait une réclamation. — المطالب بحقّه

Réclamation, action de réclamer, de revendiquer, de s'opposer, de revenir contre quelque chose. — تداعٍ ـ وادعاء ـ مطالبة

Des réclamations. — إدعاآت

Faire une réclamation, demander en justice.	تداعى ـ طالب
Être en réclamation, avoir réclamé et en attendre les résultats.	لم يزل في حال التداعي
Réclamation d'état, action judiciaire ayant pour objet de faire statuer sur l'état civil d'une personne à laquelle cet état est contesté.	دعوى نسب الولد
Réclame, petit article dans un journal contenant l'éloge d'un livre, d'un objet de commerce.	إعلان في جريدة (للترغيب في كتاب او في بضاعة وما اشبه)
Réclamer, demander, implorer avec instance.	سأَل ـ طلب
Réclamer du secours.	إستعان ـ إستغاث ـ إستجار
Réclamer, revendiquer comme un droit.	تداعى ـ وادّعى ـ طالب ـ استردّ
Réclamer, protester.	إحتجّ ضدّ كذا ـ او أَقام الحجّة ضدّ كذا
Reclus, renfermé.	مختلٍ ـ معتزل ـ منفرد ـ منزوٍ ـ حبيس
Reclusion ou **Réclusion**, détention dans une maison de force, de travail.	حبس في بيت التأْديب
Réclusion dans une forteresse.	حبس في قلعة
Réclusionnaire, personne qui subit la reclusion.	المحكوم عليه بالحبس المذكور
Recognitif (Acte), acte par lequel on reconnait une obligation.	عقد الإقرار او التصديق على أَمر
Recognition, action de reconnaître.	الإقرار والتصديق على أَمر ـ إقرار ـ إعتراف
Récolement, action de récoler des témoins.	تلاوة إقرار الشهود عليهم لتحويره او للتصديق عليه
Récolement, vérification.	تحقيق ـ كشف ـ جرد
Le récolement d'un inventaire.	تحقيق او كشف على محضر جرد
Faire le récolement de meubles et d'effets saisis.	أجرى الكشف على منقولات وأَمتعة محجوزة ـ او أَجرى التحقّق من وجودها

Procès-verbal de récolement.	محضر الكشف
Récolement de bois, visite ou procès-verbal des agents de l'administration forestière, pour vérifier si une coupe a été faite conformément aux ordonnaces.	كشف او محضر كشف مأموري الغابات للتحقيق من تنفيذ الأوامر بالدقة بشأن قطع الأخشاب
Récoler, faire lecture à des témoins de leurs propres dépositions, pour savoir s'ils confirment ce qu'ils ont déclaré ; vérifier, comparer.	تلا على الشهود اقرارهم للتصديق عليه او لتحويره = حقق ـ كشف ـ جرد
Récolte, action de recueillir les biens de la terre ; produits qui en résultent.	جني ـ واجتناء ـ حصد ـ وحصاد ـ غلة
Récolté.	مجنيّ ـ ومجتنى ـ حصيد ـ ومحصود ـ مستغَلّ
Récolter, faire une récolte.	جنى ـ واجتنى ـ حصد ـ واحتصد ـ استغلّ
Recommandable, estimable.	أهل للإعزاز والاحترام ـ محترم ـ معتبر ـ فاضل ـ جليل
Recommandation, action de recommander.	إيصاء ـ شفاعة ـ وتشفُّع
Recommandation, conseils pressants, injonction ; estime, considération.	أوامر ـ وصايا = إعتبار ـ إكرام ـ مكانة ـ منزلة ـ حظة ـ وحظوة
Recommandation, opposition qu'on fait à la sortie d'un prisonnier arrêté à la requête de quelqu'un.	طلب استمرار حبس المديون لاستيفاء الدين المطلوب منه
Recommandé.	مشفوع ـ ومشفَّع ـ موصًى به ـ او موصّى به
Recommander, charger quelqu'un de faire une chose.	أوصى ـ عهد ـ وعز ـ وأوعز
Recommander, appuyer.	شفع ـ وتشفَّع ـ أوصى
Recommander, conseiller, exhorter ; enjoindre, ordonner.	نصح ـ وناصح = أمر ـ ألزم ـ فرض ـ أوصى

Recommencé. معاد ـ مكرّر ـ مراجَع ـ مستأْنَف

Recommencement, action de recommencer. إعادة ـ تكرير ـ مراجعة ـ استئناف

Recommencer, commencer de nouveau. أعاد عملاً ـ كرّر ـ راجع ـ استأنف

Récompense, prix d'un service rendu, d'une belle action. أجر ـ جزاء ـ ومجازاة ـ كِفاء ـ ومكافأة ـ ومكافاة ـ بدل ـ عوض

Récompensé . . . . مأجور ـ ومؤاجر ـ مجزيّ ـ ومجازَى ـ مكافأ

Récompenser, donner une récompense. أجر ـ وآجر ـ جزى ـ كافأ ـ وكافى

Récompenser, compenser, dédommager. بدّل ـ عوّض ـ وعاوض ـ وأعاض

Recompté. محسوب ـ او معدود ثانيةً

Recompter, compter de nouveau. حسب ـ او عدّ ـ وعدّد ثانيةً

Réconciliable, qui peut être réconcilié. ممكن الرفاء ـ أو الإصلاح بينه و بين غيره

Réconciliateur, trice, qui réconcilie. رافئ ـ مصلح ـ موفّق بين فلان وفلان

Réconciliation, raccommodement de personnes qui étaient brouillées. رفءٌ ـ صلح ـ واصلاح ـ توفيق

La réconciliation des époux. صلح الزوجين

Réconcilié . . . . مصالَح ـ او مصلح بينه و بين غيره ـ مسالم ـ موادع ـ مرفوّ

Réconcilier, rétablir l'amitié entre des personnes brouillées. رفأ ـ أصلح ـ وفّق ـ ووافق بين فلان وفلان

Réconcilier (Se), se raccommoder. سالم ـ صالح ـ رضي عن كذا

Réconduction, renouvellement d'une location ou d'un bail à ferme. تجديد الإيجار

***Réconduction* (Tacite),** continuation du bail aux mêmes conditions, sans qu'il ait été renouvelé. إنعقاد الإيجار الجديد ضمناً

Réconduction expresse, celle qui se fait par écrit ou verbalement, par paroles expresses entre les parties.	تجديد الإجارة صراحةً ـ او تجديد الإيجار بعد الاتفاق مشافهةً او كتابةً
Reconduire, accompagner une personne qui s'en retourne.	شاع ـ وشيّع ـ أعاد
Reconduit.	مشيع ـ ومشيّع
Reconduite, action de reconduire quelqu'un.	توصيل ـ شياع ـ وتشييع
Reconnaissable, facile à reconnaître. . .	سهل التحقيق والمعرفة ـ او يتحقّق ـ او يعرف بسهولةٍ
Reconnaissance, action de reconnaître.	تحقيق ـ معرفة ـ وتعرُّف
Reconnaissance, souvenir, gratitude.	معرفة الجميل والمعروف ـ شكران ـ ممنونيّة
Reconnaissance, aveu, confession d'une faute.	الإعتراف او الإقرار بذنبٍ
Raiconnaissance, examen, vérification des lieux, des pièces.	تحقيق ـ كشف ـ بحث ـ تفتيش
Reconnaissance, acte par lequel on reconnait avoir reçu quelque chose, être obligé à quelque devoir, etc.	إعتراف ـ إقرار ـ سند ـ وثيقة
Reconnaissance, action d'examiner un terrain, la position de l'ennemi.	رود ـ ورياد ـ تنفُّض ـ واستنفاض ـ استكشاف موقع العدوّ
Reconnaissance, action de reconnaître comme légitime un gouvernement étranger.	الإقرار بحكومة دولة أجنبيّة
Reconnaissance d'enfant ou **Reconnaissance d'un enfant naturel.**	الإقرار ببنوّة ولد ـ او الإقرار بولد السفاح والاعتراف بأبوّته او أمومته
Reconnaissance d'écriture.	إقرار السند والاعتراف به من كاتبه
Reconnaissant, qui a de la reconnaissance.	عارف الجميل والمعروف ـ شاكر ـ وشكور ـ ممنون

Reconnaître, se remettre dans l'esprit l'idée de quelqu'un ou de quelque chose que l'on connaît.	عرف شخصاً ـ او تحقّق أن الشيء هو
Reconnaître un gouvernement	أقرّ بانتظام دولة ـ او عدّها ضمن الدول المنتظمة
Reconnaître sa signature.	إعترف بإمضائه وقرّره
Reconnaître une lettre, un billet.	إعترف بان مكتوباً او سنداً صادر منه
Reconnaître un enfant.	أقرّ ببنوّة ولد
Reconnaître, avoir de la reconnaissance.	إعترف بالجميل والمعروف ـ قام بالشكر ـ او بالتشكُّر ـ نهض بواجب الإنعام
Reconnaître (Se), reprendre ses sens.	صحا من الدهش ـ أفاق من غشيته
Reconnaître (Se) débiteur de quelqu'un.	إعترف لشخص بالنعمة ـ او بحق النعمة عليه
Reconnu	معروف ـ محقَّق ـ مصدَّق ـ معلوم ـ مقرَّر ـ مسلَّم به
Reconquérir, conquérir de nouveau.	فتح ـ وافتتح بلاداً ثانيةً ـ تغلَّب ـ او تسلَّط عليها ثانيةً
Reconsolidation, action de reconsolider.	تأكيد ـ او تثبيت ـ او تمتين ثانيةً
Reconsolider, consolider de nouveau.	أكَّد ـ او ثبَّت ـ او متَّن ـ او مكَّن ثانيةً
Reconstituer, constituer de nouveau.	رتَّب ـ او أقام ـ او ألَّف ـ او ركَّب ثانيةً
Reconstitution, action de reconstituer.	ترتيب ـ او تركيب ـ او تأليف ثانيةً
Reconstruction, action de reconstruire.	تجديد البناء او البنيان
Reconstruire, rebâtir, relever un édifice.	بنى ثانيةً ـ او جدَّد البناء

Reconstruit. — مبنيّ ثانيةً ـ او مجدَّد بناؤه

Reconvention, action, demande que l'on forme contre celui qui en a lui-même déjà formé une le premier, et devant le même juge. — إقامة المدعى عليه دعوى على المدعي في اثناء الدعوى الأَصليّة

Reconventionnel, qui est de la nature d'une reconvention. — متعلّق بدعوى المدعى عليه على المدعي

Demande reconventionnelle. — دعوى المدعى عليه الشرعيّة على المدعي

Reconventionnellement, d'une manière reconventionnelle. — بوجه او بنوع تقديم الدعوى المقامة من المدعى عليه على المدعي ـ او بوجه جعل المدعي مدعى عليه

Recopié. — منقول ثانيةً ـ منسوخ ـ ومنتسخ ثانيةً

Recopier, copier, transcrire de nouveau. — نقل ثانيةً ـ نسخ ثانيةً

Recorrigé. — مصلَح ثانيةً

Recorriger, corriger de nouveau. — أصلح الغلط ثانيةً

Recors, celui qui accompagne un huissier pour lui servir de témoin et lui prêter main-forte en cas de besoin. — عوْن المحضر ـ او مرسل المحكمة

Recourir, avoir recours à quelqu'un ou à quelque chose. — لجأ ـ والتجأ الى فلان او كذا ـ استمدّ فلاناً ـ استغاث بفلان او بكذا

Recourir en cassation, se pourvoir en cassation. — تظلّم الى محكمة علياء او الى محكمة النقض والإبرام

Recours, action d'avoir recours à.... . . — إلتجاء ـ إستمداد ـ إستغاثة ـ إستجارة ـ تعوُّذ ـ واستعاذة

Recours, refuge, ressource. . . . . . — ملجأ ـ مفرّ ـ مناص ـ مخلَص ـ حيلة ـ سبيل ـ وسيلة

Recours, pourvoi.	تظلُّم من حكم أمام محكمة علياء
Recours en cassation ou **Pourvoi en cassation.**	التظلُّم من حكم بمحكمة النقض والإبرام
Recours en grâce.	إلتماس عفو الملك
Recours contre les garants.	رجوع ـ أو مرجع على الضُّمّان
Recours contre les endosseurs d'une lettre de change.	حقّ الرجوع على محيلي كمبيالة
Exercer son recours contre... . . .	رجع على فلان بمطالبته بكذا ـ او طالب فلاناً بكذا
Sauf son recours contre un tel.	والا فيكون له الرجوع او حقّ الرجوع على فلان
Conserver son recours contre...	حفظ حقّه في الرجوع على فلان
Avoir son recours contre...	كان له حقّ المطالبة والرجوع على فلان
Perdre son recours.	سقط حقّه في الرجوع
Recousse ou **Rescousse,** acte par lequel on reprend sur l'ennemi des personnes ou des choses dont il s'était emparé par force.	تخليص او إنقاذ أشخاص او أشياء كان سلبها العدوّ
Recouvrable, qui peut être recouvré.	ممكن تحصيله او قبضه
Sommes recouvrables.	مبالغ نقديّة ممكن تحصيلها
Deniers non recouvrables.	نقود ممتنعة التحصيل ـ او غير ممكن تحصيلها
Recouvré.	محصَّل ـ مقبوض
Recouvrement, perception, recette de sommes dues.	تحصيل ـ قبض ـ إستيفاء
Recouvrement des impôts publics.	تحصيل الضرائب الميريّة
***Recouvrement* des effets naufragés.**	إخراج الأشياء الغارقة
Frais de recouvrement des effets naufragés.	مصاريف إخراج الأشياء الغارقة

Recouvrements, créances d'une maison de commerce. — الديون المطلوبة لمحلّ تجارة (او الذمامات)

Recouvrer, rentrer en possession de ce qu'on a perdu. — إسترجع كذا ثانيةً ـ او حصل عليه ـ او فاز به ثانيةً ـ او رجع اليه ملك كذا

Recouvrer son bien, sa santé, sa vue, ses forces, etc. — إستردّ ملكه = نال الشفاء ـ او شفي ـ او عفي ـ او تعافى = رُدّ اليه بصره = رجعت له قواه ـ او تقوّى

Recouvrer, toucher une somme due. — حصّل ـ قبض ـ إستوفي

Recouvrer, faire la levée des impôts. — حصّل الضرائب والرسوم

Recouvrir, couvrir de nouveau; cacher, dissimuler. — غطّى ـ او أغطى ـ او غطّى ـ وأغطى ثانيةً ـ غشّى ـ وأغشى ـ او غشّى ـ وأغشى ثانيةً = أخفى ـ ستر ـ كتم

Récréance, jouissance provisionnelle des revenus d'un bien en litige, en attendant le jugement du fond. — التمتّع الموقّت بإيراد متنازع فيه

Récréance (Lettres de), lettres envoyées à un ambassadeur pour qu'il les présente au souverain d'auprès de qui on le rappelle. — أوامر عالية باسترجاع سفير من سفارته

Récriminateur, trice, qui récrimine. — لائم ـ وملائم ـ ولوّام ـ معاتب

Récrimination, action de récriminer. — ملاومة الملائم ـ معاتبة المعاتب

Récriminatoire, qui contient une récrimination. — لوميّ ـ ولِواميّ ـ وتلاوُميّ ـ عتابيّ ـ وتعاتبيّ

Discours récriminatoire. — خطاب عتاب ولوم

Plainte récriminatoire. — دعوى تستوجب اللوم والتعزير

Récriminer, répondre à des accusations par d'autres accusations. — عاتب معاتبه ـ لاوم ملاومه ـ او تعاتبا ـ او تلاوما

Récrire, écrire de nouveau. — كتب او سطَّر ثانيةً

Récrit, écrit de nouveau. — مكتوب او مسطَّر ثانيةً

Recru, excédé de fatigue. — رازح ـ طلح ـ وطليح

Recrue, levée de nouveaux soldats. — تجيش ـ او تجنيد ثانٍ ـ او جمع أنفار العسكريّة

Recrue, jeune soldat. — عسكريّ حديث ـ او جديد

Recrutement, action de recruter. — تجنيد ـ او جمع او تقييد العسكر

Recruter, faire des recrues. . . . . . — جيَّش ـ جنَّد ـ قيَّد في العسكريَّة ـ او في الجنديَّة ـ او جمع أنفار العسكريّة

Recruter, attirer dans une société, dans un parti. — جذب ـ او اجتذب ـ او استمال الى جمعيّة او الى حزب

Recruteur, celui qui fait des recrues. — مجنِّد ـ مقيِّد ـ او مسجِّل في العسكريّة

Recteur, chef d'une université. — رئيس مدرسة عالية ـ او كليّة ـ او عامّة

Rectifiable, qui peut être rectifié. — قابل الإصلاح والتعديل

Rectificatif, qui rectifie. — مسدِّد ـ معدِّل ـ او متَّخذ إصلاحاً اوتعديلاً

Calcul rectificatif. — حساب معدِّل

Acte, compte, contrat, traité rectificatif. — عقد معدِّل = حساب معدِّل = شروط مصلحة = معاهدة معدِّلة

Clause rectificative. — شرط التعديل والإصلاح

Rectification, action de rectifier, de rendre droit, de corriger ce qui est fautif. — تسديد ـ تقويم ـ تعديل ـ إصلاح ـ تصحيح

Rectification d'un jugement. — تعديل حكم ـ او تصحيحه

Rectification des actes de l'état civil. تصحيح تسجيل الأنساب

Rectifié. . . . . مسدَّد ـ معدَّل ـ مقوَّم ـ مصلَح ـ منقَّح ـ مصحَّح

Rectifier, remettre une chose dans l'état où elle doit être. سدَّد ـ عدَّل ـ قوَّم ـ أصلح ـ نقَّح ـ صحَّح

Recto, première page d'un feuillet. أول وجه الورقة

Rectoral, qui appartient au recteur. رئيسيّ ـ او متعلّق برئيس مدرسة كليّة

Rectorat, charge de recteur, temps de son exercice. رئاسة مدرسة كليّة ـ زمان او مدّة تلك الرئاسة

Reçu, quittance. سند الوصول ـ او الإيصال ـ وصل ـ مخالصة

Reçu, établi, consacré, admis ; approuvé. جارٍ ـ سائر ـ مثبت = مستحسن ـ مستصوَب

Recueil, assemblage de divers actes, de divers écrits, etc. مجموع ـ وجامع

Recueillement, action de réunir, de rassembler; action de se recueillir. جمع ـ وتجميع ـ لمّ ـ ضمّ = جمع الحواس والأفكار

Recueilli, qui se recueille. جامع حواسه وأفكاره

Recueillir, faire la récolte des produits d'une terre. جنى ـ واجتنى ـ حصد ـ إستغلّ ـ قطف

Recueillir, tirer avantage. إستفاد او انتفع من كذا او بكذا

Recueillir, rassembler. جمع ـ ضمّ ـ لمّ

Recueillir, recevoir par héritage. ورث كذا ـ او أصبح وارثًا لكذا

Recueillir les avis, les suffrages, les voix. جمع الآراء او الأصوات

Recueillir (Se), rassembler toute son attention. جمع حواسه وأفكاره

Recul, mouvement en arrière que fait une chose. تأخر او رجوع الشيء الى الوراء

Reculade, action de reculer.	تأخّر ـ إدبار ـ رجوع الى الوراء ـ قهقرى ـ وقهقرة ـ وتقهقُر
Reculé, éloigné, lointain	بعيد ـ شاسع ـ قاصٍ ـ وقصيّ ـ سالف ـ قديم ـ عتيق
Époque reculée.	زمان قديم ـ او سالف
Pays reculé.	بلد بعيد ـ او قاصٍ
Les temps les plus reculés.	الأيام او الأجيال الخالية ـ او القرون الماضية او العتيقة
Reculée, espace qui permet de se reculer.	مسافة او براح للرجوع الى الوراء
Reculement, action de reculer.	تأخُّر ـ إدبار ـ رجوع الى الوراء ـ تقهقُر
Reculer, porter en arrière.	أخّر ـ رجّع ـ وأرجع ـ او دفع الى الوراء
Reculer, ajourner, retarder.	أجّل ـ أخّر
Reculer, éloigner.	بعّد ـ وأبعد
Ne reculer devant aucun moyen.	لا يرجع القهقرى ولو أعيته الحيل
Ne reculer devant aucun sacrifice.	لا يعدل عن أمر مطلقاً ولو تحمّل المشاق ـ او ولو بذل ما في وسعه
Reculer (Se), aller en arrière, s'écarter.	رجع الى الوراء ـ إرتدّ على عقبه ـ تقهقر ـ ولّى
Récursoire, qui ouvre un recours.	فاتح باب الرجوع على ضامن وما أشبه
Action récursoire.	قضية الرجوع على الضامن وما اشبه

Récusable, qui peut être recusé, suspect.	ممكن ردّه ـ او رفضه ـ او تجريحه ـ او يردّ ـ او يُرفَض ـ او يجرّح ـ او لا يُقبَل ـ مرتاب او مشتبه فيه
Témoin récusable.	شاهد مردودة شهادته ـ او مجرّح
Témoignage récusable.	شهادة مشتبه في صحتها ـ او مردودة
Récusant, celui qui récuse un juge, un témoin.	طالب ردّ القاضي عن الحكم او الشاهد عن الشهادة
Récusation, action par laquelle on récuse un juge, un témoin.	ردّ او منع القاضي عن الحكم ـ او الشاهد عن الشهادة
Récusation péremptoire (Le droit de).	الحقّ في منع القضاة عن الحكم وموظفي المحكمة عن تأدية أعمالهم بغير اقتضاء لتبيين الأسباب
Récusation des juges.	ردّ او منع القضاة عن الحكم
Récusation des experts.	ردّ أهل الخبرة عن تأدية مأمورياتهم
Récusation d'un tribunal entier.	ردّ جميع قضاة محكمة عن الحكم
Causes, motifs, chefs de récusation.	أسباب او أوجه الردّ والتجريح
Récuser, refuser un juge, un témoin, un juré; refuser un témoignage.	ردّ ـ جرّح ـ منع
Récuser un juge, un témoin, un expert.	ردّ قاضياً عن الحكم ـ او شاهدا عن الشهادة ـ او أهل خبرة عن تأدية مأموريته
Récuser (Se), refuser de juger.	ردّ نفسه او امتنع عن الحكم
Rédacteur, (employé) qui rédige.	محرّر ـ كاتب
Rédacteur d'un journal.	محرّر جريدة ـ او صاحب جريدة

Rédacteur en chef d'un journal.	محرّر جريدة اول
Rédacteur en chef d'un bureau.	رئيس المحرّرين - باشكاتب
Rédacteur responsable d'un journal.	محرّر الجريدة المسئول
Rédaction, action de rédiger.	تأليف - تحرير - تصنيف - إنشاء
Rédaction, chose rédigée.	ما يؤلَّف - او يحرَّر - او يصنَّف - او ينْشأ
Rédaction, ensemble des rédacteurs d'un journal ; salle où ils s'assemblent.	محرّرو جريدة = او قلم او مكتب الجريدة ومحرّريها
Reddition, action de rendre.	ردّ او إرجاع الشيء
Reddition d'une ville assiégée.	تسليم مدينة محاصرة
Reddition d'un compte.	أداء - او إعطاء - او عرض حساب
Redditionnaire, celui qui est chargé de rendre, de remettre une chose.	المكلَّف بتسليم الشيء
Redemander, demander de nouveau, demander la restitution d'une chose.	سأل - او طلب ثانيةً = استرجع - استردّ
Redescendre, descendre de nouveau.	نزل ثانيةً - او نزل بعد طلوع
Redevable, qui a obligation à quelqu'un.	مديون - او ممنون لشخص عن إحسان
Redevable, qui redoit.	باقٍ مديونًا - لم يزل في ذمّته بعض الدين
Redevance, dette, charge, rente annuelle.	مرتَّب - او مرتَّبات - او ما يلزم او ما يستحقّ دفعه سنويًّا او في أوقات معيَّنة
Redevance en argent ou **en nature.**	مرتَّب نقديّ او عينيّ
Redevancier, celui qui est obligé à des redevances.	الملتزم بدفع المرتَّبات
Redevenir, devenir de nouveau; recommencer à être ce qu'on était auparavent.	رجع او عاد الى ما كان عليه - او صار ثانيةً كذا
Redevoir, devoir après un compte fait.	بقي مديونًا بمبلغ بعد محاسبة - او بقي عليه دين

Rédhibition, action par laquelle l'acheteur peut faire annuler la vente d'une chose défectueuse.	حقّ الإقالة او الاستقالة في بيع ـ او حقّ النقض والرجوع في البيع ـ اوحقّ إلغاء البيع بسبب عيب خفيّ
Rédhibitoire, qui concerne la rédhibition, qui rend une vente nulle.	به سبب او داعٍ لردّ المبيع ـ او لإقالة البيع
Vice rédhibitoire.	عيب موجب ردّ المبيع
Action rédhibitoire.	دعوى الإقالة او الاستقالة في بيع ـ او دعوى ردّ المبيع لعيب
Rédigé, mis par écrit.	محرّر ـ مكتوب ـ منشأ ـ مصنّف
Rédiger, mettre par écrit avec ordre et suite.	حرّر ـ كتب ـ أنشأ ـ صنّف
Rédimé, délivré de...	متبرّئ او متخلّص من كذا
Rédimer (Se), se racheter, se délivrer.	تبرّأ ـ او تخلّص من كذا ـ او خلّص نفسه من كذا
Se rédimer des poursuites judiciaires.	خلّص نفسه من تهمة او دعوى
Redire, répéter ce qu'on a déjà dit; répéter ce qu'un autre a dit.	أعاد ـ او كرّر القول = او أتى بقول الغير ـ روى او نقل عن شخص
Redire, révéler par indiscrétion.	أفشى ما قيل له سرًّا
Rediseur, celui qui répète les mêmes choses ou qui, par indiscrétion répète ce qu'il a entendu dire.	معيد او مكرّر قوله ـ او ناقل قول الغير
Redite, répétition fréquente.	إعادة او تكرار القول ـ او كلام قول مكرّر
Redondance, excès dans les ornements du style.	إسهاب او إطناب في الكلام والتحرير
Redondant, superflu, qui est de trop dans un discours, dans un écrit.	زائد

Style redondant . . . . كلام فيه تطويل ـ او إسهاب ـ او إطناب ـ او حشو

Terme redondant. عبارة زائدة

Une clause redondante. شرط زائد

Redonder, être de trop dans le discours; avoir en trop, en parlant du style. كان زائداً وذا فضول = كان فيه تطويل ـ او إسهاب ـ او إطناب ـ او حشوٌ

Redoublé, réitéré, augmenté. معاد ـ مكرَّر ـ مرجَع = مزداد ـ مكثَّر

Redoublement, accroissement, augmentation. زيد ـ وزيادة ـ وازدياد ـ نماء ـ وإنماء

Redoubler, réitérer, renouveler; accroître, augmenter. ثنَّى ـ رجع ـ ورجَّع ـ أعاد ـ كرَّر ـ زاد ـ وزيد ـ كثَّر ـ وأكثر ـ أنمي

Redoutable, qui est à craindre . . . . مخوف ـ ومخيف ـ مرعِب ـ رهيب ـ مربع ـ هيوب ـ ومهيب ـ ومهاب

Un concurrent redoutable. . . . خصم او غريم ـ او مبارٍ ـ او مجارٍ ـ او مزاحم ـ او مسابق مهاب

Redoute, pièce de fortification détachée; petit fort. مِترس ـ ومِتراس ـ حصين

Redouté. مخوف ـ ومخيف ـ مرعب ـ رهيب ـ مهيب

Redouter, craindre fort . . . . . . خاف ـ رعب ـ وارتعب ـ رهب ـ خشي ـ فزع ـ توقَّى ـ واتقى

Redressement, action de redresser; son effet. تثقيف ـ تسديد ـ تعديل ـ تقويم = تسدُّد ـ إعتدال ـ تقوُّم ـ واستقامة

Redressement, correction. تصحيح ـ إصلاح ـ تقويم ـ تنقيح

***Redressement* d'erreurs, de comptes.** تصحيح او إصلاح غلط او حساب

Redresser, corriger, rectifier.	أَصلح ـ قوَّم ـ صحَّ ـ نقَّح ـ وأَنقح
Redresseur de torts.	المحامي او المدافع عن الضعفاء والمظلومين
Redû, ce qui reste dû après compte fait.	الباقي من الدين بعد المحاسبة
Réductibilité, qualité, état de ce qui est réductible.	قابليَّة التقليل والتنقيص
Réductible, qui peut être réduit, diminué; qui peut être changé.	قابل النقص ـ ممكن تنقيصه او تقليله = ممكن تحويله او تبديله
Rente réductible.	مرتب او معاش ممكن تحويله وتبديله
Réductif, qui a la faculté de réduire.	ذو قوَّة التحويل
Réduction, action de réduire; effet de cette action.	تنقيص ـ وإِنقاص ـ تقليل ـ وإِقلال ـ تحويل ـ تبديل
Réduction des donations et legs. . . .	ردّ ما زاد عن النصاب في الهبة او الوصيّة الى النصاب المأْذون شرعاً
Réduction de la rente.	تنزيل فائض الدين ـ او تنزيل الإِيراد المرتَّب
Réduction de la force armée.	تقليل وتنقيص عدد الجيش
Réduire, diminuer, rendre moindre.	قلَّل ـ وأَقلّ ـ نقَّص ـ وأَنقص ـ صغَّر ـ وأَصغر
Réduire l'effectif d'une armée.	قلَّل عدد الجيش العامل
Réduire une rente.	قلَّل او نقَّص الإِيراد المرتَّب
Réduire au silence, obliger ou forcer quelqu'un à se taire.	أَسكت ـ أَفحم
Réduire (Se), se ramener à..., aboutir à...	آل ـ او صار ـ او انتهى الى كذا
Réduire (Se), se borner à...; se contenter de...	إِقتصر على كذا ـ غني ـ او قنع ـ او اكتفى بكذا

Réduit, retraite. خلوة ـ عزلة

Réduit, diminué. منقّص ـ مقلّل ـ مصغّر

Réédification, action de réédifier. بناء ـ او ابتناء ثانيةً ـ او تجديد البناء

Réédifié. مبنيّ ـ او مبتنى ثانيةً

Réédifier, rebâtir. بنى ـ او ابتنى ثانيةً ـ او جدّد بناء كذا

Réédité. مطبوع ثانيةً ـ او مكرّر طبعه

Rééditer, éditer de nouveau, donner une nouvelle édition. أشهر بالطبع او طبع ثانيةً

Réel, qui existe réellement. حقيقيّ ـ صحيح ـ عينيّ ـ كائن اوموجود حقًّا

Droits réels. الحقوق العينيّة

Actions réelles. الدعاوي العينيّة العقاريّة

Saisie réelle. حجز عقاريّ ـ او حجز العقار

Offre réelle. عرض الدين عرضاً حقيقيًّا

En matière réelle. في المواد المختصّة بالعقار

Prix réel. الثمن الحقيقيّ او الأصليّ

Besoin réel. إحتياج حقيقيّ او ضروريّ

Réélection, action d'élire de nouveau. الإنتخاب ثانيةً ـ او إعادة الانتخاب

Rééligibilité, état d'une personne rééligible. حالة قابليّة انتخاب الشخص ثانيةً

Rééligible, qui peut être réélu. ممكن او جائز انتخابه ثانيةً

Réélire, élire de nouveau. إنتخب ثانيةً ـ جدّد ـ او أعاد الانتخاب

Réellement, véritablement. حقًّا ـ حقيقةً ـ او في الحقيقة

Offrir réellement. عرض عرضاً حقيقيًّا

Réengagé, lié, obligé de nouveau. — إلتزم بكذا ثانية

Réengagement, second engagement. — عقد ـ او التزام ثانٍ او جديد

Réengager, faire contracter un second engagement. — ألزم ثانية

Réengager (Se), contracter un second engagement. — إلتزم ـ او تعهّد بكذا ثانية

Réensemencement, action de réensemencer. — بذر ـ او زرع ـ وازدراع ثانٍ ـ اوجديد

Réensemencer, ensemencer de nouveau. — بذر ـ او زرع ثانية

Réexpédié. — مبعوث او مرسل ثانية

Réexpédier, expédier de nouveau. — بعث ـ او أرسل ثانية

Réexpédition, nouvelle expédition . . . — بعث ـ او إرسال كذا ثانية ـ اوبعث ـ او إرسال ثانٍ

Réexportation, action de réexporter. — نقل او تصدير البضائع ثانية

Réexporté. — منقول او مصدّر ثانية

Réexporter, transporter hors d'un État des marchandises qui y avaient été importées. — نقل او صدّر البضائع ثانية

Réfaction, (en terme de commerce), diminution sur le prix des marchandises vendues, lorsqu'elles ne se trouvent pas de la qualité convenue, etc. — تنزيل ثمن البضائع الناقصة او الغيرالموافقة للشروط

Réfaction, (en terme de douane), remise de l'excédent de poids des marchandises qui ont été mouillées. — تنزيل فرق رطوبة البضائع عند دفع رسم الجمرك

Refaire, faire encore ce qu'on a déjà fait. — أعاد او كرّر فعل كذا

Refait, fait de nouveau. — مفعول ـ او معمول ـ او مصنوع ثانية

Réfection, réparation d'un bâtiment. — ترميم بناء محلّ

Référé ou **Tribunal de référé**. — محكمة الأمور الوقتيّة المستعجلة

Tribunal de référé.	محكمة الأُمور الوقتيّة المستعجلة
Juge de référé.	قاضي الأُمور الوقتيّة المستعجلة
Ordonnance de référé.	الأَمر الصادر من قاضي الأُمور الوقتيّة المستعجلة
Référé, rapporté à...	مسند ـ اوْ معزوّ ـ او معزيّ ـ او منسوب الى كذا
Référence, action de référer.	عزْي ـ وعزية ـ نسب ـ ونسبة
Référence, renseignements et ceux qui les donnent.	إفادات او شهادات وأَصحابها
Référendaire, (t. de chancellerie), rapporteur.	شارح دعوى
Référendaire ou **Conseiller référendaire à la cour des comptes.**	مفتّش ديوان المحاسبات الميريّة
Référer, rapporter à...	أَسند ـ او عزى ـ او نسب الى كذا
Référer, faire rapport.	كتب عرض حال ـ او عرض
Référer le serment, s'en rapporter au serment de celui qui se contentait du nôtre.	ردّ اليمين على خصمه
Référer (Se) à..., avoir rapport à... ; s'en rapporter à...	خصّ ـ واختصّ بكذا ـ تعلّق بكذا = أَرجع ـ او سلّم ـ او فوّض الأَمر الى كذا ـ او اعتمد على كذا ـ او ارتكن على كذا
Référer (Se) à l'avis de quelqu'un.	فوّض الأَمر الى رأْي فلان
En me référant à mes conclusions précédentes.	إعتمادًا على نتيجة أَقوالي السابقة
Refermer, fermer de nouveau.	أَغلق ثانيةً
Refeuilleter, feuilleter de nouveau.	تصفّح ثانيةً
Réfléchi, qui est fait ou dit avec réflexion.	مفعول او مقول بانتباهٍ ـ او بإمعان النظر ـ او بفكرٍ ـ او بتروٍّ

Action réfléchie.	فعل صادر عن فكرٍ وتروٍّ
Crime réfléchi.	جناية صادرة عن قصدٍ وفكرٍ
Réfléchir, penser mûrement à quelque chose.	أطال الفكر ـ او أمعن النظر في أمر ـ او تبصَّر في عواقبه
Réflexion, attention, méditation.	إنتباه ـ تيقُّظ ـ تدبُّر ـ تأمُّل ـ تفكُّر
Refluer, remonter vers sa source.	جزْر ـ رجع الى منبعه ـ او رجع الى الوراء
Reflux, mouvement de la mer, qui se retire après le flux.	جزْر البحر
Refondre, refaire, donner une meilleure forme.	هذَّب ـ أصلح ـ حسَّن
Refondu, changé, corrigé.	مهذَّب ـ مصلَح ـ محسَّن
Refonte, action de donner une meilleure forme.	تصحيح ـ إصلاح ـ تحسين ـ تنقيح
Réformable, qui peut être réformé.	قابل الإصلاح ـ او ممكن إصلاحه
Réformateur, trice, qui réforme.	مجدِّد النظام ـ مصلح الأُمور
Réformation, action de corriger.	إصلاح ـ تحسين تهذُّب ـ وتهذيب
La réformation des mœurs.	تأديب ـ تهذيب ـ إصلاح السير والآداب
Les réformations des abus, des désordres.	إزالة التعدي ورفع العوائد الرديئة او الفاسدة
Réformation d'un acte, d'un jugement.	تعديل او تنقيح تقرير او عقد او حكم
Réforme, rétablissement dans l'ordre, dans une meilleure forme, ou dans l'ancienne forme.	تحسين ـ إصلاح ـ او إعادة الشيء الى ما كان عليه
Les réformes politiques.	التحسينات او الإصلاحات السياسيّة
Les Tribunaux de la Réforme en Égypte.	المحاكم المختلطة المصريّة ـ او نظام المحاكم في القطر المصري

Les réformes judiciaires.	التحسينات والنظامات القضائيّة
Les réformes administratives.	التحسينات والنظامات الإداريّة
Les réformes sociales.	إزالة العوائد الفاسدة ـ او إحياء الآداب بين الناس
La voie de la réforme.	طريق التحسين والإصلاح
Le parti de la réforme.	الحزب المائل للتحسين والإصلاح
L'œuvre de la réforme.	مزيّة او نتيجة التحسين والإصلاح
Réforme, (en ter. de guerre), licenciement partiel, réduction des troupes à un moindre nombre.	تقليل عدد الجيش
Réforme, (en ter. administratif), réduction à un moindre nombre des employés d'une administration.	تقليل عدد الموظفين في مصلحة او إدارة
Faire de grandes réformes dans tel ministère.	قلّل عدداً كثيراً من الموظفين في النظارة الفلانيّة
Faire de nombreuses réformes dans les bureaux.	وفّر كثيرًا من الموظفين في الأقلام
Il y a eu une grande réforme dans cette administration.	قد حصل توفير كبير في موظفي هذه المصلحة او الإدارة
Réformé, formé de nouveau. . . .	مصنوع ـ او مركّب ـ او مهيّأ ـ او مكوّن ثانيةً
Réformé, amélioré, corrigé.	محسّن ـ مصلَح ـ مقوّم ـ معدّل ـ منقّح
Réformer, former de nouveau.	صنع ـ او ركّب ـ او هيّأ ـ او كوّن ثانيةً
Réformer, rectifier, améliorer.	عدّل ـ قوّم ـ شدّد ـ أصلح ـ صحّح ـ نقّح
***Réformer* un arrêt, un jugement.**	نقّح او عدّل قرارًا او حكمًا

Réformer un abus.	أزال تعدياً او ضرراً
Réformer une armée, la réduire à un nombre moindre.	قلّل عدد جيش
Refoulement, action de refouler, effet de cette action.	ردّ ـ او إرجاع الشيء الى الوراء = إرتداد ـ او رجوع الشيء الى الوراء
Refouler, repousser.	ردّ ـ او أرجع ـ او دفع الى الوراء
Réfractaire, qui résiste à l'autorité, à une autorité.	عاصي الحكومة ـ او عاصي حكومة
Réfractaire (Un), conscrit qui se soustrait à la loi du rectrutement en se cachant.	عسكري تخبأ او هرب تخلصاً من الخدمة العسكريّة
Refréné, réprimé	مزجور ـ مقموع ـ مقهور ـ ممنوع
Refréner, réprimer, mettre un frein.	زجر ـ قمع ـ قهر ـ منع
Refroidir, rendre froid.	برد ـ وبرّد ـ قرّس ـ وأقرس ـ أقرّ
Refroidir, diminuer l'ardeur, l'activité.	أخمد ـ او سكّن الجأش
Refroidir (Se), devenir froid ; perdre son ardeur.	برد ـ وأبرد ـ قرس ـ قرّ ـ وأقرّ = خمدت ـ او سكنت ـ او فترت حميته ـ او غيرته ـ سكن جأشه
Les relations se sont refroidies entre tels gouvernements.	لقد فترت العلاقات بين الحكومات الفلانيّة
Refroidissement, diminution de chaleur.	بَرْد ـ قرْس ـ قرّ
Refroidissement, diminution d'affection, d'amitié, de zèle, etc.	خمْد ـ او خمود ـ او سكون ـ او فتور المودّة او المحبّة ـ او الحميّة وما اشبه
Refuge, asile, retraite; appui, soutien.	معتصَم ـ مفرّ ـ مفزَع ـ مناص ـ مخلَص ـ ملجأ ـ حمى ـ ظلّ ـ كنف ـ أمن
Refuge ou **Maison de refuge,** maison d'asile pour les indigents.	مأوى المساكين ـ (تكيّة)

Réfugié, celui qui s'est retiré dans un autre pays pour être en sûreté.	مستأمن ـ مستجير ـ لاجئ ـ وملتجئ ـ عائذ ـ ومستعيذ
Les refugiés politiques.	المستأمنون او المهاجرون السياسيون
Réfugier (Se), se retirer dans quelque lieu pour être en sûreté.	إستأمن ـ لجأ ـ والتجأ ـ لاز ـ وألاز ـ عاذ ـ واستعاذ
Refus, action de refuser	إباء ـ رفض ـ منع ـ وممانعة ـ نفي ـ إنكار ـ عدم القبول
Refusable, qui doit ou peut être refusé.	مستحقّ ـ او مستوجب الرفض والمنع ـ او عدم القبول
Refusé	مأبيّ ـ مردود ـ مرفوض ـ غير مقبول ـ ممنوع ـ منكر ـ منفيّ
Refuser, ne pas accepter, rejeter une offre, une demande.	أبى ـ رفض ـ لم يقبل ـ منع ـ أنكر ـ نفى
Refuser (Se), être refusé.	رُدَّ ـ رُفِض ـ لم يُقبل
Refuser (Se) à une chose, s'en priver.	كفّ ـ او امتنع عن شيء
Refuser (Se) à une chose, ne pas vouloir la faire.	أبى فعل شيء ـ او أبى إجراءه ـ او تمنّع عنه
Refuser (Se) à..., ne pas se livrer à...	لم يسلّم نفسه لكذا ـ لم يسترسل الى كذا ـ لم ينهمك في كذا
Réfutable, qui peut être réfuté. . . .	ممكن دحضه ـ او نقضه ـ او تفنيده ـ او ردّه = او يدحض ـ او ينقض ـ او يفنّد ـ او يردّ
Un argument réfutable.	حجّة تدحض ـ او تنقض

Réfutation, action de réfuter . . . . دحض ـ وتدحيض ـ و إدحاض ـ نقض ـ تفنيد ـ ردّ

Réfuté. مدحوض ـ ومدحَض ـ منقوض ـ مفنَّد ـ مردود

Réfuter, détruire par des arguments solides ce qu'un autre a avancé. دحَض ـ وأدحض ـ نقض ـ فنّد ـ ردّ

Réfuter (Se), être réfuté. إندحض ـ نُقِض

Regagné, gagné de nouveau ; obtenu de nouveau; rejoint. مكتسَب ثانيةً ـ محصَّل ثانيةً = ملحَق ـ وملحوق ـ مدرَك

Regagner, gagner ce qu'on avait perdu ; obtenir de nouveau ; atteindre, rejoindre. ربح بعد الخسارة ـ او كسب ما خسره = حصل على كذا او ناله ثانيةً = لحَق ـ أدرَك

Régalement, applanissement d'une terrain. تمهيد ـ تسهيل ـ تسوية

Régalement, répartition égale d'une taxe. توزيع الضرائب بالمساواة

Régalement, compensation en faveur de certains héritiers. تسوية الحصص ـ او الأسهم ـ او الأنصبة ـ او تسوية الفرائض الشرعيّة

Régaler, répartir avec égalité ou proportion une somme imposée ; aplanir un terrain. وزّع ضريبةً بالمساواة = مهّد ـ او سهّل (أرضًا)

Regard, action de regarder ; manière de regarder ; attention qu'on a pour... إبصار ـ وتبصّر ـ إطلاع ـ وتطلّع ـ عيان ـ ومعاينة = نظرة = إلتفات ـ نظر ـ ونظرة

En regard, vis-à-vis. حذاء ـ قبالة ـ تلقاء

Regardant, qui regarde. ناظر الى كذا ـ معاين كذا ـ متفرّس في كذا

Regarder, porter ses regards, jeter la vue sur... نظر ـ بصر ـ وأبصر ـ عاين

Régate, course de barques.	سباق الفلائك او القوارب
Régence, gouvernement d'un État pendant la minorité ou l'absence d'un souverain ; durée de cette dignité.	نيابة الملك ـ او تولّي الملك بالنيابة = مدّة تلك النيابة
Régénérateur, trice, qui régénère.	مجدِّد او مفيد النظام ـ محيي الآداب ـ مصلح
Régénération, reproduction; réformation, amélioration.	تكوُّن ـ او تولُّد ثانيةً = تحسين ـ إصلاح ـ او إعادة ـ او تجديد ـ او إحياء النظام ـ او حسن الآداب
Régénéré, reproduit; réformé, amélioré.	متكوِّن ـ متولِّد = محسَّن ـ مصلَح
Régénérer, reproduire ; réformer, améliorer.	كوَّن ـ او أوجد ثانيةً = حسَّن ـ أصلح
Régénérer les peuples.	أعاد ـ او أوجد ـ او أحيا حسن النظام والآداب بين الأُمم
Régent, qui exerce la régence.	نائب ـ او قائم مقام الملك
Régenter, chercher à dominer.	إدّعى بالتأمُّر
Régi, dirigé, gouverné ; administré, géré.	مدبر ـ مسوس ـ مرشَد = مدار
Régicide, assassin d'un roi.	قاتل ملِك
Régicide, assassinat d'un roi.	قتْل ملِك
Régie, administration des biens, à la charge d'en rendre compte.	إدارة او وكالة الأَملاك
Régie, administration chargée de la perception des impôts indirects.	إدارة تحصيل الأَموال الغير المقررة
La régie des tabacs.	إدارة الدخان ـ او إدارة إلتزام او إحتكار الدخان
La régie de l'enregistrement.	إدارة التسجيل ـ او إدارة التزام التسجيل
La régie des contributions indirectes.	إدارة الأَموال الغير المقررة

Mettre des travaux publics en régie, c'est-à-dire les faire exécuter au compte de l'état, et sous la surveillance d'un de ses agents. | أعطى أشغالاً ميريّة التزاماً

Régime, administration de certains établissements. | نظام ـ قانون

Régime des prisons. | نظام ـ او قانون السجون

Régime des hôpitaux. | نظام ـ او قانون المستشفيات او دور المرضى

Régime, gouvernement d'un État. | تدبير او نظام حكومة بلاد ـ او حكومة

Régime paternel. . . . . | تدبير او نظام بلاد مبنيّ على الرأفة والشفقة ـ او حكومة مشفقة

Régime despotique . . . . | تدبير او نظام بلاد مبنيّ على الجور والظلم ـ او حكومة جائرة

Régime représentatif . . . . | تدبير او نظام بلاد بواسطة نوّاب او وكلاء الأمّة =او حكومة نوّاب او وكلاء الأمّة

Ancien, nouveau régime. | نظام الحكومة القديم او الجديد

Régime de la communauté, communauté de biens entre époux. | تركة وشيوع الأموال بين الزوجين

Régime dotal, c'est l'inaliénabilité des immeubles de la femme qui continuent de lui appartenir, mais dont le mari a l'usufruit. | جهاز الزوجة (اي المال الذي تدخل به الزوجة إعانة لزوجها)

Régiment, corps militaire composé de plusieurs bataillons ou escadrons. | سريّة ـ فرقة ـ ألاي

Régimentaire, qui appartient à un régiment. | متعلق او مختصّ بالفرقة

École régimentaire. | مدرسة عسكر الفرقة ـ او عسكر ألاي

Région, grande étendue de pays. | بقعة ـ جهة ـ كورة ـ ناحية ـ قُطر

Région, espace que présente le ciel. | قتر ـ وقُطر

Régional, qui appartient à une région. | مختصّ بالناحية او بالقطر

École régionale.	مدرسة الناحية
Régir, gouverner, diriger ; administrer, gérer.	حكم ـ رعى ـ ساس ـ دبّر = أَدار = او تولّى إدارة كذا
Régir un peuple.	حكم شعباً او امّةً
Régir une succession.	تولّى إدارة أَموال تركة
Registre, livre où l'on écrit les actes, les affaires de chaque jour.	دفتر ـ سجلّ
Registres publics.	دفاتر وسجلاّت ميريّة
Registres privés.	دفاتر خصوصيّة
Registres de l'État civil.	سجلاّت الأَنساب
Registres des commerçants.	دفاتر التجار ـ او دفاتر التجارة
Registres des gros fruits ou **Mercuriales.**	دفاتر يوميّات أَسعار الغلال والحبوب
Registrer, enregistrer.	سجّل ـ قيّد
Règle, ce qui sert à diriger ; exemple, modèle.	أَصل ـ طريقة ـ قاعدة ـ قياس ـ قانون ـ قدوة ـ أُسوة ـ مثل ـ أُنموذج
Les règles de la justice.	الأُصول ـ او المناهج الشرعيّة او القانونيّة
Établir une règle.	وضع قاعدةً ـ او سنّ قانوناً
En règle	بحسب او بموجب الشريعة ـ او القانون ـ او الصواب
Réglé, dirigé, conduit sagement ; décidé, déterminé.	مرتّب بإِحكامٍ او بحكمةٍ = مجزوم ـ مقضي ـ مبتوت ـ ومنبتّ ـ محكوم به
Règlement, ordonnance, statut qui doit servir de règle.	قانون ـ لائحة ـ نظام
***Règlement* de police.**	قانون او لائحة الضبطية (او البوليس)

Règlement de compte.
تسديد الحساب ـ محاسبة

Règlement de juges, c'est un jugement qui prononce sur un conflit de juridiction élevé entre deux tribunaux indépendants l'un de l'autre, et qui désigne celui des deux tribunaux qui connaîtra de l'affaire.
الحكم الصادر في دعوى تخصيص المحكمة التي يجب ان تقضي في القضية عند تعارض محكمتين فيها

Plaider un règlement de juges, plaider afin de faire décider à quel tribunal une affaire doit être portée.
ترافع بشأن تخصيص محكمة للنظر في القضية

Règlement de juges en matière criminelle.
تخصيص المحاكم والقضاة في الدعاوي الجنائية

Lois et règlements.
قوانين ولوائح

Réglément, avec règle, d'une manière réglée.
بترتيبٍ ـ بنظامٍ ـ بنسقٍ

Réglementaire, qui concerne le règlement.
رسميّ ـ قانونيّ ـ نظاميّ

Loi réglementaire.
قانون نظاميّ او لائحة نظاميّة

Réglementairement, en vertu des règlements.
بحسب او بموجب اللوائح والقوانين

Réglementation, action de réglementer.
وضع القوانين ـ او التنظيم والترتيب بموجب القوانين

Réglementer, soumettre, assujettir à règlement; faire beaucoup de règlements.
رتّب او نظّم بموجب لائحة او قانون = وضع وكثّر القوانين

Régler, conduire, diriger suivant la règle; déterminer; terminer décider.
رتّب ـ دبّر ـ أدار ـ نظم ـ ونظّم = أتقن ـ أحكم ـ خصّص = بتّ ـ جزم ـ قطع ـ حكم ـ قضى ـ حتم

Régler ses affaires, les mettre dans un bon ordre.
رتّب ـ او نظّم أموره وأشغاله

Régler un compte, un mémoire.
سدّد حساباً

Régler le jour des séances.
عيّن او خصّص الجلسات

Régler une affaire, un différend, les terminer. فصل او بتّ مسألةً ـ او خلافاً ـ او نزاعاً

Régler (Se), être déterminé, décidé. إنبتّ ـ حُكِم ـ او حتم به ـ إنقضى

Régler (Se), régler sa conduite. أحسن سلوكه وسيرته

Se régler sur quelqu'un, le prendre pour modèle. حذا حذْو فلان ـ إقتدى به ـ نحا نحوه

Se régler sur quelque chose, se conformer sur ce qui a été décidé ou pratiqué. عمل بموجب كذا

Régnant, qui règne. . . . . مالك ـ او قائم بالملك ـ او جالس على كرسي الملك ـ او قابض على زمام الملك او المملكة

L'Empereur, le Roi régnant. الملك المتولّي شؤون الملك ـ او القائم بالملك

Le Sultan régnant . . . . السلطان الحاليّ ـ او السلطان القائم بشؤون الدولة الآن

Le Prince régnant. الأمير الحاكم ـ او الأمير المتولّي المُلك

La Famille régnante. العائلة الحاكمة

Règne, gouvernement d'un souverain. حكم ـ مُلك ـ دولة ملك او سلطان ـ سلطنة

Règne, autorité, influence. رئاسة ـ سيادة ـ نفوذ ـ قوّة ـ تأْثير

Le règne de la justice. نفوذ او تأْثير العدل

Régner, gouverner un État; dominer, prévaloir. ملك ـ وتملّك ـ تقلّد الملك ـ = ساد ـ تسلّط ـ إستولى ـ غلب ـ وتغلّب ـ قهر

Régnicole, habitant naturel d'un pays, d'un royaume. ساكن مملكة

Regrat, vente en détail et de seconde main de menues denrées (peu usité). بيع المأْكولات بالتفريق (وهذا اللفظ قليل الاستعمال)

Regret, déplaisir, repentir.	أسف ـ وتأسّف ـ ندم ـ وندامة ـ وتندّم ـ عذر ـ واعتذار ـ توبة
Exprimer ses regrets officiels.	قدّم اعتذاره رسمياً ـ او اعتذر رسمياً
Avec regret.	بأسفٍ ـ مع الأسف
À regret, avec répugnance . . .	كرهاً ـ وكراهةً ـ قسراً ـ رغماً ـ جبراً ـ عنوةً ـ ضد الخاطر
Regrettable, qui mérite d'être regretté; dont on doit se repentir.	مستحقّ الأسف او التأسّف ـ أهل للأسف ـ واجب الندامة ـ او التندّم عليه
État de choses regrettable.	حالة يؤسف عليها ـ او موجبة الأسف
Fait regrettable	عمل او فعل موجب الندامة ـ او موجب الأسف
Mesure regrettable	تدبير موجب الندامة ـ طريقة ـ او وسيلة يؤسف منها ـ او تستوجب الأسف
D'une manière regrettable.	بنوع باعث للأسف ـ بطريقة تعقب الندامة
Regretté, dont on regrette la perte.	مأسوف ـ او متأسّف عليه ـ متحسّر عليه ـ مفقود
Regretté, (personne absente ou morte).	فقيد ـ ومفقود
Regretter, être fâché d'avoir fait ou de n'avoir fait quelque chose.	أسف ـ وتأسّف ـ ندم ـ وتندّم
Il est à regretter que...	يؤسف على كذا ـ ممّا يؤسف عليه كذا ـ لقد حقّ الأسف على حصول كذا
Régularisation, action de régulariser; son effet.	ترتيب ـ تنظيم ـ ضبط

La régularisation d'un compte.	الإقرار ـ او التصديق ـ او المصادقة ـ او الإمضاء على حساب
Régularisé, rendu régulier.	مرَتَّب ـ منظوم ـ ومنظَّم ـ مضبوط
Compte régularisé.	حساب مقرّ عليه ـ او ممضى ـ او مصادق عليه
Régulariser, rendre régulier ; donner de la régularité à...	رتَّب ـ نظم ـ ونظَّم ـ ضبط ـ أقرَّ ـ أمضى ـ صادق على كذا
Régulariser (Se), devenir régulier.	ترتَّب ـ صار بحسب الأُصول او القانون
Régularité	ترتيب ـ او حسن الترتيب ـ نظام ـ إتقان ـ ونقانة ـ استقامة ـ وفاق ـ وموافقة
La régularité d'une procédure.	ترتيب او نظام المرافعة ـ او الإجرآات
Fonctionner avec régularité.	دار بترتيبٍ او بانتظامٍ
Régulier, conforme aux règles, bien proportionné ; exact, ponctuel.	مرتَّب ـ منظَّم ـ مضبوط ـ قانونيّ ـ متقِن ـ ومتقَن ـ محكِم ـ ومحكَم
Régulièrement, d'une manière régulière, exactement, ponctuellement.	مرتَّباً ـ منتظِماً ـ بحسب القانون ـ او بحسب القياس ـ بإتقانٍ ـ بإحكامٍ ـ بضبطٍ
Réhabilitation, action de réhabiliter . .	إرجاع او إعادة الشخص الى مقامه السابق ـ او إعادة شرفه اليه
Réhabilitation d'un failli.	إعادة اعتبار المفلس اليه
Réhabilitation d'un condamné	إسترداد او إعادة حقوق المذنب المحكوم عليه ـ او ردّ شرفه اليه
Réhabilitation de mariage, cérémonie qui avait pour but de réparer quelque vice de forme lorsque les contractants consentaient à demeurer unis.	تصحيح عقد الزواج (في الزمان السالف عند الافرنج)

Obtenir sa réhabilitation.	تحصّل على إعادة اعتباره اليه
Requête, demande de réhabilitation.	عريضة بطلب إعادة الاعتبار او ردّ الشرف
Les lettres de réhabilitation . . .	خطابات او إفادات وليّ الأمر بالعفو عن المجنوح
Réhabilitatoire, qui réhabilite.	معيد الاعتبار او الشرف
Acte réhabilitatoire	عقد او تقرير إعادة الاعتبار والشرف — او فعل إعادة الشرف والاعتبار
Réhabilité, négociant qui, ayant failli, a obtenu plus tard sa réhabilitation.	مرجّع الى مقامه — او شرفه — او اعتباره — او مردود اليه مقامه — او شرفه — او اعتباره — او حقوقه
Failli réhabilité.	مفلس أُعيد له اعتباره
Être réhabilité.	عاد الى الشخص اعتباره
Non réhabilité.	لم يردّ الى الشخص اعتباره
Réhabiliter, rétablir dans ses droits et prérogatives celui qui en était déchu.	رجّع شخصاً الى حقوقه — او أعاد الى شخص اعتباره وشرفه
Réhabiliter un failli.	أعاد مفلساً الى اعتباره — او أعاد اعتبار مفلس اليه
Réhabiliter un condamné.	أعاد اعتبار المجرم اليه
Réhabiliter un mariage, réparer le vice d'un mariage par une nouvelle célébration.	صحّح وأعاد عقد نكاح
Réhabiliter (Se), obtenir sa réhabilitation.	رجع اليه اعتباره وشرفه
Réhabiliter (Se), recouvrer l'estime, la considération.	رجع الى ما كان عليه من الإعتبار عندالناس

Rehaussement, action de rehausser.	تعلية ـ رفْع ـ وترفيع ـ ترقية
Rehausser, hausser davantage.	علّى ـ رفع ـ ورفّع ـ رقّى
Réimportation, action de réimporter.	جلب ـ واستجلاب البضائع ثانيةً
Réimporter, importer de nouveau.	جلب ـ واستجلب البضائع ثانيةً
Réimposer, faire une nouvelle imposition, imposer une nouvelle taxe.	رسم او ضرب ضريبةً جديدةً
Réimposition, nouvelle imposition.	رسم جديد ـ او ضريبة جديدة
Réimpression, action de réimprimer; son effet.	طبع ثانٍ = او طبعة ثانية
Réimprimé.	مطبوع ثانيةً
Réimprimer, imprimer de nouveau.	طبع او أشهر بالطبع ثانيةً
Réincorporer, incorporer de nouveau.	أدخل ـ او أدرج ـ او ضمّ ـ او ضمّن كذا ثانيةً
Reine, femme de roi; princesse qui gouverne un royaume.	زوجة ملك = ملكة ـ او سلطانة
La Reine d'Angleterre.	ملكة او سلطانة الانجليز
Réinstallation, action de réinstaller. . .	ترتيب ـ او تجهيز ـ او إعداد ثانٍ ـ او تنصيب في وظيفة ثانيةً ـ او تقليد ـ وتقلّد ثانٍ
Réinstaller, installer de nouveau . . .	أقام ـ او وضع ـ او رتّب ثانيةً ـ او قلّد وظيفةً ثانيةً
Réintégrande, rétablissement dans la jouissance d'un bien dont on avait été dépossédé.	ردّ العين المغتصبة الى مالكها الأصليّ و إلزام المغتصب برفع اليد عنها
Action en réintégrande.	دعوى ردّ العين المغتصبة

Réintégration, action de réintégrer ; résultat de cette action.	ترجيع ـ او إرجاع = رجوع
Réintégration dans ses biens.	إرجاع ـ او رجوع الشخص الى ملكه
Réintégration dans son emploi, dans ses fonctions.	إرجاع ـ او رجوع الشخص الى منصبه ـ او الى وظائفه
Réintégrer, rétablir quelqu'un dans la possession d'une chose dont on l'avait dépouillé.	ردّ او أعاد الى شخص ما كان يمتلكه ـ او حقه
Réintégrer quelqu'un dans ses droits.	أعاد شخصاً الى حقوقه
Réintégrer quelqu'un dans ses fonctions.	أعاد شخصاً في منصبه او وظيفته
Réintégrer dans la masse.	أعاد مدائناً ضمن الديّانة المقرّرين
Réintégrer en prison.	رجّع او أعاد شخصاً الى الحبس
Réintégrer des meubles.	أعاد أثاثاً الى محله
Réinventer, inventer de nouveau . . .	أبدع ـ وابتدع ـ او اخترع ـ او استنبط ـ او أنشأ ثانيةً
Réinviter, inviter de nouveau.	دعا ـ واستدعى ثانيةً
Réitératif, réitéré, qui réitère.	مكرَّر ـ او مكرِّر = مُعاد ـ او مُعيد
Commandement réitératif ou Réitératif commandement.	تنبيه او إنذار مكرَّر
Sommation réitérative.	إنذار مكرَّر
Réitération, action de réitérer.	إعادة ـ تكرير
Réitérativement, d'une manière réitérative.	إعادةً ـ تكراراً ـ او بوجه الإعادة والتكرار
Réitérer, faire de nouveau ce qu'on a déjà fait.	أعاد ـ كرَّر ـ عمل او فعل ثانيةً

Réitérer les assurances de sa haute considération, ses remercîments.	أعاد تقديم فائق الإحترامات ووثيق التعظيمات الى فلان = أعاد تقديم تشكراته وعبارات ممنونيته
Rejaillir, sortir avec impétuosité ; retomber sur...	دفق ـ واندفق ـ تفجّر ـ وانفجر ـ نبع فار = عاد على شخص ـ او أدرك كذا
Rejaillissant, qui rejaillit.	منفجِر ـ نابع ـ فائر ـ ناضخ ـ ونضّاخ
Rejaillissement, action, mouvement de ce qui rejaillit.	إندفاق ـ إنفجار ـ فوْر ـ نبع ـ ونبعان ـ نضخ ـ ونضَخان
Rejet, action d'exclure, de rejeter.	ردّ ـ رفْض
Rejet d'une loi, d'un pourvoi.	رفض لائحة ـ او التماس
Rejetable, qui doit être rejeté.	يلزم رفضه
Excuse rejetable.	عذر يلزم رفضه
Proposition, preuve, pièce rejetable.	عرْض ـ او طلب ـ او إثبات ـ او سند يلزم رفضه
Rejeté, jeté de nouveau ; repoussé ; refusé.	مرميّ ـ او ملقىً ثانيةً = مطرود ـ منبوذ ـ مردود
Rejeter, jeter de nouveau ; repousser, ne pas admettre.	رمى ـ او طرح ـ او ألقى ثانيةً = ردّ ـ طرد ـ نبذ ـ أبى ـ رفض ـ لم يقبل
Rejeter une faute sur quelqu'un, l'en accuser pour se disculper.	عزى او نسب ذنبًا الى شخص
Rejeter (Se) sur.., s'éloigner du sujet principal de la discussion, pour s'étendre sur des accessoires.	إستأنف الخطاب في كذا ـ إستطرد في الكلام

Rejoindre, réunir des parties séparées; réunir des personnes.	ألّف ـ جمع ـ ضمّ ـ ألحق ـ وصل = جمع شمل أشخاص ـ او ضمّ شتيتهم
Rejoindre, aller retrouver quelqu'un dont on est séparé.	أدرك ـ لحق ـ لقي ـ او رجع ثانيةً
Rejoint, réuni, atteint	مضموم ـ ومنضمّ ـ ملحَق ـ موصول ـ ومتّصل = مدرَك ـ ملحق
Réjoui	مبهوج ـ مسرور ـ ومسرّ ـ منشرح القلب ـ مجُذَل
Réjouir, donner de la joie; plaire, être agréable.	بهج ـ وأبهج ـ أبسط ـ سرّ ـ شرح القلب ـ أجذل
Réjouir (Se), se féliciter, se divertir. . .	إبتهج ـ إنبسط ـ سُرّ ـ إنشرح قلبه او صدره ـ جذِل
Réjouissance, démonstration de joie. . .	إظهار الابتهاج ـ او السرور ـ او الفرح ـ جذَل ـ طرب ـ تهلّل
Réjouissant, qui réjouit.	مبهج ـ سارّ ـ ومسرّ ـ مفرِح ـ مطرِب ـ مشرح القلب
Rejuger, juger de nouveau.	حكم ثانيةً ـ جدّد ـ او أعاد الحكم
Relâche, interruption d'une étude, d'un travail.	إنقطاع عمل ـ او بطالة وقتيّة
Sans relâche, sans discontinuer.	بلا انقطاعٍ ـ بلا مهلٍ ولا هدوء
Relâche, séjour momentané qu'on fait dans un port où l'on entre forcé par la tempête, ou par un besoin quelconque.	إرساء وقتيّ في ميناء
Relâche simple.	إرساء إختياريّ
Cas de relâche forcée.	إرساء جبريّ ـ او لحادث قهريّ

Port de relâche.	ميناء الوقوف ـ محطّة مؤقّتة ـ مرسى مؤقّت
Relâchement, diminution de tension; ralentissement de zèle, d'ardeur.	رخاء ـ وارتخاء = تراخٍ ـ فتور
Relâcher, détendre.	حلّ ـ أرخى ـ أطلق
Relâcher, (terme de marine), faire relâche.	أرسى المركب مؤقّتاً في المحل الفلانيّ
Relais de la mer ou **Lais et relais de la mer,** terrains que la mer abandonne.	أراضي البحور المنحسر عنها الماء
Relais, chevaux frais et preparés de distance en distance pour remplacer ceux qu'on quitte; lieu où l'on met les relais; station de poste.	رِباط ـ غيار ـ خيل البدلات = مربَط = محطّة ـ مرحلة ـ موقِف ـ منزْل
Relater, raconter, mentionner.	ذكر ـ او أتى بذكر الشيء ـ او أومأ اليه ـ روى ـ نقل ـ أورد
Relatif, qui se rapporte à...	خاصّ ـ ومختصّ ـ او متعلّق بكذا ـ او منسوب الى كذا
Relation, rapport d'une chose à une autre; liaison, correspondance; récit.	علاقة ـ وتعلُّق ـ نسبة ـ ومناسبة ـ تعاطٍ ـ تعامل = مراسلة ـ مكاتبة = حديث ـ حكاية ـ خبر ـ نقْل ـ رواية ـ قصّة
Relations politiques.	علائق ـ او مكاتبات سياسيّة
Relations officielles.	علائق رسميّة
Relations commerciales.	معاملات تجاريّة
Relations pacifiques.	علائق وديّة ـ مؤالفة ـ او مؤالفات
Les bonnes relations.	حسن العلائق والمعاملات
Rupture des relations.	قطع العلائق والمعاملات
Rupture des relations politiques, diplomatiques et commerciales.	قطع العلائق السياسيّة والمعاملات التجاريّة

Relativement, d'une manière relative ; par rapport à... — علاقةً ـ نسبةً ـ بالنسبة والتعلُّق لا مطلقاً = نسبةً ـ او بالنسبة الى كذا ـ نظراً الى كذا

Relativité, qualité de ce qui est relatif. — النسبة

Relaxation, action de relaxer. — تسريح ـ إطلاق ـ إعتاق ـ إفراج

Relaxation d'un prisonnier. — إفراج عن مسجون

Relaxer, remettre en liberté. . . . . — سرَّح ـ أَطلق ـ أَخرج من السجن ـ أَفرج عن مسجون وما اشبه

Relégation, confinement, bannissement en un lieu déterminé. — حبس ـ او إقصاء ـ نفْي

Relégué, confiné dans... ; écarté, éloigné. — محبوس او مقصًى في الجهة الفلانيّة ـ منفي

Reléguer, bannir, confiner en un endroit déterminé ; mettre, tenir à l'écart. — حبس ـ او أَقصى ـ نفى = أَبعد ـ وباعد ـ أَفرد ـ واستفرد ـ أَنْأَى

Relevé, tableau, état. — بيان ـ قائمة

Le relevé d'un compte, des dépenses. — بيان حساب ـ او قائمة النفقات او المصاريف

Relevé, extrait des articles d'un registre, d'un compte, etc. — صورة حساب ـ او قائمة حساب ـ او حساب إجمالي مستخرج

Relevée, le temps de l'après-midi. — بعد الظهر ـ بعد الزوال

À deux heures de relevée. — في الساعة الثانية بعد الزوال

Les audiences de relevée. — جلسات بعد الظهر

Relever, dépendre. — خصَّ ـ واختصَّ ـ او تعلَّق ـ او نيط بكذا

Relever, rétablir ce qui était tombé en ruine, ce qui avait été renversé. — بنى ـ وابتنى ثانيةً ـ جدَّد البناء

Relever, libérer d'un engagement. . . — برَّأَ ـ او خلَّص ذمّة شخص من دين ـ او أَخلى طرفة من تعهُّد

Relever, consigner, noter, enregistrer.	لخّص ـ قيّد
Relever, faire remarquer.	أبان ـ او أظهر كذا
Relever une circonstance.	أبان او أظهر حادثاً
Relief, ce qui est relevé, partie saillante d'un objet.	البارز او الناتئ من الشيء
Relief, éclat de certaines choses.	جلاء ـ رونق
Relié, lié de nouveau ; rattaché à...	مربوط ـ مشدود ـ موثق = او مربوط ـ او مشدود ـ او موثق ثانيةً = معلّق ـ او موصل بكذا
Relier, lier de nouveau ; rattacher à...	ربط ـ شدّ ـ أوثق = او ربط ـ او شدّ ـ او أوثق ثانيةً = علّق ـ او أوصل بكذا
Relier, coudre ensemble les feuillets d'un livre.	جلّد كتاباً وما اشبهٔ
Relier (Se), se rattacher à...	تعلّق ـ او اتصل بكذا
Son procès se relie à une ancienne affaire.	قضيّته تتعلّق بقضيّة قديمة
Relieur, celui qui relie les livres.	مجلّد الكتب
Religieusement, avec religion.	بتديّن ـ دينيّاً ـ بورع ـ بتقوى
Religieux, qui vit selon les règles de la religion.	عابد ـ متعبّد ـ تقيّ ـ ديّن ـ قانت ـ ورِع
Religieux, qui appartient ou qui est conforme à la religion.	دينيّ ـ او مختصّ بالديانة
Religion.	دين ـ وديانة ـ عبادة ـ وتعبُّد
Se faire une religion d'une chose, s'en faire une obligation.	أخذ على نفسه كذا ـ ألزم نفسه بكذا ـ تكلّف بكذا
Surprendre la religion de quelqu'un, c'est tromper sa bonne foi.	خدع ـ او ختل ـ وخاتل شخصاً ـ او غشّه ـ او غرّه ـ او دالسه ـ او ما كره

Religiosité, sentiment religieux.	عاطفة دينيّة
Reliquat, reste de compte.	باقي ـ و بقيّة حساب
Reliquat de compte de tutelle	المبلغ الذي يبقى للقاصر على الوصي بعد قفل الحساب
Reliquataire, débiteur, débitrice d'un reliquat de compte.	المديون او المديونة بباقي حساب ـ او من يستحقّ طرفه باقي دين
Relique, ce qui reste d'une saint après sa mort.	بقايا وليّ ـ ذخيرة
Reliques, les restes de quelque chose de grand.	البقايا من الشيء الثمين
Relire, lire de nouveau.	تلا ـ او قرأ ثانيةً ـ او كرّر تلاوة او قراءة كذا
Reliure, ouvrage de relieur; manière dont un livre est relié.	تجليد كتاب = ضرْب من التجليد
Relocation, acte par lequel on loue de nouveau ou on sous-loue.	إيجار جديد ـ او تجديد الإيجار ـ او تأْجير من باطن المؤجر
Relouer, prendre ou donner de nouveau en location ; sous-louer.	أجّر ـ او استأجر ثانيةً = او أجّر ما استأْجره ـ او أجّر من باطنه
Remaniement ou **Remanîment**, action de refaire.	عوْد ـ او إعادة عمل
Remanier, manier de nouveau ; changer, refaire.	جسّ ـ او لمس ثانيةً ـ غيّر ـ أعاد
Remarié.	متزوّج ثانيةً
Remarier, marier de nouveau.	زوّج ثانيةً
Remarier (Se), se marier de nouveau.	تزوّج ثانيةً
Remarquable, distingué ; digne d'être remarqué.	معتبر ـ شريف ـ وجيه ـ كريم = مستحقّ الاعتبار ـ مستحقّ النظر اليه ـ يعتبر

Remarquablement, d'une manière remarquable.	بنوع يستحقّ الاعتبار ـ او بنوع يوجب العجب
Remarque, action de remarquer; observation, note.	مشاهدة ـ معاينة ـ ملاحظة = ملحوظ ـ تنبيه ـ حاشية ـ شرح
Remarqé, observé, distingué	ملاحَظ ـ معايَن ـ مشاهَد ـ معتبَر = مفروق ـ مميَّز
Remarquer, marquer de nouveau; observer, distinguer.	أعلم ثانيةً = لاحظ ـ عاين ـ شاهد ـ شعر ـ اعتبر = فرق ـ ميَّز
Faire remarquer.	نبّه الى كذا
Remballage, nouvel emballage.	حزْم او تحزيم البضائع ثانيةً
Remballer, emballer de nouveau.	حزَم او حزَّم ثانيةً كذا
Rembarquement, action de rembarquer ou de se rembarquer.	شحْن ـ او وسْق ـ او إنزال البضائع في مركب ثانيةً = ركوب البحر ـ او نزول في مركب ثانيةً
Frais de rembarquement.	مصاريف الشحن ثانيةً
Rembarquer des marchandises.	شحن مركبًا بضائع
Rembarquer (Se), se remettre en mer.	أبحر ثانيةً ـ او ركب البحر ثانيةً ـ او نزل في مركب ثانيةً
Rembarquer (Se) dans une affaire, s'y hasarder de nouveau.	خاض في مسألة ثانيةً ـ او تقيّد بها ثانيةً
Remblai, terres rapportées ; action de remblayer.	تراب منقول = نقل التراب
Remblaver, ressemer une terre en blé, ou semer de nouveau quand la première semence à manqué.	أعاد زرع الأرض قمحًا ـ او أعاد الزرع ثانيةً لعدم نجاح الزرع الاول

Remblayer, apporter des terres pour hausser un terrain, combler un trou.	نقل التراب لتسوية أَرض او لسدّ حفرة
Remboursable, qui peut, qui doit être remboursé.	يمكن ـ او يلزم دفعه او تأديته
Sommes remboursables à courte échéance.	مبالغ يلزم تأديتها في زمن قريب ـ او مبالغ قريبة الاستحقاق
Remboursé (Argent).	نقود مدفوعة ـ او مردودة ـ او مؤَدّاة
Remboursement, paiement d'une somme due.	ردّ ـ او دفع ـ او تأدية مبلغ مستحقّ
Remboursement annuel.	دفع سنويّ
Remboursement forcé.	دفع إجباريّ ـ او جبريّ ـ او إلزاميّ
Remboursement d'une rente.	دفع فوائد مرتَّبة ـ او معاش مرتّب
Rembourser, rendre l'argent déboursé.	ردّ ـ او دفع ـ او أَدّى مبلغاً مستحقّاً
Rembourser une rente.	دفع فوائد مرتّبة ـ او معاشاً مرتَّباً
Rembourser (Se), rentrer dans les sommes qu'on avait déboursées.	أَخذ ـ او توفَّى حقه
Rembourser (Se) sur les produits des marchandises.	أَخذ ـ او استوفى حقّه من أَثمان بضائع
Remède, médicament.	إِساء ـ وأُسوّ ـ دواء
Remède, ce qui sert à prévenir, à faire cesser un malheur, une disgrâce.	استدراك او ملافاة الضرر او الأَذى
Remédiable, à quoi on peut apporter remède,	ممكن شفاؤه ـ ممكن استدراكه ـ او تداركه ـ او منعه ـ او دفعه ـ او ملافاته
Remédier, apporter remède à...	أَسّ ـ داوى ـ طبَّب ـ عالج
Remédier à un inconvenient.	استدرك ـ او تدارك ـ او تلافى ضرراً
Remêler, mêler de nouveau.	خلط ثانيةً
Remémoratif, qui rappelle la mémoire d'un événement.	مذكّر ـ مفكّر
Remémorer, remettre en mémoire des événements passés.	ذكّر ـ وأَذكر ـ فكّر

Remener, mener de nouveau, une seconde fois.	أوصل ـ ووصّل ثانيةً
Remerciement ou **Remercîment.**	حمد ـ شكر ـ وشكران ـ وتشكُّر ـ ثناء
Remercier, rendre grâce.	حمد ـ شكر ـ تشكّر ـ أثنى
Remercier, congédier, destituer.	عزل ـ رفت
Remercier un employé.	رفت ـ او عزل مستخدماً
Réméré, droit, faculté de rachat. . .	حقّ الإقالة ـ او حقّ الاشتراء من المشتري ـ او حقّ شراء البائع ما باعه
Vente à réméré.	بيع وفاء
Vendre à réméré.	باع بيعاً وفائياً
Remettre, replacer; donner, rendre; renvoyer à un autre temps.	ردّ ـ او أرجع كذا الى محله ـ او أودع ـ او وضع كذا ثانيةً فيه = أدّى ـ ردّ ـ سلّم = أبقى ـ او أجّل ـ او أخّر ـ او أرجأ الى يوم كذا
Remettre une lettre.	سلّم او أعطى مكتوباً
Remettre une affaire.	أجّل مسألة او قضيّة
Remettre (Se), se replacer où l'on était.	رجع او عاد الى محلّه
Remettre (S'en) à quelqu'un de quelque chose, s'en rapporter à lui.	سلّم ـ او فوّض أمره الى رأي فلان
Réminiscence, ressouvenir d'une idée presque effacée.	ذكر ـ وتذكار ـ وتذكُّر
Remis, replacé, rendu, livré, renvoyé à un autre temps.	مردود ـ او مرجع ـ او معاد الى محله ـ او مكانه = مؤدّى ـ مسلّم ـ مردود = مؤجّل ـ مرجأ ـ مؤخّر

Remise, action de remettre.	تأدية ـ ردّ ـ تسليم
Remise, renvoi à une autre époque.	تأجيل ـ تأخير ـ تمهيل ـ وإمهال
La remise d'une cause.	تأجيل نظر دعوى او قضيّة
La remise d'une audience.	تأجيل جلسة
Remise, argent qu'un négociant fait remettre à son correspondant, soit par lettres de change, soit autrement.	تحويل وفاء مبلغ لعميل
Faire des remises de place en place.	أجرى تحويل دفع مبالغ بكل بلد
Remise, lettre de change ou autre effet qu'on remet à quelqu'un.	سند حوالة
Recevoir cent livres égyptiennes sur la remise de quelqu'un.	قبض مائة جنيه مصري بموجب سند حوالة من فلان
Remise, somme que l'on donne au banquier tant pour son salaire que pour la taxe de l'argent.	عمولة الصيرفيّ
Remise, salaire de la personne chargée d'un recouvrement, d'une commission, etc.	هبة ـ وموهبة ـ مكافأة عن تحصيل مبلغ او عن تأدية عمل بالتوكيل
Remise, abandon que l'on fait à un débiteur d'une partie de ce qu'il doit.	إسقاط او تنزيل من دين
Remise expresse ou **conventionnelle.**	إسقاط او تنزيل اتفاقيّ ـ او متّفق عليه
Remise tacite.	إسقاط او تنزيل واجب ضمناً
Remise, rabais sur un prix	حطّ ـ وحطيطة في ثمن ـ تنزيل ـ او إسقاط من الثمن
Remise, grâce ou réduction d'une peine.	العفو عن مذنب او تقليل العقوبة
Rémissible, digne d'être pardonné.	يستحقّ العفو

Rémission, pardon, grâce. . . . . . عفوٌ ـ ومعافاة ـ غُفران ـ ومغفرة ـ الصفح عن المذنب ـ او العفوْ عنه

Rémissionnaire, celui qui avait obtenu des lettres de rémission. مذنب معفوّ عنه

Remmener, emmener de nouveau. قاد ـ واقتاد ثانيةً

Remontage, action de remonter une rivière. السير على عكس جري ماء النهر

Remonte, chevaux pour remonter la cavalerie. خيل جديدة تعطى للخيّالة

Remonter, monter de nouveau. صعد ـ او ارتقى ـ او علا ـ او طلع ثانيةً

Remonter sur le trône. إرتقى عرش الملك ثانيةً

Remontrance, représentations, avertissement d'un père ou d'un supérieur à son inférieur. تحذير ـ تنبيه ـ إنذار ـ نصح ـ ونصيحة ـ إيقاظ ـ مؤاخذة ـ تعزير ـ تعنيف ـ توبيخ ـ تبكيت ـ تونيب ـ وتأْنيب

Faire des remontrances. حذّر ـ نبّه ـ أنذر ـ نصح ـ أيقظ

Remontrant, celui qui fait des remontrances. محذِّر ـ منبّه ـ منذِر ـ موقِظ ـ ناصح ـ ونصوح

Remontrer, montrer de nouveau. أرى ـ او أطلع ـ او عرض ثانيةً

Remontrer, représenter à quelqu'un les inconvénients d'une action. حذّر ـ نبّه ـ أنذر ـ نصح ـ أيقظ

Remontrer, faire des remontrances. عذّر ـ آخذ ـ عنّف ـ بكّت ـ وبّخ

Remontreur, celui qui fait des remontrances. محذِّر ـ منبّه ـ منْذِر ـ موقِظ ـ معنِّف ـ موبِّخ ـ مؤاخِذ

Remords, vif reproche de la conscience. تبكيت ـ او نخز ـ او وخزْ الضمير

Remorquage, action de remorquer. جرّ ـ او سحْب ـ او قطر مركب

Frais de remorquage. مصاريف القطْر

Remorque, action de remorquer. جرّ ـ او سحْب ـ او قطر مركب

Se mettre à la remorque, se faire remorquer; se laisser diriger, céder aux directions d'un chef, d'un parti.	طلب ان يجرّ ـ او يسحب ـ او يقطر مركبه ـ إنقاد لرئيس او لرأي وما اشبه
Remorqué.	مجرور ـ مسحوب ـ مقطور
Remorquer, (t. de mar.), se dit d'un bâtiment qui en traîne un autre à sa suite.	جرّ ـ او سحب ـ او قطر مركبًا
Remorqueur, bâtiment qui remorque.	مركب جارّ ـ او ساحب ـ او قاطر غيره ـ او مركب معدّ للجرّ ـ او للسحب ـ او للقطر
Remorqueuse, locomotive qui traîne à sa suite les vagons.	وابور سكّة حديديّة لجرّ وقطر العربات
Rémotis (À), à l'écart.	على حدةٍ ـ على انفرادٍ ـ منفردًا
Mettre une affaire à rémotis.	أبقي او أهمل مسألةً
Remparer (Se), se faire une défense contre une attaque.	تستّر ـ تترّس بمترسٍ
Rempart, mur de défense.	مِترس ـ ومتراس ـ سور
Remplaçant, celui qui remplace un autre dans une fonction, une occupation.	بدَل ـ خلف ـ نائب ـ قائم مقام ـ عوَض
Remplacé, celui qui a un remplaçant.	منوب عنه ـ مبدَّل ـ ومبدَل ـ معوَّض
Remplacement, action de remplacer, substitution dans un emploi, dans un service.	بدَل ـ وتبديل ـ ـ تعويض ـ و إعاضة ـ إنابة ـ توكيل ـ إقامة أحد مقام آخر
Remplacer, tenir lieu de..., tenir la place de..., succéder à quelqu'un dans une place, une fonction, etc.	قام مقام كذا او فلان ـ او خلفه
Remplacer, mettre à la place d'une personne, d'un objet.	بدّل ـ وأبدل ـ أقام مقام كذا ـ عاض ـ وعوّض ـ وأعاض بكذا
Remplacer (Se), prendre la place l'un de l'autre alternativement.	تناوبا في كذا او على كذا
Se faire remplacer.	أقام وكيلاً او خلفًا له

Remplir, emplir de nouveau ou simplement emplir. — ملأ ثانيةً ـ او ملأ ـ فعَم ـ وأفْعم

Remplir une place, un poste, un emploi, l'occuper. — قام بخدمةٍ او بمنصبٍ او بوظيفةٍ

Remplir son devoir, ses obligations, s'en acquitter, les accomplir. — قضى واجباته ـ او واجبات منصبه ـ او قام بأَعبائها ـ او أَوفى عهوده

Remplir (Se), devenir plein. — مُلئ ـ وامتلأ ـ فعُم

Remplissage, action de remplir. — تملئة ـ تعبئة

Remploi, remplacement, nouvel emploi. — إستعواض ـ إستبدال

Remploi des biens dotaux. — إستبدال او استعواض أَموال او عقار الزوجة

Remployer, employer de nouveau. — إستخدم ـ او استعمل ثانيةً

Remporter, emporter de nouveau ; reprendre et rapporter ; gagner, obtenir. — عاد بكذا ثانيةً ـ او نقله ثانيةً = أَخذ كذا ورجع به = حصل على كذا ـ او حصّله ـ او كسبه ـ واكتسبه

Remuant, qui remue, qui s'agite sans cesse; propre à exciter des troubles dans un État. — كثير الحركة = فاتن ـ ومفتِن ـ مفسِد

Remuement ou **Remûment**, action de ce qui remue. — تحرُّك ـ تزعزُع ـ تقلقُل ـ إهتزاز

Remuement ou **Remûment**, troubles dans un État. — بلبلة ـ إختلال ـ فتنة ـ هرج ـ هيجان ـ إضطراب

Remuer, mouvoir. — حرَّك ـ زعزع ـ قلقل ـ هزَّ ـ وهزَّز

Remuer, émouvoir. — حرَّك ـ شفَّق

Remuer, agiter la foule, le peuple ; exciter des troubles. — فتَن ـ وفتَّن ـ هيَّج ـ أَثار

Rémunérant, qui rémunère, qui sert de rémunération. — مجازٍ ـ مكافئ

Rémunérateur, trice. — جازٍ ـ ومجازٍ ـ مكافىء ـ مثيب

Rémunération, récompense.	جزاء ـ ومجازاة ـ وجائزة ـ كفاء ـ ومكافأة ـ أجر ـ ثواب
Rémunératoire, qui tient lieu de récompense.	جزائيّ ـ ثوابيّ ـ او على سبيل الجزاء او المكافأة
Legs, don rémunératoire.	هبة او تبرّع على سبيل الجزاء والمكافأة
Rémunéré, récompensé	مجزيّ ـ ومجازى ـ مكافأ ـ ومكافىً ـ مأجور ـ ومؤاجر ـ مثاب
Rémunérer, récompenser	جازى ـ كافأ ـ وكافى ـ أجر ـ وآجر ـ ثوّب ـ وأثاب
Rémunérer un service	جازى او كافأ على خدمة ـ او جميل ـ او معروف
Renaissance, seconde, nouvelle naissance.	مولِد ـ او تولُّد جديد او ثانٍ
Renaissant, qui renaît, qui reparaît.	متولِّد ثانيةً ـ بادئ ـ او ظاهر ـ او بارز ثانيةً
Renaître, naître de nouveau ; reparaître, se remontrer.	وُلِد ـ او تولّد ثانيةً ـ بدأ ـ او برز ـ او ظهر ثانيةً
Renchéri, augmenté de prix.	زاد ثمنه
Renchérir, rendre plus cher ; devenir plus cher.	أغلى الثمن او السعر = إرتفع ـ او زاد ـ او غلا ثمنه او سعره
Renchérissement, augmentation de prix.	إرتفاع ـ او زيادة ـ وازدياد الثمن ـ غلاء
Le renchérissement des denrées.	إرتفاع أسعار المأكولات او المحصولات
Rencontre, action d'aller vers quelqu'un qui vient.	لقاء ـ وملاقاة ـ او تلاقٍ ـ والتقاء

Rencontre, duel, combat.	مبارزة ــ مصارعة ــ مقاتلة ــ مكافحة ــ ملحمة
Rencontre, occasion qui fait trouver quelque chose.	مصادفة ــ وصدْفة ــ وفاق ــ وموافقة
Marchandise de rencontre.	بضاعة يصادفها المشتري اتفاقاً ــ او لُقطة
Aller à la rencontre de quelqu'un.	ذهب لقاءً او استقبالاً لفلان
Rencontré	مصادَف ــ ملاقىً ــ موافق
Rencontrer, trouver en cherchant ou par hasard.	لقي ــ ولاقى ــ والتقى ــ وافق كذا ــ او وقع في كذا ــ صادف كذا ــ او عثر على كذا
Rencontrer (Se), faire rencontre l'un de l'autre.	تلاقى ــ والتقى
Rendement, ce que rend, ce que produit une chose.	دخْل ــ ربْح ــ محصول ــ إيراد
Rendetter (Se), s'endetter de nouveau.	تديّن ــ واستدان ثانيةً
Rendez-vous, promesse mutuelle de se rendre dans un lieu ; le lieu où l'on doit se rendre.	تعاهُد او تواعُد بالحضور او الالتقاء = معهَد ــ او ميعاد ــ او ملتقىً
Rendez-vous, assignation de duel.	طلب للبراز والمصارعة
Rendre, remettre.	أدّى ــ او ردَّ ــ او سلَّم
Rendre, s'acquitter.	أعطى او وفّى ما عليه ــ او قام بما عليه
Rendre, traduire.	ترجَم
Rendre l'âme, mourir	مات ــ تُوُفّي ــ قضي أجله او نحبه ــ أسلم الروح
***Rendre* compte d'un fait.**	أتى بتفصيل حادث ــ او ذكر حقيقة واقعة
***Rendre* les armes**, s'avouer vaincu.	خضع لكذا ــ او سلَّم نفسه
***Rendre* grâce**, remercier.	أثنى ــ حمَد ــ شكر ــ وتشكَّر

Rendre un jugement, le prononcer.	أصدر حكماً
Rendre témoignage, certifier, témoigner.	شهد ــ او أدّى الشهادة
Rendre la justice, l'administrer.	حكم او قضى بين الناس
Rendre justice à..., reconnaître le mérite de quelqu'un.	أقرّ بحقّ شخص او بمناقبه ــ او شهد له بها
Rendre visite à quelqu'un.	زار من زاره ــ او بادله بالزيارة ــ او ردّ له الزيارة
Rendre (Se), aller, se transporter.	توجّه ــ قصد ــ نحا ــ ذهب
Rendre (Se), céder, se soumettre.	خضع ــ او ذعن ــ وأذعن ــ او انقاد لفلان
Rendre (Se) maître de..., s'emparer de...	تسلّط ــ او استولى على كذا ــ تمكّن ــ واستمكن من كذا
Rendu, remis au propriétaire.	مؤدّى ــ او مردود ــ او مسلَّم لصاحبه
Rendu (Compte-), exposé, analyse d'une affaire, d'un livre, etc.	بيان ــ شرح ــ عرض
Rêne, direction, gouvernement d'un État.	تدبير ــ إدارة ــ عنان ــ زمام
Tenir les rênes de l'État, le gouverner.	دبّر شؤون الحكومة ــ او قبض على زمام الحكومة
Renégat, celui qui a renié sa religion pour en embrasser une autre.	مرتدّ عن دينه ــ جاحد ــ كافر
Renfermé, enfermé de nouveau; emprisonné; contenu dans...	مخبّأ ــ مخفيّ = محبوس ــ مسجون ــ وسجين ــ معتقَل = محويّ ــ ومحتوًى ــ مشمول ــ مضمون ــ ومتضمَّن
Renfermer, enfermer de nouveau; emprisonner; comprendre, contenir.	خبأ ــ واخبأ = حبس ــ واحتبس ــ سجن = حوى ــ واحتوى ــ شمل ــ واشتمل ــ تضمّن

Renfermer (Se), se restreindre, se borner, se réduire à...	إكتفى بكذا ـ إقتصر على كذا
Renfermer (Se) en soi-même, se recueillir.	جمع حواسه
Renflouage, (terme de marine), action de renflouer un navire.	جعل مركب يعوم ـ او تعويم مركب ثانيةً
Renflouer, remettre à flot.	جعل المركب يعوم ـ او عوّمه ثانيةً
Renforcé.	وطيد ـ وموطّد ـ ومتوطّد
Renforcement, action de renforcer ; son effet.	تأييد ـ تعزيز ـ تقوية ـ توطيد ـ تمكين = تأيُّد ـ تعزُّز ـ تقوّ ـ توطُّد ـ تمكُّن
Renforcer, rendre plus fort, augmenter.	أيّد ـ عزّز ـ وطّد ـ قوّى
Renformir, revêtir un vieux mur d'un crépi épais pour le consolider.	رمّ او رمّم الحائط القديم
Renformis, réparation d'un vieux mur sans démolition.	ترميم الحائط القديم
Renfort, augmentation de force, de troupes.	زيْد ـ وزيادة قوّة = زيادة الجيش ـ مدَد ـ عوْن ـ نجدة
Le général attend un renfort.	القائد في انتظار المدد ـ او في انتظار نجدة
Rengagement, action de se rengager.	عهْد ـ او وعد ـ او تعهُّد جديد
Rengager, engager de nouveau.	رهن ثانيةً = أوجب ـ او ألزم ثانيةً
Rengager (Se), contracter un nouvel engagement.	أخذ على نفسه كذا ثانيةً ـ تكفّل ـ او تعهّد ـ او التزم ـ او ألزم نفسه ثانيةً
Reniable, que l'on peut, que l'on doit renier.	يمكن او واجب إنكاره
Renié.	مرفوض ـ منكَر
Reniement ou **Renîment**, action de renier.	إنكار ـ نفي ـ رفْض ـ جحود
Renier, déclarer qu'on ne connaît point une personne, une chose que l'on connaît effectivement.	أنكر معرفة شخص او شيء

Renier son père, ses parents. . . . . — أنكر والده ـ او تبرّأ منه = وأنكر معرفة والديه ـ او تبرّأ منها

Renier sa foi, sa religion. — إرتدّ ـ كفر ـ او جحد الدين

Renieur, celui qui renie, qui blasphème. — مجدّف ـ سقّار

Renom, réputation, célébrité. — سمعة ـ شُهرة ـ واشتهار ـ صيْت

Renommé, nommé une seconde fois; célèbre, qui a du renom. — مختار ـ او معيّن ثانيةً =ذو شهرة ـ ذائع الاسم والصيت ـ شهير ـ ومشهور

Capitaine renommé. — قائد جيش ـ او قائد سفينة مشهور

Renommée, renom, réputation. — شهْرة ـ سمْع ـ وسمعة ـ صيت ـ نباهة

Bonne, mauvaise renommée . . . — ثناء ـ او حسن الذكر عند الناس ـ او سمعة ـ او طيب الذكر ـ صيت = سوء او قبح الذكر

Renommer, nommer, élire de nouveau. — إختار ـ او انتخب ثانيةً

Renoncé. — منكَر ـ مرفوض

Renoncement, action de renoncer à quelque chose. — عدول ـ رفْض ـ إنكار ـ تخلية ـ ترْك ـ تنازُل

Renoncer, se désister; quitter, abandonner; s'abstenir de.... — رجع ـ عدل ـ تنازل = ترك ـ رفض ـ خلّى = كفّ ـ وانكفّ ـ او امتنع عن كذا

Renoncer à une succession. — تنازل عن تركة

Renonciataire, celui en faveur de qui l'on renonce. — المتنازل له

Renonciateur, trice, celui qui renonce. — المتنازل عن شيء

Renonciation, acte par lequel on renonce à une chose.	ترك ـ تخلية ـ تنازُل
Renonciation à une succession échue ou future.	التخلّي والنزول اوالتنازُل عن تركة متوفٍّ ـ او تركة شخص على قيد الحياة ـ او في حياته
Renonciation à la communauté.	التنازل عن تركة الأموال بين الزوجين
Renouement ou **Renoûment**, renouvellement.	تجديد ـ إعادة ـ تكرير ـ توثيق
Renouement d'une négociation.	تجديد او إعادة مخابرة ومذاكرة في أَمر
Renouer, nouer de nouveau ; reprendre après interruption : renouveler une liaison rompue.	ربط ثانيةً = جدّد ـ اوعقد ثانيةً = آلف ـ او صاحب ـ او عاشر ثانيةً
Renoueur, rebouteur.	جابر ـ ومجبّر
Renouvelable, qui peut être renouvelé.	ممكن تجديده ـ او قابل التجديد
Billet renouvelable.	سند ممكن تجديده بغيره
Renouvelé.	مجدَّد ـ ومتجدِّد ـ مبدَّل ـ ومبدَل ـ مغيَّر
Renouveler, rendre nouveau en substituant une chose à la place d'une autre, recommencer de nouveau.	جدَّد ـ واستجدّ ـ بدَّل ـ وأَبدل ـ غيَّر
Renouveler un procès.	جدّد إقامة قضيّة
Renouveler une obligation, un bail.	غيّر او أَبدل سندًا ـ او إجارةً ـ او عقد إيجارًا جديدًا
Renouveler un traité.	جدَّد معاهدةً
Renouveler (Se), revenir de nouveau ; être renouvelé.	تجدَّد ـ تبدَّل ـ تغيَّر
Renouvellement, action de renouveler.	تجديد ـ وتجدُّد ـ إعادة ـ تكرير
Rénovateur, **trice**, qui renouvelle.	مجدّد ـ مصلح ـ محيٍ
Rénovation, renouvellement, rétablissement d'une chose dans l'état où elle était.	تجديد ـ وتجدُّد ـ إعادة ـ تكرير

La rénovation d'un titre.	تجديد او إعادة سند
Renseigné, qui a reçu des renseignements.	مخبَر ـ ومخبَّر ـ مُفاد
Être bien renseigné.	مخبَر بالحقيقة
Être mal renseigné.	مخبَر كذباً
Renseignement, notion, exposé de faits servant à faire connaître une chose.	إستعلام ـ إستفهام ـ بيان وتبيان ـ دلالة ـ إشارة
Prendre des renseignements.	إستدلّ ـ إستعلم ـ إستفهم ـ إستخبر
Aller aux renseignements.	طلب الاستعلام ـ او الاستفهام
Donner des renseignements.	خبَّر ـ وأَخبر ـ دلّ
Renseigner, enseigner de nouveau.	أرشد ـ او علَّم من جديد ـ او ثانيةً
Renseigner, donner des renseignements.	خبَّر ـ وأَخبر ـ دلّ
Renseigner (Se), prendre des renseignements.	إستعلم ـ إستخبر ـ استفهم ـ استدلّ
Rensemencement, ensemencement nouveau.	بذْر ـ او زرْع ـ وازدراع ثانيةً
Rensemencer, ensemencer de nouveau.	بذَر ـ او زرع ثانيةً
Rentamer, entamer de nouveau ; reprendre un discours qui avait été interrompu.	جزَم ـ او قطع كذا ثانيةً = رجع الى كلامه بعد وقوفه
Rentamer une affaire.	فتح المذاكرة في مسألة
Rente, revenu annuel.	إيراد (سنويّ) ـ او راتب
Rente sur l'État	إيراد ميريّ ـ او مرتَّب ميريّ ـ او فائدة السندات الميريّة
Rente constituée.	إيراد مرتَّب
Rente viagère.	إيراد مرتَّب او مقيَّد لمدة الحياة ـ او معاش

Rente perpétuelle.	إيراد مؤبّد
Rente foncière.	إيراد مفروض على أرض زراعيّة
Rente quérable, que l'on doit aller chercher.	إيراد يطالب به
Rente portable, celle qui doit être acquittée dans un lieu désigné.	إيراد يوصّل لمستحقه في محلّ معين
Contrat de rente	عقد او شروط إيراد
Constitution de rente.	ترتيب الإيراد
Constituer une rente.	رتّب او قرّر إيراداً
Racheter, rembourser, amortir une rente.	إستردّ او استهلك إيراداً
Acheter, vendre, créer, saisir, céder une rente.	إشترى ـ او باع ـ او خصّص ـ او حجز إيراداً ـ او تنازل عنه
Faire une rente, des rentes à quelqu'un.	جعل لشخص إيراداً
Laisser des rentes à un héritier.	أبقى ـ او خلّف ايراداً لوارث
Le taux de la rente.	قيمة او مربوط فائدة إيراد ميريّ ـ اوالسندات الميريّة
La rente est en hausse; la rente est en baisse. La rente hausse; la rente baisse.	فائدة السندات الميريّة المرتّبة في صعود ـ او في هبوط
Acheter des rentes; payer en rentes; transférer des rentes.	إشترى سندات ميريّة مرتّبة = دفع ماعليه سندات ميريّة = تنازل عن سندات ميريّة او أحالها لغيره
Renter, assigner une rente, un revenu.	عين إيراداً ـ او راتباً ـ او دخلاً لشخص
Rentier, celui qui a des rentes, qui vit de son revenu.	ذو إيرادٍ ـ او راتبٍ ـ او دخلٍ
Rentraîner, entraîner de nouveau.	جذب ـ او اجتذب ثانيةً
Rentrée, action de reprendre ses fonctions, ses travaux après les vacances.	أوْب ـ و إياب ـ رجوع ـ عوْد ـ وعوْدة

Rentrée des tribunaux. — رجوع ـ او عودة المحاكم الى الأشغال بعد الفسحة

Rentrée, recouvrement de fonds. — تحصيل ـ قبض ـ إستيفاء

Rentrée, enlèvement d'une récolte. — محصول (الزراعة)

Rentrer, entrer de nouveau ; entrer après être sorti. — دخل ثانيةً = آبَ ـ رجع ـ عاد

Rentrer en grâce, obtenir son pardon. — نال العفْو ـ او الغفران من فلان

Rentrer en fonctions, en charge. — تقلّد او تولّي منصباً ثانيةً

Rentrer dans ses droits, dans son bien. — إستوفى حقه ـ او استردّ ماله او ملكه

Rentrer dans le devoir. — أصبح مطيعاً بعد عصيانه

Renverse (À la), sur le dos. — على ظهره ـ على قفاه

Renversé, jeté par terre ; troublé, dérangé. — مجندَل ـ مصروع ـ وصريع ـ مطروح ـ وطريح = مبلبَل ـ ومتبلبَل ـ مختلّ ـ مشوّش

Renversement, action de renverser ; état d'une chose renversée. — عكْس ـ قلْب = انعكاس ـ واعتكاس ـ تقلُّب ـ وانقلاب

Renverser, jeter à terre. . . . . . . — جدل ـ وجدّل ـ صرع ـ طرح ـ أَلقى على الأَرض

Renverser, troubler, détruire. — بلبل ـ أَخلّ ـ شوّش

Renverser un État. — أَخلّ بنظام دولة

Renverser (Se), être renverser; être mis en désordre. — إنقلب ـ إنعكس ـ إختلّ ـ او إختلّ نظامه

Renvoi, envoi d'une chose à la personne qui l'avait envoyée. — ردّ ـ إرجاع ـ إعادة

Renvoi, action de congédier. — تسريح ـ صرْف ـ إطلاق ـ رفت ـ طرْد

Renvoi, ajournement, remise. — تأْجيل ـ تأْخير

Renvoi, action de renvoyer une demande à ceux qui doivent l'examiner.	إحالة (للنظر والأمر) او رفع البحث عن أمر او طلب الى محل الاقتضى
Renvoi d'un procés.	إحالة قضيّة على محكمة غير المحكمة المنظورة بها
Arrêt de renvoi.	قرار إحالة
Demande en renvoi.	طلب إحالة القضيّة على محكمة أُخرى
Renvoi pour cause de parenté ou **d'alliance.**	طلب إحالة القضيّة على محكمة أُخرى بسبب قرابة او نسب أَحد القضاة للخصم
Renvoi après cassation.	حكم محكمة النقض والإبرام بإحالة تحقيق القضيّة على المحكمة الابتدائيّة او الاستئنافيّة
Renvoi, note marginale.	إشارة ـ تنبيه ـ تحشية
Renvoyé, envoyé de nouveau ; rendu, reporté ; congédié ; ajourné.	مبعوث ـ او مرسل ثانيةً = مرجَع ـ مردود ـ معاد = مسرَّح ـ مطلَق سبيله ـ معزول ـ مرفوت ـ مطرود = موءجَّل ـ موءخَّر
Renvoyer, envoyer de nouveau, faire retourner.	بعث ـ او أَرسل ثانيةً = ردَّ ـ رجَّع ـ وأَرجع ـ أعاد
Renvoyer, destituer, congédier, chasser.	سرَّح ـ صرف ـ أُطلق ـ خلع ـ عزل ـ رفت ـ طرد
Renvoyer, décharger d'une accusation.	برّأَ متّهماً ـ او برّأَ ساحة متَّهم
Renvoyer, ajourner à un autre temps.	أجّل ـ أخّر ـ أَرجأَ
Renvoyer, traduire devant tel ou tel juge.	أحال على المحكمة الفلانيّة
***Renvoyer* un plaideur de sa demande,** la refuser par un jugement.	رفض دعوى مدَّعٍ ـ او ردَّ دعواه
***Renvoyer* les parites à se pourvoir,** se déclarer incompétent.	حكم القاضي بعدم اختصاصه في دعوى المتداعين

Renvoyer (Se), être, devoir être renvoyé. — أُحيل ـ اورُدَّ

Réoccupation, nouvelle occupation. — ملك او تملُّك ثانٍ ـ او استيلاء ثانٍ

Réoccuper, occuper de nouveau. — احتلّ ـ او ملك ـ او استولى ثانيةً

Réordonner, ordonner de nouveau, répéter un ordre. — أمر ثانيةً

Réorganisateur, trice, qui réorganise. — معيد الترتيب والنظام ـ او منظِّم ـ او مصلِح

Décret, pouvoir réorganisateur. — أمر عالٍ منظِّم ـ او سلطة ـ او قوّة منظِّمة او مصلحة

Réorganisation, action d'organiser de nouveau ; son résultat. — ترتيب او نظام جديد

Réorganisé. — مرتَّب ـ او منظَّم ـ او مهيَّأ ثانيةً

Réorganiser, organiser de nouveau. — رتَّب ـ او نظَم ـ ونظَّم ـ او هيَّأ ثانيةً

Réorganiser (Se), être réorganisé. — ترتَّب ـ او تنظَّم ـ او تهيَّأ ثانيةً

Réouverture, action de rouvrir, nouvelle ouverture. — فتح ـ وافتتاح ثانٍ = او فتح ـ وافتتاح ثانيةً

Repaire, lieu où se retirent les brigands, les voleurs ; lieu où se retirent les bêtes féroces, malfaisantes. — مأوى ـ او مخبأ اللصوص = عرين ـ وعرينة

Repaître, nourrir, donner à manger. — قات ـ وقوّت ـ أطعم ـ غذا ـ وغذّى

Répandre, laisser tomber, épancher, verser, étendre au loin, distribuer. — نشر ـ رشّ ـ صبّ ـ دفق ـ وأدفق ـ أفاض ـ سكب

Répandre (Se), être répandu, s'étendre au loin ; paraitre, se manifester au dehors. — إنتشر ـ إنصبّ ـ إندفق ـ إنسكب

Répandu, versé . . . . — منتشَر ـ مصبوب ـ مدفوق ـ ومندفَق ـ سكيب ـ ومسكوب ـ مُهراق ـ ومُراق

Répandu, admis. — مقبول ـ جارٍ ـ سائر

Réparable, qui peut se réparer. . . .	قابل الإصلاح والتعويض ـ او ممكن إصلاحة وتعويضه
Reparaître, paraître de nouveau.	بدا ـ او برز ـ او بان ـ وتبيّن ـ اوظهر ثانيةً
Réparateur, trice, celui qui répare.	جابر ـ راتق ـ مرمّم ـ مصلِح
Gouvernement réparateur.	حكومة مصلحة
Réparation, ouvrage qu'on fait ou qu'il faut faire pour réparer.	إصلاح ـ رمّ ـ ومرمّة ـ وترميم
Les grosses réparations.	الإصلاحات او الترميمات الجسيمة
Les réparations locatives ou menues réparations.	الإصلاحات والترميمات اللازمة لحفظ وصيانة العين
Réparation civile, somme adjugée par le tribunal à la partie civile, pour la dédommager du tort que le crime ou le délit lui a causé.	جبر الخسارات لمتطلّبها المستحقّ لها
Réparation d'honneur, satisfaction d'une offense.	الاستسماح والترضية لمن حصلت له الإساأة
Demande en réparation d'honneur.	دعوى بشأن إلزام المتعدّي بالترضية ـ او بشأن اعترافه بتعديه وطلب السماح عما فرط منه
Demander une réparation d'honneur.	طلب ترضيةً
Réparer, rétablir, remettre en bon état.	جدّد ـ أرجع ـ أعاد = رمّ ـ ورمّم ـ أصلح
Réparer l'honneur de quelqu'un, donner satisfaction à quelqu'un dont on a offensé l'honneur.	عاض ـ وعوض ـ إستغفر ـ إستسمح ـ وافى شخصاً حقّه
Réparer son honneur, sa réputation.	أصلح سيرته وشرفه وأزال العار عنه
Réparer le temps perdu	زاد جهداً واجتهاداً بعد الفشل ـ او استدرك ما ضيعه او فات من أوقاته
Réparer une offense.	إستسمح عن إهانة

Réparer (Se), être réparé. — تجدَّد ـ إنصلح ـ إلتأَم ـ وتلاءَم

Reparler, parler de nouveau. — تكلَّم ـ او تحدَّث ثانيةً

Repartager, partager de nouveau. — جزَّأَ ـ او فصَّل ـ او افرَّق ـ او قسَم ـ وقسَّم ثانيةً

Réparti, distribué. — مفرَّق ـ مفصَّل ـ مقسَّم ـ موزَّع

Repartie, réponse, réplique prompte. — جواب بديهيّ وسريع

Répartiment, manière de répartir les impôts. — صورة او كيفيَّة توزيع الضرائب

Repartir, répliquer promptement. — جاوب او أَجاب بديهاً وسريعاً

Repartir, partir de nouveau. — راح ـ او ذهب ـ او سافر ثانيةً

Répartir, partager, distribuer. — قسَّم ـ وزَّع ـ فرَّق ـ فصَّل

Répartir une somme entre les créanciers. — وزَّع مبلغاً بين المدائنين

Répartir les contributions. — وزَّع الضرائب

Répartiteur, celui qui fait une répartition. — موزِّع ـ مقسِّم ـ مفرِّق

Répartition, partage, distribution. — توزيع ـ تقسيم ـ تفريق

Répartition des deniers. — توزيع ـ او تقسيم النقود

Répartition des impôts, action de fixer d'avance la somme que chaque contribuable devra payer à l'État. — توزيع الضرائب الميريّة على المموَّلين

Impôt de répartition . . . . . — ضريبة مرتَّبة بالتوزيع ـ او حصّة التوزيع في الضرائب الميريّة

Repas, nourriture que l'on prend à certaines heures réglées. — أَكْل ـ وأُكلة ـ او مناولة الطعام

Repasser, passer de nouveau ; revenir ; traverser de nouveau. — سار ـ او مرّ ثانيةً = آبَ ـ رجع ـ عاد = جاز ـ او عبر ـ او قطع ثانيةً

Repenser, penser de nouveau	خطر في باله ثانيةً ـ تأمَّل ـ او تبصَّر ـ او تروّى ـ او فكر ـ وتفكَّر ثانيةً
Repentance, repentir, regret qu'on a de ses péchés.	توْبة ـ ندم ـ وندامة
Repentant, qui se repent de ses fautes.	تائب ـ وتوّاب ـ نادم ـ وندمان
Repentir, regret d'avoir fait ou de n'avoir pas fait quelque chose.	توْبة ـ ندم ـ وندامة ـ ومندَم
Repentir (Se), avoir un véritable regret.	تاب ـ ندِم ـ وتندّم
Reperdre, perdre de nouveau.	خسر ـ او غرم ـ او فقد ثانيةً
Répertoire, inventaire, table, récueil.	جريدة ـ او دفتر فهرست
Répertoire des notaires, des greffiers, etc.	جريدة ـ او دفتر فهرست محرري الوثائق او كتبة المحاكم وما اشبه
Répertoire, titre de certains récueils.	كتاب فهرست في كذا
Répertoire de jurisprudence	كتاب فهرست القضاء ـ او مجموع الأَحكام القضائيّة
Repeser, peser de nouveau.	وزن ثانيةً
Répéter, redire ce qu'on a déjà dit ou ce qu'un autre a dit.	أعاد ـ او كرَّر القول = أتى بقول الغير ـ او روى ـ او حكى ـ او نقل عنه
Répéter, redemander, réclamer.	طالب ـ إسترد ـ إسترجع
Répéter (Se), redire la même chose.	أعاد ـ او كرَّر قوله
Répétiteur, qui donne des répétitions à des élèves.	مراجع ـ او معيد ـ او مكرِّر للتعليم
***Répétiteur* (Maître),** maître d'étude.	معيد
Répétition, redite	إعادة ـ او تكرُّر ـ او تكرير القول ـ او قول او كلام مكرَّر

Répétition, action de répéter ce qu'un autre a dit. — الإتيان بقول الغير

Répétition, action de redemander ce qu'on croit avoir le droit de réclamer. — ردّ ما دُفع من غيران يكون مستحقاً ـ او الرجوع في استرداد ما دفع عن آخر

Action en répétition. — دعوى الرجوع في استرداد ما دفع عن آخر

Repeuplement, action de repeupler. — تعمير ـ او إعمار بلاد ثانيةً

Repeupler, peupler de nouveau un pays dépeuplé. — عمّر او أعمر بلاداً ثانيةً

Répit, délai, relâche . . . . — أَجل ـ فسحة ـ مهلة = راحة ـ واستراحة ـ إنقطاع العمل

Demander, accorder du répit. . . — إستمهل ـ او طلب مهلة = مهّل ـ وأَمهل ـ مدّ ـ وأَمدّ

Replacé, remis en place. — مرجَع او معاد الى محلّه

Replacer, remettre en place. — رجّع ـ او أعاد الشيء الى محلّه

Repli, pli doublé. — ثني ـ مطوًى (طي)

Repli, ce qu'il y a de plus secret dans l'âme. — خفية ـ طويّة ـ سرّ

Les replis du cœur. — خفايا القلب وسرائره او طويّته

Repliement, action de replier. — الثني ـ او الطيّ ثانيةً

Replier, plier ce qui avait été déplié. — ثني او طوى ثانيةً

Replier (Se), se plier une ou plusieurs fois. — تثنى ـ وانثنى ـ إنطوى ـ إنعطف

Replier (Se), (en parlant des troupes), faire un mouvement en arrière et en bon ordre. — رجع الى الوراء ـ تحوّز ـ وانحاز ـ إنعطف ـ تقهقر ـ إنثنى (الجيش)

Réplique, réponse à la réponse de la partie adverse. — ردّ على جواب ـ او جواب المحامي ـ او دفع الدفع

Répliquer, faire une réplique.	ردّ على جواب الخصم ـ او جاوب الخصم
Reploiement ou **Repliement,** action de se replier.	رجوع الى الوراء ـ تحوّز ـ وانحياز
Repolir, polir de nouveau; corriger de nouveau.	جلى ـ وجلّى ـ او صقل ثانيةً = نقّح ـ وأنقح ـ او هذّب ثانيةً
Repolir un écrit.	نقّح ثانيةً كتابةً
Répondant, celui qui subit un examen.	المختبر ـ او الممتحَن في علم
Répondant, garant, caution	ضامن ـ وضمين ـ كافل ـ وكفيل ـ قبيل ـ زعيم ـ رهين
Répondre, faire une réponse.	جاوب ـ وأجاب ـ او أتي بجوابٍ ـ ردّ جواباً
Répondre à un article.	ردّ على مقالة جريدة
Répondre, être caution, être garant, être responsable.	ضمن ـ وتضمّن ـ كفل ـ وتكفّل ـ قبل ـ وتقبّل ـ زعم
Répondre d'un prisonnier.	ضمن سجيناً
Répondre (Se), être en conformité.	تطابق ـ تناسب ـ توازي ـ توافق
Réponse, ce qu'on répond à une question, réfutation.	جواب ـ ومجاوبة ـ محاورة ـ مناقضة
Fournir ses réponses.	قدّم مجاوبته او مناقضته
Report, action de reporter un total; le total reporté.	نقْل الحاصل = الحاصل المنقول ـ او المنقول
Reporter, porter une chose au lieu où elle était auparavant.	أخذ ـ او رجّع ـ او أعاد الشيء الى محلّه
Reporter, porter une somme à une autre page.	نقل الحاصل الى وجه آخر
Reporter, (t. de bourse), faire un report.	باع سهماً بنقدٍ واشتراه لأجل بثمن أغلى
Reporter, correspondant d'un journal.	رائد أخبار لجريدة ـ او مراسل جريدة

Repos, cessation de mouvement, de travail; tranquillité.	سكون ـ وسكينة ـ هدوء ـ بطالة ـ راحة ـ واستراحة
Reposer, mettre dans une situation tranquille ; procurer du calme.	أراح ـ سكّن ـ هدّأ ـ وأهدأ
Reposer (Se), prendre du repos.	إستراح ـ وارتاح ـ هدأ ـ وتهدّأ ـ إستقرّ
Repoussant, qui repousse, qui fait reculer, qui éloigne; qui inspire de l'aversion, du dégoût.	دافع ـ زاجر ـ رادّ ـ طارد ـ مستفزّ = كره ـ وكريه
Repoussé.	مدفوع ـ مردود ـ مطرود ـ ومنطرد ـ منبوذ
Repoussement, action de repousser.	ردّ ـ دفع ـ طرْد
Repousser, rejeter, renvoyer, faire reculer avec effort.	ردّ ـ رفض ـ دفع ـ طرد ـ وطارد
Repousser une demande.	ردّ او رفض طلباً او عرضاً
Répréhensible, digne de blâme	مستحقّ الذم او اللوْم ـ او مستحق المذمّة او الملامة
Répréhensif, qui blâme, réprimande . .	مواخِذ ـ معاتب ـ ذامّ ـ لائم ـ او موجب المواخذة ـ او المعاتبة ـ او الذم ـ او اللوم
Répréhension, blâme, réprimande . . .	مواخذة ـ ذمّ ـ ومذمّة ـ عتاب ـ لوْم ـ وملامة
Reprendre, prendre de nouveau ; continuer ce qui avait été interrompu.	أخذ ـ او قبض ثانيةً = رجع او عاد الى عمل او الى فعل
Reprendre une instance.	رجع الى إقامة الدعوى
Reprendre (Se), se corriger soi-même après avoir mal dit.	رجع عن قوله ـ او استدركه ـ او صحّحه

Représaille, ce qu'on fait pour se venger. — ثأْر ـ واثِّئار ـ او أَخْذ الثأْر ـ او مقابلة الشر بمثله ـ او قصاص ـ ومقاصّة ـ قوَد

User de représailles. . . . . . — ثأَر ـ واثّأَر ـ قاصّ ـ واقتصّ ـ أَقاد ـ قابل الشرّ بالشرّ ـ او قابل السوء بمثله

Droit de représailles. — إِقادة

Représentant (Ministre), ambassadeur. — سفير ـ وكيل دولةٍ

Représentant, fondé de pouvoir. — وكيل ـ نائب ـ قائم مقام

Représentant, celui qui succède par représentation. — المنزّل في الإِرث

Représentant, député. — نائب في مجلس الأُمّة

Corps des représentants de la nation. — نوّاب او وكلاء الأُمّة

Représentatif, qui représente. — نائبيّ ـ توكيليّ

Caractère représentatif. — صفة الوكيل او النائب

Gouvernement représentatif. — الحكم بنوّاب او بوكلاء الشعب

Assemblée représentative. — جمعيّة نوّاب الأُمّة او الشعب

Représentation, exhibition. — بيان ـ إِظهار ـ عرْض ـ وإِعراض

Représentation des livres, des titres. — عرض الدفاتر او المستندات

Représentation, remontrances faites avec mesure. — تحذير ـ تنبيه ـ إِنذار ـ نصح ـ ونصيحة

Représentation, corps des représentants de la nation. — وكلاء او نوّاب الأُمّة

Représentation, droit à une succession, du *chef* d'une personne prédécédée et *qu'on* représente. — التنزيل في الإِرث

Héritier par représentation. — وارث منزَّل ـ او منزَّل في الإِرث

Représenté, présenté de nouveau ; exprimé par le discours ; imité par l'action ; dont quelqu'un tient la place.
مقدَّم ثانيةً = مبيَّن ـ ومبان ـ مشروح ـ معبَّر عنه ـ ممثَّل = مذكَّر ـ ومذكر = مناب عنه ـ مقام مقامه

Représenter, présenter de nouveau.
قدَّم كذا ثانيةً

Représenter, exhiber.
أحضر ـ أبرز ـ سلَّم

Représenter, tenir la place de quelqu'un.
قام مقام شخص ـ او ناب عنه

Représenter, remontrer.
حذَّر ـ نبَّه ـ أنذر ـ أيقظ ـ نصح

Représenter à quelqu'un les inconvénients d'une action.
نبَّه شخصاً على سوء عاقبة أمر وضرره

Représenter (Se), se présenter de nouveau; comparaître personnellement en justice.
حضر او تقدَّم ثانيةً = او حضر بنفسه أمام المحكمة او القاضي

Répressible, qui peut, qui doit être réprimé avec force.
ممكن ردْعه ـ او منعه = واجب ردْعه ـ او قمعه ـ او منعه

Répressif, qui réprime ; fait pour réprimer.
حاجز ـ رادع ـ زاجر ـ كابح ـ مانع = ردعيّ ـ منعيّ

Lois répressives.
قوانين رادعة او مانعة

Mesures répressives.
إجراآت كابحة ـ او مانعة ـ او زاجرة

Répression, action de réprimer.
حجز ـ ردْع ـ منع ـ قمع ـ كبح ـ قهر

Répression des crimes, d'une révolte.
الردْع او المنع عن ارتكاب الجنايات او عن العصيان والهيجان

Répression sanglante.
ردْع بإراقة الدماء

Recourir à des moyens de répression.
إلتزم باستعمال طرق الردع والقهر

Moyens, mesures de répression.
الطرق التي من شأنها الردع والقمع او القهر

Réprimable, qui peut être reprimé ; qui doit être réprimé. — ممكن حجزه ـ او ردعه ـ او منعه = او واجب ردعه ـ او قمعه ـ او منعه

Réprimandable, qui doit ou qui peut être réprimandé. — واجب او ممكن مؤاخذته ـ او تعزيره ـ او تأنيبه ـ او توبيخه ـ او تعنيفه ـ اومعاتبته

Réprimande, répréhension, blâme, correction. — مؤاخذة ـ تأُنيب ـ تعزير ـ توبيخ ـ تعنيف ـ عتاب ـ ومعاتبة

Réprimandé . . . . — مؤاخَذ ـ مؤنَّب ـ معزَّر ـ موبَّخ ـ معنَّف ـ معاتَب

Réprimander, reprendre, reprocher avec autorité. — آخذ ـ أنَّب ـ عزَّر ـ وبَّخ ـ عنَّف ـ عتب ـ وعاتب

Réprimant, qui réprime. — حاجز ـ رادع ـ زاجر ـ مانع ـ كابح

Réprimé . . . . — محجوز ـ مردوع ـ مزجور ـ مقموع ـ مقهور ـ ممنوع ـ مكبوح ـ مكتوم ـ مكظوم

Réprimer, empêcher que quelque chose qui tend au désordre ne prenne cours ; arrêter les progrès, contenir. — حجز ـ منع ـ ردع ـ زجر ـ قمع ـ وأقمع ـ قهر ـ كبح ـ أمسك كتم ـ كظم

Réprimer des complots. — ردع او منع دسائس ومكايد

Réprimer les méchants . . . . — ردع او قمع الأشرار وأهل الفساد ـ او العصاة

***Réprimer* (Se),** se contenir soi-même ; être réprimé, être maitrisé. — ردع او قمع نفسه ـ او ملك نفسه = حُجِز ـ دُرِع ـ وارتدع ـ زُجِر ـ وانزجر ـ قُمِع ـ وانقمع ـ قُهِر

Repris, pris de nouveau ; continué ; blâmé, censuré.	مـأخوذ ـ او مقبوض ثانيةً = مرجوع اليه ـ معاد ـ مكرّر = ملوم ـ معاتَب ـ ومعتوب ـ معزَّر ـ معذول ـ ومعذَّل
Repris de justice, qui a déjà subi des condamnations.	المحكوم عليه سابقًا لجناية او جنحة ـ او من له سابقة
Reprise, action de reprendre de nouveau.	الأَخذ ـ او القبض ثانيةً
Reprise d'une forteresse.	الاستيلاء ثانيةً على قلعة او حصن
Reprise, continuation d'une chose interrompue, renouvellement d'un acte.	رجوع الى عمل ـ او إعادة العمل = تكرير ـ او تكرار
Reprise d'instance	معاودة الخصومة بعد انقطاعها ـ او معاودة المرافعة والرجوع اليها بعد توقُّفها
Reprise d'un procès (La).	الرجوع او المعاودة الى إِقامة الدعوى
Reprise d'hostilités.	الرجوع والمعاودة الى الغزْو والقتال
Reprise des affaires.	رجوع ومعاودة الأَعمال او الأَشغال
Reprises matrimoniales, ce que chacun des époux a le droit de reprendre avant partage, sur les biens de la communauté.	ما يجوز لأَحد الزوجين أَخذه من الأَموال المشتركة قبل القسمة
Réprobateur, trice, qui exprime la réprobation, qui exprime le blâme.	رفضيّ ـ او دالّ على الرفض او النفي = عتابيّ ـ عذليّ ـ لوميّ ـ تبكيتيّ
Réprobation, action de réprouver, de rejeter ; blâme sévère.	جحْد ـ رفض ـ إِنكار ـ نفي ـ مؤاخذة ـ تأْنيب ـ تبكيت ـ عتاب ـ ومعاتبة ـ تعزير ـ تعنيف ـ توبيخ

Reprochable, qui mérite des reproches. — ذميم ـ مستحقّ او مستوجب الذمّ ـ او اللوْم ـ او المذمّة ـ او الملامة

Reprochable, récusable. . . . . . . — ممكن ردّه ـ او رفضه ـ او منعه = او يُردّ ـ او يُرفض ـ او يمنع

Témoin reprochable. — شاهد ممكن ردُّه عن الشهادة

Témoignage reprochable. — شهادة تُردّ او تمنع = اوشهادة مردودة او ممنوعة

Reproche, ce qu'on dit à une personne pour la blâmer, pour la critiquer. — مؤاخذة ـ توبيخ ـ تبكيت ـ تعنيف ـ تعزير

Reproches, raisons qu'on produit pour récuser des témoins. — التجريح ـ او أوجه التجريح في حقّ الشاهد ـ او أوجه ردّ الشاهد عن الشهادة ـ او أوجه ردّ الشهادة

Sans reproche, sans prétendre faire des reproches. — بلا لوْم وعتاب

Reproché. — مؤاخَذ ـ ملَوم ـ معاتِب

Reprocher, objecter à quelqu'un une chose ou blâmable ou fâcheuse. — آخذ ـ بكّت ـ عزّر ـ عنّف ـ وبّخ ـ عاتب

Reprocher des témoins. — أبدى ما يوجب تجريح الشهود

Reprocher (Se) quelque chose. — ذمّ ـ او عاتب ـ او لام نفسه على كذا

N'avoir rien à se reprocher. — لم يذكر ما يوجب عتاب او لوم نفسه عليه

Reproducteur, trice, qui reproduit, qui sert à reproduire. — مولِّد ـ ومولد = نابت ـ ومنبِت

Reproductibilité, faculté d'être reproduit. — تولُّديّة ـ قابليّة التولُّد او التناسل ـ او إمكانهما = قابليّة النبت ـ او إمكانه

Reproductible, qui peut être reproduit. — قابل التولُّد ـ او التناسل ـ اوممكنهما = قابل النبت ـ اوممكنه ـ او يُنبت

Reproductif, qui produit de nouveau. — مولِّد ـ ومولِد = نابت ـ ومنبِت

Reproduction, action de reproduire. . .	نسل ـ وإنسال ـ وتناسُل ـ ولادة ـ وإلادة = نبت ـ وإنبات
Reproduction, action de produire de nouveau.	إحداث ـ او تكوين ـ او إيجاد الشيء ثانيةً
Reproduction, action de reproduire un livre, une œuvre d'art.	طبْع كتاب ثانيةً ـ او نقْل تحفة فنيّة
Reproduire, produire de nouveau ; présenter de nouveau.	أحدث ـ او كوّن ـ او أوجد ثانيةً = عرض ـ او أبان ـ او أظهر ثانيةً
Reproduire ses preuves ou **motifs.**	عرض او أظهر ثانيةً مستنداته
Reproduire, imprimer un ouvrage en contrefaçon.	طبع كتاب غيره سرقةً واختلاساً ـ او بدون إذنه
Reproduire (Se), se perpétuer par la génération; arriver ou paraître de nouveau.	تكاثر ـ تناسل ـ توالد = حدث ـ او ظهر ثانيةً
Reproduit, produit de nouveau ; présenté de nouveau ; publié de nouveau.	محدَث ـ او مكوَّن ـ او موجَد ثانيةً ـ معروض ـ او مظهَر ثانيةً ـ مطبوع ثانيةً
Réprouvable, qu'on doit réprouver.	يستحقّ او يستوجب الرفض ـ او النفي
Réprouvé, rejeté, condamné.	مجحود به ـ مرفوض ـ منفي ـ مرذول
Reprouver, prouver de nouveau.	برهن ـ او ثبّت ـ وأثبت ثانيةً
Réprouver, désapprouver, rejeter, condamner.	أنكر ـ رفض ـ نفى ـ جحد ـ رذل
Républicain, qui appartient à la république.	جمهوريّ ـ مشيخيّ ـ او مختصّ بحكم الجمهور ـ او الجمهوريّة ـ او المشيخة
Républicain, partisan du gouvernement républicain.	جمهوريّ ـ او تابع حكم الجمهور
Tendances républicaines.	أميال او أفكار جمهوريّة

Gouvernement républicain. . . .	حكم الجمهور — او حكومة الجمهوريّة — او المشيخة
Républicainement, d'une manière républicaine.	بطريق حكومة الجمهور
Républicaniser, établir une constitution républicaine.	أنشأ او أقام حكومةً جمهوريّةً
Républicaniser un pays, un État, le rendre républicain.	أقام حكومةً جمهوريّةً في بلاد او في مملكة
Républicaniser les peuples.	أوجد في الأُمم الميل الى حكومة الجمهور — او روح الحكومة الجمهوريّة
Républicanisme, qualité, sentiments du républicain.	تحزُّب — او تعصُّب لحكم الجمهور
Republier, publier de nouveau.	نشر او طبع ثانيةً
République, État où le peuple se gouverne lui-même, soit immédiatement, soit par ses délégués.	حكْم الجمهور — او الجمهوريّة — او المشيخة
République française (La).	الجمهوريّة الفرنسويّة
Répudiation, action de répudier sa femme; renonciation.	طلاق — وتطليق — وإطلاق = تخلية — ترك — عدول — إقلاع — تنازُل
Répudié, refusé, rejeté.	مرفوض — معدول او متنزَّل عنه
Répudiée, femme renvoyée légalement.	طالق — وطالقة — ومطلَّقة — مخلوعة
Répudier, renvoyer sa femme avec les formalités légales.	خالع — او طلّق — وأطلق
Répudier, renoncer.	عدل — خلّى — تنازل — ترك — رفض
***Répudier* une succession, un legs, etc.**	تنازل عن تركة او هبة او وصيّة وما اشبه
Répugnance, sorte d'aversion pour quelqu'un, pour quelque chose.	سأم — وسأمة — وسآمة — إشمئزاز — كره — وكراهة — نفور — ضجر — غمّ — كدر

Avec répugnance.	رغمًا ـ او على رغمٍ ـ كرهًا ـ او على كرهٍ ـ بنفورٍ
Avec une extrême répugnance.	بغاية النفور والسآمة
Répugnant, contraire, opposé.	مخالف ـ مضادّ ـ وضدّ ـ مناقِض ـ منافٍ
Décision répugnante à la raison.	حكم مضادّ ومناقِض للحقّ او للعقل
Répugnant, qui inspire le dégoût.	كره ـ وكريه
Répugner, avoir de la répugnance; en inspirer.	أنف ـ او سئم ـ او شمز ـ واشمأزّ من كذا ـ او كره كذا ـ او نفر من كذا
Répugner, être opposé, contraire . . .	أسأم ـ كرّه ـ كدّر ـ خالف ـ ضادّ ناقض ـ نافى
Répugner à la raison.	خالف او ضادّ العقل او الحقّ
Répulsif, qui repousse.	دافع ـ رادّ ـ زاجر
Répulsion, action de repousser; son effet.	دفع ـ ترديد = إندفاع ـ تردُّد
Réputation, renommée	إسم ـ ذكر ـ شهرة ـ سمع ـ وسمعة ـ صيت ـ طيب الذكر
Réputé, censé, prétendu.	محسوب ـ ومحتسب ـ معدود ـ مظنون
Réputer, estimer, croire, tenir pour...	حسب ـ واحتسب ـ عدّ ـ ظنّ
Requérable, que le créancier doit aller demander.	مايلزم مطالبة المدائن به قانونًا او شرعًا ـ او ما يلزم طلبه قانونًا
Requérant (Le), qui requiert, qui demande en justice.	طالب ـ او مطالب ـ او طالب الطلب الشرعيّ او القانونيّ ـ او المدعيّ
Requérir, demander en justice.	إستدعى ـ او طلب شرعًا او قانونًا

Requérir, conclure.	إلتمس ـ تطلّب
Requérir, réclamer.	طلب ـ او تطلّب
Requérir la force armée.	طلب القوّة ـ او طلب قوّة الضبطيّة
Requérir la vente d'un bien.	طلب ـ او تطلّب بيع عقار او ملك
Requérir, demander, exiger.	إقتضى ـ وجب ـ وا وجب
Comme la chose le requiert.	كما يقتضي الحال ـ على مقتضى الأمر ـ بموجبه
Requête, acte par lequel on ferme une demande en justice.	تقرير الدعوى ـ او عريضة الدعوى
Requête, supplique.	معروض ـ او عريضة ـ او عرض حال ـ او عرضحال ـ او التماس
Requête civile, voie extraordinaire admise dans certains cas déterminés par la loi, pour obtenir qu'un jugement ou un arrêt rendu en dernier ressort soit rétracté.	إلتماس إعادة الحكم بالمحكمة التي أصدرته
Requête civile principale	إلتماس إعادة الحكم بالمحكمة التي أصدرته في الدعوى الأصليّة
Requête civile incidente	إلتماس إعادة الحكم بالمحكمة التي أصدرته في أثناء خصومة أصليّة بشأن مسألة فرعيّة
Demande en requête civile.	دعوى التماس أعادة النظر والحكم
Présenter une requête.	قدّم عريضةً ـ او التماساً
A la requête de...	بناءً على طلب والتماس فلان
Requêtes, conclusions, écritures signifiées respectivement par les parties dans les instances ordinaires.	طلبات او نتيجة طلبات الخصوم

Maître des requêtes, magistrat chargé de rapporter les requêtes au conseil de l'État.	مقدِّم العرائض بمجلس الدولة
Requis, convenable, nécessaire.	مطلوب ـ مقتضي ـ واجب ـ لازم
Se trouver dans les conditions requises pour...	حاز الشروط او الصفات اللازمة
Être requis.	طُلب ـ اقتضي ـ وجب ـ لزم
Âge requis.	السنّ المطلوب
Qualités requises.	الشروط او الصفات اللازمة او المطلوبة
Réquisition, action de requérir en justice.	إستدعاء ـ طلب شرعيّ او قانونيّ
À la réquisition du Procureur Général.	بناءً على طلب النائب العمومي
À la réquisition du tribunal.	بناءً على طلب المحكمة او المجلس
Réquisition, demande faite par l'autorité, pour avoir à sa disposition des hommes ou des choses.	طلب سخرة ـ او تسخير الناس او الأشياء لجهة الميري
Réquisitoire, acte de réquisition que fait le ministère public dans un tribunal.	طلب النائب العمومي بالمحكمة
Rescif ou **Récif.**	صخور تحت وجه الماء
Rescindant, demande tendante à faire annuler un acte, un jugement.	طلب لإبطال عقد او حكم
Rescinder, casser, annuler.	أبطل ـ فسخ ـ نسخ ـ نقض
Rescision, annulation d'un acte, d'un jugement, d'un contrat, d'un partage, etc.	إبطال ـ او فسخ ـ او نقض عقد ـ او حكم ـ او شروط ـ او قسمة
Action en rescision.	طلب او دعوى نقض او إبطال كذا
Rescisoire, qui donne lieu à rescision.	ممكن إبطاله
Action rescisoire.	دعوى النقض او الإبطال
Rescription, mandat ou espèce de lettre de change.	حوالة ـ او أمر بدفع مبلغ

Rescrit, loi, ordonnance. — قانون ـ لائحة ـ فرمان

Réseau de chemin de fer, ensemble des lignes de chemin de fer qui couvrent un pays. — جميع خطوط السكة الحديد في بلاد

Réservation, action de réserver. — إبقاء المرء لنفسه حقاً

Réservation faite de tous mes droits. — مع إبقاء وحفظ جميع حقوقي

Réserve, action de réserver. . . . . . — إبقاء ـ واستبقاء ـ حفظ ـ ذُخْر ـ قيد ـ شرط ـ حوْطة

Réserve mentale, réserve tacite. — قيد معنويّ

Réserve légale, portion de biens que la loi déclare non disponibles en les réservant à certains héritiers. — ما يبقى شرعاً من التركة لبعض الورثة

Réserve, chose réservée. — دخر ـ وذخرة ـ مبقًى ـ ومستبقًى

Fonds de réserve. — مال احتياطيّ ـ او أموال احتياطيّة

Corps de réserve. . . . . . . — فرقة او كتيبة احتياطيّة (اي تبقى الى وقت الحاجة)

Armée de réserve. — الرديف ـ او الجيش الاحتياطيّ

Faire ses réserves . . . . — أخذ الحوطة اللازمة لأمر ـ او أضمن رأيه المضادّ ليبينه فيما بعد

Sans réserve, sans exception. — بلا إبقاء ـ بلا استثناء

Sans réserve, sans restriction. — بلا قيد ـ او بلا تقييد ـ مطلقاً

Sous la réserve de... — بشرط أن

Sous la seule réserve de... . . . — بناءً على شرط كذا ـ بموجب او بمقتضى هذا الشرط فقط

Sous toutes réserves, sans garantie.	بلا زمام ولا ضمان
En réserve, à part, de côté.	مبقًى ـ ومستبقًى
Tenir, mettre en réserve, mettre de côté.	حفظ ـ ذخر ـ واذَّخر ـ وادَّخر
À la réserve de..., à l'exception de...	ما عدا ـ او ما خلا كذا
Réserve, prudence, discrétion, retenue.	رزانة ـ رصانة ـ فطنة
Parler, agir avec réserve.	تكلَّم ـ او فعل كذا برزانةٍ وفطنةٍ
Réserve, partie de bois qu'on laisse croître en futaie.	أَشجار الغابة المحفوظة والممنوع قطعها
Réservé, discret, retenu, (en parlant d'un homme).	رزين ـ رصين ـ فاطن ـ وفطين
Réservé, mis en réserve.	مبقًى ـ ومستبقًى ـ مذخور ـ ومدَّخر
Tous dépens réservés	لقد تأَخَّر او تأَجَّل الحكم بشأْن من يُلزَم بدفع رسوم ومصاريف القضيّة
Toute prétention réservée.	مع حفظ الحقّ في المطالبة
Biens réservés, biens dont le testateur ne peut disposer au préjudice de ses héritiers.	أملاك لا يجوز التبرُّع بها بالوصيّة إضرارًا بالورثة
Tout droit réservé.	مع حفظ كلّ حقّ يترتَّب على ذلك الشيء او الفعل
Conduite, attitude réservée.	سلوك او تصرُّف اليقظ او اليقظان
Langage réservé.	كلام الاحتراس والالتفات
D'une manière réservée, avec circonspection.	بتحفُّظٍ ـ باحتراسٍ
Réserver, retenir quelque chose d'un tout.	أَبقى ـ واستبقى شيئًا من كذا
Réserver, garder pour un autre temps, pour quelque usage.	حفظ ـ ذخر ـ واذَّخر ـ وادَّخر
Réserver, destiner.	أَعدَّ

Réserver (Se), attendre à dire ou à faire quelque chose.	أبقى ـ أجّل ـ أخّر ـ أرجأ الأمر الى يوم آخر ـ او الى غير وقت
Réserver (Se) la réplique.	أبقى ـ او أجّل الردّ على خصمه
Réserver (Se) la faculté de faire quelque chose.	أبقى او حفظ لنفسه الحقّ في عمل كذا
Réserviste, homme faisant partie de la réserve de l'armée.	عسكري رديف
Réservoir, lieu fait exprès pour y tenir certaines choses en réserve.	مخزن ـ مستودع ـ مدّخر
Réservoir, lieu où l'on amasse les eaux.	حوض ـ بركة
Résidant, qui réside.	ساكن ـ قاطن ـ مقيم
Résidence, demeure ordinaire, de quelqu'un.	مقرّ ـ ومستقرّ ـ إقامة ـ سكنى ـ بيت ـ دار ـ منزل ـ مسكن ـ وطن ـ وموطن
Résidence, lieu où réside un souverain, un prince.	مركز (الوالي او الامير)
Résidence, emploi, dignité de résident auprès d'un prince.	وظيفة او منصب سفير او وكيل دولة
Résident ou **Ministre résident,** envoyé qui réside auprès d'un souverain étranger, et qui est moins qu'un ambassadeur.	سفير او وكيل دولة من طبقة ثانية ـ او الوكيل المقيم
Résider, faire sa demeure ordinaire en quelque endroit.	سكن ـ قطن ـ أقام ـ وطن ـ وأوطن
Résider, demeurer dans le lieu où l'on exerce une fonction.	أقام في محلّ وظيفته
Résider, exister dans...	كان ـ أو وُجد في كذا
Résider, consister en...	تألّف من كذا ـ او توقّف على كذا
Résidu, reliquat.	باقي ـ او بقيّة حساب
Résignant, celui qui résigne un office ou un bénéfice.	المستعفي والمتنازل من منصب او عن فائدة
Résignataire, celui à qui on a résigné un bénéfice.	المستعفى او المتنازل له

Résignation, abandon, démission . . .	تخلية او تركُ حقّ ـ او الاستعفاء او التنازل عن وظيفة
Faire résignation de ses droits à son frère.	تنازل عن حقوقه لأخيه
Résignation, soumission à la volonté de Dieu, à son sort.	إسلام المرء أَمره الى الله ـ الرضى والتسليم ـ او الخضوع والانقياد له ـ او الرضى بالنصيب
Subir son malheur avec résignation.	تحمَّل ـ او قاسى ـ اوكابد تعاسته بالرضى والتسليم ـ او صبر على المصيبة ـ او لزم الصبر عليها
Résigné, cédé.	متروك ـ متنازل عنه
Résigné, qui supporte un malheur avec résignation.	مسلِّم أَمره الى الله ـ راضٍ بتدبيره ـ خاضع او منقاد له
Résigner, abandonner quelque chose en faveur de quelqu'un, se démettre d'un office, d'un bénéfice, etc.	تخلَّى ـ او تركَ حقّه لشخص ـ او تنازل عنه له = استعفى او تنازل عن منصب او وظيفة
Résigner sa charge.	إستعفى من منصبه
Résigner (Se), se soumettre à la volonté de Dieu, à son sort, à une décision.	أَسلم أَمره الى الله = رضى بنصيبه ـ صبر على المصيبة = خضع او انقاد لحكم
Résiliation ou **Résiliement** ou **Résilîment,** résolution, annulation d'un acte.	فسْخ ـ نسْخ ـ نقْض ـ إبطال ـ إقالة
Résiliation d'un acte, d'un contrat, etc.	نسْخ ـ او فسْخ ـ او نقْض عقد او شروط وما اشبه
Demande en résiliation de bail.	طلب او دعوى فسخ عقد ايجار
Demander la résiliation d'un contrat.	طلب فسخ عقد شروط
Résiliation d'une vente.	فسخ او نقْض بيع او عقد بيع

Résilié	مفسوخ ـ منسوخ ـ منتقض ـ مبطَل
Résilier, casser, annuler un acte.	فسخ ـ نسخ ـ نقض ـ أَبطَل
Résilier un bail.	نسخ او فسخ عقد إيجار
Résipiscence, reconnaissance de sa faute avec amendement.	الإقرار بالذنب مع إصلاح السيرة ـ الإقلاع عن الإثم ـ توْبة
Venir à résipiscence.	تاب وأَصلح سيرته
Résistance, dureté d'un corps.	صلابة ـ متانة ـ مكانة
Résistance, défense contre l'attaque ; opposition.	محاربة ـ محاماة ـ مدافعة ـ مقاومة ـ مناصبة = مخالفة ـ مضادّة ـ معارضة ـ مقاومة ـ منع
Obéir sans résistance.	إنقاد او امتثل بلا مقاومة
Le parti de la résistance.	الحزب المقاوم او المعارض
Résistant, qui ne cède pas	ذو صلابة ـ صلْب ـ وصليب ـ متْن ـ ومتين ـ ماكن ـ ومكين
Résister, ne pas céder, ne pas fléchir.	صلَب ـ متُن ـ مكُن
Résister, répousser une attaque . . .	حامى ـ او دافع عن نفسه ـ او حارب ـ او قاوم ـ او ناصب
Résister, s'opposer à...	خالف ـ ضادّ ـ عارض ـ قاوم ـ منع
Résister à la séduction	خالف ـ او قاوم ـ او ضادّ من يريد تضليله ـ او إغواءه ـ او إفساد أخلاقه
Résolu, arrêté, décidé.	مبتوت ـ مجزوم ـ مفصول ـ محتوم ـ محكوم به

Entreprise résolue. — أمر محكوم به ـ او أمر مجزوم

C'est un point résolu. — أمر او شيء مفصول ـ او محتوم

Résolu, hardi, déterminé. . . . . . — جسور ـ ومتجاسر ـ جريء ـ ومجترئ ـ ذو إقدام ـ مقدام ـ شديد العزم

C'est un homme résolu . . . . — هذا رجل جريء ـ او ذو إقدام ـ او شديد العزم

Résolu, ferme dans ses desseins. . . . — حازم ـ وحزيم ـ صارم ـ عازم ـ او ذو حزْم ـ او صريمة ـ او عزيمة

Résolu, éclairci. — محلول ـ ومنحلّ ـ مفكوك ـ ومنفكّ

Résolu, cassé, annulé . . . . — مفسوخ ـ ومنفسخ ـ منسوخ ـ ومنتسخ ـ مبطَل ـ منقوض

Résoluble, qui peut être résolu, en parlant d'un problème, d'une difficulté ; qui peut être annulé, cassé. — ممكن حلّه ـ محَلّ = ممكن نقضه ـ او فسخه ـ او نسخه ـ او ينقض ـ او يفسخ ـ او ينُسخ

Problème résoluble. — مسألة حسابيّة ممكن حلّها

Condition résoluble. — شرط ممكن فسخه او نقضه

Résolument, avec une ferme résolution, absolument ; hardiment. — بجزمٍ بعزمٍ ـ وبعزيمةٍ ـ بصريمةٍ = بجراءةٍ ـ بجسارةٍ ـ بإقدامٍ

Résolution, décision d'une question, d'une difficulté. — بتّ ـ فصْل ـ جزْم ـ حكْم ـ حتْم

Résolution, dessein que l'on prend. — عزْم ـ قصْد ـ ومقصد ـ صدد ـ نيّة ـ ومنوىً

Former une résolution. . . . . — عزم عزماً ـ او قصد قصداً ـ او نوى نيّةً ـ او أضمر في نفسه كذا

Résolution, cassation d'un bail, d'un contrat. — نسخ ـ فسخ ـ نقْض ـ إبطال

Résolution, solution d'un problème, etc.	حلّ ـ وانحلال ـ فكّ ـ وانفكاك
Résolution, fermeté, courage	حزْم ـ وحزامة ـ عزيمة ـ صريمة ـ ثبات ـ جلَد ـ جراءَة ـ جسارة ـ شجاعة
Homme de résolution	رجل حازم ـ او ذو حزْم ـ ثابت ـ او ذو ثبات ـ ذو جراءَة ـ او بسالة ـ اوشجاعة
Résolutoire, qui entraîne la résolution d'un acte.	مبطل ـ مزيل ـ ملاشٍ ـ مفسخ ـ ناسخ
Clause, condition résolutoire.	شرط مفسخ ـ او فسخيّ ـ ناسخ ـ او نسخيّ
Action résolutoire.	الدعوى المتعلّقة بفسخ عقد او شروط وما اشبه
Exercer l'action résolutoire.	أقام دعوى فسخ العقد
Résoudre, annuler.	نسخ ـ فسخ ـ نقض ـ أبطل ـ لاشى
Résoudre un bail, un contrat.	نسخ ـ او نقض عقد إيجار ـ او شروطاً
Résoudre, décider quelqu'un, le déterminer à...	ميّل ـ وأمال إنساناً الى كذا ـ او أقنعه بكذا
Résoudre, prendre une résolution.	أزمع ـ عزم ـ صمّم ـ عمد ـ قصد ـ نوى
Résoudre, trouver une résolution.	حلّ ـ فصل ـ فكّ
Résoudre un problème.	حلّ مسألةً حسابيّة
Résoudre (Se), se déterminer.	أزمع ـ عزم ـ صمّم ـ قصد ـ عمد ـ نوى
Résoudre (Se) à partir.	عزم او نوى على السفر
Résous, changé en...	محوّل ـ ومستحيل الى كذا
Respect, vénération, déférence	إحترام ـ كرامة ـ وتكريم ـ تجليل ـ و إجلال ـ تبجيل ـ توقير ـ إعتبار
Le respect de la loi.	إحترام القانون ـ او الشريعة والعمل بموجبهما

Par respect pour...	إجلالاً ـ او احتراماً ـ او كرامةً لفلان او لكذا
Sans respect de...	بدون مراعاة لفلان او لكذا
Tenir en respect, contenir, imposer.	ألقى في قلب شخص الرعب ـ او خوّفه ـ او منعه عن التعدّي
Présenter ses respects à quelqu'un.	قدّم التعظيم او الإحترام الواجب لشخص ـ او أكرمه
L'enfant, à tout âge, doit honneur et respect à ses père et mère.	أياماً كان سنّ الولد يجب عليه احترام وبرّ والديه
Respect humain, égard qu'on a pour le jugement des hommes.	حياء بشريّ ـ او حياء من الناس
Respectable, digne de respect.	مستوجب الإحترام ـ او الإحتشام ـ او الإجلال ـ او الإعتبار = او محتَرم ـ او محتشم ـ او جليل ـ او معتبر
Respecté	محتَرم ـ مجلّ ـ مكرَّم ـ مبجّل ـ موقَّر ـ مراعى ـ او ملتفت اليه
Respecter, porter respect, honorer, vénérer.	إحترم ـ كرّم ـ وأكرم ـ جلّل ـ بجّل ـ وقّر ـ إعتبر ـ هاب ـ راعي حرمة شخص
Respecter (Se), garder les bienséances.	إحتشم ـ تجمّل ـ وقُر ـ وتوقّر
Respectif, réciproque, qui a rapport à chacun en particulier.	خاصّ ـ ومختصّ ـ خصوصيّ
Respectivement, d'une manière respective; réciproquement.	كلّ أحدٍ = تبادُلاً ـ او بالتبادُل
Respectueusement, avec respect. . . .	باحترامٍ ـ بإكرامٍ ـ باعتبارٍ ـ بإجلالٍ ـ بتبجيلٍ ـ بتوقيرٍ

Respectueux, qui témoigne du respect, qui marque du respect. | محترم ـ مكرّم ـ معتبر ـ مبجّل ـ موقّر

Respectueux (Acte), sommation qu'on fait à des ascendants. | الاستئذان الاحترامي المعلن للوالدين او للأقارب قبل الزواج

Demander par un acte respectueux. | كتب استئذاناً احترامياً لوالديه او لأقاربه

Responsabilité, obligation de répondre de ses actions ou de celles des autres, d'être garant de quelque chose. | مسئوليّة ـ ضمانة ـ كفالة

— **Responsabilité civile des délits** . . . | ضمان او جبر الخسارة المترتّبة على الفعل او العمل

Responsabilité personnelle. | مسئوليّة او ضمانة شخصيّة

L'entière responsabilité. | المسئوليّة او الضمانة التامّة

Assumer la responsabilité de... | كفل كذا ـ او تكفّل بكذا

S'exposer à la responsabilité. | عرّض نفسه للمسئوليّة

Mettre à couvert sa responsabilité. | أمن من المسئوليّة

Sous la responsabilité de... | بمسئوليّة عن كذا ـ بضمان كذا

Décliner toute responsabilité. | أبى ـ او رفض كلّ مسئوليّة ـ او أبى أن يكون مسئولاً عن اي شيء مطلقاً

Responsable, qui est garant, qui répond de quelque chose ou de quelqu'un. | مسئول ـ مطالَب ـ ضامن ـ كفيل

— Être personnellement responsable. | كان مسئولاً شخصياً

Rendre responsable . . . . . . | طالب شخصاً بكذا ـ او اعتبره مسئولاً عنه وضامناً له

Responsif, qui contient une réponse. | محتوٍ على ردّ او جواب

— Mémoire responsif. | مذكِّرة إجابيّة ـ او مذكِّرة الردّ والجواب

Ressaisi	مقبوض ـ او مأخوذ ـ او متملّك ثانيةً ـ او محجوز ثانيةً
Ressaisir, saisir de nouveau, reprendre possession.	أخذ ـ او قبض ـ او تملّك ثانيةً ـ او حجز ثانيةً
Ressaisir le pouvoir	ساد ـ او تسلّط ـ او رأس ـ وترأّس ـ او تولّى ثانيةً
Ressaisir (Se), reprendre.	أخذ ـ او قبض ـ او تملّك ثانيةً
Ressassé, examiné avec soin; répété sans cesse.	متفحّص عنه بتدقيق ـ او مستقصًى فيه = مكرّر مرارًا
Ressasser, examiner minutieusement et à plusieurs reprises.	بحث عن كذا بتدقيق ـ او استقصى فيه
Ressasser un compte, une affaire, la conduite de quelqu'un.	بحث في حساب بتدقيق ـ او بحث في مسألة ـ او في سلوك وسير شخص
Ressasser, répéter une même chose d'une manière fatigante.	كرّر قوله مرارًا
Ressasseur, celui qui revient sans cesse sur les mêmes idées.	مكرّر قوله مرارًا
Ressayer, essayer de nouveau.	جرّب ـ او امتحن ـ او اختبر ثانيةً
Ressemblance, conformité	محاكاة ـ شبه ـ ومشابهة ـ وتشابُه ـ شكْل ـ ومشاكلة ـ مضارعة ـ مضاهاة ـ تماثُل ـ ومماثلة ـ مناسبة ـ مجانسة
Ressemblant, qui ressemble	شبيه ـ ومشابِه ـ مشاكِل ـ مضارِع ـ مضاهٍ ـ مماثِل ـ مناسِب ـ مجانِس
Ressembler, avoir de la ressemblance.	شابه ـ وأشبه ـ شاكل ـ حاكى ـ ضارع ـ مثّل ـ وماثل ـ ضاهى ـ ناسب ـ جانس

Ressembler (Se), avoir de la ressemblance l'un avec l'autre. — تشابه ـ واشتبه ـ تشاكل ـ تماثل ـ تناسب

Ressemer, semer de nouveau. — زرع ـ او بذر ثانيةً

Ressenti. — مشعور ـ او محسّ به

Ressentiment, souvenir d'une injure avec désir de s'en venger. — ذكر شتيمة او إهانة مع ـ حِقْد ـ غيْظ ـ غِلّ

Ressentir, sentir, éprouver. — حسّ ـ وأحسّ ـ شعر ـ واستشعر

Ressentir une injure. — أثّرت فيه الإهانة ـ او تأثّر منها

Ressentir (Se), éprouver les suites. — حصل له من كذا (خير او شرّ) ـ او اعتقب خيرًا او شرًّا من كذا

Ressentir (Se), se souvenir, avec amertume et avec désir de se venger, d'un tort, d'une offense, etc. — أثّر فيه ذكر إذاة او إهانة

Ressort, étendue de juridiction. — دائرة محكمة وما يختصّ وما يتعلّق بها

Ressort d'une autorité, d'un tribunal. — دائرة جهة إدارة او محكمة

Être placé dans le ressort de tel tribunal. — كون كذا داخلاً ضمن دائرة المحكمة الفلانيّة

Ressort, compétence. — إختصاص

Être du ressort de tel tribunal. — كون كذا مختص نظره بالمحكمة الفلانيّة

Ne pas du ressort de quelqu'un. — هذا ليس من اختصاص فلان

Juger en dernier ressort, sans appel. — حكمت او أصدرت المحكمة في كذا حكمًا نهائيًّا لا يقبل الاستئناف

Ressortir, sortir de nouveau. — برز ـ او خرج ثانيةً

***Ressortir* de prison.** — خرج او طلع ثانيةً من السجن

Ressortir, découler de..., résulter . . . — حصل ـ او صدر ـ او نجم ـ او نشأ ـ او تولّد ـ او نتج من كذا او عن كذا

Ressortir, être du ressort de quelque juridiction.	خصّ ـ او اختصّ ـ او تبع ـ او تعلّق ـ او خضع
Ressortissant, qui ressortit à une juridiction.	تابع ـ او مختصّ ـ او راجع ـ او متعلّق ـ او خاضع
Ressource, ce qu'on emploie pour se tirer d'un embarras, pour vaincre des difficultés.	حيلة ـ سبيل ـ وسيلة
Ressources de réussite.	حيل ـ او سُبُل ـ او وسائل النجاح والفوز
Ressources, moyens de prospérité.	ثروة ـ مال ـ او قوّة ماليّة ـ سعة ـ سداد
Ressources, revenus.	إيراد ـ سبب معاش
Ressources inépuisables, normales, extraordinaires.	إيراد لا يفرغ او لا ينفد ـ إيراد عاديّ او قانونيّ ـ إيراد زائد او غير اعتياديّ
Augmenter les ressources de la prospérité publique.	زاد ـ او أنمى أسباب الثروة العموميّة
Grandes ressources.	إيرادات عظيمة او زائدة
Dernière ressource.	آخر سبب ـ او حيلة ـ او وسع ـ او تدبير
Les ressources d'un pays.	إيرادات او خيرات بلاد
Ville de ressource.	مدينة فيها أسباب المعاش
Être sans ressource.	ماله معاش او إيراد
Être à bout de ressource pour...	ضاق عن الأمر ذرعاً ـ ضاق وُسعه ـ عدم التدبير
Ressouvenir, souvenir d'une chose.	ذكر ـ وتذكار ـ وتذكّر
Ressouvenir (Se), se remettre une chose en mémoire.	ذكر ـ واذكر ـ وادّكر ـ خطر بباله كذا
Ressuscité, rendu à la vie.	مبعوث ـ ومنبعث ـ محياً ـ منشور ـ ومنشر

Ressuscité, renouvelé, réveillé. — مجدَّد ـ محيًّا ـ موقَظ

Ressusciter, rendre à la vie ; renouveler, réveiller. — بعث ـ أَحيا ـ نشر ـ وأَنشر = جدَّد ـ أَحيا ـ أَيقظ

Restant, qui reste. — باقٍ ـ فاضل

Être le seul enfant restant. — كان هو الباقي من الأَولاد او من الذريَّة

Être le seul héritier restant. — كان هو الباقي من الورثة

Le restant en caisse. — المبلغ الباقي في الخزينة

Poste restante. — يطلب او يؤخذ من قلم البريد (البوستة)

Restaurant, établissement de restaurateur. — دكان الطباخ ـ مستطعَم (لوكاندة)

Restaurateur, traiteur. — طبَّاخ (لوكاندجي)

Restaurateur, trice, qui répare, qui rétablit. — جابِر ـ راتق ـ مرمِّم ـ مصلِح ـ محيٍ ـ مجدِّد

Restauration, réparation, rétablissement. — جبْر ـ رتق ـ ترميم ـ إِصلاح ـ تجديد ـ إِحياء ـ إِرجاع الشيء الى حاله الأَول

Restauration des lois. — إِحياء او إِرجاع القوانين

Restauration d'une dynastie sur le trône. — رجوع سلالة ملوكيَّة على كرسي الملك

Restauré, réparé, rétabli . . . . . — مجبور ـ مرتوق ـ مرموم ـ ومرمَّم ـ مصلَح ـ مجدَّد ـ محيًّا ـ مرجَع الى أَصله او حاله الأَول

Restaurer, réparer, rétablir . . . . . — جبر ـ رتق ـ رمَّ ـ ورمَّم ـ أَصلح ـ جدَّد ـ أَحيا ـ أَرجع الشيء الى أَصله او الى حاله الأَول

Reste, ce qui reste de quelque chose; reliquat.	باقي ـ وبقيّة ـ فضل ـ وفضلة ـ او باقي حساب
De reste, autant et plus qu'il ne faut.	بزيادةٍ ـ بفيضٍ
Au reste, du reste, au surplus, d'ailleurs.	ولكن ـ ومع ذلك ـ والحال
Rester, être de reste; demeurer.	بقي ـ وتبقّى ـ فضل
Rester à... (En), se borner à..., s'arrêter.	غني ـ واستغنى ـ قنع ـ واقتنع ـ إكتفى ـ إقتصر على كذا
Restituable, que l'on doit rendre.	لازم او واجب ردّه الى صاحبه
Restituable, qui peut être remis en son premier état.	ممكن إرجاعه الى حاله الأصلي
Restituer, rendre ce qui a été pris ou ce qui est possédé indûment.	أدّى ـ او ردّ ـ او أرجع الشيء الى صاحبه او الى مالكه الأصلي
Restituer, rétablir.	أحيا ـ صحّح ـ أصلح
Restituer un texte, un passage, un endroit d'un auteur.	صحّح ـ أصلح عبارة او نصّ تأليف
Restituer, remettre quelqu'un dans l'état où il était auparavant.	أرجع ـ او ردّ شخصاً الى ما كان فيه او عليه
Restituer l'honneur à quelqu'un.	أرجع الى شخص شرفه وحسن صيته
Restituer quelqu'un contre un jugement.	أخلى طرف شخصٍ من حكم
Se faire restituer contre une obligation, contre sa promesse.	أخلى طرفه من تعهُّد وإلزام او من وعد
Restituer (Se), être rendu; être rétabli.	رُدَّ ـ أُرجع = صُحِّح ـ أُصلح
Restitution, action de rétablir, de remettre une chose en son premier état.	ردّ او إرجاع الشيء الى ما كان عليه ـ او الى أصله ـ او تصحيح ـ او إصلاح
Restitution, action de rendre ce qui été pris ou possédé indûment, injustement.	ردّ او إرجاع الشيء لمن أُخذ منه بدون حقّ
Restitution, jugement qui relève quelqu'un d'un engagement qu'il avait contracté.	حكم إخلاء الطرف من تعهُّد او إلزام وما اشبه

Restreindre, réduire, limiter	نقَص ـ ونقَّص ـ وأَنقص ـ قيَّد ـ حصَر ـ حدَّد ـ قصر ـ وقصَّر
Restreindre ses dépenses.	نقَّص او حدَّد مصروفاته
Restreindre (Se), se réduire, se borner à...	إِقتصر على كذا ـ إِكتفى بكذا
Se restreindre au nécessaire . . .	إِقتصر على الشيء الضروريّ ـ او اكتفى بالضروريّ
Restreint, limité.	محصور ـ مقصور ـ ومقصَّر ـ مقيَّد
Restrictif, qui restreint, qui limite.	حاصر ـ مقصِّر ـ مقيِّد
Clause restrictive.	شرط مقيِّد ـ او شرط التقييد
Lois restrictives.	قوانين او لوائح حاصرة او مقيِّدة
Restriction, action de restreindre.	حصْر ـ تقييد ـ قيد ـ تقصير
Restriction, condition qui restreint.	شرط قيد ـ او شرط مقيِّد
Restriction mentale, c'est la réserve que l'on fait d'une partie de ce que l'on pense.	قيد او تقييد معنويّ ـ او ذهنيّ ـ او عقليّ
Mettre, apporter une restriction.	أَتى بشرط او بقيد ـ او اشترط ـ او قيَّد
Sans restriction.	بلا شرط ـ مطلقاً
Résultant, qui résulte.	متأتٍّ ـ حاصل ـ ومتحصِّل ـ صادر ـ ناتج
Les cas résultants du procès.	الأَحوال الناتجة من القضيَّة
Résultat, ce qui résulte d'une action, d'un fait, d'un principe, etc.	مآل ـ عاقبة ـ تبعة ـ حاصل ـ مفاد ـ نتيجة
Avoir pour résultat.	كانت عاقبته او نتيجته كذا

Résulter, s'ensuivre.	حصل ـ وتحصَّل ـ صدر ـ نجم ـ نشأ ـ تولَّد ـ نتج
Résumé, précis, abrégé	مختصر ـ مجمل ـ وجيز ـ وموجز ـ خُلاصة ـ ملخَّص
Un résumé des faits.	ملخَّص او خُلاصة الوقائع
Au résumé, en résumé, en résumant, en récapitulant.	إختصارًا ـ او بالاختصار ـ إيجازًا ـ او بالإيجاز ـ بالخُلاصة
Résumer, dire ou écrire en peu de mots ce qui a été dit ou écrit plus longuement.	إختصر ـ أوجز ـ أجمل
Résumer ses arguments.	إختصر في إبداء براهينه ومستنداته
Résumer les débats.	إختصر او أوجز أقواله او مدافعة الأخصام
Résumer (Se), reprendre brièvement ce qu'on a dit.	أجمل قوله ـ او كرَّره مختصرًا
Résurrection, retour de la mort à la vie.	بعث ـ وانبعاث ـ نشر ـ ونُشور ـ قيامة
Rétabli, établi de nouveau ; remis en bon état, restauré ; restitué (texte).	مُقام او موضوع ثانيةً = مجبور ـ مجدَّد ـ مصلَح ـ مرجع الى أصله = مصحَّح ـ مصلح
Rétablir, établir de nouveau.	أيَّد ـ او ثبَّت ـ او قرَّر ـ او مكَّن ـ او وطَّد ـ او أقام ـ او وضع ـ او أنشاء ثانيةً ـ او أعاد ـ او أرجع ـ او أصلح ـ او صحَّح
Rétablir les faits.	أصلح الوقائع ـ او أتى بها على حقيقتها
Rétablir les relations.	أعاد او أرجع المواصلات ـ او المعاملات
Rétablir (Se), revenir à son premier état.	تجدَّد ـ رجع ـ او عاد الى أصله ـ أصلح ـ وانصلح

Rétablissement, action de rétablir.	جبْر ـ تجديد ـ إِصلاح ـ إِرجاع ـ او إِعادة الشيء الى أَصله
Retard, retardement, délai, remise.	أَجل ـ تأَخُّر ـ بطْء وإِبطاء ـ قصور ـ مهْل ـ ومهلة ـ وتمهُّل ـ توقُّف
Débiteur en retard de payer.	مديون متأَخّر في وفاء دينه
Retardataire, qui est en retard.	آجل ـ متأَخِر ـ بطيء ـ ومبطئ
Contribuable retardataire.	مموّل متأَخّر في دفع الضرائب الميريّة
Débiteur retardataire.	غريم او مدائن ماطل ـ او مماطل
Retardé, mis en retard	مؤجَّل ـ مؤَخَّر ـ مبطَّأ ـ معوَّق ـ ومعاق ـ ممهَّل
Retardement, délai, action de retarder, de différer son paiement.	أَجل ـ تأَخُّر ـ مهلة ـ وتمهُّل ـ بطء ـ تأْجيل وفاء دين ـ مَطْل ـ ومماطلة
Retarder, différer.	أَجَّل ـ أَخَّر
Retarder un paiement.	سوَّف ـ طاول ـ مطل ـ وماطل
Retarder (Se), être retardé, remis.	أَجِل ـ تأَخَّر ـ واستأْخر
Retenir, conserver.	أَبقى ـ واستبقى ـ حفظ ـ حجز
Retenir une cause, la conserver au rôle pour qu'elle soit jugée à son rang.	أَبقى قضيّة في جدول الجلسة للنظر فيها
Retenir le salaire d'un ouvrier.	حجز او حفظ عنده أُجرة شغّال
Retenir l'usufruit d'un bien.	حجز او حفظ عنده إِيراد ملك
Retenir (Se), se modérer, se contenir.	ردع ـ او قمع ـ وأَقمع نفسه ـ ملك نفسه ـ او تمالك عن كذا
Rétention, action de retenir, de réserver.	حجْز ـ او حبْس الشيء

La rétention d'une pension.	حجز او حبس مرتَّب او معاش
Droit de rétention	حقّ حبس الشيء ـ او حقّ الدائن بإِمساكه ما عنده من مال المديون
Rétention de la chose vendue.	حقّ البائع في حبس المبيع تحت يده
Rétention d'une cause au rôle et en son rang.	الأَمر بإِبقاء قضيَّة في جدول المحكمة لرُؤيتها والنظر فيها
Rétentionnaire, celui qui retient ce qui appartient à d'autres.	الحافظ او الحابس لديه ملك الغير
Retentir, rendre un son éclatant ; résonner.	دوى ـ صات ـ وصوَّت ـ وأَصات ـ رنَّ ـ صلَّ
Retentissant, qui retentit	داوٍ ـ صائت ـ ومصوِّت ـ رانّ ـ ورنَّان ـ صالّ
Retentissement, bruit, son renvoyé avec éclat.	دويّ ـ رنين ـ ورنَّة ـ تصويت ـ صليل ـ وصلصلة
Retentum, article que les juges n'expriment pas dans une sentence, mais qui ne laisse pas d'en faire partie et d'avoir son exécution ; ce qu'on retient, qu'on réserve en soi-même par duplicité, lorsqu'on traite d'affaires avec quelqu'un.	أَحد أَوجه الحكم المذكور ضمناً = ما يضمره الشخص غدراً في المعاملة
Retenu, gardé par devers soi.	مبقًى ـ محفوظ ـ مضبوط
Retenu, contenu, réprimé.	محجوز ـ محجور ـ محبوس ـ معوق ـ ومعاق
Retenu, circonspect, modéré.	متحرِّز ـ ومحترِز ـ محترِس ـ متحفِّظ ـ يقِظ ـ ومتيقِّظ ـ منتبِه ـ فطِن ـ معتدِل

Retenue, modération, modestie, discrétion. — إعتدال ـ رزانة ـ فطنة ـ رصانة ـ وقار حشمة ـ واحتشام ـ حياء

S'exprimer avec beaucoup de retenue. — أبان ـ او أوضح أفكاره برزانة او بفطنة زائدة

Parler avec peu de retenue. — تكلّم بقلة فطنة واعتدال

Mettre de côté toute retenue. — رفع عنه الحياء والأدب

N'avoir aucune retenue. — زال عنه او فقد منه الحياء مطلقاً

Retenue, ce qu'on retient sur un traitement, une pension, etc. — ما يؤخذ او يحفظ من مرتّب او معاش

Retenue mensuelle, ce qu'on retient mensuellement sur un traitement, pour assurer une pension de retraite. — ما يؤخذ من المرتّب الشهري لاحتساب المعاش

Retenue de marchandises à la douane. — أخذ او حفظ جانب من البضاعة على سبيل رسوم الجمرك

Réticence, omission volontaire de paroles. — إخفاء ـ او طيّ قول

Rétif, difficile à conduire, à persuader. — صعب الانقياد ـ او الإذعان

Faire le rétif. — جمح ـ عنا ـ عصى ـ عند

Retiré, tiré à soi ; fait sortir . . . . — مجذوب ـ ومجتذب ـ مجرور ـ مسحوب = مُخرج ـ مرفوع ـ منزوع

Retiré, qui vit dans la retraite. . . . — مبتعِد عن الناس ـ مختلٍ ـ متزوٍّ ـ ومنزوٍ ـ معتزِل ـ ومنعزل ـ منفرِد ـ ومستفرد ـ وحِد ـ ومتوحِد

Vivre retiré, mener une vie retirée. — خلا ـ واختلى ـ إنزوى ـ إعتزل ـ وانعزل ـ تفرّد ـ وانفرد ـ واستفرد ـ وحد ـ وتوحد

Vie retirée. — عُزلة ـ إنفراد ـ واستفراد ـ توحد

Retirer, ôter, dégager, faire sortir. — رفع ـ نزع ـ خلَّص ـ أَخرج

Retirer ses gages. — إستخلاص او فكّ رهونه

Retirer sa parole, se dégager de sa promesse. — رجع عما وعد به ـ او رجع في قوله

Retirer (Se), s'en aller ; quitter un état, une profession. — ذهب ـ إنطلق ـ إنصرف ـ مضى ـ راح = إنعزل ـ واعتزل عن كذا ـ إنثنى عن كذا

Retomber, tomber de nouveau. — سقط او وقع ثانيةً

Retomber dans les mêmes fautes. — رجع الى غيه

Rétorquable, qui peut être rétorqué, retourné. — ممكن ردّه ـ او عكسه على صاحبه ـ او يُرد ـ او يُعكس

Argument rétorquable. — برهان ممكن ردّه او عكسه على صاحبه

Rétorquer, tourner contre son adversaire les arguments, les raisons dont il s'est servi. — ردّ او عكس البرهان على صاحبه ـ أَفحم الخصم بكلامه

Rétorquer une preuve. — ردّ او عكس إثباتًا على الخصم

Rétorsif, qui est fait en rétorquant, qui renferme une rétorsion. — رادّ ـ او عاكس الإثبات ـ او محتوٍ على ردّ او عكس إثبات

Objection rétorsive. — إعتراض لردّ او لعكس الإثبات

Rétorsion, action de rétorquer . . . . — ردّ ـ او عكس البرهان على صاحبه ـ إفحام الخصم بكلامه

Retouche, correction d'un tableau, etc. — تصحيح ـ إصحاح ـ إصلاح ـ تنقيح ـ تهذيب

Retouché, touché de nouveau ; corrigé. — ملموس ـ او ممسوس ثانيةً = مصحَّح ـ مصلَح ـ منقَّح ـ مهذَّب

Retoucher, toucher de nouveau ; corriger un tableau, etc.	لمس ـ او مسّ ثانيةً = صحّح ـ أصلح ـ نقّح ـ هذّب
Retour, action de revenir.	أوْب ـ وإياب ـ رُجوع ـ ومرجِع ـ عوْد ـ وعوْدة
Sans retour, à jamais, pour toujours.	بلا عودة ولا رجوع ـ للأبد ـ او الى الأبد
Esprit de retour, intention qu'une personne éloignée de son pays est présumée avoir d'y retourner un jour.	نيّة الرجوع الى الوطن
Sans esprit de retour.	عدم نيّة الرجوع الى الوطن
Avec ou sans esprit de retour.	مع نيّة او بغير نيّة الرجوع الى الوطن
Retour, traite que fait le porteur d'une lettre de change protestée, sur le tireur ou sur quelqu'un des endosseurs.	رجوع او إرجاع الكمبيالة على ساحبها او على محيلها
Retour sans frais.	رجوع الكمبيالة بدون مصاريف
Compte de retour.	قائمة حساب الرجوع
Sans frais de retour.	من غير او بدون احتساب مصاريف الرجوع
Retour conventionnel, reversion sur le donateur lui-même en cas de prédécès du donataire.	إشتراط الواهب لنفسه حقّ الرجوع في الأشياء الموهوبة (بعد موت الموهوب له)
Retour de partage, ce qu'on ajoute au lot d'un des cohéritiers, pour suppléer à ce qui lui appartient de droit.	إستعواض نقص حصّة أحد الورثة في التركة
Retour, ce qu'on ajoute à la chose qu'on troque pour rendre le troc égal.	زيْد تسويةً ـ او تعويضاً ـ او كِفاءً ـ وكفاءً
Retour, changement, vicissitude des affaires.	تحوُّل ـ دوْر ـ دوْل ـ تقبُّل
Retour, changement moral.	إصلاح السيرة والاستقامة

Le retour de l'opinion.	رجوع حُظوة المرء عند الناس
Retourné, renvoyé à l'expéditeur.	مرجع ـ او مردود الى مرسله
Retourner, aller de nouveau, recommencer.	آب ـ رجع ـ عاد
Retourner, renvoyer à un correspondant.	أرجع ـ او أعاد كذا الي عميل وخلافه
Retourner des effets de commerce, des marchandises.	أرجع او أعاد سندات تجارية او بضاعة وما اشبه
Retourner (S'en), s'en aller.	ذهب ـ إنطلق ـ إنصرف ـ مضى
Retourner (Se), se tourner dans un autre sens.	تلفّت ـ والتفت
Retracé, tracé de nouveau ; décrit, raconté.	مخطوط ـ او مرسوم ثانيةً =موصوف ـ ومتّصف ـ منعوت ـ مرويّ ـ ومروى ـ مخبَّر ـ ومخبَر ـ مقصوص ـ منقول ـ مورَد
Retracer, tracer de nouveau ; décrire, raconter.	خطّ ـ او رسم ثانيةً =وصف ـ حكى ـ قصّ ـ روى ـ نقل
Rétractable, que l'on peut rétracter.	ممكن استدراكه ـ او نقضه ـ او الرجوع عنه
Rétractation, désaveu formel de ce qu'on a fait, dit ou écrit.	إستدراك ـ او رجوع عن الفعل ـ او القول ـ او الكتابة
Rétracté.	مستدرَك ـ منقوض ـ مضرَب عنه
Rétracter, désavouer un dire, un écrit.	إستدرك القول ـ او رجع ـ او أضرب عنه
Rétracter une promesse.	أخلف ـ او نقض وعده ـ او موعِده
Rétracter (Se), se dédire.	رجع عن قوله ـ او استدركه
Retraduire, traduire de nouveau.	ترجم ثانيةً ـ او أعاد الترجمة
Retraire, retirer par droit de parenté un héritage qui a été vendu.	إستخلص او استردّ ميراثًا بعد بيعه

Retrait, action de retirer un héritage qui avait été vendu.	إستخلاص ـ او استرداد ميراث بعد بيعه
Retrait, action de retirer.	إسترجاع ـ إسترداد
Retrait d'une somme déposée.	إسترجاع او استرداد مبلغ مودع
Retrait d'un projet de la loi.	إسترجاع مشروع قانون او لائحة
Retraite, traite faite après le protêt d'une lettre de change, sur le dernier endosseur.	سند الرجوع ـ او حوالة الرجوع ـ او كمبيالة الرجوع
Retraite, action de se retirer.	ذهاب ـ رواح ـ إنطلاق ـ إنصراف
Retraite d'une armée.	رجوع جيش الى الوراء ـ إدبار ـ إنهزام
Battre en retraite.	ولّى هاربًا ـ إنهزم ـ تقهقر ـ او رجع القهقرى
Retraite, action de se retirer des affaires.	إختلاء ـ إنعزال ـ واعتزال
Retraite, état d'une personne retirée des affaires.	عزلة
Retraite, lieu où l'on se retire.	خلاء ـ وخَلْوة
Retraite et **Pension de retraite,** pension de l'employé retiré du service.	مرتَّب ـ معاش
Demander sa retraite.	طلب المعاش ـ او طلب إحالته على المعاش
Obtenir sa retraite.	قُبل طلبه بإحالته على المعاش ـ او تحصّل على المعاش ـ او أُذن له بترتيب المعاش
Retraité, qui est à la retraite, qui a une pension de retraite.	مُحال على المعاش ـ او صاحب معاش
Retraiter, mettre à la retraite.	أَحال موظفًا على المعاش
Retranché, séparé en coupant; éliminé, supprimé; garni de retranchements.	محذوف ـ مقطوع ـ مجزوم ـ مقضوب ـ ومقتضَب = ملغى ـ مبطَل ـ ملاشًى ـ مقطوع = محصَّن ـ او متحصِّن بمتاريس

Retranchement, suppression de quelque partie d'un tout : suppression totale.	حذف = إلغاء ـ قطع ـ ملاشاة
Retranchements, les défenses, les arguments dont on use.	متاريس ـ حصن ـ معقل = براهين
Retrancher, supprimer en coupant.	حذف ـ قطع
Retrancher, éliminer, supprimer.	أبطل ـ ألغي ـ قطع ـ لاشى
Retrancher, diminuer.	قلل ـ وأقل ـ نقص ـ وأنقص
Retrancher (Se), se restreindre à... . .	غني ـ واستغنى ـ او قنع ـ واقتنع بكذا ـ او اكتفى بكذا
Retrancher (Se), se fortifier	تحصن ـ إعتصم ـ تمنع بمتاريس وما اشبه = إعتصم ـ واستعصم ـ او تمنع بكذا ـ او التجاء الى كذا
Retranscrire, transcrire de nouveau.	قيد ـ او سجل ـ او دون ثانية
Retravailler, travailler de nouveau.	إشتغل ـ او عمل ثانية
Retravailler, corriger, refaire.	أصلح ـ هذب ـ قوم ـ لأم
Retraverser, traverser de nouveau.	عبر ـ او جاز ـ او قطع ثانية
Retrayant, celui qui exerce l'action de retraire.	المطالب باسترداد ميراث بعد بيعه
Partie retrayante.	الخصم المطالب باسترداد الميراث بعد بيعه
Rétréci, resserré, étroit.	محصور ـ ومنحصر ـ مضيق ـ محرج
Rétrécir, rendre plus étroit.	ضيق ـ وأضاق ـ حرج
Rétrécissement, action de rétrécir ; état d'une chose rétrécie.	تضيق ـ وتضييق ـ حرج ـ وتحريج
Rétribué	مأجور ـ ومؤاجر ـ مكافأ ـ ومكافى ـ ذو مرتب ـ او ماهية
Emploi rétribué, qui donne droit à une rétribution.	وظيفة ذات مرتب

Rétribuer, donner un salaire, une récompense.
أجر ـ وآجر ـ كافأ ـ وكافى ـ أعطى مرتّبًا او ماهيّة

Rétribution, salaire, récompense.
أجر ـ كفاء ـ ومكافأة ـ جُعْل ـ وجَعالة

Rétroactif, qui agit sur le passé. . . .
عامل او فاعل في السابق ـ او في الماضي ـ او مؤثّر على الماضي او السابق

Les lois n'ont pas d'effet rétroctif.
لا تسري أحكام القوانين على الوقائع السابقة ـ اولا تؤثّر أحكام القوانين على ما مضى

Effet rétroactif.
مؤثّر على ما سبق او مضى

Rétroaction, effet de ce qui est rétroactif.
عمل او فعْل في السابق او في الماضي ـ او تأْثير على الماضي

Rétroactivement, d'une manière rétroactive.
بنوع مؤثّر في السابق او في الماضي

Rétroactivité, qualité de ce qui est rétroactif.
حالة التأْثير في السابق او في الماضي

Rétroagir, avoir un effet rétroactif.
عمل او فعل على السابق ـ او في الماضي ـ او أثّر في الماضي

Rétrocédant, qui fait une rétrocession.
المتنازل عما سبق التنازل عنه

Rétrocéder, remettre à quelqu'un ce qu'il nous avait cédé.
تنازل عما سبق التنازُل له عنه

Rétrocessif, qui fait une rétrocession.
مجري ردّ التنازُل

Acte rétrocessif.
عقد إجراء ردّ التنازُل ـ او ردّ المتنازَل عنه

Rétrocession, acte par lequel on rétrocède.
ردّ الشيء او الحقّ المتنارل عنه

Rétrocessionnaire, à qui l'on rétrocède.
المتنازل له عن الشيء الذي سبق له التنازل عنه

Rétrogradation, mouvement rétrograde, mouvement en arrière.
رجوع الى خلف ـ او الى وراء ـ قهقرى ـ وتقهقر ـ او رجوع القهقرى

Rétrograde, qui va, qui se fait en arrière.	راجع الى خلف ـ او الى وراء ـ متقهقِر ـ او راجع القهقرى
Rétrograde, qui veut rétablir le passé, qui veut le retour des anciens abus.	مضادّ التقدّم
Idées rétrogrades.	أفكار او أميال مضادّة للتقدّم في الحرية
Politique rétrograde.	سياسة مضادّة للتقدّم في الحرية
Rétrograder, retourner, marcher en arrière; suivre un ordre rétrograde.	رجع الى خلف ـ او الى وراء ـ تقهقر ـ او رجع القهقرى ـ نكص على عقبيهْ = جرى ـ او سار بعكس كذا
Rétrogradiste, partisan d'un système de rétrogradation, de retour à l'ancien régime.	من يميل الى التأخير وعدم التقدّم
Rétrogressif, qui reporte en arrière, qui opère une rétrogradation.	مؤخِّر ـ مرجِع الى الوراء ـ مانع التقدّم
Rétrospectif, qui regarde en arrière, qui se rapporte au passé.	متعلق بالماضي
Jeter un coup d'œil rétrospectif sur le passé.	إلتفت او نظر الى الأمور او الأحوال الماضية
Vue rétrospective.	النظر الى الماضي
Rétrospectivement, d'une manière rétrospective.	متعلقًا بالماضي
Retrouvé, trouvé de nouveau; obtenu de nouveau; reconnu.	ملقيّ ـ وملاقىً ـ وملتقىً ـ او موجود ثانيةً او بعد ضياعه = محصّل ثانيةً = معروف ـ او محقّق انه هو
Retrouver, trouver de nouveau; obtenir de nouveau; reconnaître.	لقي ـ ولاقى ـ او وجد ثانيةً = حصّل كذا ثانيةً ـ او ناله ثانيةً = تحقّق ان كذا هو نفسه
Retrouver (Se), revenir dans un endroit.	تلاقى ـ والتقى ثانيةً

Retrouver (Se), se reconnaître soi-même. — عرف نفسه ـ او صحا من الدهش ـ او أفاق من غشيته

Réuni . . . . — منضمّ ـ ومضموم ـ ملحق ـ موصول ـ ومتّصِل ـ مجموع ـ ملموم ـ مجمول

Droits réunis ou Contributions indirectes. — العوائد والرسوم الغير المقررة

Réunion, action de réunir des parties divisées ; effet de cette action. — ضمّ ـ إلحاق ـ وصْل ـ ووصلة ـ جمْع = إنضمام ـ إلتحاق ـ إلتصاق ـ إتصال ـ إجتماع

Réunion, réconciliation. — مصالحة ـ وتصالح ـ مسالمة

Réunion, assemblée de personnes . . . — جماعة ـ وجمعيّة ـ مجمَع ـ مجلس ـ معشر ـ محفِل

Une réunion illicite . . . . . . — جمعيّة غير جائزة ـ او مجلس ـ او محفل غير جائز ـ او غير مصدّق عليه من الحكومة

Réunir, rapprocher, rejoindre ce qui est séparé ; rapprocher, réconcilier. — جمع ـ ضمّ ـ ألحق ـ وصل = صالح ألّف

Réunir les esprits, les partis politiques. — جمع او ألّف القلوب = وجمع ـ او أصلح ـ او وفّق بين الأحزاب السياسيّة

Réunir un pays à la couronne. — ضمّ بلاداً الى أملاك الدولة

Réunir (Se), se rassembler . . . . . — إجتمع ـ إتّحد ـ إنضمّ ـ لحق ـ والتحق ـ لصق ـ والتصق

Réussi, fait avec succès. — متقَن ـ محكَم

Réussir, avoir un résultat ; avoir une issue heureuse ; avoir du succès. — له عقبى ـ او عاقبة = نجح ـ نفذ ـ او كانت عاقبته بخير = أفلح ـ أنجح ـ توفّق ـ بلغ أربه او مراده

Réussite, succès, bonne issue . . . . | عقبي ـ وعاقبة ـ نُجْح ـ ونجاح ـ نفوذ ـ بلوغ الأرب ـ توفيق ـ تيسُّر ـ واستيسار

Revaccination, action de revacciner. | التطعيم ـ او التلقيح ثانيةً

Revacciné, vacciné de nouveau. | مطعَّم ـ او ملقَّح ثانيةً

Revacciner, vacciner de nouveau. | طعَّم ـ او لقَّح ثانيةً

Revalidation, action de revalider. | إثبات ـ او إقرار ـ او تصحيح ثانيةً

Revalidé. | مثبَت ـ او مصحَّح ـ او مقرّ ثانيةً

Revalider, donner une nouvelle validité à un acte de procédure. | أثبت ـ او صحَّح ـ او أقرّ ثانيةً

Revaloir, rendre la pareille. . . . . . | جازى ـ او قاصّ ـ او قابل ـ او كافأ بمثل العمل

Revanche, action par laquelle on rend la pareille. | ثأر ـ او أَخْذ الثأْر ـ إنتقام ـ او مقابلة السيّئة بالسيّئة

En revanche, en compensation. | بدلاً ـ او عوضاً من كذا ـ مقابلةً لكذا

Revancher, défendre quelqu'un qui est attaqué. | حامى ـ او دافع عن شخص

Revancher (Se), se défendre lorqu'on est attaqué. | حامى ـ او دافع عن نفسه

Révélateur, trice, qui révèle, qui fait des révélations. | مفشٍ ـ كاشف ـ مظهر ـ مبيح ـ معلن

Indices révélateurs. . . . . . . | دلائل ـ او علامات ـ او إمارات ـ او إشارات كاشفة

Circonstances révélatrices. | حالات ـ او أَحوال كاشفة او مظهرة

Révélation, action de révéler. . . . . | إشاعة ـ إذاعة ـ إباحة ـ إجهار ـ إظهار ـ إعلان ـ كشف ـ بثّ

La révélation d'un complot, d'une conspiration, d'un crime.	كشف فتنة ـ او دسيسة = او مؤامرة ـ او تحزُّب ـ او تعصُّب = او جناية
La révélation des complices . . .	إظهار او كشف المشتركين في الجناية ـ او السعي والوشاية بهم الى محلّ الحكومة
Révélation, inspiration divine.	تجلٍّ ـ إلقاء ـ إنزال ـ إلهام ـ وحي
Révélé, décélé, inspiré par Dieu . . .	مبثوث ـ ومنبثّ ـ مذاع ـ مشاع ـ مكشوف ـ مظهَر ـ معلَن = ملقًى ـ منزَّل ـ ملهَم ـ موحى
Révéler, découvrir, faire connaitre ce qui était inconnu et secret.	بثّ ـ أباح ـ أذاع ـ أشاع ـ أعلن ـ أفشى ـ كشف ـ أبدى ـ أظهر
Révéler les secrets de l'État, une conjuration, etc.	أفشى سرّ الحكومة او الدولة ـ او أظهر وكشف دسيسة
Révéler (Dieu).	أوحى اليه ـ او ألهم
Révéler (Se), se manifester	أبدي ـ أجهر ـ ظهر ـ إنكشف ـ وتكشّف ـ شاع ـ ذاع ـ فشا
Revenant, qui revient, qui est reproduit	راجع ـ آتٍ ـ محدَث ـ او مكوَّن ـ او موجود ثانيةً
Revenant-bon, profit casuel et éventuel provenant d'un marché, d'une affaire; tout avantage, tout profit accidentel.	ربح = كل دخل او مكسب عارض
Revendeur, qui achète pour revendre.	بائع ـ وبيّاع
Revendicable, qui peut être revendiqué.	ممكن طلبه واسترداده
Revendication, action de revendiquer, de réclamer.	طلب ردّ الشيء ـ او استرداده

Exercer une action en revendication.	أقام او قدّم دعوى الإسترداد
Revendiquer, réclamer une chose qui nous appartient et qui se trouve entre les mains d'un autre.	استردّ — او طلب استرداد حقّ
Revendiquer un héritage.	تداعى - وادّعى - او استردّ ملكاً
Revendre, vendre ce qu'on a acheté.	باع الشيء المشترى او المتباع
Revenir, venir de nouveau.	أتى - او جاء ثانيةً - عاد - او رجع
Revenir, changer d'opinion.	رجع عن فكرٍ - او قولٍ - او أضرب عنه
Revenir sur un sujet, sur une affaire, sur le compte de quelqu'un.	أعاد الحديث في أمرٍ - او في مسألة - او بشأن شخص
Revenir à..., reprendre.	رجع الى كذا
Revenir à un projet.	رجع الى مشروع او رأي
Revenir à sa première idée.	رجع الى فكره الأول
Revenir, s'offrir de nouveau à l'esprit, à la mémoire.	خطر في البال ثانيةً - او ذكر - وتذكّر
Il nous revient que...	نذكر - نتذكّر كذا
Faire revenir une idée.	ذكّر - او أذكر فكراً
Revenir à la charge, revenir au combat après avoir été repoussé.	كرّ - او تعاود
Revenir à la charge, réitérer ses instances, ses raisons, ses reproches.	ثنى الطلب - او الفعل - او العمل
Revenir par opposition contre un jugement, se pourvoir contre un jugement.	رفع المعارضة في حكم
Revenir par requête civile contre un arrêt, se pourvoir contre un arrêt.	إلتمس إعادة نظر القضية بمحكمة الإستئناف بعد صدور قرارها
Revenir par la voie de la rescision contre un traité, contre un contrat.	رفع — او قدّم دعوى نقض تعهّد او شروط

Revenir sur quelqu'un, exercer contre lui une action en garantie.	رفع على شخص دعوى الضمان
Revente, seconde ou nouvelle vente.	بيع الشيء ثانيةً
Marchandise de revente, marchandise qu'on n'achète pas de la première main.	بضاعة مباعة بعد شرائها ــ او بضاعة متداولة
Revente à la folle enchère, nouvelle vente d'un bien dont le premier adjudicataire. n'a pas payé le prix.	بيع الشيء ثانيةً في المزاد على ذمّة الراسي عليه المزاد الأَول المتأَخر عن دفع الثمن
Revenu, ce qu'on tire annuellement d'un bien, d'une rente.	إِيراد ــ مرتّب ــ فوائد سنويّة
Revenus publics	أَرباح ــ او فوائد السندات العموميّة ــ او الميريّة
***Revenus* casuels.**	إِيراد عارض ــ او دخْل عارض
Révéremment, d'une manière révérente.	باحترامٍ ــ بإِكرامٍ ــ بتبجيلٍ ــ بإِجلالٍ
Révérence	إِحترام ــ تكريم ــ وإِكرام ــ تبجيل ــ تجليل ــ وإِجلال
Révérencielle (Crainte), crainte mêlée de respect.	حشمة ــ واحتشام ــ هيبة ــ ومهابة
Révérencieusement, avec respect.	باحترامٍ ــ باكرامٍ ــ بتبجيلٍ ــ بإِجلالٍ
Révérencieux, humble et cérémonieux.	محترِم ــ مكرِّم ــ مبجِّل ــ موقِّر
Révérer, honorer, respecter.	إِحترمِ ــ كرَّم ــ وأَكرم ــ جلَّل ــ وأَجلّ ــ بجَّل ــ وقَّر
Revers ou **Revers de la fortune** . . .	زوال الحظّ واليسار ــ بوائق الدهر او الأَيام ــ صروف الزمان
Reversement, transport de cargaison d'un bâtiment dans un autre.	نقل البضائع من مركب الى آخر
Reversement, transport de fonds d'une caisse à une autre.	نقل نقود من خزينة الى أُخرى

Reverser, verser de nouveau. — صبّ ـ او دفق ـ او سكب ثانيةً

Reverser, faire le reversement de le cargaison d'un bâtiment sur un autre. — نقل بضائع من مركب الى آخر

Reverser, reporter d'un compte sur un autre. — نقل من حساب الى حساب آخر ـ او أحال كذا على حساب آخر

Réversibilité, qualité de ce qui est réversible. — إمكان رجوع او عود الشيء الى صاحبه

Réversible, qui doit retourner au propriétaire ou à ses héritiers. — ممكن او لازم رجوعه او عوده الى صاحبه او الى ورثته

Pension réversible sur la veuve, sur les enfants. — معاش ينتقل الى زوجة المتوفي او الى ورثته

Réversion, droit en vertu duquel les biens dont une personne a disposé en faveur d'une autre lui reviennent quand celle-ci meurt sans enfants. — حقّ استرجاع المال الموهوب او المتبرع به للواهب او المتبرع بعد موت الموهوب او المتبرع له من غير عقب

Par droit de réversion. — بموجب حقّ الرجوع والاسترداد

Revêtir, investir d'un emploi, d'une charge. — قلّد ـ ولّى

Revêtir quelqu'un d'une dignité, du pouvoir etc. — قلّد شخصاً منصباً او الحكم وما اشبه

Revêtir, mettre à un acte tout ce qui est nécessaire pour qu'il soit valide. — ثبّت ـ او صحّح عقداً شرعاً

Revêtu d'une charge. — متقلِّد ـ او متولٍّ منصباً

Revient (Prix de), ce que les marchandises coûtent au fabriquant. — نفقات او مصروف الشغل ـ او المصنوع

Revirement, changement. — دور ـ تقلّب

Revirement d'opinion. — تقلّب الفكر او الرأي

Revirement de fortune. — تقلّب الأحوال

Revirement de fonds, manière de s'acquitter au moyen du transport d'une créance équivalente à la somme due. — سداد الدين بطريق التحويل ـ (اي بتحويل دين مطلوب) ـ او نقل الأموال

Revirement d'un navire.	تدوير ـ وإدارة مركب
Revirer, virer de nouveau (navire).	دار المركب ثانياً
Revirer, changer d'opinion, changer de parti.	غيّر فكره ورأيه
Revisable, qui peut être revisé, qui est sujet à revision.	ممكن مراجعته او البحث فيه
Reviser, revoir, examiner de nouveau.	راجع كذا ـ او بحث فيه ـ او أعاد النظر عليه ثانيةً
Reviser un procès, un compte.	راجع قضيةً ـ او حساباً
Reviseur, qui revoit après un autre.	مراجع ـ او المعيد النظر بعد غيره
Reviseur de comptes.	مراجع الحساب ـ او مفتش الحسابات
Revision, action par laquelle on revise ; action de soumettre un jugement à une nouvelle autorité.	بحث ثانٍ ـ او مراجعة
Revision d'un procès.	مراجعة النظر في قضيّة
Revision d'un jugement	مراجعة النظر في حكم ـ او إعادة النظر في حكم
Revision des listes électorales.	مراجعة قوائم الإنتخابات
Soumettre à une revision.	عرض كذا لمراجعته والبحث فيه
Conseil de revision, conseil chargé d'examiner, lors du recrutement, si les conscrits sont propres au service militaire ; tribunal qui revise les jugements rendus par les conseils de guerre.	مجلس فرز العساكر المستجدّة = مجلس مراجعة الأحكام العسكرية
Revivre, revenir à la vie.	إنبعث ـ نشِر
Revivre, renaître, se renouveler.	حيى ثانيةً ـ تجدّد ـ عاد ـ رجع

Faire revivre une chose, la renouveler, lui rendre son éclat. — أَحيا كذا ـ او جدّده ـ او أَعاده ـ او أَرجعه

Révocabilité, qualité, état de ce qui est révocable. — إِمكان الإِبطال او الإِلغاء

Révocable, qui peut être annulé, révoqué. — ممكن إِبطاله ـ او إِلغاؤه ـ او نسخه ـ او فسخه = او ممكن عزله ـ او خلعه ـ او رفته ـ او قابل العزل ـ او الرفت ـ او الخلع

Une donation révocable. — هبة ممكن فسخها و إِبطالها

Un employé révocable . . . . . — مستخدم ممكن عزله او رفته ـ او قابل العزل والرفت

Révocatif, qui révoque. — مبطِل ـ ملغٍ ـ فاسخ ـ ناسخ

Acte révocatif. — عقد مبطل او فاسخ

Sentence révocative. — حكم ملغٍ ـ او ناسخ

Révocation, destitution, annulation. — خلع ـ عزل ـ رفت = إِبطال ـ إِلغاء ـ نسخ ـ فسخ

Révocation d'un employé. — عزل او رفت موظِّف او مستخدم

Révocation d'un legs. — إِبطال او فسخ هبة او تبرُّع

Révocation d'un testament, d'une donation, etc. — إِبطال ـ او لغوـ او فسخ وصيّة ـ او هبة وغير ذلك

Révocation de pouvoirs. — إِلغاء ـ او إِبطال توكيل او تفويض

Révocation du mandataire. — عزل الوكيل

Révocatoire, qui destitue, qui annule. — خالع ـ عازل ـ رافت = باطل ـ ومبطل ـ ملغٍ ـ فاسخ ـ ناسخ

Acte révocatoire.	عقد ناسخ او مبطل
Disposition révocatoire.	شرط ناسخ او ملغٍ
Revoir, voir de nouveau.	أبصر ـ او رأَى ثانيةً
Revoir, examiner de nouveau.	راجع البحث والنظر ـ او أَعاد النظر ثانيةً
Revoir un procès.	راجع البحث والنظر في قضيّة
Revoir un compte.	راجع حساباً ـ او أَعاد النظر فيه
Révoltant, qui révolte, choque, indigne.	منغِص ـ منكِّد ـ مكدِّر ـ مغيظ ـ مغضب ـ ناكِئ ـ ومنكٍ
Procédé révoltant.	معاملة مكدِّرة ـ او تصرُّف مغضب او مكدِّر
Révolte, rébellion, soulèvement contre l'autorité.	عصيان ـ تمرُّد ـ فتنة ـ مقاومة ـ هيجان ـ ثوْرة
Une révolte générale.	عصيان او هيجان عامّ ـ فتنة او ثورة عامّة
Souffler la révolte.	أَثار نقع الفتنة والثورة
Exciter, porter à la révolte. . . .	حثّ ـ او حضّ على العصيان ـ مرَّد ـ فتن ـ وأَفتن ـ حرَّك الهيجان
Apaiser, calmer, réprimer, étouffer la révolte.	سكَّن هيجان الناس ـ أَطفأَ او أَخمد نار الفتنة
Se laisser entraîner à la révolte, dans la révolte.	إِنقاد الى فتنة او ثورة ـ او قبل بدخوله في ثورة
Fomenter la révolte.	حرَّك ـ او أَثار ـ او سعر ـ وأَسعر ـ او هيَّج الفتنة والعصيان
Chef d'une révolte	رئيس فتنة او عصيان ـ او رئيس أَهل الفتنة

Esprit de révolte.	ميل ــ او نيّة ــ او قصد التمرُّد والعصيان ــ او مائل للعصيان
Avoir l'esprit de révolte.	كون الشخص مائلاً للعصيان والثورة ــ او راغباً في إجراء الفتنة والعصيان
En état de révolte	بحال هيجان ــ او عصيان ــ او ثورة
Révolté, qui est en état de révolte.	عاصٍ ــ مارد ــ ومتمرِّد ــ ثائر
Révolter, porter à la révolte	حثّ ــ او حرَّض على العصيان ــ مرَّد ــ فتن ــ وأفتن ــ هاج ــ وهيج
Révolter, indigner, choquer.	أسخط ــ أغضب ــ أغاظ ــ كدَّر ــ نغَّص
Révolter (Se), se soulever contre l'autorité établie.	عصى ــ وعاصي ــ واستعصي ــ مرَد ــ وتمرَّد ــ ثار ــ عتا
Révolter (Se), s'indigner, s'irriter . . .	سخط ــ غضب ــ إغتاظ ــ او استشاط غيظًا ــ حنِق ــ إحتدّ
Révolu, achevé, complet.	تامّ ــ كامل
Un an révolu.	حول كامل ــ او سنة كاملة
Révolution, changement dans les choses du monde, dans les opinions, etc.	تقلُّب ــ وانقلاب الأحوال ــ تغيُّر
Révolution politique.	تغيُّر نظام البلاد او المملكة ــ فتنة ــ ثورة
La révolution française de 1789.	ثورة سنة ١٧٨٩ في فرنسا
Révolution morale.	تقلُّب الأفكار والاعتقادات
Révolution sociale.	تغيُّر وتقلُّب الأخلاق والعادات
Révolutionnaire, partisan des révolutions.	ثائر ــ مهيّج الى تغيُّر نظام البلاد وانقلاب الدولة

Révolutionnaire, qui a rapport aux révolutions politiques.	مختصّ بتغيُّر نظام البلاد وانقلاب الدولة
Mouvement révolutionnaire.	حركة ثوريّة
Opinions révolutionnaires	أفكار او آراء ثوريّة ـ او متعلّقة بالثورة ـ او بانقلات نظام البلاد والدولة
Gouvernement révolutionnaire.	حكومة ثوريّة ـ او حكومة أصحاب الثورة والفتنة
Révolutionnairement, par des moyens révolutionnaires.	بثورةٍ ـ بفتنةٍ ـ بانقلاب نظام الدولة
Révolutionné.	مهيَّج ـ مفتون ـ ومفتَن ـ مقوَّم
Révolutionner, mettre un pays en état de révolution ; émouvoir extrêmement.	هيَّج ـ فتن ـ وأفتن ـ بلبل ـ أخلّ ـ شوّش
Revolver, pistolet à plusieurs coups.	غدّارة متعدّدة الطلقات (ريڤولڤر)
Révoqué, destitué ; annulé.	معزول ـ مخلوع ـ مرفوت = مبطَل ـ ملغًى ـ مفسوخ ـ منسوخ
Révoquer, destituer.	عزل ـ خلع ـ رفت
Révoquer un employé, un fonctionnaire.	عزل مستخدماً او موظَّفاً
Révoquer, annuler.	أبطل ـ ألغى ـ فسخ ـ نسخ ـ نقض
Révoquer un ordre, un mandat, une donation, etc.	ألغى او نقض أمراً ـ او توكيلاً ـ او هبةً وما اشبه
Révoquer en doute, contester, mettre en doute.	شكّ في كذا ـ او أنكر حقيقته
Revouloir, vouloir de nouveau.	أراد ـ او رام ـ او رغب ـ او ودّ كذا ثانيةً
Revu, vu de nouveau; examiné de nouveau.	مبصر ثانيةً = مراجَع ثانيةً
Édition revue et corrigée.	طبعة مراجعة ومنقحة او مهذّبة

Revue, inspection, recherche, examen. — كشف ـ تفتيش ـ بحث ـ فحص

Revue, inspection des troupes. — عرض ـ واستعراض الجيش

Passer un régiment en revue. — عرض واستعرض طابوراً او فرقةً

Revue, titre de certains écrits périodiques. — مجلة ـ او جريدة دورية

La Revue des deux Mondes. — مجلة العالمين

La Revue scientifique. — المجلة العلمية

Rez (À) de terre, à fleur de terre. — على سطح او على وجه الأرض

Rez-de-chaussée, la partie d'une maison au niveau du sol. — طبقة الدار السفلى ـ او الدور الأرضي

Riche, qui possède de grands biens. — مترب ـ ثريّ ـ ومثرٍ ـ غنيّ ـ مكثِر ـ متموِّل ـ موسِر

Riche, abondant, fertile — جزيل ـ كثير ـ فائض ـ وافر ـ خصيب ـ ومخصب ـ غزير ـ أوفر

Richement, d'une manière riche, magnifiquement. — بغنى ـ وبغناء ـ بثراء ـ وبثروةٍ ـ برفاهةٍ ـ بوسعٍ ـ وبسعةٍ ـ بيسرٍ ـ وبيسارٍ ـ باقتدارٍ

Richesse, abondance de biens, opulence; abondance, fertilité. — غنى ـ وغناء ـ ثراء ـ وثروة ـ وسع ـ وسعة ـ يُسر ـ ويسار ـ رفاهة ـ ورفاهية ـ نعمة ـ ونُعمى ـ وفر ـ إقتدار = كثر ـ وكثرة ـ غزارة ـ فيض ـ وفيضان ـ خصب

Ridicule, digne de risée; ce qui est ridicule; personne ridicule. — مستحقّ او مستوجب الضحك ـ او الهزء ـ او الاستهزاء ـ مضحك

Ridiculement, d'une manière ridicule. — بما يستوجب الضحك ـ او الهزء ـ او الاستهزاء

Ridiculiser, rendre ridicule, tourner en ridicule. — جعل ـ او صيّر مسخرةً ـ او أضحوكة الناس

Ridiculité, qualité de ce qui est ridicule; action, parole ridicule.	كون الشيء مستوجب الهزء =المستوجب الهزء من فعل او قول
Rien, quelque chose ; néant, nulle chose.	شيء ـ او شيء مّا = عدم ـ لا شيء بتّة او البتّة
Rigide, sévère.	جافٍ ـ شديد ـ قاسٍ ـ عنيف ـ صارم
Rigidement, d'une manière rigide . . .	بجفاء ـ و بجفوةٍ ـ بشدّةٍ ـ بقساوةٍ ـ بعنافةٍ ـ بصرامةٍ
Rigidité, grande sévérité	جفاء ـ وجفوة ـ شدّة ـ قساوة ـ عنافة ـ صرامة
Rigole, petit canal pour faire couler l'eau.	جدْول ـ مجرًى ـ قناة ـ مسقاة ـ وساقية
Arroser au moyen de rigoles.	روى ـ او سقى أرضه بواسطة المساقي او الجداول
Rigoureusement, sévèrement, très-exactement.	بقساوةٍ ـ بشدّةٍ ـ بصرامةٍ = بتدقيقٍ ـ ومدقّقاً
Rigoureux, sévère, exact.	قاسٍ ـ شديد ـ صارم = مدقِّق
Rigueur, sévérité, grande exactitude.	قساوة ـ شدّة ـ صرامة = المبالغة في التدقيق
À la rigueur, dans la dernière exactitude; dans la dernière sévérité.	بحصر الكلام على التدقيق = في غاية الجفاء او الشدّة ـ او الصرامة
Délai, terme de rigueur	أجل لا مهلة بعده ـ او آخر مهلة او أجل ـ او الأجل الأخير
Traiter quelqu'un selon toute la rigueur de la loi.	عامل إنسانًا بحسب ما يفرضه القانون او الشرع من الشدّة الزائدة
Traiter quelqu'un avec la dernière rigueur.	عامل إنسانًا بغاية الشدّة والقساوة

De rigueur, obligé.	لا بدّ منه ـ لازم ـ واجب
Il est de rigueur que...	لا بدّ من كذا ـ لازم ـ او واجب كذا
Riposte, repartie prompte, réponse vive.	جواب بديه ـ ردّ الجواب بسرعةٍ وحدّةٍ
Riposter, répondre vivement.	جاوب جواباً بديهاً ـ او ردّ الجواب بسرعةٍ وحدّةٍ
Rire.	ضحك ـ وتضاحك
Rire ou **Ris**, action de rire.	ضحك ـ وتضاحُك
Risible, qui est propre à faire rire; digne de moquerie.	قابل الضحْك ـ مضحِك ـ او موجب الضحك
Risiblement, d'une manière risible.	مضحكاً
Risquable, où il y a du risque; qu'on peut risquer.	خطِر ـ ومخطر = ممكن المخاطرة به ـ او ممكن عرضه للخطر .
Entreprise, affaire risquable.	عمل او مسألة مخاطرة ـ او مخطرة
Risque, danger, péril.	خطَر
Risques de mer ou **maritimes.**	الأخطار البحريّة
Entreprendre une chose à ses risques et périls.	باشر عملاً مشترطاً أن يكون خطره عليه ـ او تلفه عليه ـ او أخذ على نفسه فعل كذا
Courir les risques du voyage.	إلتزم بأخطار السفر
Faire assurer les nouveaux risques.	تحصّل على تأمين في الأخطار الجديدة
Être déchargé des risques de mer.	رُفعت عنه مسئولية الأخطار البحريّة
Assurer les risques.	أمن الأخطار ـ او ضمن الأخطار
Au risque de...	على او بخطر كذا
À tout risque, à tout hasard.	عند كلّ حادث وكلّ خطر

À ses risques et périls. . . . . — يكون خطر الشيء وأضراره عليه ـ او ضمنه ـ او أخذ مسئوليته على نفسه

Risqué. — معرّض ـ او مستهدف لخطر

Risquer, exposer au hasard d'un péril. — خاطر بكذا ـ او عرّضه للخطر

Risquer (Se), se hasarder, s'exposer. — خاطر بنفسه ـ او عرّض نفسه للخطر

Ristorne ou **Ristourne**, annulation totale ou partielle d'une police d'assurance. — إلغاء مشارطة السكورتاة (التأمين) كلها او بعضها

Ristorne ou **Ristourne** action de reporter un article, une somme d'un compte à un autre. — تحويل مبلغ من حساب الى حساب آخر

Ristorner ou **Ristourner**, faire une ristorne, annuler une police d'assurance. — ألغى مشارطة ـ سكورتاة (تأمين)

Ristorner ou **Ristourner**, reporter un article d'un compte à un autre. — حوّل مبلغاً من حساب على حساب آخر

Rit ou **Rite**, ordre prescrit des cérémonies qui se pratiquent dans une religion. — مذهب

Rit Hanafite, Chaféite, Malékite ou **Hambalite**, (dans la religion musulmane). — المذهب الحنفي ـ او الشافعي ـ او المالكي ـ او الحنبلي

Ritualiste, auteur qui traite des différents rites. — مؤلّف كتاب في المذاهب

Rivage, bord de la mer d'un fleuve. — ساحل ـ شطّ ـ او شاطئ ـ ضفّة

Rivage, contrée, pays. — قطر ـ ناحية ـ بلدان ـ بقعة ـ كنف

Rival, qui aspire aux mêmes avantages qu'un autre. — غريم ـ خصم ـ مبارٍ ـ مجارٍ ـ قِرْن ـ ضد

Des peuples rivaux. — أمم متضادّة او متخاصمة

Sans rival, qui n'a pas d'égal. — فريد ـ ما له نظير ـ او شبيه ـ او مثيل

Rivaliser, disputer de talent, de mérite, etc. — جارى ـ سابق ـ نافس ـ بادر = او تجارى ـ او تسابق ـ او تنافس ـ او تبادر

Rivalité, concurrence de personnes qui prétendent à la même chose.	مجاراة ـ مسابقة ـ منافسة ـ مبادرة
Rive, le bord d'un fleuve, d'une rivière, d'un lac, etc.	شاطئ او ساحل نهر او ترعة او بحيرة وما اشبه
Riverain, celui qui habite le long d'une rivière ; qui y possède des terres ; qui a une propriété le long d'une forêt, d'une route.	الساكن على شاطئ نهر = صاحب أرض كائنة على شاطئ النهر = او صاحب ملك كائن على حافة غابة او طريق
Riverain, situé sur une rive.	واقع على شاطئ نهر ـ او على ضفّة
Les propriétaires riverains. . . .	أرباب الأطيان او الأملاك الواقعة على شاطئ النهر ـ او على حافّة الطريق
Rivière, tout cours d'eau navigable, surtout ceux qui se jettent dans un fleuve ou dans la mer.	نهر ـ ترعة
Rixe, querelle accompagnée d'injures ou de coups.	لدد ـ منازعة ـ مقاتلة
Riz, plante céréale cultivée dans les pays chauds, son grain.	أرز ـ وأُرز ـ ورزّ
Rizière, terre affectée à la culture du riz.	مرزة ـ او أرض الأرز
Robe (Gens de), les gens de judicature.	أرباب القضاء
Roc, masse de pierre très-dure qui tient à la terre.	صخر ـ جلمد ـ وجلمود
Rocaille, amas de petites pierres.	حصى ـ حجارة
Rocailleur, celui qui travaille en rocaille.	صانع مصنوعات الحصى
Rocailleux, plein de petits cailloux.	ذو حصى ـ او حجر ـ ومتحجّر ـ صخِر ـ ومصخِر
Être rocailleux.	كثر فيه الصخر ـ او أصخر
Roche, masse de pierre dure.	صخر ـ جلمد ـ وجلمود
Rôder, tournoyer, courir, errer çà et là.	جال ـ طاف ـ دار

Rôdeur, celui qui rôde.	جائل ـ طائف ـ وطوّاف ـ دوّار
Rogatoire (Commission), commission d'un juge à un autre juge son égal, pour faire une enquête ou un interrogatoire.	إحالة إجراء تحقيق او استجواب على قاضي آخر لتعذّر إجرائه بمعرفة القاضي المنوط بعمله
Roi, prince souverain d'un pays.	ملك ـ سلطان
Le Roi des rois, Dieu	ملك الملوك ـ او سلطان السلاطين ـ او أحكم الحاكمين (الله سبحانه وتعالى)
Roi absolu.	ملك مطلق ـ او غير مقيّد
Roi constitutionnel.	ملك او سلطان مقيّد
Roi électif.	ملك مولًّى بانتخابٍ
Roi héréditaire.	ملك وارث المُلك
Roi légitime.	ملك له الحقّ في الملك
Roi (Le Vice-) ou **Khédive d'Égypte.**	والى او خديوي القطر المصري
Un grand, puissant roi	ملك عظيم ـ او ملك ذو شوكة ـ او عزيز ـ او قويّ
Proclamer, couronner, élire un roi.	دعا فلانًا ملكًا ـ او توّج ملكًا بتاج الملك ـ او انتخب ملكًا
Rôle, liste, catalogue.	جريدة ـ دفتر ـ جدول
Rôle des contribuables.	جريدة او دفتر المموّلين
***Rôle* d'équipage.**	دفتر أسماء ملاحي السفينة
***Rôle* des cours et tribunaux . . . . .**	دفتر او جدول قضايا محاكم الاستئناف والمحاكم الابتدائية
***Rôle* d'audience.**	دفتر او جدول جلسة المحكمة

Rôle général.	دفتر او جدول القضايا العموميّ
Rôle spécial.	دفتر او جدول القضايا الخصوصيّ
La causse est au rôle.	القضيّة مقيّدة بدفتر او بجدول الجلسة
Mettre sur le rôle ou Mettre au rôle.	قيّد القضية في دفتر او في جدول الجلسة
Tirer du rôle.	رفع القضيةَ من دفتر او من جدول الجلسة
Rayer du rôle.	شطب القضيّة من دفتر او جدول الجلسة
Rôle, feuillet écrit comprenant la page et le verso.	كتابة وجهين ـ او المكتوب في صفحتين ـ او الورقة
Rôle, part prise dans une affaire.	عمل ـ تصرُّف ـ دور
Mauvais rôle.	عمل سيّئ
Jouer un beau ou mauvais rôle dans une affaire.	عمل عملاً حسناً او سيّاً في المسألة الفلانيّة
Jouer un important rôle dans une affaire.	كان له عمل مهمّ في مسألة ـ او كان له يد بيضاء فيها
Rôler, faire des rôles d'écriture	كتب أوراقاً في الصفحتين ـ او كتب بحساب الوجهين
Romain, qui appartient à l'ancienne Rome ou à la Rome moderne.	رومانيّ
Les chiffres romains, certaines lettres employées comme chiffres.	الأرقام الرومانية
Romaine, sorte de balance	ميزان القباني ـ او عدّة القبانة ـ او ميزان الأرطال والقناطير
Roman, récit fictif.	رواية ـ حكاية ـ أُحدوثة ـ قصّة مختلقة
Romancier, auteur de romans	مؤلّف ـ او صاحب روايات ـ او أقاصيص مختلقة

Romanesque, qui a le caractère du roman.	نمط او منوال الأَقاصيص والأَحاديث المختلقة
Romanesquement, d'une manière romanesque.	على نمط او منوال الأَقاصيص والأَحاديث المختلقة
Rompre, briser, casser, mettre en pièces.	كسر ـ هشم ـ وهشَّم ـ حطم ـ فدغ ـ قصف
Rompre, faire cesser, rendre nul.	قطع ـ أوقف ـ منع سريان كذا = بطَل ـ وأبطل ـ فسخ ـ ألغى ـ نقض
Rompre les négociations.	أوقف المخابرات ـ او قطع المذاكرات
Rompre un traité.	فسخ ـ او ألغى ـ او نقض معاهدةً
Rompre les relations	أوقف او منع سير العلاقات ـ او فسخها ونقضها
Rompre un marché.	أقال ـ او ألغى بيعاً
Rompre son voyage.	أوقف سفره ـ او عدل عن سفره
Rompre le silence.	كفّ عن السكوت
Rompre son ban, sortir des lieux où l'on était relégué.	خرج او رجع من منفاه بدون إذن
Rompre une assemblée.	بدّد ـ او فضّ مجلساً او جمعيّةً
Rompre (Se), se briser, se casser. . .	تكسّر ـ وانكسر ـ تهشّم ـ تحطّم ـ وانحطم ـ إنفدغ ـ قصف
***Rompre* (Se) aux affaires,** s'y habituer.	تعوّد او اعتاد الأَشغال والأَعمال ـ او تمرّن عليها ـ او تدرّب بها
Rompu, cassé, brisé	مكسور ـ ومتكسّر ـ متهشّم ـ متحطّم ـ ومنحطم ـ منفدغ ـ متقصّف

Rompu, annulé, enfreint	مفسوخ ـ ومنفسخ ـ منسوخ ـ ومنتسخ ـ منتقِض = منقوض ـ مخالَف
Rond, circulaire.	دائر ـ ومدوَّر ـ ومستدير
Compte, Nombre rond, compte, nombre sans fraction.	حساب او عدد بلا كسور
Ronde, visite de nuit autour d'une place de guerre, dans un camp, etc.	دوْر ـ او طوْف ليلاً ـ او عسّ ـ وعسس
Faire la ronde ou sa ronde.	دار ـ او طاف ليلاً للبحث والكشف
Inspecter à la ronde.	دار ـ او طاف للتفتيش
À la ronde, alentour.	حوْل
Rondement, également, promptement, vivement.	مساوياً ـ و بالتساوي ـ بلا فرق = بسرعةٍ ـ بعجلةٍ ـ بنشاطٍ
Mener une affaire rondement.	أسرع او سعى في أجراء أمر ـ او همّ بالأمر
Rondeur, état de ce qui est rond.	تدوُّر ـ واستدارة ـ كرويّة
Rond-point, place circulaire à laquelle aboutissent plusieurs avenues ou allées.	ساحة او دائرة فيها ملتقَى الطرُق
Rose des vents	دائرة الأرياح (اي الدائرة التي رُسمت فيها جميع الأرياح)
Rotation, mouvement circulaire.	دوْر ـ ودوَران ـ او التحرُّك حول مركز
La rotation de la terre.	دوَران الأرض
Rouage, ensemble des roues d'une machine.	مجموع عدّة او دواليب آلة
Rouage, moyens d'actions.	إدارة ـ تدبير
Les rouages des gouvernements.	إدارة او تدبير الحكومات
Roue, machine ronde et plate, tournant sur un axe.	عجلة ـ دولاب

Roue hydraulique, roue mue par l'eau et destiné à transmettre le mouvement à un moulin, à une machine quelconque.	دولاب يحرِّكه الماء ـ او دولاب ساقية
Roué, qui a subi le supplice de la roue.	معذَّب بالدولاب ـ مرضوض او مكسور العظام به
Rouer, infliger le supplice de la roue.	عذَّب شخصاً بالدولاب ـ او رضّ او كسَّر عظامه به
Rouge (Mer), golfe de la mer des Indes.	البحر الأَحمر ـ او بحر القلزم ـ او بحر السويس
Roulage, transport des marchandises sur des voitures à roues.	نقل البضائع على العربات
Roulement, circulation d'espèces.	مداولة النقود
Roulement de fonds.	تداوُل النقود
Fonds de roulement.	مبلغ او رأْس مال للنفقات اليوميّة
Roulement, action de se remplacer dans certaines fonctions.	تبادُل
Roulement de juges.	تبادُل القضاة
Roulement des tribunaux.	تبادُل المحاكم في القضاء
Rouler, faire tourner et avancer.	دوَّر ـ وأَدار
Rouler, avancer en tournant.	دار
Rouler sur, avoir pour sujet.	كان مبحثه او موضوعه كذا
Son discours roule sur tel sujet.	دار مدار كلامه على كذا
Roulis, oscillations d'un vaisseau à droite et à gauche.	تحرُّك او اضطراب مركب من جانب الى آخر
Route.	طريق ـ سبيل ـ مسلك ـ سراط ـ وصِراط
***Route* (Grande) ou Grand'-route.** ***Route* principale.**	طريق سلطانيّ ـ جادّة ـ سكّة ـ شارع . . .

Route militaire.	جادّة عسكريّة ـ او طريق حربيّة
L'entretien des routes.	حفظ وصيانة او تصليح الطرُق العموميّة
Feuille de route.	ورقة فيها مراحل ومنازل السفر
Faire fausse route, se tromper dans quelque affaire.	خطئ ـ وأخطأ ـ زلّ ـ ضلّ ـ غلط
Routier, livre qui enseigne les chemins, les routes de terre et de mer.	كتاب فيه بيان طرُق الأرض والبحر
Routier, qui marque la route.	فيه بيان الطرُق
Plan routier.	رسم فيه بيان الطرُق
Carte routière.	خارطة فيها بيان الطرُق
Routine, faculté acquise plutôt par l'habitude et l'expérience que par l'étude.	التطبُّع في عادة ـ او العمل على سبيل العادة
Faire une chose par routine, uniquement par l'habitude et sans y réfléchir.	عمل كذا بحسب العادة والممارسة
Routinier, qui agit par routine. . . .	المتطبّع في عادة ـ او العامل الشيء على سبيل العادة
Rouvert, ouvert de nouveau.	مفتوح ثانيةً
Rouvrir, ouvrir de nouveau.	فتح ثانيةً
Royal, qui appartient, qui a rapport au roi.	سلطانيّ ـ ملوكيّ ـ شاهانيّ ـ همايونيّ
Le Gouvernement Impérial et Royal.	الحكومة الامبراطوريّة السلطانية ـ او الحكومة السلطانيّة الشاهانيّة
Famille, Maison royale.	آل الملك ـ او العائلة السلطانيّة ـ اوالملوكيّة
Prince Royal, Prince Héritier.	وليّ العهد ـ وارث الملك

Son Altesse Royale le Prince...	حضرة دولتلو نجابتلو البرنس الفلانيّ ـ او حضرة صاحب الدولة والنجابة الأمير او السلطان فلان
Votre Altesse Royale.	حضرة دولتكم العليّة الملوكيّة
Royalement, d'une manière Royale.	ملوكيًّا ـ او على دأْب او شأْن الملوك
Royalisme, attachement au roi, à la royauté.	إتباع الملك ـ او التحزُّب للملك
Royaliste, partisan du roi, de la royauté.	تابع الملك ـ او من حزب الملك ـ او متحزّب له ـ او متحزّب للملكيّة ـ او ملكيّ
Parti royaliste.	حزب الملِك ـ او الملكيّة
Royaume, État gouverné par un roi.	مملكة
Royauté	سلطنة ـ مُلك ـ ومملكة = سُلْطة ـ وسلطان ـ ملْك ـ وملكة ـ وملكيّة
Ru, canal fourni par un petit ruisseau.	قناة من جدول او ساقية
Rubrique, titre des livres de droit.	عنوان ـ او فصل كتب القوانين
Rubrique, titre et date d'une nouvelle de journal.	عنوان خبر جريدة
Ruche ou **Ruche à miel**	خليّة ـ او خليّة العسل او النحل ـ او قفير ـ او عسّالة
Ruchée, produit d'une ruche; population entière d'une ruche.	نحل الخليّة وعسلها
Rucher, endroit où sont les ruches.	محلّ الخلايا
Rude, pénible, fatigant; difficile à supporter; dur, sévère, redoutable.	متعب ـ شاقّ ـ ـ معيٍ ـ مكلّ ـ ناصب = جافٍ ـ شرس ـ عنيف = مخيف ـ ومخوف ـ مريع ـ هائل ـ ومهيل

Discipline rude	تأديب ـ او تعليم عنيف ـ او تربية عنيفة او شاقة
Un rude adversaire.	خصم مريع ـ او هائل ـ او صعب
Rudement, d'une manière rude, violente; vigoureusement, avec dureté.	بجفاء ـ بعنفٍ ـ بقساوةٍ ـ بشراسةٍ = بشدّةٍ
Rudesse, état de ce qui est rude; dureté.	خشانة ـ وخشونة ـ غلظ ـ جفاء ـ وجفوة ـ شراسة ـ عنافة
Traiter quelqu'un avec rudesse.	عامل شخصاً بعنفٍ وخشونةٍ
Rudiment, premières notions; premiers principes d'une science, d'un art.	أُصول او مبادئ علم او فنّ
Rudimentaire, élémentaire.	مختصّ بالأُصول او بالمبادئ
Rudoiement, action de rudoyer.	جفاء ـ وجفو ـ عنف ـ وعنافة
Rudoyé.	معنَّف ـ مجفوّ ـ ومجفي
Rudoyer, traiter durement	جفا ـ وأجفى ـ عنّف ـ وأعنف ـ او عامل بجفاء ـ او بعنفٍ
Rue, chemin bordé de maisons, dans les villes, dans les bourgs, etc.	شارع ـ حارة ـ سكّة
La grande rue ou la grand'rue. La rue principale.	الشارع او الطريق السلطانيّ
Ruelle, petite rue.	زقاق ـ حارة ـ او سكّة ضيقة
Ruine, dépérissement, destruction d'un bâtiment.	إنهدام ـ خراب ـ سقوط ـ تنقّض ـ وانقضاض
Ruine, débris.	ردم ـ طلل
Ruine, perte de la fortune, de l'honneur.	بيد ـ وبياد ـ بور ـ وبوار ـ دمار ـ تلاش ـ هلك ـ وهلاك

Ruiné, démoli, anéanti ; qui est en ruine.	مهدوم ـ خرب ـ مقوض ـ ومنقاض = مباد ـ مدمّر ـ مفنى ـ معدوم ـ ملاشًى ـ مهلَك = خرب
Ruiné, qui a perdu sa fortune.	مفتقِر ـ مفلِس
Ruiner, démolir, ravager, anéantir. . .	خرّب ـ وأخرب ـ قاض ـ وقوّض ـ هدّ ـ هدَم ـ وهدّم = أتلف ـ ضرّ ـ وأضرّ ـ فسد ـ وأفسد = أباد ـ أهلك ـ دمّر ـ أفني ـ لاشى
Ruiner (Se), tomber en ruine ; perdre sa fortune.	آل الى الخراب ـ إندثر ـ سقط ـ إنقضّ ـ وانقاض ـ إنهدم ـ هار ـ وتهوّر ـ وانهار = إفتقر ـ أفلس
Ruineusement, d'une manière ruineuse.	بنوعٍ او بتصرّفٍ متلفٍ او مهلك
Ruineux, qui menace ruine, qui cause la ruine.	آئل الى الخراب ـ مشرف على الخراب ـ داثر = متلِف ـ او مسبِّب التلف او الهلاك
Ruisseau, courant d'eau peu considérable.	جدوَل ـ سيْل ـ ومسيل ـ مجرًى
Rumeur, bruit sourd et général, excité par quelque mécontentement.	غوغاء ـ ضوضاء ـ ضجّة ـ شغب
Rumeur, bruits qui courent, qui se répandent. **Rumeur publique.**	خبر شائع ـ قيل وقال ـ أراجيف ـ كلام الناس
Causer une grande rumeur.	أوجب القيل والقال كثيرًا
Exciter de la rumeur.	حمل ـ او حرّض على نشر الأراجيف
Apaiser les rumeurs.	أخمد او سكّن الأراجيف ـ او القال والقيل
Semer des rumeurs.	نشر الأراجيف

Accusé par la rumeur publique de..	متهم بكذا بحسب كلام الناس والخبر الشائع
Rupture, action par laquelle une chose est rompue.	تكسر ـ وانكسار ـ تهشّم ـ وانهشام ـ تصدّع ـ وانصداع ـ تقصّم ـ وانقصام
Rupture, division qui survient entre les personnes unies.	شقاق ـ قطيعة ـ وانقطاع ـ هجرة
Rupture, annulation d'un traité.	فسخ ـ نقض
Rupture, renonciation à un projet.	عدول ـ او إقلاع ـ او تنازُل عن أمر
Rupture d'un mariage.	نقض نكاح او زواج
Rupture d'un projet de mariage.	العدول عن النكاح او الزواج
Rupture entre deux gouvernements.	قطع العلاقات بين دولتين
Rupture de la paix.	فسخ او نقض الصلح
Rupture ouverte, manifeste, déclarée.	قطع العلاقات علناً ـ او العلنيّ
Rupture entière.	قطع العلاقات كلياً ـ او بالكلية
Rupture des négociations.	قطع المخابرات والمذاكرات
Rupture des traités.	نقض او فسخ المعاهدات
Rupture du voyage.	العدول عن السفر ـ او إبطال السفر
Rupture forcée du voyage.	العدول عن السفر اضطراراً ـ او إبطال السفر اضطراراً
Rupture permise de voyage	العدول عن السفر الجائز ـ او إبطال السفر الجائز
En venir à une rupture.	آل او أفضى الأمر بينهما الى قطع العلاقات
Prévenir une rupture	منع ـ او استدرك ـ او تلافى قطع العلاقات ـ او الشقاق

Amener la rupture	تسبّب في قطع العلاقات ـ او في الشقاق والقطيعة ـ او حمل على الشقاق والهجرة
Être l'auteur d'une rupture.	كان سبباً في قطع العلاقات
Rural, qui appartient aux champs, qui concerne les champs, la campagne.	زراعيّ ـ خلويّ ـ فلاحيّ ـ برّي ـ فضائيّ ـ بدويّ
Code rural.	قانون الزراعة ـ او قانون الخلوات
Biens ruraux.	أملاك زراعيّة ـ او خلويّة ـ او أراضٍ زراعيّة
Ruse, finesse, artifice dont on se sert pour tromper.	حيلة ـ خديعة ـ دهاء ـ كَيْد ـ مكْر ـ رواغ ـ إرْب
Ruse de guerre ou **militaire**.	خديعة حربيّة ـ او ما يخدع به العدوّ في الحرب
Rusé, fin, adroit.	محتال ـ خادع ـ داهٍ ـ وداهية ـ ماكر ـ روّاغ ـ أرِب ـ وأريب
Ruser, user de ruses	إحتال ـ وحاول ـ او ركن الى الحيلة ـ راغ ـ وراوغ ـ داهن ـ مكر ـ وماكر ـ كايد
Ruseur, qui emploie la ruse, qui se plaît à en faire usage.	مستعمل المكر والحيل
Russe, habitant de la Russie; qui appartient à la Russie.	روسيّ ـ مسكوبيّ
L'empire russe.	الدولة او المملكة الروسيّة ـ او المسكوبيّة
Russie (La).	روسيا ـ او بلاد المسكوب
L'empereur de Russie.	ملك او سلطان الروسيا
Russophile, ami des Russes.	محب الروسيّين ـ او المسكوبيّين

Rusticité, grossièreté, rudesse. خشونة ـ غلاظة ـ فظاظة

Rustique, champêtre, rude, grossier. بدويّ ـ فلاحيّ ـ بريّ ـ خشن ـ غليظ ـ فظّ ـ غيرمتهذب ـ اوغير متمدّن

Rustiquement, d'une manière rustique, grossière. على دأب الفلاحين ـ بخشونةٍ ـ بغلاظةٍ ـ بعدم الأدب او التمدُّن

Rustiquer, donner une apparence rustique à une construction. بنى وابتنى بحجارة غير منحوتة

Rustre, fort rustique, fort grossier. فظّ ـ غليظ ـ خشن ـ بدويّ او فلاحيّ الأخلاق والطبع

S

Sabéen, qui a rapport au sabéisme ; celui qui professe le sabéisme. مختصّ بعبادة النار والكواكب = عابد النار والكواكب ـ صابئ

Sabéisme, adoration du feu, culte des astres. عبادة النار والكواكب

Sable, gravier réduit en poudre ou en petits grains. رمل

Sablé, couvert de sable. مرمول ـ ومرمّل

Sabler, couvrir de sable. رمل ـ ورمّل

Sablier, horloge de sable. ساعة رمليّة

Sablier, petit vase contenant du sable qu'on répand sur l'écriture. مرملة

Sablière, carrière de sable. رملة ـ مأخذ الرمل

Sablon, sable fin. رمل دقيق او ناعم

Sablonneux, où il y a beaucoup de sable. كثير الرمل او الرمال ـ او مرمِل

Pays sablonneux. بلاد كثيرة الرمال ـ او مرمِلة

Sablonnier, celui qui vend du sablon. بائع الرمال ـ او رمّال

Sablonnière, lieu où l'on tire le sablon. مأخذ الرمل الدقيق او الناعم

Sabord, embrasure de navire pour canon. كوّة او طاقة المدفع في مركب

Sabre, sorte d'épée un peu courbée qui ne tranche que d'un côté. سيف ـ منصل ـ حسام ـ بتّار

Sabré. . . . . مسوف ـ او مقطوع بالسيف ـ محسوم ـ مبتور

Sabrer, donner des coups de sabre. ساف ـ او قطع بالسيف ـ حسم ـ بتر

Sac, poche en toile, en cuir. كيس ـ (زكيبة ـ شوال) = جراب ـ جفيرة

Sac, pillage d'une ville. نهْب مدينة

Saccage, bouleversement, confusion. خراب ـ إنقلاب ـ خِلط ـ واختلاط

Saccagement, sac, pillage. نهْب ـ وانتهاب ـ سلْب ـ واستلاب

Le saccagement d'une ville. نهب ـ او سلْب مدينة

Saccager, mettre au sac, mettre au pillage. نهب ـ وانتهب ـ سلَب ـ واستلب

Saccageur, celui qui saccage, qui met un pays à feu et à sang. ناهب ـ ونهّاب ـ سالب ـ وسلاّب

Sacerdoce, prêtrise ; le corps ecclésiastique. قسوسة ـ وقسيسيّة ـ وقسوسيّة ـ كهنوت = أهل او جماعة الكهنوت ـ او الأكليروس

Sacerdotal, appartenant au sacerdoce. قسوسيّ ـ كهنوتيّ

Dignité sacerdotale. وظيفة ـ او منصب ـ او رتبة القسيسيّة

Sacramental ou **Sacramentel**, décisif, essentiel. جازم ـ قاطع ـ جوهريّ

Paroles sacramentelles, formule essentielle pour la conclusion d'une affaire, d'un traité. كلام جازم ـ او قاطع ـ او جوهريّ

Sacramentalement ou **Sacramentellement,** d'une manière sacramentelle. — جزْماً ـ او جزْمياً ـ قطعاً ـ او قطعياً

Sacre, action de sacrer un roi. — دهن ـ او مسح ملك

Sacré (roi), oint. — ملك مدهون او ممسوح

Sacré, inviolable. — لا يُمسّ ـ ممنوع التعدّي عليه ـ محرّم ـ ومحرَم

La personne du roi est sacrée. — شخص الملك لا يتعدّى عليه ولا يمسّ بسوء

Sacré, respectable. — جليل ـ محترم

Les livres sacrés. — الكتب المقدّسة او المنزلة

Sacrer, oindre. — دهن ـ مسح

Sacrifiable, qui doit être sacrifié. — ممكن تضحيته

Sacrifice, offrande. — ضحيّة ـ وتضحية ـ قربان

Sacrifice, privation qu'on s'impose. — ترْك الشيء ـ او الزهد فيه اختياراً

Sacrifice, dépenses. — مصرف ـ نفقة

Sacrifié, offert en hommage à Dieu. — مضحًّى ـ مقرَّب

Sacrifié, abandonné volontiers; employé, livré pour... — متروك ـ او مخلًّى بطيبة خاطر = مبذول ـ او سلِّم لأجل كذا

Sacrifier, offrir un sacrifice. — ضحّى ـ قرّب

Sacrifier, se priver d'une chose en considération de quelqu'un; employer à... — ترك ـ او خلَّى كذا مراعاةً لشخص = بذل ـ او سلَّم ـ اوأفنى كذا لأجل كذا

Sacrifier ses intérêts à un ami. — ترك نفعه او فائدته مراعاةً لصاحبه

Sacrifier son temps à une affaire. — بذل وقته في مسألة

Sacrifier (Se), se dévouer entièrement. — بذل نفسه دون كذا

Sacrilège, profanation des choses sacrées.	خرْق ـ او تدنيس ـ او تنجيس ـ او تحقير القدسيَّات او الأَشياء المقدّسة
Sacrilège, qui commet un sacrilège.	خارق ـ او مدنِّس ـ او منجِّس ـ او محقِّر ـ ومحتقر القدسيَّات او الأَشياء المختصّة بشعائر الدين
Sacrilègement	خرْقًا ـ او تدنيسًا للقدسيّات ـ او للأَشياء المقدّسة
Sagace, doué de sagacité.	بصير ـ ذكيّ ـ ثاقب ـ فاطن ـ وفطِن ـ وفطين ـ فهِم ـ لبيب
Sagacité, perspicacité, pénétration d'esprit.	بصيرة ـ ذكاء ـ حذاقة ـ وحِذْق ـ فطانة ـ لبب ـ ولبابة ـ فهْم
Sage, circonspect, prudent, modéré, retenu.	بصير ـ حكيم ـ رشيد ـ صاحب رأْي وتدبير ـ فاطن ـ وفطين ـ رزين الرأْي
Sage-femme, celle dont la profession est de faire des accouchements.	داية ـ قابلة ـ مولّدة
Sagement, d'une manière sage, prudente, correcte.	بحكمةٍ ـ برأْيٍ ـ بفطنةٍ ـ بتعقُّلٍ
Sagesse, prudence, circonspection, bonne conduite, modération, retenue.	حكمة ـ بصيرة ـ رأْي ـ تدبير ـ معرفة ـ رشد ـ فطنة
Sahara, vaste désert d'Afrique.	صحْراء
Saignée, rigole pour tirer de l'eau de quelque endroit.	جدْول ـ مجرًى ـ قناة
Faire une saignée à la rivière.	فتح في النهر مجرًى ـ او قناةً
Saillant, qui avance, qui sort en dehors.	بارز ـ خارج ـ مشْرِف ـ ناتئ ـ نائف ـ ومنيف

Saillie, avance en dehors d'un corps de bâtiment.	طَنَف ـ وطُنُف ـ خرْجة
Saillir, jaillir, sortir avec force.	دفق ـ واندفق ـ تفجَّر ـ وانفجر ـ فار
Saillir, être en saillie, s'avancer en dehors.	برز
Sain, de bonne constitution; en bon état; intact; droit et sûr.	سالم ـ وسليم ـ صحيح المزاج = لا عيب فيه = غير فاسد ـ تمام = سديد ـ رشيد
Homme sain.	رجل سليم الجسم وصحيح المزاج
Jugement sain.	عقل سديد او رشيد
Doctrine saine.	تعليم بحسب الحقّ او الحقيقة ـ او تعليم بحسب العدل
Sainement, d'une manière saine; judicieusement.	سليماً ـ بالصحة والعافية = صوابياً ـ او بحسب العقل والصواب ـ بعقل سديد او صائب
Saint, qui appartient à la religion; qui est dédié à la religion.	مقدّس
La cité sainte.	القدس ـ او بيت المقدس ـ او الحرم الأقصى
Les lieux saints, la terre sainte.	الأراضي المقدّسة
Les villes saintes de l'Islamisme.	الحرمان المحترمان او مكّة والمدينة
Le Saint-Père, le pape.	البابا ـ او الحبر الأعظم
Le saint-siège, la cour de Rome.	حكومة البابا ـ او كرسي البابا
Les livres saints.	الكتب المقدّسة
Saint, celui qui est saint.	قدّيس ـ أستاذ
Saintement, d'une manière sainte.	بطهارةٍ ـ بقداسةٍ
Sainteté, qualité de ce qui est saint.	طهارة ـ قدْس ـ وقداسة

Sainteté (Sa), titre d'honneur donné au pape.	قداسة البابا ـ او شرافة الأَب الأَقدس
Saisi, pris.	مأخوذ ـ مقبوض ـ ممسوك
Saisi, compris.	معقول ـ مفهوم
Saisi (Le), le débiteur sur lequel on a fait une saisie.	من حجز او حبس ماله وفاءً لدين
Saisi (Tiers), celui entre les mains duquel on a fait une saisie-arrêt, une opposition.	المحجوز او المحبوس لديه مال المديون
Le saisi et le saisissant.	المدين المحجوز ماله والمدائن الموقّع الحجز
Juge saisi d'une affaire.	قاضي مرفوع اليه قضيّة
Saisie, arrêt mis par la justice sur les biens d'un débiteur; action de s'emparer provisoirement des choses qui sont l'objet d'une contravention.	حجْز ـ حجْر ـ قبْض ـ مسْك ـ وإِمساك
Saisie-arrêt ou **Opposition**.	حجْز ما للمدين لدى غيره
Saisie-revendication.	حجْز المنقولات المدعى استردادها ـ او المدعى برهنها رهناً ممتازاً
Saisie-brandon	حجْز الزرع والثمر المتصل بالأَرض على المديون لاستيفاء الدين المطلوب منه
Saisie-exécution	حجْز موجودات المديون لاستيفاء الديون المطلوبة منه
Saisie-gagerie	حجْز الأَشياء التي تفي قيمتها بجميع المطلوب من أُجرة عقار او أَرض
***Saisie* immobilière**.	حجْز العقارات ـ او حجْز عقاريّ

Saisie mobilière	حجز الأعيان المنقولة ـ او حجز المنقولات ـ او الأمتعة
Saisie conservatoire.	حجز تحفظي
Saisie sur soi-même.	حجز المال لدى المدين كونه مديونا ودائنا
Saisie de rentes constituées sur particuliers.	حجز الفوائد السنوية تحت يد الملتزم بها على أربابها لاستيفاء الدين المطلوب منهم
Saisie pour contrevention.	حجز او ضبط البضائع الممنوعة او المهرّبة
Faire une saisie.	أجرى او وقّع حجزاً
Procès-verbal de saisie.	محضر الحجز
Saisine, prise de possession qui appartient de plein droit à un héritier ; possession où l'on est d'un bien ; prise de possession par les exécuteurs testamentaires.	وضع يد الوارث على التركة = وضع الانسان يده على ملكه = حجز أمتعة التركة تحت يد وكلاء تنفيذ الوصيّة
Saisir, prendre avec vigueur, avec effort.	قبض ـ او تسلّط ـ او استولى على كذا
Saisir, faire une saisie.	حجز ـ حبس ـ قبض ـ ضبط
Saisir un tribunal d'une affaire, la porter devant sa juridiction.	رفع قضيّة الى محكمة
Saisir, comprendre.	أدرك ـ فطن ـ فهِم ـ عقِل
Saisir, s'emparer (en parlant d'un mal, etc.).	أصاب ـ إعترى ـ نزل ـ إستولى
La douleur, le désespoir l'a saisi.	نزل به ألم ـ او اعتراه الألم = أصابه اليأس والقنوط = او استولى عليه الغم الشديد
Saisir (Se), s'emparer de...	قبض ـ او تسلّط ـ او استولى على كذا
Saisissabilité, qualité de ce qui est saisissable.	إمكان الحجز ـ او الضبط ـ او القبض

Saisissable, qui peut être saisi . . . . — ممكن القبض عليه ـ او حجزه ـ او مسكه ـ او ضبطه

Saisissable (Non-) — غير جائز حجزه ـ او ضبطه ـ او القبض عليه

Saisissant, qui saisit. — مصيب ـ مؤلم ـ مؤثّر ـ او شديد التأثير

Saisissant (Le), qui saisit, ou au nom duquel se fait une saisie. — الحاجز ـ الضابط = او طالب الحجز

La partie saisissante. — الخصم طالب توقيع الحجز

Saisissement, émotion forte et soudaine. — تأثر ـ او تأثُّر القلب او النفس

Ne pas revenir du saisissement causé par telle nouvelle. — لم يستفق من غشيته بعد ما بلغه خبر كذا

Saison, chacune des quatre divisions de l'année. — فصل السنة

Salaire, prix du travail journalier de l'ouvrier. — إجارة ـ وأُجرة ـ جُعل ـ وجعالة ـ عمالة

Salarié, qui reçoit des gages, un salaire. — أجير ـ او صاحب أُجرة

Salarier, donner un salaire. — أجر ـ او آجر ـ او أعطى الأُجرة

Sale, malpropre; déshonnête, contraire à l'honneur, à la délicatesse. — دنِس ـ رجِس ـ قذِر ـ وسِخ = فاحش ـ قبيح

Saleté, malpropreté; action vile, procédé peu délicat. — دناسة ـ رجَس ـ قذر ـ وقذارة ـ نجَس ـ ونجاسة ـ وسخ = قلّة الأدب والتأدُّب ـ او فعل مخالف الأدب

Saline, lieu où l'on fabrique le sel. — ملاّحة ـ ومملحة ـ مأخذ ـ او معمل الملح

Salinier, fabricant ou marchand de sel. — صانع او بائع الملح

Salique (Loi), loi, en France, qui exclut les femmes du trône. — قانون كان يمنع النساء في فرنسا من تولّي الملك

Salle, grande pièce dans un appartement. — قاعة ـ حجرة واسعة

Salle des pas perdus . . . . . . — قاعة اجتماع المحامين وأرباب القضايا في المحاكم خارج قاعة الجلسات

Salle d'audience (d'un tribunal).	قاعة جلسات المحكمة
Salle d'asile	معاذ ــ او مستعاذ الأَطفال ــ او مأْوى أَولاد الفقراء ــ او مدرسة الأَولاد الفقراء
Salle de réception ou **d'audience.**	قاعة الاستقبال
Salle d'attente.	قاعة الانتظار
Salle d'armes.	مخزن الأَسلحة
Salle de police.	حبس العسكر المؤقت
Salon, pièce destinée, dans un appartement, à recevoir les visiteurs.	ديوان ــ مقعد ــ قاعة
Salubre, sain, qui contribue à la santé.	غاذٍ ــ وغذيّ ــ مريّ ــ وممرئ ــ ملائم ــ او موافق للصحّة
Salubrement, d'une manière salubre.	موافقًا للصحة
Salubrité, qualité de ce qui est salubre.	غذى ــ وغذاوة ــ مراءة ــ ملاءمة ــ او موافقة للصحّة
Salubrité publique, soin que l'administration prend de la santé publique.	إعتناء الحكومة بما يوافق الصحّة العموميّة
Mesures de salubrité	إجراآت موافقة لصحّة الجمهور ــ او للصحّة العموميّة
Saluer, donner une marque extérieure de civilité, de respect ; faire ses compliments par lettre.	حيّا بالسلام ــ او سلّم ــ أَبلغ او قرأَ السلام ــ او أَهدى التحيّة
Salut, action de saluer.	تحيّة ــ سلام ــ وتسليم
Salut, conservation, rétablissement dans un état heureux.	سلامة ــ نجاة ــ ونجو ــ خلاص

Salutaire, utile pour la conservation de la vie, de la santé, de l'honneur etc.
ملائم — او موافق للصحّة — او نافع للصحّة — شافٍ — حافظ او صائن للشرف والعرض وما اشبه

Remède, conseil, loi salutaire.
دواء شافٍ = نصيحة حافظة للشرف = قانون حافظ للعرض والشرف

Salutairement, d'une manière salutaire ; utilement.
موافقةً او نفعاً للصحّة = بفائدةٍ

Salutation, action de saluer.
تحيّة — سلام

Agréez, recevez mes salutations.
تفضل بقبول تحيتي وسلامي

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations cordiales.
تقبّل يامولاي مني تسليمات تعرب عما انطوى عليه الفؤاد من صافي المحبة وخالص الوداد

Agréez, Monsieur, mes salutations les plus empressées.
تقبل يا سيدي مني أزكى تحيات منبئة عن صدق الوداد ومحبة الفؤاد

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations les plus affectueuses.
تقبّل يا سيدي تحياتي المعربة عن صدق المحبّة وخالص المودّة والصحبة

Salvage (Droit de) ou **Droit de sauvetage,** droit que l'on perçoit dans les choses sauvées du naufrage.
رسم عن الأشياء المنقذة من الغرق

Salve, salut avec le canon.
إطلاق المدافع إكراماً لشخص

Tirer des salves de canon.
أطلق المدافع للتعظيم والإكرام

Samedi.
السبت — او يوم السبت

Sanction, approbation officielle ; peine ou récompense qu'une loi porte, décerne pour assurer son exécution.
تثبيت — تصديق = جزاء من يخالف قانون — او مكافأة من يتبعه

Sanction pénale.
عقوبة معينة في القانون

Sanction rémunératoire. — مكافأة معيّنة قانوناً

Recevoir la sanction. — جرى تثبيته — او التصديق عليه

Recevoir la sanction du Souverain. — جرى عليه تصديق الملك — او صدّق عليه الملك

Sanctionné, confirmé, approuvé . . . — مثبّت عليه من صاحب الأمر — مصدّق — مستحسن — مستصوب

Sanctionner, donner la sanction, confirmer, approuver. — أثبت — قرّر — صدّق — او صادق — إستحسن — إستصوب

Sang, liquide rouge qui circule dans les veines et dans les artères. — دم

Sang, descendance, extraction, famille. — آل — بنون — ذرية — سُلالة — نسل — أصل — نسب

Prince du sang, prince de la maison royale. — أمير من عائلة ملوكيّة — (برنس)

Liens du sang, liens de famille. — رحِم — ورِحْم — لُحْمة

Prix du sang. — دية — او أرش دية — معقُلة

Sang-froid, présence d'esprit, calme. . . — ثبات وربط الجأش — إطمئنان القلب — سكون البال

Sanglant, ensanglanté, souillé de sang; où il y a du sang répandu; outrageux, offensant. — مدمى — ومدمّى — مضرّج بدمائه = فيه سفك دماء = فاضح — مهين — معيب

Combat sanglant. Guerre sanglante. . . . . . . — ملحمة — او حرب دموية

Défaite sanglante. — هزيمة دموية

Injure, offense sanglante. . . . . — سبّ او طعن معيب — او مهين — او فاضح — او إهانة شديدة التأثير — اوفاضحة

Sanguin, qui appartient au sang; où le sang prédomine.	دمويّ ـ ودميّ ـ كثير الدم
Sanguinaire, qui se plaît à répandre le sang humain; qui a le caractère de la cruauté.	سفّاح ـ او سفّاك الدماء = قاس ـ صعب ـ صارم
Sanitaire, qui a rapport à la santé, à la conservation de la santé.	صحيّ ـ او مختصّ بالصحّة العمومية
Lois, règlements sanitaires.	قوانين او لوائح مختصّة بالصحّة العموميه
Précautions, mesures sanitaires.	إحتياطات او إجرآآت صحية
Autorités sanitaires	مصلحة الصحّة ـ او ديوان الصحّة ـ او مأمورو الصحّة
Office sanitaire.	قلم الصحّة ـ او قلم الحجر الصحيّ
Administration sanitaire. Intendance sanitaire.	إدارة الصحّة ـ او مصلحة الصحّة ـ او مجلس الصحّة
Cordon sanitaire	منطقة الحجر الصحيّ ـ او دائرة العساكر الذين يمنعون من مخالطة الموبوئين
Conférence sanitaire.	مؤتمر صحيّ
Inspecteur sanitaire.	مفتّش صحيّ ـ او مفتّش الصحّة
Sans.	بلا ـ بغير ـ بدون
Sans frais.	بلا مصرف ـ او بلا مصروف ـ بلا مقابل ـ مجّاناً
Sans doute	بلا شكّ ـ بلا ريب ـ او لا شكّ ولا ريب في ذلك
Sans faute.	لا محالة ـ بلا بدّ ـ من كلّ بدّ

Sans contredit	بلا شبهة ـ بلا شكّ ـ لا جرم ـ حقًّا ـ قطعًا ـ لا ريب ـ لا خلاف فيه ـ لامحالة
Sans cesse	بلا انقطاع ـ بلا فتور ـ دوامًا ـ او على الدوام
Sans que...	دون أن
Santé, état de celui qui est sain, qui se porte bien.	صحّة ـ عافية
Santé (La), bureau de santé.	قلم الصحّة
Santé (Maison de).	دار المرضى ـ دار الشفاء ـ مستشفًى
La santé publique	الصحّة العموميّة ـ حال بلد بالنظر الى صحّة سكانه
Billet de santé.	تذكرة الصحّة
Bureau, conseil de santé.	ديوان او مجلس الصحة
Officier de santé.	طبيب او ضابط صحّيّ
Canot ou Bateau de santé, bateau qui porte un médecin, pour visiter l'équipage d'un vaisseau avant qu'il n'entre dans le port.	صندل او مركب حكيم الميناء
Sape, ouvrage fait sous terre pour renverser une muraille, une tour, etc.; creux fait sous un mur.	حفر تحت حائط ـ حفرة تحت حائط
Saper, creuser sous...	حفر ـ واحتفر تحت كذا
Sapeur, employé à la sape; soldat armé de hache.	حافر تحت حائط ـ عسكري بلطجي
Sapeur-pompier	مطفّي الحرائق ـ او شغّال بطلمبة الحرائق ـ (او طلمبجي)

Les sapeurs-pompiers, corps institué pour porter secours dans les incendies.	مطفوّ الحرائق ـ او الشغالة بطلمبات الحرائق (او الطلمبجيّة)
Sarcophage, tombeau ; cercueil vide.	ضريح ـ قبر ـ ناؤوس = تابوت فارغ
Satire, discours piquant ou médisant.	قدْح ـ هجو ـ وهجاء
Satirique, relatif à la satire ; enclin à la médisance.	هجويّ ـ وهجائيّ ـ دأبه الهجو او الهجاء
Satirique, auteur de satires.	هاجٍ ـ او صاحب الأهاجي
Satiriquement, d'une manière satirique.	هجواً ـ وهجاءً
Satisfaction, contentement, joie. . . .	إنبساط ـ سرور ـ ومسرّة ـ حبَر ـ وحبور ـ محظوظيّة ـ إنشراح
Avec satisfaction.	بسرورٍ وانشراحٍ
Témoigner sa satisfaction.	أظهر سروره وانشراحه
Faire ou donner satisfaction à quelqu'un.	أرضى ـ او سرّ شخصاً ـ او عاوضه وأعاضه من كذا ـ او وفّاه ـ ووافاه
Demander satisfaction.	طلب ترضيةً ـ او تطلّب حقّه
Avoir satisfaction.	إستخلص او استوفى حقّه
Éprouver de la satisfaction.	إنبسط ـ سُرّ ـ حبِر ـ قنع
À la satisfaction générale.	بسرورٍ ـ او بانشراحٍ ـ او برضاءٍ عامّ
Satisfaction, action par laquelle on répare une offense.	تعويض ـ تكفير ـ وفاء ـ وإيفاء ـ مرضاة ـ واسترضاء (ترضية)
Pleine et entière satisfaction.	تعويض تامّ ـ او مرضاة تامّة
Satisfactoire, qui est propre à réparer et à expier les fautes commises.	تكفيريّ ـ وفائيّ
Acte, œuvre satisfactoire.	كفّارة

Satisfaire, faire réparation.	عوّض ـ وأعاض شخصاً من كذا
Satisfaire, remplir les désirs de quelqu'un.	أتى بالمأمول منه عند فلان
Satisfaire à ses devoirs.	عمل ما يجب عليه فعله ـ تمّم واجباته
Satisfaire à ses créanciers, les payer.	أدّى ـ او دفع ـ او وفّى ما عليه لمدائنيه
Satisfaire (Se), contenter ses désirs.	بلغ مرامه ـ شفى غُلّته ـ قضى حاجته
Satisfaisant, qui satisfait.	مرضٍ ـ سارٌّ ـ ومسرٌّ ـ مقنع ـ شافٍ ـ كافٍ
Raisons satisfaisantes.	أسباب مقنعة ـ او اعتذارات كافية
Réponse satisfaisante.	جواب شافٍ او مقنع
Résultat satisfaisant.	مآل مرضٍ ـ نتيجة سارّة
Plus que satisfaisant	بالغ حدّ النهاية في الرضاء ـ او في السرور ـ او في الإقناع
Satisfait, contenté ; content	مرضى ـ راضٍ ـ مقنَع ـ ومقتنع = ذو حبور ـ مسرور ـ مبسوط
Satisfecit, attestation donnée en témoignage de sa satisfaction.	شهادة الرضى
Satrape, gouverneur en Perse.	مرزُبان ـ او مدير او محافظ ببلاد العجم او الفرس
Satrapie, gouvernement d'un satrape.	مديريّة في بلاد الفرس
Sauf, avec réserve	بشرط أن ـ وإن لزم الحال ـ وإن وجب ـ وعند الاقتضاء ـ وله أن
Sauf son recours contre un tel. . . .	وإن لزم الحال له أن يطالب فلاناً بكذا ـ وانما يجوز له مطالبة فلان بكذا
Sauf à recommencer.	وإن لزم يكرّر او يعاد الأمر

Sauf à y revenir.	وإن وجب تكون المراجعة فيه
Sauf, hormis, excepté	إلاّ ـ حاشا ـ عدا ـ وما عدا ـ خلا ـ وما خلا ـ سوى
Il a tout vendu, sauf sa maison.	باع كلّ ما يملك ما عدا داره
Il lui a cédé tout, sauf une terre.	تنازل له عن جميع أملاكه ما خلا قطعة أرض
Sauf erreur de calcul, sans préjudice des droits de revenir à compter, s'il y a erreur de calcul.	وإن لزم تحصل مراجعة الحساب ـ او تحت المراجعة ـ او بشرط المراجعة
Sauf-conduit, permission donnée par l'autorité d'aller, de séjourner et de s'en retourner librement ; acte qui contient cette permission ; sauvegarde accordée à des débiteurs exposés à la contrainte par corps ; permission que délivre un général en temps de guerre, de passer sur le territoire occupé par son armée.	التصريح المعطى لشخص من الحكومة بالذهاب الى محل والإقامة به والعودة منه بلا ممانعة = تذكرة ذلك التصريح = تذكرة إعفاء المديون من توقيع جزاء الحبس عليه = ورقة او تذكرة الأمن او الأمان (المعطاة من قائد جيش في حال الحرب)
Des sauf-conduits	تذاكر الإذن بالإقامة ـ ـ او تذاكر الأمن او الأمان
Mise en liberté avec sauf-conduit.	إفراج ـ او تخلية سبيل ـ او إطلاق شخص واعطاؤه تذكرة الإقامة والانتقال
Donner un sauf-conduit à quelqu'un.	آمن شخصاً او فسح له بالذهاب والسفر
Saunage, débit, trafic de sel.	بيع الملح
Sauner, faire le sel.	صنع الملح ـ او كوّنه
Saunerie, magasin de sel ; le lieu où se trouve tout ce qu'il faut pour fabriquer le sel.	مخزن او شونة الملح = معمل الملح وآلاته

Saunier, fabricant et marchand de sel. — صانع او بائع الملح

Saut, action de sauter. — قفز ـ وثب ـ نط

Sauter, faire un saut ; franchir. . . . — قفز ـ وثب ـ نطّ = جاز ـ وجاوز طافراً او واثباً

Sauter, omettre . . . . — أهمل ـ ترك ـ غفل كذا ـ او تغافل ـ وسها عن كذا

Sauterelle, insecte ailé qui s'avance en sautant. — جراد ـ جُنْدُب ـ وجندَب

Saute-ruisseau, petit clerc chargé des courses dans une étude. — مستخدم عند محرّر عقود ووثائق لنهو الأعمال خارج القلم ـ او مستخدم ساعٍ

Sauteur, qui saute. — وثّاب ـ نطّاط

Sauvage, qui vit dans les bois ; qui n'est point civilisé. — برّيّ ـ قفريّ ـ وحشيّ = متوحّش ـ همجي

Sauvagement, d'une manière sauvage. — بتوحشٍ ـ بقساوةٍ

Sauvagerie, humeur, manières sauvages. — وحشة ـ وتوحش

Sauvé, mis hors de péril ; préservé . . — ناجٍ ـ ومنجى ـ منقوذ ـ ومنقَذ ـ خالص ـ ومخلَّص ـ سالم = محفوظ ـ مصون ـ محروس ـ موقيّ ـ وموقى ـ محميّ ـ ومحامى

Effets sauvés. — الأشياء الناجية

Marchandises sauvées. — البضاعة الناجية من غرق وما اشبه

Sauvegarde, protection, défense; ce qui sert de garantie. — أمن ـ وأمان ـ حمًى ـ وحماية ـ ظلّ ـ وظلال ـ كنَف ـ وقاء ـ ووقاية = ضمان ـ وضمانة ـ ذمّة ـ كفالة ـ قبالة

Les lois sont la sauvegarde de la liberté. — القوانين كفالة الحريّة

Mettre quelqu'un sous la sauvegarde de... — جعل شخصاً في حمى وكنف فلان او كذا

Sauvegarder, protéger . . . . — حمى ـ وحامى ـ ذبّ عن كذا ـ او دافع ـ وناضل عنه ـ او واقى ـ ووقّى

Sauvegarder ses droits. — دافع وذبّ عن حقوقه

Sauvegarder son honneur. — دافع عن شرفه وصانه

Sauve-qui-peut, (cri au moment d'une déroute), se retire du péril qui pourra. — الفرار الفرار ـ الهرب الهرب ـ النجاة النجاة

Sauver, tirer du péril, préserver . . . — خلّص ـ سلّم ـ نجّى ـ وأنجى ـ نقذ ـ وأنقذ ـ واستنقذ = حمى ـ وحامى كذا ـ او حامى عن كذا ـ صان ـ وقى ـ عصم

Sauver une armée. — خلّص او نجّى جيشاً

Sauver son bien. — صان ماله

Sauver sa conduite. — حامى ودافع عن سلوكه واستقامته

Sauver les apparences, empêcher un scandale. — لم يظهر ما يستوجب اللوم

Sauver (Se), fuir, s'échapper . . . . — خلص ـ وتخلّص ـ نجا ـ نقِذ ـ هرب ـ فاز بنفسه

Sauvetage, action de retirer des flots les hommes, les objets naufragés. — تخليص الناس او الأمتعة والبضائع من الغرق

Canot, bateau de sauvetage. — قارب او مركب التخليص من الغرق

Bouée de sauvetage. — خشبة ذات حبال للتخليص من الغرق

Frais de sauvetage . . . . . . — مصاريف التخليص ـ او مصاريف التخليص من الغرق

Le sauvetage d'un bâtiment. — تخليص او إنقاذ مركب من الغرق

Sauveteur, celui qui prend part à un sauvetage. — الساعي بتخليص الناس وأمتعتهم من الغرق

Bateau sauveteur.	مركب التخليص من الغرق
Sauveur, qui sauve.	منجٍ ـ ومنجٍ ـ ناقذ ـ ومنقذ ـ مخلّص ـ مسلّم
Savamment, d'une manière savante.	بمعرفةٍ ـ بعلمٍ
J'en parle savamment, avec connaissance de cause.	أتكلم بشأن كذا عن معرفةٍ وعلمٍ
Savant, qui sait beaucoup en matière de science, d'érudition.	عالم ـ وعليم
Les savants.	العلماء ـ او أهل ـ او أرباب ـ او أصحاب ـ او اولو العلم والدراية
Assemblée de savants.	مجلس ـ او جمعيّة علماء
Savoir, connaître.	أحسّ ـ أشعر ـ درى ـ عرَف ـ علِم
Savoir un secret.	علم سرًّا
Savoir se défendre.	عرف كيف يدافع عن نفسه
Savoir (Le), connaissances acquises, érudition.	الدرية ـ والدراية ـ العلم ـ او سعة العلم ـ العرفان ـ والمعرفة
Savoir, À savoir ou **C'est à savoir.**	أي ـ أعني ـ و يعني ـ وذلك ـ و بيانه ـ وهو
Savoir (Se), être su.	عُرِف ـ عُلِم ـ عُهِد
Savoir-faire, habilité dans un art quelconque; habilité à faire réussir ce qu'on a entrepris.	براعة ـ أرابة ـ جدارة ـ حذاقة ـ مهارة ـ فراسة ـ لياقة ـ شطارة = حوْلة ـ وحيلة ـ تدبير
Savoir-vivre, connaissance des usages du monde.	معرفة حسن السلوك مع الناس
Savon, composition qui sert à blanchir, à nettoyer.	غاسول ـ ضجم ـ صابون
Savonnerie, lieu où l'on fait le savon.	معمل الصابون ـ مصبنة
Savonnier, fabricant de savon.	صانع الصابون ـ او صبّان

Scandale, cause, occasion de chute, de faute; éclat honteux, fâcheux. — داعٍ — او سبب لذلّة = عار — فضيحة

Éviter le scandale. — تدارك او منع العار والفضيحة — تجنّب الفضيحة

Causer du scandale. — سبّب الفضيحة — او كان سبباً للفضيحة

Scandaleusement, d'une manière scandaleuse. — بعارٍ وفضيحةٍ

Scandaleux, qui cause du scandale, qui porte scandale. — مسبّب زلّة — معثّر — او مسبّب عاراً وفضيحة

Discours scandaleux. — كلام فاضح — او كلام موجب العار والفضيحة

Scandaliser, être une cause de chute, de péché; donner, exciter du scandale. — أزلّ — واستزلّ — او أوقع في زلّة = نفّر — وأنفر — خالف — او ضادّ — او غاير الأدب

Scandaliser (Se), s'offenser de... — إنغمّ — واغتمّ من كذا — سخط على كذا

Sceau ou **Scel,** grand cachet employé pour rendre un acte authentique; l'empreinte même de ce cachet. — خاتم — او طابع مصلحة او إدارة — ختم

Les sceaux publics. . . . . . . — أختام — او خواتم — او طوابع المصالح العموميّة او الميريّة

Sous le sceau du secret. — تحت ختم السرّ — او حفظاً للسرّ

Confier une chose sous le sceau du secret, à la condition que le secret en sera bien gardé. — وضع كذا تحت ختم السرّ — او جعل كذا في السرّ — او سرّاً

Le garde des sceaux, le Ministre de la justice. — ناظر الحقانيّة او العدليّة

Le grand sceau, celui qui est entre les mains du garde des sceaux, et qui sert à sceller les lois, ordonnances, etc. — خاتم الدولة

Scélérat, coupable ou capable de grands crimes. — أثيم — مجرِم — شرّير — فاتك — فاجر — فاسق — شقيّ

Tentative scélérate.	تعمُّد الفتك ووقوع الإثم او الشرّ
Scélératesse, méchanceté du scélérat, acte de scélérat.	شرّ الشرّير ـ فتك ـ فجور ـ فسق
Scellé, sceau apposé par autorité de justice pour empêcher d'ouvrir.	ختم شرعيّ ـ او قانونيّ ـ او رسميّ
Apposition des scellés, mise sous le scellé.	وضع الأختام الرسميّة ـ او وضع الختم القضائيّ او الشرعيّ
Scellé sain et entier.	ختم سليم او لا يمسّ ولا يفضّ ـ او غير مفضوض
Être sous le scellé	كان كذا مختوماً بختم جهة الإدارة او جهة القضاء
Bris de scellés.	رفع او فضّ الأختام الرسميّة
Lever le scellé.	رفع او فضّ الختم الرسميّ
Forcer, rompre, briser les scellés.	فكّ ـ او فضّ ـ او كسر الأختام الرسميّة
Extraire des scellés.	رفع الأختام الرسميّة
Scellé, muni du sceau.	مختوم ـ ومختتم
Scellé, affermi.	مؤيّد ـ مثبّت ـ ممكّن ـ موطّد ـ ممتّن ـ مرسّخ
Scellement, (t. de maçonnerie), action de sceller une pierre, etc.	إرساخ ـ تمكين ـ تمتين
Sceller, appliquer le sceau de l'État, les scellés.	ختم ـ او وضع الأختام الرسميّة
Sceller, confirmer, affermir.	أيّد ـ ثبّت ـ أرسخ ـ متّن ـ مكّن ـ وطّد
Scelleur, celui qui scelle, qui appose le sceau.	واضع الختم الرسميّ ـ او ختّام ـ ومختّم
Scène, lieu où se passe l'action.	محلّ الواقعة
Scène, objets qui s'offrent à la vue.	منظر
Scène, toute action intéressante.	حادث او أمر موجب الإلتفات

Scepticisme, doctrine des sceptiques; affectation de douter de tout.	مذهب الارتياب والتشكّك في كلّ شيء - سوفسطائيّة - عناديّة
Sceptique, qui doute de tout.	مرتاب او متشكّك في كلّ شيء -سوفسطائيّ - عناديّ
Sceptre, bâton de commandement, marque de la royauté.	قضيب الملك - صولجان
Sciemment, avec refléxion, avec connaissance de ce qu'on fait.	بمعرفةٍ -بعلمٍ - ببصيرةٍ - بتبصّرٍ - بتطلّعٍ
Science, tout ensemble de connaissances sur quelque matière que ce soit.	دراية - علم - معرفة
Les sciences exactes, les différentes branches des mathématiques.	العلوم الراضيّة
Les sciences naturelles, physiques.	علم الطبيعيّات
Scientifique, qui concerne les sciences.	علميّ
Les matières scientifiques.	الموادّ او المواضيع العلميّة
Enseignement scientifique.	تعليم العلوم .
Scientifiquement, d'une manière scientifique.	علميّاً
Scinder, diviser, couper, en parlant de questions, de propositions, etc.	جزّأ - فصّل - قسم - وقسّم مسألةً او طلباً وما اشبه
Scinder une proposition.	قسّم طلباً او قولاً
Scission, division dans une assemblée, dans un parti politique; partage de voix, d'opinions.	شقاق - وانشقاق -إنفصال = إختلاف- او انفصال -او انقسام الآراء
Scissionnaire, qui fait scission dans une assemblée politique.	مُشاقّ - او شاقّ العصا
Scolaire, qui a rapport aux écoles.	مدرسيّ - او مكتبيّ - او مختصّ بالمدارس او بالمكاتب
Année scolaire.	سنة مدرسيّة او مكتبيّة

Scolarité, durée d'études.	مدّة الدراسة ـ او مدّة الدرس في مدرسة
Scribe, homme qui gagne sa vie à écrire, à faire des copies.	كاتب ـ ناسخ ـ مبيّض
Scrupule, inquiétude de conscience ; grande exactitude à remplir ses devoirs, à observer la règle ; grande délicatesse en matière de procédés, de mœurs ; reste de difficulté, nuage qui reste dans l'esprit après l'éclaircissement d'une question, d'une affaire.	تردُّد الضمير ـ وسواس ـ وتوسوس ـ شبهة = تدقيق ـ ضبط كلّي = دقّة المراعاة والملاطفة ـ دقّة الإحساس = ريب ـ شكّ
Grand scrupule.	شبهة قويّة
Leger scrupule.	شبهة ضعيفة
Vain scrupule.	تدقيق في غير محلّه
Un scrupule bien fondé, mal fondé.	تدقيق مبنى على سبب قويّ = تدقيق او ضبط في غير محلّه
Avoir un scrupule, des scrupules.	تردُّد اوتشكّك ضميره ـ اووقع في خاطره وسواس اووساوس
Faire naître ou donner des scrupules.	أوجد الوساوس ـ او أوقع في وسواس
Lever les scrupules de quelqu'un.	منع او أبطل الوسواس لشخص
Politique sans scrupule.	سياسة بعدم المراعاة والملاطفة
Nourrir des scrupules par rapport à...	حصل عنده تردُّد او تشكُّك بشأن كذا
Se faire scrupule d'une action.	دقّق او تحرّى بشأن عمل او فعل ما
Ne pas se faire le moindre scrupule de...	لم يعتنِ او يلتفت او يدقّق بخصوص كذا
S'acquitter de ses fonctions avec scrupule.	قام بشؤون وظيفته بضبطٍ واعتناءٍ كلّيٍّ
Scrupuleusement, d'une manière scrupuleuse.	بتدقيقٍ ـ ومدقّقاً ـ بضبطٍ كلّيّ
S'acquitter scrupuleusement de ses fonctions.	أدّى وظيفته بتدقيق

Examiner scrupuleusement.	إختبر او امتحن كذا ـ او راجعه بتدقيق
Vérifier scrupuleusement un compte, une opération.	راجع حساباً او عمليّةً بضبطٍ كليّ
Scrupuleux, qui est sujet à avoir des scrupules ; minutieux, exact.	= المتردِّد او المتشكِّك ضميره ـ موسوس ـ مدقِّق ـ او كثير التدقيق
Homme scrupuleux.	رجل مدقِّق ـ او كثير التدقيق
Recherches scrupuleuses	أبحاث كثيرة التدقيق او دقيقة ـ او تحقيقات ـ او تحرّيات مدقّقة
Exactitude scrupuleuse.	إعتناء مفرط ـ تدقيق زائد ـ إحكام او سداد كليّ
Avec un soin scrupuleux.	بكمال الدقّة والاعتناء
Se montrer scrupuleux dans les affaires.	أظهر الدقّة والاعتناء في الأعمال والأشغال
Être trop scrupuleux.	كان كثير التدقيق
Scrutateur, trice, celui qui sonde, qui examine.	مدقِّق البحث او الفحص ـ مستقصٍ
Scrutateur, membre d'une assemblée qui vérifie un scrutin.	باحث ـ فاحص
Scruté, examiné avec soin.	مستقصًى ـ مبحوث ـ منقَّب ـ مستبصَر
Scruter, sonder, examiner à fond, chercher à pénétrer.	بحث ـ فحص ـ نقّب ـ إستبصر ـ إستطلع
Scruter la conscience, les intentions de quelqu'un.	إستطلع ضمير او أفكار شخص
Scruter les mystères de l'avenir.	بحث عن أسرار المستقبل او الغيب
Scrutin, élection, admission, délibération par suffrages secrets.	إعطاء الرأي او الصوت بورقةٍ او كُرةٍ
Scrutin, le billet même sur lequel on écrit son vote.	ورقة إعطاء الصوت او الرأي
Scrutin secret.	إعطاء الصوت بورقة مختومة

Scrutin individuel, celui où les votants ne désignent chacun sur leur bulletin qu'une seule personne.	إعطاء الصوت بانتخاب شخص واحد في جمعيّة
Scrutin de liste, celui où les votants écrivent chacun sur leur bulletin autant de noms qu'il y a de nominations à faire.	إعطاء الصوت عن عدّة منتخَبين دفعةً واحدةً
Scrutin de liste double, celui par lequel on désigne des sujets à élire en formant un nombre double pour les places à remplir.	إعطاء الصوت عن منتخَبين بعددٍ مضاعفٍ
Élire par scrutin, par voix de scrutin.	إنتخب بطريق إعطاء الصوت
Deux, trois tours de scrutin.	إعطاء الصوت مرتين او ثلاث مرار
Demander, ouvrir, fermer le scrutin.	بدأ بأَخذ الأَصوات ـ او فتح باب إعطاء الأَصوات ـ او قفل باب إعطاء الأَصوات
Assister au scrutin.	حضر إعطاء الأَصوات
Prendre part au scrutin.	إشترك في إعطاء الأَصوات
Scrutin nul.	إعطاء أَصوات او آراء لاغٍ
Scrutin de ballotage.	إعطاء الأَصوات للتخيير بين منتخَبين
Résultat du scrutin.	نتيجة او حاصل إعطاء الأَصوات
Dépouiller le scrutin.	أَحصى او عدّ أَصوات الانتخاب
Passer au scrutin secret.	أَعاد الانتخاب بأَخذ الأَصوات مختومةً او سريّةً
Premier, second scrutin	أَخذ الأَصوات الأَول او الثاني ـ او انتخاب أَول او ثانٍ
Premier, second tour de scrutin.	أَخذ الأَصوات في أَول دور او ثاني دور
Sculpté, qui est orné de sculptures.	منحوت ـ منقوش ـ ومنقّش ـ منقور فيه

Sculpter, donner avec le ciseau une forme au marbre, à la pierre, au bois, etc. — نحت ـ نقش ـ ونقّش ـ نقر

Sculpteur, celui qui sculpte. — نحّات ـ نقّاش ـ نقّار

Sculptural, qui appartient à la sculpture. — نحتيّ ـ نقشيّ

Sculpture, art de sculpter ; ouvrage du sculpteur. — نحاتة ـ نقاشة ـ نقارة = نحْت ـ نقْش ـ نقْر

Séance, action et droit de siéger ; réunion de gens assis ; sa durée. — جلوس ـ وحقّ الجلوس = مجلس ـ مَقامة ـ ومُقامة = جلسة

Tenir séance. — تجالس ـ او نصب او عقد مجلساً

Lever la séance. — فضّ المجلس ـ او قفل الجلسة

Avoir séance dans le conseil. — له حقّ الجلوس في المجلس

La séance est ouverte. — إنعقد المجلس ـ او فُتحت الجلسة

La séance est levée. — إنفضّ المجلس ـ او قفلت الجلسة

La séance est suspendue. — أُوقف المجلس ـ وتأجّل المجلس

Séance tenante, dans le cours de la séance, avant la fin de la séance, avant que la séance soit terminée. — مدّة او وقت المجلس ـ قبل انفضاض المجلس ـ في حال انعقاد الجلسة او المجلس

On a décidé telle chose séance tenante. — حكم في كذا حال انعقاد المجلس

Séant, décent, qui sied, convenable. — ملائم ـ موافق ـ مناسب ـ لائق ـ صوابيّ

Sec, Sèche, aride, qui n'a point d'humidité. — جافّ ـ وجفيف ـ يبْس ـ و يابس ـ ناشف = جافّة ـ يابسة ـ ناشفة

À sec, sans eau. — لا ماءَ فيه ـ ناشف

À sec (t. de marine), sans l'aide des voiles. — من غير استعمال القلوع

Mettre à sec, tarir. . . . . . . — نزح ـ وأنزح ـ نزف ـ وأنزف ـ واستنزف ـ أفرغ ماءَ كذا

Mis à sec, tari.	منزوح ـ ومنزَح ـ منزوف ـ ومنزَف ـ ناشف
Mettre un étang, un fossé à sec.	نزف ماء مستنقع او بركة
La rivière est à sec.	نضب ماء النهر ـ او لا ماء في النهر ـ او نشف النهر
Aller à sec, aller sans voiles.	سرى المركب من غير عمل القلوع
Sécession, retraite, action de se mettre à part, de se séparer.	إنشقاق ـ إنفصال
Séchage, action de faire sécher.	تجفيف ـ تيبيس ـ وإيباس ـ تنشيف
Séché, rendu sec.	مجفّف ـ ميبّس ـ وموبس ـ منشّف
Sèchement, d'une manière sèche, en lieu sec.	يبساً ـ و يبوسةً ـ نشوفةً = في اليبس ـ في محلٍ يبسٍ
Sèchement, d'une manière froide et peu agréable ; sans agrément.	بلا أناقةٍ ـ بلا ملاحةٍ ـ بلا طلاوةٍ ـ بعدم اللطف والأُنس ـ بجفاء
Parler sèchement.	تكلّم بخشرنةٍ ـ او بجفاء ـ او بشراسةٍ ـ او بقساوةٍ
Sécher, rendre sec, mettre à sec.	جفّف ـ يبّس ـ وأيبْس ـ نشف
Sécheresse, état de ce qui est sec.	جفاف ـ وتجفُّف ـ يبْس ـ و يبوسة ـ نشوفة
Séchoir, endroit où dans les fabriques on fait sécher les toiles, les papiers.	محلّ للتجفيف او للتنشيف ـ منْشر ـ منْشف
Second, deuxième.	ثانٍ
Second mariage, on appelle ainsi non-seulement le second, mais tous les mariages qu'un veuf ou une veuve peut contracter.	زواج ثانٍ ـ او جديد
En second, sous les ordres d'un autre.	في المحلّ الثاني ـ في الرتبة الثانية

Secondaire, qui ne vient qu'en second lieu, qui est accessoire.	تابع ـ ثانويّ ـ لاحق ـ غير ضروريّ
Événement d'une importance secondaire.	حادثة او واقعة ليس لها أهمّية تذكر
Affaire d'un intérêt secondaire.	مسألة غير ضروريّة ـ او قليلة الأهمّية
Preuves secondaires.	إثباتات تابعة او لاحقة
Enseignement secondaire.	تعليم ثانويّ
Instructions secondaires.	تعليمات ثانويّة
Secondairement, d'une manière secondaire; accessoirement.	في رتبةٍ ثانيةٍ ـ تابعاً ـ لاحقاً
Seconde, la soixantième partie d'une minute d'heure, d'une minute de degré.	ثانية
Secondé, aidé.	مؤيَّد ـ مساعَد ـ معاضَد ـ معاوَن ـ ومعان
Secondement, en second lieu.	ثانياً ـ وثانيةً
Seconder, suivre, venir en second lieu.	تبع ـ تلا ـ ردف ـ وأردف ـ عقب ـ وعقّب ـ لاحق
Seconder, aider.	عاون ـ وأعان ـ ساعد ـ عضد ـ وعاضد
Seconder, favoriser.	حامى ـ ساعد ـ وفّق
Secoué.	مرجوج ـ ومرتجّ ـ مترجِّف ـ ومرتجف ـ مهتزّ ـ ومهزوز
Secouement ou **Secoûment**, action de secouer.	رجّ ـ رجْف ـ هزّ ـ وهزهزة
Secouer, agiter fortement et à plusieurs reprises.	رجّ ـ رجف ـ هزّز ـ وهزهز
Secouer le joug, s'affranchir d'une domination.	خلع نير الطاعة ـ عصى ـ وعاصى ـ تمرّد
Secourable, qui secourt, qui aime à secourir; qui peut être secouru.	مائل الى المساعدة والمعاضدة ـ نصير = ممكن إمداده

Secourir, aider, assister	أيّد ـ أجار ـ ساعد ـ عضد ـ وعاضد ـ عاون ـ وأعان ـ غاث ـ نجد ـ وناجد ـ أمدّ
Secours, aide, assistance dans le besoin.	أيْد ـ إجارة ـ مساعدة ـ عضد ـ عون ـ ومعونة
Secours, choses qui servent à secourir.	إعانة ـ إغاثة
Secours, troupes euvoyées pour secourir.	نجدة ـ مدد ـ وإمداد
Secours du gouvernement.	إعانة ميريّة
Distribuer des secours.	فرّق ـ او وزّع إعانات
Secousse, agitation, ébranlement . . .	رجّ ـ وارتجاج ـ رجفة ـ وارتجاف ـ هزّ ـ واهتزاز ـ زلزلة
Secret, ce qui doit être caché, tenu secret.	سرّ ـ نجْو ـ ونجوى
Secret, qui est peu connu, que l'on tient caché.	خفيّ ـ ومخفيّ ـ سرّيّ ـ مستور ـ مكتوم ـ ومكتتم
Cacher, garder, divulguer un secret.	طوى ـ او كتم ـ او أخفى سرًّا = او أجهر ـ او أشاع ـ او أفشي سرًّا
Le secret professionnel.	سرّ الصنعة او الحرفة
Observer le secret.	حفظ او كتم السرّ
Mettre un prisonnier au secret, lieu séparé dans une prison.	منع المحبوس من كل معاشرة ـ او وضع المحبوس في محلّ الانفراد
Dans le secret , sous le secret.	سرًّا ـ او في السرّ
Le secret des cabinets.	سرّ الدول
Recommander le secret sur une affaire.	أوصى بكتمان السرّ في مسألة

Négociation secrète.	مذاكرة او مخابرة سرّيّة
Traité secret.	معاهدة سرّيّة
Article secret.	شرط سرّيّ ـ او مادّة سرّيّة
En secret.	سرًّا ـ او في السرِّ ـ خفيةً ـ وخفيًا
Le secret d'une science, d'un art.	سرّ علم او فنّ
Comité secret.	لجنة او جمعيّة سرّيّة
Escalier secret.	سلّم سرّيّ
Porte secrète.	باب سرّيّ
Secrétaire, celui dont l'emploi est de faire des lettres, des dépêches, pour un autre auquel il est attaché.	كاتب يد ـ او كاتب سرّ
Secrétaire en chef ou **Premier secrétaire.**	كاتب سرّ اول
Secrétaire général, titre d'un secrétaire, dans quelques ministères, dont la nomination est faite par le roi.	كاتب سرّ نظارة
Secrétaire d'État, ministre ayant un portefeuille.	وزير ـ ناظر
Secrétaire d'État (Sous-), Sous-Ministre.	وكيل وزارة ـ او نظارة
Secrétairerie, lieu où les secrétaires d'un ambassadeur, d'un gouverneur, etc., font et délivrent leurs expéditions.	قلم تحريرات سفارة ـ او ولاية ـ او محافظة وما اشبه
Secrétairerie, ensemble des employés d'un secrétariat.	مستخدمو او موظّفو قلم التحريرات المذكور
Secrétariat, fonction de secrétaire; bureau du secrétaire, dépôt de ses actes.	وظيفة او منصب كاتب السرّ = قلم او مكتب التحريرات
Secrètement, d'une manière secrète; dans le fond du cœur.	خفيةً ـ وخفيًا ـ سرًّا ـ وفي السرّ = في خفايا القلب او الضمير

Sectaire, membre d'un secte.	تابع بدعة او شيعة
Sectateur, qui suit les opinions de quelqu'un.	تابع ـ وتبيع
Secte, ensemble de personnes qui font profession d'une même doctrine.	أهل ـ او تبعة مذهب او رأي ـ طائفة
Section, subdivision d'un livre, d'un compte, d'un corps constitué, d'une ville, etc.	جزء ـ فصل ـ قسم ـ فرع ـ دائرة
Section d'une ville, d'un département ministériel, etc.	قسم في مدينة ـ او قسم او فرع في نظارة وما اشبه
Section financière.	دائرة ماليّة ـ او فرع ماليّ
Section administrative.	قسم إداريّ ـ او دائرة
Section civile d'un tribunal de première instance ou **d'une cour d'appel.**	قسم المحكمة الابتدائيّة المدنيّ ـ او قسم او دائرة محكمة الاستئناف
Section criminelle.	قسم او دائرة المحكمة الجنائيّ او الجنائيّة
Chef de section.	رئيس قسم في إدارة او في مصلحة ـ او باشكاتب
Point de section, endroit ou deux lignes s'entrecoupent.	ملتقى خطّين او سطحين ـ او نقطة التقاطع
Sectionnement, action de sectionner.	تجزئة ـ تفصيل ـ تقسيم
Sectionné.	مجزأ ـ مفصّل ـ مقسّم
Sectionner, diviser par sections.	جزّأ ـ فصّل ـ قسّم
Sectionner une ville en plusieurs quartiers.	جزّأ ـ او قسّم مدينة على جملة حواري
Séculaire, qui se fait de siècle en siècle ; qui dure depuis longtemps.	جيليّ ـ جارٍ او عائد جيلاً بعد جيل ـ او قرناً بعد قرن = عاديّ ـ قديم العهد ـ باقٍ من جيل او أجيال
Année séculaire, l'année qui termine un siècle.	السنة المتمّمة للجيل او للقرن

Secundo, secondement, en second lieu.
ثانياً ـ وثانيةً

Sécurité, confiance, tranquillité d'esprit; tranquillité d'un peuple, d'une association, etc.
أَمْن ـ وأَمان ـ طمأْنينة ـ واطمئنان ـ سلامة ـ ثقة

Maintenir l'ordre et la sécurité publics.
حفظ راحة وأمن العموم او الجمهور

Sédentaire, qui sort peut, qui reste ordinairement chez soi.
ملازم الجلوس او القعود ـ جُلَسة ـ قُعَدَة ـ وقُعَديّ ـ وقُعدية

Sédentaire, fixe, attaché en un lieu.
قعوديّ

Vie sédentaire.
عيش المرء في بيته ـ او ملازمته البيت

Emploi sédentaire.
وظيفة يؤدّيها الشخص جالساً اوقاعداً

Sédentairement, d'une manière sédentaire.
قعوداً ـ او جلوساً ـ او ملازمةً لمحلّ

Séditieusement, d'une manière séditieuse.
شغباً ـ عصياناً ـ فتنةً ـ او بشغبٍ ـ بعصيانٍ ـ بفتنةٍ

Séditieux, qui excite une sédition ou y prend part; qui porte ou tend à la sédition.
مرجِف ـ شغِب ـ ومشغب ـ ومشاغب ـ فاتن ـ وفتّان ـ ومفتن = جالب الشغب او الفتنة

Un séditieux.
شخص مشاغب او مفتن

Les séditieux.
المشاغبون ـ او أَصحاب الفتنة والفساد

Arrêter les séditieux.
ضبط أَهل الفتنة والفساد

Un peuple séditieux.
شعبٌ مائل او أُمّة مائلة للشغب والفساد

Une réunion séditieuse.
جمعية او عصبة مشاغبة

Esprit séditieux . . . .
روح الشغب والفتنة ـ او من يميل الى الشغب والفتنة

Discours ou propos séditieux.	إرجاف ـ وأراجيف
Écrits séditieux	منشورات او محرّرات محثّة على الشغب والعصيان
Parti séditieux.	حزب الفتنة والعصيان
Sédition, trouble concerté contre l'ordre public, contre l'autorité légale.	ثورة ـ شغب ـ قومة ـ فتنة ـ عصيان ـ ومعصية
Exciter une sédition.	أثار ـ فتن ـ وأفتن ـ هيَّج القوم
Apaiser une sédition.	سكَّن هيجان الجمهور ـ او أطفاء نار الفتنة
Séducteur, trice, qui induit en erreur ; qui séduit, qui corrompt.	مخطئ ـ مغالط ـ مضالّ ـ ومضلّ ـ مسوّل ـ غرّار ـ وغرور ـ غاوٍ ـ ومغوٍ = مفسد الأخلاق
Séduction, action d'induire en erreur ; action de corrompre.	إخطاء ـ مغالطة ـ تضليل ـ وإضلال ـ تسويل ـ غرور ـ تغوية ـ وإغواء = إفساد الأخلاق
Séduire, tromper, induire en erreur . .	أخطأ ـ غالط ـ وأغلط ـ أضلّ ـ وضلّل ـ غرّ ـ غوى ـ وأغوى ـ سوّل
Séduire, suborner, corrompre	أزلّ ـ واستزلّ ـ أوقع في زلّة ـ أفسد أخلاق شخص
Séduire, plaire, persuader, toucher . .	أخذ بمجامع القلب ـ او جذب القلب ـ فتن ـ وافتتن
Séduisant, qui séduit ; propre à séduire.	مضلّ ـ ومضلّل ـ غاوٍ ـ ومغوٍ
Paroles séduisantes.	كلام مضلّل ومغوٍ

Séduisant, qui plaît, qui charme.	جاذب العقل والقلب ـ فاتن ـ وفتّان
Séduit, induit en erreur ; induit en faute ; charmé.	مخطّأ ـ مغالَط ـ مضَلّ ـ ومضلَّل ـ مسوَّل له ـ مغرور ـ مغويّ ـ ومغوى = مزَلّ ـ ومستزَلّ ـ واقع في زِلّة = مأْخوذ بمجامع القلب ـ مفتون ـ ومفتَن ـ ومفْتَتن
Séide, sectateur dévoyé, fanatique.	طاغوت
Seigneur, maître, possesseur d'un pays, d'un État.	أمير ـ سيّد ـ وسائد ـ وليّ ـ ربّ
Seigneur (Le Grand), le Sultan.	السلطان
Seigneurial, qui appartient au seigneur.	مختصّ بالسيِّد او بالسادات
Droits seigneuriaux.	حقوق السيِّد او السادات
Seigneurie, autorité, droit du seigneur.	إمارة ـ سيادة ـ ولاية
Seigneurie, titre d'honneur.	جناب ـ سيادة ـ حضرة
Votre Seigneurie.	جنابكم ـ او سيادتكم ـ او حضرتكم
Sein, lieu de la conception; milieu d'une chose ; l'esprit, le cœur de l'homme.	بطن ـ أَحشاء ـ رِحم ـ ورَحِم = باطن ـ او وسط الشيء = صدْر ـ او قلْب ـ او ضمير الشخص
Le sein de la terre, de la mer.	باطن الأَرض او البحر
Porter la guerre dans le sein de l'État.	أَوجد او أَوجب الحرب في وسط المملكة
Porter un secret dans son sein.	حفظ سرًّا في قلبه او في صدره
Seing, signature.	إمضاء
Seing-privé, signature qui n'a point été faite en présence d'un officier public.	إمضاء ـ او توقيع غير محقق شرعيًّا او رسميًّا
Acte sous seing-privé.	عقد غير شرعيّ ـ او سند غير رسميّ

Seing (Blanc-) ou **Blanc-signe**, papier signé pour être rempli à discrétion de celui à qui on le confie.	إمضاء ـ او توقيع ـ او ختم على بياض
Ambassadeur muni d'un blanc-seing du roi.	سفير حامل أمر ملك موقّع عليه على بياض
Seing (Faux-), fausse signature.	إمضاء ـ او توقيع مزوّر
Seing-manuel, seing que quelqu'un a écrit de sa main.	إمضاء او توقيع مكتوب بيد صاحبه
Séjour, résidance plus ou moins longue dans un lieu ; le lieu même.	إقامة ـ ومَقام ـ ومُقام ـ قرار = مثْوًى ـ مسكِن ـ منزِل ـ مَقام ـ مقرّ ـ ومستقرّ
Séjourner, demeurer quelque temps dans un lieu.	ثوى ـ سكن ـ قعد ـ قطن ـ أقام ـ لبث ـ مكث ـ إستقرّ ـ وطن ـ وأوطن
Sel.	مِلْح
Sélection, choix, triage avec examen.	إختيار ـ وتخيُّر ـ إنتخاب ـ إنتقاء
Sellette, petit siège de bois sur lequel on faisait asseoir un accusé.	مقعد او كرسي المتّهم ـ او المذنب ـ او الجاني بالمحكمة
Selon, suivant, eu égard à..., conformément à..., à proportion de...	بحسب ـ اوعلى حسب ـ او بمقتضى ـ او بموجب كذا ـ بقدر كذا
Selon que...	حسبما ـ او بحسبما
Semaine, période de sept jours.	جُمعة ـ أُسبوع
Semaine, travail d'un ouvrier pendant la semaine ; prix de ce travail.	عمل الجمعة او الأُسبوع ـ أُجرة ذلك العمل
Semainier, qui est chargé pendant sept jours de suite de faire un travail quelconque.	من نوبتة في الشغل في الجمعة الحاضرة
Sémaphore, sorte de télégraphe établi sur les côtes et dans les ports.	تلغراف على شاطئ البحر او في ميناء

Semblable, qui est pareil, de même nature, de même qualité.	شبيه ـ كَفْء ـ وكُفْء ـ وكُفوء ـ عدْل ـ وعديل ـ مثل ـ ندّ ـ نظير ـ ضهيّ ـ ومضاهٍ
Semblablement, d'une manière semblable, autant que, pareillement.	سويّة ـ وسواء ـ كذلك ـ مثله ـ نظيره
Semblant, apparence.	ظاهر
Faux semblant, apparence trompeuse.	ظاهر كاذب ـ تصنُّع
Sembler, avoir une certaine apparence, une certaine manière d'être.	تظاهر ـ كان ظاهره او هيئته كذا
Semence, toute graine qui se sème naturellement ou par la main de l'homme.	بذْر ـ وبذار
Semer, épandre du grain sur une terre préparée.	بذر ـ وبزر ـ زرع
Semer, répandre, faire courir, en parlant des bruits.	أشاع ـ أشهر ـ أذاع ـ أفشى ـ نشر
Semer la discorde, la zizanie.	رمى الشقاق او الفتنة ـ أفسد بين الناس
Semestre, espace de six mois.	مدّة ستة أشهر ـ نصف السنة
Premier semestre.	النصف الأول من السنة
Second semestre.	النصف الثاني من السنة
Le semestre de janvier ou d'hiver.	نصف السنة من ابتدى شهر يناير ـ او نصف السنة الشتويّ
Le semestre de juillet ou d'été.	نصف السنة من ابتدى شهر لوليو ـ او نصف السنة الصيفيّ
Semeur, celui qui sème du grain.	باذر ـ زارع ـ وزرّاع
Séminaire, lieu destiné pour élever, instruire et former des ecclésiastiques; tous les ecclésiastiques qui y demeurent.	مدرسة أكليريكيّة = أهل او طلبة هذه المدرسة
Séminal, qui a rapport à la semence.	بذريّ ـ وبزريّ ـ زرعيّ
Séminariste, celui qui est élevé dans un séminaire.	تلميذ ـ او طالب مدرسة أكليريكيّة

Semi-officiel, presque officiel. شبيه بالرسميّ

Journal semi-officiel. جريدة شبيهة بالرسميّة

Semi-preuve, preuve imparfaite, qui n'est pas entière. دليل او إثبات غير مستوفٍ او ناقص

Sempiternel, qui dure sans fin, continuel, qui ne cesse point. أبديّ - أزليّ - سرمديّ = دائم - وديوم - متّصل - لا ينقطع

Bruit sempiternel. ضجيج لا ينقطع

Querelle sempiternelle. خصام او نزاع دائم

Sénat, le premier corps politique de certains États ; lieu où le sénat s'assemble. أعيان او مشايخ مملكة = مجمع او مجلس الأعيان او الشيوخ

Sénateur, membre d'un sénat. من أهل ديوان الأعيان او الشيوخ

Sénatorial, qui appartient au sénateur. مختصّ بالأعيان او الشيوخ

Dignité sénatoriale. منصب او وظيفة أحد الأعيان او الشيوخ

Sénatus-consulte, décision, décret du sénat. قرار او رسوم ديوان الأعيان او الشيوخ

Sénile, qui a rapport au vieillard, à la vieillesse. شيخيّ - وشيوخيّ

Sénilité, affaiblissement physique et moral produit par la vieillesse. ضعف الشيوخ

Sens, faculté de sentir. قوّة الحسّ والشعر او الشعور - حاسّة

La vue, l'ouïe, l'odorat, le toucher, le goût sont les cinq sens. الحواس الخمس هي حاسّة البصر او النظر - وحاسّة السمع - وحاسّة الشمّ - وحاسّة اللمس - وحاسّة الذوق

Sens, faculté de comprendre les choses et d'en juger sainement. ذهن - قوّة الإدراك والفهم - عقل

Avoir le sens droit. له عقل صائب

Avoir du sens. له عقل - او ذو عقل وفهم

Le sens intime, la conscience.	الذمّة
Le bon sens, la droite raison.	العقل الراشد ـ او الرشيد ـ او المستقيم
Le sens commun, faculté que possède la généralité des hommes de juger sainement.	معقول عامّ ـ او ما يَعمّ جميع الناس من البصيرة والرشد والعقل
Le sens pratique	أرابة ـ براعة ـ حذاقة ـ لباقة ـ مهارة ـ فراسة
Sens, signification d'un mot, d'une phrase, d'un discours, d'un écrit, etc.	معنى ـ فحْوى ـ وفحْواء ـ معقول ـ مفهوم ـ مدلول ـ منطوق ـ وجهْ الكلام
Sens, façon, manière.	وجهْ
Sens, côté, face d'une chose.	جهة ـ صفحٌ ـ وجهْ
Sens, direction.	نحْو ـ ومنحى ـ إنحاء ـ جهة
Sensation, impression sur l'âme par le sens.	حسّ ـ حاسّة ـ شِعْر ـ تأثّر
Faire sensation dans le public.	أثّر كذا في الناس ـ او كان له بين الجمهور وقع سيّئ
Sensé, qui a du jugement, du bon sens; conforme à la raison.	ذو لبّ ـ صاحب رأي او عقل ـ عاقل ـ رصين = صوابيّ ـ مطابق الصواب ـ موافق العقل
Personne sensée.	شخص ذو لبّ ـ او عاقل ـ او رصين
Discours sensé.	كلام موافق للعقل والصواب
Sensément, d'une manière sensée.	صوابيًّا ـ بحسب الصواب او العقل
Sensibilité, faculté, capacité de sentir.	الحسّ ـ والحاسّة ـ قوّة الإدراك بالحواسّ
Sensibilité, faculté de sentir vivement.	سرعة التأثّر والانفعال

Sensibilité, sentiments d'humanité, de pitié, de tendresse. — حنوّ ـ رفق ـ شفقة ـ رقّة القلب

Sensible, doué de sensibilité; impressionable; aisément ému. — ذو حاسّة او حواسّ = سريع التأثُّر او الانفعال = حنون ـ رقيق القلب ـ شفوق ـ مائل الى الرفق

Sensible, qui tombe sous les sens; qui impressionne; facile à percevoir. — حِسِيّ ـ ومحسوس = مؤثِّر ـ فاعل = بائن ـ ظاهر

Se montrer sensible aux procédés de quelqu'un. — أثَّر فيه معاملة فلان ـ او حسن صنيعه ـ او جميله ـ او إحسانه ـ او أظهر ممنونيته لذلك

Être sensible à quelque chose. — رقّ ـ او حنّ قلبه لكذا ـ او تأثّر له

Endroit sensible, partie la plus délicate. — ما يُتأثَّر او يُنفعل منه

Attaquer quelqu'un par son endroit sensible. — أصاب شخصاً مما يتأثَّر به ـ او ينفعل منه

Sensiblement, d'une manière sensible, perceptible; d'une manière sensible et qui affecte le cœur. — حساً ـ ومحسوساً ـ ظاهراً = حنوًّا ـ برقّة القلب

Sensualité, attachement aux plaisirs des sens. — حبّ اللذات الجسديّه

Sensuel, attaché aux plaisirs des sens; qui flatte les sens. — متعلِّق ـ او كلف باللذات الجسديّة = فاتن ـ ومفتّن الحواسّ ـ آتٍ باللذات والملاذّ

Sensuellement, d'une manière sensuelle. — بلذّةٍ ـ وتلذُّذٍ ـ شهوانيّ

Sentence, décision, jugement, arrêt. — حكم ـ قرار ـ ـ قضاء

Une sentence de mort. — حكم بالقتل او بالإعدام

Sentence, précepte, maxime. — حكمة ـ مثل ـ قول

Sentencier, condamner par une sentence, surtout en matière criminelle. — حكم او قضى على جانٍ او مذنب

Sentencieusement, d'une menière sentencieuse. — بحكمٍ ـ بأمثالٍ

Sentencieux, qui contient des maximes, des sentences ; qui parle par maximes, par sentences. — مشتمل او محتوٍ علي حكم وأَمثال = آتٍ بحكمٍ او بأَمثالٍ

Sentier, chemin étroit. — طريق ضيق ـ مضيق ـ سراط ـ منقبة

Le sentier de la justice, de l'honneur, de la vertu. — سراط العدل ـ او الشرف ـ او الفضيلة

Sentiment, faculté de sentir. — الحسّ ـ والحاسّة ـ او قوّة الإدراك بالحواسّ

Sentiment, affection, mouvement de l'âme. — هواء النفس ـ او عاطفتها ـ او ميلها

Sentiment, avis, opinion, jugement. . . — رأي ـ مذهب ـ ظنّ ـ زعْم ـ وهْل ـ وهْم

Sentiment, perception du bien, du juste. — الشعور بالخير او بالعدل

Sentiment naturelle ou **de la nature,** certains mouvements inspirés par la nature. — عواطف ـ او أَميال القلب الطبيعيّة

Les sentiments personnels. — أفكار ـ او آراء ذاتيّة او شخصيّة

Des sentiments d'humanité et modération. — الشعور بالرأْفة والاعتدال والإنصاف

Faire connaître son sentiment sur quelque chose. — أَبان او أَظهر فكره ورأْيه نحو كذا

Revenir de ses sentiments par rapport à... — تحوّل او رجع عن أفكاره بالنسبة لكذا

Revenir à des meilleurs sentiments. — إستقام ـ او رجع الى الطريق المستقيم ـ او أَصلح نفسه

Recevez l'expression de mes sentiments les plus distingués. — و بعد فتفضّل سيّدي بقبول شعائر فائق احترامي

Je vous prie d'agréer mes remercîments pour les sentiments bienveillants que vous m'avez exprimés. — وارجو من سيّدي ان يقابل بالقبول شكري لحضرته لما تكرّم به عليّ من حسن توجّهاته وجميل تعطّفاته

Je profite de la présente pour vous renouveler l'expression de ma profonde gratitude et de mes sentiments les plus respectueux.	وقد اتخذت هذه الفرصة وسيلةً لشكر أياديكم الجزيلة ومكارمكم الجليلة وتقديم ما يليق لذلك المقام من واجب التبجيل والاحترام
Sentimental, où il y a du sentiment, qui annonce du sentiment.	حُبِيّ ـ حنويّ ـ صادر من الحبّ ـ او من الحنوّ او من رقّة القلب
Sentimentalement, d'une manière sentimentale.	بعاطفة الحبّ ـ او الحنوّ ـ برقّة القلب
Sentimentalité, caractère de ce qui est sentimental.	حنوّ ـ رقّة القلب
Sentinelle, guet que fait un homme et surtout un soldat.	حرس ـ رصْد ـ وترصُّد ـ ترقُّب
Sentinelle, soldat qui fait le guet.	حارس ـ رصَد ـ رقيب
Sentir, recevoir une impression.	حسّ ـ وأحسّ ـ شعر
Sentir, apprécier, comprendre, subir.	إمتحن ـ إختبر = تحمّل ـ واحتمل
Ne pouvoir sentir quelqu'un, le détester, le haïr.	أبغض ـ او مقت ـ او كره شخصاً ـ او نفر منه
Sentir (Se), reconnaître en soi.	عرف نفسه او ذاته ـ شعر بنفسه
Seoir, être assis ; être convenable.	جلس ـ قعد = لاق ـ وافق
Séparable, qu'on peut séparer.	ممكن فرقه ـ او فصله ـ او فسخه ـ او فكّه
Séparatif, qui cause, qui opère la séparation.	فارق ـ فاصل ـ فاكّ
Séparation, action de séparer.	فرْق ـ وتفريق ـ فصْل ـ فكّ
Séparation, son effet.	بيْن ـ فراق ـ وتفرُّق ـ وافتراق ـ إنفصال ـ إنفكاك
Séparation, action de quitter, de se quitter.	مباينة ـ وتبايُن ـ فراق ـ ومفارقة ـ وتفارُق
Séparation, chose qui sépare.	فاصل ـ حاجز ـ برزخ ـ سياج

Séparation des biens. . . . . إنفصال أموال الزوجين بعضها عن بعض ـ او فسخ او فكّ شركة الأموال بين الزوجين

Séparation contractuelle. . . . . إنفصال أموال الزوجين المتّفق عليه في عقد النكاح

Séparation judiciaire. . . . . إنفصال مال الزوجين بحكم محكمة او بمقتضى حكم

Séparation de dettes . . . . فصل دين كل من الزوجين السابق لعقد الزواج من الأموال المشتركة بينهما

Séparation de corps. التفريق بين الزوجين

Séparation de patrimoines. إفراز أموال الوارث من أموال الميّت

Séparation de corps et de biens. التفريق بين الزوجين وانفصال أموالهما

Séparatiste, celui qui se sépare d'une confédération. مشاقّ ـ او مفارق

Séparé, désuni ; mis à part. . . . . منشقّ ـ منفصل ـ منقسم ـ ومقتسم ـ مفترق = مفروز ـ ومفرز ـ معزّل ـ مجرّد

Séparé, distinct. مفروز ـ ومفرَز ـ متميِّز ـ وممتاز

Intérêts séparés. منافع او فوائد مفروزة ـ او ممتازة عن بعضها

Séparé de corps et de biens. إنفصال الزوج عن زوجه بنفسه و بماله

Séparément, à part l'un de l'autre. فردًا فردًا ـ او على الإنفراد ـ كل واحد على حدته

Interroger les témoins séparément. إستجوب الشهود كلّ واحد على انفراده

Séparer, désunir ce qui était joint; mettre à part, isoler; éloigner l'un de l'autre; former une séparation; considérer à part.	شقّ - فصل - فرّق - قسم = أفرد - فرز - وأفرز - عزّل = شتّت - فرّق الشمل = حجز فصل او فرّق بين كذا وكذا = فرز - وأفرز - ماز - وميّز - فرّق بين كذا
Séparer (Se), se désunir; s'éloigner; se mettre à l'écart.	إنشقّ - إنفصل - إنفرق - وافترق - إنقسم - واقتسم = باين - فارق = إنعزل - إنفرد - توحد - إختلى
Se séparer de corps et de biens.	إنفصل الزوجان عن بعضهما ذاتياً ومالياً
Septembre.	شهر أيلول (سبتمبر) اي الشهر التاسع من السنة الشمسيّة
Septénaire, qui vaut, qui contient sept.	يساوي سبعة - او يحتوي سبعة - او سباعيّ
Septénaire, espace de sept jours.	سبعة أيام - او أسبوع
Septénaire, qui dure sept ans.	يستمرّ او يدوم سبع سنين
Engagement septénaire.	تعهد او إلزام يستمرّ سبع سنين
Septennal, qui arrive ou se renouvelle tous les sept ans.	جارٍ - او حادث - او متكرِّر في كلّ سبع سنين
Septennalité, durée de sept ans.	مدّة سبع سنين
Septentrion, le nord.	الشمال
Septentrional, qui est du côté du nord.	شماليّ
Septièmement, en septième lieu. **Septimo**, septièmement. . . .	سابعاً
Septuagénaire, âgé de soixante dix ans.	ابن سبعين سنة - بالغ السبعين
Sépulcral, qui appartient, qui a rapport au sépulcre.	ضريحيّ - قبريّ - ومقبريّ - لحديّ

Sépulcre, tombeau.	قبر ـ ضريح ـ لحد ـ وملحد
Sépulture, inhumation; lieu où l'on enterre.	قبر ـ لحد ـ والحاد ـ دفن ـ رمس = مدفن ـ مقبرة ـ تربة ـ جبّانة
Séquestration, action par laquelle on séquestre ; son effet.	حبس ـ حجر ـ حجز ـ ضبط
Séquestration des personnes.	حبس وضبط الآدميين او الاشخاص
Séquestration des choses.	حجز وضبط الأشياء
Séquestre, état d'une personne ou d'une chose séquestrée.	حال المحبوس ـ او المحجور ـ او المحجوز
Séquestre, chose séquestrée	المحبوس ـ او المحجور ـ او المحجوز من الأمتعة والأموال
Séquestre, celui entre les mains de qui les choses ont été mises en séquestre.	مستودَع الشيء المحجوز ـ او أمين ـ او حارس
Séquestre judiciaire.	حجز قضائيّ بحكم الحاكم
Séquestre conventionnel.	حجز اختياريّ واتفاقيّ
Séquestre de guerre	حجز ـ او ضبط ـ او وضع يد الدولة المتحاربة على أملاك الدولة المحاربة لها وعلى أملاك رعاياها الكائنة في أرضها
Séquestre par contumace.	الحجر على أملاك الجاني المحكوم عليه غيابيًّا
Demande en séquestre	طلب توقيع الحجر على أملاك المديون وتعيين أمين عليه
Mettre une chose sous séquestre ou en séquestre.	وضع شيأ تحت الحجر
Séquestré, mis en séquestre.	محبوس ـ محجور ـ محجوز ـ مضبوط
Séquestrer, mettre une chose en séquestre.	حبس ـ حجر ـ حجز ـ ضبط
Séquestrer, renfermer illégalement une personne.	حبس شخصاً بغير حقّ

Séquestrer (Se), s'éloigner du monde, vivre solitaire.	إنعزل ـ إنفرد ـ توحّد
Sérail, palais en Turquie.	سراي ـ وسراية ـ قصر
Serbe, de la Serbie, qui a rapport à la Serbie.	صربي
Le gouvernement serbe.	حكومة او ولاية الصرب
La nation serbe.	أهل الصرب ـ او أُمّة الصرب
Serbie (La), principauté située sur le Danube.	بلاد الصرب ـ او مملكة الصرب
Serein, sans nuage ni vent (temps).	صحو ـ وصاحٍ ـ صفْو ـ وصافٍ
Sérénissime, très-serein.	كثير او جزيل الصحْو والصفْو
Sérénissime, titre que l'on donne à quelques princes, ou souverains qui ne sont pas couronnés.	جناب او حضرة صاحب الشوكة (او دولتلو او شوكتلو)
Sérénité, état du temps, de l'air qui est serein ; titre d'honneur qu'on donnait à quelques princes.	صحو ـ وصحاً ـ صفْو ـ وصفاء = جناب ـ حضرة (الأمير)
Serf, celui qui ne jouit pas d'une liberté personnelle.	رقيق ـ عبد ـ مملوك
Serf, qui appartient au servage ; qui est sans indépendance.	متعلّق بالرقّ ـ او بالإسر ـ او بالعبوديّة
Condition serve.	حالة الرقّ والإسر ـ او العبوديّة
Sergent, autrefois huissier.	محضِر سابقاً
Sergent de ville, agent de police . . .	جاويش ـ او عسكري الضبطيّة ـ او عسكري الضبط والربط (او نفر بوليس)
Séricicole, relatif à la culture de la soie.	مختصّ بتربية دود الحرير او القزّ
Sériciculture, culture de la soie.	تربية دود الحرير
Série, suite, succession d'actes, de faits, de questions, etc.	سلسلة ـ سياق ـ نسق ـ مجموع
Série de questions.	سياق او مجموع أسئلة

Sérieusement, d'une manière sérieuse, avec ardeur. — بجدٍ ـ برزانةٍ ـ بوقارٍ = بالحقيقة لا بالمزاح = بجدٍّ ـ بجهدٍ ـ بإقدامٍ

Songer sérieusement à quelque chose. — إلتفت الى كذا بجدٍّ وإقدامٍ

Travailler sérieusement à exécuter un projet. — إشتغل بإجراء مشروع بجدٍّ وجهدٍ

Considérer sérieusement. — إعتبر كذا بالجدِّ

Parler sérieusement. — تكلّم بالجدّ لا بالمزاح

Sérieux, grave; important; vrai. . . . — مجدّ ـ رزين ـ رصين ـ وقور = مهمّ ـ او ذو أهميّة = حقيقي ـ ليس مصنّع

Passer à un sujet sérieux. — إنتقل الى حديث مهمّ

Une affaire sérieuse, fort sérieuse. — مسألة مهمّة ـ او ذات أهميّة كبرى

Prendre une tournure sérieuse. — إنتقل الأمر الى درجة مهمة

Prendre une chose au sérieux. — حسب او اعتبر أمرًا من المهمّات

Serment, affirmation en prenant à témoin Dieu, une chose sainte ou son propre honneur; promesse solennelle. — قسم ـ يمين ـ حلف ـ وحلِف

Serment extrajudiciaire . . . . . . — قسم غير شرعيّ او غير قانونيّ ـ يمين تؤدّى عند الاقتضاء بموجب الاتفاق

Serment judiciaire . . . . — يمين شرعيّة او قانونيّة ـ او اليمين المشروعة ـ او يمين تؤدّى بين يدي القاضي

Serment déféré d'office ou **déféré par le juge.** — اليمين المؤكِّدة التي يكون طلبها من وظيفة القاضي

Serment politique . . . . — اليمين التي يؤدّيها الموظّف الميريّ عند الدخول في الوظيفة

Serment décisoire. — يمين الفصل ـ أو اليمين الحاسمة (للنزاع)

Serment supplétif ou **supplétoire.**	اليمين الإستيفائيّة
Serment (Faux)	حلف كاذب او زور ـ او يمين كاذبة او غَموس
Prestation du serment.	حلف اليمين ـ او تأدية اليمين
Faire ou Prêter serment.	حلف اوأدّى اليمين ـ او أَقسم ـ اوآلى
Déférer le serment.	كلّف باليمين ـ او حلّف
Affirmer sous serment	أيّد قوله باليمين ـ او أكّده ـ اوأقرّ به مع حلفٍ او بقسمٍ
Référer le serment.	ردّ اليمين على الخصم
Faire prêter serment.	حلّف ـ وحالف ـ واستحلف ـ إستقسم
La formule du serment.	صيغة اليمين
Prêter un faux serment.	حلف زوراً او كذباً ـ او حلف على الغميسة او الغميسيّة
Faire serment de..., déclarer que..	وعد بكذا ـ او أوعد بقسمٍ او بحلفٍ
Serment en plaids ou **in litem,** le serment que le juge déférait lui-même à l'une des parties.	اليمين التي يوجهها القاضي من تلقاء نفسه لأحد الخصوم
Sermenté ou **Assermenté,** qui a prêté le serment requis pour l'exercice d'une charge, d'une place.	محلّف ـ او محالف ـ او مستحلف
Serpenter, avoir un cours tortueux, une direction tortueuse.	تثنّى ـ تعوّج ـ واعوجّ ـ تلوّى ـ والتوى
Serre-frein, employé chargé de serrer le frein dans un convoi de chemin de fer.	من يوقف قطر السكة الحديد
Serrer, étreindre, presser ; rapprocher.	حزم ـ شدّ ـ وشدّد = دنّى ـ وأدنى ـ قرّب
Serrure.	قفل (طبلة)

Serrurerie, l'art du serrurier ; ouvrage du serrurier.	حدادة ـ او صناعة الحدّاد = مصنوع الحدّاد
Serrurier, celui qui fait des serrures et autres ouvrages en fer.	حدّاد ـ قفّال
Servage, esclavage, servitude.	إسر ـ رقّ ـ عبودة ـ وعبوديّة
Servante, femme ou fille à gages, employée aux travaux de ménage.	أجيرة ـ ومستأجرة ـ أمة ـ خادمة ـ وخديمة ـ جارية ـ وصيفة
Serviable, qui aime à rendre service.	مسرع لفعل الجميل والمعروف
Service, emploi, fonction de ceux qui servent l'État, etc.	خدمة ـ وظيفة
Service ou **Service militaire.**	الجنديّة ـ او العسكريّة ـ او الخدمة العسكريّة
Service de la poste, des télégraphes, des chemins de fer, etc.	عمل او أشغال البريد ـ وأشغال التلغراف ـ وأشغال السكة الحديد وخلافها
Régularité du service.	إنتظام العمل او الأشغال
Entraver le service.	أوقف او عطّل حركة العمل او الأشغال
Être de service, dans l'exercice de ses fonctions.	كان في الخدمة ـ او كان قائمًا بتأدية الأعمال او الأشغال
Service, disposition.	ميل ـ إرتياح ـ إستعداد
Je me mets à votre service.	اني مستعدّ لخدمتك
Service, assistance, bon office.	جميل ـ إحسان ـ معروف
Service, usage, utilité de certaines choses.	نفع ـ ومنفعة ـ فائدة
Servile, qui appartient à l'état d'esclave, de domestique.	رقّي ـ عبديّ ـ وعبيديّ ـ خادميّ ـ وخدمي
Condition servile.	حالة الرقّ او العبوديّة
Servile, bas, rampant.	خسيس ـ دنيء ـ ودنيّ ـ لئيم
Servilement, d'une manière servile ; trop exactement, trop à la lettre.	بدناءةٍ ـ بتذلّلٍ ـ بلؤمٍ = حرفيًّا ـ لفظيًّا

Louer servilement.	أثنى ـ او مدح بتذلُّل
Traduire servilement.	ترجم حرفيًّا
Imiter servilement un auteur.	نقل عن مؤلّف حرفيًّا
Servilisme, propension à obéir en esclave.	الميل للطاعة بتذلُّل
Servilité, esprit de servitude, bassesse d'âme ; exactitude servile.	دناءة ـ ودُنوءة ـ ذلة ـ وذلالة ـ لؤم = النقل حرفيًّا
La servilité d'une traduction.	كون الترجمة حرفيّة
Servir, être au service d'un maître comme domestique; remplir certaines fonctions; fournir ; payer.	خدَم ـ مهَن ـ وامتهن = أعطى = دفع ـ أدّى
Servir l'État.	قام بخدمة الدولة
Servir une rente.	أدّى راتبًا او مرتّبًا في وقته
Servir (Se), faire usage de...	إستعمل ـ او استخدم كذا ـ او إنتفع بكذا
Serviteur, domestique.	أجير ـ خادم ـ (خدّام) ـ وخديم ـ ماهن
Serviteur de l'État, fonctionnaire, soldat, etc.	موظّف ميريّ او حربيّ
Serviteur (Votre), (terme de politesse).	عبدك ـ محسوبك ـ او اني مستعدّ لخدمتك وبين يديك
J'ai l'honneur d'être, Monsieur, Votre très-humble et très-dévoué serviteur.	واني لمتباهٍ بكوني عبدًا لحضرتكم طائعًا وخادمًا لسيادتكم خاضعًا
Je suis, avec le plus profond respect, de Votre Excellence, Le très-humble et très-obéissant serviteur.	واني بغاية الخضوع والاحترام الواجب لحضرتكم العلية مفتخر بإضافتي الى سعادتكم بالعبوديّة
J'ai l'honneur d'être, de Votre Excellence, Le très-humble et très-obéissant serviteur.	واني أفتخر بانتمائي الى سعادتكم بالمحسوبيّة وأقرّ لسيادتكم برقّ العبوديّة

Votre très-dévoué et très-reconnaissant serviteur. — واني مخلص في خدمتك وشاكر لجزيل نعمتك

Votre tout dévoué serviteur. — خادمك المخلص وعبدك المخصّص

Servitude, état de celui qui est esclave. — إسر ـ رِقّ ـ عبديّة ـ وعبودة ـ وعبودية

Servitude, charge imposée à un bien. — حق الإرتفاق بعقار الغير ـ إستخدام ـ او حقّ الاستخدام ـ او الحقّ القسري

Servitude naturelle. — حقّ الارتفاق الطبيعيّ

Servitude légale. — حقّ الارتفاق القانونيّ ـ او الشرعيّ

Servitude continue. — حقّ الارتفاق الاستمراريّ

Servitude discontinue. — حقّ الارتفاق الانقطاعيّ

Servitude apparente. — حقّ الارتفاق الحسيّ ـ او الظاهر

Servitude non apparente . . . . . . — حقّ الارتفاق المعنويّ (اي الذي ليس له شواهد ولا أعمال خارجيّة)

Servitude urbaine. — حقّ الارتفاق بالمباني ـ او حق الارتفاق المدنيّ

Servitude rurale . . . . — حقّ الارتفاق بالمزارع او بالأراضي الزراعيّة ـ او الخلويّة

Servitude conventionnelle. — حقّ الارتفاق الاتفاقيّ او الاختياريّ

Servitude réelle. — حقّ الارتفاق العينيّ ـ او المتعلّق بالأعيان

Servitude publique. — حقّ ارتفاق عموميّ ـ او للمنفعة العامّة

Servitude personnelle. — حقّ استخدام الأشخاص

Session, temps pendant lequel un corps délibérant est assemblé. — جلسة ـ او زمان الجلسة ـ او زمان انعقاد جلسات مجلس

Session, séance d'un concile. — جلسة مجمع او مجلس

Session, le temps qui s'écoule en France, depuis l'ouverture d'une assemblée des chambres législatives jusqu' à leur clôture; et en Angleterre, depuis la convocation du parlement jusqu'à sa prorogation.	مدّة انعقاد جلسات شورى القوانين في فرنسا السنويّة=ومدّة انعقاد جلسات دار الندوة في بلاد الانجليز سنويّاً
Ouverture de la session	إفتتاح جلسات شورى القوانين في فرنسا او دار الندوة في بلاد الانجليز
Clôture de la session.	قفل او ختام الجلسات المذكورة
La prochaine session	مدّة انعقاد جلسات شوري القوانين او دار الندوة القابلة ـ او السنة القابلة
La dernière session	مدّة انعقاد الجلسات المذكورة السابقة ـ او السنة الماضية
La session du parlement.	مدّة انعقاد مجلس الأمّة (البرلمان)
Ouvrir la session.	إفتتح انعقاد المجلس ـ او بدأ أعمال المجلس
Clore la session.	ختم انعقاد المجلس او أعمال المجلس
Seuil, pierre ou pièce de bois qui est en travers et au bas de l'ouverture d'une porte.	سدّة ـ عتبة
Seuil, commencement.	أول ـ بدء ـ وابتداء ـ فتح ـ رأس
Seul, qui est sans compagnie	وحد ـ ووحِد ـ ومتوحِد ـ فرْد ـ ومتفرّد ـ ومنفرد ـ مجرّد ـ ومنجرد ـ فذّ
Seul, unique.	فرد ـ وفريد ـ واحد ـ ووحيد
Par cela seul que...	بمجرّد كذا ـ او بمجرّد ما
À la seul pensée de...	بمجرّد ذكر كذا
À la seule vue de...	بمجرّد النظر الى كذا

Le gouvernement d'un seul, la monarchie absolue.	حكم ملك غير مقيّد ـ او الحكومة المطلقة
Seulement, rien de plus, pas davantage.	ليس ـ او ليس إلاّ ـ لا غير ـ فقط ـ قطّ
Seulement, au moins, du moins.	أقلّ ما يكون
Seulement, à la seule condition de... ou que...	إلاّ أن ـ بشرط كذا
Seulement (Non-)	ليس فقط
Sévère, rigide, rigoureux.	جافٍ ـ شديد ـ قاسٍ ـ عنيف ـ صارم ـ شاقّ ـ متعب ـ صعب ـ مُرّ
Loi sévère.	قانون صارم
Sévèrement, d'une manière sévère, avec sévérité.	بجفاء ـ وبجفوةٍ ـ بشدّةٍ ـ بقساوةٍ ـ بعنافةٍ ـ بصرامةٍ
Sévérité, rigidité, rigueur.	جفاء ـ وجفوة ـ شدّة ـ قساوة ـ عنافة ـ صرامة
La sévérité des lois.	شدّة او صرامة القوانين
Sévices, mauvais traitements d'un mari envers sa femme, des parents envers leurs enfants.	سوء معاملة الزوج لزوجته ـ او سوء معاشرة أحد الأزواج لزوجه = او سوء معاملة الوالدين لأولادهم
Sévir, traiter avec rigueur, punir, châtier un coupable.	عامل بجفاء او بقساوةٍ
Sévir contre un coupable.	حكم على جانٍ بشدّةٍ
Sevrage, action de sevrer un enfant ; temps nécessaire pour sevrer un enfant.	فصال ـ وافتصال عن الرضاع ـ فطم ـ وفطام = إفصال ـ إفطام ـ او زمان الفصال او الفطام

Sevré	مفصول ـ ومفتصل عن الرضاع ـ فطيم ـ ومفطوم
Sevrer, ôter à un enfant le lait de sa nourrice, pour lui donner une nourriture plus solide.	فصل ـ وافتصل عن الرضاع ـ فطم
Sevreuse, femme qui a le soin de sevrer un enfant.	فاطمة الطفل ـ او فاصلته عن الرضاع
Sexagénaire, qui a soixante ans.	إبن ستين سنة ـ او بالغ الستين
Sexagésimal, qui se rapporte au nombre soixante.	خاصّ بستين ـ او ستيني
Sexe, différence physique et constitutive du mâle et de la femelle.	جنس ـ او جنسيّة الأشخاص من حيثيّة الذكورة او الأنوثة
Sexe mâle ou **masculin.**	ذكورة
Sexe femelle ou **féminin.**	أنوثة
Sexennal, qui revient, qui se fait, qui arrive tous les six ans.	يتكرّر ـ او يحصل ـ او يأتي كل ست سنين
Sexennalité, qualité de ce qui est sexennal.	التكرّر ـ او الحصول كلّ ست سنين
Si, en cas que, pourvu que, supposé que; tellement.	إن ـ إن كان ـ إذا ـ لو ـ لولا أن = بهذا المقدار ـ بهذا الوجه ـ هكذا
Si ce n'est que..., excepté que...	إلا أن ـ غير أن
Si bien que..., tellement que..., de sorte que...	بحيث أن ـ حتى أن
Siccité, qualité, état de ce qui est sec.	جفاف ـ وتجفّف ـ يبس ـ و يبوسة ـ نشوفة
Siècle, espace de cent ans ; temps où l'on vit.	قرن ـ مدّة مائة سنة ـ عصر
Siège, place où le juge s'assied et rend la justice.	مجلس القضاء
Siège du gouvernement, capital de certains empires.	قاعدة او قصبة او مركز الملك او الحكومه
Siège d'un tribunal, d'une cour, endroit où ils résident pour rendre la justice.	محلّ القضاء

Siège, opération d'une armée devant une place ou une ville fortifiée pour s'en emparer.	حصار ـ ومحاصرة
Siège (État de), mise d'une ville, d'une province sous le régime militaire.	حال بلد او ولاية تحت أمر قوّاد الجنود ـ او تحت الأحكام العسكريّة
Proclamer l'état de siège.	أعلن المعاملة على حسب الأحكام العسكريّة
Mettre en état de siège.	وضع تحت الأحكام العسكريّة
Lever le siège.	رفع الحصار ـ او عدل ـ او أقلع عن الحصار
Siéger, résider ; tenir un siège, (se dit des juges, des tribunaux).	جلس ـ إستقرّ ـ أقام
La Cour d'appel Mixte siège à Alexandrie.	محكمة الاستئناف المختلطة مقرّها مدينة اسكندرية
Les juges du Tribunal Civil Mixte d'Alexandrie siègent deux fois par semaine.	قضاة محكمة الاسكندرية المختلطة المدنية يجلسون للقضاء مرتين في الأسبوع
Sien, son bien, son travail, sa peine.	ما يخصّه ـ ماله
Donner du sien.	أعطى من ماله
Les siens, ses parents	أهله ـ ذووه ـ خاصّته ـ أقرباؤه ـ أنسباؤه
Sieur, titre qui remplace celui de monsieur dans les plaidoyers et les actes publics ; quelquefois terme de mépris.	سيّد ـ حضرة
Le sieur un tel.	السيد ـ او حضرة فلان
Sigillaire, qui a rapport aux sceaux d'un État, d'une dynastie.	متعلق او مختصّ بأختام دولة او عائلة ملوكيّة
Signal, signe convenu pour servir d'avertissement.	إشارة ـ او إيماء متفق عليهما
Faire un signal.	أعطى الإشارة ـ او أشار ـ او أومأ

Signalé, dont on a donné le signalement, indiqué.	موصوف ـ ومتّصف ـ منصوص عنه ـ مدلول عليه ـ مشار ـ او موماً اليه
Signalé, remarquable	معتبر ـ او مستحقّ الاعتبار والنظر ـ عجيب ـ فائق
Victoire signalée.	إنتصار عجيب او زائد
Services signalés.	خدامات فائقة
Signalement, description d'une personne qu'on veut faire reconnaître.	بيان وصف شخص
Donner le signalement de quelqu'un.	أعطى وصف شخص و بيانه
Prendre le signalement de quelqu'un.	أخذ اسم شخص ووصفه
Signaler, donner avis par des signaux.	أعلن عن شيْ بإشارةٍ
Signaler une flotte.	أشار بمجيء عمارة بحريّة
Signaler, appeler, attirer l'attention sur...	أخبر بكذا ـ او نبّه على كذا
Signaler quelqu'un à la police.	نبّه الضبطيّة على شخص
Signaler un fait à l'attention publique.	نبّـه الجمهور على أمر
Signaler, indiquer.	دلّ ـ أشار ـ أوماً
Signaler sa présence par...	دلّ على وجوده بكذا
Signaler, rendre remarquable.	أجهر ـ أشهر
Signaler son courage.	أشهر شجاعته او بسالته
Signaler (Se), se distinguer.	أشهر ـ او أفضل
Signataire, celui qui a signé un contrat, un acte.	موقّع ـ ممضٍ ـ واضع او كاتب اسمه على عقد وما اشبه
Les Puissances signataires des traités.	الدول الموقّعة على المعاهدات

Signature, nom d'une personne écrit de sa main ; action de signer.	توقيع ـ إمضاء
La signature du contrat aura lieu aujourd'hui.	التوقيع على العقد سيكون في هذا اليوم
Signature illisible, indéchiffrable. . . .	إمضاء لا تقرأ ـ او غير مقروءة = إمضاء غير ممكن قراءتها
Contrefaire une signature.	زوّر او قلّد إمضاءً
Acte sous-signature privée ou sous seing-privé.	عقد او سند عرفيّ
Donner sa signature.	أمضى او وقّع على عهد وما اشبه
Signe, indice, ce qui représente quelque chose; marque distinctive; marque ou tache naturelle sur la peau.	اشارة ـ إمارة ـ دليل ـ علامة = سِمة ـ وِسْمة ـ ووسْم = شامة
Signé.	موقّع ـ ممضًى
Signer, apposer sa signature.	وقّع ـ أمضى ـ او وضع إمضاءه
Signer, approuver	أقرّ على عقد بالاعتماد ـ او صادق عليه واعترف بمضمونه
Signifiant, qui signifie.	دالّ على كذا ـ او مشير الى كذا ـ فيه معنًى لكذا
Signifiant, qui dénote quelque chose d'important.	دالّ او مشير على شيءٍ مهمّ او خطير
Significatif, qui exprime bien.	بليغ ـ مبيّن او مصيب المعنى ـ مفسّر ـ معبّر
Geste significatif	إشارة مبيّنة المعنى ـ إيماء او رمز مفسِّر ـ او مبيّن ـ او معبِّر
Signification, ce que signifie une chose.	عبارة ـ معنًى ـ فحوى ـ وفحواء ـ إصطلاح
Signification, notification par huissier.	إعلان ـ او إخبار ـ او إشعار ـ او إخطار شرعيّ او قضائيّ (اي عن يد محضر)

Signification d'avoué à avoué.	إعلان ـ او إشعار بواسطة المأذونين بعضهم لبعض
Signification à personne.	إعلان ـ او إشعار لنفس الخصم او الشخص
Signification à domicile.	إعلان بمحلّ الخصم او الشخص
Signification administrative.	إعلان ـ او إشعار ـ او اخبار إداريّ
Frais de signification	رسم ـ او رسوم ـ او مصاريف الإعلان او الإخبار
Faire une signification	أجرى إعلاناً او إشعاراً ـ او أخبر ـ او أعلن ـ او أشعر
La signification d'un jugement, d'un arrêt, d'une condamnation, d'un commandement, etc.	إعلان حكم او قرار او تنبيه وخلافه
Signifié, indiqué, exprimé.	مؤوَّل ـ معبَّر عنه ـ معنيّ بالقول
Signifié, déclaré, notifié	معلَن ـ مخبَر ـ مخطَر شرعياً او قانونياً ـ او إدارياً
Signifier, exprimer ce qu'on entend par un mot, par une phrase.	أوّل ـ دلّ ـ عبّر ـ عنَى
Signifier, déclarer, faire connaître.	بيّن ـ وأبان ـ أظهر ـ أعلن
Signifier, notifier par voie de justice, par huissier.	أخطر ـ أعلن ـ أعلم ـ أشعر
Signifier un exploit, un jugement, une opposition.	أعلن تقريراً ـ او حكماً ـ او معارضةً
Signifier à domicile.	أعلن في محلّ الخصم كذا
Signifier une vente par autorité de justice.	أعلن مبايعةً بواسطة المحكمة
Silence, état d'une personne qui se tait, qui s'abstient de parler; absence de bruit.	سكت ـ وسكوت ـ صمت ـ وصموت

Garder le silence . . . . — سكت او لزم السكوت ـ أمسك عن الكلام ـ صمت

Imposer silence. — سكّت ـ وأسكت ـ صمت ـ وأصمت

Silence, secret. — سرّ

Faire quelque chose dans le silence. — أجري كذا سرًّا

Silence, omission, oubli. — ترك ـ إهمال ـ إسقاط ـ سهو ـ إغفال

Passer quelque chose sous silence. — سكت عن كذا ـ ضرب عن كذا صفحًا ـ طوى كشحه عن كذا

Le silence de la loi . . . . . . — غفول القانون عن كذا ـ عدم ذكر القانون لكذا والنصّ عنه

Silencieusement, en silence. — بسكوتٍ ـ بصمتٍ ـ وبصموتٍ

Silencieux, qui se tait, qui garde le silence; où l'on n'entend pas de bruit. — ساكت ـ وسكوت ـ وسكيت ـ صامت ـ وصموت ـ وصميت =إصمِت ـ وإصمتة

Sillage, trace d'un navire en marche; sa vitesse. — أثر ـ او خطّ سير مركب = سرعة سير مركب

Sillomètre, instrument pour mesurer la vitesse du sillage. — مقياس سرعة سير المراكب

Sillon, trace que fait dans la terre le soc de la charrue; trace que certaines choses laissent en passant. — تلَم ـ خدّ ـ وخِداد ـ وأُخدود ـ خطّ المحراث = إِثر ـ وأَثر

Sillonné, creusé en sillons (sol). — مخدود ـ مخطوط ـ ومخطَّط ـ مثلَّم

Sillonner, faire des sillons. — خدّ ـ خطّ ـ وخطَّط ـ شقّ ـ ثلَّم

Similaire, qui est de même nature. — مجانِس

Similarité, qualité des choses similaires. — صفة المجانسة ـ او المجانسة

Similitude, ressemblance, rapport exact entre deux choses.	شبه ــ ومشابهة ــ وتشابه
Simoniaque, qui commet la simonie ; entaché de simonie.	بائع او مشتري الأَشياء الروحيّة او المقدّسة بثمن نقديّ ــ (سيمونيّ)
Contrat simoniaque.	عقد سيمونيّ
Simonie, trafic criminel des choses saintes.	بيع او شراء الأَشياء المقدّسة بثمن نقديّ
Simple, qui n'est pas composé ; seul, unique ; qui n'est pas compliqué.	بسيط ــ غير مركَّب ــ ساهل ــ وسهل ــ فرد ــ ومفرد ــ وحِد ــ وواحد
Procédé simple.	طريقة سهلة او بسيطة
Donation pure et simple, faite sans condition.	مجرّد هبة ــ او هبة بلا قيد ولا شرط
Une simple promesse.	وعد بسيط ــ او مجرّد وعد
Un simple particulier.	أَحد أَفراد الناس ــ او أَحد عموم الناس
Un simple soldat.	عسكري نفر
Simplement, sans complication.	بلا اشتباك ولا تشبُّك
Simplement, seulement.	مجرَّداً ــ فقط ــ لا غير
Simplement (Purement et), sans réserve et sans condition.	بلا استثناء ــ بلا قيد ولا شرط
Simplement, sans recherche, sans ornement; sans détour.	بلا تصنُّع = بإِخلاص ــ بلا رياء ــ بسلامة الطويّة ــ بخلوص النيّة
Simplicité, qualité de ce qui est simple, non composé; qualité de ce qui n'est pas compliqué ; qualité de ce qui est sans recherche, sans apprêt; innocence sans déguisement.	عدم التركُّب = عدم التشبُّك والاشتباك = عدم التصنُّع ــ بساطة = سذاجة ــ إِخلاص ــ خلوص النيّة ــ سلامة الطويّة
Simplification, action de simplifier, résultat de cette action.	تسهيل ــ إِختصار ــ إِيجاز ــ سهولة ــ وتسهيل

Simplifié, rendu plus simple.	مسهَّل ـ مختصَر ـ موجَز
Simplifier, rendre simple, moins composé, moins compliqué.	سهَّل ـ إختصر ـ أوجز ـ او جعل كذا أقل تركّبًا او تشبّكًا
Simplifier une question.	سهَّل مسألةً
Pour simplifier la question.	تسهيلاً للمسألة
Simulacre, image, statue, idole ; apparence, ombre; représentation d'un combat, etc.	صنم ـ نُصُب = ظاهر ـ ظلّ = تمثيل قتال وما اشبه
Simulation, action de simuler.	تصنُّع ـ تظاهُر ـ تنكُّر ـ تخلُّق
Simulé, feint.	مصنَّع ـ متظاهر ـ متخلّق ـ متنكّر بكذا
Simuler, feindre ; faire paraître comme réel ce qui ne l'est point.	تصنَّع ـ تظاهر ـ تخلَّق ـ تنكّر = أظهر شياً في غير هيئته الحقيقيَّة
Simuler une vente, une donation.	إختلق ـ او اصطنع عقد مبايعة او هبة
Simuler, contrefaire, imiter.	زوَّر ـ قلَّد
Il sait bien simuler les écritures.	يعرف تزوير او تقليد الخطوط جيّدًا
Simultané, qui se fait, qui a lieu dans le même temps.	حادث ـ او جارٍ ـ او واقع ـ او صائر مع غيره في آن او زمان واحد ـ قِرْن
Simultanéité, existence de plusieurs choses ou actions dans le même instant.	حدوث ـ او وقوع ـ او صيرورة الشيء مع غيره في آن واحد ـ معيّة ـ قِران ـ ومقارنة
Simultanément, en même temps . .	في آن او زمان واحد ـ معًا ـ قرانًا ـ ومقارنةً ـ سواءً ـ وسويّةً
Sincère, franc, sans artifice, sans déguisement.	صادق ـ وصدوق ـ سليم القلب ـ سليم الطويّة ـ صافي السريرة

Il est sincère dans sa déclaration. — هو صادق في قوله

Sincère, véritable et non altéré — حقيقيّ

Un acte sincère. — عقد حقيقيّ

Texte sincère. — نصّ أصليّ او حقيقيّ

Sincèrement, d'une manière sincère. . . — بخلوص النيّة ـ بسلامة او بصفاء القلب ـ بصدق الطويّة

Sincérité, franchise, qualité de ce qui est sincère. — خلوص النيّة ـ سلامة القلب ـ صدق الطويّة ـ صفاء القلب

Sinécure, place rétribuée qui n'oblige à aucune fonction. — وظيفة بلا عمل

Sinécuriste, celui qui jouit d'une sinécure, de plusieurs sinécures. — الموظَّف في وظيفة او في جملة وظائف بلا عمل

Sine qua non, indispensable, sans quoi rien ne peut se faire. — لا بدّ منه ـ إلزاميّ ـ واجب

Condition sine qua non. — شرط لازم او لا بدّ منه

Singulariser, rendre singulier, extraordinaire. — جعل او صيَّر كذا متفرِّدًا ـ او ممتازًا ـ او غريبًا

Singulariser (Se), se distinguer par quelque chose extraordinaire. — تفرَّد ـ وانفرد ـ إمتاز بكذا ـ صار غريبًا او خارقًا للعادة

Singularité, ce qui rend une chose singulière ; manière bizarre de parler, d'agir. — غرابة ـ إنفراد ـ خرْق = غرابة في القول او العمل

Singulier, remarquable, qui ne ressemble pas aux autres; excellent; bizarre, extraordinaire. — فريد ـ عادم المثيل والنظير = جيّد ـ فائق = غريب ـ نادر ـ خارق

Combat singulier, combat d'homme à homme. — مبارزة ـ مقاتلة ـ مصارعة

Singulièrement, d'une manière spéciale; d'une manière extraordinaire; beaucoup, extrêmement. — خاصةً ـ وخصوصاً ـ و بالأخصّ = خرقاً او خلافاً للعادة ـ بنوع غريب = جدّاً ـ للغاية

Sinistre, malheureux, funeste, fatal. — أشأم ـ وشؤم ـ ومشئوم ـ نحس ـ وناحس

Sinistre, (en terme d'assureurs), crainte d'incendie, de naufrage, etc.; l'incendie, le naufrage lui-même; désastre, pertes et dommages qui arrivent aux assurés, en cas d'incendie ou de naufrage. — خطر الحريق او الغرق = الحريق او الغرق نفسه = خسارة او ضرر الحريق او الغرق

Sinistre de mer. — خسارة بحريّة ـ او ضرر بحريّ

Sinistre majeur. — خسارة جسيمة

Sinistre mineur. — خسارة خفيفة او غير جسيمة

Évaluer le sinistre. . . . . . . — قدّر قيمة ضرر الحريق او الغرق عن أشياء مؤمّنة

Payer le sinistre. — دفع قيمة ضرر حرق او غرق أشيا مؤمَّنة

Sinistré, qui a subi un sinistre: incendie ou autre dommage. — المصاب بضرر الحريق او خلافه

Sinistrement, d'une manière sinistre. — بتشاؤم ـ و باشتئام

Sinon, autrement, faute de quoi, sans quoi; si ce n'est. — إلاّ ـ وإلاّ = إلاّ أن ـ غير أن

Sire, titre d'un roi, d'un empereur. — سيّد ـ سلطان ـ مولى ـ مولانا السلطان

Sis, situé. — كائن ـ موجود ـ واقع

Site, aspect d'un lieu. — منظر المحلّ وموقعه

Sitôt, si vite, aussi promptement. — بهذه السرعة ـ كذا سريعاً

Sitôt que, aussi vite que, dès que, du moment que. — بسرعة كذا = حالما ـ عندما

Situation, position. — وضع ـ وموضِع ـ موقع

Ces biens ont une situation centrale. — موضع هذه الأملاك متوسّط

Situation, état, condition.	حال ـ وحالة
Dans cette situation des choses.	في الحالة الراهنة
Dans la situation où sont les choses.	في هذه الحالة ـ او في الحالة الحاضرة
Vu cette situation des choses.	نظرًا لهذه الحالة
Les affaires sont en bonne situation.	الأُمور او الأَشياء في حالة منتظمة
Situation, état d'une caisse, d'un magasin, etc.	كميّة نقود خزينة ـ اوكميّة بضائع مخزن وخلافه
Situé, placé.	مبنيّ ـ كائن ـ موضوع ـ واقع
Situer, placer, poser dans un certain endroit.	بنى ـ وضع
Sobre, qui est tempérant dans le boire et le manger ; modéré, réservé.	زاهد في الأَكل والشرب ـ قنِع ـ وقانع ـ وقنوع ـ عفيف = معتدِل
Sobrement, avec tempérance ; modérément.	بالزهد في الأَكل والشرب ـ بعفةٍ ـ بقناعةٍ ـ باعتدالٍ
Sobriété, tempérance dans le boire et le manger ; modération, retenue.	زهد في الأَكل والشرب ـ عفّة ـ وعفاف ـ قنع ـ وقناعة ـ إعتدال ـ إقتصاد
Soc, fer de la charrue.	حديدة المحراث ـ مخدّة
Sociabiliser, rendre sociable.	أَدّب ـ هذّب
Sociabilité, aptitude à vivre en société.	أُنس ـ حسن المحضر والمعاشرة ـ إستعداد للموألفة
Sociable, porté à vivre en société ; avec qui il est aisé à vivre.	أَنيس ـ حسن المحضر والمعاشرة ـ قابل الأُلفة ـ مستعدّ للموألفة والمعاشرة ـ سهل الأُلفة والمعاشرة
Saciablement, d'une manière sociable.	بأُنسٍ ـ بأُلفةٍ

Social, qui concerne la société; qui concerne une société de commerce.	خاصّ او مختصّ بالألفة او بالجماعة ـ ألفيّ = مختصّ او متعلّق بشركة تجاريّة
L'état social et l'état naturel.	حالة الحضارة وحالة البداوة ـ او حالة التمدّن وحالة الخشونة او الهمجيّة
Ordre social.	نظام الهيئة الاجتماعيّة
Rapports sociaux.	علائق او علاقات وارتباطات الهيئة الاجتماعيّة
Fonds social.	رأس مال شركة
La raison sociale d'une maison de commerce.	عنوان الشركة ـ او أسامي الشركاء
Nom social.	إسم الشركاء
Signature sociale.	إمضاء الشركاء
Socialement, dans l'ordre social.	بحسب انتظام الهيئة الاجتماعيّة
Socialisme, doctrine de ceux qui veulent réformer la société sur un plan tout à fait nouveau.	مذهب الاشتراكيين او الفوضويّين ـ او مذهب الذين أمرهم وأموالهم فوضى بينهم ـ او فَوْضُوضاء ـ وفَوْضوضى
Socialiste, qui a rapport au socialisme; partisan du socialisme.	متعلّق بمذهب الاشتراكيين او الفوضويين = او فوضويّ ـ او إشتراكيّ ـ او متحزّب لأصحاب ذلك المذهب
Idées socialistes.	أفكار إشتراكيّة او فوضويّة
Sociétaire, qui fait partie d'une société.	شريك ـ متشايع ـ ومشتاع
Sociétairement, par sociétés, en sociétaires.	شركةً ـ واشتراكاً
Sociétariat, qualité de sociétaire.	صفة الشريك
Sociétariat, réunion des sociétaires.	إجتماع او مجلس الشركاء

Société, union des hommes entre eux, formée par la nature ou par les lois.	جماعة ـ وجمعيّة ـ أُلفة ـ مخالطة ـ صحبة ـ ومصاحبة ـ عشرة ـ ومعاشرة
Société naturelle ou **civile**.	الهيئة الاجتماعيّة الطبيعيّة او الهمجيّة ـ او الهيئة الاجتماعيّة الحضريّة او المدنيّة
Société secrète.	جمعية سرّيّة ـ او عصبة سرّيّة
Société de commerce.	شركة تجاريّة
Société de navigation.	شركة تجاريّة بحريّة
Société en nom collectif.	شركة التضامن ـ او شركة المفاوضة
Société en commandite.	شركة التوصية ـ او شركة المضاربة
Société anonyme	شركة الأسهام ـ او الشركة الغير مسماة ـ او الغير المنتسبة لأسماء
Société autorisée ou **licite.**	جمعية مؤسّسة بإذن الحكومة
Société religieuse.	جمعية دينيّة او روحانيّة
Société en participation ou **Association commerciale en participation**	شركة المحاصّة او الشركة التجاريّة التي بالمحاصة
La haute société, le grand monde.	أعاظم او أكابر الناس
Former une société.	أنشأ او أسّس شركةً
Sœur.	أُخت ـ شقيقة
Sœur de lait, celle qui a eu la même nourrice qu'une autre personne.	أُخت من الرضاعة ـ او رضيعة
Sœur (Belle-), femme du frère; sœur du mari; sœur de la femme.	زوجة الأخ = أُخت الزوج = او أُخت المرأة او الزوجة ـ سلفة
Sœur de charité, religieuse qui se voue au soin des malades et à l'éducation des jeunes filles pauvres.	راهبة ـ او أُخت الرحمة او الصدقة

Soi (À ou Pour). لذاته ـ لنفسه

En soi. في ذاته ـ في نفسه

De soi. من ذاته ـ من نفسه

Prendre sur soi . . . . أخذ كذا على نفسه ـ او اتخذ مسئوليّة الأمر على نفسه

Soi-disant, dont on conteste le titre. المدّعي بكذا ـ او على قوله كذا

Soie, fil du ver à soie. حرير ـ خزّ ـ قزّ

Soierie, étoffes faites de soie ; fabrique de soie. نسيج الحرير = معمل الحرير

Soigné, dont on a soin ; fait avec soin. معانًى ـ معتنًى او مهتمّ به ـ متعهَّد ـ ومعتهَد = متقَن ـ محسن ـ محكَم

Soigner, avoir soin de..., apporter des soins à quelque chose. عانى كذا ـ إعتنى او اهتمّ بكذا ـ تعهّد ـ وتعاهد كذا ـ إلتفت الى كذا = أتقن ـ او أحسن ـ او أحكم كذا

Soigneusement, avec soin. بعنايةٍ ـ وباعتناء ـ باهتمامٍ ـ بتعهُّدٍ

Soigneux, qui apporte du soin à ce qu'il fait ; qui prend soin, souci de quelque chose. متقِن ـ او محسِن ـ او محكِم عمله = معتنٍ ـ او مهتمّ بكذا ـ متعهِّد ـ ومعتهِد ـ محافظ على كذا

Soigneux de sa réputation, de son honneur. محافظ على سمعته وشرفه

Soin, attention, application à faire quelque chose. إجتهاد ـ سعْي ـ عناية ـ واعتناء ـ إهتمام ـ إلتفات

Travailler avec soin. إشتغل او عمل باجتهادٍ واعتناء

Mettre tous ses soins à... . . .	صرف العناية والاهتمام في كذا ـ أفرغ الجدّ او الجهد ـ او استنفد الوسع في كذا
Soin, la charge, le devoir de prendre soin de quelque chose.	وجوب الاعتناء بكذا
Soin, souci, inquiétude, préoccupation.	همّ ـ شغل ـ إشتغال البال ـ إكتراث ـ قلق ـ عناية ـ شجْو
Soins, services qu'on rend à quelqu'un, attentions qu'on a pour lui.	عناية ـ مراعاة ـ إلتفات
Soir, déclin du jour.	مساء ـ رَواح ـ عشاء ـ وعشيّ ـ وعشيّة
Soirée, espace de temps depuis le déclin du jour jusqu'au moment où l'on se couche ; réunion de la soirée.	زمان من جنوح الليل الى الرقاد = إجتماع في هذا الزمان ـ (سهرة ـ وسهريّة ـ ليليّة)
Soit et **Ainsi-soit-il.**	ليكن كذلك ـ آمين
Soit, alternative mise pour ou.	إمّا كذا وإمّا ـ إن ـ أو
Soit l'un, soit l'autre.	سواء كان هذا او ذاك
Soit, en supposant ; c'est-à-dire, à savoir.	لو فُرِض او قدِّر كذا = أي ـ أعني ـ ويعني ـ هذا معناه ـ وذلك ـ وبيانه
Tant soit peu, très peu.	قليلا او يسيرًا جدًّا
Sol, terrain sur lequel on bâtit, on marche ; terre considérée quant à ses qualités productives.	أرض ـ او وجه الأرض ـ برّ ـ تُربة ـ اليبس = أرض تمرث او تزرع
Solaire, qui a rapport au soleil.	شمسيّ
Cadran solaire.	ساعة شمسيّة (مزولة)
Année solaire.	سنة شمسية (اي السنة التي مدّتها ٣٦٥ يومًا و ٥ ساعات و ٤٩ دقيقة)
Soldat.	جنديّ ـ عسكريّ

Soldatesque, soldats indisciplinés ; qui sent le soldat.	زمرة عساكر غير متهذّبة = من دأب العسكريّ
Solde, paye donnée aux gens de guerre.	ماهيّة ـ او جامكيّة (العسكريّ)
Solde, le complément d'un paiement.	ما يضاف لتعديل حساب ـ الباقي من الحساب ـ غلاقة
Solde de compte, la différence entre le débit et le crédit d'un compte arrêté.	الفرق بين ما على التاجر وما له ـ رصيد
Solde de marchandises, marchandises qui restent en magasin et qui se vendent au rabais.	البضائع الباقية في مخزن
Soldé, payé, acquitté.	مدفوع ـ او مغلّق بدفع الرصيد او الغلاقة
Solder, acquitter une dette, un compte, en faire l'entier paiement.	دفع ديناً او حساباً ـ او ختم الحساب بدفع الرصيد او الغلاقة
Sole, chaque partie d'une terre alternativement soumise aux différentes cultures.	أرض تزرع زرعاً متبادلاً
Diviser ses terres en trois soles.	قسم أرضه على ثلاثة أقسام لثلاث زرعات
Soleil.	الشمس
Solennel, célébré avec solennité, pompeux, qui se fait avec appareil.	إحتفاليّ ـ ذو أُبهة ـ ذو عظمة
Solennel, authentique, accompagné des formalités requises.	صحيح ـ شرعيّ
Acte solennel.	عقد صحيح شرعيّ
Audience, réception solennelle.	مقابلة او استقبال باحتفالٍ وتعظيمٍ
Solennellement, d'une manière solennelle.	باحتفالٍ ـ بأُبهةٍ ـ بعظمةٍ
Proclamer solennellement.	أعلن باحتفالٍ
Solennisation, action de solenniser.	تعظيم ـ تبجيل ـ إحتفال
Solennisé.	جارٍ باحتفالٍ ـ معظّم ـ مبجّل

Solenniser, célébrer avec pompe et cérémonie. — أجرى كذا باحتفال ـ عظَّم ـ بجَّل

Solennité, cérémonie publique qui rend une chose solennelle; formalités qui rendent un acte solennel, authentique. — إحتفال تبجيليّ =شروط صحة عقدوما اشبه

Solennité d'un serment. — شروط صحّة يمين

Solennité d'un testament. — شروط صحّة وصيّة

Solidaire, qui oblige à répondre pour un autre; obligé à répondre pour un autre. — ملزم الضمان او التكافل =ملتزم بالضمان او بالتكافل عن غيره

Dette, obligation solidaire. — دين او تعهُّد ملزم بالضمان

Débiteur solidaire. — مديون متضامن ومتكافل

Caution solidaire. — كفيل متضامن

Garant solidaire. — ضامن متكافل ومتضامن

Solidairement, tous ensemble et chacun pour tous. — بوجه التضامن والتكافل ـ او ضمان وتكفُّل البعض عن البعض

Être solidairement obligé. — كان ملتزماً بوجه التضامن والتكافل

S'obliger solidairement. — إلتزم بوجه التضامن والتكافل

Solidarité, qualité de ce qui est solidaire; responsabilité mutuellle. — ضمان وتكافل ـ او ضمان او تكفُّل البعض عن البعض

Solidarité d'intérêts. — تضامن او اشتراك في المنافع والفوائد

Solidarité de vues. — إشتراك في النظر او الفكر

Solide, qui a de la consistance, ferme; réel, durable, effectif. — جامد ـ ومجمَّد ـ صلب ـ قويّ ـ متين ـ وطيد ـ راسخ ـ راسٍ = ثابت ـ وثيق ـ مستقرّ ـ مستمرّ

Avoir un jugement solide.	له نظر او حكم ثابت ـ او وثيق ـ او قاطع
Solidement, d'une manière solide.	بمتانةٍ ـ بثباتٍ ـ باستقرارٍ
Bâtir solidement.	بنى بناءً متيناً
Raisonner solidement.	أتى ببراهين قاطعةٍ
Solidité, qualité de ce qui est solide.	متانة ـ صلابة ـ إستحكام
Solidité, (syn. de solidarité).	تضامُن ـ تكافُل
Solitaire, qui est seul, qui aime à vivre dans la solitude.	مختلٍ ـ متزوٍّ ـ ومنزوٍ ـ منعزلٍ ـ ومعتزِل ـ منفرِد ـ وحيد ـ ومتوحِد
Solitairement, d'une manière solitaire.	منفرِداً ـ متوحِّداً ـ منزوياً ـ في خُلوَةٍ
Solitude, état d'une personne seule, retirée du monde; lieu éloigné du commerce des hommes.	خَلوَة ـ واختلاء ـ عُزلة ـ واعتزال ـ وَحدة ـ وتوحُّد ـ إنفراد = خلاء ـ وخلوة ـ محلّ خالٍ او مستخلٍ ـ صفصف
Solive, pièce de bois qui sert à soutenir le plancher.	خشبة (شوحيّة ـ كُتلة)
Soliveau, petite solive.	خشبة صغيرة (كتلة صغيرة)
Sollicitation, instigation, instance; soins pour le succès d'une affaire; recommandation qu'on fait à des juges.	حثّ ـ تحريض ـ ترغيب ـ إغراء ـ إلحاح ـ إلجاج = السعي في إجراء أمرٍ او في نجاحه = إسترحام القضاة ـ شفاعة ـ وتشفُّع ـ توسل
Sollicité, excité, poussé à...; demandé instamment; prié d'être favorable.	محثوث ـ او محرّض على كذا ـ مرغَّب في كذا ـ مغرًى الى كذا = ملتمس ـ مستدعًى = مسترحَم ـ مستعطَف ـ متشفَّع اليه

Solliciter, exciter, pousser à... ; demander avec instance ; prier un juge d'être favorable.
حثّ ـ حرّض ـ أغرى ـ حمل ـ رغّب
= إستدعى ـ إلتمس ـ طلب كذا بإلحاح
= إسترحم ـ إستعطف ـ تشفّع او توسّل
الى القاضي او الى الحاكم في كذا

Solliciteur, teuse, qui sollicite une place, une grâce ; celui qui se charge de faire les démarches nécessaires pour la direction d'un procès.
مستدعٍ ـ ملتمس ـ مسترحم ـ مستعطف
ـ شفيع = الساعي في نجاح قضيّة

Sollicitude, soin plein de souci ; soin plein d'affection.
همّ ـ وهمّة ـ وإهتمام ـ إشتغال البال =
عناية ـ واعتناء المحبّ

Solubilité, qualité de ce qui est soluble.
قابليّة الانحلال ـ او قابليّة الذوَبان

Soluble, qui peut être résolu ; qui peut se résoudre.
ممكن حلّه او فكّه ـ او ينحلّ ـ او ينفكّ =
قابل الانحلال والذوَبان

Solution, dénoûment d'une difficulté.
حلّ ـ فكّ

Solution, paiement final.
تأدية او دفع المطلوب نهائيًّا

Solution, action de se fondre dans un liquide ; le liquide résultant.
إنحلال ـ ذوَبان = الشيء المنحلّ

Solvabilité, état d'une personne solvable.
القدرة على الأداء او على الوفاء ـ إقتدار ـ
ومقدرة ـ يسار

Solvable, qui a de quoi payer. . . .
قادر على الأداء والوفاء ـ عنده ما يوفي بدينه
ـ ذو اقتدار ـ مقتدر ـ ذو يسار

Débiteur solvable. . . . . . .
مدين قادر على الأداء والوفاء ـ او مقتدر ـ
او ذو يسار

Caution bonne et solvable.
كفيل ذو اقتدار و يسار

Sombre, qui reçoit peu de lumière; obscure, ténébreux.	قليل الضوء ـ ظليل ـ ومظلول ـ داجن ـ ومدجن = مظلِم ـ معتم ـ قاتم ـ وأقتم
Sombrer, (t. de marine), couler bas.	غرق (المركب)
Sombrer (t. d'agriculture), donner un premier labour, une première façon.	فلح الأرض أول مرّة
Sommaire, qui est succinct, court, abrégé.	مُجمل ـ مختصر ـ ملخّص ـ وجيز ـ وموجز ـ مستعجل ـ جزئيّ
Exposé sommaire.	بيان او شرح مختصر او وجيز
Discours sommaire.	كلام ـ أو حديث ـ او خطاب موجز ـ خطبة او مقالة موجزة
Compte sommaire.	حساب مجمل
Requête sommaire.	عريضة مختصرة
Description sommaire des titres d'une créance.	بيان سندات دين بوجه الإجمال والإختصار
Matières sommaires, certaines affaires qui doivent être jugées promptement et avec peu de formalités.	الموادّ او القضايا الموجزة او المستعجلة
Jugement sommaire.	حكم صادر من محكمة القضايا الموجزة الجزئيّة
Procédure sommaire.	إجراآت مرافعة موجزة مستعجلة
Enquête sommaire.	تحقيق موجز ـ او تحقيق بوجه الإيجاز
Tribunal de justice sommaire.	محكمة القضايا الجزئيّة
Exécution sommaire, exécution qui n'est précédée d'aucun jugement.	تنفيذ غير مبنيّ على حكم
Sommaire, extrait, abrégé.	المُجمل ـ الخلاصة ـ المختصر
Le sommaire d'un livre, d'un discours.	خلاصة ـ او مختصر كتاب او مقالة

Table des sommaires.	جدول او بيان اشتمالات كتاب بوجه الاختصار
Sommairement, d'une manière sommaire, succinctement.	إجمالاً ـ إختصاراً ـ بوجه الإيجاز ـ بطريق الإختصار
Sommation, action de sommer.	تنبيه رسميّ او قضائيّ
Sommation, acte par écrit contenant la sommation faite en justice.	تقرير او ورقة التنبيه القضائيّ
Sommation verbale.	تنبيه شفاهيّ
Sommation écrite.	تنبيه بالكتابة
Première, deuxième, troisième sommation.	تنبيه أول ـ او ثانٍ ـ او ثالث
Faire une sommation.	بلّغ تنبيهاً
Faire les sommations requises et nécessaires.	أجرى التنبيهات المطلوبة واللازمة
Recevoir une sommation.	ورد له او حصل له تنبيه
Sommation respectueuse, celle qui est faite par un enfant à ses parents pour les contraindre à consentir à son mariage.	إستئذان الوالدين الإحترامي بعقد الزواج
Sommation, (en math.), opération par laquelle on trouve la somme de plusieurs quantités en série.	جمع او إجمال أعداد ـ فذلكة
Somme, certaine quantité d'argent ; total d'une addition, ensemble.	مبلَغ ـ قدْر ـ ومقدار = حاصل ـ مجموع
Somme totale, quantité résultant de plusieurs sommes jointes ensemble ; en réunissant toutes les sommes.	المجموع ـ الجملة ـ عند الحصْر او الجمع
Somme toute, En somme, enfin, en résumé.	حاصل الكلام ـ الخلاصة ـ النهاية
Somme, charge, fardeau que peut porter un cheval, un mulet, etc.	حِمل ـ وحُمولة ـ زِمْل
Bête de somme.	دابة ـ زاملة

Sommé, requis de..	مأمور ـ او مطالَب ـ او منذَر بإجراء كذا
Sommer, signifier à quelqu'un dans les formes établies, qu'il ait à faire telle chose.	أمر ـ أنذر ـ أخطر
Sommer quelqu'un qu'il ait à payer ou à faire telle chose.	أنذر شخصاً بالدفع او بفعل أمر
Sommer une place de se rendre.	طلب او اقترح تسليم حصن او قلعة
Sommer des mutins de se disperser, etc.	أمر عصاةً بان يتفرّقوا
Sommer, trouver la somme de plusieurs quantités.	جمع ـ او أجمل أعداداً
Sommet, le haut, la partie la plus élevée de certaines choses.	قُنّة ـ أَوْج ـ ذُرْوة ـ رأس ـ قِمّة
Sommité, la partie la plus élevée de certaines choses.	ذُرْوة ـ أَوْج ـ طَرَف ـ رأس
Les sommités de la science, les hommes les plus éminents dans la science.	السابقون او المتبحِّرون في العلوم
Somptuaire, qui restreint et règle la dépense.	مقيِّد الزهو والنفقات المفرطة
Lois, règlements somptuaires.	قوانين او لوائح مقيِّدة النفقات المفرطة
Somptueusement, d'une manière somptueuse.	بزهوٍ ـ بعظمةٍ ـ بنفقةٍ مفرطةٍ
Somptueux, magnifique, splendide, de grande dépense.	زاهٍ ـ عظيم ـ فاخر ـ ذو نفقة مفرطة
Somptuosité, grande et magnifique dépense.	زهو ـ عظمة ـ نفقة مفرطة
Sondage, action de sonder.	سبْر ـ واستبار ـ رَجْس ـ وإرجاس
Sonde, instrument qui consiste en un plomb attaché à une corde dont on se sert pour connaître la profondeur de l'eau; instrument dont se servent les commis de l'octroi pour vérifier le contenu des ballots ; instrument de chirurgie pour examiner l'état des plaies.	مِسْبَر ـ ومسبار ـ مِرجاس ـ مجسّ
Sondé	مسبور ـ ومستَبَر ـ مرجوس ـ ومرجَس ـ مُبطَّن ـ ومستبطَن

Sonder, reconnaître au moyen de la sonde la profondeur de l'eau, la nature d'un terrain, l'état d'une plaie.
سبر ـ واستبر ـ رجس ـ وأرجس ـ جسّ ـ واستجسّ

Sonder quelqu'un, chercher à pénétrer sa pensée.
تبطّن ـ واستبطن فلاناً

Sondeur, celui qui sonde.
سابر ـ ومستبر ـ راجس ـ ومرجس

Songe, rêve, idée, imagination d'une personne qui dort.
حِلْم ـ رؤيا ـ منام

Songer, faire un songe.
حلم ـ رأى رؤيا في منامه ـ او رأى مناماً

Songer à..; s'occuper de...; avoir en vue.
فكّر كذا ـ وافتكر في كذا ـ إهتمّ بكذا ـ شغل فكره بكذا

Songer à une affaire.
إهتمّ بمسألة

Sonnant, qui rend un son.
رانّ ـ ورنّان ـ صالّ ـ ومصلصِل

Sonnantes (Espèces), monnaie d'or ou d'argent.
الدراهم ـ النقود

Sonné.
مدقوق ـ معلَن بصوت الجرس

Sonner, rendre un son, faire rendre un son.
رنّ ـ دقّ ـ صلّ ـ وصلصل ـ طنّ ـ وطنطن

Sonnette, clochette dont on se sert pour appeler ou pour avertir.
جُرَيس ـ او جرس صغير

Sophisme, raisonnement faux.
قياس فاسد ـ مغالطة ـ سفسطة

Sophiste, qui fait des sophismes.
مغالِط

Sophistication, falsification.
غِشّ ـ مذْق ـ شوْبة

Sophistique, qui emploie le sophisme; de la nature du sophisme.
مغالِط = مغلوط ومغلْط فيه

Argumentation sophistique.
برهان مغلوط ومغلْط فيه

Sophistiquer, subtiliser avec excès.
أفرط في تدقيق البراهين

Sophistiquer, frelater, falsifier une liqueur, une drogue, etc.
غشّ ـ مذق

Sophistiquerie, excessive subtilité.	تدقيق مفرط في البراهين
Sophistiqueur, celui qui subtilise.	مفرط في تدقيق البراهين
Sophistiqueur, celui qui falsifie, altère les drogues, etc.	ماذق ـ ومذّاق
Sorcellerie, opération de sorcier.	رَقْي ـ ورُقيّ ـ ورُقْية ـ سِحْر
Sorcier, celui que l'on supposait avoir fait un pacte avec le diable pour opérer des maléfices.	راقٍ ـ ساحر ـ خاطّ
Sordide, malpropre ; très-avare. . . .	دنِس ـ دَرِن ـ قذر ـ وسِخ = كثير البخل ـ مسِّيك ـ ومسّاك
Sordidement, malproprement; avec avarice.	بقذرٍ ـ وبقذارةٍ ـ بوسخٍ = ببُخلٍ ـ بامساكٍ ـ بشحٍّ
Sordidité, malpropreté ; avarice. . . .	دنَس ـ ودناسة ـ درَن ـ قذَر ـ وقذارة ـ وسخ = بُخْل ـ إمساك ـ شحّ
Sort, destinée, fatalité ; hasard ; état, condition.	قدَر ـ وتقدير ـ ومقدَّر = مساهمة ـ وتساهم ـ قرْع ـ وقُرعة ـ ومقارعة ـ واقتراع = حال ـ وحالة
Tirer au sort.	ساهم ـ قارع ـ واقترع ـ او رمي القرعة
Sort principal, somme principale.	المبلغ الأصليّ
Sortable, convenable.	لائق ـ مناسب ـ موافق
Mariage sortable.	نكاح او زواج موافق ـ او زواج الكفء
Sortant, qui sort.	خارج ـ طالع ـ ناشئ
Un député sortant, qui doit être remplacé ou réélu.	نائب عن الأمّة انتهت مدّة نيابته و يستبدل بغيره او يعيّن ثانيًا بالانتخاب

Un membre d'une société sortant, qui cesse d'en faire partie.	أحد أعضاء شركة منفصل عنها
Sorte, genre, espèce ; façon, manière; état, condition, rang.	جنس ـ صنف ـ ضرب ـ نوع ـ فنّ = دأب ـ أسلوب ـ مذهب ـ طريقة = شأن ـ درجة ـ مرتبة ـ طبقة
En quelque sorte, pour ainsi dire.	بحيث ـ كأن ـ بنوع ما
De sorte que, En sorte que, si bien que, de manière que.	حتّى أن ـ بحيث أن ـ بوجه ما
Sortie action de sortir.	خروج ـ صدور
Sortie, endroit par où l'on sort.	باب ـ مخرَج ـ منفذ
Sortie, issue, manière d'échapper à quelque embarras.	مخرَج ـ مهرَب ـ مفرّ
Sortie, transport des marchandises d'un lieu dans un autre, exportation.	تصدير البضائع ـ او نقل الصادرات
Les droits d'entrée et de sortie . .	عوائد ـ او ضرائب ـ او مكوس الواردات والصادرات
À la sortie de, au moment où l'on sort de...	عند الخروج او الإنصراف
Sortilège, maléfice des prétendus sorciers.	أذى ـ او أذيّة من السحر
Sortilège, moyens de nuire.	أذي ـ وأذيّة ـ ضرر
Sortir, passer du dedans au dehors.	خرج ـ برز ـ صدر
Sortir d'affaire, d'embarras, se tirer de ce qui embarrasse, gêne, met en danger.	تخلّص او نجا من ورطة ـ او ارتباك ـ او خطر
Sortir de la vie, mourir.	مات ـ توفّي ـ قضى نحبه
Au sortir de..., au moment où l'on sort de...	عند او وقت الخروج من كذا
Sortir, obtenir, avoir.	يجري مفعوله او مقتضاه

Cette sentence sortira son plein et entier effet.	يجري مفعول هذا الحكم بوجه الدقّة ـ او بالدقّة التامة
Cette clause sortira son effet.	يجري الأمر بحسب هذا الشرط
Sot, dénué d'esprit, de jugement; qui procède de sottise.	بليد ـ جاهل ـ سفيه = بارز ـ اوآتٍ ـ او صادر من البلادة ـ او من جهالةٍ
Sottement, d'une manière sotte.	بلادةً ـ بلاهةً ـ جهلاً ـ وجهالةً ـ حُمقًا
Sottise, défaut d'esprit et de jugement; discours, action sotte.	بلادة ـ بلَه ـ و بلاهة ـ جهْل ـ وجهالة ـ سفه ـ وسفاهة ـ حمق ـ وحماقة ـ غبن ـ وغبانة ـ غباوة
Sou, la 20ᵉ partie du franc.	الجزء العشرون من الفرنك ـ او خمسة سنتيم
Soubassement, partie inférieur d'une construction, sur laquelle semble porter tout l'édifice.	رجل الحائط وغيره ـ أَسّ ـ وأُسّ
Souche, pied d'un arbre coupé uni à ses racines.	رجل الشجرة المقطوعة وجرثومتها ـ قرمة
Souche, celui duquel descend une famille, une race.	أَب ـ او أَصل ـ او رأْس ذريّة او عشيرة
Souche, partie des feuilles d'un registre qui reste lorsqu'on les a coupées.	قسيمة دفتر
Registre à souche.	دفتر قسيمة
Souchetage, visite dans un bois pour compter les souches, après une coupe.	الكشف عن غابة مقطوعة وتعديد قرمها
Souci, soin accompagné d'inquiétude; ce qui est l'objet de soin, d'attention.	إشتغال البال ـ همّ ـ وهمّة ـ واهتمام ـ شجو ـ حكّ في الصدر
Soucier (Se), se mettre en peine de...; faire cas de...	إشتغل باله ـ همّه ـ وأَهمّه كذا ـ إِهتمّ ـ واستهمّ بكذا ـ قلق

Soucieux, qui a du souci ; qui marque du souci.	شجٍ ـ وشجيّ ـ مشغول ـ ومشتغِل البال ـ ذو أكترات ـ او همّ ـ او اهتمام = دالّ على الهمّ ـ او الإهتمام
Soudain, subit, prompt ; aussitôt . . .	بديهيّ ـ حادث في الحال ـ او بغتةً ـ او على غفلةٍ ـ فاجئ ـ ومفاجئ = في الحال ـ في الوقت
Départ soudain.	سفر على غفلةٍ ـ او بغتةً
Soudainement, subitement	بديهيًا ـ بغتةً ـ غفلةً ـ او على غفلةٍ ـ فجْأةً ـ وفُجاءةً ـ على الفور ـ وإذا بكذا
Soudaineté, état de ce qui est soudain.	بغتة ـ فجْأة ـ وفُجاءة
Soudan (Le), nom arabe de la Nigritie.	بلاد السودان
Soudiviser, Sous-diviser ou **Subdiviser.**	جزّأ ـ فصّل ـ قسم ـ وقسّم
Soudoyer, avoir, prendre des gens de guerre à sa solde ; s'assurer à prix d'argent le secours de quelqu'un.	إستاجر أنفارًا للعسكريّة = برطل
Souffrance, peine, douleur, état de celui qui souffre.	ألم ـ وتألّم ـ وجع ـ وتوجّع ـ محنة ـ وصب
Souffrance, tolérance.	مسامحة ـ تساهُل ـ إغضاء البصر عن كذا
Souffrance, retard.	تأخر ـ بُطء ـ وإبطاء ـ مهل ـ وتمهُّل ـ توقُّف
Affaire en souffrance.	أمر متأخر او موقوف
Souffrant, qui souffre ; patient, endurant.	ألِم ـ ومتألّم ـ وجِع ـ ومتوجّع = صابر ـ وصبور ـ حمول ـ حليم ـ رذين ـ محتمل ـ طويل الأناة ـ مكابد

Souffrir, sentir de la douleur ; éprouver de la peine ; endurer, supporter patiemment.

أَلِمَ ـ وتألَّم ـ وجِع ـ وتوجَّع ـ تعذَّب = عانى ـ قاسى ـ كابد ـ تحمَّل ـ واحتمل ـ تجلَّد ـ صبر ـ وتصبَّر ـ واصطبر

Souhait, vœu, désir.

دُعاء ـ تهنئة

Souhaitable, désirable . . . .

مستحقّ أَن يرغَب فيه ـ او أَن يطلَب ـ او أَن يشتهى

Souhaiter, désirer . . . .

رغب ـ شها ـ واشتهى ـ تمنَّى ـ بغى ـ وابتغى ـ إشتاق ـ وتشوَّق الى كذا

Souiller, salir, couvrir de boue, d'ordure.

دنَّس ـ قذر ـ وقذَّر ـ أَدْرن ـ لطخ ـ ولطَّخ ـ لاث ـ ولوَّث ـ نجَّس ـ وأَنجس ـ وسَّخ ـ وأَوسخ

Souiller sa réputation . . . .

دنس او عاب شهرته ـ او ذكره ـ او سمعته

Souillure, tache, saleté ; flétrissure. . .

دنس ـ ودناسة ـ درَن ـ رِجس ـ ورَجس ـ ورجاسة ـ قذر ـ وقذارة ـ نجس ـ ونجاسة ـ وسخ ـ شائبة = معاب ـ ومعابة

Soulagement, diminution de douleur ; diminution de peine morale.

خمود ـ او سكون الوجع = راحة ـ تسلية ـ وتسلٍّ ـ تعزية ـ وتعزٍّ ـ فرج ـ وانفراج ـ تنفيس

Soulager, débarrasser d'une partie d'un fardeau.

خفَّف ـ وأَخفّ ـ او نقَّص الحمل

Soulager, alléger le travail, la peine de quelqu'un.

قلَّل تعب شخص او أَزال عنه العناء

Soulager, diminuer, adoucir.	روّح ـ وأراح ـ أخمد ـ سكّن ـ كشف الهمّ والكربة ـ سلّي ـ عزّى ـ نفس
Soulager (Se), se procurer du soulagement.	خفّف حمله ـ قلّل تعبه ـ فرّج عن نفسه الغمّ والهمّ
Soulèvement, émeute, révolte ; indignation.	ثورة ـ قومة ـ فتنة ـ عصين ـ شغب ـ هرج ـ هيجان = سخط ـ غضب ـ غيظ ـ حنق ـ حفظة
Exciter un soulèvement.	حرّض على العصيان ـ حرّك او أثار فتنةً
Soulever, exciter à la révolte.	حرّض على العصيان
Soulever une ville.	أثار مدينةً او أهل مدينة
Soulever une question, la proposer.	طلب البحث في مسألة
Soulever (Se), se révolter.	عصى ـ قام ـ مرد ـ وتمرّد ـ رفع لواء العصيان
Soulever (Se) contre une proposition.	عارض او قاوم رأياً
Souligné.	مرسوم تحته خطّ
Souligner, tirer un trait, une ligne sous un mot, sous une phrase.	رسم خطًّا تحت كلمةٍ او عبارةٍ
Soulte ou **Soute**, somme qui se doit payer par l'un des copartageants, pour rendre les lots du partage égaux en valeur.	ما يدفعه وارث لسائر الورثة تسويةً للأنصبة
Soulte ou **Soute**, paiement d'un reste de compte.	دفع باقي حساب او مطلوب
Soumettre, faire obéir.	أطاع
Soumettre, mettre sous la puissance, l'autorité de...	أخضع ـ ضبط ـ قمع ـ وأقمع ـ قهر
Soumettre, subordonner au jugement de quelqu'un.	حكّم او شاور في كذا ـ سلّم لشخص بالحكم في كذا

Soumettre (Se), faire sa soumission ; s'en rapporter.	طاع ـ وأطاع ـ إنقاد ـ خضع ـ ذعِن ـ وأذعن ـ إمتثل ـ رضي ـ قبل ـ إستسلم
Soumis	مطاع ـ منقاد ـ مخضع ـ ممتثل ـ مقموع ـ ومقمع ـ مقهور ـ متسلَّط عليه ـ مدوخ ـ مفتوح ـ ومفتتح
Soumission, disposition à obéir, action d'obéir.	إذعان ـ طاعة ـ وإطاعة ـ إنقياد ـ إمتثال ـ خضوع
Soumission, acte ou écrit par lequel on déclare se charger d'un ouvrage, d'une fourniture, à telles conditions.	عقد التكفُّل بإجراء أمرٍ ـ او عقد التزام
Soumissions, démonstration de respect.	إحترام ـ إكرام ـ إعتبار
Soumissionnaire, celui qui fait une soumission pour une entreprise, une fourniture, etc.	المتكفِّل بإجراء عمل ـ او الملتزم
Soumissionner, faire sa soumission pour quelque marché.	تكفل بإجراء عمل ـ إلتزم بإجراء عمل
Soupçon, croyance désavantageuse, accompagnée de doute ; simple conjecture.	تُهمة ـ ريب ـ وريبة ـ شكٌ ـ سوء الظنّ ـ ظِنّة
Soupçonnable, qui peut être soupçonné.	مشكوك ـ او مظنون فيه ـ او محلّ الشك والظنّ
Soupçonner, porter ses soupçons sur...	تريب ـ وارتاب ـ إشتبه ـ ظنّ ـ شكّ
Soupçonner quelqu'un d'un vol.	إتّهم شخصاً بسرقةٍ
Soupçonneusement, d'une manière soupçonneuse.	بريبٍ ـ بشكٍّ ـ بظنّةٍ ـ او بسوء الظن
Soupçonneux, défiant, qui soupçonne aisément.	متريب ـ ومرتاب ـ كثير الشكوك والظنون ـ موهم ـ ومتّهم

Source, origine d'un cours d'eau.	عين ـ يُنبوع ـ نبْع ـ او رأْس النبع ـ او منبع
Source, principe, cause, origine	أصل ـ بدْء ـ ومبدأ ـ رأس ـ مصدر ـ منبع ـ أَثْلة ـ أروم ـ وأَرومة ـ منشأ
Source, texte original.	متن المؤلِّف ـ او نصّه
Sourcier, homme qui prétend découvrir les sources.	كاشف الينابيع
Sourd, privé de l'ouïe ; caché, secret.	أصمّ ـ أطرش = خفيّ ـ ومخفى ـ مستور ـ مكتوم ـ ومكتتم ـ سرّيّ
Guerre sourde.	حرب خفيّة
Sourdement, d'une manière sourde.	بلا رنين ولا طنين
Sourdement, secrètement.	خفيةً ـ وخفياً ـ سرًّا ـ وفي السرّ
Sourd-muet, **Sourde-muette**	من به او بها صمم وبكم ـ او أصم أبكم ـ وصماء بكماء ـ او أطرش أخرس ـ وطرشاء خرساء
Sournois, dissimulé, qui cache ce qu'il pense.	مدارٍ ـ مُراءٍ
Sournoisement, en sournois.	مداراةً ـ وبمداراةٍ ـ مراءاةً ـ وبمراءاةٍ
Sournoiserie, dissimulation ; humeur sournoise.	مداراة ـ مراءاة = خُلق المداري او المرائي
Sous.	تحت
Sous telle condition.	بشرط كذا ـ او مع الشرط الفلانيّ
Être sous les drapeaux, être en activité de service.	تجنّد ـ او كان في العسكريّة ـ او تحت السلاح
Sous le sceau du secret, en confidence.	تحت ختم السرّ ـ او حفظاً له
Sous-affermer, donner ou prendre à sous-ferme.	آجر ـ واستأجر من باطن آخر

Sous-aide, celui qui aide à un autre, qui est sous un aide.	معاون ـ مساعد = او معاون المعاون ـ او مساعد المساعد
Sous-amendement, modification à un amendement.	تغيير او تعديل ثانٍ في قانون
Sous-amender, modifier un amendement.	غيّر او عدّل قانونًا ثانيةً
Sous-bail, bail que le preneur fait à un autre de tout ou partie de ce qui lui a été donné à ferme.	إيجار ـ او استئجار من باطن آخر
Sous-bibliothécaire, bibliothécaire en second.	معاون أمين خزانة كتب (كتبخانة)
Sous-chef, celui qui vient immédiatement après le chef.	مساعد رئيس ـ او وكيل الرئيس
Sous-chef d'un bureau.	وكيل رئيس قلم
Sous-commis, celui qui aide un commis.	كاتب مساعد
Sous-commission, commission subordonnée à une autre commission.	اللجنة الثانية ـ او اللجنة الفرعيّة
Sous-comptoir, comptoir subordonné à un autre comptoir.	مكتب ثانٍ لتاجر ـ او مكتب فرعيّ
Souscripteur, celui qui prend part à une souscription.	المقيّد اسمه ـ او الواضع اسمه وإمضاه ـ (او المكتتب)
Liste des souscripteurs.	قايمة الاسماء المقيّدة ـ او قايمة الإكتتاب
Souscripteur, celui qui souscrit un billet, une lettre de change.	المأخوذ عليه سند التحويل (السفتجة)
Souscription, signature mise au-dessous d'un acte pour l'approuver.	توقيع ـ وضع الامضاء على سند او تعهّد
Souscription, engagement par écrit, ou par une simple signature, de s'associer à une entreprise; le prix même de la souscription.	إلزام الشخص نفسه كتابةً بالاشتراك مع غيره بعمل أمرٍ او بدفع مبلغ ـ (إكتتاب) = المبلغ المتعهّد به
Ouvrir une souscription.	فتح اكتتابًا

Ouvrir la souscription d'un emprunt.	شرع في عمل سلفة بطريق الاشتراك او الاكتتاب
Ouvrir une souscription pour secourir quelqu'un.	فتح اشتراكاً او اكتتاباً على سبيل الإعانة لفلان
Payer sa souscription.	دفع قيمة ما تعهّد به (بالاكتتاب)
Souscrire, signer au bas d'un acte pour l'approuver.	وقّع ـ وضع اسمه او إمضاه ـ أمضى
Souscrire à..., consentir, adhérer à...	رضي ـ قبل
Souscrire pour un emprunt.	إشترك او اكتتب في سلفة او قرض
Souscrit, signé.	موقّع ـ ممضًى ـ معلّم عليه
Sous-délégué ou **Subdélégué.**	وكيل ـ نائب
Sous-déléguer ou **Subdéléguer.**	أناب شخصاً عن نفسه ـ او فوّض وكالته اليه ـ او وكّله بكذا
Sous-directeur, trice, qui dirige en second.	نائب او وكيل المدير او الناظر
Sous-diviser, Soudiviser ou **Subdiviser.**	جزّأ ـ فصل ـ قسم ـ وقسّم
Sous-division, Soudivision ou **Subdivision.**	تجزُّؤ ـ إنفصال ـ تقسّم
Sous-économe, commis adjoint à un économe.	مساعد ـ او معاون ـ او نائب المدبر ـ او نائب وكيل الخرج
Sous-entendre, ne pas exprimer une chose qu'on a dans la pensée.	أضمر ـ ضمّن ـ وتضمّن ـ قدّر
Sous-entendu, ce qu'on sous-entend.	مضمر ـ مضمّن ـ ومتضمّن ـ مقدّر
Sous-entente, ce qu'on sous-entend par artifice.	المضمر حيلةً ودهاءً
Sous-espèce.	جزء او قسمة من جنس او نوع
Sous-ferme, sous-bail.	إيجار او استئجار أرض من باطن آخر

Donner une terre à sous-ferme. — أجّر أرضاً من باطنه

Sous-fermier, qui prend un bien à sous-ferme. — المستأجر من باطن غيره

Sous-fréter, fréter à un autre le bâtiment qu'on avait affrété pour soi. — أجّر مركباً من باطنه لغيره

Sous-garant, le garant du garant. — ضامن الضامن

Sous-garantie, seconde garantie. — ضمان الضمان

Sous-gouverneur, gouverneur en second. — نائب او وكيل المدير او المحافظ

Sous-intendance, charge de sous-intendant; résidence, bureaux du sous-intendant. — وظيفة نائب الناظر او الوكيل = محلّ إقامة النائب المذكور او مكتبه

Sous-intendant, intendant en second. — نائب الناظر او الوكيل

Sous-jacent, qui est placé au-dessous. — الكائن تحت

Sous-locataire, celui qui prend en sous-location. — المستأجر من باطن آخر

Sous-location, action de sous-louer. — التأجير من باطن شخص لآخر

Sous-louer, donner en location un immeuble dont on est locataire ou fermier. — أجّر من باطنه لغيره

Sous-louer, prendre à loyer du locataire principal. — إستأجر من باطن آخر

Sous-main, pancarte qu'on met sous son papier pour écrire. — قرطاس يضعه الكاتب تحت يده ـ (محفظة)

Sous-maître, Sous-maîtresse, qui aide le maître, la maîtresse dans leurs fonctions. — نائب المدرّس او المعلّم ـ ونائبة المدرّسة او المعلّمة

Sous-marin, qui est au fond de la mer. — واقع في قعر البحر

Plante sous-marine. — حشيشة بحريّة ـ عُشب او نبات بحريّ

Volcan sous-marin. — بُركان كائن في قعر البحر

Sous-multiple, qui est contenu plusieurs fois exactement dans un nombre. — عدد يحتويه او يضمنه آخر عدّة مرار

Sous-œuvre (En), sous la bâtisse, sous le mur. — تحت البناء او الحائط ـ او في أساسها

Sous-officier.	ملازم ثانٍ ـ او ذو رتبة تحتانيّة في العسكريّة
Sous-ordre, distribution de la somme qui a été adjugée à un créancier, et qui est répartie à des créanciers de ce créancier opposants sur lui.	تقسيم ما حكم به لمدائن بين مدائنيه
Sous-ordre, soumis aux ordres d'un autre.	مُخضَع لفلان او لكذا ـ مأمور ـ مرؤوس ـ تحت أمر ـ او حكم ـ او سلطة رئيس
En sous-ordre, subordonnément.	خضوعاً لفلان او لكذا ـ تابعاً لفلان او لكذا
Sous-préfecture, partie d'un département administrée par un sous-préfet; fonctions de sous-préfet ; temps que dure ces fonctions ; demeure, bureaux du sous-préfet.	قسم ـ خُطّ = وظيفة ناظر القسم او الخطّ = مدّة تأدية تلك الوظيفة = منزل او ديوان ناظر القسم او الخطّ (المركز)
Sous-préfet, fonctionnaire public chargé d'administrer un arrondissement.	ناظر القسم ـ او الخطّ ـ او المركز
Sous-secrétaire, secrétaire en second.	نائب او وكيل كاتب التحريرات
Sous-secrétaire d'État, haut fonctionnaire placé immédiatement au-dessous du ministre.	نائب او وكيل وزير ـ او وكيل وزارة او نظارة
Sous-secrétariat, place de sous-secrétaire ; bureaux d'un sous-secrétaire.	وظيفة نائب الكاتب = ديوان او مكتب النائب المذكور
Sous-seing, acte fait entre des particuliers, sans l'intervention d'un officier pupulic. **Sous-seing privé (Acte).**	سند عرفيّ
Soussigné (Le), celui qui a mis sa signature au bas d'un acte.	موقّع ـ واضع خطّه ـ او اسمه ـ او إمضاءه ادناه
Je soussigné un tel.	انا الواضع اسمي ادناه فلان
Soussigner, mettre son nom au bas d'un acte.	وقّع ـ وضع خطّه ـ او اسمه ـ او أمضى

Sous-sol, couche sur laquelle repose la terre végétale; partie d'une maison sous le rez-de-chaussée.	ما تحت وجه الأرض او البرّ = عنبر
Soustraction, opération d'arithmétique.	طرْح ـ إسقاط ـ إخراج ـ إفراز
Soustraction, action d'enlever par fraude.	أخذ ـ إختلاس ـ سرق ـ وسرقة
Soustraction de papiers et d'effets.	سرقة واختلاس أوراق وسندات وأمتعة
Soustraire, enlever par adresse ou par fraude	إختلس ـ سرق ـ نشل
Soustraire des pièces.	إختلس او سرق أوراقاً وسندات
Soustraire, retrancher.	أخرج ـ طرح ـ أسقط ـ أفرز
Soustraire (Se), s'affranchir de..., se dérober à...	تخلّص ـ تملّص ـ هرب ـ فرّ
Soustrait, enlevé; retranché	مختلَس ـ مسروق ـ منشول = مخرَج ـ مطروح ـ مسقط
Sous-traitant	المتكلِّف أمراً من باطن او من يد آخر ـ او مقاول ثانٍ
Sous-traité.	التكلُّف لأمرٍ من باطن او من يد آخر ـ او المعطى من مقاول اول لمقاول ثانٍ
Sous-traiter, prendre une entreprise de la seconde main.	تكلّف عملاً من باطن المكلّف به اولاً ـ او أخذ مقاولة من باطن مقاول اول
Sous-traiter, céder à un tiers, moyennant marché, une entreprise.	قاول غيره على عمله
Soutenable, qui peut être soutenu par de bonnes raisons.	ممكن إثباته او تقريره
Émettre une opinion soutenable.	أتى بفكرٍ او رأيٍ ممكن إثباته ـ او عبّر عن فكر ممكن تقريره
Soutenable, qui se peut endurer.	ممكن تحمُّله او احتماله

Soutenable, qui peut se défendre.	ممكن الدفاع عنه
Soutenance, action de soutenir une thèse.	إثبات او تقرير قضيّة جهاراً
Soutenant, celui qui soutient une thèse.	مثبت او مقرّر قضيّة جهاراً
Soutenement ou **Soutènement**, appui, soutien.	دِعْمة ـ سند ـ عضُد ـ عمود
Mur de soutènement.	حائط لسند البناء
Soutènement, raison par écrit à l'appuit d'un compte.	إثبات او تأييد حساب
Soutenir, supporter, appuyer	حمل = سنَّد ـ وأسند ـ دعم ـ عمَد ـ وعمَّد ـ وأعمد
Soutenir, défendre.	أثبت ـ قرَّر ـ أيَّد
Soutenir ses droits.	أثبت حقوقه
Soutenir, résister à...	قاوم ـ دافع
Soutenir une attaque.	قاوم هجوماً
Soutenir, affirmer.	أكَّد ـ حقّق
Soutenir un mensonge.	أكَّد أكذوبة
Je vous soutiens que...	أوكد او أثبت لك أن
Soutenir une thèse, répondre à tous les arguments présentés contre la thèse.	أثبت او قرّر دعوى او قضيّة بالادلّة والبراهين
Soutenir (Se), durer, se maintenir.	دام ـ بقي ـ إستقام ـ إستمرّ
Soutenu, appuyé.	مسنَد ـ ومسنَّد ـ مدعوم ـ معمود ـ ومعمَّد
Soutenu, constant, persistant ; qui ne languit, qui ne se ralentit point.	ثابت ـ دائم ـ مستقيم ـ مستمرّ ـ غير منقطع
Intérêt soutenu.	فائدة دائمة ومستمرّة
Souterrain, qui est sous terre.	واقع او كائن تحت الأرض
Souterrain, cachet, secret, sourd.	خفيّ ـ ومخفيّ ـ مستور ـ سرّيّ ـ مكتوم

Soutien, appui	دِعْمة ـ ودِعام ـ ركن ـ سند ـ عضد ـ عمود
Soutien, défenseur	حامٍ ـ ومحامٍ ـ مدافع ـ ناصر ـ ونصير ـ ظهير ـ ومظاهر ـ معين ـ ظلّ ـ كنَف
Soutirage, action de soutirer.	تَرْويق او تصفية الخمر
Soutirer, transvaser un liquide d'un tonneau dans un autre, de manière que la lie reste dans le premier.	روّق ـ صفّى
Soutirer, obtenir par adresse ou par importunité.	حصّل كذا حيلةً ـ او سرقه ـ واسترقه ـ او اختلسه
Souvenir (Se), avoir mémoire d'une chose; garder la mémoire d'un bienfait, d'une injure.	خطر بباله ـ ذكر ـ واذّكر ـ وادّكر = أثّر فيه ذكر الجميل او الإهانة
Se souvenir d'un fait.	خطر بباله أمر ـ او ذكره
Souvenir, impression qui demeure en la mémoire.	حفظ ذكر ـ ذكْر ـ وتذكار
Souvenir, ce qui rappelle un fait.	مذكّرة ـ مفكّرة ـ تذكار ـ واستذكار .
Souvent, fréquemment.	بتردُّدٍ ـ كثيرًا ـ وبتكاثرٍ ـ متواترًا ـ وبتواترٍ ـ تكرارًا ـ وتكريرًا
Le plus souvent	غالبًا ـ وفي الغالب ـ وفي الأغلب ـ أغلب او أكثر الأوقات
Souverain, suprême.	سامٍ ـ وسميّ ـ سنيّ ـ أعلى ـ أكبر ـ أعظم
Souverain, indépendant, absolu.	مطلق ـ مستقلّ
Pouvoir souverain. Autorité, puissance souveraine.	سلطة مطلقة ـ الأمر والنهي

Souverain, celui en qui réside la souveraineté, la suprême puissance.	سلطان ـ ملك
Souverain absolu.	سلطان او ملك مطلق
Souverain constitutionnel	سلطان او ملك غير مطلق ـ او سلطان او ملك دولة مقيّدة
Souverainement, excellement, parfaitement; sans appel.	غايةً او نهايةً في الكمال = قطعيّ ـ لا يقبل الاستئناف و إعادة النظر
Volonté souveraine.	إرادة سامية
Droits souverains.	حقوق سنيّة او مستقلّة
Monarque, Prince souverain.	سلطان او أمير او حاكم مستقلّ
Cour souveraine, tribunal qui juge en dernier ressort.	محكمة علياء ـ او محكمة نهائيّة
Obéir au souverain.	أطاع السلطان ـ او امتثل لأوامره
Condamner souverainement.	حكم على شخص قطعياً
Juger souverainement.	حكم حكماً نهائياً
Souveraineté, autorité, puissance souveraine.	رئاسة ـ سيادة ـ سلْطة ـ وسلطان ـ وسلطنة
Souveraineté héréditaire.	سلطة او سلطنة وراثيّة او موروثة
Souveraineté absolue.	سلطنة مطلقة
Souveraineté limitée.	سلطنة مقيّدة او محدودة
Souveraineté élective.	سلطنة إنتخابيّة
Souveraineté temporaire ou **passagère.**	سلطنة مؤقّتة او وقتيّة
Droits de souveraineté.	حقوق السلطنة
Posséder en toute souveraineté.	تملّك كذا تمام التملّك

Souveraineté, territoire d'un prince souverain.	مملكة ــ سلطنة
Souveraineté, qualité de ce qui est sans appel.	النهائيّ ــ القطعيّ ــ النهاية ــ او الغاية
Spacieusement, au large, dans un large espace.	رُحباً ــ سعةً ــ واتساعاً ــ فساحةً
Spacieux, vaste, de grande étendue.	رحْب ــ ورحيب ــ واسع ــ ومتّسع ــ فسيح ــ وفساح
Spécial, particulier.	خاصّ ــ ومخصوص ــ وخصوصيّ
Hypothèque spéciale	رهن عقار خصوصيّ ــ او رهن عقار مخصوص او معين
Grâce spéciale.	معروف ــ او جميل ــ او إحسان خصوصيّ ــ او منّة ــ او نعمة خصوصيّة
Spécialement, d'une manière spéciale.	خصوصاً ــ او على الخصوص ــ او خاصّةً ــ او بوجه الخصوص
Spécialisation, action de spécialiser.	تخصيص
Spécialiser, indiquer d'une manière spéciale.	خصّص
Spécialiste, qui s'adonne à une spécialité.	متعاطٍ علماً خاصّاً او جزءَ علمٍ
Spécialité, qualité de ce qui est spécial; branche spéciale d'une étude.	خاصّة ــ وخصوصيّة = جزء او فرع علمٍ ــ او علم خاصّ يتعاطاه المرء
Spécieusement, d'une manière spécieuse.	بظاهر الحقّ ــ تمويهاً
Spécieux, qui a une apparence de vérité.	له ظاهر الحقّ ــ مُموَّه
Spécification, détermination des choses particulières, en les spécifiant.	إفراز ــ تمييز ــ تعيين ــ تبيين ــ تخصيص
Sans autre spécifiation.	بدون تعيين خلاف ذلك
Spécificatif, qui spécifie,	مفرز ــ مميِّز ــ معيِّن ــ مبيِّن ــ مخصِّص

Terme spécificatif. لفظ مميّز

Spécifié. مبيَّن ـ معيَّن ـ مخصَّص ـ مجنَّس ـ مشخَّص

Spécifier, donner le caractère d'espèce ; exprimer en particulier, en détail. جنَّس ـ شخَّص = بيَّن ـ عيَّن ـ خصَّص

Spécifier tous les cas particuliers. عيَّن او بيَّن جميع الأحوال والوقائع

Spécifier une dépense. بيَّن مفردات مصروف

Spécifique, propre, spécialement à... خصوصيّ ـ نوعيّ

Spécifiquement, d'une manière spécifique et particulière. خصوصاً ـ خاصّةً

Spécimen, modèle, échantillon. لُمْعَة ـ مسطرة ـ عيِّنة

Envoyer des spécimens d'un livre. أرسل لمعاً من كتاب

Spectacle, tout ce qui attire le regard, l'attention ; représentation théâtrale. مشهَد ـ منظَر = ملهًى ـ تمثيل او تشخيص رواية

Spectateur, trice, témoin oculaire ; celui qui assiste à un spectacle ; celui qui regarde sans agir. شاهد عيانيّ ـ ناظر = حاضر = حاضر في أمر ولم يد مساعدةً

Rester simple spectateur. كان حضوره كأنه متفرِّجاً

Rester spectateur indifférent. شاهد كذا او نظر اليه غير متأثّر

Rester spectateur impassible. عاين كذا وهو ثابت الجنان

Spéculateur, trice, qui fait des spéculations de banque, de commerce, etc. مقوِّم تقويمات ماليّة او تجاريّة

Spéculatif, relatif à la théorie. عمليّ ـ نظريّ

Spéculatif, relatif aux spéculations financières, commerciales. مختصّ او متعلّق بالتقويمات الماليّة والتجاريّة

Spéculation, théorie. النظر في الأمور ومطالعتها دون عملها

Spéculation, calculs, entréprises de finances, de banque, etc. تقويم تجاريّ ـ او معاملة تجاريّة

Spéculativement, d'une manière spéculative. نظريّاً ـ مطالعةً

Spéculer, méditer attentivement.	تأمّل ـ تفكّر ـ طالع ـ لاحظ
Spéculer, faire des entreprises de banque, de finances, de commerce.	قوّم تقويمات ـ او تعامل بالمعاملات الماليّة او التجاريّة
Spéculer sur les vins, sur les grains, sur les fonds publics.	تعامل او تاجر في الخمور او الغلال او السندات العموميّة
Speech, mot anglais qui signifie discours en public.	مقالة او خطبة علنيّة
Sphère, globe.	فلك ـ كُرة
Sphère, étendue de pouvoir, d'autorité, de science.	سعة الطاقة ـ او القدرة ـ او المعرفة والعلم
Sphère d'activité, étendue d'action.	دائرة او سعة العمل او النفوذ
Sphéricité, état de ce qui est sphérique.	حالة او هيئة كرويّة
Sphérique, rond comme une sphère; qui appartient à la sphère.	كُرويّ = مختصّ بالكرة
Sphériquement, en forme de globe.	بهيئة كَرويّةٍ ـ كُرويًّا
Sphéroïdal, semblable à un globe.	شبيه بكرة
Sphéroïde, solide en forme de globe.	جرم او جسم على هيئة كرة
Sphéromètre, instrument employé pour mesurer les rayons des sphères.	مقياس لخطوط الكرة
Spirituel, qui est esprit, incorporel; relatif à l'esprit; qui concerne la religion, l'Église.	روحانيّ ـ غير جسديّ ـ غير هيوليّ = روحيّ ـ او مختصّ بالروح ـ معنويّ = دينيّ ـ كنيسيّ
Affaires spirituelles.	أمور او أشياء دينيّة
Chef spirituel.	رئيس دينيّ
Pouvoir spirituel.	السلطة الدينيّة ـ او سلطة الكنيسة
Spirituellement, avec sagacité.	بحذاقةٍ ـ بذكاء

Spirituellement, en esprit.	بالروح ـ بالفكر ـ بالقلب ـ روحيًّا ـ قلبيًّا
Splendeur, grand éclat de lumière; grand éclat d'honneur et de gloire; magnificence, pompe.	جلاء ـ ضياء سنيّ = بهاء ـ جلال ـ رونق ـ سناء = أُبّهة ـ عظمة ـ فخامة
Splendide, magnifique, somptueux.	فاخر ـ عظيم ـ ثمين ـ ذو أُبَّهة ـ ذو عظمة
Splendidement, d'une manière splendide.	بعظمةٍ ـ بأُبَّهةٍ ـ بفخامةٍ
Spoliateur, trice, qui spolie	مختلس ـ سارق ـ سالب ـ وسلاّبة ـ غاصب ـ ناهب ـ ونهّاب
Acte spoliateur	إختلاس ـ سرقة ـ سلْب ـ واستلاب ـ نهب ـ وانتهاب
Loi spoliatrice.	قانون اغتصابيّ
Spoliation, action de spolier	إختلاس ـ سلْب ـ واستلاب ـ غصب ـ واغتصاب ـ نهب ـ وانتهاب
Spolier, dépouiller par fraude ou par force.	إختلس ـ سلب ـ واستلب ـ غصب ـ واغتصب ـ نهب ـ وانتهب
Spontané, que l'on fait volontairement; qui n'est provoqué par rien.	إختياريّ ـ صادر من تلقاء النفس ـ طوعي
Action spontanée.	فعل إختياريّ ـ او فعل صادر من تلقاء النفس
Demande spontanée.	طلب إختياريّ
Spontanéité, qualité de ce qui est spontané.	كون الفعل اختياريًّا او من تلقاء النفس
La spontanéité d'une action.	صدور الفعل اختياريًّا او من تلقاء النفس
Spontanément, d'une manière spontanée.	إختياريًّا ـ طوعًا ـ من تلقاء النفس
Square, (t. anglais), place publique avec un jardin entouré d'une grille.	حديقة في ساحة مدينة

Stabilité, qualité de ce qui est stable, ferme, solide.	ثبات ـ بقاء ـ دوام ـ قرار ـ خلود
Stable, qui est dans une situation ferme.	ثابت ـ باقٍ ـ دائم ـ مستقرّ ـ مستمرّ ـ خالد
Stablement, d'une manière stable.	بثباتٍ ـ ببقاء ـ بدوامٍ ـ بقرارٍ ـ بخلود
Stage, temps pendant lequel un jeune avocat est obligé de fréquenter le barreau, avant d'être inscrit; temps pour être reconnu apte à certaines professions.	مدّةٌ تمرين المحامي الحديث في المرافعة = مدّة تمرين وحضور بعض الطلبة في مدرسة او مستشفى
Stagiaire, qui fait son stage; qui concerne le stage.	المباشر التمرين من المحامين او الطلبة = متعلّق بهذا التمرين
Avocat stagiaire.	محامٍ مباشر التمرين
Période stagiaire.	زمان او مدّة التمرين
Un stagiaire.	مباشر التمرين
Stagnant, qui ne coule pas; qui ne fait aucun progrès.	راقد ـ راكد ـ ساكن ـ نائم ـ واقف ـ ومتوقّف
Eau stagnante.	ماءٌ راكد ـ ناقع ـ ونقْع ـ ومستنقَع
L'état stagnant des affaires.	حالة الكساد ـ او كساد الأشغال
Stagnation, état de ce qui est stagnant; état de ce qui ne se développe pas.	رقود ـ ركود ـ سكون ـ وقوف
La stagnation des affaires, du commerce, de l'industrie.	كساد الأَشغال والأَعمال والتجارة
La stagnation des eaux.	نقْع ـ ونقوع ـ واستنقاع
État de stagnation.	حالة وقوف الأَعمال ـ كساد
Starie, le temps que doit durer la charge ou la décharge d'un navire.	الزمن اللازم لشحن او لتفريغ المركب
Station, court séjour.	وقْف ـ ووقوف ـ وتوقُّف
Station, lieu où l'on s'arrête, que l'on visite.	محطّ ـ ومحطّة ـ مرحلة ـ منزِل ـ ومنزِلة

Station, endroit où se tiennent les voitures publiques pour prendre les voyageurs.	موقف(العربات)
Station, endroit où s'arrête un convoi de chemin de fer pour prendre ou déposer des voyageurs.	محطة (سكّة حديديّة)
Stationnaire, qui reste en place ; qui n'avance pas.	ساكن ـ واقف ـ ومتوقّف = راقد ـ نائم ـ واقف
Stationnaire, petit bâtiment de guerre mouillé en tête d'une rade pour exercer une sorte de police.	بارجة واقفة في مدخل جون
Stationnement, action de stationner.	وقف ـ ووقوف
Stationner, faire une station ; s'arrêter dans un lieu.	وقف ـ وتوقّف
Statisticien, celui qui s'occupe de la statistique.	المشتغل بالاحصاء والتقويم
Statistique, description de la population, des ressources d'un pays ; relatif à cette description.	فنّ الإحصاء والتقويم = مختصّ او متعلّق بهذا الفنّ
Description statistique.	تعريق الإحصاء والتقويم
Bureau de statistique.	قلم او ديوان الإحصاء والتقويم
Statuaire, sculpteur qui fait des statues.	صانع التماثيل ـ نقّاش ـ نحّات
Statuaire, art de faire des statues.	صناعة التماثيل ـ نقاشة ـ نحاتة
Statuaire, qui concerne les statues . .	مختصّ بصناعة التماثيل ـ او بالنقاشة ـ او بالنحاتة
Statue, représentation d'une figure humaine entière et de plein relief.	تمثال ـ نُصب
La statue de feu Mohamed Aly Pacha premier Vice-Roi d'Égypte.	تمثال المرحوم محمد علي باشا والي القطر المصري الأول

Statué	مبتوت ـ ومبتّ ـ مأمور ـ محتوم ـ او محكوم به ـ مجزوم
Statuer, ordonner, régler	بتّ ـ وأبتّ ـ أمر ـ حتم ـ حكم ـ جزم ـ رسم
Il a été statué sur cette affaire.	قد حكم في هذه المسألة
Statu quo (In), dans l'état où sont actuellement les choses.	حال الأمور الحاضرة
Statu quo (Le).	الحالة الحاضرة
Laisser les choses in statu quo, ou dans le statu quo.	أبقى الأمور على حالها ـ او على ما هي عليه
Maintenir le statu quo.	أبقى الأمر على حاله
Partisan du statu quo.	متحزّب للحالة الحاضرة ـ او لسياسة الوقت الحاضر
Statut, loi, règlement, règle établie pour la conduite d'une compagnie, d'une communauté, etc.	قانون ـ رسم ـ نظام
Les statuts de telle compagnie, de telle société de commerce.	قانون او قوانين نظام جمعيّة او شركة تجاريّة
Dresser des statuts.	حرّر قانونًا او قوانين
Statut personnel (Code du)	كتاب او قانون الأحكام الشرعيّة في الأحوال الشخصيّة
Statuaire, qui est conforme aux statuts.	موافق لقانون او لقوانين نظام جمعيّة او شركة وما اشبه
Stéganographie, écriture en signes secrets et convenus.	كتابة بأرقام
Stéganographique, qui appartient à la stéganographie.	مختصّ بهذه الكتابة
Stellionat, crime de celui qui vend l'héritage d'autrui, ou qui vend comme quitte de toute hypothèque un bien qui ne l'est pas.	جريمة بيع عقار الغير او العقار المرهون مع إخفاء رهنه ـ او تصرّف فضول ـ او تصرّف الفضوليّ

Stellionataire, celui qui a commis le crime de stellionat.	البائع عقاراً ليس له او مرهوناً مع إخفاء رهنه ـ المتصرِّف الفضوليّ
Sténographe, celui qui connaît et exerce l'art de la sténographie.	كاتب بايجازٍ وإسراعٍ
Sténographie, art d'écrire vite par abréviation.	الكتابة بايجازٍ وإسراعٍ
Sténographier, écrire vite et en abrégé.	كتب بايجازٍ وإسراعٍ
Sténographique, qui appartient à la sténographie.	مختصّ بهذه الكتابة ـ او إيجازيّ الكتابة
Signes sténographiques.	علامات كتابة الإيجاز والإسراع
Sténographiquement, par le moyen de la sténographie.	بواسطة او بطريقة كتابة الإيجاز والإسراع
Stérile, infécond, (arbre, terre). . . .	جدْب ـ وجديب ـ ومجدِب ـ غير مثْمِر ـ غير مخصب ـ عقيم ـ ماحِل ـ وممحِل
Stérile (Femme).	عاقر ـ عقيم
Année stérile.	سنة مجدبة ـ عام ذو قحط ـ او عام قاحط
Esprit stérile, qui ne produit rien de lui-même.	عادم او ضعيف الإنشاء ـ عاجز ـ عقيم
Sujet stérile, qui inspire peu.	موضوع لا يمكن شرحه
Travail stérile, sans fruit.	عمل او شغل لا طائل ولا منفعة فيه
Stérilement, d'une manière stérile, sans fruit.	بلا فائدة ـ بلا منفعة
Stérilisé.	معقوم ـ ومعقّم
Stériliser, rendre stérile.	جعل او صيّر كذا جدْبًا ـ أعقم ـ وعقّم
Stérilité, état de ce qui est stérile . .	جدْب ـ وجدوبة ـ عدم الخِصب ـ محْل ـ عقْر ـ وعقارة ـ عقْم ـ وعقمة ـ قحْط ـ وقحوط ـ عجز
Sterling (Livre), monnaie anglaise valant 25fr.25.	جنيه انجليزيّ

Stigmate, marque qui laisse une plaie.	إثر ـ او أثر جرح
Stigmate, autrefois marque du fer rouge.	وسم ـ وسمة ـ دمغة ـ كيّ
Le stigmate de la justice.	وسم المجرم
Stigmatiser, marquer avec le fer rouge.	وسم ـ دمغ ـ كوى
Stigmatiser, imprimer le cachet de la honte, du déshonneur.	عيّب ـ وعاب ـ فضح
Stimulant, qui stimule, excite. **Stimulateur, trice.** . . .	محثّ ـ محرّك ـ محرّض ـ منهض ـ مغرٍ
Stimulation, action de stimuler. . . .	حثّ ـ وتحثيث ـ تحريك ـ تحريض ـ إنهاض ـ إغراء
Stimulé.	محثّث ـ محرَّك ـ محرَّض ـ منهَض ـ مغرى
Stimuler, aiguillonner, exciter, animer.	حثّ ـ وحثّث ـ حضّ ـ وحضّض ـ حرّك ـ حرّض ـ أغرى
Stipendiaire, qui est aux gages, à la solde d'un autre.	مؤجَّر ـ ومستأجر ـ مكترَى ـ ومستكرَى
Troupes stipendiaires.	عساكر او جنود مؤجَّرة
Des stipendiaires.	أشخاص مستأجرون
Stipendié, qui est gagé par quelqu'un.	مؤجَّر ـ ومستأجَر
Stipendier, avoir ou prendre à sa solde.	آجر ـ واستأجر ـ إكترى ـ واستكرى
Stipendier des troupes.	آجر واستأجر عساكر ـ او جنوداً
Stipulant, qui stipule.	شارط ـ ومشترط
Un tel stipulant pour un tel.	فلان حضر عن فلان في تحرير العقد ـ او في عقد الشروط
Les parties stipulantes.	المشترطون ـ او المتعاقدون
Stipulation, clause, condition, convention énoncée dans un contrat.	شرط

Les stipulations d'un contrat.	شروط عقد
Stipulé, énoncé comme clause.	مشروط ـ ومشترط عليه
Clause, condition formellement stipulée.	شرط متفق عليه صراحةً
Stipuler, énoncer dans un acte une clause, une convention.	شرط ـ واشترط
Stipuler quelque chose dans un contrat ou **par un contrat.**	إشترط على كذا في عقد
Stock, (m. anglais), quantité d'une marchandise quelconque qui se trouve en magasin ou sur les marchés d'une place.	بضاعة او سلعة في مخزن او في سوق
Strangulation, action d'étrangler, étranglement.	خنق ـ وتخنيق ـ زرْد ـ إغصاص
Stratagème, ruse de guerre ; tour d'adresse, de finesse, de ruse.	ما يخدع به العدوّ في الحرب = حيلة ـ خديعة ـ كيْد ـ ومكيدة ـ مكْر ـ دهاء
Stratégie, art de conduire les opérations militaires.	علم او فنّ الحركات العسكريّة
Étudier la stratégie.	تعلّم فنّ الحركات العسكريّة
Stratégique, qui appartient à la stratégie.	مختصّ بفنّ الحركات العسكريّة
Stratégiquement, selon la stratégie.	بحسب او بموجب فنّ الحركات العسكريّة
Sratégiste, celui qui connaît la stratégie ; celui qui écrit sur la stratégie.	ماهر بفنّ الحركات العسكريّة = مؤلّف في فنّ الحركات العسكريّة
Strict, qui ne laisse aucune latitude, étroit, rigoureux.	ملزِم ـ موجب كل الوجوب ـ صريح ـ تام
Obligation stricte.	شرط موجب او ملزم
Droit strict.	حق صريح
Dans le sens strict.	بحصر المعنى
Garder une stricte neutralité.	حافظ على الحياد الصريح او التامّ
Strict, (personne), exact, sévère.	مدقِق

Strictement, d'une manière stricte.	بتدقيقٍ ـ بحسب المطلوب او الوجوب
Remplir strictement ses obligations.	قام بما التزم به بتدقيقٍ ـ او أدّى ما تعهد به بالدقة
Se borner strictement à... . . .	إقتصر على كذا بالتدقيق ـ او اكتفى بكذا بالدقّة
Studieusement, avec application.	باجتهادٍ ـ بسعيٍ ـ وبمساعٍ ـ باعتناء
Studieux, qui aime l'étude.	محبّ الدرس ـ دارس ـ طالب العلم ـ مجتهد
Stupéfaction, grand étonnement . . .	بهيتة ـ حيرة ـ وتحيُّر ـ ذُهول ـ وانذهال ـ دَهش
Stupéfait, interdit, immobile de surprise.	مبهوت ـ حائر ـ ومتحيِّر ـ منذهِل ـ دهِش ـ ومدهوش
Stupéfiant, surprenant.	محيِّر ـ مذهِل ـ مدهِش
Stupéfier, causer un grand étonnement.	حيَّر ـ أذهل ـ أدهش
Stupeur, immobilité causée par une grande surprise ou par une frayeur subite.	بهيتة ـ حيرة ـ دَهَش ـ ذهول ـ وانذهال
Stupide, hébété, d'un esprit lourd et pesant.	بليد ـ وأبلد ـ أبله ـ أحمق ـ غبيّ
Stupidement, d'une manière stupide.	ببلادةٍ ـ ببلاهةٍ ـ بحماقةٍ ـ بغباوةٍ
Stupidité, privation totale d'esprit, de jugement.	بلادة ـ بلاهة ـ حمق ـ وحماقة ـ غباوة
Style, manière d'écrire, d'exprimer la pensée.	ضرْب او نوْع الإنشاء ـ او فنّ الإنشاء ـ او الإنشاء
Style diplomatique.	الإنشاء السياسيّ ـ او التحرير السياسيّ
Style de palais, les expressions particulières employées au palais.	الإنشاء القضائيّ او القانونيّ ـ او التحرير القضائيّ ـ او الإصطلاحات القضائيّة

Style de pratique, les termes dont on ne se sert que dans la pratique.	الإنشاء او التحرير في العقود والاجرآات القضائيّة او القانونيّة
Vieux style, toutes les dates selon l'ancien calendrier ou le calendrier de Jules César.	حساب أيام السنة القديم ـ او التاريخ الروميّ
Nouveau style, dates d'après le calendrier grégorien, ou toutes les dates suivant le calendrier corrigé par Grégoire XIII.	حساب أيام السنة الجديد ـ او التاريخ الإفرنجيّ
Styler, dresser, former.	خرّج في الأدب ـ أدّب ـ ثقّف ـ درّب ـ هذّب
Suaire, linceul dans lequel on ensevelit un mort.	كفن
Subalterne, subordonné, inférieur . . .	مأمور ـ مرؤوس ـ تحت حكم ـ او سلطة ـ او أمر ـ او يد رئيس
Subalternement, en subalterne.	حالة او درجة المأمور او المرؤوس
Subalterniser, rendre subalterne. . . .	جعل شخصاً مرؤوساً ـ اوجعله تحت الأمر او السلطة
Subalternité, état des subalternes.	درجة المرؤوس
Subdélégation, action de subdéléguer; commission donnée à un subdélégué.	تفويض ـ توكيل ـ إنابة = وكالة ـ نيابة
Subdélégué, celui qui est commis par un supérieur pour agir à sa place.	وكيل ـ نائب
Subdéléguer, donner à quelqu'un le pouvoir d'agir en sa place.	أناب شخصاً عن نفسه ـ او فوّض وكالته اليه ـ او وكّله بأمر
Subdivisé	مجزّأ ـ مقسّم ـ ومنقسم ـ مفصّل ـ متشعّب ـ ومتشعب
Subdiviser, diviser les parties d'un tout déjà divisé.	جزّأ ـ قسم ـ وقسّم ـ فصّل

Subdiviser (Se), être subdivisé . . . — تجزأ ـ تقسّم ـ وانقسم ـ إنفصل ـ تشعّب ـ وانشعب ـ تفرّع

Subdivision, division d'une des parties d'un tout déjà divisé. — تجزُّؤ ـ تقسُّم ـ وانقسام ـ إنفصال ـ شعبة

Subi, enduré, supporté; accepté . . . — متحمّل ـ ومحتمَل ـ معانًى ـ مقاسًى ـ مكابَد = مُطاع ـ مقبول ـ مخضوع له

Subir, se soumettre de gré ou de force; endurer, supporter. — خضع ـ رضي ـ أطاع ـ أناخ عنقه = تحمّل ـ واحتمل ـ عاني ـ قاسى ـ كابد

Subir un interrogatoire. — إستُنطِق

Subir une offense. — أُهين ـ او تحمّل إهانةً

Subir son jugement, subir la peine à laquelle on a été condamné par un jugement. — نفذ على شخص الحكم

Subir un examen, le passer. — أُختُبِر في العلم ـ امتُحِن

Subit, soudain, qui arrive tout à coup. — في الحال ـ في الوقت

Mort subite . . . . — موت زُؤاف ـ او زؤام ـ او موت مزعِف ـ او فُجائيّ ـ او قُزام ـ او موت الغفلة

Subitement, soudainement.

Subito, subitement, tout à coup. — بغتةً ـ غفلةً ـ وعلى الغفلة ـ على الفور ـ فجاءةً ـ وفجاءةً ـ وإذا بكذا

Subjectif, qui se rapporte au sujet; qui se passe dans l'intérieur de l'esprit. — مختصّ بالفاعل = باطن ـ داخل ـ حادث في النفس

Subjection, figure de rhétorique, qui consiste à s'interroger et à se répondre à soi-même. — مخاطبة الخطيب نفسه

Subjectivement, d'une manière subjective. — باطنًا ـ داخلاً في النفس

Subjuguer, soumettre par la force des armes.	داخ ـ ودوّخ ـ فتح ـ وافتتح ـ تسلّط ـ إستولى ـ أخضع ـ أطاع
Subjuguer une nation.	تسلّط على أمّة ـ او استولى عليها
Sublime, très-haut, très-noble	عالٍ ـ ومتعالٍ ـ سنيّ ـ عظيم ـ سامٍ ـ رفيع
Sublime-Porte (La) ou **La Porte Ottomane**, la Cour de l'Empereur des Turcs.	الباب العالي ـ او حكومة الدولة العليّة
Sublime (Le), ce qu'il y a de grand, d'excellent dans les sentiments, dans les actions, dans le style.	رفعة ـ سموّ ـ سناء ـ علوّ ـ جزالة ـ إعجاز
Sublimement, d'une manière sublime.	رفعةً ـ سموًّا ـ سناءً ـ علوًّا ـ إعجازًا ـ جزالةً
Sublimité, qualité de ce qui est sublime.	رفعة ـ سموّ ـ سناء ـ علوّ ـ جزالة
Submergé, couvert d'eau ; englouti.	مغمور ـ ومغتَمَر = غارق ـ وغريق ـ منغمِر ـ ومغتَمَر
Submerger, couvrir d'eau ; engloutir dans l'eau.	غمر ـ واغتمر = غرّق ـ وأغرق
Submersible, qui peut être submergé.	ممكن غمره ـ او إغتماره
Submersion, engloutissement ; grande inondation.	غَرَق ـ إنغمار ـ واغتمار = فيض ـ وفيضان الماء ـ طوفان
Subordination, ordre établi entre personnes et choses ; dépendance d'une personne à l'égard d'une autre.	ترتيب ـ نظام = خضوع ـ طاعة ـ إمتثال
Subordonné, qui est dans un ordre de dépendance.	خاضع ـ ومخضع = مأمور ـ مرؤوس ـ تحت أمر ـ او سلطة ـ او حكم ـ او يد رئيس = تابع لكذا ـ متعلِّق ـ او منوط بكذا

Subordonnément, en sous-ordre; dans un rapport de dépendance. — خضوعاً لكذا = تابعاً لكذا

Subordonner, établir un ordre de dépendance de l'inférieur au supérieur; établir un ordre de dépendance. — أخضع ــ طوّع ــ جعل شخصاً تحت حكم آخر = جعل الشيء متعلّقاً بآخر ــ اومنوطاً به

Subornation ou **Subornement**. — إفساد الأخلاق = برطلة ــ رشو

Suborné, séduit; gagné par présent . . — مغوىً ــ ومستغوىً ــ مضلَّل ــ ومُضلّ ــ مُزلّ ــ ومستزل = مبرطَل ــ مرشوٌّ ــ ومرتش.

Suborner, séduire, porter à faire une action contre le devoir. — غوى ــ وأغوى ــ واستغوى ــ أضلّ ــ وضلّل ــ أزلّ ــ واستزلّ ــ أفسد أخلاق شخص

Suborner des témoins. — برطل ــ او رشا الشهود

Suborneur, celui qui suborne, séduit, trompe. — مبرطِل ــ راشٍ ــ غاوٍ ــ ومغوٍ ــ مضلِّل ــ ومضِلّ ــ مفسد الأخلاق

Subrécargue, celui qui est chargé par un armateur de veiller sur une cargaison. — وكيل لشحن او وسق مركب

Subreptice, obtenu sur un faux exposé; fait furtivement. — محصّل بالكذب والموالسة ــ معمول خفية

Subrepticement, d'une manière subreptice. — بالكذب ــ بالموالسة

Subreption, surprise faite à un supérieur. — تحصيل او تناوُل شيء من رئيس بالكذب والموالسة

Subrogation, acte par lequel on subroge. — الحوالة ــ او حلول من دفع الدين محلّ الدائن الأصليّ ــ او الحلول محلّ غيره في مطالبة او مرافعة وما اشبه

Subrogatoire, qui subroge.	محلّ شخصاً محلّ آخر في حقوق او مطالبة وما اشبه
Acte subrogatoire	عقد بموجبه يحلّ شخص محلّ آخر في مطالبة وما اشبه
Subrogé, qui a été substitué à un autre.	قائم مقام آخر في مطالبة او في حقّ
Subroger, substituer, mettre en la place de quelqu'un.	أقام شخصاً مقام آخر لمطالبة بحقّ او في استيفاء حقوق وما اشبه
Subrogé-tuteur, celui qui doit au besoin remplacer le tuteur et surveiller sa gestion.	الناظر الحسبيّ — او القيم الحسبيّ
Subséquemment, ensuite, après.	بعده — بالتبعيّة — و بالتابعة — بالتالي
Subséquent, qui suit, qui vient après.	آتٍ بعد — تابع — تالٍ
Un testament subséquent annule le premier.	الوصيّة التالية تبطل الأولى او السابقة
Subside, nom général que l'on donne à toutes sortes d'impositions.	جباية — خرج — وخراج — ضريبة — مال ميريّ
Subside, secours d'argent.	عون — مدد — وإمداد بالنقود
Accorder des subsides à un allié.	أمدّ حليفاً او معاهداً بالنقود
Traité de subsides.	معاهدة تختصّ بالإمداد والعون
Subsidiaire, qui sert à fortifier.	مساعد — مقوٍّ — إحتياطيّ
Moyens subsidiaires	وسائل مساعدة او مقوّية — او أوجه مستندات احتياطيّة
Conclusions subsidiaires.	تطلّبات إحتياطيّة

Motifs subsidiaires	أدلّة او أوجه مؤيّدة للدعوى على سبيل الإحتياط
Subsidiairement, d'une manière subsidiaire, en second lieu.	بوجه الإحتياط ـ بوسيلة ثانية
Très-subsidiairement.	بوجه احتياط الإحتياط
Conclure subsidiairement.	إلتمس من المحكمة بوجه الإحتياط أن تحكم بكذا
Conclure très-subsidiairement.	إلتمس من المحكمة بوجه احتياط الإحتياط أن تحكم بكذا
Subsistance, nourriture et entretien.	رزق ـ معاش ـ ومعيشة ـ قوت
Pourvoir à la subsistance de quelqu'un.	قام بمعاش شخص
Subsistances, vivres, munitions.	مؤونة ـ إمداد ـ ذخيرة
Subsistant, qui subsiste.	باقٍ ـ دائم ـ مقيم ـ مستمرّ
Subsister, exister encore, continuer d'être.	بقي ـ قام ـ دام ـ إستمرّ
Subsister, se maintenir, être en vigueur.	بقيت له قوّته ـ لم يزل جاري العمل به
Cette loi subsiste encore.	هذا القانون لم يزل جاري العمل بموجبه
Subsister, vivre et s'entretenir.	عاش من كذا ـ تقوّت ـ واقتات بكذا
Substance, ce qui consiste par soi-même.	جَوْهر ـ ذات ـ عين ـ كُنه
Substance, ce qu'il y a d'essentiel dans un ouvrage, un acte, etc.	أصل الأمر ـ او رأسه ـ او جوهره ـ او الأهمّ منه ـ او حاصله ـ او خلاصته ـ او مضمونه ـ او زبدته
Rapporter la substance d'un discours.	أتى بخلاصة المقالة او الخطبة
En substance, en abrégé, sommairement.	إجمالاً ـ إختصاراً ـ على طريق الإختصار
Substantiel, qui appartient à la substance.	جوهريّ ـ ذاتيّ ـ كنهيّ

Substantiel, essentiel, important.	ذو أهمية
Substantiellement, quant à la substance.	جوهرياً — او بحسب الجوهر
Substantiellement, en substance.	إجمالاً — إختصاراً
Substitué	قايم مقام غيره — او مناب عنه — او موضوع بدلاً عنه — او مجعول عوضاً عنه
Substituer, mettre une chose, une personne à la place d'une autre.	بدل — وأبدل كذا بكذا — او أقامه مقامه — أقام شخصاً مقام آخر — او أنابه عنه — او وكّله وكالته
Substituer, appeler quelqu'un à une succession après un autre, ou à défaut d'un autre.	جعل شخصاً وارثاً بعد آخر — أدخل شخصاً في ميراث بعد الوارث او جعله وارثاً لعدم وجود وارث
Substituer (Se), se mettre en place de...	قام مقام فلان — او كان عوضاً عن كذا
Substitut, celui qui tient la place ou qui exerce les fonctions d'un autre, en cas d'absence ou d'empêchement.	بدل — خلَف — نائب — قايم مقام غيره — وكيل
Le Substitut du Vice-Président du Tribunal.	نائب وكيل المحكمة
Le Substitut du Cadi d'un Méhkémé.	نائب قاض شرعيّ — او نائب محكمة شرعية
Substitut, magistrat chargé de remplacer au parquet le Procureur-Général.	وكيل النائب العموميّ بالمحاكم
Substitut-adjoint.	مساعد وكيل النائب العموميّ المذكور
Substitution, action de substituer . . .	إقامة أحد مقام آخر — بدل — وإبدال — تعويض — وإعاضة
Substitution d'enfant.	إبدال مولود او طفل بآخر
Substitution de mandat ou **de pouvoir.**	إنابة في التوكيل

Substitution de personne. — إبدال شخص بآخر

Substruction, fondement d'un édifice; construction exécutée au-dessous d'une autre. — أساس بناء ـ او بناء تحتاني

Subterfuge, échappatoire. . . . . . . — حجّة ـ حيلة ـ مفرّ ـ تخلّص ـ مناص ـ مهرب

Subtil, fin, délié; adroit; sagace; trop raffiné. — دقيق ـ رقيق ـ لطيف = شاطر ـ ماهر = ثاقب ـ ذكيّ = بالغ في التدقيق او في الدقّة

Subtilement, d'une manière subtile, d'une manière adroite. — بحذاقةٍ ـ بلطافةٍ ـ بلباقةٍ

Subtilité, qualité de ce qui est subtile. — دقّة ـ رقّة ـ لطافة ـ حذق ـ وحذاقة ـ ذكاء ـ فطنة

Subtilité, raisonnements subtils et difficiles à comprendre. — براهين مدقّقة ـ او مبهمة

Suburbain, voisin de la ville. — واقع في ضواحي مدينة

Quartier suburbain. — ضواحي مدينة

Subvenir, pourvoir, suffire. — دبّر ـ هيّأ ـ تدارك

Subvenir à toutes les dépenses. — قام بجميع المصاريف

Subvenir aux besoins de quelqu'un . . — قام بمعاش فلان ـ او بسدّ احتياجه ـ او قام بأوده

Subvention, secours d'argent; subside; fonds donné par l'État. — مدد او إمداد بالدراهم او بالنقود = مدد او مال من عند الدولة لعملٍ

Accorder une subvention. — أعطى مددًا ـ او أعطى مالاً على سبيل المساعدة

Subvention de guerre. — إعانة حربيّة ـ او ضريبة لإعانة حربيّة

Subventionné, qui reçoit une subvention. — ممدّ بمالٍ

Journal subventionné.	جريدة ممدّة بمال من طرف الحكومة
Subventionnel, qui appartient à une subvention, qui forme une subvention.	مختصّ او متعلّق بمدد ـ او بإمداد ـ او باعانة
Paiement subventionnel.	دفع إعانة ـ او إمداد ـ او مساعدة ماليّة
Subventionner, donner une subvention.	ساعد او أمدّ بمالٍ
Subversif, qui renverse, qui détruit, au moral.	مبيد ـ متلف ـ ملاشٍ ـ هادم ـ ناقض ـ خارب ـ ومخرب ـ مخلّ
Principes subversifs.	قواعد ناقضة او مخلّة
Mesure subversive.	عزم او أمر مخلّ
Subversion, action de subvertir. . . .	إبادة ـ إتلاف ـ ملاشاة ـ هدْم ـ نقْض ـ خرْب ـ تخليل ـ وإخلال
Subversion, action de séduire, d'égarer.	إفساد الإخلاق
Subverti	مباد ـ متلَف ـ ملاشًى ـ مهدوم ـ منقوض ـ مخرَّب ـ ومخرب
Subvertir	أباد ـ أتلف ـ لاشى ـ هدَم ـ نقض ـ خرَّب ـ وأخرب ـ أخلّ
Subvertir les lois, l'État.	نقض القوانين ـ أخلّ بنظام الدولة
Subvertissement, état de ce qui est subverti.	إبادة ـ إتلاف ـ ملاشاة ـ نقض ـ إخلال
Suc, liqueur qui s'exprime des viandes, des plantes, etc.	عصير ـ وعصارة ـ رُبّ ـ خلاصة ـ زُبد ـ وزُبدة
Succéder, venir après.	تبع ـ ردف ـ عقب ـ وعقَّب
Succéder à quelqu'un, le remplacer.	خلف شخصاً ـ او عقبه
Succéder, recueillir l'héritage d'une personne.	خلف شخصاً في الإرث ـ او ورثه

Succéder par souche.	ورث شخصاً بطريق التنزيل
Succéder par tête	ورث شخصاً مع غيره بتوزيع الأَنصباء متساوية على حسب الرؤوس
Succéder (Se), venir l'un après l'autre.	تعاقب ـ تتابع ـ ترادف ـ تلاحق ـ توالى ـ تناوب ـ وانتاب
Succès, réussite ; issue d'une affaire, d'une entreprise.	ظفَر ـ فلاح ـ فوز ـ نجح ـ ونجاح ـ توفيق ـ تيسّر = عاقبة
Avoir du succès.	أَفلح ـ واستفلح ـ أَنجح ـ توفّق ـ بلغ أَربه
Bon, mauvais succès.	حسن العاقبة ـ او سوء العاقبة
Successeur, celui qui succède à un autre dans quelque place, charge ou dignité.	خلف ـ وخليفة ـ عاقب ـ وعقيب ـ ومعقب
Successeur dans les biens, héritier.	وارث
Successibilité, droit de succéder.	حقّ الخلافة والوراثة
La successibilité du trône.	حقّ الخلافة او الوراثة في الملك
Successible, qui rend habile à succéder.	جاعل او مصيّر أَهلاً للخلافة او للوراثة
Successible, le parent au degré successible.	أَهل للخلافة او للوراثة
Successif, qui se succède sans interruption.	متتابع ـ متعاقب ـ مترادف ـ متوالٍ
Droits successifs, droits qu'on a à une succession.	حقوق الوراثة
Progrès successifs.	تقدُّم ـ او نجاح ـ او فلاح متتابع او متوالٍ
Des pertes successives.	خسائر متتابعة ـ او متوالية
Succession, suite non interrompue de personnes ou de choses.	تتابُع ـ توالٍ ـ تعاقُب ـ ترادُف

Succession, hérédité, les biens qu'une personne laisse en mourant. — إرث ـ ووراثة = ميراث ـ وتراث ـ تركة

Succession directe . . . . — توريث الأقارب على عمود النسب او من جهة النسب المستقيمة

Succession collatérale . . . . — توريث الأقارب من جهة الحاشية ـ او توريث الحواشي

Succession testamentaire. — توريث بوصية

Succession régulière. — التوريث المعتاد

Succession irrégulière. — التوريث غير المعتاد

Succession bénéficiaire ou **par bénéfice d'inventaire.** — التركة التي يشترط الوارث فيها عدم التزامه بما يزيد من الديون عن التركة

Succession contractuelle. — التوريث المشترط في عقد النكاح

Succession légitime. — توريث شرعيّ ـ او قانونيّ

Succession vacante. . . . . — تركة خالية عن الوارث ـ او عن الورثة ـ او التركة التي لا وارث لها

Succession à la couronne, à un empire. — توارُث تاج المملكة ـ خلافة في الملك

Droits de succession. — حقوق إرثية ـ او حقوق في ميراث

La succession des rois, des idées, etc. — تعاقب الملوك ـ تتابع الأفكار والآراء وما اشبه

Successivement, l'un après l'autre. . . — تتابعًا ـ تعاقبًا ـ تواليًا ـ تواردًا ـ او بالتتابع ـ و بالتعاقب ـ و بالتوالي ـ أولاً فأولاً

Successoral, exercé sur une succession. — مطالب من تركة

Droit successoral. — حقّ مطالب به من تركة

Succinct, court, bref. — مختصر ـ قصير ـ وجيز ـ وموجز

Exposé succinct.	بيان او شرح وجيز او مختصر
Succinctement.	إختصارًا ـ و باختصار ـ إيجازًا ـ و بإيجاز
Succomber, être accablé sous un fardeau.	زلّ ـ سقط ـ وقع تحت الحمل
Succomber, céder.	خضع ـ ذعن ـ وأذعن
Succomber, mourir.	مات ـ تُوفّي
Succomber, avoir du désavantage.	خسر
La partie qui succombe dans un procès est condamné aux frais.	يحكم بمصاريف الدعوى على الخصم المحكوم عليه فيها
Succursale, établissement dépendant d'un autre et créé pour le même objet.	محلّ أشغال او تجارة تابع للمحلّ الأصلي ـ شعبة
La succursale d'une maison de banque.	شعبة بنك (صيرفيّة)
Sucre, substance blanche douce qu'on extrait de certains végétaux.	سكّر
Sucrerie, lieu où l'on fabrique et où l'on raffine le sucre.	معمل السكّر
Sud.	الجنوب ـ قبلي
Les provinces du Sud ou Haute-Égypte.	مديريات الوجه القبلي في القطر المصري ـ او الصعيد
Suez.	مدينة السويس
Isthme de Suez.	برزخ السويس
Canal de Suez.	ترعة السويس
Suffire, pouvoir fournir, satisfaire à...	كفى ـ وكافى ـ أحسب
Suffire (Se), pourvoir à ses besoins sans le secours des autres.	كفى لنفسه ـ استغنى بنفسه عما سواه

Suffisamment, assez, autant qu'il faut.	كفايةً ـ وكافياً ـ وبالكفاية ـ بمقدارٍ كافٍ ـ او بقدر الكفاية
Suffisance, ce qui suffit.	كافٍ ـ وكفيٌّ ـ وكفاية ـ حسْب
Suffisance, capacité.	أهليّة ـ جدارة
Suffisance, vanité, présomption.	زهوٌ ـ وازدهاء ـ عُجْب
À suffisance, en suffisance, suffisamment, assez.	كافياً ـ وبالكفاية ـ بمقدار كافٍ ـ بقدر الكفاية
Suffisant, qui suffit.	كافٍ ـ وكفيٌّ
Témoin suffisant.	شاهد مقنع
Caution suffisante.	كفيل كافٍ ومعتمد
Suffisant, qui se croit capable et le témoigne par son air.	مزدهٍ ـ معجب بنفسه ـ مدّعٍ بما ليس فيه
Suffrage, émission d'un vote; adhésion, approbation.	رأي ـ صوت = رضًى ـ قبول
Donner son suffrage.	أعطى رأيه او صوته
Avoir, obtenir tous les suffrages.	تحصّل على كافة الأصوات
Réunir tous les suffrages.	نال جميع الأصوات
Être élu à la pluralité des suffrages.	انتخب بأكثريّة او بأغلبيّة الآراء ـ او الأصوات
Prendre, recueillir les suffrages.	أخذ او جمع الآراء ـ او الأصوات
Des suffrages partagés.	آراء ـ او أصوات منقسمة
Unanimité des suffrages.	إتحاد الآراء ـ او الأصوات
Suffrage universel.	حقّ العموم او الجمهور في إبداء الرأي
Suggéré.	ملقّن ـ موعَز ـ وموعز

Suggérer, insinuer, inspirer . . . . . لقّن ـ وعز ـ وأوعز = غوى ـ وأغوى ـ وسوس

Suggestion, insinuation mauvaise. إغواء ـ وسواس

Céder aux suggestions de l'envie. إنقاد لوساوس الغيرة ـ او الحسد

Suggestion, persuasion. تلقين ـ إيحاء ـ إيعاز

Suicide, action de celui qui se tue lui-même. قتل الإنسان نفسه ـ إنتحار

Suicide, celui qui se tue lui-même. القاتل نفسه ـ المنتحر

Suicidé, homicide de soi-même. من قتل نفسه

Suicider (Se), se donner volontairement la mort. قتل الشخص نفسه ـ او انتحر

Suite, ceux qui suivent, qui accompagnent par honneur. التوابع ـ والتبعة ـ أتباع ـ حشم ـ خدم

Être attaché à la suite d'un prince. كان من أتباع فلان الأمير

Suite, ce qui suit, ce qui est après. الآتي بعد ـ التالي ـ التابع ـ الباقي

La suite d'un article. تابع ـ او باقي مقالة

La suite d'un récit. تابع ـ او تالي ـ او باقي حديث

Suite, continuation, enchainement. تتبع ـ تتمة ـ تكملة

Suite, conséquence, effet, résultat . . . تبعة ـ مآل ـ حاصل ـ عقبى ـ وعاقبة ـ مفاد ـ نتيجة

De suite, l'un après l'autre; sans interruption. تتابعاً ـ و بالتتابع ـ تعاقباً ـ و بالتعاقب = تواليًا ـ وبالتوالي ـ بلا انقطاع

Tout de suite, sur-le-champ. حالاً ـ وفي الحال ـ فوراً ـ في الحاضر

Par suite, dans la suite, dans un temps à venir, dans un temps subséquent. فيما بعد ـ فيما يأتي

Par suite, en conséquence. من ثمّ ـ بناءً عليه ـ بالتالي

Par suite de..., par une conséquence naturelle.	بناءً على كذا ـ تبعةً ـ او تاليةً لكذا
À la suite de..., après.	بعد ـ او خلف كذا
Suivant, d'après; à proportion de...	على حسب ـ او بمقتضى ـ او بموجب كذا = بقدر ـ او بمقدار كذا
Suivant la loi.	بمقتضى القانون او الشرع
Suivant le mérite.	بقدر المعرفة او المهارة او الكفاءة ـ او بحسب الاستعداد
Suivant que, selon que.	حسبما ـ بحسبما
Suivant, qui est après.	آتٍ بعد ـ تابع ـ تالٍ ـ رادف ـ ومردِف ـ عاقب ـ ومعاقب ـ ملاحق
Suivant, Suivante, serviteur, servante.	تابع ـ وتابعة = خادم ـ وخادمة
Suivi, qu'on suit en marchant; escorté.	متبوع ـ متلوّ ـ مردَف ـ معقوب ـ ومعاقَب ـ ملاحق = مرافق ـ مخفر ـ مواكب
Suivi, imité.	متبوع ـ مقتدًى به ـ مقتفًى ـ مماثل
Suivi, non interrompu; qui a de l'ordre.	مداوَم عليه ـ مواصَل فيه = ذو سياق ـ منظوم
Raisonnement bien suivi.	إثبات او برهان ذو سياق
Entretenir des relations suivies avec quelqu'un.	عامل ـ او عاشر ـ او خاطب شخصاً بلا انقطاع
Correspondance suivie.	مكاتبة مستمرّة او غير منقطعة

Suivre, aller, être après; accompagner; poursuivre; observer.	تبع ــ تلا ــ ردف ــ وأردف ــ عقب ــ وعاقب ــ لاحق ــ تتبّع ــ تعقّب
Suivre telle politique.	تبع السياسة الفلانيّة ــ او تحزّب او تعصب لها
Suivre une affaire, un procès.	تتبّع مسألةً او قضيّةً
Suivre (Se), se succéder; s'enchaîner, avoir de la liaison.	تتابع ــ ترادف ــ تعاقب ــ تلاحق ــ تواتر ــ توالى = إطّرد ــ إستقام
Les jours se suivent.	تعاقبت الأيام
Ces raisonnements se suivent.	هذه الإثباتات والبراهين مطّردة
Sujet, cause, raison, motif; matière sur laquelle on parle, on écrit, on compose.	باعث ــ داعٍ ــ سبب ــ موجب ــ علّة = مادّة ــ موضوع ــ مجال ــ صدد ــ خصوص ــ مبحث ــ مسألة
Le sujet d'une conversation, d'une délibération.	موضوع محادثة ــ او موضوع مداولة ومذاكرة
À ce sujet, sur ce sujet.	في هذا الخصوص او الشأن ــ من هذا القبيل
À mon sujet.	من أجلي ــ من قبلي
Sujet, assujéti à supporter quelques charges, à payer certains droits.	ملزوم ــ وملتزم بكذا
Être sujet à l'impôt.	لزِم ــ والتزم بدفع الضريبة
Sujet, exposé à...	مصبح غرضاً او هدفاً لكذا
Être sujet à...	إستهدف ــ او أصبح ــ او كان غرضاً او هدفاً لكذا
Sujet, qui est soumis à quelqu'un . .	مأمور ــ مرؤوس ــ كائن تحت الأمر ــ او الحكم ــ او اليد ــ تابع
Sujet, soumis à une autorité souveraine.	تابع لدولة ــ رعيّة

Les sujets d'un gouvernement en général. — الرعيّة — او الرعايا

Sujétion, dépendance . . . . — حال المأمور — او المرؤوس — او التابع — خضوع — واختضاع

Sujétion, assiduité exigée par une fonction. — مقتضي واجبات الخدمة او الوظيفة

Sultan, titre de l'empereur des Turcs. — السلطان — خليفة المسلمين

Le Gouvernement de S.M.I. Le Sultan Le Ghazi Abd-Ul-Hamide. — حكومة السلطنة السنيّة — او حكومة جلالة مولانا السلطان الغازي عبد الحميد

Sultane, femme du sultan. — سلطانة

Superbe, grand, magnifique. — أنيق — بهيّ — جميل — حسن جدًّا — عظيم

Superbement, magnifiquement. — بأبهةٍ — بعظمةٍ — بفخامةٍ

Supercherie, tromperie faite avec finesse. — الخداع او الغشّ بحيلةٍ او بمكرٍ

User de supercherie. — إستعمل الخداع او الغشّ بمكرٍ

Superfétation, redondance. . . . . . — زيادة — او تطويل — او فضول الكلام — إسهاب — او إطناب فيه

Superficie, surface, étendue. — بسيطة — سطح — وجه

Superficie, connaissance légère, imparfaite des choses. — الظاهر من الشيء او الأمر — او معرفة ظاهر الأمر

Superficiel, qui n'est qu'à la superficie. — كائن — او واقع في السطح او في الوجه — سطحيّ

Superficiel, léger, incomplet, qui n'approfondit pas. — واقف في ظاهر الشيء

Connaissance superficielle. — معرفة ظاهر الشيء

Examen superficiel	بحث عن ظاهر الأمر ـ او دون التبحّر او التعمّق فيه
Superficiellement, en superficie.	في السطح ـ في الوجه
Superficiellement, d'une manière superficielle, sans approfondir.	بالظاهر ـ بلا تبحّر او تعمق في الأمر
Superflu, qui est de trop; inutile . . .	زائد ـ فاضل ـ فائض = باطل ـ غير نافع ـ غير مفيد ـ لا طائل فيه
Superflu, qui est au delà du nécessaire.	زيادة ـ ومزيد ـ فضْل ـ وفضلة ـ وفضالة
Donner son superflu.	أعطى او أحسن من فائضه ـ او من فضالته
Superfluité, abondance vicieuse ; chose inutile.	حشْو ـ زوائد الكلام = شيء باطل ـ او لا طائل فيه
Retrancher les superfluités.	حذف الحشو ـ او زوائد الكلام
Supérieur, qui est situé au-dessus ; qui occupe un rang élevé ; qui est d'un ordre plus élevé.	فوقانيّ ـ أرفع ـ أعلى = أعظم ـ أكبر ـ فائق ـ أجلّ او أرفع رتبةً او منصباً ـ أفضل
Tribunal supérieur, Cour supérieure.	محكمة لا مراجعة لحكمها ـ او محكمة علياء ـ او مجلس أعلى
Supérieur, celui qui a autorité sur un autre.	رئيس ـ حاكم
Obéir à ses supérieurs.	إنقاد لرؤسائه ـ او أطاعهم ـ او امتثل لأوامرهم
Supérieurement, d'une manière supérieure; parfaitement.	بنوعٍ أحسن او أفضل من غيره ـ او تفوّقاً عليه = بإتقانٍ ـ بإحكامٍ ـ كمالاً ـ او بالكمال ـ او على طريق الكمال ـ او على الوجه الأكمل

Supériorité, prééminence, autorité, élevation.	رفعة الشأن او الرتبة ـ رئاسة ـ تقدُّم ـ تفوُّق ـ فضل ـ غلبة ـ وتغلُّب
Superposé.	موضوع فوق غيره ـ منضَّد ـ ومنضود
Superposer, poser une ligne, une surface, un corps sur un autre.	وضع شيئاً على غيره ـ نضَد ـ ونضَّد
Superposition, action de superposer ; état de choses superposées.	وضع شيء على غيره ـ نضد ـ وتنضيد = نضد
Superstitieusement, d'une manière superstitieuse.	باعتقادٍ باطلٍ
Superstitieux, qui a de la superstition ; où il y a de la superstition.	ذو اعتقادات باطلة ـ صادر من اعتقاد باطل ـ خرافي
Superstition, vaine croyance ; vain présage.	إعتقاد باطل ـ خُرافة = تطيُّر ـ تفوُّل ـ وتفاؤُل
Supplantateur, trice, qui supplante.	آخذ او مختلس محلّ شخص
Supplantation ou **Supplantement**, action de supplanter.	أخذ او اختلاس محلّ شخص
Supplanté.	مأخوذ او مختلس محلّه او مقامه
Supplanter, faire perdre à quelqu'un une faveur, un emploi, etc., et prendre sa place.	أخذ او اختلس محلّ او وظيفة شخص
Suppléance, action de suppléer, de remplacer.	نوب ـ ومناب ـ ونيابة
Suppléance, fonction de suppléant.	نيابة
Suppléant, qui supplée, remplace.	نائب ـ خلَف ـ قائم مقام غيره
Suppléant (Juge).	نائب القاضي
Suppléer, fournir ce qui manque. . .	سدّ مسدّ كذا ـ أغنى عن كذا ـ تلافي نقصان كذا

Suppléer, remplacer.	قام مقام فلان ـ او ناب عنه
Suppléer (Se), se remplacer.	تناوبا
Supplément, ce qui complète ; ce qui supplée ; ce qu'on donne en plus.	تمام ـ وتمة ـ تكملة ـ ذيل ـ ملحق = ما يسدّ به مسدّ كذا ـ ما يلافي به نقصان كذا = علاوة ـ ضميمة
Supplément d'un traité, d'une loi . . .	تكملة ـ او تتمة ـ او ملحق معاهدة ـ او قانون ـ او لائحة
Supplément d'un journal.	ذيل ـ او ملحق جريدة
Supplément de solde.	علاوة ـ او ضميمة المرتّب
Supplément de prix.	تكميل ـ او تكملة الثمن
Supplémentaire, qui sert de supplément.	متمِم ـ ومتمّ ـ مكمِّل ـ ومكمِل ـ إضافيّ
Article supplémentaire.	مادّة مكمّلة اوإضافيّة
Crédit supplémentaire.	قرْض إضافيّ ـ او سلفة إضافيّة
Jurés supplémentaires, ceux qui sont désignés pour suppléer les jurés titulaires, en cas d'absence ou de maladie.	محلّفون مساعدون ـ او نوّاب عدول
Supplétif, qui sert de supplément, qui complète.	متمِّم ـ مكمّل
Serment supplétif ou supplétoire.	اليمين المؤكّدة (اي التي طلبها يكون من وظيفة القاضي)
Article supplétif.	مادّة متمّمة او مكمّلة
Supplétoire (Serment), serment déféré d'office par le juge pour acquérir une conviction plus forte et pour en tirer un supplément de preuve.	اليمين الموكّدة التي طلبها من وظيفة القاضي
Suppliant, qui supplie ; requérant.	متوسِّل ـ متضرِّع = الطالب ـ الملتمس
Supplication, humble prière.	تضرُّع ـ توسُّل ـ إبتهال

Supplice, punition corporelle ordonnée par la justice.	عقاب ـ وعقوبة ـ أَذيّة ـ عذاب ـ نكال
Supplice (Le dernier), la peine de mort.	الموت قصاصاً ـ او عقوبة القتل
Supplice, grande peine d'esprit.	حزن ـ غمّ ـ كرْب ـ وكرْبة
Supplicié, criminel, après son exécution.	المقتول قصاصاً او شرعاً ـ المعاقب بالقتل او بالموت
Supplicier, exécuter	عاقب بالقتل او بالموت ـ أَجرى او قضى على شخص الحكم بالموت ـ قتل شخصاً قصاصاً او شرعاً
Supplié.	مبتهَل او متضرَّع اليه بخضوعٍ
Supplier, prier avec soumission, avec instance.	تضرَّع او توسَّل الى شخصٍ بخضوعٍ
Supplique, requête pour demander une grâce.	عريضة ـ ومعروض ـ وعرض حال ـ او عرضحال
Support, ce qui soutient une chose.	دِعمة ـ ودعام ـ مسنَد ـ عضْد ـ عمود
Supportable, qu'on peut supporter, souffrir.	ممكن احتماله ـ او مكابدته ـ يُطاق ـ او مطاق
Supportablement, d'une manière supportable, tolérable.	بنوعٍ يُحتمل او يُطاق ـ ممكن الصبر او الاصطبار عليه ـ او المسامحة فيه ـ او الإغضاء فيه
Supporté, appuyé, soutenu; enduré, souffert.	سنَد ـ ومسنَد ـ مدعوم ـ معمود ـ ومعمَّد = معانًى ـ مقاسًى ـ مكابَد ـ متحمَّل ـ ومحتمل
Supporter, porter, soutenir.	سنَد ـ وأَسند ـ دعَم ـ عمَد ـ وأَعمد

Supporter, endurer, souffrir	عانى ـ قاسى ـ كابد ـ تحمَّل ـ واحتمل ـ أطاق
Supposable, qu'on peut supposer.	ممكن فرضه ـ او افتراضه
Supposé, donné comme vrai quoique faux.	مخترَع ـ مزوَّر ـ مصنَّع
Nom supposé, faux nom.	إسم غير حقيقيّ ـ او إسم مزوَّر
Testament non supposé.	وصيّة حقيقيّة ـ او غير مزوَّرة
Enfant supposé, qui a d'autres parents que ceux qu'on lui attribue.	طفل منسوب زورًا لغير والديه
Supposé, admis.	مفروض ـ ومفترَض ـ مقدَّر
Cette circonstance supposée.	الحالة المفروضة
Supposé, en supposant.	لو فُرض كذا
Supposé telle circonstance.	لو فرضت تلك الحالة ـ او الحالة الفلانيّة
Supposé que..., dans la supposition que...	لو فُرض او قدِّر أن
Supposer, poser comme admis.	فرض ـ قدَّر
Supposer, présumer.	حدس ـ رجم ـ خمَن ـ وخمَّن ـ ظنّ ـ توهّم
Supposer, alléguer ou produire pour vrai ce qui est faux.	إخترع ـ زوَّر ـ صنع
Supposer une donation, un testament, etc.	زوّر عقد هبة او وصيّة وما اشبه
Supposer un enfant, vouloir le faire passer pour l'enfant de ceux dont il n'est pas né.	نسب طفلاً لغير والديه
Supposer, exiger l'existence de...	إقتضى ـ أَوجب
Les droits supposent les devoirs.	الحقوق تقتضي الواجبات
Suppositif, qui est de la nature de la supposition.	فرضيّ ـ وافتراضيّ ـ تخمينيّ
Supposition, action de supposer.	تخمين ـ حدس ـ رجم ـ ظنّ ـ وهم
Supposition de nom.	تزوير إسم

Supposition de personne.	إبدال شخص بآخر زورًا
Supposition de part ou **d'enfant.**	نسبة طفل لغير والديه زورًا
Suppôt, celui qui, membre d'un corps, remplit certaines fonctions pour le service de ce corps.	خادم ـ مساعد ـ عونْ
Les suppôts de la justice.	خدماء المحاكم ـ اوأعوان القضاء
Suppression, action de supprimer . . .	الغاء ـ ولغو ـ منع ـ إخفاء ـ ملاشاة ـ إعدام
Suppression d'un emploi, d'un impôt.	إلغاء وظيفة او ضريبة
Suppression d'une circonstance dans un exposé.	إخفاء واقعة في بيان او في تقرير
Suppression d'état, crime qui consiste à supprimer les preuves de l'état d'une personne.	إخفاء او إعدام مستندات نسبة شخص
Suppression de part ou **d'enfant.**	إخفاء طفل
Suppression d'un journal.	إلغاء جريدة ـ او تعطيل نشرها
Supprimé, empêché de paraître; fait disparaître; passé sous silence; retranché; annulé.	ممنوع الطبع والنشر ـ او ملغًى = مخفًى ـ محذوف ـ مزال ـ ملاشًى = مضروب صفحًا عنه = مجذوم ـ محذوف ـ مقطوع ـ مسقَط = مبطَل ـ ملغًى ـ مفسوخ
Supprimer, empêcher de paraître; faire disparaître; passer sous silence; retrancher; abolir, annuler.	منع طبع او نشر كذا ـ ألغى = أخفى ـ حذف ـ أزال ـ لاشى = سكت عن كذا ـ اوضرب صفحًا عن كذا = جذم ـ وجزم ـ حذف ـ قطع ـ أسقط = بطَّل ـ وأبطل ـ أزال ـ لاشى ـ ألغى ـ فسخ ـ نسخ

Supprimer un journal.	أبطل نشر جريدة ـ او الغاها
Supprimer les détails	حذف الشرح والتفصيل ـ او الشروحات والتفصيلات
Supprimer un acte, un contrat.	أخفى او لاشى سنداً او عقداً
Supputation, action de supputer.	حساب ـ وحسبان ـ عدّ ـ وتعديد
Supputé, calculé.	محسوب ـ معدود ـ ومعدَّد
Supputer, compter, calculer.	حسب ـ عدّ ـ وعدّد
Suprématie, supériorité, primauté . . .	تصدُّر ـ تقدُّم ـ رفعة الشأن او الرتبة ـ رئاسة
Aspirer, prétendre à la suprématie.	طلب او ادّعى الرئاسة
Exercer la suprématie.	مارس الرئاسة ـ او أجرى الحكم والرئاسة
Suprême, qui est au-dessus de tout; le plus important.	رفيع الرتبة او الشأن ـ أشرف ـ أعظم ـ أعلى ـ أفضل ـ فائق
Pouvoir, autorité suprême. . . .	سلطة الملك ـ او سلطة ملِك ـ حكم مطلق ـ او سلطة مطلقة
Le suprême degré de...	أوْج ـ او غاية ـ او نهاية كذا
L'heure suprême, le moment de la mort.	ساعة او وقت الموت
L'Être suprême, Dieu.	الله سبحانه وتعالى
Suprêmement, d'une manière suprême.	بنوعٍ فائقٍ
Sur.	على ـ فوق

Sûr, indubitable ; infaillible ; qui ne trompe pas, en qui l'on peut se fier. — خالٍ من الشبهة ـ حقيقيّ ـ مؤكَّد ـ مقرّر ـ لا ريب ولا شكّ فيه = لا بدّ من حدوثه ـ لا شكّ فيه ـ لا مفرّ منه = آمن ـ وأَمين ـ ومأْمون ـ ثقة

Tenir pour sûr. — حسب او عدّ كذا حقيقيّاً

À coup sûr, pour sûr, infailliblement, certainement. — بلا بدّ ـ او بلا شكّ في حدوثه ـ من كلّ بدّ

Surabondamment, plus que suffisant. — زيادةً عن الكفاية ـ بفيضٍ

Surabondance, très-grande abondance. — زيادة كثيرة ـ فيض ـ وفيضان ـ غزارة ـ كثرة ـ توافر

Surabondant, qui surabonde ; ce qui est en surabondance. — زائد ـ فائض ـ غزير ـ كثير = الزائد ـ الفائض ـ الغزير ـ الكثير

Surabonder, être très-abondant . . . . — زاد ـ وازداد على الكفاية ـ فاض ـ غزُر ـ كثُر ـ وتكثَّر ـ توافر

Suracheter, acheter une chose trop cher. — إشترى بثمنٍ زائدٍ

Surajouté. — مضاف الى المضاف ـ او مزيد عليه ثانيةً

Surajouter, ajouter à ce qui a déjà été ajouté. — أَضاف كذا الى المضاف ـ او زاد عليه كذا ثانيةً

Surannation, cessation de l'effet d'un acte qui n'a pas été renouvelé en temps et lieu. — بطلان حجّة او سند لعدم تجديده بعد مدّة معيّنة

Suranné, qui est devenu sans valeur par suite d'un délai expiré. — مبطل او لاغٍ بزوال زمانه ووقته

Brevet, passeport suranné . . . . — براءة لاغية لمرور زمانها ـ إذن سفر او جواز لاغٍ لفوات مدّته

Suranner, avoir plus d'un an de date, en parlant de certains actes, (on dit plutôt **être périmé**).	زال ـ او سقط ـ او أُلغي بمرور زيادة عن سنة من تاريخه ـ او بزوال زمانه ـ او وقته
Sur-arbitre, tiers arbitre.	حكَم او متحكِّم ثالث ـ او حكَم مرجِّح
Surcharge, surcroît de charge ; mot écrit sur un autre mot.	زيادة الثقل او الحمل = تحشير في الكتابة
Faire une surcharge.	أدخل تحشيرًا في الكتابة
Surchargé.	محمَّل ـ مثقَّل عليه حملاً زائدًا
Surcharger, charger trop.	ثقَّل على كذا ـ او حمَّله حملاً زائدًا
Surcharger, accabler.	أتعب ـ عسَّف ـ وأعسف
Surcharger d'impôts.	كلَّف بضرائب زائدة ـ او فوق الطاقة
Surcharger, faire une surcharge.	أدخل تحشيرًا في الكتابة
Surcharger (Se), (de travail).	أتعب نفسه
Surcroît, augmentation.	زيْد ـ وزيادة ـ وازدياد
Surcroît de bonheur, de malheur. Pour surcroît de bonheur, de malheur.	زيادةً على الحظّ او على المصيبة كذا
De surcroît, en plus.	زيادةً ـ فضْلاً
Surcroître, augmenter au delà des bornes.	زاد او نما على الحدّ
Surcroître le prix des marchandises.	زاد أثمان البضائع عن الحدّ المقرّر
Surdi-mutité, état du sourd-muet.	الطرش والخرس ـ او حال الأطرش الأخرس
Surdité, perte ou grande diminution du sens de l'ouïe.	ثقل الأذن ـ الطرش ـ الصمم
Surélévation, construction faite après coup ; augmentation du prix.	رفع البناء = زيادة الثمن
Surélevé, qui est élevé au-dessus.	مزيد ارتفاعًا

Surélever, élever d'avantage.	زيّد ـ وزاد كذا ارتفاعاً =او زاد القيمة او الثمن
Surélever les tarifs.	زاد قيمة التعريفة
Sûrement, avec sûreté ; certainement. .	أماناً ـ وبأمانٍ ـ بلا خطرٍ = أكيداً ـ لا بدّ ـ بلا شكّ ولا ريب ـ عن يقين
Suréminent, éminent au suprême degré.	رفيع الشأن ـ أشرف ـ أعظم ـ أعلى ـ أفضل ـ فائق
Surenchère, enchère mise sur une enchère précédente.	زيادة على مزايدة ـ او مزايدة
Surenchère du dixième, du sixième.	زيادة العشر او السدس على أصل الثمن المباع به العقار في المزاد
Surenchère sur aliénation volontaire.	مزايدة على ثمن عقار مباع في المزاد اختياراً
Surenchère sur expropriation forcée.	مزايدة على ثمن عقار مباع جبراً في مقابلة دين
Acte de surenchère.	تقرير الزيادة ـ او تقرير المزايدة
Surenchérir, faire une surenchère.	زاد على المزايدة ـ او زايد بزيادةٍ
Surenchérisseur, celui qui fait une surenchère.	المزايد ـ او طالب المزاد
Surérogation, ce qui est fait au delà de ce qui oblige.	زيادة او فضلٌ علي الواجب
Surérogatoire, qui est au delà de ce qu'on est obligé de faire.	مفعول زيادةً على الواجب
Œuvre surérogatoire.	نفلٌ ـ ونافلة
Suresterie, retard apporté dans le chargement d'un navire frété.	التأخير في شحن المركب المؤجّر
Frais de suresterie, dommages-intérêts dus au fréteur par l'affréteur qui a mis du retard dans le chargement du navire frété.	أجرة عطلة المركب المؤجّر

Sûreté, éloignement de tout péril; caution, garantie. — أمن ـ وأمان = ذمّة ـ كفالة ـ قبالة ـ ضمان ـ وضمانة

Sûreté publique. — الأمن العامّ

Crimes et délits commis contre la sûreté publique, contre la sûreté de l'État, contre la sûreté extérieure de l'État, contre la sûreté intérieure de l'État. — الجنايات والجنح التي تخلّ او تضرّ بأمن الدولة ـ او التي تخلّ بأمن الدولة خارجاً ـ او التي تخلّ بأمن الدولة داخلاً

Surexcitation, surcroît d'excitation. — حدّة ـ واحتداد ـ حنق ـ إغتياظ ـ تحرّك ـ هيجان

Surexcité, qui éprouve de la surexcitation. — محتدّ ـ مغتاظ ـ ومنغاظ ـ محرّك ـ مهيج

Surexciter, causer une surexcitation. — أسخط ـ أغضب ـ غاظ ـ وأغاظ ـ حرّك ـ هيّج

Surface, superficie, extérieur. — بسيطة ـ سطح ـ وجه

Surface, apparence. — الظاهر من الشيء او الأمر

Il ne faut pas s'arrêter à la surface des choses. — لا ينبغي للمرء ان يكتفي بظاهر المعرفة

Surfaire, demander un prix trop élevé d'une marchandise. — سام كذا ثمناً زائداً ـ غالى ـ وأغلى

Surfait. — مساوَم ـ ومستام ـ مغالًى ـ ومغلًى

Surgir, jaillir. — دفق ـ واندفق ـ تفجر ـ وانفجر

Surgir, sortir de..., s'élever. — تأتّى ـ حصل ـ حدث ـ نشأ ـ تولّد

Des nouvelles difficultés surgissent. — لقد حدثت مصاعب ومشاكل جديدة

Surhaussé, surélevé, surfait. — مزيد ارتفاعاً = مغالًى ـ ومغلًى

Surhaussement, action de surhausser; action de mettre à un prix plus élevé. — زيْد ـ وازدياد البناء ارتفاعاً = غلاء الأسعار او الأثمان

Surhausser, élever plus haut; mettre à un plus haut prix ce qui était déjà cher.	زاد البناء ارتفاعاً = زاد أثمان البضاعة عمّا هي عليه من الغلاء
Surhumain, qui est au-dessus de l'humain.	فائق قوّة او قدرة البشر
Effort surhumain.	جدّ فائق قوّة البشر ـ او قوّة فائقة
Surintendance, inspection générale; charge de surintendant.	نظر ـ ونظارة ـ منصب او وظيفة الناظر
Surintendant, celui qui a une surintendance, la direction et l'inspection au-dessus des autres.	ناظر
Surintendant des finances.	ناظر ماليّة
Surintendante, femme du surintendant.	إمرأة او زوجة الناظر
Surlendemain, jour qui suit le lendemain.	اليوم الثالث
Surmené, fatigué à l'excès	متعب ـ معنّى ـ ومعنًى ـ معيًا ـ مكدود ـ ملغوب ـ وملغَب ـ منصب
Surmener, fatiguer à l'excès.	أتعب ـ عنّى ـ وأعنى ـ أعيا ـ كدّ ـ لغب ـ وألغب ـ نصب ـ وأنصب
Sur-mesure, ce qui est au delà de la mesure.	الزائد من الكيل او المقاس
Surmontable, qu'on peut surmonter.	ممكن التسلّط عليه او قهره
Surmonté, dompté.	مخضع ـ مقموع ـ ومقمع ـ مغلوب ـ مقهور
Surmonter, vaincre, dompter.	أخضع ـ قمع ـ وأقمع ـ غلب ـ قهر
Surnager, se soutenir sur la surface d'un liquide.	طفا ـ عام
Surnaturel, qui est au-dessus de la nature.	فائق الطبيعة
Puissance surnaturelle.	قوّة فائقة الطبيعة
Surnaturel (Le).	ما فوق الطبيعة وما يحيط به الوحي

Surnaturellement, d'une manière surnaturelle. — بنوعٍ فائق الطبيعة

Surnom, non ajouté à celui d'une personne. — كِنْوَة ـ وكُنْيَة ـ لقب

Surnommé, qui a reçu un surnom. — مكنيّ ـ ومكنّى ـ او مكنّى ـ ملقّب

Surnommer, donner un surnom. — كنى ـ وكنّى ـ لقّب

Surnuméraire, qui est au-dessus du nombre déterminé. — زائد على العدد المحدود

Surnuméraire ou **Employé surnuméraire,** qui travaille sans appointements. — مستخدم او كاتب بلا مرتب

Surnumérariat, temps pendant lequel on est surnuméraire. — مدّة خدمة الكاتب بلا مرتّب

Surpaie ou **Surpaye,** gratification sur la paie, haute paie. — الزائد على المرتّب المعتاد = او مرتّب زائد عن المعتاد

Surpassé . . . . — مفوق ارتفاعاً ـ او مرتبةً ـ او شرفاً ـ مفضَل ـ مفاق ـ مجاوَز ـ ومتجاوَز

Surpasser . . . . — فاق كذا ارتفاعاً ـ او مرتبةً ـ او شرفاً ـ او فضله ـ او أفضل عليه ـ او فاقه ـ او أفاقه ـ او تقدّم عليه ـ او جاوزه ـ وتجاوزه

Surpasser, causer un grand étonnement. — حيّر ـ أدهش ـ أذهل

Surpasser (Se), faire encore mieux. — أفضل ـ او تفوّق على أعماله السابقة

Surpayer, payer trop cher quelque chose ; payer à quelqu'un plus qu'il n'est dû. — أدّى ـ او دفع شيئاً زائداً = دفع لشخص زيادة عمّا يستحقّ ـ او دفع أجرةً زائدةً

Surplomb, défaut de ce qui n'est pas à plomb. — ميل عن سمت الرأس ـ او ميَل

Surplomber, être en surplomb. — مال عن سمت الرأس ـ او ميَل

Ce mur surplombe. — هذا الحائط مائل او يميل

Surplus, ce qui est en plus, l'excédant d'une quantité, reste.	باقٍ ـ زيْد ـ وزيادة ـ فضْل ـ وفضالة ـ نيْف ـ ونيِّف
Au surplus, au reste, d'ailleurs.	ولكن ـ ومع ذلك ـ وغير ذلك
Surprenant, étonnant	باهت ـ محيِّر ـ مدهِش ـ مذْهِل ـ عجيب ـ غريب
Surprendre, prendre sur le fait, prendre à l'improviste.	باغت ـ فجأَ ـ وفاجأَ ـ تغفَّل ـ واستغفل ـ بدَه ـ وبادَه ـ غال ـ واغتال ـ جاء بغتةً
Surprendre, étonner	بهَّت ـ وبهَّت ـ حيَّر ـ دهَّش ـ وأَدهش ـ أَذهل
Surprendre, tromper, abuser	خدع ـ ختل ـ وخاتل ـ سحر ـ غرَّ ـ غشَّ ـ خدع ـ خلب ـ كاد ـ وكايد ـ مكر ـ وماكر
Surprendre, obtenir par artifice. . . .	حصل على كذا ـ او حصَّله ـ او ناله بمكرٍ وحيلةٍ
Surprendre, intercepter.	أَوقف ـ عطَّل ـ ضبط
Surprendre une lettre, un titre.	أَوقف مكتوباً ـ او ضبط سنداً
Surpris, pris à l'improviste; induit en erreur ; étonné.	مبادَه ـ مباهت ـ مفاجأ ـ موقَع في كذا بغتةً = مخدوع ـ مخاتل ـ ومختول ـ مغرور ـ مغشوش = مبهوت ـ حائر ـ وحيران ـ ومتحيِّر ـ مدهوش ـ منذهِل

Surprise, action de surprendre ; tromperie, étonnement.	بدهٌ ـ وبداهة ـ بغتة ـ فجأة ـ ومفاجاة = خَتْل ـ ومخاتلة ـ خديعة ـ وخداع ـ ومخادعة ـ غرور ـ غشّ ـ إغواء ـ مكر = بهيتة ـ حيرة ـ وتحيّر ـ دهش ـ إنذهال
User de surprise.	إستعمل الغشّ والخداع
Surséance, sursis, délai, suspension, temps pendant lequel une affaire est sursise.	تأجيل ـ او تأخير ـ او توقيف النظر في قضيّة او مسألة
Surséance de huit jours.	تأجيل لمدّة ثمانية أيام ـ او مهلة ثمانية أيام
Sursemer, semer dans une terre déjà ensemencée.	زرع في مزرعة ـ او في أرض مزروعة
Surseoir, suspendre, remettre, différer, en parlant des affaires de procédures.	أجّل ـ أخّر ـ أبقى الى وقت آخر
Surseoir un jugement ou **à un jugement.**	أخّر او أجّل صدور حكم
Surseoir une délibération.	أخّر او أجّل مداولة
Surseoir le jugement ou **au jugement d'une affaire, d'un procès.**	أخّر او أجّل الحكم في قضيّة او دعوى
Surseoir à l'exécution d'une sentence.	أبقى او أخّر تنفيذ حكم
Surseoir aux poursuites.	أخّر او أجّل المحاكمة او المرافعة
Sursis, en justice, délai.	تأجيل ـ وتأجّل ـ تأخير ـ وتأخّر ـ مهلة
Demander, obtenir un sursis.	طلب او التمس تاجيلاً وتصرّح له به
Ordonner un sursis.	أمر بتأجيل
Expiration du sursis.	إنقضاء ـ او انتهاء المهلة او التأجيل
Surtaux, taux excessif.	ضريبة زائدة
Surtaxe, taxe ajoutée à d'autres, taxe excessive, illégale.	زيادة الضريبة ـ او ضريبة زائدة ـ او ضريبة غير قانونية

Surtaxer, taxer trop haut.	فرض ضريبةً زائدةً او مفرطةً
Surtout, principalement.	خاصةً ـ وخصوصياً ـ وبالأخصّ ـ لاسيّما
Surveillance, action de surveiller . . .	حرس ـ وحراسة ـ نظر ـ ومناظرة ـ ملاحظة ـ مراقبة ـ ولاية
Surveillance de la haute police (Renvoi sous la).	جعل الشخص المعاقب تحت ملاحظة الضبطيّة الكبرى ـ او وضع المذنب تحت تجسّس الضبطيّة ومراقبتها
Surveillant, qui surveille	حارس ـ راقب ـ ورقيب ـ ناظر ـ ومناظر ـ ملاحظ
Surveille, avant-veille.	اليوم الذي قبل اليوم السابق
Surveillé.	محروس ـ مراقَب ـ منظور اليه ـ ملاحَظ
Surveiller, veiller avec autorité sur... .	حرس ـ راقب ـ نظر الى كذا ـ او ناظره ـ لاحظ
Faire surveiller par la police.	جعل تحت مراقبة الضبطيّة
Surveiller à tout ce qui se passe.	لاحظ كلّ شيء ـ او لاحظ كلّ ما يجري
Surveiller les travaux.	لاحظ او ناظر الأشغال والأعمال
Survenanee, arrivée que l'on n'a pas prévue.	حدوث ـ او ورود ـ او مجيء بادِهٍ او طارئ
Survenant, qui survient.	حادث او وارد بغتةً او فجأةً ـ بادِه
Survendre, vendre trop cher.	باع بثمنٍ زائدٍ او مفرطٍ
Survenir, arriver inopinément ; se produire, arriver à l'improviste.	أتى ـ او جاء ـ او ورد ـ او وصل بغتةً = حدث ـ او حصل ـ او حلّ على بغتةٍ ـ دهم

Survenir, venir en sus. — حدث او عرض زيادةً

Survente, vente à un prix beaucoup trop élevé. — بيع بثمنٍ زائدٍ

Survider, ôter le trop plein de... . . . — نزع او رفع طفاح او فيض كذا ـ او ما زاد عن كذا

Survie, état de celui qui survit à un autre. — التأخر موتاً ـ او بقاء الشخص بعد موت آخر

Présomption de survie . . . . . — التأخر في الموت المبني على غلبة الظنّ وقرائن الأحوال

Survivance, action de survivre; faculté de succéder à un homme dans son emploi, dans sa charge, après sa mort. — بقاء المرء بعد موت آخر=حقّ تولّي وتقلّد منصب متوفّى

Survivancier, celui qui a la survivance d'une charge. — صاحب حقّ تقلّد منصب متوفّى

Survivant, qui survit à un autre. — الباقي ـ او العائش بعد موت آخر

Le survivant des époux. — العائش من الأزواج بعد موت الآخر

Survivre, demeurer en vie après un autre. — بقي ـ او عاش بعد موت غيره

Survivre à son honneur, à sa réputation, vivre encore après la perte de son honneur, de sa réputation. — بقي ـ او عاش بعد فقد شرفه او شهرته وحسن سمعته

Sus, sur. — على

En sus, au delà, en outre. — زيادةً ـ علاوةً

Susceptibilité, disposition à se choquer. — سرعة الغمّ او الغيظ ـ او سرعة الانغمام او الاغتياظ ـ نزَق ـ ونزوق

Susceptible, qui peut recevoir telle forme, telle qualité. — قابل او ذو قابليّة لكذا

Susceptible de plusieurs sens. — محتمل تأويل شتّى

Susceptible, facile à offenser.	سريع الغمّ او الغيظ ـ او سريع الانغام او الاغتياظ ـ ذو نزَقٍ ـ او نزوقٍ
Suscitation, suggestion, instigation.	إغواء ـ وسواس ـ إغراء ـ حثّ ـ تحريض
Suscité, fait naître; attiré, causé . . .	محدَث ـ مظهَر ـ مقام ـ موجَد = مجلوب ـ مسبّب
Susciter, faire naître.	أحدث ـ أظهر ـ أقام ـ أوجد
Susciter, provoquer, causer.	جلب ـ سبّب
Susciter des obstacles, des embarras, une querelle, un procès.	سبّب عوايق ـ او مشاكل ـ او مشاجرةً ـ او قضيّةً
Suscription, adresse mise à une lettre.	عُلوان ـ او عُنوان
Suscription, acte mis sur l'enveloppe de certains testaments.	سند العنوان على ورقة الوصيّة او على ظرفها
Susdit, Susmentionné, Susnommé . . .	المذكور او المرقوم أعلاه ـ او المشار اليه ـ السالف او السابق ذكره ـ المومأ اليه
Suspect, qui est soupçonné ou qui mérite de l'être.	مشتبه او مظنون فيه ـ متّهم ـ ذو شبهة
Suspecté, soupçonné.	مشتبه فيه
Marchandises suspectées.	بضاعة مشتبه فيها
Suspecter, soupçonner.	إشتبه او شكّ في كذا
Suspendre, élever, maintenir en l'air.	رفع ـ علّق ـ ناط
Suspendre, différer.	أجّل ـ أخّر ـ أبقى
Suspendre l'exécution d'un jugement.	أجّل او أخّر تنفيذ حكم
Suspendre, interdire pour un certain temps.	أوقف ـ او منع العمل
Suspendre un fonctionnaire.	أوقف موظّفًا عن مباشرة وظيفته

Suspendre un travail.	أوقف عملاً او شغلاً
Suspendre (Se), être suspendu.	تعلّق ـ نيط
Suspendu, attaché; différé ; interrompu ; interdit.	معلق ـ منوط = مؤجّل ـ موخّر = معدول او متوقّف عنه = ممنوع ـ او موقوف عن العمل
Suspens (En), dans l'incertitude, sans décision.	حائر ـ ومتحيّر ـ متردّد = واقف ـ او متوقف عنه
L'affaire est en suspens ou demeurée en suspens.	توقّفوا عن الأمر ـ او توقّف الأمر
Suspensif, qui suspend, qui arrête.	موقِف ـ او موقّف الإجراء او التنفيذ
Appel suspensif.	إستئناف موقّف الإجراء او التنفيذ
Suspension, action de suspendre, état de ce qui est suspendu.	تعليق ـ وتعلّق
Suspension, cessation temporaire.	تأجيل ـ تأخير ـ توقيف عن أمر او عمل
Suspension de paiement.	توقيف الدفع او الوفاء
Suspension de poursuites.	توقيف المخاصمة او الخصومة
Suspension d'exécution d'un jugement.	توقيف تنفيذ حكم
Suspension d'un journal.	توقيف او تعطيل نشر جريدة
Suspension d'un fonctionnaire de ses fonctions.	توقيف مستخدم او موظّف عن تأدية وظيفته موقتاً
Suspension d'armes, cessation momentanée des hostilités.	هدنة ـ ومهادنة ـ تراك ـ ومتاركة
Suspicion, soupçon, défiance.	شكّ ـ ريب ـ سوء الظنّ ـ تحذّر ـ واحتذار ـ قلّة الثقة
Suspicion légitime.	سوء ظنّ حقيقي ـ او سوء ظنّ مقبول ـ او مظنّة

Suzerain, seigneur qui possède un fief dont d'autres fiefs relèvent.	صاحب السيادة
Etat suzerain. Cour suzeraine.	الدولة المتبوعة او صاحبة السيادة
Droits suzerains.	حقوق صاحب السيادة
Suzeraineté, qualité du suzerain.	سيادة ـ متبوعية
Lien de suzeraineté.	علاقة ـ او رباط السيادة
Être placé sous la suzeraineté de tel gouvernement.	كون كذا تابعاً لسيادة الحكومة الفلانية
Droit de suzeraineté.	حق السيادة او المتبوعية
Symbole, figure ou image employée comme signe d'une chose.	رمز ـ شبه ـ صورة
Symbolique, qui sert de symbole ; science des symboles.	رمزيّ ـ شبهيّ = فنّ معرفة الرموز
Symbolisé.	ممثَّل ـ او مومأ اليه برمزٍ
Symboliser, représenter par un symbole.	مثّل كذا ـ او أومأ اليه برمزٍ
Symétrie, disposition régulière des parties.	حسن الترتيب ـ مناسبة ـ وتناسُب ـ مطابقة ـ وتطابق ـ إعتدال ـ هندام
Observer la symétrie.	تبع حسن الترتيب ـ راعى اوحفظ التناسُب
La symétrie d'un discours.	سياق او نظام الكلام
La symétrie du style.	جناس ـ ومجانسة الكلام ـ إزدواج الكلمات
Symétrique, qui a de la symétrie. . .	ذو اعتدال ـ او معتدِل ـ متطابق ـ متناسب ـ مهندَم
Arrangement symétrique.	ترتيب متناسب او معتدل
Symétriquement, avec symétrie.	باعتدالٍ ـ بتناسبٍ ـ ـ بمطابقةٍ ـ بهندامٍ
Symétriser, faire symétrie.	إعتدل وتطابق ـ تناسب ـ تهندم

Sympathie, penchant instinctif qui attire deux personnes l'une vers l'autre ; rapport d'humeur et d'inclination. — إنجذاب ـ وجاذبيّة ـ عطف ـ وعاطفة ـ ميل طبيعيّ ـ تحابّ او امتزاج طبيعيّ

Témoigner des sympathies pour... — أبدى او أظهر الميل والتعطف لفلان

Perdre les sympathies. — فقد حبّ الناس له والميل اليه

Sympathique, qui vient de la sympathie. — إنجذابيّ ـ تأثّريّ ـ ودادىّ

Sympathique, qui a de la sympathie ; qui l'inspire. — عاطِف ـ ومتعاطف = جاذب ـ إستعطافيّ ـ إستماليّ

Sentiments sympathiques. — عواطف وأميال ودادية

Sympathiquement, avec sympathie. — بانجذابٍ ـ بودادٍ ـ بتأثيرٍ ـ بميلٍ طبيعيّ

Sympathiser, avoir de la sympathie pour quelqu'un. — عطف ـ وتعطف الى فلان ـ او مال اليه طبعاً

Symtômatique, qui appartient au symtôme. — دليليّ ـ إشاريّ ـ منذِر بمرضٍ

Symptôme, indice de maladie ; indice en général. — دليل على مرض ـ او إشارة اليه ـ عرَض = دليل ـ علامة ـ إشارة

Synagogue, temple des Juifs. — معبد اليهود (او كنيسهم)

Synallagmatique (Contrat), contrat par lequel deux personnes s'engagent réciproquement. — عقد بين اثنين ـ او عقد ملزم الجانبين

Syndic, celui qui est chargé des affaires d'une communauté, d'un corps, etc., dont il est membre. — عمدة لجماعة ـ نقيب ـ وكيل

Syndic des notaires, des avoués . . . — عمدة او نقيب محرّري الوثائق الرسميّة او أرباب التوكيل في المحاكم

Syndic (de faillite), créancier ou agent chargé de veiller aux intérêts de tous les créanciers dans une faillite. — وكيل مدائني تفليسة

Syndic provisoire. — وكيل المدائنين الموقت

Syndic définitif. — وكيل المدائنين القطعيّ

Rapport de syndic. — تقرير وكيل مدائني التفليسة

Nommer des syndics. — عيّن وكلاء المدائنين

Nomination et remplacement des syndics. — تعيين وكلاء المدائنين واستبدالهم

Syndical, qui appartient au syndicat, qui a rapport au syndic. — عمديّ ـ نقيبيّ ـ توكيليّ

Fonction syndicale. — وظيفة العمدة ـ او النقيب ـ او الوكيل

Syndicat, charge de syndic; sa durée . — نقابة ـ وكالة لجماعةٍ = مدّة النقابة او الوكالة

Former, établir un syndicat . . . — شكّل او عيّن وكالةً او جمعيّةً لمباشرة او ملاحظة منافع جماعة

Synode, concile. — مجمع قسوس

Synonyme, se dit d'un mot qui a la même signification qu'un autre mot, ou à peu près la même. — مترادف ـ مشترك او متّفق معنًى

Synonymie, qualité des mots synonymes. — ترادُف الكلمات ـ او اتفاقها معنًى

Synonymique, qui appartient à la synonymie. — ترادفيّ

Syrie, contrée de la Turquie d'Asie. — بلاد او برّ الشّام ـ او الشأم ـ سوريّة

Syrien, de la Syrie. — شاميّ ـ سوريّ

Systématique, relatif à un système. — كائن بحسب قياس او قاعدة ـ قياسيّ

Ordre systématique. — ترتيب مبنيّ على قاعدة اوقياس

Opinion systématique. — رأي او فكر قياسيّ

Systématique, qui agit d'après des systèmes. — عامل او فاعل بحسب قياس مختلَق او موهوم

Systématique (Un), partisan des systèmes. — تابع قواعد مختلقة او موهومة

Systématiquement, d'une manière systématique.	بحسب قياس او قاعدة
Systématiser, réduire en système ; avoir la manie des systèmes.	إتخذ لكل شيء قاعدةً او قياساً
Système, assemblage de principes liés entre eux ; assemblage des parties ordonnées ; procédés pour faire quelque chose.	مجموع أقيسة وقواعد ـ مذهب = جملة ـ او مجموع مرتّب = ذريعة ـ طريقة
Se faire un système de quelque chose.	إتخذ كذا ذريعةً او طريقةً
Système de gouvernement.	طريقة حكومة ـ او طريقة سير حكومة
Système métrique	الطريقة او القاعدة المترية (وهي ضرب من المقاييس والمكاييل مأخوذ من المتر)
Système planétaire.	جملة ومجموع السيّارات والكواكب

T

Tabac.	التبغ ـ الدخّان
Le monopole du tabac.	إحتكار بيع الدخّان
La régie des tabacs.	إدارة إحتكار بيع الدخّان
Tabellion, notaire, et spécialement notaire de village.	كاتب عقود ومواثيق في القرى
Tabellionage, fonction de tabellion ; logement, étude du tabellion.	وظيفة ذلك الكاتب = او سكنه = اومكتبه
Table, meuble de bois ou de marbre, posé sur un ou plusieurs pieds.	سفرة ـ مائدة
Table (d'un livre), index des matières contenues dans un volume.	فهرس ـ وفهرست ـ وفهرسة
Table de Pythagore ou **pythagorique** ou **pythagoricienne.**	صورة ـ او شجرة ـ او جدول ضرب الأعداد
Tables de la loi ou **de Moïse (Les).**	ألواح الوصايا العشر لسيدنا موسى عليه السلام ـ ألواح الشريعة الموسوية

Tableau, ouvrage en peinture sur bois, toile, etc. — رسم ـ صورة ـ نقش

Tableau, liste des membres d'un corps. — قائمة ـ جدول أَسماء

Tableau des avocats. — قايمة ـ او جدول أَسماء المحامين

Tableau, ensemble d'objets qui frappent la vue, qui font impresion. — مشْهد ـ منظر

Tableau, représentation animée d'une chose. — بيان ـ او وصف بالكلام او بالقلم

Tabletier, celui qui fait et vend des échiquiers, des damiers et autres ouvrages d'ivoire, d'ébène, etc. — صانع او بائع رقاع الداما والشطرنج ـ خرَّاط

Tablette, planche posée pour mettre quelque chose dessus. — رفّ ـ لوح

Tabletterie, métier, commerce, ouvrage du tabletier. — صناعة ـ او تجارة ـ او مصنوعات الداما والشطرنج ـ خراطة

Tablier, parquet d'un pont suspendu. — أرضية كبري

Tache, marque qui salit, qui gâte. . . — بقعة ـ شائبة ـ قذارة ـ نجاسة ـ دنس ـ نجس ـ وسخ

Tache, tout ce qui blesse l'honneur, la réputation. — عيب ـ ومعابة ـ نقيصة

Tâche, ouvrage qu'on donne à faire dans un temps déterminé. — عمل معيَّن وموقّت ـ او عمل بالمقاطعة

Travailler à la tâche. — عمل او شغل بالمقاطعة

Prendre à tâche de..., s'efforcer de... — بذل سعيه او جهده في كذا

Tacher, salir, faire une tache . . . . — بقّع ـ أَدرن ـ قذر ـ وقذَّر ـ لطّخ ـ لاث ـ ولوَّث ـ وسّخ ـ وأَوسخ ـ نجّس ـ وأَنجس

Tacher sa réputation. — عمل ما يشينه و يسربله العار ـ أَهان شرفه

Tâcher, faire des efforts pour venir à bout de... — بذل وُسعه او سعيه في كذا ـ جدّ ـ وأَجدّ ـ جهد ـ واجتهد في كذا

Tâcher de bien travailler.	جدّ في حسن العمل
Tâcheron, entrepreneur à forfait de travaux partiels.	مقاول من مقاول عن بعض العمل
Tacheté, marqué de taches.	مبقّع - ومتبقّع - منقوط - ومنقّط
Tacheter, marquer de taches.	بقّع - نقّط
Tachygraphe, sténographe.	كاتب بإيجاز وإسراع
Tachygraphie, sténographie.	الكتابة بإيجاز وإسراع
Tachygraphique, sténographique.	متعلّق او مختصّ بكتابة الإيجاز والإسراع
Tachygraphiquement, au moyen de la tachygraphie.	بواسطة كتابة الإيجاز والإسراع
Tacite, qui n'est pas formellement exprimé, mais qui est sous-entendu.	مضمر - مضمّن - ومتضمّن - مقدّر
Convention, condition, aveu tacite.	إتفاق - او شرط - او اعتراف وإقرار ضمناً
Tacite réconduction, jouissance d'une ferme, d'une maison après le bail expiré, au même prix et aux mêmes conditions du précédent bail.	إيجار جديد بسكوت المؤجّر
Tacitement, d'une manière tacite, sans être formellement exprimé.	مضمرًا - او بالمضمر - ضمناً
Taciturne, qui parle peu.	سكوت - وسكّيت - صموت - وصمّيت
Taciturnement, d'une manière taciturne.	بسكوتٍ - بقلّة الكلام
Taciturnité, état d'une personne taciturne.	سكْت - وسكوت - صمت - وصموت
Tact, sens du toucher.	حاسّة الحسّ او اللمس
Tact, jugement fin et sûr.	ذوق صائب
Avoir du tact.	له ذوق صائب
Montrer du tact, faire preuve de tact.	أظهر مهارةً او ذوقاً صائباً
Tacticien, celui qui entend bien la tactique; qui sait manœuvrer dans les affaires de la vie, de la politique, etc.	مدرّب او ماهر في فنّ الحرب = خبير - ماهر - دارب

Un habile tacticien.	فائق في فنّ او في أُمور الحرب
Tactique, art de faire la guerre ; marche qu'on suit pour réussir.	فنّ الحرب = وسيلة ـ طريقة ـ واسطة ـ مسلك
Suivre telle tactique.	إتّبع الطريقة او الوسيلة الفلانيّة
Taillable, soumis à l'impôt.	ممكن فرض الضرائب عليه
Le paysan était autrefois taillable et corvéable.	كان الفلاح في الزمان السالف ملزماً بدفع ضريبة شخصيّة و بأعمال السخرة
Taille, manière dont on coupe certaines choses.	قطع ـ تفصيل ـ قضب ـ وتقضيب
Taille (Pierre de), pierre qu'on a dressé avec l'instrument.	حجر مربّع ـ حجر عجّاليّ ـ حجر قنطريّ
Taille, c'était ce que l'on appelle aujourd'hui imposition.	ضريبة شخصيّة (في الزمان السالف)
Payer la taille.	دفع الضريبة الشخصيّة
Taille, stature du corps.	قدّ ـ قوام ـ قامة ـ طول
Taillé, coupé, retranché.	مقطوع ـ مقضوب ـ ومقتضب
Taille-crayon, instrument pour tailler les crayons.	مقشط لبري أقلام الرصاص
Taille-mer, partie inférieure de l'éperon d'un navire.	طرف او رأس مقدم المركب السفلي
Taille-plume, instrument pour tailler les plumes.	مِبراء ـ ومِبراة
Tailler, couper, retrancher.	قطع ـ قضب ـ وقضّب
Tailler une plume.	برى ـ قلَم ـ قطّ
Tailleur, celui qui taille et fait des habits.	خيّاط
Tailleur de pierres.	حجّار ـ نحّات
Tailleuse, couturière qui coupe les vêtements de femme.	خيّاطة
Taillis ou **Bois taillis**, bois que l'on coupe de temps en temps.	غابة تقطع أشجارها أحياناً

Taire, ne pas dire, cacher. — سكت او صمت عن كذا ـ كتم ـ وتكتّم كذا

Taire (Se), s'abstenir de parler . . . — سكت ـ صمت ـ أَمسك ـ او وقف عن الكلام

Talent, aptitude distinguée, capacité, habilité. — أَهليّة ـ قابليّة ـ قريحة ـ منقبة

Talion, punition pareille à l'offense. — ثأر ـ قوَد ـ قصاص

Appliquer la peine du talion. . . — ثأر ـ وأثأر ـ أقاد ـ إقتصّ ـ او أجرى القصاص

Talisman, amulette. — تميمة ـ عُوذة ـ طِلسم

Talismatique, qui appartient au talisman. — تميميّ ـ عوذيّ ـ طِلَسميّ

Talmud, livre qui contient la loi orale, la doctrine, la morale et les traditions des Juifs. — سنّة اليهود ـ تلمود

Talmudique, qui appartient au Talmud. — مختصّ بسنّة اليهود ـ تلموديّ

Talmudiste, qui est attaché aux opinions du Talmud. — تابع سنّة اليهود ـ او تابع سنّة التلمود

Talus, pente assez forte. — حدور ـ ومنحدَر

Talutage, action de construire en talus. — البناء على أرض مائلة

Taluter, faire en talus. — جعل كذا حُدورًا ـ او منحدَرًا

Tampon, gros bouchon de bois, de pierre ou de métal, servant à boucher une ouverture. — دِسام ـ ودُسمة ـ سِداد ـ صِماد ـ صِمام ـ وصِمامة

Tamponnement, action de tamponner. — سدّ ـ صَمْد ـ صمّ

Tamponner, boucher avec un tampon. — سدّ ـ صمد ـ صمّ

Tan, écorce de chaine réduite en poudre pour préparer les cuirs. — عِطان او قشر البلوط مسحوق للدبغ

Tancer, reprendre, réprimander, gronder, blâmer, menacer. — آخذ ـ أنّب ـ بكّت ـ عزّر ـ عنّف

Tandis, pendant ce temps-là. — في هذه او في تلك البرهة او المدّة

Tandis que, pendant le temps que. — بينما ـ ريثما ـ فيما أن ـ ما دام

Tandis, au lieu que. — بدل أن ـ عوض أن ـ والحال أن

Tangage, (t. de marine), balacenment d'un navire dans le sens de sa longueur. — تمايل او تهزّز مركب من مقدّمه الى مؤخّره

Tangibilité, qualité de ce qui est tangible. — قابلية الجسّ ـ او اللمس ـ او المسّ

Tangible, qui peut être touché. — ممكن جسه ـ او لمسه ـ او مسه

Tanguer, obéir au tangage. — تمايل او اهتزّ المركب من مقدّمه الى مؤخره

Tannage, action de tanner les cuirs; son résultat. — دبغ ـ ودباغة = إندباغ

Tannant, propre au tannage des cuirs. — يصلحُ للدبغ

Tanner, préparer les cuirs avec du tan. — دبغ ـ عطن ـ وعطّن

Tannerie, lieu où l'on tanne les cuirs. — مدبغة

Tanneur, celui qui tanne les cuirs, qui vend les cuirs tannés. — دبّاغ ـ او مدابغيّ = او بائع الجلد المدبوغ

Tant, tellement, si fort, en si grand nombre, à tel point. — الى درجة كذا ـ بمقدار كذا

Tant que, aussi loin que; aussi longtemps que... — على مدى كذا = ما دام او طال كذا ـ مدى أيام كذا

Tous tant que nous sommes, tout ce que nous sommes de gens, nous tous. — كلّنا ـ جميعنا ـ او نحن جميعاً ـ او نحن بجمعنا

Tant soit peu, peu, très-peu. — قليلاً ـ يسيراً

Tant de... — مقدار كذا من

Tant mieux. — مناسباً ـ موافقاً ـ حسناً (عظيم)

Tant pis. — حيفاً ـ خسارةً

En tant que, selon que, comme, moyennant. — بحيث ـ من حيث إن ـ بما إن

Si tant est que, supposé que. — إن كان الأمر كذلك

Tant s'en faut que, bien loin que. — بعيداً او فضلاً من أن

Tante, sœur du père ; sœur de la mère ; femme de l'oncle. — عمّة = خالة = إمرأة العمّ او الخال

Grand'tante, sœur de l'aïeul ou de l'aïeule. — أخت الجَدّ او الجَدّة

Tantôt, bientôt, dans peu de temps. — عن قريب ـ عمّا قليل

Tantôt, alternativement. — طوراً ـ تارةً ـ حيناً

Tapage, désordre accompagné d'un grand bruit. — جلَبة ـ صخَب ـ ضوضى ـ وضوضاء ـ لغْط ـ ولغَط ـ غوغاء

Tapageur, celui qui fait du tapage. — صخَّاب ـ معربِد ـ لغَّاط ـ وملغّط

Tapis, pièce d'étoffe dont on couvre une table, des murs, un parquet, etc. — سجَّادة ـ بساط

Mettre une affaire sur le tapis, la proposer pour l'examiner. — عرض مسألةً ـ او فتح الحديث في شأن مسألة

Être sur le tapis, être l'objet de l'entretien. — جرى الحديث في شأن كذا

Tapisser, couvrir de tapis. — فرش

Tapisserie, ouvrage fait avec de la laine ou de la soie sur un canevas ; tout ce qui sert à couvrir les murs d'un appartement. — فرْش ـ وفراش

Tapissier, celui qui travaille en toute sorte de meubles, de tapisserie, d'étoffe. — صانع او بائع الأثاث والمفروشات

Taquin, querelleur, contrariant. . . . — نكِد ـ وأنكد ـ او كثير التنكيد ـ لاجّ ـ ولجوج

Taquinement, d'une manière taquine. — بلجاجٍ ـ او بلجاجةٍ ـ بتنكيدٍ

Taquiner, impatienter pour de minces sujets ; contrarier. — لجّ ـ نكّد ـ وأنكد

Taquinerie, caractère de celui qui est taquin ; action de taquiner.	دأب اللجوج ـ او دأب النَّكِد ـ او المناكِد = تنكيد ـ ومناكدة
Tarare, van mécanique, cribleur.	آلة دولاب ـ او آلة تدرّى بها الحبوب ـ (غربال)
Tard, quand le temps convenable est passé; après le temps ordinaire.	بعد الساعة المعيّنة او الوقت المعيَّن = تأخُّراً
Tôt ou tard, dans un temps prochain ou dans un temps éloigné.	في زمان قريب او بعيد
Tarder, ne pas se hâter, différer . . .	تأخَّرَ ـ بطُؤَ ـ وأبطأَ ـ وتباطأَ ـ مهَلَ ـ وتمهَّل
Sans tarder.	بلا تأخُّرٍ ـ بلا بُطاءٍ او بِطاءٍ ـ بلا تمهُّلٍ
Tardif, qui vient tard; lent.	متأخِّر ـ بطيءٌ ـ ومتباطيءٌ
Appel tardif.	إستئناف متأخِّر عن الميعاد المقرّر قانوناً
Pourvoi tardif.	تظلُّم او استئناف متأخِّر عن ميعاده
Tardivement, d'une manière tardive.	تأخُّراً ـ بطأً ـ وتباطؤاً
Tardiveté, croissance tardive.	بطْءٌ ـ او إبطاء النموّ او النمْي
Tare, déchet dans une marchandise ; poids des vases, sacs, etc.	نقْص ـ ونقصان في البضائع ـ ثقل ظروف البضائع وأوعيتها ـ (او عيار)
Déduire la tare.	حذف ـ او طرح ـ او أسقط وزن العيار
Taré, avarié, corrompu.	معيب ـ ومعيوب ـ فاسد ـ عاطل ـ ومعطَّل
Marchandises tarées.	بضائع فاسدة او عاطلة
Tarer, gâter, corrompre.	عاب ـ وعيَّب ـ أفسد
Tarer, peser un vase, un baril avant d'y mettre quelque chose.	وزن الإناء او الوِعاء ـ او وزن العيار
Targuer (Se), se prévaloir avec ostentation.	تباهى ـ فخر ـ وافتخر

Tarif, tableau d'indication des droits à payer; tableau du prix de certaines denrées.	تعريف ـ او تعريفة الضرائب والرسوم = تعريف ـ او تعريفة الأسعار
Tarif des douanes.	تعريفة رسوم الجمرك
Tarif des monnaies.	تعريفة المسكوكات او النقود
Tarif des frais judiciaires.	تعريفة الرسوم القضائيّة
Fixer, renouveler le tarif.	عيّن او جدّد تعريفة الرسوم
Tarifé.	معرّف ـ او محدّد ـ او معيّن سعره او قدره
Articles tarifés.	بضائع ـ او أصناف بضائع معرّف او محدّد سعرها
Tarifer, fixer le prix, le droit à payer de...	حدّد ـ او عيّن ـ او عرّف سعر او رسم كذا
Tarir, mettre à sec (un puits, etc.).	نزح ـ وأنزح ـ نزف ـ واستنزف ـ فرّغ ـ وأفرغ
Tarissable, qui se peut tarir.	ممكن نزحه ـ او يُنزَح ـ او يُنزَف
Tarissant, qui est près de tarir, qui va tarir.	على وشك النزْف ـ او النضْب ـ او قريب نزْفه ـ او نضْبه
Tarissement, desséchement, état de ce qui est tari.	نزْح ـ ونزوح ـ نزْف ـ وإنزاف ـ نضوب
Tas, monceau, amas.	رُكام ـ كومة ـ كُودة ـ كُتلة
Tassement, effet des constructions, des terres qui s'affaissent.	تمكُّن ـ او استراحة البناء او الأرض
Tasser, mettre des choses en tas.	ركم ـ كوّم ـ كوّد ـ كتل ـ وكتّل
Tasser, s'affaisser.	تمكّن او استراح (البناء)
Tâté, palpé.	محسوس ـ ومحسّس
Tâtement, action de tâter.	الحسّ ـ او المسّ
Tâter, employer le toucher afin de connaître.	حسّ ـ مسّ ـ جسّ

Tâteur ou **Tâtonneur,** qui est irrésolu.	المذبذب ـ المتردّد في أمره
Tâtonnement, action de tâtonner.	تجسُّس او تحسُّس في الظلام
Tâtonner, chercher dans l'obscurité en tâtant.	تجسّس او تحسّس في الظلام
Tâtonner, agir avec incertitude.	تردّد في أمره
Tâtons (À), en tâtonnant dans l'obscurité; d'une manière incertaine.	تجسُّساً او تحسُّساً في الظلام = بتردُّدٍ
Taux, prix courant des denrées.	سعر او قيمة المأكولات
Taux, intérêt de l'argent prêté.	قيمة ربح او فائدة سلفة
Taux légal de la loi ou **fixé par la loi.**	قيمة الفائدة القانونيّة
Taux illégal.	قيمة الفائدة الغير القانونيّة ـ او الغير جائزة قانوناً
Un taux à cinq pour cent.	قيمة ربح باعتبار المائة خمسة
Taux, somme à laquelle une personne est taxée pour ses impositions.	جملة الضرائب او العوائد المفروضة على شخص
Taverne, cabaret; en Angleterre, restaurant.	حان ـ وحانة ـ خمّارة = مطعم ـ او مستطعم ـ او لوكاندة (ببلاد الانجليز)
Tavernier, cabaretier.	خمّار ـ او صاحب حانة
Taxateur, celui qui fait la taxe des frais et dépens.	مقدّر المصاريف والرسوم في المحاكم
Juge taxateur.	القاضي المنوط بتقدير المصاريف والرسوم
Taxateur, celui qui taxe les lettres et paquets à la poste.	الموظف المنوط بتقدير رسم الطرود والمكاتيب بالبوستة
Taxation, action de taxer.	تقدير ـ تسعير
La taxation des denrées.	تسعير المأكولات
La taxation d'une lettre, d'un paquet à la poste.	تحديد او تقدير رسوم مكتوب او طرد بمصلحة البريد (البوستة)

La taxation des fais, des dépens d'un procès.	تقدير او تحديد مصاريف ورسوم دعوى
Taxations, avantages pécuniaires alloués à des employés de quelques administrations.	مكافآت (لمستخدمي بعض المصالح)
Régler les taxations.	دفع او صرف المكافآت
Taxe, règlement fait par l'autorité pour le prix de certaines denrées.	سعر المأكولات المقرّر بمعرفة الحكومة
Taxe, règlement fait par autorité de justice pour certains frais occasionnés par un procès.	تقدير رسوم ومصاريف قضيّة
Taxe, imposition.	جباية ـ ضريبة ـ جزية ـ خراج
Taxe des frais et dépens.	تقدير المصاريف والرسوم القضائيّة
Taxe sur les propriétaires.	ضريبة مقرّرة على أصحاب الأملاك
Taxer, régler, limiter le prix des denrées, des marchandises.	سعّر
Taxer, faire une imposition.	رسم ـ او فرض ضريبةً
Taxer une commune.	رسم ضريبةً على ناحية او قرية
Taxer, régler les frais de justice.	قدّر رسوم ومصاريف قضيّة
Taxer, accuser quelqu'un d'un défaut, d'un tort.	نسب الى شخص عيباً ـ او اتّهمه بتقصيرٍ
Technicité, état, qualité de ce qui est technique.	إصطلاحيّة
Technique, propre à un art, qui appartient à un art.	إصطلاحيّ
Mots, termes techniques.	ألفاظ إصطلاحيّة
Techniquement, d'une manière technique.	إصطلاحاً
Technologie, traité des arts ; ensemble des mots techniques.	مقالة في الفنون عموماً = إصطلاحات فنّ او علم
Technologique, qui appartient aux arts en général.	مختصّ بالفنون

Teinte, nuance résultant d'un mélange de couleurs ; degré de force des couleurs.	شكل الصبغ او اللون
Teinture, liqueur préparée pour teindre ; art du teinturier.	صبغ ـ وصباغ ـ وصبغة = صباغة
Teinturerie, art ou atelier du teinturier.	صباغة = او مصبغة
Teinturier, celui qui exerce l'art de teindre les étoffes.	صبّاغ
Tel, pareil, semblable.	شبيه ـ مثل ـ ومثيل ـ موازٍ ـ مساوٍ
Tel (Un), une personne indéterminée.	فلان
Télégramme, dépêche télégraphique.	خبر برقيّ ـ إشارة برقيّة
Télégraphe ou **Télégraphe électrique.**	آلة الأخبار البرقيّة ـسلك برقيّ ـ(تلغراف)
Télégraphe sous-marin.	آلة الأخبار البرقيّة البحريّة ـاو تلغراف بحريّ
Bureau, administration du télégraphe.	قلم ـ او مكتب ـ او مصلحة التلغراف
Télégraphie, art de construire et d'employer le télégraphe.	فنّ تركيب او استعمال التلغراف
Télégpaphié.	منقول او مخبَر بالتلغراف
Télégraphier, transmettre par le télégraphe.	نقل او أخبر بالتلغراف
Télégraphier une nouvelle, un événement.	بلّغ خبرًا او حادثةً بالبرق أو بالتلغراف
Télégraphique, qui a rapport au télégraphe.	برقيّ ـ تلغرافيّ
Dépêche télégraphique. } Nouvelle télégraphique. }	خبر برقيّ ـ او إشارة برقيّة ـ(تلغراف)
Signes télégraphiques.	إشارات او علامات برقيّة
Fil télégraphique.	السلك البرقيّ ـ او سلك التلغراف
Correspondance télégraphique.	مخابرة برقيّة ـ او رسالة برقيّة
Télégraphiquement, par le télégraphe.	بواسطة البرق او التلغراف
Téléphone, instrument à transmettre les sons et les paroles.	آلة يُنقل بها الصوت والكلام ـ مقوَل
Téléphonie, art de correspondre à de grandes distances à l'aide du son.	صناعة نقل الصوت او الكلام

Télescope, instrument d'optique qui sert à observer les objets éloignés.	نظّارة ـ مرصد ـ منظار
Télescopique, qu'on ne voit qu'à l'aide du télescope.	لا يُرى إلاّ بنظّارة مرصد ـ او يُرى بالمنظار
Tellement, de telle sorte.	حتّى أنّ ـ بحيث أنّ
Tellement, à tel point que...	حتى أن ـ بدرجة كذا
Téméraire, hardi jusqu'à l'imprudence.	جريء ـ جاسر ـ وجسور ـ مقحام ـ متهوّر
Entreprise téméraire.	قُحمة ـ تهوّر
Jugement téméraire	الظنّ في شخص بالسوء بلا أدلّة كافية ـ تهمة
Témérairement, avec témérité.	بجراءةٍ عادمة الفطنة ـ تهوّرًا
Témérité, hardiesse imprudente et présomptueuse.	جراءة او جسارة عادمة الفطنة ـ تهوّر
Témoignage, rapport de témoins sur un fait; preuve, marque.	شهادة ـ إقرار ـ إثبات
Témoignage juridique.	شهادة شرعيّة
Témoignage de vive voix.	شهادة شفاهيّة
Témoignage par écrit.	شهادة بالكتابة
Témoignage suspect.	شهادة مشتبه او مرتاب فيها
Faux témoignage.	شهادة الزور
Témoignage de gratitude.	الإقرار بالجميل ـ او شكران الجميل
Témoignage d'amitié.	إثبات المحبّة ـ او الإقرار بالمحبّة
Témoignage de la conscience, sentiment que chacun a en soi du bien et du mal.	حكم الضمير
Témoignage des sens, ce que nous apprenons par les sens.	ما يعرفه المرء بالحواسّ
Témoignage des hommes, la tradition et l'histoire.	شهادة التقليد او التاريخ

Témoignage contre ou **en faveur de quelqu'un.**	شهادة لفلان او ضدّه او عليه
Être entendu en témoignage.	سُمعت شهادته
Être appelé en témoignage.	طُلِب للشهادة ـ او لتأدية الشهادة
Recevoir, récuser le témoignage de quelqu'un.	قبل او ردّ شهادة انسان
Rendre témoignage à la vérité.	أقرّ او اعترف بالحقّ
Témoigné, manifesté, montré.	بيِّن ـ ومبين ـ ظاهر ـ واضح
Témoigner, marquer, faire paraître.	أبدى ـ أظهر ـ بيّن ـ وأبان
Témoigner, servir de témoin, porter témoignage.	شهِد
Témoigner en faveur de quelqu'un ou **contre quelqu'un en justice.**	شهد لفلانٍ او عليه لدى القاضي
Témoin, celui qui a vu ou entendu quelque chose et qui peut l'attester ; marque, monument.	شاهد = أثر ـ إشارة ـ دليل ـ ودلالة ـ أمارة ـ علَم ـ وعلامة
Témoin véridique, vrai.	شهيد ـ ومشهد
Témoin judiciaire, toute personne appelée à déposer en justice.	شاهد مقبول في المحاكم
Témoin instrumentaire, celui qui assiste un officier public pour la validité d'un acte.	شاهد في تحرير المحاضر او الوثائق والحجج
Témoin à charge, qui dépose contre un accusé.	شاهد لإثبات التهمة
Témoin à décharge, qui dépose en faveur d'un accusé.	شاهد لنفي التهمة
Témoin oculaire, celui qui rend témoignage d'une chose qu'il a vue.	شاهد عيانيّ او بما عاين
Témoin auriculaire, témoin qui a entendu ce qu'il rapporte.	شاهد سماعيّ ـ او شاهد بما سمع
Témoin nécessaire, témoin que la loi n'admet point, mais qui est reçu dans certaines occasions, lorsqu'il s'agit, par exemple, d'une chose qui ne peut être connue que par lui.	شاهد مقبول للضرورة

Témoin muet, chose qui dans une affaire criminelle peut servir d'indice, de preuve.	آلة دالّة على حصول الجناية ـ او ما يدلّ على وقوع الجناية
Témoin exact, irréprochable, sans reproche, consciencieux.	شاهد عدل او صادق
Témoin suspect, reprochable, corrompu, suborné.	شاهد مظنون او مشتبه في شهادته ـ او مردود او لا يُقبل ـ او مرتشٍ
Témoin récusable ou **irrécusable.**	شاهد قابل او غير قابل الردّ والتجريح
Témoin (Faux).	شاهد الزور ـ او شاهد بالزور
Témoin, compagnon d'un homme qui se bat en duel.	شاهد براز او مبارزة
Assigner, entendre, interroger, confronter, produire des témoins.	إستحضر شهودًا ـ او سمع شهادتهم ـ او استجوبهم ـ او واجه بعضهم لبعض ـ او قدّمهم وأبرزهم
Récuser un témoin.	ردّ او جرّح شاهدًا
Être cité comme témoin.	طُلِب لتأدية شهادة
Servir de témoin.	كان شاهدًا
Servir de témoin dans un duel.	كان شاهدًا في براز
La déposition des témoins.	شهادة او إقرار الشهود
Avoir pour témoin...	يشهد له فلان او كذا
Prendre quelqu'un à témoin, invoquer son témoignage, le sommer de déclarer ce qu'il sait.	إستشهد فلانًا ـ او طلب شهادته
Tempérament, constitution du corps humain.	بنية ـ جِبلَة ـ وجبلّة ـ مزاج
Tempérament, caractère.	خُلق ـ سجيّة ـ طبع ـ وطبيعة ـ شيمة ـ مشرَب
Tempérament, adoucissement.	تسهيل ـ تلطيف

Tempérament, expédient, ménagement.	تدبير ـ طريقة ـ وسيلة = تحرُّز ـ تحرُّس ـ تحفُّظ ـ مراعاة
Tempérance, modération, sobriété . . .	قُنع ـ وقناعة ـ إعتدال ـ زُهد في الأَكل والشرب ـ عفّة ـ وعَفاف
Tempérant, qui a la vertu de la tempérance.	قنع ـ وقنوع ـ وقانع ـ زاهد في الأَكل والشرب ـ عفيف
Température, état sensible de l'air ; degré de chaleur.	حال الجوّ والهواء = درجة الحرّ او البرد
Tempéré, ni trop chaud ni trop froid ; modéré.	بين الحرّ والبرد ـ معتدِل = معدَّل ـ ومعدَل ـ متوسِّط
Climat tempéré.	قطر او إقليم معتدل الحرّ
Zone tempérée.	منطقة الأَرض الكائنة بين الحارّة والخَصِرة
Tempéré, diminué, mitigé (style) . . .	كلام مسهَّل ـ او ملطّف ـ او معدَّل ـ او محوَّر ـ او منقّح ـ او متوسِّط
Tempérer, modérer, diminuer l'excès d'une chose ; calmer.	عدَّل ـ وأَعدل ـ لطَّف
Tempête, violent orage, surtout en mer.	زوبعة ـ عاصفة ـ ريح مؤتفكه ـ نوء
Tempétueux, sujet aux tempêtes ; qui cause les tempêtes.	كثير الزوابع = آتٍ بزوبعةٍ او بريحٍ عاصفةٍ
Temple, tout édifice religieux.	مسجد ـ معبد ـ هيكل
Temporaire, qui ne dure qu'un certain temps.	حينيّ ـ وقتيّ ـ زمانيّ
Pouvoir temporaire.	سلطة او حكومة وقتيّة
Mission temporaire.	مأْموريّة وقتيّة

Temporairement, pour un temps . . .	حينيًّا ـ وقتيًّا ـ زمانيًّا ـ او الى آنٍ ـ او زمانٍ ـ او وقتٍ ما
Temporel, périssable	حينيّ ـ وقتيّ ـ زمانيّ ـ دهري ـ فانٍ ـ دنيوي
Les biens temporels.	الخيرات الدنيويّة ـ او الدهريّة ـ او الدنيا
Temporel, séculier.	عالميّ
Le temporel et le spirituel.	العالميّ والروحانيّ ـ او الدينيّ ـ او الكنيسيّ
Temporellement, durant un temps.	حينيًّا ـ زمانيًّا ـ وقتيًّا
Temporisateur, trice, qui temporise.	متأخّر ـ متأنٍّ ـ متمهّل ـ مسوّف
Temporisation, action de temporiser.	تأخُّر ـ تأنٍّ ـ تمهُّل ـ تسويف
Temporisement, retardement, dans l'attente d'un moment plus favorable.	التأجيل او التأخير للوقت المناسب
Temporiser, différer, dans l'attente d'un temps plus favorable.	تأخّر ـ تأنّى ـ واستأنى ـ مهّل ـ سوّف
Temporiseur, qui temporise.	متأخِّر ـ متأنٍّ ـ متمهِّل ـ مسوِّف
Temps, mesure de la durée des choses; moment fixé; délai.	زمان ـ وقت ـ مدّة
Payer dans le temps fixé.	دفع في الوقت المعيَّن ـ او المحدَّد ـ او المسمَّى
Demander du temps.	إستمهل
Passer le temps à...	صرف ـ او بذل وقته في كذا
Profiter du temps.	إستفاد او انتفع من الوقت ـ او اغتنم الفرصة
Perdre le temps.	ضيّع وقته ـ او قضى او صرف زمانه باطلاً
Perdre son temps, ne pas se hâter.	لم يستعجل
Avoir le temps.	كان عنده وقت كافٍ
À temps, assez tôt.	في وقته

À temps, pour un temps fixé.	لوقتٍ ـ لزمنٍ
En même temps, ensemble.	في وقتٍ واحدٍ ـ معاً
De temps en temps, quelquefois.	أحياناً ـ أوقاتاً ـ مراراً ـ بعض الأحيان او الأوقات
De tout temps ou de tous temps, toujours.	دائماً ـ وعلى الدوام ـ قديماً وحديثاً او جديداً
Entre temps, dans l'intervalle.	في أثناء او في غضون ذلك
Avec le temps.	على ممرّ الزمان ـ على مدى الأيّام ـ على مرور الدهر
Pour un temps.	الى حين ـ الى زمان
Au temps jadis.	قديماً ـ في سالف العصر
Les temps passés.	القِدَم ـ او القرون الخالية
De temps immémorial.	من القديم
Dans le temps que, lorsque.	حينما ـ عندما ـ متى ـ لدى
Selon, suivant le temps.	على مقتضى او موجب الحال ـ بحسب الفرصة
En temps et lieu, dans le temps et le lieu convenables.	عند الاقتضاء ـ في الوقت والمحلّ المناسبين ـ في وقته ومحلّه
Tenable, où l'on peut se tenir, demeurer; où l'on peut se défendre.	ممكن الإقامة او القرار به = ممكن الدفاع فيه
Tenace, adhérent.	لازب ـ لاصق ـ لازق
Tenace, opiniâtre, entêté.	متصلّب الرأي ـ عاند ـ وعنيد ـ ومعاند
Une personne tenace.	شخص متصلّب في رأيه
Ténacité, état de ce qui est tenace; opiniâtreté.	لزوب ـ لصوق ـ ملازمة = تصلب الرأي ـ عناد ـ ومعاندة

Tenancier, fermier.	مستأجر أرض زراعية ـ او شريك ـ اوملتزم
Tenant, qui tient.	قابض ـ ماسك = مداوم
Séance tenante, dans le cours même de la séance.	في حال انعقاد الجلسة
Tenant, qui lutte contre tous.	مجاهد ـ او مقاوم كلّ خصم في الجدال
Tenant, défenseur, qui prend parti pour quelqu'un.	محامٍ ـ او مدافع عن شخص
Les tenants et les aboutissants d'une terre, les confins de cette terre.	حدود ونواحي أرض
Tout en un tenant, tout d'un tenant, sans interruption, d'une même continuité.	متواصلاً ومتلاحقاً
Les tenants d'une affaire, tous ses détails.	ظروف ـ او تفاصيل أمر
Tendance, effort que fait un objet vers un point quelconque.	ميل ـ إتّجاه
Tendance, direction sensible vers un but, inclination, penchant.	نحْو ـ وانتحاء ـ إتّجاه الى قصد ـ غرض ـ ميل ـ هوًى
Tendant, qui tend à..., qui a pour but.	منتحٍ ـ او متّجه الى كذا ـ قاصد كذا ـ او مقصود به
Requête tendante à...	عرض مقصود به كذا ـ او عريضة ملتمس بها كذا
Tender, (m. anglais), wagon qui suit la locomotive, et qui contient l'eau et le charbon.	عربة الماء والفحم تقطر خلف وابور السكة الحديد
Tendeur, celui qui tend quelque chose.	باسط ـ فارش
Tendeur des pièges.	حابل ـ او ناصب شرك
Tendre, qui peut être facilement coupé, divisé.	لَيْن ـ وليِّن ـ لَدْن ـ رخْو ـ ناعم ـ طريّ ـ هشّ ـ وهشيش

Tendre, qui ressent fortement ce qui agit physiquement.	سريع التأثّر
Tendre, qui a de la tendresse	حنون ـ رائف ـ ورؤوف ـ شفوق ـ رقيق القلب
L'âge tendre, le premier âge.	الطفولة ـ او الطفوليّة ـ او سنّ الطفوليّة
Tendre, bander (un arc).	شدّ ـ وتر ـ وأوتر
Tendre, dresser (des pièges).	حبل ـ نصب ـ ونصّب
Tendre une tente.	نصب ـ او ضرب خيمةً ـ او خيّم
Tendre la main.	مدّ يده
Tendre, aller vers	قصد ـ او نحا ـ او انتحى كذا ـ أقبل ـ او توجّه ـ واتّجه الى كذا
Tendre, aboutir à...	أدّى ـ او آل ـ او أفضى ـ او أوصل الى كذا
Tendre, avoir une tendance.	مال طبعاً الى كذا
Tendre, avoir un but, un terme.	كان الغرض منه كذا
Tendre (Se), être tendu.	تشدّد ـ واشتدّ ـ توتّر
Tendrement, avec tendresse.	بحنانٍ ـ وبحنوٍّ ـ برأفةٍ ـ بشفقةٍ
Tendresse, qualité de ce qui est tendre.	لين ـ ولينة ـ لدونة ـ ولَدانة ـ رخاوة ـ نعومة
Tendresse, sentiment d'affection, de compassion.	محبّة ـ حنان ـ وحنوّ ـ شفقة ـ عاطفة ـ وتعطّف ـ رقّة القلب
Combler de tendresses, (témoignages d'affection).	أظهر غاية المودّة والمحبّة

Tendu, bandé, dressé, déployé	مشدود ـ موتَّر ـ وموتور = منصوب = مبسوط ـ مفروش ـ منشور
Tendue, piège pour prendre les oiseaux ; endroit où des pièges sont tendus.	شَرَك ـ فخّ ـ حبالة ـ وأُحبولة = محل نصْب الأَشراك او الفخاخ او الحبايل
Ténèbres, obscurité, privation de lumière.	ظلمة ـ وظلام ـ دجنْة ـ عتْمة ـ ديجْور ـ دُجْمة ـ دَلَس
Ténébreusement, d'une manière ténébreuse.	في الظلام ـ في الدلَس ـ في الدُجْمة
Ténébreux, sombre, obscur ; secret et méchant.	مظلم ـ معتِم ـ ومعتم ـ قاتم ـ وأَقتم = مضرّ او سيئ خفيةً او سرًّا
Cachot ténébreux.	حبس مظلم
Conduite ténébreuse.	سير او سلوك مضرّ او سيّئ سرًّا
Tènement, métairie dépendante d'une seigneurie.	مزرعة لاحقة بإِقطاعة
Teneur, texte littéral d'un acte, d'un arrêt, d'un écrit quelconque.	مضمون ـ منطوق ـ فحوَى ـ وفحواء
La teneur d'un arrêt.	فحوى او منطوق قرار
Teneur de livres, celui qui tient les livres d'un négociant.	كاتب حسابات تاجر ـ او الكاتب المنوط بعمل الدفاتر
Tenir, avoir à la main.	قبض كذا باليد ـ مسك ـ وأَمسك
Tenir les livres, la caisse	كان متوليًا عمل الدفاتر التجارية ـ او كان أَمين الصندوق
Tenir séance, audience.	فتح مجلساً ـ او مجالس
Tenir à prouver, à constater que...	رغب أَن يثبت كذا
Tenir avant tout à...	رغب ابتداءً أَن

Tenir compte d'une chose, y avoir égard.	إهتمّ بشيءٍ ـ او التفت له ـ او اعتبره
Tenir une chose de quelqu'un, l'avoir apprise de lui.	تعلّم شيأً من فلان او أخذه عنه
Tenir la main à une chose, y veiller.	راعى او راقب شيأً ـ اوحافظ عليه ـ او او تحفَّظ به ـ او اعتنى به
Tenir à..., être contigu à...	إتّصل او التصق بكذا
Cette maison tient à la mienne.	هذه الدار متّصلة بداري
Tenir une ferme à bail.	إستأجر غيطًا او مزرعةً
Tenir ses engagements.	قام بوعده ـ او أوفى به
Tenir bien son rang.	سار ـ او تصرَّف بمقتضى رتبته او منصبه
Tenir note de quelque chose.	قيّد كذا
Il ne tient qu'à moi de...	يتعلّق بإرادتي كذا ـ او في يدي كذا
Tenir (Se), s'accrocher à quelque chose.	علّق ـ وتعلّق بكذا
Tenir (Se) ou **S'en tenir à...,** se borner à...	إقتصر على كذا ـ واكتفى بكذا
Tenir (Se) à..., s'empêcher de... . . .	كفّ ـ او أمسك عن كذا ـ تمنَّع ـ او امتنع عن كذا
Tension, état de ce qui est tendu.	تشدُّد ـ واشتداد ـ توتُّر
Tension d'esprit.	شدّة الجدّ والجهد ـ حصْر الذهن او الفكر
Tentant, qui cause envie, désir.	مرغِّب ـ ومرغِب ـ مشوِّق ـ مشهٍّ
Tentateur, trice, celui qui tente.	غاوٍ ـ ومغوٍ ـ مسوِّل ـ فاتن ـ ومفتن
Tentation, mouvement intérieur qui tente, qui excite au mal.	ميل الى السوء ـ إغواء ـ وتغوية ـ فتن ـ وفتون
Céder à la tentation.	مال او جنح الى السوء

Tentation, inclination à quelque chose.	رغبة في كذا ـ ميل الى كذا
Tentative, action par laquelle on tente, on essaie de faire quelque chose.	بلو ـ وابتلاء ـ تجربة ـ إختبار ـ شروع ـ سعي ـ إهتمام
Tentative de crime ou **de délit**, acte préparatoire d'un délit qui n'a pas été commis.	الشروع في فعل جناية او جنحة
Une tentative d'assassinat, de vol, d'évasion.	شروع في ارتكاب جريمة القتل ـ او السرقة ـ او الهرب من السجن
Des tentatives révolutionnaires.	الشروع في إقامة الثورات والهيجان
Faire une tentative auprès de quelqu'un.	شرع في طلب أمر من شخص
Des tentatives infructueuses.	مساعٍ بدون فائدة
Faire des tentatives inutiles.	سعى مساعٍ بلا فائدة او بلا ثمرة
Faire une tentative de crime, de vol, d'assassinat.	شرع في ارتكاب جناية ـ او سرقة ـ اوقتل
Tente, pavillon de toile, de peau.	خباء ـ خيمة ـ مظلّة ـ مضرب ـ سرادق
Tenté, essayé ; excité au mal	مبلوّ ـ ومبتلًى ـ مجرَّب ـ ممتحَن ـ مختبَر = مسوّل له ـ مغوًى ـ مفتون
Tenté de..., porté à...	مرغَّب ـ ومرغب في كذا ـ مشوّق الى كذا
Tenter, essayer	بلا ـ وابتلى ـ جرَّب ـ إمتحن ـ إختبر ـ شرع
Tenter une entreprise.	شرع في عمل
Tenter, hasarder ; solliciter, exciter au mal.	خاطر ـ او خاض أمرًا صعبًا = غوى ـ وأغوى ـ فتن ـ وأفتن
Tenu, soigné.	محفوظ ـ معتنًى به

Tenu, qui est obligé de faire quelque chose.	ملزوم ـ وملتزم بكذا
Être tenu à restitution..	كان ملزوماً بردّ ما سلّم اليه ـ او بالردّ والوفاء
Être tenu de dédommager, d'indemniser quelqu'un.	كان ملزوماً بأن يدفع تعويضاً لشخص ـ اوأن يردّ له قيمة عطل وضرر ـ اوتضمينات
Tenu, délié, mince.	دقيق ـ رقيق ـ لطيف ـ رفيع ـ ناعم
Être ténu.	إستدقّ ـ رقّ ـ لطُف
Tenue, temps pendant lequel se tiennent certaines assemblées.	مدّة انعقاد جلسة
La tenue des assises.	مدّة انعقاد جلسات محكمة الجنايات
Tenue, maintien, manières.	جلسة ـ قيام ـ وقوام ـ هيئة ـ وضْع
Bonne, mauvaise tenue.	حسن ـ او سوء القيام والهيئة
Tenue des livres, art de régler la comptabilité d'un négociant, action de tenir ses livres.	علم ضبط الحسابات ومسك الدفاتر
Tenue des livres en partie double.	ضبط الحساب بموجب الطريقة المزدوجة ـ او حساب الزنجير او الجنزير
Ténuité, qualité d'une chose ténue.	دقّة ـ رقّة ـ لطافة
Tercer ou **Terser,** donner aux terres un troisième labour, une troisième façon.	حرث الأرض ثالثةً
Tergiversateur, celui qui tergiverse.	محاول ـ ومحتال ـ متعلّل ـ مراوغ
Tergiversation, action de tergiverser.	إحتجاج ـ محاولة ـ واحتيال ـ تعلّل ـ مواربة ـ مراوغة
User de tergiversations.	أظهر محاولةً او تعلّلاً
Tergiverser, prendre des détours, des faux-fuyants.	إحتجّ ـ حاول ـ واحتال = تعلّل ـ وارب

Terme, fin, borne, dans ce qui a rapport au temps et au lieu. — اجل ـ أمد ـ ميعاد ـ ميقات ـ حدّ ـ غبّ ـ مدًى ـ غاية ـ نهاية ـ ومنتهى

Moyen terme ou terme moyen. — الوسط الجامع بين الطرفين

Terme légal. — أَجل قانونيّ ـ او مهلة قانونيّة

Terme de rigueur, terme passé lequel il n'y a plus de délai à espérer. — أَجل لا مَهَل بعده ـ او الأَجل الأَخير

Terme, temps préfix de paiement. — ميعاد الدفع او الوفاء

Terme de grâce. . . . . — الميعاد الذي يعطى لطفًا وكرمًا من المدائن او من الملتزم له ـ او فسحة في الميعاد لمجرّد المعروف والمحبّة

Terme, somme due au bout d'un terme. — قسط ـ او تقسيط

Terme, expression ou mot. — عبارة ـ لفظ ـ كلمة ـ نصّ

Terme technique. — كلمة او عبارة اصطلاحيّة

Termes, état d'une affaire. — حال ـ وحالة ـ كيفيّة

Termes, état de relation des personnes. — كيفيّة المخالطة او المعاشرة

Mettre un terme à... — وضع حدًّا او ختامًا لكذا

S'en tenir aux termes d'une convention, d'un contrat. — إِرتكن او اعتمد على عقد الشروط او الاتفاق

Dans toute la force du terme. — اللفظ في معناه الحقيقيّ

Rapporter les propres termes de... — أعاد او نقل نفس تعبير فلان عن كذا

Mesurer, peser, ménager les termes. — لطّف أَلفاظه وعباراته ـ او تحرَّز في التكلُّم

Ne pas mesurer, ne pas ménager les termes. — لم يحازر او يتلطّف في كلامه

Négociation qui est en bons, en mauvais termes. — مخابرة سائرة في حالة حسنة او سيّئة ـ او مخابرة ناجحة او غير ناجحة

Être en termes d'accommodement.	كان في حالة اتفاق ومسالمة
Obligation à terme	تعهّد لأجل معلوم ـ او سند يستحقّ بعد مضيّ زمن محدّد
Billet à long terme.	سند يستحقّ دفعه بعد مدّة طويلة
Payer son terme	دفع القسط المطلوب منه سواء كان عن أجرة او من أصل دين
Terminaison, désinence d'un mot.	آخر كلمة
Terminaison, état d'une chose qui se termine, qui cesse, qui finit.	آخر ـ نهاية
La terminaison d'un procès.	نهاية قضية
Terminé, limité, achevé, fini	محدود ـ ومحدّد = تامّ ـ ومتمّم ـ مكمَّل ـ ومكمَل ـ منجز ـ خالص
Terminer, limiter ; mettre un terme à... ; achever, finir.	حدّ ـ وحدّد = وضع حدًّا او ختامًا لكذا = ختم ـ تمّ ـ وتمّم ـ وأتمّ ـ كمَّل ـ وأكمل ـ أنجز ـ أنهى
Terminer une lettre.	أنجز او أنهى مكتوبًا ـ او ختم مكتوبًا
Terminer (Se), avoir une fin, s'achever.	تمّ ـ كَمل ـ وكمُل ـ وتكامل ـ إنتهى ـ خلص
Terminologie, science des termes techniques.	معرفة ـ او فنّ الإصطلاحات او الألفاظ الإصطلاحيّة
Terne, qui n'a point ou qui a peu d'éclat.	غابر ـ ومُغْبِر ـ كابٍ ـ كدِر ـ وأكدر ـ كامِد ـ باهت
Ternir, ôter ou diminuer l'éclat d'une chose.	أكبى ـ كدّر ـ او كدّر لون كذا
Ternir sa réputation.	ثلم صيته ـ او شان عرضه ـ او سوّد وجهه

Ternir (Se), devenir terne	أغبر ـ واغبرّ ـ تكدّر ـ وأكدر ـ كَمِد ـ صار معتماً او كابياً
Ternissure, état de ce qui est terni . .	غُبْرة ـ كبو ـ وكُبُوّ ـ كَدَر ـ وكُدرة ـ كَمَد ـ وكُمْدة
Terrage, blanchissage du sucre.	تبييض السكّر
Terrain, terre.	أرض ـ بُقعة
Transporter la discussion dans un autre terrain, la porter sur un autre sujet.	نقل البحث او المجادلة الى موضوع آخر
Ne pas abondonner facilement le terrain ou disputer le terrain; soutenir avec force son opinion.	لم يتنازل بسهولة عن المدافعة عن رأيه ـ او لم يسلّم في رأيه بسهولةٍ ـ او عارض ـ او قاوم
Rester maître du terrain, avoir l'avantage sur quelqu'un.	كان الفائز على غيره
Gagner du terrain, avancer peu à peu dans une affaire.	فاز ـ او تقدّم ـ او نجح في أمر
Perdre du terrain, reculer dans une affaire.	عدل او كفّ عن أمر
Connaître le terrain, les gens auxquels on a affaire.	عرف ـ او دأب الناس وأخلاقهم وأميالهم
Reconnaître, sonder le terrain, chercher à connaître l'intention.	تعرّف الناس وأميالهم
Être sur son terrain, parler de ce que l'on sait.	تكلّم في فنّه او في مهنته
Terrasse, levée de terre.	رصف ـ ورصيف
Terrasse, toiture d'une maison en plate-forme.	سطح (منزل وما اشبه)
Terrassement, action de creuser et de transporter des terres.	نقْل التراب
Terrasser, consolider par des terres.	مكّن بالتراب

Terrasser, jeter de force par terre . .	جدَل ـ وجدّل ـ صرَع ـ وصرّع ـ طرح ـ وأطرح
Terrasser, réduire quelqu'un au silence.	أفحم شخصاً بحجّة
Terrassier, entrepreneur de terrassements; ouvrier qui travaille aux terrassements.	مقاول او ملتزم نقل الأتربة = ناقل الأتربة
Terre, globe terrestre.	الأرض ـ البسيطة ـ الغبراء ـ او كرة الأرض
Terre, sol.	أرض ـ او وجه الأرض
Terre, couche qui produit les plantes.	تُرب ـ وتراب ـ أرض ـ طين ـ او أطيان
Terre, domaine, fonds rural.	أرض ـ ملك ـ أطيان
Terre vaine et vague, terrain qui ne rapporte rien ou qui ne sert qu'à la vaine pâture des bestiaux.	أرض مهملة ـ او أرض هيش لرعي المواشي
Terre kharadjieh, celle appartenant à l'État et dont le possesseur n'a droit qu'à la jouissance des produits.	أرض او أطيان خراجيّة
Terre ouchourieh, celle dont le possesseur est propriétaire absolu.	أرض او أطيان عشوريّة
Terre inculte.	أرض بور
Terre morte ou **sabakh.**	أرض موات او سباخ
Terre sablonneuse.	ارض مرملة ـ او كثيرة الرمال
Terre fertile.	أرض خِصبة ـ او مخصبة
Terre, la terre qui est sur le bord de la mer, d'un fleuve.	البرّ ـ او الساحل
Prendre terre.	وصل الى البرّ
Descendre à terre.	نزل الى البرّ ـ او نزل من المركب
Perdre terre.	غاب البرّ عن بصره
Terre, contrée, pays.	بلد ـ قُطر

Terre-plein, amas de terres rapportées, formant une surface plate et unie.
تراب مركوم ومسطّح ـ سطح

Terré, garni de terre ; couvert de terre.
مجموع التراب على أسفله = مغطّى بترابٍ ـ او متّرب

Terrer, mettre une nouvelle terre au pied d'une plante ; couvrir de terre.
جمع التراب بأسفل شجرة = غطّى بترابٍ ـ او ترَّب

Terrestre, qui appartient à la terre.
أرضيّ ـ ترابيّ ـ عالميّ ـ دنيويّ

Terreur, effroi.
خوْف ـ رُعْب ـ جزع ـ هلَع ـ هوْل

Terreur panique, subite et sans sujet.
خوْف ـ او رعب ـ او فزع بلا داعٍ ولا سببٍ

Terreux, qui sent la terre ; mêlé de terre; sali de terre.
ترابيّ = مخلوط بترابٍ = مُدْرن او ملطّخ بترابٍ

Terrible, qui cause, inspire de la terreur.
مخيف ـ مرعِب ـ مفزِع ـ هائل ـ ومهول

Terriblement, d'une manière terrible ; excessivement.
مخيفًا ـ مفزعًا ـ هائلاً = بزيادةٍ ـ بإفراطٍ

Terrien, qui possède plusieurs terres.
صاحب أراضٍ كثيرةٍ

Propriétaire terrien.
مالك او صاحب الأراضي الكثيرة الواسعة

Terrifié, frappé de terreur.
مخوَّف ـ مرعَب ـ مرهَب ـ مفزَع ـ مهوَّل

Terrifier, frapper de terreur.
خوَّف ـ أرعب ـ أرهب ـ أفزع ـ هوَّل

Terrir, atterir, prendre terre.
أقبل الى البرّ ـ او نزل الى البرّ

Territoire, étendue de terre qui dépend d'un empire, d'une province, d'une ville, d'une juridiction, etc.
أرض مملكة ـ او ولاية ـ او مدينة ـ او أرض او بلاد تابعة لسلطة حكومةٍ وما اشبه

Territorial, qui concerne le territoire, qui comprend le territoire.
خاصّ ـ او مختصّ بالأرض

Propriété territoriale.	أرض زراعيّة
Impôt territorial.	عوائد او ضرائب الأَرض الزراعيّة
Armée territoriale.	جيش من الأَهالي
Terroir, terre considérée par rapport à l'agriculture.	أرض زراعيّة ـ او أَرض تحرث
Un terroir fertile.	أرض مخصبة
Terroriser, établir un régime de terreur.	حكم البلاد بالخوف
Tertio, troisièmement, en troisième lieu.	ثالثاً ـ وثالثةً
Tertre, petite éminence de terre.	أَكَمة ـ تلّ ـ جثوَة
Testament, acte authentique par lequel on déclare ses dernières volontés.	وصية
Testament par acte public ou **Testament authentique** ou **solennel**, celui qui est reçu par deux notaires en présence de deux témoins, ou par un notaire en présence de quatre témoins.	وصيّة بسند رسميّ ـ او وصيّة رسميّة ـ او قانونيّة ـ او شرعيّة
Testament olographe, celui qui est ecrit, daté et signé de la main du testateur.	وصيّة بخطّ الموصيّ
Testament mystique ou **secret**, testament écrit ou au moins signé par le testateur, et remis par lui clos et scellé à un notaire, en présence de six témoins.	وصيّة سريّة
Testament inofficieux, testament dans lequel le testateur ne fait aucune mention de quelqu'un de ses proches héritiers de droit.	وصيّة متضمّنة حرمان الوارث الشرعيّ من الإرث بغير سبب مقبول شرعاً
Testament ab irato, celui qui est fait par un motif de haine, de ressentiment, de colère.	وصيّة محرّرة في حال غضب
Testament militaire, testament fait à l'armée, sans toutes les formalités nécessaires aux autres testaments.	وصيّة العساكر وغيرهم من المستخدمين في العسكريّة

Testament maritime, celui qui est fait sur mer avec des formalités restreintes, comme le testament militaire. — الوصيّة التي تعمل في أثناء سفر البحر

Testament en temps de peste. — الوصيّة التي تعمل في زمن الطاعون

Testament de mort, déclaration volontaire d'un criminel après sa condamnation à mort. — إعتراف الجاني بعد صدور الحكم عليه بالإعدام

Testament politique, écrit politique attribué à certains hommes d'État, concernant les vues, les projets, les motifs qui ont dirigé ou qu'on suppose avoir dirigé leur conduite. — وصيّة سياسيّة ـ او تقرير أحد رجال السياسة عن مشروعات مهمّة سياسيّة منسوبة اليه

Faire ou dicter son testament. — وصّى ـ وأوصى ـ او أملى وصيّته

Donner, léguer par testament. — أعطى ـ او وهب ـ او ترك بوصيّة

Exécuter un testament. — نفّذ شروط وصيّة

Disposer par testament. — تصرّف في ماله بالوصيّة

Testamentaire, qui concerne le testament. — مختصّ بالوصيّة

Exécuteur testamentaire. — وكيل في تنفيذ الوصيّة

Héritier testamentaire. — وارث معيّن في الوصيّة

Clauses, dispositions testamentaires. — شروط او أحكام الوصيّة

Testateur, trice, celui qui fait un testament. — مُوَصٍّ ـ ومُوصٍ

Tester, faire un testament. — وصّى ـ وأوصى

Testimonial, qui atteste, prouve ; qui rend témoignage. — ذو دليل او شهادة

Lettre, preuve testimoniale. — الشهادة برسالة ـ او الإثبات بشهادة او بالبيّنة

Testimonialement, par témoins. — بالبيّنة

Tête. — راس

N'en faire qu'à sa tête.	إستبدّ ـ او استقلّ برأيه
Être à la tête de...	ترأّس على كذا ـ او كان بيده إدارة كذا ـ او كان له الأمر والنهي في كذا
Faire tête à..., tenir tête à... . .	ثبت ـ او صبر على كذا ـ او ضادّ ـ او قاوم كذا او فلاناً
En tête, à la tête.	في أول ـ في بدء ـ في رأس كذا
De tête, de mémoire	عن ظهر القلب ـ إستظهاراً ـ غائباً ـ او بالغائب
Tête-à-tête, seul à seul.	فرْداً ـ او فرداً مع فردٍ
Tête-à-tête (Un), entretien.	مسارّة ـ مناجاة ـ مواجهة
Rester tête-à-tête.	خلا ـ واختلى بشخصٍ
Teter ou **Téter,** sucer le lait de...	رضَع ـ مصّ ـ او امتصّ ثدْيَ أُمّهِ
Têtu, entêté, obstiné.	متصلِّب الرأي ـ عانِد ـ وعنيد
Texte, propres paroles d'un auteur.	نصّ ـ متْن
Le texte de la loi.	نصّ القانون ـ او نصّ شرعيّ
Un texte authentique.	نصّ رسميّ
Textile, susceptible à être mis en tissu.	ممكن نسجه ـ يُنسج
Textuel, conforme au texte.	مطابق النصّ ـ نصيّ ـ او على حسب النصّ
Citation textuelle.	شهادة مطابقة للنصّ ـ عبارة النصّ
Textuellement, d'une manière conforme au texte.	عبارةً ولفظاً بحسب النصّ ـ حرفياً
Citer textuellement.	ذكر او أورد كذا حرفياً
Acte reproduit textuellement.	عقد منقول حرفياً

Texture, état d'une chose tissue. — نوع الحياكة او المنسوج

Thé, arbrisseau de Chine ; ses feuilles. — شجرة الجاي او الشاي = او أوراق الشاي

Théâtral, relatif au théâtre. — ملعبيّ ـ مرسحيّ ـ او متعلّق بالملهى

Théâtre, lieu où l'on représente des spectacles dramatiques. — ملعب ـ ملهًى ـ مرسح

Théâtre, lieu où se passent des actions remarquables. — مجال ـ مظهر ـ موقِع ـ ميدان

Le théâtre de la guerre. — موقِع او ميدان الحرب

Thème, sujet, matière à traiter ; passage à traduire. — مبحث ـ مسألة ـ موضوع = ما يترجمه التلميذ من لغته الى لغة يتعلمها ـ او ترجمة

Thémis, déesse de la justice ; la justice même. — إلاهة العدل عند الوثنيين = او لفظ يعنى به العدل ـ او العدالة

Les arrêts de Thémis. — أحكام العدالة

Théocrate, membre d'une théocratie ; partisan de ce gouvernement. — أحد القائمين بالأحكام الإلاهية ـ او الموافق للعمل بموجب الحكومة الإلاهيّة

Théocratie, gouvernement dont les chefs sont regardés comme les ministres de Dieu. — حكم إلاهيّ ـ او حكومة إلاهيّة

Théocratique, qui appartient à la théocratie. — مختصّ بالحكم الإلاهيّ

Gouvernement théocratique. — حكومة إلاهيّة

Théocratiquement, d'une manière théocratique. — بموجب او بمقتضى الحكومة الإلاهيّة

Théologal, qui a Dieu pour objet. — إلاهي ـ لاهوتيّ

Théologie, doctrine des choses divines. — علم اللاهوت

Théologien, qui sait la théologie, ou qui écrit sur la théologie ; élève de la théologie. — عالم باللاهوت ـ او معلّم لاهوتيّ = طالب في علم اللاهوت

Théologique, qui concerne la théologie.	لاهوتيّ
Théologiquement, selon les principes théologiques.	بحسب قواعد علم اللاهوت ـ لاهوتيًّا
Théoricien, qui connaît la théorie, les principes d'un art sans les pratiquer.	عالم بأصول فنّ وقواعده دون العمل بها
Théorie, spéculation.	علم أصول وقواعد فنّ دون العمل ـ او علم نظريّ لا عمليّ
Théorique, relatif à la théorie.	نظريّ لا عمليّ
Théoriquement, d'une manière théorique.	نظريًّا لا عمليًّا
Thermomètre, instrument qui indique les degrés de la chaleur ou du froid actuel.	ميزان الحرّ والبرد
Thermométrique, qui a rapport au thermomètre.	مختصّ بميزان الحرّ والبرد
Thésauriser, amasser de l'argent.	جمع ـ او ادّخر ـ او كنز مالاً
Thésauriseur, celui qui thésaurise.	جامع ـ او مدّخر مالاً
Thèse, proposition à défendre.	قضية يُراد إثباتها وتأييدها في مجادلة
Thèse, dispute sur une thèse.	جدال على قضيّة
Tiède, qui est entre le chaud et le froid; manque d'ardeur.	فاتر ـ او بين بارد وحارّ = عادم الحرارة والنشاط (فاتر)
Tièdement, avec tiédeur.	بعدم النشاط ـ ببرودٍ ـ بفتورٍ
Tiédeur, état de ce qui est tiède; manque d'ardeur.	فتور = عدم الحرارة والنشاط
Tiédir, devenir tiède.	فتر ـ وتفتّر
Tien (Le), ton bien.	خاصّتك ـ مالك ـ ملكك ـ متاعك
Tiens (Les), tes proches, tes alliés.	أهلك ـ او ذوو قرابتك ـ او أقاربك ـ او قومك

Toi et les tiens.	أَنت وأَهلك او أَقاربك
Tierce opposition, acte que fait signifier le tiers opposant.	معارضة الخارج عن الدعوى او الخصومة
Tiercement, augmentation du prix d'une chose après que l'adjudication en a été faite.	زيادة الثلث على ثمن الشيء المباع في المزاد
Tiercement, action de donner aux terres un troisième labour.	حرْث الأَرض ثالثةً
Tiercer, hausser d'un tiers le prix d'une chose après que l'adjudication en a été faite.	زاد الثلث على ثمن الشيء المباع في المزاد
Tiercer, donner aux terres un troisième labour.	حرث الأَرض ثالثةً
Tiers, la troisième partie.	ثلْث ـ او ثُلُث
Tiers, une troisième personne; celui qui n'a pas été partie dans un acte.	ثالث = او شخص ثالث خارج عن دعوى او لم يكن له شأْن في عقد وما اشبه ـ او غريب ـ او أَجنبيّ
Tiers acquéreur.	المنتقل اليه ملكيّة عقار او مال وما اشبه
Tiers arbitre, arbitre qui est appelé à départager des arbitres volontaires.	حكَم مرجِّح ـ او المحكِّم بعد متحكِّمين
Tiers détenteur, celui qui est actuellement possesseur d'un bien sur lequel une personne autre que celle dont il le tient a une hypothèque à exercer, un droit à réclamer.	الحائز للعقار المرهون او الذي عليه حقوق مطالَب بها ـ او الأَجنبيّ الواضع اليد على العقار المرهون
Tiers opposant, celui qui, n'ayant point été partie dans une contestation jugée, prétend que la sentence ou l'arrêt lui porte préjudice, et s'oppose à l'exécution.	المعارض الخارج عن الخصومة
Tiers porteur, le second endosseur d'un effet de commerce.	المحيل الثاني لسند تجاريّ ـ او سفتجة ـ او كمبيالة

Tiers saisi, celui entre les mains duquel on a saisi ce qu'il doit au débiteur saisi.	الشخص المحجوز ما للمدين عنده
Timbre, empreinte à laquelle la loi soumet certains papiers.	علامة ـ وسْم ـ دمْغة
Payer le timbre.	دفع قيمة الدمغة
L'impôt du timbre.	ضريبة الدمغة
Droit de timbre.	رسم او عوائد الدمغة
Timbre sec, timbre qui n'est marqué que par la pression du coin sur lequel il est gravé.	الدمغة الجافّة
Timbre de dimension, celui dont le prix est en raison de la grandeur du papier employé.	ورق الدمغة المقدّر ثمنه بحسب سعته
Timbre proportionnel, celui dont le prix est calculé d'après les sommes et valeurs auxquelles il est destiné.	ورق الدمغة المقدّر ثمنه بحسب المبالغ او قيمة الأشياء التي تذكر فيه
Timbre à l'extraordinaire, celui qui est apposé après coup sur les actes qui auraient dû être rédigés sur du papier timbré.	الدمغة التي توضع على الكتابة المحرّرة على ورق عاديّ اي غير مدموغ
Timbre, bâtiment où l'on timbre.	مصلحة او ديوان وضع الدمغة
Aller au timbre.	ذهب الى مصلحة وضع الدمغة
Timbre (Bureau de), bureau où l'on débite le papier timbré.	المكتب الذي يباع فيه ورق الدمغة
Timbre, droit sur le papier timbré.	عوائد ورق الدمغة
Timbre, marque particulière que chaque bureau de poste imprime sur les lettres.	ختم او دمغة أقلام البريد (البوستة)
Timbré, marqué, chargé d'un timbre.	مدموغ ـ او عليه ورقة دمغة
Papier timbré.	ورقة مدموغة ـ او ورق الدمغة

Timbre-poste, empreinte volante qu'on colle soi-même sur une lettre pour indiquer l'affranchissement.	ورقة دمغة بريد (بوستة) ـ او طبْع او طابع بوستة او بريد
Coller des timbres-poste	ألصق أوراق دمغة بريد ـ او ألصق طوابع بوستة (على مكاتيب وما اشبه)
Timbrer, marquer d'un timbre ; appliquer un timbre.	دمغ ـ او وضع علامة الدمغة
Timbrer, écrire en tête d'un acte sa nature, sa date et le sommaire de ce qu'il contient.	وضع على رأس تقرير مضمونه وتاريخه
Timbrer, imprimer sur du papier, sur du parchemin la marque ordonnée par la loi.	وضع علامة الدمغة على ورقة وما اشبه
Faire timbrer un passe-port . . .	طلب وضع علامة الدمغة على تسريح ـ او على جواز السفر ـ او تذكرة السفر
Timbreur, celui qui timbre, qui imprime un timbre.	واضع علامة الدمغة
Timide, qui manque de hardiesse ou d'assurance.	قليل الجسارة ـ خائف ـ فزع ـ وجِل ـ ذو حياء ـ ومستحيٍ ـ ومستحٍ ـ خجِل
Timidement, avec timidité.	بقلّة جسارةٍ ـ بخوفٍ ـ بحياء ـ بخجلٍ
Timidité, manque de hardiesse, d'assurance.	قلّة جسارة ـ خوف ـ فزع ـ وجل ـ حياء ـ واستحياء ـ خجَل
Timon, la barre du gouvernail.	مِقبض ـ او يد الدفّة
Timon, gouvernement, direction.	حكم ـ إدارة
Prendre le timon des affaires.	تولّى إدارة الأمور ـ او زمام الأحكام
Timonerie, lieu où est placée la roue du gouvernail ; art de diriger un navire.	محلّ دولاب الدفّة = فنّ ضبط سير المركب
Timonier, celui qui gouverne le timon d'un navire.	رئيس الدفّة ـ او مدبّر الدفّة

Timoré, qui craint d'offenser Dieu : peureux, timide.	متحرّز من الخطيئة ـ ورِع ـ ومتورِّع ـ خائف من الله = خائف ـ فزع ـ خجول
Conscience timorée.	صاحب ذمّة يخشى الله
Esprit timoré, personne timorée.	شخص مكسور القلب ـ او فزع ـ او خائف
Tir, l'action ou l'art de tirer une arme à feu.	إطلاق او فنّ إطلاق النار او البندقيّة ـ رمْي ـ او إلقاء النار
Tir, ligne suivant laquelle on tire.	خطّ الرمْي ـ او خطّ النار
Tir, lieu où l'on s'exerce à tirer . . .	محلّ رمْي النار ـ او المحلّ الذي يتعلَّم فيه إطلاق النار
But du tir.	غرَض ـ هدَف
Tirage, action de tirer.	جذْب ـ واجتذاب ـ جرّ ـ سحْب
Tirage d'un bateau.	جرّ او سحب مركب
Tirage d'une loterie, l'action d'en tirer les billets, les numéros.	إخراج او سحب النصيب
Tirage au sort ou simplement **Tirage,** action de tirer au sort.	رمْي القرعة ـ او اقتراع
Tirage, action de mettre les feuilles sous presse pour les imprimer ; résultat de cette action.	طبْع ـ او تدوير آلة الطباعة
Tiraillement, action de tirailler, son effet.	الجذْب او الجرّ بتواترٍ ـ إنجذاب او انجرار بتواترٍ
Tiraillement, difficultés qui surviennent entre des personnes au sujet d'affaires.	تخالُف ـ تضادّ ـ تناقُض
Tirailler, tirer à diverses reprises, avec insistance, avec violence.	جذَب ـ واجتذَب ـ او جرّ بتواتُر
Tirailler, importuner.	زعَج ـ وأزعج ـ أضجر ـ أملّ ـ أسأم
Tirailler, tirer souvent d'une arme à feu.	أطلق النار بتواترٍ

Tiraillerie, action de tirailler.	إطلاق النار بتواتر
Tirailleur, soldat qui tiraille et combat en avant d'une troupe.	عسكريّ مطلق النار في مقدمة الجيش
Tirailleur, chasseur qui tire mal.	صيّاد غير ماهر
Tirant, cordon servant à ouvrir et à fermer une bourse.	بند الكيس ــ او تكّة الكيس
Tirant, pièce de bois qui maintient les deux jambes de force du comble d'une maison.	خشبة يسند ويشدّد بها البناءُ
Tirant d'eau, quantité dont un navire s'enfonce dans l'eau.	كميّة او مقدار دخول المركب في الماء ــ او القسم الغاطس من المركب في الماء
Tire (Tout d'une), sans discontinuation, de suite.	بلا انقطاع ــ بلا فتور ــ مرّةً واحدةً
Faire un travail tout d'une tire.	عمل عملاً او شغلاً بلا انقطاع
Voleur à la tire, celui qui dans la foule vole ce que contiennent les poches des voisins.	سارق نشّال
Tiré, amené à soi.	مجذوب ــ ومجتذَب ــ مجرور ــ مسحوب
Tiré, extrait de...	مخرَّج ــ ومستخرَج ــ مستخلَص
Tiré, imprimé.	مطبوع
Tiré, celui sur qui est tirée une lettre de change.	المسحوب عليه (كمبيالة)
Tire-bouchon, outil pour tirer les bouchons des bouteilles.	بريمة
Tire-ligne, petit instrument d'acier pour tirer des lignes.	مسطرة ــ او قلم جدول للتسطير
Tirelire, sorte de petit tronc destiné à mettre en réserve des pièces de monnaie.	حصّالة ــ او حقّة لحفظ الدراهم
Tirer, amener vers soi ou auprès de soi.	جذَب ــ واجتذب ــ جرَّ ــ سحب
Tirer de prison, délivrer quelqu'un de prison.	أخرج من الحبس
Tirer vengeance ou **une vengeance**, se venger.	أخذ الثأْر ــ نقم ــ وانتقم من شخص

Tirer le canon, décharger un canon.	ضرب بالمدفع ـ او ضرب بالقنابل
Tirer des lignes, tracer des lignes.	رسم ـ سطَّر
Tirer une loterie, en tirer les numéros.	أخرج النصيب
Tirer de l'eau d'un puits, en puiser.	غرف ـ او ملأ المأ من بئر
Tirer un livre à tant d'exemplaires, l'imprimer en plusieurs exemplaires.	طبع كتاباً كذا نسخة
Tirer parti de quelqu'un, de quelque chose, en tirer des services, de l'avantage.	إنتفع من شخصٍ ـ إنتفع او استفاد من شيءٍ
Tirer vanité, gloire de quelque chose, s'en faire vanité, s'en faire gloire.	تباهى ـ او جاهى ـ وتجاهى بكذا = فخر ـ وافتخر بكذا
Tirer avantage d'une chose, la tourner, l'interpréter à son avantage.	إستفاد من كذا ـ اوانتفع بكذا اومن كذا
Tirer son origine, sa source de..., descendre, tenir son origne de...	نشأ ـ او تولَّد ـ او حصل ـ اوحدث ـ او صدر من كذا او عن كذا
Tirer des marchandises, des denrées,etc., d'un pays, d'une province, d'une ville, les en faire venir.	جلب بضائع وخلافها من بلاد او ولاية او مدينة
Tirer un passage d'un auteur, le lui emprunter.	نقل عبارةً عن مؤلِّف
Tirer profit ou **du profit,** recueillir, recevoir, obtenir de l'avantage, du profit.	إنتفع ـ او استفاد من كذا
Tirer une lettre de change ou **Tirer sur quelqu'un,** lui adresser une lettre de change.	كتب سفتجة (كمبيالة) على شخص ـ او سحبها عليه
Tirer une conséquence, inférer, conclure.	أنتج ـ واستنتج ـ إستنبط ـ إستخرج ـ إستخلص
Tirer à conséquence, avoir des suites graves.	همَّ ـ وأهمَّ ـ او كان مهمّاً
Tirer à sa fin, être près de finir, d'être terminé.	أوشك أن ينتهي
Tirer au sort, s'en remettre à la décision du sort.	رمى القرعة ـ او اقترع

Tirer (Se), se dégager de... — تخلَّص ـ او تخلّى ـ او فلت ـ وأفلت من كذا

Tirer (Se) d'affaire, sortir heureusement d'une affaire, d'une maladie. — تخلَّص من ارتباكٍ او ورطةٍ ـ او نجا من مرضٍ

Tireur, celui qui tire une arme à feu. — مطلق النار او البندقيّة

Tireur, celui qui tire une lettre de change. — ساحب الكمبيالة

Tireuse de cartes, femme qui dit la bonne aventure. — مبصّرة ـ عرّافة ـ او المدعية بعلم الغيب بواسطة الورق ـ او ضاربة الرمل

Tiroir, petite caisse emboîtée dans une armoire, une table, etc. — جرّار ـ وجارور ـ سحّابة ـ دُرْج

Tissage, action de tisser ; ouvrage de celui qui tisse. — حوْك ـ وحياكة ـ نسْج ـ ونسيج

Tissé. — محوك ـ منسوج

Tisser, faire une étoffe en entrelaçant les fils. — حاك ـ نسج

Tisserand, ouvrier qui tisse. — حائك ـ نسّاج

Tisseranderie, art du tisserand ; commerce de tissus. — حياكة ـ نساجة = بيع النسج او المنسوجات

Tisseur, celui qui tisse. — حائك ـ ناسج

Tissu, ouvrage tissu au métier. — نسيج

Tissu, enchainement, suite. — سلسلة ـ سياق ـ نَسَق ـ نظام

Tissure, liaison de ce qui est tissu. — حياكة ـ لُحمة النسيج

Tissure, disposition, ordre d'un écrit. — تركيب ـ او سُدى الكلام

Titrage, action de désigner la qualité d'une marchandise, d'une substance. — عنوان البضاعة ـ او وضع نمرة او علامة على البضاعة (لمعرفة درجتها)

Titre, inscription mise en tête d'un livre, d'un chapitre, etc. — إسم ـ او عنوان ـ او صدر (كتاب) = قسم ـ او جزء (كتاب وما اشبه)

Titre, nom de dignité, de qualité, d'emploi.	إسم ـ لقب ـ صفة ـ رتبة
Titre de prince.	لقب او رتبة أمير ـ (او برنس)
Titre de noblesse.	لقب او عنوان شرف النسب
Usurpation de titres ou fonctions.	إختلاس الألقاب والوظائف والاتصاف بها بدون حقّ
Titre, droit qu'on a de posséder, de demander, de faire.	حقّ في كذا ـ او حقّ بفعل كذا
Titre, acte qui sert à établir un droit, une qualité.	حجّة ـ سند ـ عقد
Titre principal.	حجّة أصليّة ـ او سند أصليّ
Titre authentique.	حجّة رسميّة ـ او سند رسميّ
Titre exécutoire	سند ـ او عقد واجب التنفيذ او عليه صيغة التنفيذ
Titre coloré.	عقد او سند ظاهره حقيقيّ
Titre vicieux.	عقد او سند فاسد
Titre gratuit.	عقد او سند بلا مقابل
Titre onéreux.	عقد او سند بمقابل
Titre lucratif.	سند ذو ربح ومنفعة (كهبة او تبرّع وما اشبه)
Titre nouvel.	سند مجدّد لعدم ضياع الحقّ بالمدّة الطويلة
Titre translatif de propriété.	حجّة ـ او سند ـ او عقد تمليك
Titre non translatif de propriété . . .	حجّة ـ او سند ـ او عقد انتفاع او غير مختصّ بالتمليك
Titre de créance.	عقد او سند دين
Titre de rente.	سند فوائض او مرتّبات ميريّة

Titre officiel.	سند رسميّ
Titre privé.	سند عرفيّ
Titre primordial.	السند الأصليّ ـ او السند المقرّ به الأصليّ
À juste titre, justement, avec raison.	بحجّةٍ صحيحةٍ
À titre de..., en qualité de...; sous prétexte de...	باسم او بصفة كذا ـ من باب كذا = بحجّة او بعلّة كذا ـ علي وجه كذا
À titre d'ami.	بصفة محبّ ـ او من باب المحبّة
Titre, qualités, capacités, services, travaux qui donnent droit à quelque chose.	إستحقاق
Titre, degré de fin de l'or, de l'argent.	عيار الذهب او الفضّة
Titré, qui porte un titre de dignité, de noblesse.	ملقَّب بلقبٍ شريفٍ
Personnage titré.	رجل من وجوه القوم او ذو لقب شريف
Titrer, donner un titre d'honneur, de noblesse.	لقَّب بلقبٍ شريفٍ
Titulaire, celui qui possède un emploi, qu'il en remplisse ou non la charge.	صاحب الوظيفة او اللقب
Toaste ou **Toste**, proposition de boire à la santé de quelqu'un, au succès d'une entreprise.	شُرْب نَخْب فلان او بنجاح أمر
Toaster ou **Toster**, porter un toaste.	شرب نخب فلان ـ او شرب بنجاح أمر
Toile, tissu de fil de lin, ou de chanvre, ou de coton.	نسيج كتّان ـ او قنّب ـ او قطن = قماش
Toilerie, commerce de toile; atelier où l'on fabrique les toiles.	بضاعة النُّسج ـ او الأقمشة = منسَج ـ او معمل الأقمشة
Toilette, action de se parer.	تبرُّج ـ تزيُّن
Toilette, tout ce qui sert à la parure.	زينة ـ حلًى
Toilette, enveloppe de marchandise.	غطاء للبضائع

Toilier, qui vend ou fabrique de la toile. بائع او صانع النُّسج او الأَقمشة ـ نسّاج

Toise, ancienne mesure de six pieds. قياس قديم طوله ستة أَقدام

Toisé. مقاس بقياس الستة أَقدام

Toiser, mesurer à la toise. قاس ـ او اقتاس بقياس الستة أَقدام

Toiser quelqu'un, le regarder attentivement et avec une sorte de dédain. تفرّس في شخصٍ وقاسه بالنظر

Toiseur, celui dont le métier est de toiser, de mesurer l'ouvrage. ذارع او قيّاس البناء

Toit, partie supérieure des bâtiments, des maisons. سقف

Toit, maison, demeure. بيت ـ مسكن ـ منزل

Le toit paternel. بيت الأَب

Habiter sous le même toit, dans la même maison. سكن في بيتٍ واحدٍ (مع غيره)

Toiture, ce qui compose le toit. ما تركّب منه السقف او السطح

Tôle, fer battu réduit en feuilles minces. حديد مصفّح ـ صفيحة حديد ـ صاج

Tolérable, qu'on peut tolérer, supporter. ممكن المسامحة فيه او الصبر عليه ـ ممكن احتماله ـ مُطاق

Tolérablement, d'une manière tolérable. بنوعٍ ممكن المسامحة فيه ـ بنوعٍ محتملٍ او مطاقٍ

Tolérance, condescendance, indulgence pour ce qu'on ne peut ou qu'on ne veut empêcher. مسامحة ـ تساهُل ـ إِغضاء البصر

Esprit de tolérance. من دأبه او طبعه المسامحة والتساهُل

Tolérant, qui tolère, qui est disposé à tolérer; indulgent, surtout en matière de religion. سمح ـ ومسامح ـ متساهل ـ محتمل ـ طائق

Toléré	محتمَل حلماً ـ مسامح او متساهَل فيه ـ مغضّى عليه
Tolérer, souffrir ce qu'on ne devrait pas permettre ou qu'on n'ose pas défendre ; supporter avec indulgence.	تحمَّل ـ واحتمل حلماً ـ تسامح او تساهل في كذا ـ صبر على كذا ـ غضّ بصره لكذا
Tolérer une injustice.	تحمَّل ظلماً او مظلمةً ـ صبر على تعدٍّ
Tolérer (Se), avoir de la tolérance les uns pour les autres.	احتُمِل ـ او احتمل الواحد الأَخر
Tollé, cri d'indignation.	أَبعِد ـ إِنزع هذا
Il s'éleva un tollé général contre...	إستقبح الناس كذا او فلاناً ـ او قاموا عليه
Tombac, tabac persan.	تنباك
Tombant, qui tombe.	ساقط ـ واقع ـ منحدِر
À la nuit tombante.	عند جنوح او زوال النهار
Tombe, table de pierre, de marbre, etc., dont on couvre une sépulture ; sépulcre.	حجر القبر ـ غطاء اللحد = تُربة ـ لَحْد ـ قبْر ـ رمس
Tombeau, monument élevé sur les restes d'un mort.	تُربة ـ لَحْد ـ قبْر ـ رمس ـ ضريح ـ جدَث ـ جُثْوة
Tombée, chute.	وقوع ـ ووقْعة ـ سقوط ـ وسقْطة
À la tombée du jour	عند جنوح النهار ـ عند زوال النهار ـ او آخر النهار
À la tombée de la nuit	عند جنّ او جَنان الليل ـ عند الدغَش ـ عند الظالمة ـ عند قدوم الليل
Tomber.	سقط ـ وقع ـ هبط ـ إنحدر

Tomber sur son adversaire . . . . . — حمل او هجم على عدوّه او خصمه ـ او فتك به

Tomber dans la misère, la pauvreté. — أسكن ـ تمسكن ـ أفقر ـ عوز ـ وأعوز

Tomber en disgrâce . . . . — فقد حظوته ـ او سقطت حرمته ومكانته عند الناس

Tomber d'accord. — إتّفق واتّحد رأياً مع غيره

Tomber au pouvoir, sous la puissance de... — أمسى تحت سلطة او يد فلان

Tomber en partage. — صار ملكاً لفلان ـ او صار من ملك فلان

Tomber dans le domaine public . . . — أصبح مشاعاً ـ او صار لكل واحد من الناس حقّ تملّكه

Tomber sous les sens. — أدرك بالحواسّ

Tome, volume faisant partie d'un ouvrage imprimé ou manuscrit. — جزء ـ كتاب ـ مجلّد

Ton, degré d'élévation ou d'abaissement de la voix ou du son d'un instrument. — صوت ـ لحن

Ton, manière de parler. — نوع او ضرب الكلام

Un ton humble, hautain . . . . — كلام التواضع والأدب ـ او كلام التشامخ والتكبّر

Parler d'un bon ton. — تكلّم بحلم

Il faut changer de ton. — يلزم او ينبغي تغيير الكلام والسلوك

Le bon ton. — الأدب ـ اللطف ـ الأنس

Tonnage, capacité d'un navire. — حمولة المركب (بحساب التونيلاطة)

Droit de tonnage. — عوائد الحمولة ـ او عوائد حمولة المركب

Tonne, grand tonneau ; ce que contient une tonne. — دنّ = ملء الدنّ

Tonne, poids de mille kilogrammes.	وزن الف كيلو
Droit de tonnes et de balises.	رسم إرشاد المراكب على الجهات التي بها الصخور بواسطة براميل وما اشبه مرفوعة عليها
Tonneau, vaisseau de bois ; son contenu.	برميل = ملء البرميل
Tonneau de mer ou **Tonneau métrique**, poids de 1000 kilogrammes.	طونيلاطة (اي وزن الف كيلو)
Vaisseau de 500 tonneaux.	مركب حمولتها خمسمائة طونيلاطة
Tonner, retentir.	رعد ـ ترجّز ـ وأرجز ـ قصف ـ قعقع
Tonner, parler avec véhémence contre quelqu'un ou contre quelque chose.	أبرق ـ او أرعد على فلان او كذا
Tonnerre, bruit éclatant qui accompagne la foudre.	رعد ـ القاصفة
Tontine, société d'assurance viagère.	شركة يتمتّع بإيرادها الشريك مدّة حياته
Tontinier, celui qui a des rentes de tontine.	شريك في هذه الشركة
Topique, qui a rapport aux lieux, qui concerne les lieux.	مختصّ بالأماكن ـ او بالمواضع
Topographe, celui qui s'occupe de topographie.	راسم او واصف الأماكن
Topographie, description exacte et détaillée d'un lieu particulier.	وصف الأماكن
Topographique, qui concerne la topographie.	مختصّ بوصف او برسم الأماكن والبلاد
Carte topographique.	رسم مكان او موضع
Toque, coiffure ordinaire des avocats, des juges, etc.	قَلَنسُوَة المحامين او القضاة (عند الأفرنج)
Torpille, engin de guerre sous-marin.	طوربيل ـ او آلة كهربائيّة لنقض المراكب وتغريقها
Torpilleur, celui qui dirige une torpille.	مدير الطوربيل ـ او مدير الآلة الكهربائيّة المذكورة

Torpilleur (Vaisseau) . . . . سفينة الطوربيل ـ او السفينة الحاملة للآلة المذكورة

Torrent, courant d'eau rapide et impétueux. سيل ـ حامولة

Torrentiel, qui tombe comme un torrent. سيليّ ـ جرافيّ ـ جُحافيّ

Pluies torrentielles. أمطار ساحية ـ او وابلة ـ او سحيقة

Torrentueux, qui se transforme en torrent, qui a l'impétuosité d'un torrent. مشابه السيل ـ له قوّة السيل

Tort, ce qui est opposé à la raison, à la justice ; lésion, dommage qu'on souffre ou qu'on fait souffrir. ما يضادّ الصواب او العدل ـ خطأ ـ عيب ـ ظلم = أذى ـ ضرّ ـ وضرر ـ خسارة ـ تلف

Le tort est de son côté. الخطأ واقع منه

Réparer un tort . . . . عاض ـ وعوّض كذا ـ كافأ على كذا ـ عوّض الخسارة

À tort, injustement, sans motif, sans raison. ضدّ الحقّ ـ او ظلماً = بدون داعٍ ولا سببٍ ـ ضدّ الصواب

À tort ou à raison. خطأً ـ او صواباً ـ بالصواب او ضدّ الصواب

Tortillage, paroles confuses, embarrassantes. إبهام الكلام ـ تعقيد ـ لبس ـ والتباس

Tortille, allée sinueuse de jardin. مخرَفة ملتوية في حديقة ـ لفّة

Tortillement, action de tortiller ; état d'une chose tortillée. تبريم ـ تفتيل ـ تلفيف = كون الشيء مبرماً ـ او مفتلاً ـ او ملففاً ـ او ابترام ـ او انفتال

Tortiller, tordre à plusieurs tours. برَم ـ فتل ـ لفّ ـ ولفّف

Tortiller, chercher des détours, des subterfuges. حاول ـ واحتال ـ وارب

Tortionnaire, inique et violent. ظلميّ ـ غدريّ ـ بطليّ ـ إعتسافيّ ـ تعذيبيّ

Saisie, emprisonnement tortionnaire. حجز او حبس ظلميّ

Appareil tortionnaire. — آلة التعذيب

Tortionnaire (Le), le bourreau. — معذّب ـ جلّاد

Tortu, qui n'est pas droit. — أعوج ـ ومعوّج

Tortuer, rendre tortu. — عوّج

Tortuer (Se), être ou devenir tortu. — عوِج ـ وتعوّج ـ واعتوَج

Tortueusement, d'une manière tortueuse. — بعوجٍ ـ و بتعوُّجٍ ـ و باعوجاجٍ ـ بالتواء

Tortueux, qui fait plusieurs tours et retours. — أعوج ـ ملتوٍ ـ منعطِف

Tortuosité, état de ce qui est tortueux. — عوَج ـ واعوجاج ـ تلوٍّ

Torturant, qui torture. — معذّب ـ مؤلم

Torture, tourment, supplice. — أذيّة ـ عذاب ـ نكال ـ ونكلة ـ دهق

Mettre quelqu'un à la torture, lui causer un embarras pénible ou une vive impatience. — ألقى شخصاً في ارتباكٍ

Torturer, faire éprouver la torture. — آذى ـ ألّم ـ وآلم ـ عذّب ـ نكّل

Torturer, causer une vive peine morale. — أهمّ ـ أغمّ ـ أشجى

Tôt, dans peu de temps, promptement. — حالاً ـ وفي الحال ـ عاجلاً ـ عن قريب

Tôt ou tard. — عاجلاً او آجلاً ـ بديًا وأخيرًا

Trop tôt. — قبل الآن او الوقت

Plus tôt. — قبلاً ـ او قبل ذلك الوقت او الحين

Au plus tôt. — في أقرب وقت

Total, complet, entier. — تامّ ـ أجمع ـ كامل

Total (Le), la somme totale. — المجموع ـ الجملة ـ الحاصل

Au total, en total, tout compensé, tout compris. — بالجملة ـ بالحاصل

Somme totale, en comptant tout.	بالجملة ـ او جملةً
Totalement, entièrement, tout à fait.	تماماً ـ و بالتمام ـ كافّةً ـ كمالاً ـ و بالكمال ـ كليًّا ـ وكليّةً ـ برمّته
Totalisation, action de faire un total.	جمْع ـ او جمْع المفردات
Totaliser, former un total, additionner.	جمع ـ او جمع المفردات
Totaliser les recettes et les dépenses.	جمع الإيراد والمنصرف ـ او جمع الإيرادات والمصروفات
Totalité, le total, l'ensemble.	التمام ـ الجملة ـ المجموع ـ الكلّ ـ الرمّة
Touage, action de touer.	جرّ او سحْب السفينة بحبلٍ
Touchant, concernant	بخصوص ـ او فيما يخصّ ـ او بشأن كذا ـ او نظرًا الى كذا
Touchant, qui est assez près pour toucher.	قريب ـ ملاصق ـ ملاحق
Touchant, qui émeut	مؤثِّر ـ عامل في القلب ـ محرِّك الحنوّ والشفقة
Discours touchant.	كلام مؤثِّر
Touche, action de toucher.	إدراك ـ إصابة ـ لمسٌ ـ جسٌّ ـ مسٌّ
Pierre de touche, pierre très-dure sur laquelle ou éprouve l'or et l'argent.	محكّ ـ مصداق ـ فتّانة
Toucher, sentir un objet avec la main.	لمس ـ ولامس ـ مسّ
Toucher, concerner, regarder.	خصّ كذا ـ واختصّ بكذا ـ تعلّق بكذا
Toucher, émouvoir, attendrir	أثّر ـ او عمل في القلب ـ حنّن ـ حرّك الحنوّ والشفقة ـ او حرّك العواطف
Toucher, être contigu.	إتّصل ـ او التصق بكذا ـ او وَلِيَ ـ ووَلِي كذا

Toucher le but, y atteindre ; réussir . .	أدرك ـ او أصاب الهَدَف ـ او وصل الى الهدف او الغرض = او أدرك المقصود ـ او الغاية ـ او الأَرب ـ او المطلوب
Toucher ses rentes, les recevoir.	قبض او تسلّم مرتّباته
Toucher un lingot d'or, l'éprouver sur la pierre de touche.	حكّ سبيكة ذهب
Toucher à sa fin, être proche de sa fin.	بلغ حدّه ـ او بلغ النهاية
Toucher au rivage.	بلغ الساحل ـ او وصل الى الساحل
Toucher à un port, y relâcher.	أرسى في ميناء
Toucher dans la main à quelqu'un, mettre sa main dans la sienne, en signe d'accord.	صفق له على يده ـ او صافحه
Toucher (Se) être contigu	إلتحق ـ إلتصق ـ او اتصل بعضه ببعض ـ تماسّ
Ces maisons se touchent	هذه البيوت متّصلة او ملتصقة بعضها ببعض ـ او متلاصقة
Touée, action de touer un navire.	جذب ـ او سحب مركبٍ بحبلٍ
Touer, faire avancer un navire, en tirant un câble attaché au rivage.	جذب ـ او جرّ ـ او سحب مركبًا بحبل
Toueur ou **Bateau toueur,** bateau remorqueur.	مركب جاذب او ساحب ـ او مركب الجرّ او السحْب
Toujours, sans cesse, sans fin	دائمًا ـ وعلى الدوام ـ بلا او بدون انقطاع ـ على ممرّ الأيّام ـ على مدى الأجيال
Pour toujours, à jamais, à perpétuité.	الى الأبد ـ الى دهر الداهرين
Toujours, en toute occasion.	في كلّ حين ـ في كلّ وقت ـ في كلّ فرصة

Tour, sorte de bâtiment très-élevé, de forme ronde ou carrée.	بُرْج
La Tour de Babel.	برج بابل
Tour, mouvement circulaire.	حَوْل ـ دَوْر ـ ودَوَران
Tour, rang successif.	دَوْر ـ نَوْبة ـ عُقْبة
Parler à son tour.	تكلَّم عند دَوْره او نوبته
À tour de rôle	دوراً ـ او بالدور ـ نوْباً ـ او بالنوبة ـ او تناوُباً ـ او بالتناوُب
Tour à tour, l'un après l'autre, alternativement.	دورياً ـ او بالدور ـ نوباً ـ او بالنوب ـ طوْراً بعد طوْرٍ
Tour, machine pour façonner en rond les bois, les métaux.	مِخرطة
Tourbe, substance bitumineuse formée de débris de plantes et bonne à brûler.	تراب نفطيّ يوقد ـ او وقود معدنيّ
Tourbe, foule confuse.	خِلْط الناس ـ ضَفَّة ـ لَمَّة
Tourbeux, qui contient de la tourbe.	مختلط بتراب نفطيّ
Tourbière, endroit d'où l'on tire la tourbe.	مأْخذ او منجم التراب النفطيّ
Tourbillon, vent impétueux qui souffle en tournoyant.	زَوْبعة ـ عاصفة
Tourbillon, mouvement de l'eau qui tournoie avec violence.	دوّار الماء
Tourbillonnant, qui tourbillonne.	دائر ـ ودوّار ـ عاصف
Tourbillonnement, mouvement en tourbillon.	دوْر ـ ودوران
Tourbillonner, aller en tournoyant.	دار ـ واستدار
Touriste, celui qui voyage pour son plaisir et son instruction.	جوّاب آفاقٍ ـ جوّال بلادٍ وأَطرافٍ ـ سائح ـ وسوّاح ـ ومتسوّح
Tourment, violente douleur corporelle.	أَلَم ـ وجع

Tourment, supplice, torture que l'on fait souffrir à quelqu'un.	عذاب ـ نكال ـ أذًى
Tourment, grande peine d'esprit.	حزن ـ غمّ ـ كرْب ـ وكرْبة
Les tourments de l'ambition.	أحزان او غموم الطمع
Tourmentant, qui tourmente.	مؤْلم ـ موجِع = معنِف ـ مقلق
Tourmente, tempête sur mer.	زوبعة ـ عاصفة ـ إعصار ـ نوْء ـ ريح مؤتفكة
Tourmente, trouble dans un pays.	إضطراب ـ ثورة ـ هيجان
Tourmente politique.	إضطراب في السياسة ـ او ثورة سياسيّة
Tourmenté.	مؤلّم ـ ومؤْلَم ـ موجَع
Tourmenté, torturé.	مؤْذًى ـ معذَّب ـ منكَّل به
Tourmenté, importuné.	مزعَج ـ معنَّف ـ مثقَّل عليه
Sol tourmenté, qui a des irrégularités brusques et nombreuses.	أرض كثيرة الإنحناء والتجاويف
Style tourmenté, d'une recherche exagérée.	كلام مركَّب بجدٍّ وجهدٍ
Tourmenter, faire souffrir, torturer.	ألَم ـ وآلم ـ أوجع = آذى ـ عذَّب ـ نكَّل
Tourmenter, causer une peine d'esprit.	حزَّن ـ وأحزن ـ غمَّ ـ وأغمّ ـ كرب
Tourmenter, importuner.	زعج ـ وأزعج ـ عنَّف ـ ثقَّل
Ce procès me tourmente.	هذه القضية جلبت الي الغمّ
Ses créanciers le tourmentent.	مدائنوه يعنفونه
Tourmenter (Se), s'inquiéter, se donner beaucoup de peine.	إنزعج ـ إضطرب باله ـ إنشغل فكره او باله ـ ضاق صدره ـ قلق
Tourmenteux, sujet aux tempêtes.	كثير العواصف
Tournant, coin de rue, de chemin.	منثنًى ـ منحرَف ـ منعطف
Tournant, qui tourne.	دائر ـ ودوّار ـ جائل ـ طائف

Tourné, mu en rond ; retourné; dirigé vers... ; incliné vers...	مبروم ـ مدوَّر ـ ومُدار = معكوس ـ مقلوب ـ متجه الى كذا = مائل الى كذا
Tournée, voyages dans lesquels on visite plusieurs endroits ; visite que fait un fonctionnaire dans son ressort.	جوْل ـ وجوَلان ـ طوْف ـ سير = كشْف او مرور مدير او مفتّش
Tourner, mouvoir en rond ; faire certains mouvements du corps ; mettre dans un sens opposé.	دوَّر ـ وأَدار = عكس ـ قلب
Tourner bien une affaire, la bien diriger.	أحسن تدبير مسأَلة
Tourner en..., se changer en... . . .	تحوَّل ـ او استحال الى كذا ـ اوأفضى الى كذا
Tourner (Se), changer de position.	دار ـ إلتفت
Tourner (Se) contre...	صار مضادًّا لكذا
Tourneur, artisan qui fait des ouvrages au tour.	خرَّاط
Tournure, ce qui tombe quand on façonne un objet au tour.	خراطة
Tournure, forme que prend une affaire ; manière d'être du corps.	وجه الأَمر = خلقة ـ هيئة
Tournure de style, de phrase.	تركيب الكلام
Tout, la totalité.	جمع ـ وأَجمع ـ كلّ
Tout à coup, soudainement, inopinément.	بغتةً ـ فجأَةً ـ غفلةً ـ وعلى غفلةٍ ـ حالاً
Tout d'un coup, en même temps, tout à la fois.	بالمرَّة ـ دفعةً
Tout à fait, entièrement.	تماماً ـ و بالتمام ـ كافةً ـ كليًّا ـو بالكليّة
Tout au plus, à peine.	على الأَكثر ـ او أَكثر ما يكون
Tout de suite, sur-le-champ.	حالاً ـ وفي الحال

Tout compté, tout rabattu, ou **Tout bien compté et rabattu** ; tout étant bien examiné, toutes compensations faites. — بعد الحساب المدقّق

Le tout de..., l'essentiel, l'important. — أَصل الأَمر ـ او أَهمّه ـ او قوامه

En tout, tout compris. — في الجملة

Après tout, tout bien considéré. — مهما كان ـ على كلّ حال ـ بعد او مع هذا كلّه

Le tout et la partie. — الكليّ والجزئيّ

Toutefois, néanmoins . . . . — إلاَّ أَن ـ غير أَن ـ لكن ـ مع هذا ـ او مع ذاك ـ او مع كلّ ذلك

Tracas, mouvement accompagné d'embarras, de trouble. — حركة مع ارتباك ـ قلق ـ إزعاج ـ إضطراب

Tracassant, qui tracasse. — زاعج ـ ومزعج ـ معنِف ـ منكّد ـ مربك

Tracasser, se donner du tracas ; inquiéter, importuner. — حرَّك وأَتعب نفسه بلا سبب ـ زعج ـ وأَزعج ـ عنَّف ـ نكَّد

Tracasserie, chicane, mauvais incident, mauvaise difficulté. — زعج ـ وإزعاج ـ تعنيف ـ تنكيد ـ إقلاق

Tracassier, celui qui tracasse. — زاعج ـ او مزعج الناس ـ معنف ـ منكّد

Trace, vestige du pied ; marque laissée par quelque chose ; exemple à suivre. — إِثْر ـ وأَثَر = رسْم ـ علامة = أُنموذج ـ مثال ـ قدوة

Marcher sur les traces de quelqu'un. — تبع إِثر شخص ـ او سار على إِثره ـ او تتبَّعه = او حذا حذوه ـ او اقتدى به ـ او ماثله

Tracé, marqué. — مخطَّط ـ ومختطّ ـ مرسوم ـ معلَّم

Tracé (Le), le dessin d'un plan. — رسْم ـ خريطة

Faire le tracé d'une route. — عمل خريطة او رسم طريق

Tracement, action de tracer. — رسْم ـ تخطيط ـ واختطاط ـ تعليم

Tracer, tirer, disposer les lignes d'un dessin, d'un plan. — رسم ـ خطَّ ـ وخطَّط

Tracer un chemin de fer. — رسم سكّة حديديّة

Tracer le chemin à quelqu'un, lui donner l'exemple. — دلَّ شخصاً على الطريق ـ او أرشده ـ او هداه

Traction, action d'une force qui tire un mobile. — جذْب ـ واجتذاب ـ سحب ـ جرّ

Tradition, action de transmettre, de livrer. — تسليم ـ إعطاء (اي تسليم و إعطاء الشيء المباع لمشتريه)

Tradition, transmission des faits historiques par voie orale. — تبليغ ـ تحديث ـ رواية ـ نقْل

Tradition, faits, etc., transmis. — حديث مأثور ـ سنّة ـ تقليد

Traditionnel, fondé sur la tradition . . — سماعيّ ـ وتسامعيّ ـ نقليّ ـ ومنقول ـ تقليديّ ـ سنّيّ

Traditionnellement, d'après la tradition. — بحسب او بموجب الرواية والسنّة ـ سماعيّاً ـ نقليّاً ـ تقليديّاً

Traducteur, celui qui traduit d'une langue en une autre. — مترجم ـ مستخرج ـ ناقل ـ مفسّر

Traduction, action de traduire; ouvrage traduit. — ترجمة ـ إستخراج ـ نقْل ـ تفسير

Le bureau de traduction à la Cour d'Appel Mixte. — قلم ترجمة محكمة الاستئناف المختلطة

Traduire, faire passer un ouvrage d'une langue dans une autre. — ترجم ـ إستخرج ـ نقل ـ فسّر

Traduire, transférer quelqu'un d'un lieu à un autre. — نقل شخصاً من مكان الى آخر

Traduire en justice, citer, appeler devant un tribunal.	دعا شخصاً امام المحكمة للتقاضي ــ او رافعه الى القاضي ــ او قاضاه ــ او حاكمه
Traduire (Se), être traduit.	تُرجِم ـ إستُخْرِج ـ نُقِل
Traduire (Se), être exprimé.	أُعلن ـ بان ـ وتبيّن ـ ظهر ـ تظاهر
Traduisible, qui peut être traduit.	ممكن ترجمته ـ او نقله ـ او قابل التفسير
Traduit, rendu dans une langue.	مترجَم ـ مستخرَج ـ منقول
Traduit, cité en justice.	مرافَع الى القضاء ـ محاكَم ـ مداعًى
Trafic, commerce, négoce	بيع وشراء ـ تجارة ـ ومتجر ـ معاملة ـ وتعامل ـ مبادلة
Trafic, gain, profit illicite.	سُحْت ـ وسُحُت
Trafic, transport des marchandises.	نقل البضائع في السكّة الحديد
Trafiquant, commerçant.	تاجر ـ بيّاع ـ شرّاء
Trafiquer, faire trafic.	تجر ـ وتاجر ـ وأتجر ـ باع واشترى
Trafiquer, faire des gains illicites.	سحت ـ وأسحت
Tragédie, pièce dramatique.	رواية اوقصّة محزنة
Tragédie, événement funeste.	حادثة مفجعة ـ مصيبة ـ رزيئة ـ ورزيّة
Tragique, qui appartient à la tragédie.	مختصّ بالرواية المحزنة او الفاجعة
Tragique, funeste.	فاجع ـ محزن ـ شائم ـ ومشئوم ـ نحس ـ ونحيس
Scène tragique.	حادثة فاجعة او محزنة
Tragiquement, d'une manière tragique.	بفاجعةٍ ـ بمصيبةٍ

96

Trahi, dont la confiance est trompée ; révélé.	مخون ـ مغدور = مُذاع ـ مُشاع ـ مظهَر ـ مُعان
Trahir, faire une perfidie.	خان ـ واختان ـ غدر ـ وغادر
Trahir, révéler un secret.	أَذاع ـ أَشاع ـ أَفشى ـ كشف ـ أَظهر ـ أَباح ـ أَجهر
Trahir (Se), agir contre ses propres intérêts.	عمل ما يفضي به الى ضرره
Trahir (Se), découvrir son propre secret.	فضح نفسه ـ كشف ـ او أَفشى سرَّه
Trahison, action de celui qui trahit ; perfidie.	خوْن ـ وخيانة ـ غدْر ـ غيْلة
Crime de haute trahison, tout attentat, toute entreprise contre la surête de l'État, ou contre la personne du souverain.	جناية خيانة الدولة او المَلك ـ او دسيسة او مكيدة على الدولة او المَلك
Train, allure d'un cheval, etc.	جرْية ـ ركْض ـ عدْو ـ مشْي ـ مسير
Train, suite de valets, de chevaux, de mulets, etc.	خدم ـ حشم ـ أَتباع
Train, suite de voitures ou wagons qui se meuvent ensemble.	قَطْر عربات ـ او قطر سكّة حديديّة
Train omnibus, où il y a des places de 1re, 2e et 3e classe.	قطر السكّة الحديدية العموميّ او العاديّ (القشّاش)
Train express, celui où il n'y a que des places de 1re classe et qui marche à grande vitesse.	قطر السكّة الحديدية المستعجل (الاكسبريس)
Mettre une affaire en train, la commencer.	أَخذ في إجراء أَمر
Être en train de..., en action, en mouvement.	واظب على كذا ـ او جرى في عمل كذا
Traînage, action de traîner.	جرٌّ ـ سحْب ـ قطْر
Traînant, qui traine à terre.	منجرّ ـ مسترسل ـ سابغ

Traînant (Style), monotone et lent.	إنشاء بارد ـ او ركيك ـ او سقيم ـ او ضعيف
Traînée, petite quantité de choses répandues en longueur.	شرشرة
Traîner, tirer après soi.	جرّ ـ سحب
Traîner, mettre du retard ; différer la conclusion d'une affaire.	تأخّر ـ بطؤ ـ وتباطأ ـ تمادى ـ توانى = أخّر ـ أبطأ ـ مهل ـ وتماهل ـ أجّل
Traîner une affaire.	أجّل نهو مسألة
Traîner (Se), se glisser en rampant ; marcher avec peine.	حبا ـ دبّ ـ زحف = دبّ او مشى دبيباً
Traîneur, celui qui traîne quelque chose.	جارّ ـ ساحب
Trait, action de tirer.	جرّ ـ سحْب ـ جذب
Trait, ligne qu'on trace avec la plume.	خطّ ـ سطر
Trait, action remarquable, fait digne d'attention.	عمْل او فعل ذو تأْثير ـ حادث ذو عبرة ـ او يعتبر
Trait, rapport d'une chose à une autre.	تعلّق ـ علاقة ـ نسبة
Cette affaire n'a point de trait à l'autre.	هذه المسألة او القضيّة ليس لها علاقة بالأُخرى
Traitable, doux, aimable, facile. . . .	سلس ـ او رقيق ـ او ليّن الجانب ـ سهل المراس والمعاملة ـ رقيق الطبع
Traitant, celui qui se chargeait du recouvrement des impôts, à des conditions réglées par un traité.	جابٍ ـ او محصّل ـ او ملتزم تحصيل الضرائب في الزمن السالف
Traite, étendue de chemin qu'on fait sans s'arrêter.	مرحلة ـ مسير ـ ومسيرة

Traite, action de tirer certaines marchandises d'un État à un autre.	جلب ـ واستجلاب ـ او نقل البضائع من بلد لأخرى
Traite, lettre de change que l'on tire sur un correspondant.	سفتجة ـ (كمبيالة) ـ حوالة
Traite des noirs ou **des nègres**, trafic des esclaves.	تجارة العبيد او الرقيق ـ نخاسة
Traité, ouvrage où l'on traite d'un art, d'une science.	بحث ـ مقالة ـ نبذة
Traité, convention entre souverains ou particuliers.	عقد او اتفاق بين دول ـ او عقد دوليّ ـ او معاهدة دوليّة ـ او عقد بين أشخاص
Traité de commerce.	معاهدة تجاريّة
Traité définitif.	معاهدة نهائيّة
Traité préliminaire.	معاهدة ابتدائيّة ـ او مقدّمة معاهدة
Traité de commerce et de navigation.	معاهدة تجاريّة بحريّة
Traité de limite	معاهدة تختصّ بوضع الحدود بين أملاك دولتين
Traité de poste ou **pour le transport de la correspondance.**	معاهدة بشأن البريد او نقل المكاتيب
Conclure un traité.	عقد معاهدةً ـ او أبرم اتفاقاً او عهداً
Contrevenir à un traité.	أخلّ بشروط معاهدة
Ratification d'un traité.	قبول معاهدة ـ او الرضاء بها ـ او التصديق عليها
Rompre, violer un traité	نقض ـ او نسخ ـ او ألغى ـ او أبطل معاهدةً
Traité, disputé, reçu.	معامَل
Traitement, manière d'agir.	معاملة ـ وتعامُل

Traitement, appointements d'un fonctionnaire.	راتب ـ او مرتّب ـ ماهيّة ـ جامكيّة ـ معاش ـ إستحقاق
Recevoir son traitement.	قبض راتبه او ماهيّته
Traitement, manière de combattre une maladie.	تدبير ـ مداواة ـ عِلاج ـ ومعالجة
Traiter, agir bien ou mal avec quelqu'un.	عامل ـ او سلك او تصرّف مع شخص كذا
Bien traiter quelqu'un.	عامل شخصاً أحسن المعاملة
Traiter, discuter, raisonner sur...	بحث او فحص عن كذا
Traiter une action.	بحث عن مسألة او عمل
Traiter, négocier.	تداول ـ او تفاوض
Traiter la paix ou **de la paix**.	تداول او تفاوض في الصلح او في شأن الصلح
Traiter un malade, le soigner.	داوى او عالج مريضاً
Traiter, exposer, développer un sujet.	شرح ـ أسهب ـ فصّل
Traiter (Se) soi-même, se donner à soi-même des soins dans une maladie.	عامل نفسه ـ عالج نفسه
Traiteur, celui qui donne à manger pour de l'argent.	طبّاخ ـ شوّاء
Traître, esse, qui trahit	خائن ـ وخوّان ـ وخؤون ـ غادر ـ وغدّار ـ خادع
Traître (En), **Traîtreusement**, } perfidement . . .	خيانةً ـ غدْرًا ـ او بخيانةٍ ـ وبغدرٍ
Traîtrise, action de trahir.	خيانة ـ غدْر ـ خداع
Trajectoire, ligne que parcourt un corps.	خطّ مسير الأجرام ـ او خطّ مسير المقذوف
Trajet, espace à traverser d'un lieu à un autre.	بُعد ـ وبُعدة ـ مسير ـ ومسيرة ـ مسافة
Long trajet.	مسافة بعيدة او طويلة

Trajet, action de traverser l'espace d'un lieu à un autre.	قطع المسافة
Trame, complot.	دسيسة ـ مكيدة ـ تعصّب
Tramer, machiner, comploter	دسّ ـ كاد ـ وكايد ـ دبّر حيلةً ـ او سعى في المكايد والدسائس
Tramer une conspiration.	دبّر مكيدةً
Tramway, chemin de fer établi sur une route ordinaire, au moyen de rails posés à plat.	سكّة حديديّة تجرّ الخيل عرباتها
Tranchant, fil d'un couteau, d'une épée, etc.	حدّ ـ حرف ـ حسام ـ شفرة ـ غرّ ـ وغرار ـ سطْم ـ وسِطام
Tranchant, qui coupe	باتر ـ حادّ ـ حاسم ـ صارم ـ فاصل ـ قاطع
Épée tranchante.	باتر ـ وبتّار ـ حُسام
Tranchant, décisif.	باتّ ـ حاسم ـ جازم ـ فاصل ـ قاطع
Un argument tranchant.	برهان او دليل قاطع
Un ton tranchant.	صوت الحاكم بأمرٍ بجراءةٍ
Tranche, morceau d'un objet coupé un peu mince.	شقّة ـ او قطعة ـ او جذمة دقيقة
Tranché, retranché.	مقطوع ـ مجذوم ـ ومجزوم
Tranché, décidé, résolu	مبتوت ـ ومنبتّ ـ مجزوم ـ محتوم ـ محكوم به ـ مقطوع
Tranchée, fossé.	حفيرة ـ وحُفرة ـ جورة ـ خندق
Trancher, séparer en coupant.	قطع ـ جذَم ـ وجزَم
Trancher, décider hardiment.	بتّ ـ جزَم ـ حتَم ـ حكَم

Trancher court une discussion.	أتمّ او أنهى خلافاً او خصاماً موجزاً
Trancher une difficulté, une question.	فضّ مشكلاً ـ او بتّ مسألةً ـ اوقطع في أمرٍ
Tranquille, qui est sans agitation.	هادئ ـ ساكن ـ قارّ
Tranquille, qui est sans inquiétude . .	مستريح او مرتاح البال ـ مطمئنّ ـ هادئ القلب ـ قرير العين
Esprit tranquille.	رائق الطبع ـ وادِع ـ وضيع ـ ومتّضع
Eau tranquille.	ماء هادئ ـ او ساكن ـ او راكد
Conscience tranquille	ضمير طاهر ـ او سريرة مطمئنّة ـ او ذمّة نقيّة
Tranquillement, d'une manière tranquille.	بهدوٍّ ـ بسكونٍ ـ و بسكينةٍ ـ براحةٍ ـ بقرارٍ ـ و بقرارةٍ
Tranquillisant, rassurant	مهدّئ ـ ومهدِئ ـ مريح ـ مسكِّن ـ مطمِّن البال ـ او الفكر ـ او الروع
Nouvelles tranquillisantes.	أخبار مسكِّنة الروع ـ او مريحة الفكر
Tranquillisé	مهدّأ ـ ومهدأ ـ مسكّن ـ او مريح او مسكّن الروع او البال
Tranquilliser, rendre tranquille, calmer l'inquiétude.	هدّأ ـ وأهدأ ـ أراح ـ او أراح القلب ـ سكّن الروع ـ طمّن ـ طيّب القلب
Tranquilliser l'esprit.	هدّأ الفكر ـ سكّن البال ـ سكّن الروع
Tranquilliser quelqu'un.	أراح شخصاً او طمّنه

Tranquilliser (Se), se tenir tranquille ; n'être plus inquiet.
هدأ ـ سكُن = إستراح ـ وارتاح ـ إطمأنّ ـ طابت نفسه ـ طاب قلباً

Tranquillité, état de ce qui est tranquille.
هدُوء ـ سكون ـ قرار ـ وقرارة ـ راحة البال ـ سكينة ـ طمأنينة ـ واطمئنان

La tranquillité publique.
الراحة العموميّة ـ الأَمن العام

Jouir de la plus grande tranquillité.
تمتّع بتمام وكمال الراحة والأَمن

Transaction, acte par lequel on transige sur un différend.
صلح ـ او عقْد الصلْح

Transaction sous seing-privé.
عقْد صلْح عرفيّ

Transaction par devant notaire.
عقد صلح محرّر بمعرفة مأْذون موثّق

Passer une transaction.
عقد صلحاً

Transactions commerciales, actes, conventions qui interviennent dans les affaires.
معاملة ـ او معاملة تجاريّة

Transactionnel, contenant transaction.
به صلْح ـ او تضمّن الصلح

Transatlantique, qui s'étend au delà de l'océan Atlantique.
ممدود ـ او ممتدّ الى وراء البحر المحيط الأَتلانطيقيّ

Transbordement, action de transborder.
نقْل البضائع من مركب الى آخر

Transborder, porter d'un navire dans un autre.
نقل البضائع من مركب الى آخر

Transcendance, supériorité marquée . .
سموّ ـ علوّ شأْن ـ علوّ مقام ـ رفعة ـ إرتفاع قدر

Transcendant, qui excelle en son genre.
سامٍ ـ عالٍ ـ فائق ـ جليل الشأْن ـ عالي القدر ـ أَشرف ـ أَفضل ـ أَعظم

Un esprit transcendant.
فكر او عقل فائق

Génie transcendant.
براعة فائقة

Transcripteur, celui qui transcrit.	مسجّل ـ مقيّد ـ مدوّن
Transcription, action de transcrire ; résultat de cette action.	تسجيل ـ تقييد ـ تدوين ـ نسخ ـ نقل
Droit de transcription.	رسم التسجيل والقيد
Transcrire, copier un écrit.	سجّل ـ قيّد ـ دوّن ـ نسخ ـ نقل
Transcrit.	مسجّل ـ مقيّد ـ مدوّن ـ منسوخ ـ منقول
Transe, grande appréhension d'un mal qu'on croit prochain.	خوْف ـ رُعب ـ فزَع ـ رَوْع ـ رهبة ـ رِعْدة
Transféré.	منقول ـ ومنتقِل
Transfèrement, action de transférer.	نقل
Transférer, faire passer d'un lieu dans un autre.	نقَل ـ ونقّل
Transférer des prisonniers.	نقل مسجونين
Transférer, céder une chose, un droit.	حوّل ـ او خلّى ـ او ترك كذا ـ تنازل عن كذا
Transférer une rente.	حوّل إيرادًا مرتّبًا ـ او تنازل عنه لغيره
Transférer (Se), être transféré; être transmis, cédé.	نُقِل ـ تنقّل ـ وانتقل = تُرِك ـ سلّم
Transfert, transport de la propriété d'une rente, etc. ; acte par lequel on déclare opérer un transport.	تحويل ـ تخلية ـ تسليم ـ تنازل = عقد التحويل ـ او التخلية ـ او التنازل
Transformation, action de transformer; changement de forme.	تبديل ـ تحويل ـ تغيير ـ قلب الشيء الى هيئة أخرى = إستحالة ـ تبدّل الصورة او الهيئة
Transformer, changer la forme d'une personne ou d'une chose en une autre.	غيّر الصورة او الهيئة

Transformer (Se), changer de forme. . حال ـ او استحال ـ او تحوّل الى هيئة او صورة أُخرى ـ او غيّر هيئته او صورته

Transfuge, soldat qui passe à l'ennemi; celui qui passe dans le parti opposé. عسكريّ فارّ من معسكره ومنحاز الى العدوّ = تارك حزبه

Transgresser, contrevenir à quelque ordre, à une loi. جاوز ـ خرق ـ خالف ـ تعدَّى

Transgresseur, celui qui transgresse. مجاوِز ـ ومتجاوِز ـ مخالِف ـ خارِق

Transgression, action de transgresser. تجاوُز ـ مخالفة ـ خرْق ـ تعدّي كذا

Transiger, accommoder un différend par des concessions réciproques. تصالح ـ توافق ـ تساهل ـ تسالم

Transigible, qui peut être l'objet d'une transaction. ممكن المصالحة والتوافق فيه

Transir, pénétrer et engourdir de froid; être pénétré de froid. أرعد فرائص من البرد = إرتعدت فرائصه من البرد

Transissement, l'état où est une personne transie de froid ou de peur. الإرتعاد او الإرتعاش من البرد او الخوف

Transit, faculté de faire passer des marchandises à travers une ville, un État sans payer de droit. نقْل البضاعة بدون رسم ـ تسريح ـ رفتيّة

Marchandises en transit. بضائع منقولة بدون رسم

Transitaire, celui qui fait le transit. ناقل البضاعة بدون رسم

Transitaire, qui a rapport au transit. متعلّق بنقل البضاعة المعفاة من الرسم

Commerce transitaire. تجارة البضائع المنقولة بدون رسم

État transitaire, État que traversent des marchandises au transit. بلاد ـ او أرض دولة تمرّ بها البضائع بدون رسم

Transiter, passer des marchandises en transit; passer en transit. نَقل البضاعة بدون رسم = نُقِل بدون رسم

Transition, passage d'un régime politique, d'un état de choses à un autre.	تحوُّل ـ وإستحالة ـ إنتقال من حالة الى أُخرى ـ تغيُّر ـ تقلُّب ـ وانقلاب
Époque de transition.	زمن او مدّة التغيُّر السياسيّ او الحالة السياسيّة
Transitoire, qui ne fait que passer, qui ne dure pas; intérimaire.	وقتيّ ـ ومؤقّت ـ غير دائم ـ عابر ـ مجتاز ـ فانٍ ـ فائت
Mesure transitoire.	تدبير موقّت ـ طريقة او وسيلة وقتيّة
Régime transitoire.	حكومة او إدارة وقتيّة
Loi transitoire.	قانون مؤقّت ـ او لائحة وقتيّة
État de choses purement transitoire.	حالة مؤقّتة او وقتيّة فقط
Transitoirement, d'une manière transitoire.	بزوالٍ ـ بغير دوامٍ ـ مؤقّتاً
Translater, traduire (vieux)	ترجم (وهذا الإصطلاح قديم لا يستعمل الآن)
Translateur, traducteur (vieux).	مترجم (إصطلاح قديم غير مستعمل الآن)
Translatif, par lequel on transporte, on cède une chose à quelqu'un.	ناقل حقّ الى آخر
Acte translatif de propriété.	عقد انتقال الملكيّة
Translation, action de faire passer d'un lieu à un autre; action de remettre d'un jour à un autre; action de transférer une propriété d'une personne à une autre.	نقل ـ وتنقيل = تأخير ميعاد = نقل الملكيّة
Transmettre, céder, faire parvenir.	حوّل ـ خلّى ـ ترك = أدّى ـ سلّم ـ وأسلم ـ نفّذ ـ وأنفذ
Transmettre ses droits.	حوّل حقوقه ـ او تنازل عنها
Transmettre des ordres.	أنفذ أوامر

Transmettre (Se), être transmis . . .	تُرِكَ ـ سُلِّمَ ـ نُقِلَ ـ وانتقل ـ تأدّى ـ تبلَّغ
Transmigration, action de quitter son pays pour un autre.	رِحلة ـ وارتحال ـ مهاجرة ـ هجّة ـ ترك الوطن
Transmigrer, quitter son pays pour un autre.	رحل ـ وارتحل ـ هاجر ـ هجّ عن وطنه
Transmis, cédé, fait passé à...	محوَّل ـ مخلَّى ـ متروك ـ متنازَل عنه = مؤدّى ـ مسلَّم ـ منفّذ ـ ومنفذ ـ منقول ـ ومتناقل
Transmissibilité, qualité de ce qui est transmissible.	إمكان تخلية الشيء ـ او تسليمه ـ او نقله
Transmissible, qui peut être transmis.	ممكن تحويله ـ او تخليته ـ او تسليمه ـ او نقله
Droits transmissibles.	حقوق ممكن تحويلها والتنازل عنها
Transmission, action de transmettre; son effet.	تحويل ـ تخلية ـ ترك ـ تسليم ـ نقل ـ وانتقال ـ تبليغ ـ توصيل
Transparence, qualité de ce qui est transparent.	شَفَف ـ وشفوف ـ وشفيف
Transparent, au travers de quoi l'on peut voir les objets.	شافّ ـ وشفّاف ـ وشفيف
Transparent ou **Papier transparent**, papier où sont tracées des lignes noires, et dont on se sert pour écrire droit.	مسطرة ورق
Transpiration, action de transpirer; sueur.	رشح ـ وترشّح ـ نضح ـ وانتضاح = عرَق
Transpirer, s'exhaler, sortir; suer.	ترشّح ـ إنتضح = عرَق ـ رشح
Transpirer, commencer à être connu.	إنبثّ ـ ذاع ـ شاع ـ سرى ـ فشا
Cette nouvelle transpire.	أشيع هذا الخبر

Transport, action de transporter d'un lieu dans un autre.	نقل ـ وتنقيل ـ وانتقال
Transport, cession d'un droit.	حوالة ـ وتحويل ـ إسقاط ـ تنازُل
Faire le transport d'une créance.	حوَّل ديناً على مدين
Transport du tribunal, du juge sur les lieux.	إنتقال المحكمة او القاضي الى محلّ واقعة او الى المحلّ المتنازع فيه
Transport ou **Droit de transport**, droit de déplacement accordé aux fonctionnaires judiciaires et administratifs.	رسم انتقال الموظَّفين لتأْدية وظائفهم خارجاً عن محلّ إقامتهم
Transport de marchandises.	نقل البضائع
Moyens de transport.	طُرُق ـ او وسائط ـ او وسائل النقل
Transportable, qu'on peut transporter.	ممكن نقله
Transportation, action de transporter.	نقل ـ وتنقيل
Transportation, peine qui consiste à être transporté dans une colonie pénitentiaire.	نفْي ـ إبعاد
La peine de la transportation . .	جزاء ـ او عقوبة النفي الى أملاك الحكومة البعيدة
Transporté, porté d'un lieu dans un autre; cédé.	منقول ـ ومنتقل = محوَّل ـ مخلًّى ـ مسلَّم ـ متنازل عنه
Transporté, celui à qui a été appliquée la peine de la transportation.	منفيّ ـ مُبْعَد
Transporter, porter d'un lieu dans un autre.	نقل ـ ونقَّل
Transporter, céder un droit à quelqu'un.	حوَّل ـ او خلَّى ـ او ترك ـ او سلَّم كذا ـ تنازل عن كذا
Transporter, condamner à la peine de la transportation.	حكم بالنفي والإبعاد ـ او نفى ـ او أبعد

Transporter (Se), se rendre d'un lieu dans un autre. — إنتقل

Transposer, changer une chose de place. — غيّر او بدّل محلّ او موضع الشيء

Transposition, action de transposer ; son résultat. — تغيير ـ نقل من المكان

Transversal, qui passe en travers. — مارّ بالعرض ـ معترض

Transversalement, d'une manière transversale. — بالعرض ـ عرضياً ـ او اعتراضاً

Travail, (pl.) **Travails** ou **Travaux**. . . — تعب ـ جدّ ـ سعي ـ كدّ ـ شغل ـ عمل ـ أشغال ـ أعمال

Travaux d'art. — أشغال او أعمال صناعيّة

Travaux publics ou d'utilité publique. — أشغال عموميّة ـ او أشغال وأعمال نافعة

Ministère des travaux publics. — نظارة الأشغال ـ او نظارة الأشغال العموميّة ـ او نظارة النافعة

Travaux forcés. — أشغال شاقّة ـ او الأشغال الشاقّة

Travaux forcés à temps ou à perpétuité. — الأشغال الشاقّة موقّتاً او مؤبّداً

La peine des travaux forcés. — العقوبة بالأشغال الشاقّة

Le condamné aux travaux forcés. — المحكوم عليه بالأشغال الشاقّة

Condamner à la peine des travaux forcés. — حكم على شخص بالأشغال الشاقّة

Travaillant, qui travaille. — شاغل شغلٍ ـ وشغّال ـ عمّال

La classe travaillante. — زمرة الشغّالين والعملة

Travaillé. — مشغول ـ مصنوع

Travailler, se donner de la peine pour quelque chose. — جدّ ـ جهد ـ واجتهد ـ سعى ـ كدّ ـ اشتغل ـ عمل

Travailleur, homme adonné au travail; qui aime à travailler. — شغّال ـ وشغّيل عامل ـ وعمّال ـ فاعل ـ وفعّال

Travée, espace entre deux poutres. — ما بين خشبتين او كتلتين

Travée d'une église, galéries supérieures d'une église. — رواق فوقانيّ في كنيسة

Travers, étendue d'un corps considéré dans sa largeur. — عُرْض

En travers, d'un côté à l'autre. — عَرْضاً ـ او بالعرض ـ او بحسب العرض

De travers, obliquement. — منحرفاً ـ او بانحرافٍ

À travers, au travers, de part en part. — بين وما بين ـ من وسط كذا

Traverse, pièce de bois mise en travers. — خشبة عارضة ـ او عارضة خشب

Traverse (À la), d'une façon inopinée et gênante. — عارضاً بغتةً ـ او حادثاً بغتةً

Traversé. — معبور ـ مقطوع ـ معدّى

Traversée, trajet, voyage par mer. — سفر في البحر

Traverser, passer à travers, d'un côté à l'autre. — جاز ـ عبر ـ قطع ـ عدّى ـ خرق ـ واخترق ـ شقّ ـ نفذ ـ مرق ـ مرّ

Traverser une rivière. — قطع او عبر نهراً

Traverser (Se), être, pouvoir être pénétré. — يُعبر ـ يُقطع ـ او يمكن عبوره او قطعه

Traversier, qui sert à traverser. — مَعبر

Bateau traversier. — عبّارة

Rue traversière. — زقاق او شارع مقرَّب

Travesti, déguisé. — منكّر ـ ومتنكّر

Travestir, déguiser. — غيّر ثياب شخص او زيّه ـ او نكّره

Travestir (Se), se déguiser. — غيّر ثيابه او زيّه ـ تنكّر ـ تخفّى

Travestissement, déguisement. — تغيير الهيئة او الزيّ ـ تنكّر ـ تخفٍّ

Trébuchage, opération qui consiste à trier les pièces de monnaie excédant les poids. — فرز النقود الزائدة بالوزن

Trébuchant, qui trébuche (monnaie). — راجح ـ او نقود راجحة

Pièces de monnaie trébuchantes. — نقود راجحة

Trébuchement, faux pas. — عثرة ـ كبْوة ـ زلّة ـ وزال

Trébuchement (d'un poids). — رُجحان ـ ورجوح

Trébucher, faire un faux pas. — عثر ـ زلّ ـ كبا

Trébucher, l'emporter par le poids (monnaie). — رجح

Trébuchet, petite balance pour peser des monnaies. — ميزان الدراهم ـ او ميزان النقود

Tremblant, qui tremble . . . . . . — راجف ـ ومرتجف ـ مرتعش ـ مضطرب ـ مرتعد ـ مترجرج

Tremblé — مرتجف

Écriture tremblée. — كتابة اليد المرتجفة

Tremblement, agitation de ce qui tremble. — رجرجة ـ وترجرُج ـ رجفة ـ وارتجاف ـ رعش ـ وارتعاش ـ هزّة ـ واهتزاز ـ إضطراب ـ إرتعاد

Tremblement de terre. . . . . . . — زلزلة ـ وزَلزال ـ رجّة ـ او ارتجاج الأرض ـ هزّة الأَرض

Trembler, être agité par de fréquentes secousses ; vaciller. — رجف ـ وارتجف ـ رعش ـ وارتعش ـ إضطرب ـ رجّ ـ وارتجّ ـ إهتزّ ـ تزلزل

Trémie, auge de moulin. — عين او قادوس الطاحون

Trempage, action de mouiller le papier pour l'impression.	بلّ ـ وتبليل الورق للطبع
Trempé, mouillé.	مبلول ـ ومبلَّل
Tremper, mouiller.	بلّ ـ و بلَّل
Tremper dans un crime, dans un complot, en être complice.	تشارك او اشترك في جنايةٍ او في مكيدةٍ ـ او كان له يد فيها
Tremper ses mains dans le sang, commettre un meurtre, le conseiller, y consentir.	سفك الدماء ـ او أَمر بسفك الدماء ـ او وافق عليه
Tremper (Se), être trempé dans....	إنغمس ـ واغتمس في كذا
Tremperie, lieu où l'on trempe le papier.	محلّ يبلّ فيه الورق للطبع
Très.	جدًّا ـ او كثيرًا جدًّا ـ للغاية ـ او بغاية ما يكون
Très-bien.	جيّدًا او حسنًا جدًّا
Très-mal.	رديئًا جدًّا
Très-Haut (Le), Dieu.	الله سبحانه وتعالى ـ او المتعالي
Trésor, amas d'or, d'argent ou d'autres objets précieux.	ذخيرة ـ خبيئة
Trésor, lieu où on le garde.	مذْخر ـ مخبأ ـ خزْنة ـ وخزانة
Trésor, (caché ou enfoui sous terre).	دفينة ـ ركيزة ـ وركاز ـ كَنز
Trésor public (Le) de l'État ou simplement **Le Trésor.**	ماليّة الحكومة
Les bureaux du trésor public.	ديوان ماليّة الحكومة ـ او بيت مال الحكومة
Trésorerie, lieu où le trésor public est déposé et administré.	خزانة او بيت مال الحكومة
Trésorier, officier établi pour recevoir et pour distribuer les deniers d'un prince, d'un corps, etc.	خازن ـ اوأَمين الخزنة ـ (خزندار) ـ أَمين الصندوق ـ وكيل المال

Trésorière, celle qui reçoit les revenus dans une communauté, les souscriptions dans une association. — أمينة صندوق جمعيّة وما اشبه

Tressaillement, agitation subite d'une personne. — تخلّج ـ واختلاج ـ رعْش ـ وارتعاش ـ إضطراب

Tressaillir, éprouver une subite agitation. — تخلّج ـ واختلج ـ رعش ـ وارتعش ـ إضطرب ـ إهتزّ

Trève, suspension d'hostilités. — تراك ـ ومتاركة ـ هُدْنة ـ ومهادنة

Une trève à long terme ou indéfinie. — هُدْنة لمدّة طويلة ـ او هدنة غير محدودة

Une trève générale. — هدنة او متاركة عموميّة

Conclure une trève. — عقد هدنةً او متاركةً

Rompre la trève. — فسخ الهدنة

Triage, action de trier, de choisir . . — تخيّر ـ واختيار ـ نَخْب ـ وانتخاب ـ نقْد ـ وانتقاد ـ تنقية ـ وانتقاء

Tribu, division du peuple chez les anciens; peuplade. — قبيلة ـ عشيرة ـ عميرة

Tribu nomade. — حيٌّ حِلال ـ ناقلة ـ قبيلة راحلة او رحّالة

Tribulation, affliction, adversité. . . . — مصيبة ـ شدّة ـ محنة ـ كريبة ـ وكربة ـ ضيقة

Tribun, autrefois, à Rome, magistrat chargé de défendre les droits du peuple. — المحامي عن حقوق الشعب عند الرومان

Tribunal, siège du juge, du magistrat; les magistrats qui composent un tribunal; lieu où ils siègent. — محكمة ـ مجلس

Tribunal religieux musulman ou simplement **Mahkamé.** — المحكمة الشرعيّة

Tribunal de justice sommaire. — محكمة الدعاوي او القضايا الجزئيّة

Tribunal de première instance.	المحكمة الابتدائيّة
Tribunal civil.	المحكمة المدنيّة
Tribunal de commerce.	المحكمة التجاريّة ـ او محكمة التجارة
Tribunal des contraventions.	محكمة المخالفات
Tribunal correctionnel.	محكمة الجنح
Tribunal des référés.	محكمة الأمور الوقتيّة المستعجلة
Tribunal Indigène.	المحكمة الأهليّة
Tribunal Mixte ou **de la Réforme.**	المحكمة المختلطة
Tribunal consulaire.	محكمة قنصليّة
Tribunal maritime.	محكمة بحريّة
Tribunal de la pénitence.	كرسي الاعتراف ـ او منبر التوبة
Comparaître devant un tribunal.	حضر أمام محكمة ـ او لدى القاضي
Porter une affaire devant les tribunaux.	رفع قضيةً الى المحاكم ـ او الى القضاة والحكّام
Instituer, établir des tribunaux.	شكّل ـ او نظّم ـ او أنشأ محاكم
Se constituer en tribunal	تشكّل بهيئة محكمة ـ او جعل نفسه حاكمًا ـ او تحكّم في كذا ـ او تولّى كذا
Tribunat, charge de tribun	منصب او وظيفة المحامي عن حقوق الشعب عند الرومان
Tribune, lieu élevé pour l'orateur.	منبر الخطابة
Tribune, dans les lieux d'assemblée, endroit séparé et élevé pour des personnes privilégiées.	مجالس خصوصيّة للسامعين

Tribut, ce qu'un État paie à un autre pour marque de dépendance.	غرام ـ وغرامة ـ جزية ـ خرْج ـ وخراج ـ ضريبة ـ قطيعة
Le tribut de l'Égypte, le tribut que l'Égypte paie à la Sublime Porte.	خراج القطر المصريّ (للدولة العليّة)
Payer le tribut.	دفع الخراج
Tributaire, qui paie tribut	دافع الغرامة او الجزية ـ او الملتزم بها ـ او دافع الخراج
Pays tributaires de l'Empire ottoman.	الأيالات الممتازة ـ او البلاد الملتزمة بدفع الخراج للدولة العليّة
Chrétiens ou Juifs tributaires du Sultan.	أهل الذمّة ـ او الذمّيون
Triennal, qui dure trois ans ; qu'on exerce tous les trois ans ; qui est en place pendant trois ans.	باقٍ او دائم ثلاث سنين = وظيفة لمدّة ثلاث سنين = او موظّف لمدّة ثلاث سنين
Magistrats triennaux.	قضاة يؤدّون وظيفتهم لمدّة ثلاث سنين
Triennalité, durée de trois ans.	دوام الخدمة ثلاث سنين
Triennat, espace de trois ans ; exercice d'un emploi pendant trois ans.	مدّة ثلاث سنين = او خدمة ثلاث سنين
Trimestre, espace de trois mois ; somme payée pour trois mois.	مدّة ثلاثة أشهر = او قسط يدفع كلّ ثلاثة أشهر
Payer un trimestre.	دفع قسط ثلاثة أشهر
Trimestriel, qui dure trois mois ; qui revient tous les trois mois.	دائم ثلاثة أشهر ـ جارٍ او حادث كلّ ثلاثة أشهر
Trimestriellement, par trimestre.	كلّ ثلاثة أشهر
Triomphal, qui a rapport au triomphe.	ظفريّ ـ فوزيّ ـ إنتصاريّ ـ ونصريّ
Triomphalement, en triomphe.	بإجلالٍ ـ بعظمةٍ ـ باحتفالٍ ـ بانتصارٍ

Triomphant, qui triomphe, qui est victorieux.	منتصر ـ غالب ـ ظافر ـ فائز
Le parti triomphant.	الحزب الفائز او الغالب
Triomphateur, celui qui a remporté une victoire.	المنتصر ـ الظافر ـ والمظفّر
Triomphe, victoire ; succès brillant.	نصْر الغالب ـ وانتصار ـ ظَفَر ـ غلبة ـ فوْز
Arc de triomphe.	قوس او هلال النصْر ـ او الانتصار
Triompher, recevoir les honneurs du triomphe ; vaincre à la guerre ; remporter un avantage sur quelqu'un.	إِنتصر ـ ظفر ـ غلب ـ فاز
Triple, qui contient trois fois une chose.	ثلاثيّ ـ ومثلَّث
Triplé.	مثلّث ـ او مجعول ثلاثة أَضعاف
Triplement, d'une façon triple ; en trois façons.	ثلاثيّاً ـ ومثلّثاً = بثلاثة وجوه
Tripler, rendre triple ; devenir triple.	ثلّث ـ او جعل كذا ثلاثة أَضعاف = او أَصبح ـ او صار مثلّثاً او ثلاثة أَضعاف
Triplicata, troisième copie ou expédition d'un acte.	نسخة ثالثة
Triplicité, qualité de ce qui est triple.	كون الشيء مثلّثاً ـ او ثلاثيّاً ـ تثليث
Tripotage, mélange confus de choses ; intrigues, médisances.	أَشياء مخلوطة = دسائس ـ مكايد ـ حيل
Tripoter, mêler, brouiller, faire du tripotage ; intriguer, médire.	خلط (خبص ـ لخبط) = دسّ الدسائس ـ حرّك المكايد ـ نمّ
Tripoter une affaire ou **dans une affaire.**	أَساء عمل او تدبير أَمرٍ ـ او أَساء العمل في أَمرٍ
Tripoteur ou **Tripotier**, celui qui fait des tripotages.	ملخبط ـ ساعٍ في المكايد والدسائس ـ نمّام
Trisaïeul, Trisaïeule, le père, la mère du bisaïeul ou de la bisaïeule.	جدّ الجَدّ او الجدّة ـ جدّة الجدّ او الجدّة
Trisannuel, qui dure trois ans.	باقٍ ـ او دائم ثلاث سنين

Triste, affligé; affligeant, fâcheux, ennuyeux. — أسِف ـ وأَسيف ـ حزِن ـ وحزين ـ كئيب ـ ومكتئب ـ مغمّ ـ ومغتمّ = مؤسِف ـ محزِّن ـ ومحزِن ـ غامّ ـ ومغِم ـ مضجر ـ مكدِّر

Événement triste. — حادثة محزنة او مكدِّرة

Une triste fin. — عاقبة او نهاية مغمّة او مؤسفة

Tristement, d'une manière triste . . . — بأَسفٍ ـ بحزْنٍ ـ بغمٍّ ـ بكدرٍ ـ بكآبٍ ـ وبكآبةٍ

Tristesse, affliction. . . . . — أسفٌ ـ حزن ـ غمّ ـ كدر ـ كآب ـ وكآبة ـ كمد ـ كرْبة ـ شجن

Trivial, qui est extrêmement commun. — إبتذاليّ ـ ومبتذَل ـ مطروق ـ عاميّ ـ دنيّ ـ ساقط

Trivialement, d'une manière basse, triviale. — إبتذاليًّا ـ عاميًّا

Trivialité, caractère de ce qui est trivial. — إبتذاليّة ـ عاميّة

Troc, échange commercial d'objets . . — بدل ـ ومبادلة ـ وتبادُل ـ معاوضة ـ قياض ـ ومقايضة ـ غيار ـ ومغايرة

Troc pour troc, échange d'une chose contre une autre sans aucun retour. — مبادلة او مقايضة بلا فرق ولا زيادة

Trompé. — مغرور ـ مغشوش ـ مغالَط ـ مخدوع ـ مغبون

Tromper, induire en erreur. . . . . — غرّ ـ غشّ ـ غالط ـ وأَغلط ـ خدع ـ واختدع ـ غبن

Tromper (Se), errer, s'abuser . . . . — خطئ ـ وأَخطأ ـ زلّ ـ ضلّ ـ غلط ـ وتغلّط ـ فنِد ـ وأَفند

Tromperie, action de tromper, fraude .	غَرّ ـ وغُرور ـ غشّ ـ خداع ـ ومخادعة ـ إِغواء ـ مكر ـ غَبْن ـ وغُبْن
Trompeur, qui trompe.	غَرّار ـ وغَرور ـ غاشّ ـ وغشّاش ـ خُدْعة ـ وخدّاع ـ ماكر ـ ومكّار ـ خائن ـ غادر
Trompeusement, d'un manière trompeuse.	بخداعٍ ـ بغشٍّ
Tronc, le gros d'un arbre.	جذْل ـ جذْع ـ ساق (الشجرة)
Tronc, souche d'une famille.	أُرومة ـ أَصل
Tronc, boîte pour recevoir les aumônes.	صندوق الإِحسان او الصدقات
Tronçon, morceau coupé ou rompu de quelque objet plus long que large.	قطعة ـ شقّة
Tronçonner, couper par tronçons.	قطع قطعاً
Trône, siège des rois; la puissance souveraine.	أَريكة ـ سرير ـ او عرْش ـ او تخت الملِك = سُلْطة ـ مُلْك
Trôner, siéger sur un trône.	جلس على العرش او التخت ـ تسنّم الأَريكة ـ إِرتقى سرير الملك
Tronqué, qui n'est pas entier; où l'on a retranché quelque chose; qui est incomplet.	محذوف ـ مجذوم ـ مقطوع منه ـ ناقص
Colonne tronquée.	عمود مكسور
Passage tronqué.	عبارة ناقصة او محذوف منها
Tronquer, retrancher, couper.	جذم ـ حذَف ـ قطع ـ بتَر ـ كسر
Trop, ce qui est en excès; plus qu'il ne faut.	زيْد ـ وزيادة عن اللازم = بزيدٍ ـ وبزيادةٍ ـ زيادةً ـ بإِفراطٍ
Trophée, dépouille d'un ennemi vaincu.	سلَبٌ ـ غنيمة

Trophée, assemblage d'armes élevées en souvenir d'une victoire, d'une conquête.	مجموع أسلحة لذكر غلبة ـ شعار غلبة
Tropical, relatif aux tropiques.	مختصّ بدائرة الانقلاب
Tropique, cercle des solstices.	دائرة الانقلاب
Trop-plein, ce qui excède la capacité d'un vase.	طفاح ـ وطُفاحة ـ فيْض ـ وفيضان
Troquer, échanger, donner en troc.	بادل ـ عاوض ـ قايض ـ غاير
Troquer l'un avec l'autre.	تبادل ـ تقايض ـ تغاير
Troqueur, qui aime à troquer	كثير المقايضة او المغايرة ـ او محبّ المقايضة او المعاوضة
Trottoir, chemin pratiqué le long des rues pour les piétons.	رصيف ـ او ممشى ـ او جانب الطريق
Trou, toute ouverture dans un corps ; cavité dans la terre.	ثُقْب ـ عيْن ـ خرْق ـ حفْرة ـ جورة
Troublant, qui trouble.	مبلبِل ـ مقلق ـ مزعج
Trouble, confusion, désordre.	بلبلة ـ وتبلبُل ـ خلَل ـ واختلال ـ مرْج ـ هرَج
Trouble, (en t. de juris.), action par laquelle on inquiète un possesseur dans la jouissance, dans la propriété de ce qu'il possède.	تكدير راحة او منع من الإنتفاع ـ إعتداء على ملك الغير
Troubles, émeutes, soulèvements populaires.	هيجان ـ عصيان ـ ثوْرة ـ قوْمة
Troubles, émotion, agitation de l'âme, de l'esprit.	زعج ـ وانزعاج ـ قلق ـ تكدُّر ـ إضطراب البال
Troublé, brouillé, qui n'est pas clair.	كدِر ـ ومتكدِّر ـ عاكر ـ ومتعكِّر ـ غير صافٍ
Troublé, rendu trouble.	معكّر ـ ومعكَّر ـ مكدَّر

Troublé, mis en désordre ; agité . . .	مبلبَل ـ مشوَّش = مزعوج ـ ومزعَّج ـ مضطرب ـ قلق ـ مرجَف ـ مفتَن ـ مهيَّج
Troubler, rendre trouble; mettre en désordre.	عكَّر ـ وأَعكر ـ كدَّر = بلبل ـ شوَّش ـ أَخلَّ
Troubler quelqu'un dans la possession d'une terre, dans la jouissance d'une propriété, etc.	عارض شخصاً في وضع يده على أَرض او منعه من الإِنتفاع من ملك وما اشبه
Troubler l'État.	أَثار ـ او أَفتن ـ او هيَّج المملكة او الدولة
Troubler un entretien.	قطع الكلام ـ او منع عن الكلام
Troubler la raison, l'esprit	زعج ـ وأَزعج ـ أَقلق ـ كدَّر ـ او أَلقى في اضطرابٍ او قلقٍ
Troubler (Se), devenir trouble.	تكدَّر ـ إِعتكر ـ وتعكَّر
Troubler (Se), s'inquiéter, s'embarrasser.	تبلبل ـ إِنزعج ـ قلِق ـ تكدَّر ـ تنكَّد ـ إِضطرب
Troué, percé.	مثقوب ـ منقوب ـ مخروق
Trouée, ouverture dans une haie ; espace vide au travers d'un bois.	خرْق ـ فتْح ـ وفتحة ـ فُرجة ـ منفْذ = مجاز ـ طريق ـ ممرّ
Trouer, percer un trou.	ثقب ـ نقب ـ خرق ـ فتح نافذةً
Troupe, multitude de gens assemblés.	جماعة ـ زُمرة ـ عُصبة ـ شرذِمة ـ طائفة ـ فئة
Troupe, société de comédiens.	جوقة ـ او جوق المشخِّصين
Troupe, corps de soldats.	جُند ـ ـ وجنود ـ جيش ـ عسكر
Des troupes disciplinées.	جنود او جيوش منتظمة
Des troupes de ligne.	جنود يحاربون مصطفّين ـ او عساكر منظَّمة

Corps de troupes.	قة (عساكر)
Enrôler, lever des troupes.	رّد ـ او جنّد ـ او جيّش جيوشاً او جنوداً
Expédier une troupe.	رّد جيشاً
Troupeau, troupe d'animaux.	طيع ـ ماشية
Trousse, faisceau d'objets.	زمة ـ او رِزْمة أَشياء
Troussé, mis en trousse.	زوم ـ مرزوم
Trousseau, petite trousse.	زيمة ـ او رُزيمة كذا
Trousseau, linge, habits qu'on donne à une fille qu'on marie.	هاز العروس
Trousser, mettre en trousse.	زم ـ رزم
Trouvable, qui peut se trouver, se rencontrer.	كن لقاؤه ـ او وجده ـ ووجدانه
Trouvaille, chose trouvée.	طة ـ ولُقاط ـ (لقيّة)
Trouvé, rencontré; inventé	وجود ـ ملاقًى = مبتدَع ـ مبتكَر ـ ترَع ـ مقترَح
Trouvé (Enfant), enfant qui a été exposé.	يط ـ وملقوط ـ نبيذ ـ ومنبوذ
L'asile des enfants trouvés.	اوى اللقطاء
Trouver, rencontrer; découvrir, inventer.	وجد ـ لقي = أَبدع ـ وابتدع ـ إِخترع ـ إِكتشف ـ أَنشأ
Trouver (Se), se rencontrer; être trouvé, exister.	لاقى ـ والتقى = كان ـ وُجد
Se trouver au rendez-vous.	وُجد في محلّ تواعد الحضور
Se trouver mieux.	أَصبح في حال أَحسن او أَرضى
Se trouver mal.	أَصابه ضرر ـ او اشتدّ ضعفه او مرضه
Il se trouve, il y a.	كان ـ او وُجد ـ او يوجد ـ او موجود كذا

Il se trouve que...	إتفق أنّ
Trouveur, inventeur.	مبدِع - ومبتدِع - مخترِع - موجِد - مكتشِف
Trucheman ou **Truchement**, interprète.	تَرجمان - وتُرجمان
Tsar ou **Czar**, Souverain de la Russie.	قيصر او ملك الروسيا
Tsarien, qui appartient au Tsar.	قيصريّ - او متعلّق بالقيصر
Tsarine ou **Czarine**, titre de l'épouse du Tsar.	زوجة القيصر - او زوجة ملك الروسيا - او ملكة الروسيا - او القيصرة
Tsarowitz ou **Czarowitz**, fils héritier du Tsar.	إبن ملك الروسيا - او وليّ عهد القيصر
Tuable, qu'on peut tuer ; bon à tuer (animal).	ممكن ذبحه او قتله=ما آن وقت ذبحه
Tuant, pénible, fatigant.	متعب - شاقّ - مكلّ
Travail tuant.	شغل او عمل متعب او شاقّ
Tu-autem, point essentiel, nœud, difficulté d'une affaire.	مشكل - ومشكلة - عقدة - عقبة
Tube, tuyau pour l'air, les fluides, etc.	قصَب - وقصَّابة - لولَب - أُنبوبة
Tubulaire, en forme de tube.	أُنبوبيّ الشكل
Chaudière tubulaire.	قزان ذو أَنابيب او مواسير
Tué, mis à mort.	مذبوح - مقتول
Tuer, mettre à mort.	ذبح - قتل - هلك - وأَهلك - أَعدم الحياة
Tuer (Se), se donner la mort.	قتل نفسه - إنتحر
Tuerie, carnage, massacre	ذبح - وتذبيح - قتل - وتقتيل - او مذبحة - ومقتلة
Tueur, celui qui tue.	جازر - ذابح - وذبّاح - ناحر

Tumulaire, qui a repport aux tombeaux.	رَمْسيّ ـ قبريّ ـ ضريحيّ
Pierre tumulaire	حجر القبر
Tumulte, grand mouvement avec bruit.	ضجة ـ وضجيج ـ جلبة ـ ضوضاء ـ غوغاء ـ شغْب ـ وشغب
Tumulte, trouble, agitation.	هرج ـ هيجان
Le tumulte des affaires.	تموُّج الأَشغال
En tumulte, en confusion, en désordre.	هرجاً مرْجاً ـ في بلبلةٍ ـ في اختلافٍ
Tumultuaire, qui a le caractère du tumulte.	ضجيّ ـ وضجاجيّ ـ ضوْضاويّ ـ هرجيّ ـ هيجانيّ
Assemblée, délibération tumultuaire.	جمعية او مداولة فيها جلبة وضوْضاء
Tumultuairement, d'une manière tumultuaire.	بضجةٍ ـ بضوضاءٍ ـ هرْجاً ـ مرْجاً
Tumultueusement, en tumulte.	هرْجاً مرْجاً ـ بضجّةٍ ـ بضوْضاءٍ ـ بغوْغاءٍ
Tumultueux, fait avec tumulte.	حادث او جارٍ بضجّةٍ او بضوْضاءٍ
Tunnel, passage pratiqué sous terre, à travers des montagnes, etc.	نقب ـ دِهليز ـ سرداب
Turban, coiffure des Orientaux. . . .	عمامة ـ لفّة ـ مِشوْذ ـ مكْور ـ عصْب ـ عمْرة ـ وعمارة
Turbulemment, d'une manière turbulente.	بطيش ـ وطيشانٍ ـ بسجسٍ ـ بعربدةٍ
Turbulence, caractère du turbulent.	طيش ـ سجس ـ عربدة
Turbulent, porté à faire du bruit; porté à exciter du trouble.	طائش ـ سجِس ـ معربِد = رامي او ملقي الفتنة
Turc, habitant de la Turquie; qui appartient à la Turquie.	تركيّ
L'empire turc.	المملكة التركيّة او العثمانيّة

Apprendre le turc, apprendre la langue turque.	تعلّم اللغة التركيّة
Turpitude, ignominie	شناعة ـ فظاعة ـ قباحة ـ وقبيحة ـ عيب ـ عار ـ فضيحة
Turquie, vaste contrée qui s'étend en Europe et en Asie, et qui forme presque tout l'Empire ottoman.	بلاد الأتراك ـ او تركيا ـ او المملكة العثمانيّة ـ او الممالك المحروسة
La Turquie d'Europe.	ممالك الدولة العثمانيّة في اوروبا
La Turquie d'Asie.	ممالك الدولة العثمانيّة في آسيا
Tutélaire, qui concerne la tutelle.	مختصّ او متعلّق بالوصاية
Tutélaire, qui tient sous sa protection, sous sa garde.	حارس ـ حافظ ـ واقٍ ـ حامٍ ـ ومحامٍ
Puissance tutélaire.	سلطة الوصيّ
Compte, gestion tutélaire.	حساب او إدارة الوصيّ او الوصاية
Tutelle, autorité donnée par le magistrat pour veiller aux biens d'un mineur ou d'un interdit.	ولاية ـ او كفالة ـ او وصاية
Tutelle testamentaire	الولاية والوصاية الموصّى بها من قبل الأبوين ـ او الولاية او الوصاية المختارة
Tutelle légale, légitime ou **naturelle.**	الولاية او الوصاية الشرعيّة او القانونيّة او الحسبيّة
Tutelle provisoire.	الولاية او الوصاية المؤقّتة
Tutelle dative, celle déférée par le conseil de famille.	ولاية او وصاية الوصيّ المنصوب بمعرفة مجلس العائلة
Tutelle officieuse, protection accordée à un enfant mineur par une personne qui se propose de l'adopter à son âge de majorité.	ولاية من يقصد ان يتبنّى الطفل اليتيم بعد بلوغ رشده

Privilège de tutelle et curatelle, un privilège qui dispense d'être tuteur et curateur.	السبب القانونيّ المعفي من قبول وصاية او ولاية
Compte de tutelle.	حساب إداوة الوليّ او الوصيّ
Être en tutelle, ou hors de tutelle, être ou n'être plus sous l'autorité d'un tuteur.	كان مشمولاً او غير مشمول بولاية او بوصاية وصيّ
Tutelle, protection.	حماية ـ رعاية ـ ظلّ ـ كَنَف
La tutelle des lois.	حماية او رعاية القانون او القوانين
Se mettre sous la tutelle de quelqu'un.	كان تحت حماية فلان وكنفه
Tuteur, trice, à qui une tutelle est confiée.	وصيّ ـ او وليّ ـ او قيّم
Tuteur légal	الوصيّ الشرعيّ ـ او الحسبيّ ـ او المنصوب من قِبل القاضي
Tuteur testamentaire	الوصيّ المختار ـ او الوصيّ المنصوب من قِبل الأبوين
Tuteur (Subrogé), celui qui doit au besoin remplacer le tuteur et surveiller sa gestion.	الناظر الحسبيّ ـ او القيّم الحسبيّ
Tuteur ad hoc, celui qui est nommé à un mineur pour un objet déterminé.	وصيّ خصوصيّ ـ او لأمرٍ اوعملٍ خصوصيٍّ
Tuteur officieux.	الوصيّ الذي يتبنّى اليتيم القاصر بعد بلوغ رشده
Tuyau, tube ou canal de fer, de plomb, de terre cuite, etc.	أُنبوب ـ قسطل ـ قسطر
Type, modèle original.	صورة أَصلية
Type, ensemble des caractères d'une race.	مجموع خواصّ جنس او أَغلب أَفراده
Type, caractère d'imprimerie.	جنس أَحرف الطباعة
Type, figure symbolique empreinte sur une médaille.	رمز

Typique, symbolique, allégorique.	رمزيّ
Typographe, celui qui sait, qui exerce l'art de la typographie.	طابع ـ وطبّاع
Typographie, art de l'imprimerie ; établissement typographique.	صناعة او فنّ الطباعة = مطبعة ـ او دار الطباعة
Typographique, qui a rapport à la typographie.	متعلّق بصناعة او بفنّ الطباعة
Typographiquement, d'après les procédés de la typographie.	طباعةً ـ او بحسب طرق الطباعة
Tyran, celui qui gouverne sans justice ; celui qui abuse de son autorité.	باغٍ ـ طاغٍ ـ جبّار ـ جائر ـ ظالم ـ وظلوم = متعدٍّ ـ مغتصب
Tyranneau, tyran subalterne.	الباغي او الظالم من المأمورين ـ او مأمور باغٍ او ظالم
Tyrannicide, meurtre d'un tyran.	قتل الجائر او الظالم
Tyrannicide, meurtrier d'un tyran.	قاتل الجائر او الظالم
Tyrannie, gouvernement injuste et illégal ; oppression.	ظلم ـ جَوْر ـ طغي ـ وطغيان ـ جبْر = تعدٍّ ـ عسف ـ غصب ـ واغتصاب
Tyrannique, qui tyrannise ; qui tient de la tyrannie.	باغٍ ـ طاغٍ ـ ظالم ـ جائر ـ جابر = جوريّ جبريّ ـ ظلميّ ـ غصبيّ ـ واغتصابيّ
Gouvernement tyrannique.	حكومة جائرة او ظالمة
Tyranniquement, avec tyrannie	جورًا ـ جبرًا ـ ظلمًا ـ بغيًا ـ او بجَوْرٍ ـ او بظلمٍ
Tyrannisé.	مجبور ـ ومُجبَر ـ مظلوم ـ مغصوب ـ ومغتصب
Tyranniser, traiter tyranniquement.	بغا ـ طغا ـ وطغي ـ ظلم ـ وتظلّم ـ جار ـ أجبر ـ غصب

Tzar ou **Czar**, titre qu'on donne au souverain de Russie.	القيصر او ملك الروسيا
Tzarine ou **Czarine**, titre de l'impératrice de Russie.	القيصرة ـ او ملكة الروسيا
Tzarowitz ou **Czarowitz**, fils du Tzar, héritier du trône.	إبن القيصر ـ او وليّ عهد القيصر ـ او إبن ملك الروسيا

U

Ukase, édit du czar.	فرمان قيصر الروسيا
Ulcération, formation d'un ulcère.	تقرُّح ـ او تكوُّن القرح ـ نَغَل
Ulcère, plaie maligne dans les chairs.	قرْح ـ او قرْحة ـ خُراج دائم
Ulcéré, atteint d'un ulcère ; qui est en proie à une souffrance morale.	قرِح ـ ومقروح
Cœur ulcéré	مجروح القلب ـ موغَر الصدر ـ او المؤثّر فيه ذكر إهانةاو إذاة
Conscience ulcérée.	من ارتكب ذنباً وبكّته الضمير
Ulcérer, produire, causer un ulcère ; causer un ressentiment.	قرح ـ وقرّح = جرح ـ او كلَم القلب ـ او أوغر الصدر
Uléma, plutôt, **Alem**, docteur de la loi Musulmane.	عالم (مسلم)
Ultérieur, qui est au delà ; qui se fait, qui arrive après.	كائن ـ او واقع وراء كذا = جارٍ ـ او آتٍ بعد ـ تابع ـ تالٍ
Demande ultérieure.	عريضة تالية ـ او التماس تابع
Ultérieurement, par delà, en outre ; postérieurement.	خلا ـ او عدا ذلك ـ زيادة على ذلك = مؤخّراً ـ بعده ـ تابعاً ـ تالياً

Ultimatum, dernières conditions que l'on met à un traité et auxquelles on tient irrévocablement ; résolution définitive, irrévocable.
بلاغ أخير او نهائيّ ـ شرط لا بدّ منه لمعاهدة = آخر الكلام ـ او الكلام النهائيّ ـ قرار قطعيّ ـ أجل مضروب

Ultime ou **Ultième,** qui est placé au dernier rang.
آخر

Ultra, homme voulant aller au delà de ce que désire son parti.
من يتجاوز الحدّ ـ مغالٍ

Ultra-libéral, qui pousse le libéralisme à ses dernières limites.
مغالٍ ـ او مفرط في الحرّيّة

Ultra petita, (Au delà de ce qui a été demandé), jugement qui accorde à une des parties plus qu'elle n'avait demandé.
الحكم المتجاوز حدّ التقاضي فيه

Unanime, qui a même sentiment; qui est d'un commun accord.
متّحِد ـ او متّفق رأْيًا = مجمَع ـ او متّفق عليه ـ او متّفق عليه الرأْي

Consentement unanime.
تراضٍ ـ توافُق ـ او اتحاد تامّ او عامّ

Résolution unanime . . . . . .
قرار عامّ ـ او أمر متّفق عليه ـ او أمر قرّ عليه الرأْي

D'une voix unanime . . . . .
بصوتٍ عامٍّ ـ او برأْيٍ عامٍّ ـ او باتفاق الرأْي والصوت

Avis unanime.
رأْي عامّ

Être unanimes sur une question.
إتحدوا او اتفقوا رأْيًا في مسأَلةٍ او أَمرٍ

Unanimement, d'une commune voix, d'un commun sentiment.
بالإجماع ـ بصوتٍ او برأْيٍ واحدٍ ـ إتفاقًا

Unanimité, conformité des opinions, des suffrages.
إتحاد او اتفاق الرأْي ـ او الآراء

Décider une question à l'unanimité.
حكم في مسأَلةٍ باتحاد الآراء

Obtenir l'unanimité des suffrages.
إنتخب بالإجماع ـ او بإجماع الآراء

L'unanimité des intérêts.
إتحاد الفائدة او المنفعة

Uni, joint à...	مجتمع ـ منضمّ ـ ملحق ـ موصول ـ ومتصل
Uni, où règne l'union, la concorde.	متّحد قلباً ـ متّفق الرأي
Uni, sans inégalités.	سويّ ـ ومستوٍ ـ ساهل ـ وسهل
Uni, uniforme, sans variété.	متساوي ـ او متشابه الشكل ـ على نمطٍ واحدٍ
Unification, action d'unifier.	توحيد ـ (اي جعل الأشياء شيئاً واحداً)
L'unification de la dette publique.	توحيد الديون العموميّة او الميريّة
Unifié.	موحّد
Dettes unifiées.	الديون الموحّدة
Unifier, faire un tout de plusieurs choses.	وحّد ـ او جعل كذا واحداً
Uniforme, qui a la même forme, où l'on n'aperçoit aucune variété.	متساوٍ ـ متشابه ـ على نسقٍ او نمطٍ واحدٍ
Uniforme, l'habit d'uniforme; l'habit militaire en général.	البدلة الرسميّة ـ او اللبس الرسميّ = البدلة العسكريّة
Grand uniforme	البدلة العسكريّة الكاملة ـ او بدلة التشريفة العسكريّة
Petit uniforme.	البدلة العسكريّة العاديّة او الصغرى
Uniformément, d'une manière uniforme.	سويّةً ـ وسواءً ـ او بنوعٍ متساوٍ ـ على نسقٍ ـ او نمطٍ ـ او نوعٍ واحدٍ
Uniformisation, action d'uniformiser, de rendre uniforme.	تسوية ـ تنسيق على نسقٍ واحدٍ
Uniformiser ou **Uniformer**, rendre uniforme.	ساوى ـ نسّق على نمطٍ واحدٍ
Uniformité, état de ce qui est uniforme.	تسوية ـ وتساوٍ ـ كون الشيء على شكلٍ او نمطٍ واحدٍ

Unilatéral, qui n'engage qu'une seule des parties contractantes. — ثابت ـ او واقع في طرفٍ واحدٍ ـ او لازم من جانبٍ واحدٍ

Contrat unilatéral . . . . . . — العقد اللازم من جانبٍ واحدٍ ـ او العقد الملزم أَحد المتعاقدين فقط

Uniment, également et toujours de même sorte. — سويّةً ـ وسواءً ـ وتساوياً

Uniment, simplement, sans détours. — ببساطةٍ ـ بلا تصنُّعٍ ـ بإخلاصٍ

Union, jonction de deux ou plusieurs choses. — إجتماع ـ إنضمام ـ إتّحاد ـ إلتحاق ـ إلتحام ـ إتصال ـ او وصل ـ ووصلة

L'union des créanciers. — إتحاد المدائنين ـ او اتحاديّة أَرباب الديون

Contrat d'union, un contrat, un accord par lequel tous les créanciers s'unissent pour agir de concert et empêcher que les biens du débiteur ne soient consommés en frais. — عقد اتفاق واتحاد المدائنين في طلب الدين

Faillite en état d'union. — تفليسة في حالة الاتحاد

Union, concorde, bonne intelligence, liaison. — إلف ـ وأُلفة ـ صحبة ـ عشرة ـ ومعاشرة ـ وفاق ـ وتوافُق ـ وداد ـ ومودّة ـ علاقة

Union, mariage. — زواج ـ إقتران ـ نكاح

Union, association. — شركة ـ إتحاد

Union, traité par lequel plusieurs puissances s'unissent, se confédèrent. — معاهدة بين الدول

L'union postale. — معاهدة او اتحاد البوستة او البوستات

L'union télégraphique. — معاهدة او اتحاد التلغرافات

L'union douanière. — معاهدة او اتحاد الجمارك

Union (L'), les États-Unis d'Amérique. — الممالك او الولايات المتحدة (بلاد أميركا)

Unique, qui est un, dont il n'y a pas d'autre.	فرْد ـ وفريد ـ واحد ـ ووحيد ـ وأوْحد
Fils unique.	ولد وحيد
Uniquement, exclusivement à tout autre; préférablement à tout.	لا غير ـ فقط ـ مجرّداً عن غيره = دون غيره ـ تفضيلاً علي غيره
Unir, joindre ensemble	جمع كذا ـ اوجمع بين كذا وكذا ـ ألحق ـ ألصق ـ ألحم ـ وصل ـ ضمّ ـ قرن
Unir, aplanir.	سوّى ـ سهّل ـ وطّأ ـ دمّث
Unir (S'), se joindre à...	إجتمع ـ إنضمّ ـ إتّصل ـ لحق ـ والتحق ـ لصق ـ والتصق
Unir (S'), s'associer, se lier.	تحالف ـ تعاهد ـ تواطأ = تألّف ـ وتآلف ـ وائتلف ـ تعاشر ـ تصاحب
Unité, principe du nombre.	العدد الواحد
Unité, quantité prise pour mesure.	كميّة يقاس بها
Unité, qualité de ce qui est un.	وحدة ـ وأحديّة ـ ووحدانيّة
Unité, ce qui forme un tout complet, un caractère d'ensemble.	مطابقة ـ إتفاق الأجزاء
Unitif, qui unit, qui sert à unir . . .	ضامّ ـ قارِن ـ ملصق ـ آتٍ بالوحدة او مسبّبها ـ موحّد
Univers, le monde entier; la terre et ses habitants.	الدنيا ـ العالَم ـ الكَوْن ـ جميع المخلوقات = كرة الأرض ـ البسيطة ـ المسكونة
Universaliser, rendre universel, général.	عمّم ـ نشر في أقطار المسكونة
Universalité, généralité.	عموم ـ وعموميّة ـ كليّة
L'universalité des êtres.	عموم المخلوقات

Universalité, totalité.	المجموع ـ الكلّ ـ او الكليّة ـ الجملة
L'universalité de ses biens.	جميع او مجموع أمواله
Universel, qui s'étend à tout ou partout, qui comprend tout.	جامع ـ شامل ـ مطلق ـ عامّ ـ وعموميّ ـ كليّ
Suffrage universel, droit de voter accordé à tout citoyen.	حقّ العموم في إبداء الرأي ـ او حقّ الانتخاب المعطى لكل فردٍ من الأمّة
Homme universel, qui a une grande étendue de connaissances.	رجل عالم ـ او شامل علماً جميع العلوم والفنون
Universellement, d'une manière universelle.	عموماً ـ وعند العموم ـ وبوجهٍ عموميّ ـ كليّاً ـ وكليّةً ـ بالإجماع ـ مطلقاً ـ وعلى وجه الأطلاق
Universitaire, qui appartient à l'université.	مختصّ بمدرسة كليّة
Université, école qui confère les grades.	مدرسة عامّة ـ او عموميّة ـ او كليّة
L'université de Paris ou de France.	مدرسة باريس او فرنسا العامّة
L'université du Caire, (El-Azhar).	مدرسة الأزهر العامّة بالقاهرة
Fréquenter l'université.	داوم التردّد على مدرسة كليّة لتلقّي العلوم
Urbain, qui concerne la ville.	مدنيّ
Servitudes urbaines.	حقوق مدنيّة قسريّة
Urbain, habitant d'une ville.	ساكن مدينة ـ او ساكن المدن
Urbanité, politesse que donne l'usage du monde.	أدب ـ أُنس ـ لُطف ـ وتلطُّف ـ تهذيب
Urgence, qualité de ce qui est urgent.	ضرورة ـ لزوم ـ وجوب ـ إضطرار ـ إلجاء ـ إستعجال

Affaire d'urgence . . . . — مسألة ضروريّة او مستعجلة ـ او أمر لا بدّ من إجرائه بأقرب وقت ـ او أمر اضطراريّ

Cas d'urgence. — حالة تستدعي الاستعجال

Attendu le cas d'urgence ou l'urgence du cas. — بناً على ما استدعته الضرورة

En cas d'urgence. — في حالة الاستعجال او الضرورة

Déclarer l'urgence. — أقرّ بصحة الاستعجال

L'urgence d'une mesure ou Une mesure d'urgence. — الإجراء او التدبير الذي يخشى عليه من فوات الوقت

Ordonnance d'urgence. — أمر صادر في مسألةٍ مستعجلةٍ

Vu l'urgence. — نظرًا للضرورة ـ او نظرًا للاستعجال

Il y a urgence. — الحالة تستوجب الاستعجال

L'urgence du besoin. — ضرورة الحالة او الحال

Urgent, qui ne souffre point de retard, pressant. — ضروريّ ـ لازم ـ واجب ـ لا بدّ منه حالاً ـ مستعجل

Besoin urgent. — حاجة ماسّة ـ أمر ضروريّ

Cas urgent. — حالة تستوجب الاستعجال

Affaires urgentes. — مسائل ـ او دعاوي ـ او قضايا مستعجلة

Urne, vase à mettre ou à puiser l'eau. — إجّانة ـ إناء ـ جرّة

Urne, cinéraire, vase qui, chez les Anciens, servait à renfermer les cendres. — إجّانة او قارورة لرماد الموتى

Urne de scrutin, vase qui sert à recevoir les bulletins de vote. — إناء توضع فيه ورق الانتخاب ـ او صندوق الانتخابات

Us, usages.
Les us et coutumes. . . . . — العوائد ـ او العادات

Usage, coutume.	عادة
Admis, consacré par l'usage, passé en usage.	مألوف ـ سائر ـ مستعمل
Suivre l'usage.	تبع العادة
Usage, emploi d'une chose.	تصرُّف ـ تمتُّع ـ واستمتاع ـ إستخدام
Usage, droit de servir d'une chose dont la propriété est à un autre.	حقّ استعمال ملك الغير
Usage, habitude d'user d'une chose.	ممارسة ـ مزاولة ـ عمليّة
Usager, celui qui a droit d'usage.	من له حقّ الاستعمال
Usance, terme de trente jours pour le paiement d'une lettre de change.	الشهر العدديّ (اي ثلاثون يوماً كاملةً تمضي من صباح ثاني يوم تاريخ الكمبيالة)
Usant de ses droits, (pour désigner celui qui est majeur ou émancipé).	متمتّع او متصرّف بحقوقه
Fille majeure usante et jouissante de ses droits ; fille majeure qui n'a ni père, ni mère, et qui n'est sous l'autorité de personne.	بنت يتيمة بالغة ومتمتّعة بحقوقها الشرعيّة
Usé, consommé par l'usage ; détérioré par l'usage.	مبلًى ـ وبالٍ ـ مفنًى ـ وفانٍ ـ مدروس ـ ودارس ـ متلَف ـ منفَد = مبتذَل ـ خلَق ـ رثّ ـ ورثيث ـ سمِل ـ منضًى ـ ومنتضي
Usé, affaibli par le travail.	مضنًى ـ منهوك ـ ومنتهك ـ موهن
User, consommer par l'usage	أبلى ـ أتلَف ـ درس ـ أفنى ـ أنفد ـ أخلق ـ إبتذل ـ أرثّ
User, affaiblir.	أضنى ـ نهك ـ وانتهك ـ وهن ـ وأوهن
User, faire usage de quelque chose.	تصرّف ـ تمتّع ـ واستمتع ـ إستخدم ـ إستعمل
User de ses droits.	تصرّف او تمتّع بحقوقه

User de menaces, de violence, de voies de fait, de prières.	هدّد ـ وتهدّد ـ او استعمل التهديد= غصب ـ قسر ـ قهر =ضرب ـ أهان = ترجّى ـ توسّل ـ تضرّع ـ إلتمس
User (En), agir de telle ou telle façon.	سلك او تصرّف مع إنسان او عامله كذا
User (S'), se détériorer par l'usage; perdre ses forces (pers).	خلُق ـ وأخلق ـ إبتذل ـ درس ـ رثّ ـ وأرثّ ـ سمل = ضني ـ وانضنى ـ نهك ـ وهن ـ فنيت قواه
Usine, établissement industriel.	معمل ـ مصنع ـ ورشة ـ (فابريقة)
Usinier, exploiteur d'une usine.	صاحب معمل ـ صاحب ورشة
Usité, qui est en usage	مستعمل ـ مألوف ـ سائر ـ معتاد عليه ـ او اعتياديّ ـ دارج ـ عرفيّ ـ متداوَل ـ مصطلح عليه ـ او اصطلاحيّ
Peu usité.	نادر ـ قليل الاستعمال
Ustensile, petit meuble de ménage et surtout de cuisine.	أداة الطبخ والبيت ـ متاع
Ustensiles, divers instruments propres à certains arts.	أدوات ـ او آلات ـ او عدد (صناعة)
Ustensiles aratoires.	آلات الزراعة ومهمّاتها
Usuel, dont on se sert usuellement.	عاديّ ـ واعتياديّ ـ او مستعمل عادةً ـ مألوف ـ مصطلح عليه
Langage usuel.	كلام عاميّ ـ او دارج ـ لغة دارجة
Usuellement, communément.	عادةً ـ واعتياديًّا
Usufructuaire, relatif à l'usufruit; qui ne donne que la faculté de jouir des fruits.	مختصّ بالتمتّع او بالاستثمار ـ او مبيح حقّ التمتّع والاستغلال

Droit usufructuaire.	حقّ التمتّع والاستغلال
Usufruit, jouissance des fruits, du revenu d'un héritage, etc., dont la propriété appartient à un autre.	الإنتفاع ـ التمتّع ـ او حقّ الإنتفاع والتمتّع
N'avoir que l'usufruit de...	لم يكن له إلاّ حقّ الانتفاع والتمتّع بكذا
Usufruitier, celui qui a l'usufruit.	المنتفع ـ او من له حقّ الإنتفاع
Le propriétaire et l'usufruitier.	صاحب العين والمنتفع بها ـ او المالك والمنتفع
Les réparations usufruitières, les réparations à la charge de l'usufruitier.	الترميمات الملزوم بها المنتفع لحفظ وصيانة الشيء المنتفع به
Usuraire, où il y a de l'usure.	ربويّ ـ او متعلّق بالربى
Emprunt usuraire. Prêt usuraire.	قرض ذو فائدة ربويّة او فاحشة
Contrat usuraire.	عقد مدوّن به فوائد فاحشة ـ او ربى
Dettes usuraires.	ديون ذات فوائد فاحشة ـ او ربوية
Intérêts usuraires.	فوائد ربويّة ـ او فاحشة ـ او غيرقانونيّة
Usurairement, d'une manière usuraire.	بربى ـ او ربويّاً
Usure, toute espèce d'intérêt que produit l'argent ; intérêt au-dessus du taux légal ou habituel.	ربح ـ فائدة ـ فائض = ربى
Prêter, emprunter à l'usure . . .	قرض ـ او اقترض مالاً بربى ـ او بفائدةٍ زائدةٍ او فاحشةٍ
Usure, dépérissement par suite d'un long usage.	إبتذال ـ بلى ـ فنى ـ دُروس ـ خلَق ـ سُمول ـ وسمالة ـ تعطيل ـ إتلاف
Usurier, celui qui prête à usure . . .	مراب ـ ومربٍ ـ مُدين بالربى ـ او مقرض بالفائدة الفاحشة

Usurpateur, trice, celui qui usurpe et qui s'empare d'une chose injustement.	خالس ـ ومختلس ـ غاصب ـ ومغتصب ـ سالب
Usurpateur du pouvoir suprême.	مغتصب المُلك
Usurpation, action d'usurper ; la chose usurpée.	خلْس ـ واختلاس ـ غصْب ـ واغتصاب ـ سلْب ـ واستلاب = سلَب
Usurpation d'un titre, d'un droit, de terrain.	إختلاس ـ او سلْب ـ او غصْب ـ واغتصاب سند او منصب ـ او حقّ ـ او التعدّي او الإغارة على أرض
Usurpatoire, qui a le caractère de l'usurpation.	إختلاسيّ ـ إغتصابيّ ـ سلبيّ
Usurpé	مخلوس ـ ومختلَس ـ مغصوب ـ ومغتصَب ـ مسلوب ـ ومستلَب
Titre usurpé.	سند مختلَس ـ او رتبة مغتصبة
Succès usurpés, succès exagérés.	نجاح او فوز مبالغ فيه
Réputation usurpée, réputation qui n'est fondée sur rien.	شهرة بغير استحقاق
Usurper, s'emparer, par violence ou par ruse, de ce qui appartient à un autre.	خلس ـ واختلس ـ غصب ـ واغتصب ـ سلب ـ واستلب
Usurper un titre, un droit.	إختلس او سلب سنداً ـ واغتصب حقّاً
Usurper sur le terrain voisin, accroître son terrain en poussant sa culture sur celui du voisin.	تعدّى على أرض الجار وزرع بعضها
Utérin (Un frère), frère né de la même mère, mais non du même père.	أخ من الأمّ فقط ـ او أخ لأمّ ـ او أخ شقيق
Une sœur utérine.	أخت من الأمّ ـ او أخت لأمّ

Utile, profitable, avantageux. — مفيد ـ نافع ـ جادٍ ـ ومُجْدٍ ـ فيه خير

Jours utiles, les jours qui sont comptés dans les délais accordés par les lois, et dans lesquels les parties peuvent réciproquement agir en justice. — الأيام المعيّنة للترافع والتقاضي

Ordre utile, le rang des créanciers qui, d'après la date de leur hypothèque, seront payés sur les biens du débiteur. — درجة المدائنين المرتهنين للعقار الممتازين في التوزيع

En temps utile, dans le temps prescrit, déterminé. — في الوقت المناسب ـ عند اللزوم ـ عند الإقتضاء ـ عند سنوح الفرصة

Faire sa déclaration en temps utile. — قدّم او رفع تطلّبه او تظلّمه في الوقت المناسب ـ او تظلّم عند الإقتضاء ـ او عند اللزوم

Utilement, d'une manière utile. — مُجدياً ـ مفيداً ـ او بإفادةٍ ـ بنفعٍ ـ ومنفعةٍ

Utilisable, qui peut être utilisé. . . . — ممكن إستعماله ـ ممكن الإنتفاع به ـ او ممكنة الإستفادة منه

Utilisation, action d'utiliser. — إنتفاع ـ إستفادة

Utilisé. — مستفاد او منتفَع منه

Utiliser, tirer parti de... — أفاد ـ واستفاد من كذا ـ إنتفع بكذا

Utilitaire, qui vise à l'utilité. — من يقصد مجرّد النفع او المنفعة

Utilité, profit, avantage . . . . . . — جدًى ـ وجدْوى ـ نفع ـ ومنفعة ـ فائدة ـ وإفادة خير ـ طائل ـ وطائلة ـ عائدة

Utilité publique, ce qui est dans l'intérêt d'un pays, d'une ville. — النفع او الخير العامّ ـ او المنفعة العموميّة ـ او مصلحة عامّة

Question d'utilité publique. — مسألة تتعلّق بالنفع العامّ

Utopie, plan de gouvernement imaginaire, où tout est réglé pour le mieux. — تدبير او نظام خياليّ

Utopie, projet imaginaire. — قصد المحال

Utopique, qui tient de l'utopie. — متعلّق بقصد المحال ـ او بالنظام الخياليّ

Utopiste, créateur d'une utopie ; celui qui prend ses rêves pour des réalités. — مبتدِع نظام خياليّ = من يقصد المحال

V

Vacance, temps durant lequel une place, une dignité n'est pas remplie. — خلوّ ـ فَراغ ـ وفُروغ

Vacances, temps durant lequel les travaux cessent dans les écoles et les tribunaux. — زمان البطالة ـ او العُطْلة (في المدارس او المجالس)

Vacant, qui n'est pas occupé, qui est à remplir. — خالٍ ـ خاوٍ ـ فارغ ـ فاضٍ

Une maison vacante. — دار خالية

Une succession vacante, celle qui est abandonnée. — ميراث متروك ـ او تركة لا وارث لها

Bien vacant, un bien qui n'est occupé par personne, ou qui n'a point de propriétaire certain. — ملك خالٍ = او ملك لم يُعرف له صاحب

Emploi vacant. — وظيفة خالية (بعزل او موت صاحبها)

Vacarme, grand bruit ; clameur publique. — ضجّة ـ وضجيج ـ ضوضاء ـ غوغاء = صيحة ـ وصياح ـ صراخ

Vacation, le temps que des personnes publiques emploient à travailler quelque affaire. — مدّة اشتغال رجال الحكومة او القضاء بتأدية وظائفهم

Journées et vacations des experts. — أيام اشتغال أهل الخبرة بتأدية عملهم او مأموريتهم

Vacation, honoraires payés aux gens d'affaires, aux gens de lois et de justice.	معلوم او مكافأة رجال القضاء
Allouer des vacations	عيّن ـ او قدّر ـ او خصّص مبلغاً في مقابلة معلوم عن تأدية عمل إداريّ او قضائيّ
Vacations, cessation des séances des gens de justice.	مدّة عطلة المحاكم
Vaccin, virus préservatif de la petite vérole.	مادّة يلقّح بها حفظاً من الجدري ـ لَقاح الجدري ـ او مادّة الجدري
Vaccinable, qui peut être vacciné.	ممكن تلقيحه ـ او تطعيمه (بمادّة الجدري)
Vaccinateur, trice, qui s'occupe exclusivement de pratiquer la vaccination.	ملقّح الجدري ـ او مطعّم بمادّة الجدري
Vaccination, action de vacciner. , . .	التلقيح او التطعيم حفظاً من الجدري ـ او تلقيح ـ او تطعيم (الجدري)
Vacciné.	ملقّح ـ او مطعّم (بمادّة الجدري)
Vacciner, inoculer le vaccin.	لقّح ـ او طعّم (بمادّة الجدري)
Vache, la femelle du taureau.	بقرة
Une vache laitière.	بقرة حلاّبة ـ او بقرة ذات لبن
Vacher, celui qui mène paître les vaches et qui les garde.	راعي البقر ـ بقّار
Vacherie, étable à vaches.	زريبة
Vacillant, qui n'est pas sûr, irrésolu.	مذبذِب ـ ومتذبذِب ـ متردِّد ـ متقلِّب ـ غير ثابت الرأي
Vacillation, irrésolution, variation.	ذبذبة ـ وتذبذُب ـ تردُّد ـ تقلُّب ـ عدم الثبات
La vacillation dans les idées.	عدم الثبات في الأفكار والآراء
Vaciller, être incertain, irrésolu.	تردَّد ـ تحيَّر ـ تقلَّب ـ إرتاب

Vaciller dans ses résolutions.	تردّد ـ او تحيّر في أفكاره
Vacuité, état d'une chose vide	خلوّ ـ وخلاء ـ خوًى ـ وخواء ـ فرْغ ـ وفَراغ
Vade-Mecum, chose qu'on porte ordinairement avec soi, livre portatif.	ما يحمله معه المرء = كتاب يحمله المرء معه
Va-et-vient, partie de machine qui va et vient d'un point à un autre ; mouvement dans une maison.	أداة تتقدّم وتتأخّر في آلة = تحرُّك أهل البيت
Vagabond, qui erre çà et là ; dérégłé, sans ordre ; personne sans état, sans domicile, sans aveu.	جائل ـ وجوّال ـ طائف ـ وطوّاف ـ دوّار = خالع ـ وخليع = هامل ـ متشرِّد
Vagabondage, habitude de vagabonder.	الجوَلان ـ او الدوَران ـ او الطوَفان (عادةً وتكاسلاً)
Délit du vagabondage.	جنحة الجوَلان او الدوَران تكاسلاً
Le vagabondage est un délit.	الجوَلان او التشرُّد يعتبر جنحة
Vagabonder, faire le vagabond, être vagabond.	جال ـ او دار ـ او طاف (عادةً او تكاسلاً)
Vagon ou **Wagon**, voiture de chemin de fer.	عربة السكّة الحديديّة
Vague, eau de mer ou de fleuve élevée par les vents.	موْج ـ وموْجة
Vague, vide, vide de cultures.	براح ـ خالٍ = او خالٍ من الزرع
Terrain vague.	أرض براح ـ او خالية ـ او أرض فضا
Terre vague	أرض غير منزرعة ـ او بور ـ او سُبْروت ـ او موات
Vague, ce qui manque de précision.	غير محدَّد ـ غير مسدَّد ـ غير صريح ـ غير معيَّن ـ غير محدَّد ـ مبهَم
Termes, promesses, suppositions vagues.	ألفاظ ـ او وعود ـ او تخمينات مبهمة

Expressions vagues.	عبارات غير صريحة او مبهمة
Vaguement, d'une manière vague.	مبهمًا ـ وبإبهامٍ ـ بشبهةٍ ـ وباشتباهٍ
Vaguer, errer çà et là.	جال ـ دار ـ طاف ـ سرح ـ همل
Vaillamment, avec vaillance.	بشجاعةٍ ـ ببسالةٍ ـ بحماسةٍ ـ بشهامةٍ ـ بمروءةٍ
Vaillance, valeur, courage.	شجاعة ـ بسالة ـ حماسة ـ شهامة ـ مروءة ـ بأس
Vaillant, valeureux	شجاع ـ باسل ـ حمِس ـ وأحمس ـ شهم ـ او ذو شجاعة ـ او ذو بأس
Vain, inutile.	باطل ـ لا طائل فيه او تحته ـ لاغٍ ـ هادر
Faire de vaines démarches.	سعى سعيًا باطلًا ـ او بلا فائدةٍ
Chose, parole vaine.	لغو ـ ولاغية
Occupation vaine.	عبث
En vain, inutilement.	باطلًا ـ سدًى ـ عبثًا
Vaine pâture, pâturage libre.	مرعًى عموميّ
Droit de vaine pâture.	حقّ رعي المواشي في الأراضي العموميّة
Vaincre, remporter un avantage à la guerre; l'emporter sur...; surmonter.	ظفر ـ غلب ـ إنتصر ـ فاق ـ هزم ـ قمع ـ قهر
Vaincre (Se), maitriser ses passions, ses sentiments.	قهر نفسه او أميالهُ ـ كبح أهواءه
Vaincu, battu par les armes; soumis.	مغلوب ـ مفوق ـ مظفور به ـ مكسور ـ مهزوم
Un ennemi vaincu.	عدوّ مظفور به ـ او مقهور
Vainement, en vain, sans effet	باطلًا ـ عبثًا ـ سدًى ـ بلا فائدةٍ ـ بلا طائلٍ

Vainqueur, celui qui a vaincu	غالب ـ ظافر ـ ومظفّر ـ منتصر ـ ومنصور ـ فائق ـ قاهر
Vaisseau, vase quelconque destiné à contenir des liquides.	إناء ـ وعاء
Vaisseau, grand bâtiment sur mer.	سفينة ـ مركب ـ فُلْك ـ جارية
Vaisseau, intérieur d'un grand édifice.	صحن بناء عظيم
Valable, recevable en justice; acceptable, admissible.	شرعيّ ـ قانونيّ ـ صحيح ـ او معمول به شرعاً وقانوناً = مقبول ـ او يُقبل ـ او مرضيّ عنه
Raison valable.	سبب مقبول
Excuse valable.	عذر مقبول
Caution bonne et valable	كفالة معتمدة ومعتبرة = او كفيل كفوء ومعتمد
Quittance valable.	مخالصة معتمدة ـ او وصل معتمد
Valablement, d'une manière valable.	شرعاً ـ وشرعيّاً ـ بصحّة
Valet, serviteur.	خادم
Valeur, ce que vaut une chose, prix.	ثمن ـ قدر ـ حسب ـ قيمة
Valeur nominale, valeur arbitraire donnée aux pièces de monnaie par la loi.	قيمة العملة المصطلح عليها ـ او القيمة المعيّنة او الإسميّة
Valeur réelle ou **intrinsèque**, valeur du métal dont la pièce est formée.	قيمة العملة الحقيقيّة
Pièce de nulle valeur, papiers de nulle valeur : pièce, papiers inutiles et qui ne peuvent servir à rien.	قطعة من العملة وأوراق او سندات ليس لها قيمة

Valeur reçue, locution qu'on emploie dans les effets de commerce, pour indiquer qu'on a reçu la somme qui y est indiquée.	القدر او المبلغ المذكور بهذا (السند) قد قبض او وصل
Valeur reçue en marchandises.	القيمة المذكورة بهذا (السند) استلمت بضاعة
Valeur reçue comptant.	القدر المذكور بهذا (السند) قد قبض نقداً
Valeur en compte, pour indiquer qu'on est en compte courant avec la personne ou la société au profit de laquelle l'effet est souscrit.	القدر المعرّف بهذا (السند) قد نقيد بالحساب الجاري
Valeur, effet de commerce, toute sorte de biens disponibles.	سفتجة ـ (كمبيالة) ـ سند معاملة ـ مال
Déposer des valeurs.	أودع سندات واوراق معاملة او ذات قيمة
Fournir des valeurs.	أبرز او سلّم سندات واوراق معاملة او ذات قيمة
Valeur (Non-) manque de produit dans une terre, une maison, etc.; créance qu'on ne peut recouvrer; marchandises qui ne se vendent pas; article qui ne doit pas être compté en recette.	عدم المحصول او الإيراد = دين فاقد او غير ممكن تحصيله ـ او لا يقبض = بضاعة لا تباع ولا تشرى = بضاعة لا تدرج قيمتها في الحساب
Valeur, juste signification des termes, suivant l'usage reçu.	معنى ـ فحوى ـ وفحواء
Valeur, courage à la guerre, bravoure, vaillance.	شجاعة ـ بسالة ـ إقدام ـ حماسة ـ بُطولة ـ و بطالة
Valeureusement, avec valeur, avec courage.	بشجاعةٍ ببسالةٍ ـ بإقدامٍ ـ بحماسةٍ ـ ببطولة
Valeureux, brave, vaillant, qui a beaucoup de valeur.	شُجاع ـ باسل ـ مقدام ـ حمس ـ وأحمس بطل ـ ذو شجاعةٍ ـ او بسالةٍ
Validation, action de valider.	إثبات شرعيّ ـ تصحيح ـ تصديق
La validation d'un acte.	التصديق على عقد ـ او اثباته شرعاً او قانوناً

Valide, sain, vigoureux.	سالم ـ وسليم ـ صاغ ـ قويّ ـ شديد
Valide, valable, qui a les conditions requises par les lois pour produire son effet.	شرعيّ ـ صحيح ـ معمول به ـ مستوفي الشروط الشرعيّة
Contrat, acte valide.	عقد او سند شرعيّ
Validé.	مثبّت شرعاً ـ مصحّح ـ مصدّق عليه
Acte, contrat validé.	سند او عقد مثبّت شرعاً او مصدّق عليه
Validement, valablement, d'une manière valide.	بإثباتٍ شرعيٍّ ـ بتصحيحٍ ـ بتصديقٍ
Valider, rendre valide.	أثبت كذا شرعاً ـ او صحّحه ـ او صدّق عليه
Faire valider un contrat, un acte.	أثبت عقداً او سنداً شرعاً
Validité, qualité de ce qui est valide.	صحّة ـ ثبوت شرعيّ ـ صلاحة ـ وصلاحيّة
La validité d'un contrat, d'un acte, d'un titre.	صحّة عقد او سند او حجّة شرعيّة
Contester la validité d'un titre.	أنكر صحّة عقد او صحّة الشرعيّة
Valise, sac de cuir dans lequel on met des hardes pour voyage.	كيس ـ خُرْج ـ جراب ـ (شنتة)
Vallée, espace entre deux montagnes.	وادٍ
La Vallée du Nil.	وادي النيل
Vallon, petite vallée.	وادٍ صغير ـ او وادٍ ضيّق ـ عقيق
Valoir, être d'un certain mérite.	له شأن ـ او قدر ـ او مزايا
Valoir, être d'un certain prix.	له ثمن او قيمة
Valoir, procurer, produire.	أثمر ـ ربّح ـ كسّب ـ وأكسب
Faire valoir ses droits, ses prétentions.	أبان ـ او أثبت حقوقه ومطالبه ـ او ادعاآته
À valoir, à compte	قسم من الدين يُدفع أولاً ـ او كذا من أصل المطلوب ديناً

Somme à valoir sur une créance.	مبلغ يُخصم من أَصل الدين
Faire valoir une terre.	حرث أَرضاً واستغلّها
Se faire valoir, soutenir ses droits, sa dignité.	أَبان ـ او أَثبت حقوقه وشأْنه
Il vaut mieux, il est plus avantageux.	الأَجدر ـ الأَحرى ـ الأَحوَط ـ الأَصلح ـ الأَفضل ـ الأَصوب
Value (Plus-), la somme que vaut une chose au delà de ce qu'on l'a prisée ou achetée.	زيادة القيمة او الثمن
La moins-value.	نقْص القيمة او الثمن
Van, instrument pour vanner.	مذْرَى ـ ومذْراة ـ مِنسف ـ مِنْفض
Vandale, celui qui détruit les monuments des arts et des sciences.	ناقض او هادم الآثار الصناعيّة والعلميّة
Vandalisme, acte, opinion de vandale.	نقْض ـ او هدْم آثار العلوم والصنائع = او مذهب القائل بنقض آثار العلوم والصنائع
Vanité, caractère de ce qui est vain, orgueil.	بُطْل ـ وبُطْلان ـ عبث = عُجْب ـ زهْو ـ كِبْر ـ تباهي ـ صلَف ـ حبّ التظاهر
Vaniteux, qui a de la vanité	صاحب الزهْو او العجْب ـ مزدهٍ ـ ومزهوّ ـ معجب بنفسه
Vannage, action de vanner, de nettoyer les grains.	ذرْي ـ وتذرية ـ (نسْف) الحبوب
Vanne, porte d'écluse.	حاجز ـ سدّ ـ باب البربخ ـ او باب الهويس
Vanné.	مذريّ ـ ومذرًّى ـ ومذرًى ـ منسوف
Vanner, nettoyer les grains au moyen d'un van.	ذرى ـ وذرَّى ـ نسف (الحبوب)
Vannerie, métier de vannier.	صناعة المذرّي او النسّاف
Vannette, petit van.	مذْرًى صغير

Vanneur, celui qui vanne les grains. — مذرّ ـ ومذرٍ ـ ناسف ـ ونسّاف

Vannier, ouvrier qui fabrique les vans, les corbeilles, etc. — صانع المذاري والسلال وما اشبه ـ او سلاّل

Vanté. — مفخّم ـ معظّم ـ ممجَّد ـ محمَّد ـ مطراة ـ ومطرىً

Vanter, louer extrêmement. — فخّم ـ عظّم ـ مجّد ـ حمّد ـ أطرأ

Vanter (Se), se louer à l'excès . . . . — فخّم او عظّم نفسه ـ أطنب في مديح نفسه ـ فخر ـ وافتخر ـ تماجد ـ تمدّح

Vanterie, vaine louange qu'on donne à soi-même. — تباهٍ ـ تماجد ـ تمدُّح ـ (جخّ ـ فُشار)

Va-nu-pieds, vagabond, misérable, mendiant. — جائل ـ طائف ـ هامل ـ صعلوك ـ دنيّ ـ لئيم

Vapeur, fumée qui se lève des choses humides; substance réduite en gaz par la chaleur. — بُخار

Machine à vapeur, machine mise en jeu par la vapeur. — آلة تدور بقوّة البخار ـ او آلة بخاريّة

Bateau à vapeur, bateau qui marche au moyen d'une machine à vapeur. — مركب بخاريّ ـ او باخرة ـ او وابور بحر

Vaporeux, qui contient des vapeurs. — ذو بخار ـ بخاريّ ـ او مملوء بخاراً

Vaporisation, transformation en vapeur. — تحوُّل الى بخار ـ تبخُّر

Vaporisé. — متحوَّل الى بخار

Vaporiser, faire passer de l'état liquide à celui de vapeur. — حوَّل الى بخار ـ او صيَّر كذا بخاراً

Vaporiser (Se), être vaporisé. — تحوَّل الى بخار ـ او صار بخاراً

Vaquer, être vacant, n'être point occupé. — خلا ـ فرغ ـ فضا

Vaquer, cesser pour un temps ses fonctions. — بطل ـ عطل ـ فرغ من العمل

Les tribunaux vaquent en ce moment. — المحاكم في حال البطالة الآن

Vaquer à..., se livrer à.., s'occuper de .. — باشر كذا ـ إشتغل بكذا ـ قام بعمل كذا

Vaquer à ses affaires.	باشر أشغاله ـ قام بأعماله
Varech ou **Varec**, débris que la mer rejette sur le rivage.	ما يقذفه البحر من النبات وغيره ـ مقذوفات البحر
Droit de varech	رسم مقذوفات البحر ـ او الحقّ في مقذوفات البحر
Variabilité, disposition habituelle à varier.	قابليّة التحوّل ـ او التغيّر ـ او التقلّب ـ او التلوّن
Variable, sujet à varier.	قابل التحوّل والتغيّر ـ او يتحوّل ـ او يتغيّر ـ او يتقلّب ـ او يتلوّن
Variablement, d'une manière variable,	تحويلاً ـ تغييراً ـ او بتحويلٍ ـ او بتغييرٍ
Variant, qui change souvent.	كثير التحوّل او التغيّر ـ او متحوّل ـ ومتغيّر ـ ومتقلّب
Variante, différence dans un texte.	رواية ـ او صورة أخرى او مختلفة
Variation, changement.	تحوّل ـ تغيّر ـ تقلّب ـ تلوّن
Varié, qui a de la variété.	مختلف ـ متفنّن ـ متنوّع ـ متشكّل
Varier, diversifier, faire subir des changements.	نوّع ـ شكّل ـ فنّن ـ غيّر ـ بدّل ـ قلّب
Varier, changer.	تحوّل ـ تغيّر ـ تقلّب ـ تلوّن
Varier, être d'un avis différent.	إختلف رأياً
Variété, diversité.	تنوّع ـ إختلاف ـ تشكّل ـ تفنّن ـ وافتنان
Variétés, mélanges.	مجموع ـ شذرات
Varietur (Ne), de peur qu'il ne soit varié.	خوفاً من التغيير والإبدال
Vase, vaisseau destiné à contenir des liqueurs, des fruits, des fleurs, etc.	وعاء ـ إناء ـ مزهرية

Vase, bourbe qui est au fond de la mer, des étangs, des rivières, des marais, etc.	حمأ ـ طين ـ وحل
Vaseux, qui a de la vase.	ذو حماء ـ او وحلٍ ـ او طينٍ
Vasistas, petite partie mobile d'une porte ou d'une fenêtre.	خادعة او خوخة باب ـ او فتحة شبّاك
Vassal, qui relève d'un seigneur à cause d'un fief ; sujet, subordonné.	صاحب إقطاعة او إخاذة ـ تابع اوخاضع لسيّد او أمير
Prince vassal.	أمير تابع او خاضع لملك
Pays vassal.	بلاد تابعة او خاضعة لمملكة
Vassalité, Vasselage, condition, état de vassal.	خضوع صاحب الإخاذة او الإقطاعة للسيّد
Droits de vasselage, ce que le seigneur avait de droit d'exiger ds son vassal.	حقّ السيّد او الملك على صاحب الإخاذة
Vaste, qui est d'une grande étendue.	واسع ـ ومتّسع ـ رحْب ـ ورحيب ـ فسيح
Vastement, d'une manière vaste.	بسعةٍ ـ ووُسعةٍ ـ برُحبٍ ـ و برحابةٍ
Vatican, palais du pape à Rome.	سراي البابا في مدينة روما (الڤاتيكان)
Vau-de-route (À), en fuite, en pleine déroute.	إنهزاماً ـ إنفلالاً
Aller ou s'enfuir à vau-de-route.	ولّوا انهزاماً
Vau-l'eau (À), au courant de l'eau.	على جري الماء
L'affaire est allée à vau-l'eau, n'a pas réussi.	لم ينجح الأمر
Veau, petit de la vache.	عِجل
Vedette, sentinelle de cavalerie. . . .	حارس ـ او رقيب ـ او طليعة ـ او ديْدبان من الخيالة
Vedette, lieu où se met la sentinelle.	مَرْبأ ـ ومربأة ـ مرقب ـ ومرقبة

Véhémence, vif mouvement de l'âme ; impétuosité, en parlant du vent.	حدّة ـ واحتداد ـ حمية ـ وحميًا = شدّة ـ او صولة ـ او هجوم ـ او فوران (الريح)
Véhément, qui agit avec ardeur.	ذو حدّة وحميًا ـ حادّ ـ حامٍ ـ غيور
Véhémentement, très-fortement.	بحدّةٍ ـ بشدّةٍ
Véhicule, tout ce qui sert à transporter, à transmettre; voiture quelconque.	محمِل ـ وحامل ـ مركب ـ منقلة ـ وناقل ـ موصل ـ عربة
Veillant, qui veille.	ساهر ـ متيقّظ
Veille, privation du sommeil de la nuit.	أرق ـ سهُد ـ وسهاد ـ سهر ـ يقظ ـ ويقظة ـ جهود ـ عدم النوم
Veille, le jour précédent.	أمسِ ـ او اليوم السابق
Veilles, longue et forte application à l'étude, aux affaires.	مثابرة او مواظبة على الدرس او على الأشغال
Veillée, réunion de gens qui veillent.	جماعة أشخاص ساهرين او مسامرين ـ سهرة
Veiller, s'abstenir de dormir.	سهد ـ أرِق ـ سهر ـ هجد ـ أحيا الليل
Veiller à..., sur..., prendre garde. . .	إحترس او حافظ على كذا ـ راقب كذا ـ إعتنى بكذا ـ تيقظ ـ واستيقظ على كذا
Veilleur, celui qui veille.	ساهد ـ ساهر ـ وسهران يقظ ـ ويقظان
Velléité, volonté faible et sans effet.	إرادة غير ثابتة ـ إرادة ضعيفة
Véloce, agile, rapide.	سريع
Vélocipède, instrument de locomotion.	عجلة تحركها رجلا راكبها ـ او العجلة الرجلية ـ درّاجة
Vélocité, vitesse, rapidité.	سرعة
Velours, étoffes de soie à poil court et serré.	مخمل ـ قطيفة

Vénal, qui se transmet à prix d'argent.	مبيع ـ ومبتاع ـ او ممكن بيعه
Vénal, qui agit pour l'argent.	قابل البرطيل او الرشوة ـ مبرطَل ـ مرتشٍ
Valeur vénale, la valeur actuelle d'une chose dans le commerce.	سعر رائج
Emploi vénal.	وظيفة تشرى
Écrivains vénaux.	محرّرون مرتشون
Vénalement, d'une manière vénale.	بقبول الرشوة او البرطيل ـ إرتشاءً
Vénalité, qualité de ce qui est à vendre.	كون الشيء معروضاً للبيع
La vénalité des consciences.	عيب الارتشاء والتبرطُل
Venant, qui vient.	آتٍ ـ جاءٍ ـ واصل ـ مقبل
Les allants et les venants.	الصادرون والواردون ـ الغادون والرائحون
Bien venant, qui croît et qui pousse bien.	زاكٍ ـ طالع ـ نابت ـ ومنبت ـ نامٍ
À tout venant, au premier venu.	لكلّ غادٍ ـ لكلّ وارد ـ لكلّ قادم ـ لكلّ الناس
Vendable, qui peut être vendu.	ممكن بيعه ـ قابل البيع ـ يُباع
Vendange, récolte de raisins; raisins récoltés; temps où se fait la récolte des raisins.	جني ـ او قطف العنب = الجني او القطف من العنب = قطاف ـ او موسم قطاف العنب
Vendangé.	مجنيّ ـ ومجتنًى ـ مقطوف ـ ومقتطف
Vendanger, faire la récolte des raisins.	جنى ـ واجتنى ـ قطف ـ واقتطف العنب
Vendangeur, celui qui coupe et recueille les raisins.	جاني او قاطف العنب
Vendetta ou **Vendette**, vengeance.	حبّ الإنتقام ـ عداوة دموية
Vendeur, **Venderesse**, (ter. de pratique).	بائع = بائعة (في الاصطلاح القضائيّ)

Le vendeur et l'acquéreur.	البائع والمشتري
Vendeur, Vendeuse, celui ou celle dont la profession est de vendre.	بائع ـ وبيّاع = بائعة ـ وبيّاعة ـ تاجر = وتاجرة
Vendre, céder la propriété d'une chose pour un certain prix.	باع
Vendre son honneur.	تبرطَل ـ إرتشى لإجراء المنكر ـ (او باع شرفه)
Vendre un secret.	أفشى السرّ لمنفعةٍ (او باع السرّ)
Vendre (Se), être vendu.	إنباع ـ راج
Vendre (Se), aliéner sa liberté.	أرقّ او استرقّ نفسه ـ (اوباع نفسه)
Vendre (Se), entrer au service militaire pour de l'argent.	دخل في العسكريّة طمعاً في المال
Vendredi.	جمعة ـ او يوم الجمعة
Vendu, cédé à prix d'argent.	مَبيع ـ ومنباع
Vendu à un parti.	متحزِب ـ او متعصِب
Vénérable, digne de vénération	محترَم ـ او مستوجب الإحترام ـ محتشَم ـ موقر ـ جليل
Vénérablement, avec respect, vénération.	باحترامٍ ـ باحتشامٍ ـ بوقارٍ ـ بإكرامٍ ـ إجلالاً
Vénérateur, celui qui vénère.	محترِم ـ موقِر ـ مكرِّم ـ مبجِل ـ مجِلّ
Vénération, respect pour les choses saintes ; estime pour les personnes.	إحترام ـ تكريم ـ وإكرام ـ تبجيل ـ تجليل ـ وإجلال
Vénéré, respecté.	محترَم ـ مكرَّم ـ موقَّر ـ مبجَّل ـ مجَلّ
Vénérer, respecter les choses saintes ; avoir une estime respectueuse.	إحترم ـ كرَّم ـ وأكرم ـ بجّل ـ جلّل ـ وأجلّ ـ وقّر

Vengeance, action de se venger.	ثأر ـ او أخذ بالثأر ـ نقمة ـ وانتقام
Venger, tirer raison, satisfaction d'une injure.	أخذ الثأر ـ او أثأر
Venger (Se), prendre, tirer vengeance de quelqu'un.	أخذ الثأر ـ او أثأر ـ او نقم ـ وانتقم من فلان
Vengeur, Vengeresse, l ceui, celle qui venge, qui punit.	الناقم ـ والمنتقم ـ المعاقب ـ الآخذ بالثأر = الناقمة ـ والمنتقمة ـ المعاقبة ـ الآخذة بالثأر
Véniat, ordre que le juge supérieur donne au juge inférieur de venir se présenter en personne pour rendre compte de sa conduite.	أمر القاضي الأعلى لمن دونه من القضاة بالحضور لديه لتبرئة نفسه من تقصيراتهم به
Véniel, digne de pardon, en parlant des péchés, des fautes légères.	مسامَح ـ عرضيّ ـ غير مميت
Véniellement, d'une manière vénielle.	بخطيئةٍ عرضيةٍ
Venir, aller d'un lieu à un autre.	أتى ـ جاء ـ إنتقل
Venir, arriver, se présenter.	أتى ـ جاء ـ أقبل ـ تقدّم
Venir, échoir.	حصل ـ وقع ـ ورد
Venir, survenir.	حدث ـ عرض ـ طرأ ـ حصل ـ ورد ـ حلّ
Venir, arriver suivant l'ordre des temps.	أتى ـ صار ـ كان ـ حدث
Venir de..., être issu de...	تفرّع ـ او تولّد من فلان ـ إعتزى ـ او انتسب الى فلان
Venir de bonne famille.	إنتسب الى عائلة كريمة
Venir au monde, naitre.	وُلد ـ خُلق
Venir à bout, réussir en...	أنجح ـ أفلح ـ توفّق ـ فاز
Venir au fait, à la question, parler de la chose dont il s'agit, agiter la question.	تكلّم في الموضوع او في نفس الأمر

Venir à partage, à composition, partager, composer.	شاطر ـ قاسم ـ هايأ ـ واطأ ـ وافق ـ إتّخذ ـ إتّفق ـ إصطلح
Venir (En) à...	آل او أفضى الى كذا
Venir (En) aux actes.	عدل عن المقال الى الفعال
Venir (En) aux mains, aux coups, aux injures, à la violence, à la force, etc.; se battre, dire des injures, employer la violence, la force.	تضارب ـ او تقاتل ـ تشاتم ـ إتّخذ الغصب او القوّة سبيلاً لكذا
Venir (S'en), (même sens que venir).	أتى ـ جاء ـ أقبل ـ وصل ـ تقدّم
Venir (À), qui doit venir.	آتٍ ـ قابل ـ ومستقبل
Venir, l'action de venir.	الإتيان ـ المجيء ـ القدوم ـ الوصول
L'aller et le venir.	الإقبال والإدبار ـ الجول ـ والجولان
Vent, courant d'air.	ريح ـ هواء
Vente, action de vendre.	بيع
Vente à réméré, vente avec faculté de réméré.	بيع الوفاء
Vente administrative.	بيع إداريّ
Vente aux enchères publiques.	بيع في المزاد العامّ
Vente publique et forcée.	بيع جبريّ او قهريّ
Contrat de vente.	عقد البيع
Ventilateur, appareil propre à renouveler l'air.	مروح ـ ومروحة ـ آلة مجدّدة للهواء ـ منفس
Ventilation, aération par ventilateur.	تروّح ـ تهوية ـ تجديد الهواء بالآلة المذكورة
Ventilation, action de ventiler.	قدّر أثمان أشياء بانفرادها بعد تثمينها جملة
Ventilation des biens.	تثمين الأمتعة بالانفراد

Ventiler, renouveler l'air.	جدَّد الهواء
Ventiler, évaluer une ou plusieurs portions d'un tout vendu relativement non à la valeur réelle, mais au prix total.	قدَّر ثمن أشياء مباعة بانفراد كلٍّ منها على حسب مجموع الثمن
Venu (Le premier), celui qui arrive le premier ; une personne quelconque.	الآتي أولاً — او أيًّا كان
Le dernier venu, celui qui arrive le dernier.	الآتي أخيرًا
Être le bien venu	أتى على الرحب والسعة — او كان محتفًى ومرحبًا به
Soyez le bien venu	أهلاً وسهلاً — مرحبًا بك — على الرحب والسعة
Venue, action de venir, arrivée.	إتيان — مجيء — وُرود — وُصول — قدوم
Allées et venues, action d'aller et de venir plusieurs fois.	جوَلان — دوَران — طوَفان
Ver, animal rampant.	دودة
Ver à soie.	دودة الحرير او الخزّ — او القزّ
Véracité, attachement constant à la vérité.	صدق — حقيقة
Véranda, galerie d'une façade.	رواق في واجهة بيت
Verbal, qui n'est que de vive voix et non par écrit.	شفاهيّ — صادر بالقول لا بالكتابة
Promesse verbale.	وعد شفاهيّ
Procès-verbal.	محضر — بيان او صورة الواقع او الدعوى
Verbalement, de vive voix	مشافهةً — وشفاهيًّا — بالفم او باللسان لا بالكتابة
Verbalisation, action de verbaliser.	تدوين حادثة في محضر

Verbaliser, dresser un procès-verbal. | دوّن حادثةً في محضر — او كتب بيان الواقع او الدعوى

Verbe, parole, ton de voix. | كلمة — صوت

Avoir le verbe haut. | كان ذا صوتٍ عالٍ — او ذا كلمةٍ عاليةٍ

Verdict, résultat de la délibération du jury. | قرار المحلّفين

Véreux, qui contient des vers. | دائد — ومدوّرِد — سائس — ومسوّس

Véreux, qui recèle quelque vice caché. | ذو عيب خفيّ

Verge, petite baguette longue et flexible. | قضيب أغيد — عصاً رفيعة

Verge, ancienne mesure. | قضيب كان مقياساً قديماً للمنسوجات

Verger, lieu planté d'arbres fruitiers. | بستان — حديقة — روضة — جنينة

Verger, mesurer avec la verge. | قاس بالقضيب

Vergue, (ter. de marine), pièce de bois léger qui porte la voile. | دقل — راجع — صارٍ — او عارضة الصاري

Véridicité, conformité entière à la vérité. | حقيقة — صدق

La véridicité d'un récit. | حقيقة او صدق رواية

Véridique, qui dit la vérité. | صادق في القول

Récit, histoire véridique. | حكاية او رواية صادقة

Témoin véridique. | شاهد صادق القول

Véridiquement, d'une manière véridique. | حقاً — بحسب الحقيقة — صدقاً — او بصدقٍ

Vérificateur, celui dont la fonction est de vérifier. | محقق — مفتّش — كشّاف — نقّاد

Vérificateur des douanes. | كشّاف على البضائع بالجمرك

Vérificateur des poids, des mesures. | معيِّر — محتسب

Expert-vérificateur.	أهل خبرة لتحقيق الخطوط والحساب
Vérification, action de vérifier	بحث ــ كشف ــ فحص ــ تحقيق ــ تفتيش ــ مراجعة
Vérification d'écritures.	تحقيق الخطوط والكتابة
Vérification des titres de créance.	تحقيق سندات الديون
Procès-verbal de vérification.	مضبطة او محضر التحقيق
Vérifié, dont l'exactitude est examinée; dont l'exactitude est constatée.	مبحوث عن حقيقته ــ او عن صحته ــ او عن ضبطه ــ مثبت ــ محقق ــ مصحح
Vérifier, examiner l'exactitude de... ; constater l'exactitude de...	بحث عن حقيقة ــ او صحة ــ او ضبط كذا = أثبت ــ حقق ــ صحح
Vérifier un calcul.	حقق او راجع حساباً
Vérifier (Se), être reconnu vrai.	تأكد ــ حقّ ــ وتحقق ــ صحّ ــ تقرر
Véritable, vrai, réel; conforme à la vérité.	حقيق ــ وحقيقيّ ــ صحيح ــ أكيد
Le motif véritable.	السبب الحقيقيّ
Rélation véritable.	رواية صحيحة او أكيدة
Véritablement, conformément à la vérité ; réellement.	حقاً ــ وحقيقةً ــ وبالحقيقة ــ صحيحاً = صدقاً ــ بلا ريب ــ بلا شكّ ــ حقيقةً ــ وفي الحقيقة
Vérité, qualité de ce qui est vrai ; chose vraie.	حقٌّ ــ وحقيقة ــ صحة ــ حقيقة
En vérité, certainement, assurément, sincèrement.	حقاً ــ وبالحقّ ــ بلا ريب ولا شكّ
À la vérité.	بالحقيقة ــ وفي الحقيقة
Vernal, qui est du printemps.	ربيعي

Verre, corps transparent.	زُجاج ـ (قِزاز)
Verrerie, fabrique de verre ; art de faire le verre ; objets en verre.	معمل الزجاج = صناعة الزجاج = الأَشياء المصنوعة من الزجاج
Verrier, celui qui fait ou vend du verre.	صانع او بائع الزجاج ـ زجّاج ـ او زُجاجي
Verroterie, petits objets en verre.	خرز ـ او زجاجات
Verrou, fermeture de porte à l'intérieur.	مِترَس ـ ومتراس ـ مِرتاج ـ مِغلاق
Verrouiller, fermer au verrou.	أَغلق الباب بالمترَس ـ رتج ـ وأَرتج
Vers, mots mesurés et cadencés.	شِعر ـ نظم
Vers, du côté de... ; auprès de...	إلى ـ او جهة ـ او تلقاء ـ او نحو كذا ـ عند ـ لدَى
Se diriger vers	توجّه الى كذا ـ عمد الى كذا ـ او قصد كذا
Versant, pente d'un des côtés d'une chaîne de montagnes.	حدَر ـ ومنحدَر ـ سفح ـ عُرْض
Versant, qui verse facilement, qui est sujet à verser.	سريع الانقلاب
Versatile, variable, inconstant.	عديم او عادم الثبات او القرار ـ طائش
Versatilité, inconstance	عدم الثبات او القرار ـ طيش ـ وطيشان ـ تقلب الرأي
Verse (À), abondamment.	غيثاً ـ هطلاً ـ وهطلاناً
Il pleut à verse.	غاث غيثاً ـ وهطل المطر هطلاً
Versé, répandu	مصبوب ـ مدفوق ـ ومندفق ـ مسكوب ـ ومنسكب ـ مهرق ـ ومهراق ـ مراق ـ سفيك ـ ومسفوك

Sang versé pour la patrie. — دم مسفوك حبًّا في الوطن

Versé, expérimenté dans... . . . . . — خبير ـ او محنّك ـ او دَرِب ـ ومدرَّب ـ او ماهر في كذا

Versement, action de verser de l'argent dans une caisse, dans une affaire. — تأدية ـ دفع ـ تسليم ـ تقبيض ـ توريد نقود

Premier versement. — أول دفع او تقبيض

Faire un versement . . , . . . — قبض ـ او سلّم ـ او أدّى ـ او دفع ـ او ورّد (نقودًا)

Verser, épancher, répandre, transvaser. — صبّ ـ سكب ـ دفق ـ ودفّق ـ وأدفق ـ أفاض ـ هرق ـ وهراق ـ وأراق (كبّ)

Verser des larmes, pleurer. — بكى ـ عبر ـ ذرفت عينه ـ سكب الدموع

Verser le sang, tuer. — سفك الدماء ـ قتل

Verser son sang, être blessé ou tué. — جُرِح ـ وانجرح ـ قُتِل ـ او هرق دمه ـ او بذل دمه

Verser, déposer de l'argent, des fonds dans une caisse. — أدّى ـ دفع ـ سلّم ـ قبّض (نقودًا)

Verser (Se), être versé. — انصبّ ـ إنسكب ـ إنكبّ ـ تدفّق

Verset, section du Coran ou de la Bible ; signe qui l'indique. — آية (من القرآن او التوراة) ـ او علامة لآية

Versificateur, celui qui fait des vers. — شاعر ـ او ناظم الشعر

Versification, art de faire les vers. — حوك ـ او نسج ـ او نظم الشعر ـ علم العروض

Versifier, faire des vers. — حاك ـ او نسج ـ او نظم الشعر ـ او شعر

Version, traduction d'une langue dans une autre. — ترجمة ـ إستخراج ـ نقل

Version, manière de raconter un fait.	رواية ـ إخبار
Verso, revers d'un feuillet, par opposition à recto.	ظهر ـ او قفا الصفحة
Vertement, avec fermeté, avec vigueur.	بشدةٍ ـ بقوةٍ ـ بجدةٍ
Vertical, perpendiculaire au plan de l'horizon.	قائم ـ عموديّ ـ منتصب
Ligne verticale.	خطّ عمودي
Verticalement, perpendiculairement à l'horizon.	عمودياً ـ إنتصاباً ـ ومنتصباً
Verticalité, état de ce qui est vertical.	عمودية ـ إنتصاب
Vertige, étourdissement.	دُوار ـ رنح ـ ثوْل ـ (دَوْخة ـ ودَوَخان)
Vertigineux, qui cause le vertige.	مسبّب الدُوار او الثوْل ـ مرنِح ـ مدوّخ
Vertu, disposition à faire le bien et à fuir le mal ; chasteté.	فضيلة = حِصْن ـ وتحصّن ـ طُهر ـ وطهارة ـ عِفّة ـ وعفاف ـ عصمة
Vertu (En) de.., en conséquence de..	بموجب ـ او بمقتضى ـ او بقوّة كذا ـ او بناءً على كذا
En vertu d'un jugement, d'un arrêt.	بموجب او بمقتضى حكم او قرار
Vertueusement, d'une manière vertueuse ; avec chasteté.	بصلاحٍ ـ بفضلٍ ـ وفضيلةٍ = بعفّةٍ ـ او بعفافٍ ـ بطهارةٍ
Vertueux, qui a de la vertu ; chaste.	صالح ـ فاضل ـ زكيّ = طاهر ـ وطهير ـ عفيف
Vestiaire, garde-robe.	خزانة الثياب والملابس
Vestibule, pièce d'entrée d'un édifice.	دِهليز ـ رواق ـ فسحة او مدخل البيت
Vestige, empreinte de pied.	إِثر ـ وأَثر ـ حَفّ ـ وحِفاف ـ عِقْبة
Vestige, indice.	إِثر ـ وأَثَر ـ رسْم ـ أَمارة ـ دلالة ـ علامة

Vestiges, débris, reste d'anciens monuments.	آثار ـ بقايا ـ طلل ـ رسوم
Vêtement, tout ce qui sert à couvrir le corps.	ثوب ـ كساء ـ لِبس ـ ولباس ـ وملبس
Vétéran, vieux soldat ; écolier qui redouble une classe.	القديم في العسكرية = تلميذ يعيد دروسه
Vétéran, qui a vieilli dans un emploi.	القديم في منصب
Vétérance, ancienneté de service, qualité de vétéran.	القدم في العسكرية
Vétérinaire, qui concerne les bestiaux.	بيطري
Art vétérinaire.	بيطرية ـ او صناعة البيطار
Vétérinaire, celui qui traite les maladies des bestiaux.	بيطار ـ او طبيب الخيل والمواشي
Vêtir, habiller, donner des habits.	كسا ـ وأكسى ـ ألبس ـ سربل
Vêtir (Se), s'habiller.	كسي ـ واكتسى ـ لبس ـ تسربل ـ توشّح
Veto, formule qui veut dire : je m'oppose; opposition.	رفض او إنكار الإثبات ـ او التقرير ـ او التصديق = معارضة ـ مخالفة ـ مضادّة ـ ممانعة
Mettre son veto à..., s'opposer à...	ردّ ـ او منع ـ او ضادّ ـ او عارض كذا
Vétusté, ancienneté; dépérissement causé par le temps.	عتق ـ وتعتّق ـ قدم
Veuf, Veuve.	أيم ـ أرمل = أيمى ـ أرملة
Veuvage, état de l'homme veuf, de la femme veuve.	أيم ـ وأيمة ـ إرمال ـ وترمّل
Vexant, qui vexe, qui contrarie. **Vexateur, trice.** . . .	مرغم ـ مشاقّ ـ مضادّ ـ مكدّر ـ منكّد ـ معنّف
Pouvoir, gouvernement vexateur.	سلطة او حكومة مرغمة او ظالمة

Vexation, action de vexer ; persécution qu'on a fait souffrir à quelqu'un. — إرغام ـ مشاقّة ـ مضادّة ـ إعنات ـ تكدير ـ تنكيد = أذيّة ـ جور ـ تعدٍّ ـ ظلم

Exercer, commettre des vexations. — أرغم ـ او ضادّ = آذى ـ جار ـ تعدّى

Vexatoire, qui a le caractère de la vexation. — جوريّ ـ ظلميّ ـ جافٍ ـ متعدٍّ .

Mesure vexatoire. — أمر او إجراء جوريّ او فيه تعدٍّ

Impôt vexatoire. — ضريبة ظالمة ـ او ضريبة مرتّبة ظلماً

Vexé, contrarié ; traité injustement . . — مُرغَم ـ مضادّ ـ مشاقّ ـ معنّت ـ منكّد ـ مكدّر = مؤذًّى ـ مظلوم ـ مجور ـ او متعدًّى عليه

Vexer, contrarier quelqu'un ; le traiter injustement. — أرغم ـ ضادّ ـ شاقّ ـ أعنت ـ وعنّت ـ نكّد ـ كدّر = آذى ـ ظلم ـ جار ـ تعدّى

Viabilité, état de l'enfant né viable ; possibilité de vivre. — حالة المولود التي يمكن أن يعيش بها = قابلية الحياة او المعيشة

Viabilité, état des chemins, des rues bien entretenus. — صلاح وانتظام الشوارع والطُرُق

Viable, qui est assez fort, assez bien conformé pour faire espérer qu'il vivra. — ممكن أن يعيش ـ او جدير بالعيش

Un enfant né viable. — ولد يمكن أن يعيش ـ او جدير بالعيش

Viable, qui peut servir aux communications. — صالح للمرور

Un chemin viable. — طريق صالح للمرور به

Viaduc, construction qui, dans un chemin de fer, sert à traverser un bas-fond, un chemin, un cours d'eau. — جسر ـ او قنطرة (سكّة حديديّة)

Viager, qui est à vie, qui ne doit durer qu'autant que la vie. — دائم مدى حياة المرء ـ او مقيّد بمدّة الحياة

Rente viagère. — معاش ـ او مرتّب مقيّد بمدّة الحياة

Revenu viager.	رُقبى ـ او إِيراد يتمتّع به المرء ما دام على قيد الحياة
Viagèrement, d'une manière viagère; durant la vie.	على طول الحياة ـ على مدى الحياة
Viande, chair dont on se nourrit.	لَحْم ـ (ولحمة)
Vicaire, adjoint remplaçant.	نائب ـ وكيل
Vicaire apostolique.	نائب البابا ـ او نائب رسوليّ
Grand vicaire ou Vicaire général, suppléant d'un évêque.	نائب أُسقف
Vicarial, qui a rapport au vicariat.	نائبيّ ـ وكيليّ
Vicariat ou **Vicairie,** emploi, fonction du vicaire.	نيابة ـ ومناب ـ وكالة
Vicarier, faire les fonctions de vicaire.	ناب ـ توكَّل
Vice, défaut, imperfection	عَيْب ـ علّة ـ شائبة ـ آفة ـ نقيصة ـ ونقص ـ خلل
Vice de forme	عيب او نقص في الشكل (اي في شكل وتحضير المرافعة)ـ او عدم استيفاء الأُصول المقرَّرة في المرافعة وما اشبه
Vice de fond.	عيب او نقص في الموضوع (اي في موضوع القضيّة ومبناها)
Vice rédhibitoire.	عيب موجب لردّ المبيع ـ او عيب مفسد للبيع
Vice propre de la chose.	عيب خاصّ بالشيء ـ او عيب ذاتيّ
Avarie provenant du vice propre de la chose.	إِتلاف ناشئ من عيب خاصّ بالشيء او بالبضاعة
Vice, particule qui indique des fonctions exercées en sous-ordre.	كلمة صدريّة معناها (النيابة او الوكالة)

Vice-Amiral, officier de marine après l'amiral.	نائب أمير البحر
Vice-Amiral ou **Vaisseau vice-amiral,** le vaisseau que monte le vice-amiral.	مركب نائب أمير البحر
Vice-Amirauté, charge, grade de vice-amiral.	نيابة عن أمير البحر ـ او وظيفة نائب أمير البحر
Vice-Consul, celui qui supplée le consul.	نائب القنصل
Vice-Consulat, emploi de vice-consul.	نيابة عن القنصل ـ او وظيفة نائب القنصل
Vice-Gérant, celui qui supplée le gérant.	نائب المدير
Vice-Légat, prélat établi pour suppléer le légat.	نائب سفير البابا
Vice-Légation, emploi de vice-légat.	نيابة عن سفير البابا ـ او وظيفة نائب سفير البابا
Vicennal, de vingt ans, qui se fait après vingt ans.	له عشرون سنة ـ حادث او جارٍ كلّ عشرين سنة
Vice-Présidence, fonctions, dignité de vice-président.	نيابة او وكالة عن رئيس
Vice-Président, celui qui exerce la fonction du président en son absence.	نائب الرئيس او وكيله
Vice-Reine, femme d'un vice-roi ; princesse qui gouverne avec l'autorité d'un vice-roi.	زوجة نائب الملك او السلطان ـ او نائبة الملك او السلطان
Vice-Roi, gouverneur d'un État qui a ou a eu le titre de royaume.	نائب الملك او السلطان
Le Vice-Roi d'Égypte.	عزيز مصر ـ او خديوي مصر
Vice-Royauté, dignité du vice-roi; pays qu'il gouverne.	نيابة عن الملك او السلطان ـ رِدافة
Vice-versa, réciproquement.	بالعكس
Viciable, qui peut être vicié, corrompu.	قابل الفساد ـ قابل العيب ـ قابل الإتلاف
Viciation, action de vicier.	إفساد ـ تعييب ـ إتلاف

Vicié, gâté, corrompu; nul, défectueux.	فاسد ـ عائب ـ ومعيب ـ متلَف ـ عاطل = باطل ـ غير صحيح ـ لا صحّة له ـ مفسوخ
Vicier, gâter, corrompre.	أفسد ـ عاب ـ وعيّب ـ أتلف ـ عطّل
Vicier, rendre nul, rendre défectueux.	بطّل ـ وأبطل ـ فسخ ـ وفسّخ
Vicier un acte.	فسخ او أبطل عقداً
Vicieusement, d'une manière vicieuse.	بفسادٍ ـ بعيبٍ
Vicieux, qui a quelque vice.	عائب ـ ومعيب ـ فاسد ـ فاسخ ـ ومفسوخ ـ ناقص ـ غير معتبر
Vicieux, adonné au vice.	فاجر ـ وفجور ـ داعر ـ فاسق ـ طالح
Vicinal (Chemin), qui met en communication des villages.	طريق تتّصل بها القرى ـ او موصّلة الى القرى
Vicinalité, qualité d'un chemin vicinal.	إتصاليّة الطريق
Vicissitude, changement des choses qui se succèdent.	تبدُّل ـ وتبادُل ـ عُقبة ـ وتعاقُب ـ نوْبة ـ وتناوُب ـ دوْل ـ وتداوُل ـ تقلُّب
Victime, animal offert en sacrifice.	ذبيحة ـ ضحيّة ـ قربان ـ نسيكة
Victime, personne sacrifiée aux intérêts de...	فريسة ـ او قتيل ـ او ضحيّة كذا
Victime, celui qui est frappé de quelque coup.	مصاب ـ مرزوء
Devenir victime de...	كان فريسةً او ضحيّةً لكذا
Se poser en victime.	جعل نفسه فداءً او ضحيّةً لكذا
Les victimes d'un incendie, etc.	المصابون بخسارة حريق وما اشبه
Victimer, rendre quelqu'un victime.	ضحّى مصلحة شخص
Victoire, avantage remporté à la guerre; succès remporté sur son rival.	نصر ـ وانتصار ـ ظفَر ـ غلبة = فوز ـ نجاح
Victorieusement, d'une manière victorieuse.	نصراً ـ وانتصاراً ـ ظفراً ـ غلبةً ـ فوزاً ـ نجاحاً

Victorieux, qui remporte la victoire ; qui donne l'avantage.	منتصر ـ ظافر ـ غالب ـ فائز ـ ناجح = مسبب النصر ـ او الفوز
Armée victorieuse.	جيش منتصر
Armes victorieuses.	أسلحة النصر او الفوز
Victuaille, vivres et munitions de bouche, (t. fam.).	مؤونة ـ ميرة ـ (زاد ـ وزوّادة) (إصطلاح دارج)
Vidange, action de vider.	تخلية ـ تفريغ ـ تدفيق ـ إنزاح
Vidange, état d'un vase qui n'est pas plein.	كون الإناء فارغاً
Vidanges, ordures retirées des fosses d'aisances.	نزح المراحيض ـ او أقذار ـ او أوساخ نزحت من بيوت الخلاء
Vidanger, évacuer, faire sortir.	أخلى ـ فرّغ ـ نزح
Vidanger, vider des fosses d'aisances.	نزح او فرّغ المراحيض
Vidangeur, celui qui vide les fosses d'aisances.	فراغ ـ او نزّاح المراحيض (سراباتيّ)
Vide, qui ne contient rien.	فارغ ـ صافر ـ وصفر ـ خالٍ ـ خاوٍ ـ مقفِر ـ فاضٍ
Maison vide.	دار خالية
Discours vide de sens.	كلام بلا معنى ـ او خالٍ من المعنى
À vide, sans rien contenir.	فرغاً ـ وفارغاً ـ خلوّاً
Vide (Le).	الفراغ ـ الخلاء ـ الخواء ـ الفضاء
Vidé, rendu vide; terminé.	مخلّى ـ ومخلَى ـ مصفّر ـ ومصفَر ـ مفرّغ = مفصول ـ مبتوت ـ ومنبَت
Vider, rendre vide.	خلّى ـ وأخلى ـ فضى

Vider, retirer de...	فرّغ ـ وأفرغ
Vider, régler, terminer, décider.	فصل ـ قطع ـ بتّ
Vider un compte, un incident, un différend, une affaire.	قطع حساباً = فصل خصاماً او نزاعاً = بتّ او فصل قضيّةً
Vider une place, l'abandonner, la quitter.	خرج من محلّ او تركه
Vider (Se), devenir vide, se désemplir.	خلا ـ نزَح ـ فرغ ـ وأُفرغ ـ فضي
Vidimer, collationner une copie à un titre original, et certifier qu'elle lui est conforme.	صدّق على صورة عقد او سند وما اشبه كونها طبق الأَصل
Vidimus, titre qui a été authentiquement collationné.	تصديق على صورة عقد كونها طبق الأَصل ـ او علامة صحّ
Viduité, veuvage.	أَيْم ـ وأَيْمة ـ وأُيوم ـ إرمال ـ وترمُّل
Vie, état d'un être animé.	حياة ـ ومحيا ـ عيش ـ وعيشة
Vie, manière de vivre.	عيشة
La vie présente, la vie future.	حياة الدنيا ـ او الحياة الحاضرة = الآجلة ـ او الآخرة
À vie, pour la vie, pendant tout le temps qu'on a à vivre.	مدى الحياة
Pension à vie.	مرتب او معاش مدى الحياة
Bail à vie.	إيجار ما دام المستأجر على قيد الحياة
Travaux forcés à vie.	الأَشغال الشاقّة ما دام المذنب على قيد الحياة ـ او مؤبّداً
Pour la vie, pour toujours.	دائماً ـ أبداً ـ الى الأَبد ـ الى دهر الداهرين
En vie, vivant.	حيّاً ـ عائشاً

Vieil ou **Vieux**; **Vieille** . . . . . . مسنّ ـ طاعن او متقدّم في السنّ ـ قديم = مسنّة ـ طاعنة او متقدّمة في السنّ ـ قديمة

Les vieilles coutumes. العوائد القديمة

Le vieux et le neuf. القديم والجديد

Vieillard, homme avancé en âge. شيخ ـ هرم ـ كهل ـ (إختيار)

Vieillerie, vieilles hardes, vieux meubles. أمتعة قديمة ـ أثاث قديم

Vieillesse, le dernier âge de la vie. الشيخوخة ـ الكِبَر ـ الهرم ـ سنّ الكهولة

Vieilli, rendu vieux, (personne, chose). معجز ـ ومعجز ـ مهرَم ـ ومهرّم ـ معتق ـ ومعتّق

Vieillir, devenir vieux, (personne). . . أسنّ ـ تقدّم او طعن في السنّ ـ شاب ـ شاخ ـ كبر ـ هرم

Vieillir, devenir vieux, (chose). قدم ـ تعتّق

Vieillissant, qui vieillit, (personne ; chose). متقدّم في السنّ = عاتق ـ ومعتّق

Vieillissement, état de ce qui vieillit ; état de ce qui devient suranné. تقدّم في السنّ ـ عتق ـ وتعتّق

Vierge, fille qui a vécu daus une continence parfaite. بتول ـ بكر ـ خريدة ـ عذراء

Vierge, qui a vécu dans la continence. بتول

Vierge, intact. بكر ـ خالص ـ صافٍ

Terre, sol vierge. أرض بكر ـ او لم تُحرث اولم تُزرع

Forêt vierge. غابة لم تقطع فيها شجرة

Métal vierge. معدن نقي او صافٍ

Vieux ou **Vieil**; qui est fort avancé en âge; qui existe depuis longtemps, ancien. مسنّ ـ طاعن او متقدّم في السنّ = قديم ـ عتيق

Vif, qui est en vie.	حيّ ـ او ذو حياة
Vif, qui a beaucoup de vigueur, d'activité.	نشط ـ ونشيط ـ حامٍ ـ حادّ ـ حارّ ـ شمير
Enfant vif.	ولد نشط او نشيط
Imagination vive, qui conçoit promptement.	فهم سريع
Attaque vive.	قتال او هجوم شديد
De vive voix, en parlant.	مشافهةً
De vive force, avec violence.	قسرًا ـ قهرًا ـ بالقوّة الجبريّة
Donation entre vifs	هبة من حيّ الى حيّ ـ او التواهب ـ او التواصي
Vigie, (t. de mar.), surveillance . . .	حرْس ـ وحراسة ـ رصْد ـ وترصُّد ـ دَيْدبة
Vigie, matelot qui est en sentinelle.	حارس ـ رصد ـ ديدب ـ (وديدبان)
Être en vigie, être en sentinelle au haut d'un mât.	حرَس ـ رصَد ـ ديدَب
Vigilamment, avec vigilance.	باحتراسٍ ـ بانتباهٍ ـ باحتياطٍ ـ بحذرٍ ـ بتيقُّظٍ
Vigilance, attention vive et active.	إحتراس ـ إنتباه ـ إحتياط ـ حذر ـ تيقظ
Vigilant, qui a de la vigilance . . . ,	محترِس ـ منتبه ـ ومتنبّه ـ حذِر ـ يقظ ـ ويقظان ـ ومتيقظ
Vigile, veille d'une fête de l'Église catholique.	بَيْرَمون ـ وبارامون ـ او اليوم السابق لعيد مسيحيّ كاثوليكيّ
Vigne, plante qui porte le raisin.	شجرة العنب ـ دالية ـ كرْم ـ وكرمة ـ عريشة

Vigne, terre plantée de vignes.	حقل الكروم او الدوالي ـ كَرْم
Vigneron, qui cultive la vigne.	كرّام ـ او زارع الكَرْم
Vignette, petit dessin	صوَيرة ـ او صورة صغيرة ـ او تصويرة ـ او رسم صغير
Vignoble, étendue de pays plantée de vignes.	أَرض مغروسة فيها كروم
Vignoble (Pays).	بلد ذات كروم
Vigoureusement, avec vigueur.	بشدّةٍ ـ بقوّةٍ ـ بحزمٍ ـ بعزمٍ ـ بجدّةٍ
Vigoureux, qui a de la vigueur, qui se fait avec vigueur; ferme, résolu.	شديد ـ قويّ ـ ذو عزمٍ او حزمٍ ـ او حازم ـ او عازم
Attaque vigoureuse.	مهاجمة او مقاتلة شديدة ـ او قتال شديد
Vigueur, force d'action.	سطوَة ـ قوّة ـ شدّة
Vigueur, force de corps.	بأْس ـ بطش ـ جلادة ـ قوّة ـ منعة ـ متانة
Être en vigueur, subsister avec autorité, en parlant des lois, des règlements, etc.	جرى العمل بموجب او بمقتضى كذا ـ او كان العمل جارياً بمقتضى كذا
Les lois en vigueur.	القوانين او اللوائح الجاري العمل بمقتضاها او بموجبها
Vil, de peu de valeur.	بخس ـ دنيّ ـ ودون ـ رخيص ـ قليل الثمن والقيمة
Chose de vil prix, de peu de valeur.	شيء دنيّ او دون
Marchandise à vil prix, qui est à meilleur marché qu'à l'ordinaire.	بضاعة رخيصة
Vendre à vil prix.	باع بثمنٍ بخسٍ

Vil, bas, abject, méprisable	دنيّ ـ ودون ـ حقير ـ نذل ـ رذل ـ ورذيل ـ لئيم
Vilain, laid, qui déplaît à la vue.	قبيح ـ شنيع ـ كريه المنظر ـ فظيع
Vilainement, d'une vilaine manière.	بقباحةٍ ـ بشناعةٍ ـ برداءةٍ
Vilement, d'une manière vile.	بدناءةٍ ـ ببذاءةٍ ـ بلؤمٍ
Vilenie, action vile et basse; avarice sordide.	دنيئة ـ خسيسة ـ رذيلة = بخل زائد ـ شحّ مطاع ـ إمساك
Vileté ou **Vilité,** bas prix d'une chose ; peu d'importance d'une chose.	دناءة البخس اوالرخيص ـ رخص الشيء = كون الشيء قليل الأهميّة
Vilipender, traiter avec mépris.	رذّل ـ وأرذل ـ أهان ـ بهدل ـ سخر
Villa, maison de campagne élégante.	مصيف ـ ومصطاف ـ دارصيفية
Village, bourgade.	قرية ـ ضيعة ـ بلد
Village, habitants du village.	أهل او سكّان القرية
Villageois, habitant de village.	ساكن قرية ـ (فلاّح)
Villageois, relatif au village.	قرويّ ـ ضيعيّ ـ (فلاحيّ)
Ville, assemblage d'un grand nombre de maisons disposées par rues.	بلدة ـ وبلد ـ مدينة
Ville, les habitants d'une ville.	سكّان البلدة او المدينة
L'hôtel de ville ou La maison de ville.	دار او ديوان المجلس البلديّ
La ville d'Alexandrie.	مدينة اسكندرية او الإسكندرية
Une ville capitale ou Une grande ville.	قصبة ـ مِصر ـ حاضرة ـ عاصمة
Une ville forte.	مدينة حصينة او منيعة

Une ville de commerce ou Une ville marchande, où le commerce est considérable. — مدينة كثيرة التجارة

Une ville d'entrepôt, où les marchandises sont expédiées pour passer outre. — مدينة فيها تودع البضائع الخارجية

Villégiature, séjour à la campagne. — الصيف ـ او التصيف بمصيف

Villette, très-petite ville. — مدينة صغيرة ـ او مُدَينة ـ او بُليدة

Vin, liqueur que l'on tire du raisin. — خمر ـ نبيذ ـ مُدام ـ ومُدامة ـ قرقف ـ بنت العنقود

Esprit-de-vin, liqueur extraite du vin par la distillation. — روح النبيذ او العرَق او الخمر

Vinaigre, vin rendu acide. — خلّ

Vinaigrerie, lieu où l'on fait le vinaigre. — معمل الخلّ

Vinaigrier, celui qui fait et vend le vinaigre. — خلاّل ـ او صانع و بائع الخلّ

Vinaire, relatif au vin ; qui contient du vin. — نبيذيّ ـ خمريّ ـ مُداميّ = فيه خمر

Vaisseau vinaire, tonneau destiné à contenir du vin. — برميل نبيذ

Vindicatif, enclin à la vengeance, désireux de se venger. — حقود ـ محبّ الانتقام ـ مائل الى أخذ الثأر

Vindicativement, d'une manière vindicative. — بحقدٍ ـ حباً بالانتقام

Vindicte ou **Vindicte publique**, poursuite d'un crime au nom de la société. — معاقبة او مقاصة المجرم او الجاني

Vinicole, qui a rapport à la culture de la vigne, à la production du vin. — مختصّ بزرع الكرم ـ او باصطناع الخمر

Vinification, art de faire le vin ; sa fermentation. — إصطناع او تحصيل الخمر = إختمار الخمر

Viol, attentat à la pudeur. — هتك العِرض ـ فضح ـ إغتصاب البكر

Violateur, trice, qui viole les lois, les droits. — خائن ـ ناقض ـ ناكث ـ مخالف

Violation, action de violer un engagement, de porter atteinte à un droit, de profaner une chose sacrée, etc.	نكث ـ نقض ـ تجاوز ـ تعدّ = تدنيس شيء مقدّس
Violation d'un traité, d'une loi, d'un serment, d'un domicile, des frontières.	نكث عهد او معاهدة = مخالفة قانون = حنث ـ نقض او نكث اليمين = كسر حرمة أهل منزل ـ او الدخول فيه بلا إستئذان = تجاوز حدود بلاد
Violement, infraction à une loi, contravention à un traité, etc.	مخالفة قانون ـ او نقض عهد وما اشبه
Violemment, avec violence, avec force.	بشدّةٍ ـ بقوّةٍ ـ جبرًا ـ قهرًا
Violence, état de ce qui est violent; force dont on use contre le droit, la loi.	شدّة ـ قوّة صولة = غصب ـ قسر ـ قهر ـ كرْه ـ وإكراه ـ إجبار
Violence directe, violence exercée par la personne même qui est intéressée.	الإكراه او الإجبار مباشرةً
Violence indirecte, violence exercée par des personnes que l'intéressé a su engager à le servir par dons, promesses ou autrement.	الإكراه او الإجبار غير مباشرةً ـ اوالحاصل بواسطة
Violence morale, celle qui agit moralement sur l'imagination par la crainte de voir réaliser des menances qui sont faites.	الإكراه او الإجبار المعنويّ او العقليّ
Violence physique, celle qui entraîne immédiatement un mal effectif et réel.	الإكراه او الإجبار الفعليّ ـ او الإكراه بالقوّة
Crime, vol commis avec violence.	جناية او سرقة واقعة باستعمال القوّة
User de violence, faire violence à quelqu'un.	غصب او أجبر شخصاً
Faire violence à la loi, lui donner un sens forcé.	أوّل او فسّر نصّ القانون بغير معناه الحقيقي
Actes de violence.	أعمال او أفعال الإجبار والشدّة
Agir avec violence.	إستعمل القوّة او الشدّة
Se faire violence, surmonter ses désirs, ses penchants criminels, etc.	خالف ـ او قاوم ـ او قهر نفسه اوأمياله

Violent, impétueux, fort; qui se livre à des violences.	شديد = جافٍ ـ عاسف ـ وعسوف ـ عنيف ـ قاسٍ
Mesures violentes.	إجراآت عنيفة
Mort violente	الموت قتلاً ـ او موت أحمر ـ او موت أزرق
Mourir de mort violente.	مات قتلاً
Violenté, à qui on a fait violence.	مغصوب ـ ومغتصب ـ مقسور ـ ومقتسر ـ مقهور
Violenter, contraindre.	غصب ـ قسر ـ واقتسر ـ لجأ ـ والجأ
Violer, enfreindre, agir contre; faire violence à une femme.	خالف ـ تعدَّى ـ نقض ـ نكث = هتك ـ فضح ـ إغتصب
Violer un traité.	نقض عهداً ـ او معاهدةً
Violer les droits des gens.	تعدَّى حقوق الملل
Violer un dépôt.	إختلس أمانةً
Violer les privilèges, les immunités.	نقض الإمتيازات والإعفاآت
Violer les droits sacrés.	نقض الحقوق المقدَّسة
Violer les lois.	خالف او تعدَّي القوانين
Violer une sépulture.	كشف قبراً
Violer les temples.	خرق حرمة المعابد او أغار عليها
Violer un domicile	خرق حرمة منزل او أهل منزل ـ او دخل منزلاً بدون استئذان
Violer une fille, une femme.	فضح او هتك بنتاً او امرأةً

Virement, action de virer ; transport d'une dette active fait à celui à qui l'on doit une pareille somme.	دَوْر ـ حوْل = نقل او تحويل دين
Virement de bord, action de virer de bord.	إدارة المركب للريح
Virer, se tourner vers...	دار او حال الى كذا
Virer de bord, (t. de mar.), tourner d'un côté sur l'autre.	دوّر او أدار المركب
Virer de bord, changer de conduite, de parti.	غيّر سيره او سلوكه ـ او أقلع عنهما = او ترك حزبه وتحزّب لغيره
Virginal, qui appartient, qui a rapport à une personne vierge.	بكريّ ـ بتوليّ ـ عذريّ
Pudeur, modestie virginale.	حياء عذريّ
Virginalement, d'une manière virginale.	ببكارةٍ ـ ببتوليةٍ
Virginité, état d'une personne vierge.	بكارة ـ بتولية ـ عذر ـ وعذرة
Viril, qui appartient à l'homme.	خاصّ بالرجال ـ او رَجليّ ـ ورُجوليّ
Force virile.	قوّة خاصّة بالرجل ـ او مرجليّة
Âge viril, l'âge d'un homme fort.	رُجُولة ـ ورَجوليّة ـ او سنّ الرجولة او الرجوليّة ـ كهولة ـ وكهوليّة
Viril, ferme, courageux.	شهم ـ او ذو شهامة ـ ذو مروءة او مروّة
Portion virile, ce qui revient à chaque héritier dans une succession également partagée.	قسمة متساوية في تركةٍ
Virilement, d'une manière virile, avec vigueur.	رجولةً ـ ورجوليّةً ـ بشدّةٍ ـ بقوّةٍ ـ بشهامةٍ
Virilité, âge viril.	رُجولة ـ ورُجوليّة ـ ورَجوليّة ـ او سن الرجولة

Virilité, force, vigueur	شدّة ـ قوّة ـ بأس ـ بطش ـ جلادة ـ حماسة ـ شهامة ـ مروّة ـ ومروءة
Virtualité, caractère, qualité de ce qui est virtuel.	كون الشيء مضمرًا ـ او في قوّة لا فعل لها
Virtuel, qui est seulement en puissance et sans effet actuel.	مضمر ـ او كائن في قوّة لا فعل لها
Intention virtuelle, intention précédente non révoquée.	نيّة مضمرة
Virtuel (Le), ce qui est virtuel.	المضمر ـ الكائن في القوّة
Virtuellement, d'une manière virtuelle.	إضمارًا ـ ومضمرًا
Virulence, état de ce qui est virulent.	قوّة السمّ
La virulence d'un discours.	كون الكلام لاذعًا
Virulent, qui tient du virus; causé par le virus.	ذو سمّ ـ او سامّ ـ او سمّيّ = صادر من السمّ
Virulent, violent, mordant (propos).	كلام سامّ او لاذع
Virus, principe des maladies contagieuses.	أذيّة ـ سمّ ـ وسمّ
Visa, formule, signature qui rend un acte authentique.	عبارة ـ او إشارة التصحيح او التصديق = صحّ
Visage, face de l'homme.	وجه ـ محيًّا ـ مرأى ـ ومرآة
Vis-à-vis, en face	قُبُلًا ـ وقَبَلًا ـ وقُبالة ـ إزاء ـ حذاء ـ تجاهًا
Vis-à-vis de..., en face de...	قُبالة ـ او إزاء ـ او حذاء ـ او تلقاء كذا
Visé, vérifié et approuvé.	مصحّح ـ مصدّق عليه
Visée, direction de la vue vers un but à atteindre.	طموح البصر ـ او إطماح النظر الى المرمى
Visée, dessein, intention.	قصد ـ ومقصد ـ عزم ـ نيّة
Avoir des visées ambitieuses.	كان ذو مقاصد طمع
Viser, diriger une arme vers un but.	سدّد ـ صوّب ـ نشّن

Viser, avoir en vue certaine fin.	أضمر في نفسه كذا ـ عزم ـ او عقد العزم على كذا ـ قصد ـ او نوى كذا ـ صمّم على كذا
Viser, examiner une pièce, prendre connaissance d'un acte et y mettre son visa.	إطّلع على سند او عقد وأشّر او صدّق عليه ـ او صحّحه
Visibilité, qualité d'une chose visible.	كون الشيء ظاهراً ومنظوراً ـ قابلية الرؤية
Visible, qui peut être vu.	منظور ـ معاين ـ ظاهر ـ يرى ـ او مرئي
Visible, évident, manifeste	بيّن ـ ومبين ـ واضح ـ ومتّضح ـ جليّ ـ صريح ـ ومصرّح ـ ظاهر
Visiblement, d'une manière visible. . .	رئاءً ـ ومراءاةً ـ ورؤيةً ـ مشاهدةً ـ عياناً ـ ظاهراً
Visiblement, manifestement	ظاهراً ـ وظاهرةً ـ علناً ـ وعلانيةً ـ جهراً ـ وجهاراً
Visière, pièce du casque qui se haussait et se baissait à volonté.	حافة الخُوذة ـ غماء ـ وغمى
Rompre en visière, rompre sa lance dans la visière de son adversaire.	كسر حربته في حافة الخُوذة
Rompre en visière, (au fig.), attaquer, contredire quelqu'un en face.	عارض ـ قاوم
Vision, action de voir.	رؤية ـ ورئيان ـ عيان ـ ومعاينة ـ مشاهدة
Vision, révélation surnaturelle.	وَحي ـ رؤيا
Vision, illusion, idée folle, extravagante.	خيال ـ وخيالة ـ وَهم ـ خُرافة
Visionnaire, qui croit avoir des visions, des révélatlons.	مدّعي الوحي او الرؤيا
Visionnaire, qui a des idées folles.	صاحب خيالات وأوهام ـ معتوه ـ خارف
Visir ou **Vizir**, ministre en Orient.	وزير
Visiriel, qui émane du visir.	وزيريّ ـ او وزاري

Ordonnance visirielle.	قرار وزيريّ
Visite, action de visiter quelqu'un ; inspection, perquisition.	زيارة = تفتيش ـ كشف
Visite officielle, d'étiquette, de cérémonie.	زيارة رسميّة ـ او قانونيّة ـ او تشريفيّة
Visite des lieux ou **Descente sur les lieux.**	الكشف على الأعيان الثابتة
Visite des douanes.	الكشف على البضائع في الجمرك
Visite de police.	كشف وتحرّيات الضبطيّة
Visite en mer	الكشف او التفتيش البحريّ ـ او الكشف على المراكب ـ او تفتيش المراكب
Droit de visite.	حقّ التفتيش في السفن والمراكب
Visite de cadavre.	الكشف على ميت او على قتيل
Faire une visite ou Rendre visite à quelqu'un.	زار زيارةً
Recevoir la visite de quelqu'un.	أتاه شخص زائرًا
Faire la première visite.	زار الزيارة الأولى
Rendre à quelqu'un sa visite.	ردّ الزيارة
Opérer la visite d'un bâtiment.	أجرى تفتيش مركب
Visité, qu'on visite.	مزور ـ ومزدار ـ معهود ـ ومتعاهد
Visité, inspecté.	مكشوف ـ او مكشوف عليه ـ مفتّش عنه
Visiter, aller voir quelqu'un chez lui.	زار ـ وازدار ـ عهد
Visiter, inspecter.	كشف ـ فتّش ـ بحث ـ فحص
Visiteur, qui visite ; inspecteur.	زائر = كاشف ـ وكشّاف ـ مفتّش
Visu (De), oculairement, après avoir vu.	عيانًا ـ ومعاينةً
Visuel, qui appartient à la vue.	بصريّ ـ نظريّ

Vital, qui appartient à la vie ; qui sert à la conservation de la vie. — حيويّ ـ مختصّ او متعلّق بالحياة = محيٍ

Vital, fondamental, nécessaire à l'action ou à la conservation. — أساسيّ ـ مهمّ ـ او ذو أهميّة

Condition vitale. — شرط أساسيّ او مهمّ

Question vitale. — مسألة مهمّة او ذات أهميّة ـ او أساسيّة

Principe vital . . . . — القوّة الحيويّة ـ او أصل وسبب الحياة ـ او علّة الحياة

Les forces vital d'un pays. — قوّة او أساس حياة بلاد

Vitalité, ce qui constitue la vie ; force de vie. — ذات ـ او جوهر الحياة = دوام وقوّة الحياة

Vite, qui se meut avec vitesse — سريع

Vite, avec vitesse, promptement.
Vitement, avec vitesse. . . . — سريعاً ـ وبسرعةٍ

Vitesse, célérité, promptitude. — سَرَع ـ وسرْعة ـ وإسراع

Viticole, relatif à la vigne. — مختصّ بالكرم

Viticulteur, celui qui cultive la vigne. — زارع الكَرْم ـ مربّي الكرم

Viticulture, culture de la vigne. — زرْع الكَرْم وتربيته

Vitrage, action de vitrer ; vitres d'une maison ; cloison vitrée. — وضع وتركيب الزجاج = مجموع زجاج بيت = حاجز من زجاج

Vitrail, Vitraux (pl.), grande fenêtre d'église. — شبّاك زجاج كبير بكنيسة

Vitre, pièce de verre de fenêtre. — زجاج (الشبابيك)

Vitré, garni de vitres. — مركَّب فيه زجاج ـ او ذو زجاج

Vitrer, garnir de vitres. — وضع او ركّب الزجاج

Vitrerie, art et commerce du vitrier ; marchandises de ce commerce. — صناعة او تجارة الزجاج = زجاج ـ (قزاز)

Vitrier, celui qui fait, vend et pose les vitres. — زجاجيّ ـ وزجّاج ـ (قزّاز) ـ او صانع ـ او بائع ـ او مركّب الزجاج (القزاز)

Vivace, qui a en soi les principes d'une longue vie. — خالد ـ عامر ـ طويل العمر او البقاء ـ كثير العيشة

Vivace, difficile à détruire. — ماكن ـ لا يُقلَع ـ اولا ينقلع ـ لا يلاشى

Vivacité, promptitude à agir; ardeur; prompte pénétration ; force de passions, de sentiments, etc. ; éclat des couleurs. — أشر ـ نشاط = شدّة ـ حماس = ذكاء ـ سرعة الفهم = حمياً ـ فوْر ـ وفوران ـ هيجان = لمْع ـ ولمعان

Vivacités, emportements légers et passagers. — حدّة ـ واحتداد

La vivacité du combat. — شدّة او وطيس الحرب

Vivandier, celui qui suit les troupes et porte des vivres, des provisions de bouche pour les vendre. — بيّاع المؤونة او المأكولات للعساكر

Vivant, qui vit. — حيّ ـ عائش ـ او في قيد الحياة

Du vivant d'un tel, pendant sa vie. — في زمان ـ او في عصر ـ او في عهد ـ او في حياة فلان

Langue vivante, actuellement parlée, par opposition à langue morte. — لغة جارية ـ او مستعملة ـ او حيّة

Vivat, acclamation ; souhait de vie . . — صوت التصفيق ـ حبّذا ـ ويا حبّذا = دعاء معناه ليحيى ـ او ليعيش ـ او حيّاه ـ او عيشه الله ـ او يكون له العمر الطويل

Vivement, avec vivacité, avec ardeur ; avec vigueur ; sensiblement, profondément. — بحمياً ـ بفوْر ـ بنشاطٍ = بشدّةٍ ـ بقوّةٍ ـ بتأثيرٍ ـ وبتأثّرٍ

Vivier, pièce d'eau dans laquelle on nourrit des poissons. — بركة ـ او حوض السمك

Vivifiant, qui vivifie, qui ranime.	محيٍ ـ منعش ـ مقوٍ
Vivification, action de vivifier, de ranimer.	تحية ـ وإحياء ـ تعيش ـ وإعاشة ـ إنعاش
Vivifié, qui reçoit la vie ; fortifié, ranimé.	محيّ ـ ومحيا ـ معيش ـ ومعاش = مقوّى ـ منعش ـ ومنعش
Vivifier, donner la vie et la conserver ; fortifier, ranimer ; rendre un pays prospère.	حيّا ـ وأحيا ـ عيّش ـ وأعاش = قوّى ـ نعش ـ وأنعش ـ عمّر ـ وأعمر
Vivifier (Se), prendre de la vie, de la force.	حيي ـ إنتعش ـ تقوّى
Vivre, être en vie.	حيي ـ عاش ـ كان في قيد الحياة
Vivre longtemps.	خلد ـ عمّر ـ او طال عمره ـ دام
Vivre, durer.	بقي ـ دام ـ إستمرّ
Vivre, se nourrir.	تغذّى ـ واغتذى ـ تقوّت ـ واقتات
Vivre de son travail, subsister par son travail.	كسب قوته بعمله او بعمل يديه
Vivre d'industrie, subsister par son adresse et par son savoir faire.	إحتال حصولاً على قوته ـ او عاش بالنصب والاحتيال
Le savoir-vivre, savoir se comporter dans le monde.	معرفة حسن معاشرة الناس ـ او معرفة حسن السلوك معهم
Vivre (Le), la nourriture.	الطعام ـ القوت ـ المؤونة
Vizir ou **Visir.**	وزير
Le rang de vizir.	رتبة الوزير
Avec le rang de vizir.	برتبة وزير ـ او مع رتبة الوزارة
Vizir (Le Grand), le premier ministre de l'Empire Ottoman.	الصدر الأعظم ـ او كبير الوزراء ـ او الوزير الأكبر

Vizirat ou **Viziriat, Visirat** ou **Visiriat,** dignité, fonction de vizir; durée de cette fonction. — وزارة ـ اومدّة الوزارة

Vizirial ou **Viziriel,** qui concerne un vizir, l'autorité du vizir; qui émane du vizir. — وزيريّ ـ او وزاريّ

Lettre vizirielle. — فرمان وزاريّ

Des lettres vizirielles. — خطابات او أوامر وزاريّة ـ او سامية

Vocable, mot. — كلمة ـ لفظة ـ لغة

Vocabulaire, liste alphabétique et explicative des mots d'une langue, d'une science. — كتاب مفردات لغة ـ قاموس اوكتاب اصطلاحات علم

Vocabuliste, auteur d'un vocabulaire. — مؤلّف كتاب مفردات لغة ـ او مؤلّف قاموس

Vocal, relatif à la voix; qui s'exprime par la voix. — صوتيّ ـ او مختصّ بالصوت = شفهيّ ـ وشفويّ ـ لفظيّ

Vocalement, au moyen de la voix. — صوتيّاً ـ شفاهيّاً

Vocation, mouvement intérieur par lequel Dieu appelle une personne à quelque genre de vie; inclination, penchant pour un état plutôt que pour un autre; aptitude, talent. — إرشاد ـ اوإلهام ربّانيّ = ميل ـ إستعداد ـ أهليّة ـ قابليّة ـ قريحة

Vociferation, paroles accompagnées de clameurs, proférées dans une assemblée. — صخب ـ صراخ ـ ضجّة ـ وضجيج ـ صياح ـ عياط

Vociférer, pousser des clameurs. — صخب ـ صرخ ـ ضجّ ـ وأضجّ ـ عيّط

Vœu, promesse faite à Dieu. — نَذْر

Vœu, souhait, désir, volonté, ce qui est demandé et exigé.	دعاء ـ تمنٍّ ـ رغبة ـ مراد ـ منية ـ وأُمنيّة ـ أَرب ـ إبتغاء
Faire des vœux pour quelqu'un.	دعا لفلانٍ ـ او تمنّى له خيراً
Les vœux des populations.	رغائب ـ او أمانيّ الأهالي
Borner ses vœux.	حدّد او قلّل رغائبه ومطامعه
Exaucer les vœux de quelqu'un.	أجاب او سمع رغائب شخص ـ او أصغى الى بُغائه ـ او الى رغبته
Le vœu de la loi, ce qui a été prescrit par la loi	المراد من القانون ـ او مقتضى القانون
Vogue, (t. de mar.), impulsion donnée par les rames.	تحريك ـ او سير ـ او عوم المركب بالمجاذيف
Vogue, réputation, crédit.	إعتبار ـ صيت ـ سمعة ـ قبول الناس
Voguer, être poussé par les rames.	جُذِف ـ او سار ـ او عام بقوّة المجاذيف
Voici.	ها ـ او هوذا
Nous y voici, pour exprimer qu'une chose arrive comme on l'avait prévue ; et pour exprimer aussi qu'on arrive à la question.	وقع ما كان في الحسبان = او قد وصلنا الى موضوع الكلام
Voici que...	إذا بكذا
Voie, chemin, route ; direction que l'on suit ; trace ; moyen qui conduit à un but.	طريق ـ سبيل ـ مسلك ـ سِراط ـ او صراط = مأخذ ـ مذهب ـ مسلك = إثر ـ وأَثر = سبب ـ سبيل ـ واسطة ـ طريقة ـ وسيله
Voie publique (La), se dit en général des rues, des places publiques, des chemins, etc.	السكّة ـ الطريق العامّة
Voie d'eau, ouverture accidentelle qui laisse entrer l'eau dans un navire.	ثقب يدخل منه الماء في المركب

Voies de droit, recours à la justice, suivant les formes légales.	الطرق القانونيّة ـ او المطالبة القانونيّة
Voies d'accommodement, conciliation.	مصالحة
Voies et moyens, (en termes de finance), les ressources dont on peut disposer pour l'exécution d'un projet.	مال ـ سعة ـ ثروة
Voies de fait, actes de violence, mauvais traitements.	غصب ـ واغتصاب ـ ضرب ـ إطالة اليد ـ إساءة ـ او سوء المعامله ـ إهانة
Voilà.	هذا ـ هوذا ـ ها هو ـ ها هي
Voilà que..	إذا بكذا
Voile, étoffe destinée à cacher quelque chose.	حجاب ـ خباء ـ ستر ـ غطاء
Voile, pièce de toile, de dentelle, etc., qui couvre le visage des femmes.	برقع ـ خمار ـ قناع ـ نقاب
Voile, pièce de forte toile qui s'attache aux vergues d'un navire.	قلع ـ شراع
Faire voile, naviguer.	سار ـ او أقلع ـ او مشي المركب
Voilé, couvert d'un voile.	مبرقع ـ محجوب ـ ومحجب ـ مستور
Voilé, caché, dissimulé.	مخفي ـ مستور ـ مكتوم ـ ملبّس ـ وملبَس
Voiler, couvrir d'un voile.	برقع حجب ـ وحجّب ـ ستر
Voiler, cacher, dissimuler.	أخفى ـ ستر ـ كتم ـ لبس ـ وألبس
Voiler, garnir un navire de ses voiles.	وضع القلاع في مركب
Voilerie, atelier où l'on fabrique, où l'on répare les voiles.	ورشة القلوع او القلاع
Voilette, petit voile de femme; petite voile.	لثام صغير تغطّي به النساء وجوههنّ = قلع صغير
Voilier, ouvrier qui fait et répare les voiles des vaisseaux.	صانع القلوع ومرقّعها
Voilier, navire à voiles.	مركب شراعيّ ـ او سفينة ذات قلوع

Voilure, ensemble des voiles d'un navire.	مجموع قلوع سفينة
Voir, recevoir l'image des objets par l'organe de la vue.	نظر ـ بصر ـ وأبصر ـ رأى ـ شاهد
Voir le jour, naître.	وُلِد ـ خُلِق
Voir de bon ou **de mauvais œil.**	نظر بعين الرضى او المحبّة ـ او نظر بعين النفور او الكراهة
Voire, vraiment, même.	حتّى ـ أيضاً
Voirie, administration de la voie publique.	مصلحة او إدارة الطُرُق
Voisin, qui est proche.	مجانب ـ مجاور ـ قريب
Voisin (Le), celui qui demeure auprès.	الجار
Voisinage, les voisins, les lieux voisins.	الجيران ـ او الجِوار
Voisinage, les lieux voisins.	الأماكن المجاورة
Voisinage, proximité.	جَناب ـ جِوار ـ ومجاورة ـ قُرْب ـ وَلْي ـ ووَلاء
Entretenir des rapports de bon voisinage.	حافظ على حسن صلات الجِوار
Voiturage, action de voiturer.	النقل بعربة
Voiture, ce qui sert au transport des personnes, des marchandises, etc.; carrosse.	عجلة ـ مركَب ـ عربة نقل
Voiture, port, transport des marchandises des personnes, etc.	نقل
Lettre de voiture, liste des objets que transporte un voiturier.	تذكرة النقل
Voiture publique.	عربة النقل بالأجرة
Voiturer, transporter par voiture.	نقل كذا بعربةٍ
Voiturier, qui a rapport au voiturage.	متعلّق بنقل العربة

Voiturier, celui qui fait le métier de voiturer.	الناقل بالعربة ـ او سائق العربة ـ او الحوذيّ ـ (عربجيّ)
Voix, son qui sort de la bouche de l'homme.	صوت
Voix, suffrage, vote.	رأي ـ صوت
Voix active, le pouvoir d'élire.	حقّ المرء في انتخاب شخص لمنصب
Voix passive, la capacité d'être élu.	أهليّة المرء في أن ينتخب لمنصب
Voix délibérative, avoir sa voix.	حقّ إيداء الرأي في مجلس ـ اوحقّ إيداء الرأي في المداولة والحكم
Voix consultative, on entend son opinion, mais on ne la compte pas.	رأي شوريّ ـ او استشاريّ ـ او حقّ المشورة
Voix conclusive, celle qui a l'effet de partager les opinions.	الرأي الذي تنقسم به الآراء
Voix publique (La), cri public, commune renommée	الرأي العامّ ـ لسان الخلق ـ قول الناس
Donner sa voix.	أعطى رأيه او صوته
Egalité des voix.	تساوي الآراء او الأصوات
À la majorité des voix.	بأغلبيّة الآراء او الأصوات
À l'unanimité des voix.	باتحاد الآراء او الأصوات
Vol, action de s'approprier le bien d'autrui.	سرَق ـ وسرِقة ـ إختلاس
Vol à main armée.	السرقة الحاصلة بحمل السلاح
Vol de grand chemin.	السرقة في الطريق العامّ ـ اوقطاعة الطُرُق ـ سلب ـ نهب ـ تقشيط
Vol qualifié, tout vol accompagné d'une circonstance motivant une aggravation de peine.	سرقة تستوجب شدّة العقوبة

Vol simple, celui qui ne blesse que l'intérêt des particuliers. — سرقة بسيطة ـ او سرقة متاع الغير او الأفراد

Vol domestique, celui qui est fait par des personnes qui sont aux gages de celui qui a été volé. — سرقة منزلية ـ او سرقة واقعة من الخدم

Vol public, ce qui est pris frauduleusement sur les deniers publics. — سرقة الأموال الميرية

Vol avec effraction. — سرقة بواسطة كسر باب وما اشبه

Vol, chose volée. — سرقة ـ او شيء مسروق ـ سلب ـ نهب

Tentative de vol. — الشروع في سرقة

Recéleur des vols. — مخبيء السرقات ـ او الأشياء المسروقة

Volable, qui peut être volé. — ممكن سرقته او اختلاسه ـ يسرق

Volage, changeant et léger. — طائش ـ قَلوب ـ خفيف الطبع

Volant, mobile. — ممكن نقله من مكان الى آخر

Camp volant, petite troupe chargée de faire des courses sur les ennemis. — طليعة (جيش)

Feuille volante, feuille écrite ou imprimée, qui n'est attachée à aucune autre. — ورقة مفردة او سائبة

Volcan, montagne qui vomit du feu. — بُرْكان ـ جبل ناريّ

Volcanique, qui appartient aux volcans. — بركانيّ

Volé, pris furtivement, pris par force. — مختلَس ـ مسروق ـ مسلوب ـ مغصوب ـ ومغتصَب ـ منهوب ـ ومنتهب

Volé, à qui on a pris son bien. — مختلَس ـ او مسروق ـ او مسلوب ماله

Voler, prendre furtivement ou par force la chose d'autrui. — خلس ـ واختلس ـ سرق ـ واسترق = سلب ـ واستلب ـ غصب ـ واغتصب ـ نهب ـ وانتهب ـ خطف ـ واختطف

Volerie, larcin, pillerie. — سرقة

Volet, fermeture mobile en menuiserie, appliquée sur une fenêtre. — درفة شبّاك ـ مصراع نافذة

Voleur, celui qui a volé, qui vole habituellement. — سارق ـ لِصّ ـ حراميّ ـ سرّاق ـ سلاّبة

Voleur de grand chemin. — قاطع الطريق

Volière, espèce de grande cage dans laquelle on nourrit des oiseaux. — حظيرة للطيور ـ قفص الطيور ـ بيت الطيور

Volition, acte par lequel la volonté se détermine à quelque chose. — إرادة ـ قصْد ـ نيّة

Volontaire, qui se fait librement. — إراديّ ـ طوْعيّ ـ إختياريّ ـ رِضَوِيّ

Cession volontaire. — تنازُل طوعيّ واختياريّ

Acte volontaire. — فعل او عمل اختياريّ

Volontaire, soldat qui sert dans une armée sans y être obligé. — عسكريّ متطوِّع

Bataillon de volontaires. — طابور او أُرطة عساكر متطوِّعة

Volontairement, de bonne volonté, sans contrainte. — طوعاً ـ وطاعةً ـ إختياريّاً ـ رضاءً ـ او عن رضًى

Volontariat, état du soldat volontaire. — التطوُّع في العسكريّة او الجنديّة

Volonté, faculté de vouloir ; action de cette faculté ; ce qu'une personne veut. — قوّة الإرادة او المشيئة = إرادة ـ مشيئة ـ قصْد ـ نيّة = بغية ـ مراد ـ مرام ـ مطلوب

Billet payable à volonté. . . . . — سند تدفع قيمته عند الطلب ـ او كمبيالة لحين الطلب

Dernières volontés, testament d'une personne. — وصيّة

À volonté, à son gré. . . . . — على المراد او الخاطر ـ حسب المرغوب ـ كما يريد المرء

Bonne volonté, disposition favorable. — الميل والاستعداد ـ الرغبة

Mauvaise volonté, disposition défavorable. — سوء النيّة ـ الكراهة ـ النفور

Volontiers, de bon gré, de bon cœur. — بحسن الرضى ـ بطيبةٍ ـ على العين والرأس ـ سمعاً وطاعةً ـ عن طيبة خاطر

Volontiers, facilement, aisément. — بسهولةٍ ـ براحةٍ

Volte-face, action de se retourner ; changement subit d'opinion, de système. — تلفُّت ـ والتفات ـ تقلُّب في الرأي ـ عدم الثبات

Faire volte-face à l'ennemi. — رجع او كرَّ على العدوّ

Faire volte-face, changer d'avis. — تقلَّب في رأيه

Volubilité, facilité de se mouvoir ou d'être mû en rond. — سرعة وسهولة الدوران او الاستدارة

Volubilité, articulation rapide. — سرعة التلفُّظ او التكلُّم

Volume, étendue, grosseur d'un corps. — ثِخَن ـ وثخانة ـ جسامة ـ حجم

Volume, livre relié ou broché. — مجلَّد ـ جزْء ـ كتاب

Volumineux, qui a beaucoup de volume ; qui a un grand nombre de volumes. — ثخين ـ جسيم ـ كبير الحجم ـ جريم = كثير المجلَّدات او الأجزاء

Correspondance volumineuse. — محرَّرات جسيمة

Ouvrage volumineux. — تأليف كثير المجلّدات او الأجزاء

Volupté, plaisir des sens ou de l'âme. — لذَّة ـ وتلذُّذ ـ تنعُّم

Voluptuaire, qui est fait pour l'agrément et non pour l'utilité. — مفعول للزهو والتنعُّم

Dépenses voluptuaires, dépenses consacrées aux choses de luxe ou de fantaisie. — نفقات للزهو والتنعُّم

Voluptueusement, avec volupté. — بلذَّةٍ ـ وبتلذُّذٍ ـ بتنعُّمٍ

Voluptueux, qui aime la volupté; qui inspire ou fait éprouver la volupté.	محبّ اللذات ـ من أهل الخلاعة = حاثّ ـ او محثّ ـ او مغري الى اللذات
Votant, celui qui vote.	صاحب رأي او صوت (في انتخاب وما اشبه)
Les votants.	أصحاب الآراء او الأصوات
Votation, action de voter.	إبداء الرأي ـ إنتخاب
Vote, suffrage donné.	رأي ـ صوت
Voter, donner sa voix, son suffrage dans une élection ou une délibération; décréter par vote.	أعطى رأيه ـ او صوته = بتّ بالأصوات
Votif, qui a rapport à un vœu.	مختصّ بالنذر ـ او مقدَّم من نذر
Vôtres (Les), vos parents, vos amis, ceux de votre parti.	ذوو قرابتك ـ او أصحابك ـ او رفقاؤك ـ او حلفاؤك
Vouer, consacrer, promettre par vœu.	حبس ـ نذر ـ وقف
Vouer, promettre d'une manière particulière.	عهد ـ وعاهد ـ وعد
Vouer (Se), se consacrer à...	بذل نفسه ـ إنقطع لكذا
Vouloir, avoir la volonté de...	أراد ـ رام ـ شاء
Vouloir, commander, prescrire.	أمر ـ او أوصى بكذا
Vouloir, demander, exiger.	تطلّب ـ إقتضى ـ وجب
Vouloir, désirer	بغى ـ وابتغى ـ رغب ـ حبّ ـ ودّ ـ تمنّى ـ شهى ـ واشتهى
Vouloir, consentir, accepter.	رضي ـ قبل
Vouloir (En) à quelqu'un, avoir contre lui un sentiment de rancune.	أبغض شخصاً ـ او حقد عليه
Vouloir (En) à..., avoir des prétentions sur...	رغب ـ او طمع في كذا

Vouloir (S'en), se reprocher un tort. عاتب ـ او لام نفسه

Vouloir, acte de la volonté, action de vouloir. إرادة ـ رضى ـ مشيئة ـ قصد ـ نيّة ـ خاطر

Bon, mauvais vouloir, disposition favorable ou défavorable. إستعداد او ميل للإحسان ـ او للإساءة والإضرار

Vousseau ou **Voussoir**, chacune des pierres qui forme la voûte. كلّ حجر من حجارة العقد (في البناء)

Voussure, courbure d'une voûte ou d'une arcade. حناية عقد

Voûte, ouvrage de maçonnerie fait en arc. عقد ـ قبو ـ قبّة ـ قنطرة

Voûté, fait en forme de voûte. معقود ـ ومعقّد ـ مقبّب ـ مقنطر

Voûter, construire en voûte. عقد ـ وعقّد ـ قبّب ـ قنطر

Voûter (Se), se courber . . . . . . حدب ـ وتحدّب ـ واحدودب ـ تحنّى ـ وانحنى ـ قوس ـ وتقوّس

Voyage, chemin fait pour aller à un lieu éloigné. سفر ـ رحلة ـ وارتحال ـ سير

Voyage ordinaire. سفر عاديّ

Voyage de long cours, grand voyage sur mer. سفر بعيد او طويل في البحر

Louer les matelots au voyage. أجّر بحريّة مركب بالسفرة

Rompre le voyage. أبطل السفر

Rupture du voyage. إبطال السفر

Voyage ou **Relation de voyage.** رواية ـ او ذكر السفر ـ او رحلة

Voyager, faire voyage. سافر ـ ساح ـ سار ـ رحل ـ وارتحل

Voyageur, celui qui voyage . . . . . مسافر ـ سائح ـ سائر ـ راحل ـ عابر ـ إبن السبيل

Commis-voyageur, commis qui voyage pour une maison de commerce.	مستخدم عند تاجر متنقّل في البلاد
Voyant, qui a de l'éclat.	جليّ ـ لامع ـ ظاهر
Voyant, prophète.	نبيّ
Voyer, fonctionnaire préposé à l'entretien des routes.	ملاحظ ـ او ناظر الأزقّة والطُرُق
Agent voyer.	مأمور الطُرُق والشوارع
Vrai, conforme à la vérité ; sincère.	حقّ ـ وحقيقيّ ـ صحيح ـ أكيد = صادق ـ وصدوق ـ حقيقيّ
Vrai (Le), la vérité.	الحقّ ـ والحقيقة ـ الصدق
Vrai, **Vraiment**, } véritablement, effectivement.	حقًّا ـ وبالحقّ ـ حقيقةً ـ وبالحقيقة ـ صدقًا ـ صحيحًا ـ بلا شكّ ـ بلا ريب
Vraisemblable, qui parait vrai.	قريب من الصدق ـ مشبه الحقّ ـ محتمَل
Vraisemblablement, selon la vraisemblance.	بوجه الاحتمال ـ تخمينًا ـ وبالتخمين
Vraisemblance, apparence de la vérité.	إحتمال عقليّ ـ مشابهة للحقّ ـ ظاهر الحقّ ـ قرب من الصحّة
Vu, perçu par la vue.	مُبصَر ـ مرئيّ ـ مشاهَد
Vu, observé	مبحوث عنه ـ مطالَع فيه ـ ملاحَظ ـ منظور ـ او ممعن النظر فيه
Bien vu, mal vu, bien ou mal considéré, estimé.	مقبول = غير مقبول
Vu, attendu, eu égard à...	نظرًا ـ او بالنظر الى كذا ـ مراعاةً لكذا ـ من أجل ـ او بسبب كذا ـ او بناءً على كذا
Vu les preuves alléguées.	بناءً على الإثباتات والبراهين السابق ذكرها

Vu que, attendu que, puisque	بما أن ـ بحيث أن ـ بحيث ـ لأجل أن ـ إذ أن
Vu, l'exposé.	عرض ـ او معروض
Vu, le connu.	المشاهد ـ المنظور ـ المعلوم
Au vu et au su de tous ou de tout le monde.	علنًا ـ وعلانيةً ـ على مرأى ومسمع جميع الناس
Vue, faculté de voir.	البصر ـ النظر ـ او قوّة البصر او النظر
Vue, étendue de ce qu'on peut voir du lieu où l'on est.	بُعد ـ او مَدَى البصر او العين
Lettre de change payable à vue, à présentation.	كمبيالة ـ او (سفتجة) تدفع قيمتها عند الإطلاع عليها
Vue, ouverture, fenêtre d'une maison par laquelle on voit sur les voisins.	طاقة ـ شبّاك ـ منوَر
Vue, fin qu'on se propose.	مراد ـ قصد ـ ومقصد ـ غرض ـ نيّة
Les vues et intentions.	المقاصد والأغراض
Avair des vues intéressées.	كان له مقاصد ذات نفع
Vue, opinion, idée, aperçu.	رأْي ـ فكر ـ تصوُّر ـ لَمْحة ـ نظْرة
Vue (À), en conservant le regard sur...	تحت النظر ـ تحت المراقبة
Garder quelqu'un à vue, le surveiller.	جعل شخصاً تحت النظر والمراقبة
À vue d'œil, d'une manière sensible.	بالظاهر
De vue, avec la vue.	بالنظر ـ بالمشاهدة
Point de vue, assemblage d'objets sur lesquels la vue se dirige et s'arrête dans certain éloignement.	مَنْظَر
Point de vue, manière d'envisager les choses.	ما يقصد المرء ـ او المقصود

En vue de..., en considération de... — لأجل ـ او بقصد كذا

Vulgaire, commun. — عاميّ ـ جمهوريّ ـ سائر ـ مبتذَل ـ دارج

Langue ou Idiome vulgaire; langue ordinaire que l'on parle dans un pays. — لغة سائرة او دارجة

Vulgaire, trivial, bas. — خامل ـ دنيء ـ ودنيّ

Vulgaire (Le), le bas peuple . . — رعاع ـ او عامّة الناس ـ العوام ـ السفلة ـ الأوباش

Vulgairement, communément; d'une manière vulgaire. — عموميًا ـ مبتذلاً ـ بالدارج ـ على دأب عامّة الناس = دنيئًا ـ ذليلاً ـ زقاقيًّا

Vulgarisateur, trice, celui qui vulgarise. — جاعل او مصيّر الشيء سائرًا او دارجًا

Vulgarisation, action de vulgariser. — جعل الشيء سائرًا او دارجًا

Vulgariser, rendre vulgaire, répandre l'usage de... — جعل الشيء سائرًا ـ او دارجًا ـ او مستعملاً

Vulgariser (Se), se rendre vulgaire. — صار الشيء سائرًا او مستعملاً

Vulgarité, défaut de ce qui est vulgaire. — دناءة ـ نذالة ـ خسّة ـ وخساسة

Vulnérable, qui peut être blessé. — يُجرَح ـ قابل الجرح ـ ممكن جرحه او تجريحه

Vulnéraire, qui est propre à la guérison des plaies et blessures. — نافع للجروح ـ دامل ـ لائم ـ وملائم

W

Wagon ou **Vagon**, voiture de chemin de fer. — عجلة او عربة السكّة الحديديّة

Warrant, récépissé d'une marchandise déposée dans des docks ou magasins spéciaux. — وصل ـ او علم خبر ـ او علم بيان يعطى للتجار من المخازن الجمركيّة او مخازن خصوصيّة عن بضائع مودوعة بها

Warrant, sorte de décret de prise de corps ou mandat d'amener en Angleterre. — أمر بإلقاء القبض والوضع في السجن (في الاصطلاح القضائيّ الانجليزيّ)

Writ, ordonnance. — أمر ـ قرار ـ لائحة

On a rendu un writ sur les grains. — صدر أمر او قرار بشأن الحبوب

X

Xénélasie, interdiction faite aux étrangers du séjour d'une ville. — منع الغرباء من الإقامة او السكنى في مدينة

Xénographe, celui qui est versé dans la xénographie. — العالم باللغات الأجنبيّة

Xénographie, science qui s'occupe de toutes les langues étrangères. — علم او فنّ معرفة اللغات الأجنبيّة

Xénomane, celui qui a la manie, le goût des choses étrangères. — المحبّ للأشياء الغريبة

Xénomanie, passion, goût pour les étrangers. — الميل او الحبّ الزائد للأغراب

Xyloglyphe ou **Xylographe**, sculpteur en bois; celui qui imprime sur du bois. — ناقش او نقّاش على الخشب = الطابع على الخشب

Xylographie, art de graver sur du bois; art d'imprimer avec des caractères de bois. — النقاشة على الخشب = الطباعة بحروف خشبيّة

Xylographique, qui concerne la xylographie; imprimé avec des caractères en bois. — متعلّق بالنقاشة على الخشب = او متعلّق بالطباعة بحروف خشبيّة = او مطبوع على حروف خشبيّة

Y

Yacht, bâtiment de promenade, à voiles et à rames. — سفينة صغيرة ذات قلوع ومقاذف ـ يخت

Yacht Khédivial. — يخت الخديوي

Yard, mesure de longueur employée en Angleterre, valant 91 centimètres. — يارد ـ (مقياس انجليزيّ طوله ٩١ سنتيمترًا)

Yatagan, sabre turc. — سيف ـ يطقان ـ ويتقان

Yeux, pluriel d'œil. — عيون ـ بواصر ـ مُقَل ـ نواظر

Yole, petit canot léger . . . . . . — زَوْرَق او قارب سريع السير ـ فلوكة سريعة الجري .

Z

Zélateur, trice, qui agit avec zèle. — ذو حَميّة ـ او غيرة ـ او همّة لإجراء أَمر

Zèle, affection vive, ardente pour le service de quelque chose, de quelqu'un. — حميّة ـ غيرة ـ همّة ـ حماسة ـ حِفظة ـ وحفيظة

Zélé, qui a du zèle. — ذو حميّة او غيرة ـ او غيور

Zénith, point du ciel opposé à Nadir. — سمْت الرأْس

Zénith, le point le plus élevé où l'on puisse parvenir. — أوْج ـ ذُرْوة

Zéphire ou **Zéphyr**, vent de l'ouest; ce vent personnifié; vent doux et agréable. — نسيم ـ صبا ـ او ريح الصبا ـ ريح لطيفة

Zéro, chiffre en forme d'O qui n'a par lui-même aucune valeur. — صِفْر ـ او سِفْر وهذه علامته (٠)

Zigzag, lignes formant des angles saillants et rentrants. — خطوط معوَّجة

Chemin en zigzag. — طريق معوَّجة

Zizanie, discorde, désunion, mésintelligence. — خلف ـ واختلاف ـ شقاق ـ فتنة ـ فساد ـ تنافُر ـ تبايُن

Semer la zizanie. — رمى الشقاق او الفتنة بين الناس ـ او أَفسد بينهم

Zodiacal, relatif au zodiaque. — مختصّ بمنطقة البروج

Zodiaque, zone de la sphère céleste.	فلك ـ او منطقة البرج ـ او مجرى الشمس الظاهر
Zone, division circulaire du globe terrestre.	منطقة الأرض
La zone torride, les zones tempérées, les zones glaciales.	المنطقة الحارّة او المحروقة ـ ومناطق الأرض المعتدلة الحرارة ـ والمناطق المتجمدة
Zoographe, peintre d'animaux.	مصوّر او راسم الحيوانات
Zoographie, description des animaux ; peinture d'animaux.	تعريف الحيوانات ـ او رسم الحيوانات
Zoographique, qui appartient à la zoographie.	متعلّق او مختصّ برسم الحيوانات
Zoolâtre, adorateur des animaux.	عابد الحيوانات
Zoolâtrie, adoration des animaux.	عبادة الحيوانات
Zoologie, science qui a pour o[illegible] animaux.	علم او فنّ طبائع الحيوانات
Zoologique, qui concerne la zool[illegible].	مختصّ او متعلّق بعلم طبائع الحيوانات
Zoologiste ou **Zoologue**, celui qui connaît la zoologie, qui en traite.	عالم بطبائع الحيوانات
Zouave, soldat d'un corps africain ou en partie africain, au service de la Fr[illegible]e, depuis la conquête d'Alger.	الزواف ـ او عسكريّ جزائريّ فرنساويّ

FIN.

تمّ

Ce **Dictionnaire** a obtenu à l'**Exposition Nationale Égyptienne,** la Médaille qui a été décernée aux **Ouvrages Scientifiques.**

قد نال هذا القاموس بالمعرض الوطنيّ المصريّ الوسام (الميداليا) المقرّر للكتب العلميّة